

*Anejom̃ dictionary*  
*Diksonari blong Anejom̃*  
*Nitasviitai a nijitas antas Anejom̃*

# *Also in Pacific Linguistics*

---

John Lynch, 2000, *A grammar of Anejoñ*.

John Lynch and Terry Crowley, 2001, *Languages of Vanuatu: a new survey and bibliography*.

Terry Crowley, 2000, *An Erromangan (Sye) dictionary*.

Ross Clark, 1998, *A dictionary of the Mele language (Atara Imere), Vanuatu*.

Terry Crowley, 1999, *Ura: a disappearing language of southern Vanuatu*.

---

Pacific Linguistics is a publisher specialising in grammars and linguistic descriptions, dictionaries and other materials on languages of the Pacific, the Philippines, Indonesia, Southeast and South Asia, and Australia.

Pacific Linguistics, established in 1963 through an initial grant from the Hunter Douglas Fund, is associated with the Research School of Pacific and Asian Studies at The Australian National University. The Editorial Board of Pacific Linguistics is made up of the academic staff of the School's Department of Linguistics. The authors and editors of Pacific Linguistics publications are drawn from a wide range of institutions around the world. Publications are refereed by scholars with relevant expertise who are usually not members of the editorial board.

The 470 publications before Publication 501 were numbered in four series, A, B, C and D, but the series were merged from the beginning of the year 2000 because the rationale for them had gradually disappeared.

FOUNDING EDITOR: Stephen A. Wurm

EDITORIAL BOARD: Malcolm D. Ross and Darrell T. Tryon (Managing Editors),  
John Bowden, Andrew Pawley



ANEJOŃ DICTIONARY  
*DIKSONARI BLONG ANEJOŃ*  
*NITASVIITAI A NIJITAS ANTAS ANEJOŃ*

John Lynch and Philip Tepahae



Pacific Linguistics  
Research School of Pacific and Asian Studies  
The Australian National University

Published by Pacific Linguistics  
Research School of Pacific and Asian Studies  
The Australian National University  
Canberra ACT 0200  
Australia

Copyright © The authors  
First published 2001

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication entry:

John Lynch  
Anejoṃ dictionary : diksonari blong Anejoṃ : nitasviitai a nijitas antas Anejoṃ

Bibliography.  
ISBN 0 85883 508 8

1. Aneityum language – Dictionaries. 2. Aneityum language –  
Dictionaries – English. 3. Aneityum language – Dictionaries – Bislama.  
4. English language – Dictionaries – Aneityum. 5. Bislama language  
– Dictionaries – Aneityum. 6. Austronesian languages – Dialects –  
Vanuatu – Anatom. 7. Vanuatu – Languages. I. Tepahae, Philip.  
II. The Australian National University. Research School of Pacific  
and Asian Studies. III. Title. (Pacific Linguistics 510).

499.5

Typeset by Jeanette Coombes  
Maps redrawn by The Cartography Unit, RSPAS, ANU  
Printed and bound by Union Offset Printers

# Table of contents

## *Wanem i stap insaed*

---

Preface	vi
<i>Toktok i go fas</i>	viii
How to use this dictionary	x
Organisation of the dictionary	x
Spelling and pronunciation	x
Format of entries	xi
Borrowed words	xiv
Conventions and abbreviations	xxvii
References	
<i>Hao blong yusum diksonari ia</i>	xvii
<i>Ol pat blong diksonari ia</i>	xvii
<i>Ol leta mo ol saon blong olgeta</i>	xvii
<i>Hao mitufala i eksplenem mining blong ol toktok</i>	xviii
<i>Ol toktok we i kam long nara lanwis</i>	xx
<i>Sam spesel mak mo sam sotfala toktok</i>	xxi
<i>Ol buk we mitufala i tokbaot</i>	xxiii
<b>Anejoṃ–English–Bislama</b>	1
<b>Tables and diagrams / <i>Ol pija mo ol tebol</i></b>	280
<b>English–Anejoṃ finderlist</b>	286
<b><i>Lis blong Bislama–Anejoṃ</i></b>	365

# Preface

---

## The Anejoṃ language

Anejoṃ is the only indigenous language of the island of Aneityum (sometimes Anatom), the southernmost inhabited island of Vanuatu. It is spoken by almost all the 600 inhabitants of the island, as well as by a couple of hundred Aneityumese living elsewhere in Vanuatu. Its closest relatives are the other non-Polynesian languages of the Tafea District of Vanuatu, and it is also reasonably closely related to the languages of north and central Vanuatu and to those spoken in New Caledonia and the Loyalty Islands, though it is markedly different from all of them in a number of ways.

The first dictionary of Anejoṃ was published over a century ago (Inglis 1882). Even at that time, however, the language was showing signs of rapid change, due at least partly to the drastic depopulation of Aneityum, as a result of introduced diseases, which had taken place in the nineteenth century. As a result of this decline, plus frequent contact with outsiders, there was considerable change in certain areas of vocabulary and grammar, and incorporation into the language of words of foreign origin. The involvement of Aneityumese people in business, the churches, and modern life generally has meant that Bislama, the English-lexifier creole which is the national language of Vanuatu, continues to exert considerable influence on the language. While recognising this, and while trying to make this dictionary a dictionary of ‘modern Anejoṃ’, we have also included words which are probably now used by only a small number of older people.

## This and previous studies

Inglis (1882) is the only dictionary of the language, although Hewitt (1966), primarily a discussion of the phonology, includes a list of about one thousand words. There is a brief discussion of Anejoṃ grammar in Inglis’ dictionary, and also in Lynch (1982), and a much more complete treatment in *A grammar of Anejoṃ* (Lynch 2000).

As a Fieldworker of the Vanuatu Cultural Centre, Philip Tepahae had been making collections of lexical data in various semantic fields for nearly fifteen years. Meanwhile, John Lynch had carried out a small amount of research on Anejoṃ in the 1970s as a sideline to his work on Lenakel and other languages of Tanna, and began more extensive research on the language in 1992.

Thanks to the good offices of Darrell Tryon, the two authors met in Vila during the early 1990s, and agreed to combine forces to produce this dictionary. We have worked together in both Aneityum and Vila, each preparing data for the other to check. In this way, with one

author a native speaker with some cultural training and the other a professional linguist, we have been able to accelerate the usually lengthy time needed to produce a sizeable dictionary. While no dictionary is ever complete, we hope that this work is an accurate reflection of the lexicon of modern Anejoṁ.

In order to make this dictionary useful to speakers of the language as well as to linguists, we have decided to give definitions in English and Bislama, two of the three official language of Vanuatu. In this way, we hope that this dictionary will be of maximum use to both the Aneityumese people themselves, and to others wanting to learn, or learn about, this historically important language.

## **Acknowledgements**

Our greatest debt is to the chiefs and people of Aneityum, who have assisted in the compilation of this dictionary in many ways. We would especially like to thank the people of Uje village, who accommodated John Lynch and his family, and who have assisted Philip Tepahae in the collection of lexical items.

We are grateful too to the Research Committee of the University of the South Pacific, which provided funding for this project.

There are a number of individuals who assisted in a variety of ways whom we would also like to thank: Ross Clark, Terry Crowley, Robert Early, Paul Geraghty, Mark Harris, Geoff Hope, Andrew Pawley, Malcolm Ross, Evelyn Tavoā and Darrell Tryon.

# *Toktok i go fas*

---

## **Lanwis blong Aneityum**

I gat wan lanwis nomo long aelan blong Aneityum, mo nem blong lanwis ia hem i Anejoṃ. Klosap 600 man, woman mo pikinini long aelan oli yusum lanwis ia olsem nambawan lanwis blong olgeta, mo i gat sam mo we oli stap long narafala ples. Ol lanwis blong Tanna mo Erromango oli olsem brata lanwis wetem Anejoṃ, mo ol nara lanwis blong Vanuatu wetem ol lanwis blong Niu Kaledoni oli stap insaed long sem famli blong lanwis, be oli no klosap tumas long hem.

Wan misinari, nem blong hem Inglis, hem i raetem fas diksonari blong Anejoṃ long 1882. Be stat long 1850, lanwis i stat jenis bigwan, from namba blong pipol long aelan i godaon tumas from ol sik we i kam long afsaed. From hemia, mo from fulap man nara kaontri o nara aelan i kam long Aneityum long taem ia, hem i min se plante wod blong nara lanwis oli kam insaed long lanwis blong Aneityum. I gat plante toktok blong Bislama we i kam insaed olsem, from ol man Aneityum oli stap wok long bisnis, o jioj, o from oli save go olbaot long kaontri. Ale, mitufala i bin putum ol toktok ia i go insaed we naolia oli kam olsem pat blong lanwis finis, be mitufala i putum sam olfala toktok tu i go insaed long diksonari ia.

## **Stori blong diksonari ia**

I gat wan diksonari blong lanwis ia, we Inglis i bin raetem hem long 1882, be Hewitt (1966), we hem i tokbaot ol saon blong lanwis, hem i bin raetem sam toktok blong lanwis tu (klosap 1000). Mo tu i gat smol toktok long saed blong grama long Lynch (1982), mo fulwan bae i kamaot olsem wan buk i no long taem (Lynch 2000).

Philip Tepahae, olsem wan filwoka blong Vanuatu Kaljoral Senta, hem i bin statem wok long saed blong diksonari long 1970-samting. Sem taem ia, John Lynch hem i bin mekem smol stadi long lanwis ia taem hem i stap mekem bigfala stadi long ol lanwis blong Tanna. Darrell Tryon i bin mekem se mitufala i bin mitim mitufala long 1991, mo long taem ia mitufala i bin agri blong joenem wok blong mitufala. Sam taem mitufala i bin wok tugeta long Vila, sam taem long Aneityum; sam taem tu, wan i mekem sam wok mo sendem i go long narawan blong traem jekem. Hemia i min se mitufala i save mekem wok ia hariap lelebet bitim sam diksonari we i gat wan man nomo we hem i stap traem blong raetem.

Mitufala i wantem se diksonari ia i save helpem ol man Aneityum, ol man nara aelan, mo tu ol man we oli stadi long ol lanwis blong Pasifik. Hemia from wanem mitufala i givim mining blong evri toktok blong Anejoṃ long tufala lanwis, Inglis mo Bislama.

## **Toktok tangkiu**

Mitufala i wantem talem bigfala tangkiu i go long ol jif mo ol pipol blong Aneityum, we oli helpem mitufala bigwan long taem we mitufala i raetem diksonari ia. Mitufala i wantem talem nawuriniñ alpas i go long ol pipol blong Uje, we oli bildim haos blong John Lynch mo famli blong hem, mo tu we oli helpem Philip Tepahae long saed blong ol wod blong lanwis.

Bigfala tangkiu tu i go long Yunivesiti blong Saot Pasifik, we oli givim mani long projek ia.

I gat sam nara man tu we oli helpem mitufala long ol defren samting: long hemia i gat Ross Clark, Terry Crowley, Robert Early, Paul Geraghty, Mark Harris, Geoff Hope, Andrew Pawley, Malcolm Ross, Evelyn Tavoia mo Darrell Tryon.



# *How to use this dictionary*

---

The purpose of this introductory section is to explain the structure of the dictionary and the format of entries, and thus to help readers use the dictionary efficiently.

## **Organisation of the dictionary**

There are basically four sections to the dictionary:

Anejoñ–English–Bislama

Tables and diagrams

English–Anejoñ finderlist

Bislama–Anejoñ finderlist

The first section is the core of the dictionary, arranged alphabetically in Anejoñ. Each Anejoñ word is defined semantically and grammatically, as completely and accurately as possible, often with the addition of examples and cultural information.

The second section contains in tabular or graphic form sets of items which can usefully be compared in such a format (e.g. pronouns, markers of subject and tense-aspect), sets of words whose meanings are more easily illustrated pictorially (e.g. the various posts of a house, or wind directions), as well as lists of items which do not appear in the body of the dictionary (e.g. names of spirits and major roads).

The last two sections are indexes or finderlists. One has English words arranged alphabetically, with their Anejoñ equivalents, while the other has Bislama words arranged alphabetically, with their Anejoñ equivalents. Neither of these sections is another dictionary, but is rather a way of assisting the reader to find the most appropriate Anejoñ word for a particular English (or Bislama) term.

## **Spelling and pronunciation**

The spelling system for Anejoñ builds upon the one established by the early missionaries and used, for example, in Inglis (1882); but it incorporates the three additional letters *ñ*, *ṗ* and *ṇ*. Anejoñ alphabetical order is thus:

**a c d e f g h i j k l m ñ n ñ o ṗ r s t u v w y**

A brief guide to the pronunciation of the Anejoñ letters is given below (with IPA equivalents in square brackets). More detailed phonological information may be found in Chapter 2 of *A grammar of Anejoñ* (Lynch 2000).

### Vowels

<i>a</i>	[a]	as <i>a</i> in English <i>father</i>
<i>e</i>	[e, ε]	as <i>e</i> in English <i>bed</i>
<i>i</i>	[i, i]	as <i>i</i> in English <i>hit, heat</i>
<i>o</i>	[ɔ, o]	as <i>o</i> in English <i>hot, horse</i>
<i>u</i>	[ʊ, u]	as <i>u</i> in English <i>put, pool</i>

All vowels are followed by a brief *i*-sound when they occur immediately before *j*, *ñ* or *y*.

### Consonants

<i>c</i>	[ɣ]	a 'soft' <i>g</i> -sound, not found in English at all
<i>d</i>	[θ]	as <i>th</i> in English <i>think</i>
<i>f</i>	[f]	as <i>f</i> in English <i>fat</i>
<i>g</i>	[ŋ]	as <i>ng</i> in English <i>singing</i>
<i>h</i>	[h]	as <i>h</i> in English <i>hat</i>
<i>j</i>	[c, tʃ, dʒ]	as <i>ch</i> in English <i>church</i> ; between vowels, more like <i>j</i> in English <i>joke</i>
<i>k</i>	[k, g]	as <i>k</i> in English <i>kill</i> ; between vowels, more like <i>g</i> in English <i>maggot</i>
<i>l</i>	[l]	as <i>l</i> in English <i>look</i>
<i>m</i>	[m]	as <i>m</i> in English <i>mine</i>
<i>ñ</i>	[mʷ]	as <i>mw</i> in English <i>dimwit</i>
<i>n</i>	[n]	as <i>n</i> in English <i>no</i>
<i>ñ</i>	[ɲ]	as <i>ni</i> in English <i>onion</i> , or as <i>ñ</i> in Spanish <i>señor</i>
<i>p</i>	[p, b]	as <i>p</i> in English <i>par</i> ; between vowels, more like <i>b</i> in English <i>rubber</i>
<i>ḡ</i>	[pʷ, bʷ]	as <i>pw</i> in English <i>upward</i> ; between vowels, more like <i>bw</i> in English <i>cobwebs</i>
<i>r</i>	[r]	a little like <i>r</i> in Scots English <i>run</i>
<i>s</i>	[s]	as <i>s</i> in English <i>sun</i>
<i>t</i>	[t, d]	as <i>t</i> in English <i>take</i> ; between vowels, more like <i>d</i> in English <i>reading</i>
<i>v</i>	[v]	as <i>v</i> in English <i>vein</i>
<i>w</i>	[w]	as <i>w</i> in English <i>well</i>
<i>y</i>	[y]	as <i>y</i> in English <i>yell</i>

### Double letters

Double vowels (*aa*, *ee*, etc.) and double consonants (*pp*, *tt* etc.) are long versions of single vowels and consonants.

### Format of entries

#### Anejoñ–English–Bislama

Here are three sample entries from the Anejoñ–English–Bislama section of the dictionary, which will illustrate the format of entries in that section:

Part of speech			Underlying form
Head word	→	<b>etjecvan</b> v. {?-necva-n <sup>2</sup> } remove small roots from ⟨taro+⟩ by hand	English gloss
		<i>karemaot smolsmol rus ⟨blong taro+⟩ long han</i>	Bislama gloss
Example sentence	→	<b>Et etjecvan tal a natimi.</b> The man removed the roots from around the taro corm. <i>Man i karemaot smolsmol rus blong taro.</i>	
		[cf. <i>esjecvan</i> , <i>etecvan</i> ]	Grammatical information, cross-reference

Part of speech			
Head word	→	<b>intohou</b> n. triton shell, conch shell, trumpet shell ( <i>Charonia tritonis</i> )	English gloss
Bislama gloss	→	<i>bubu (selfis), pupu</i>	Scientific identification
Transparent compounds	→	<b>intohou-alai</b> k.o. triton shell, conch-shell trumpet ( <i>Charonia tritonis</i> ) <i>bubu (selfis), pupu</i> <b>intohou-ataheñ</b> k.o. triton shell, conch-shell trumpet ( <i>Charonia tritonis</i> ) <i>bubu (selfis), pupu</i> <b>intohou-atañañ</b> frog shell ( <i>Tutufa bubo</i> ) <i>kaen selfis</i>	

Part of speech			
Head word	→	<b>afakamana</b> vt. imitate ⟨action⟩ humorously	English gloss
		<i>mekem ⟨olsem wan man i mekem⟩ blong pleplei</i>	Bislama gloss
		<b>Jim imyafakamana yin aak!</b> Don't imitate the way he behaves!	Example sentence
		<i>Yu no mekem olsem hem i mekem!</i>	
Source of loan	→	{Fu. <i>fakamana</i> }	

Species identifications depend in part on Bregulla (1992) for birds, Cernohorsky (1978) for shellfish and Wheatley (1992) for trees.

### Compound expressions

Compounds which are formally and semantically transparent are entered as part of the main entry for the head word – thus **amjeg-mas** ‘sleep like the dead’ (from **amjeg** ‘sleep’ + **mas** ‘die, dead’) is listed under the head word **amjeg**. We also treat as compounds of this kind flora and fauna terms consisting of a root and a colour term (like **noṑos-ahii** ‘k.o. egg-cowrie’ which consists of the root **noṑos** ‘egg-cowrie’ + **ahii** ‘white, light in colour’), or of a root plus **atañan** ‘male’ or **ataheñ** ‘female’, which often mark larger and smaller sub-species respectively; agentive nouns whose first element is **natimi** ‘person’ and whose second is a verb; and similar transparent compounds. Forms with prefixes and suffixes are also given within the same entry, without hyphens: thus **atece** ‘sit down’, which has the suffix **-se** ‘down’ appears within the entry for **atec** ‘sit’

Compounds which are not both formally and semantically transparent (including those which contain any of the elements mentioned in the previous paragraph) are listed as separate entries without hyphens, with etymological information given in { } – thus **intaklimesdou** ‘animal’ is listed as a separate head word, since it is not formally transparent, deriving from {**inta-** ‘thing’ + **iklim** ‘gently’ + **edou** ‘wander’}; **naṑumtanaledmot** ‘k.o. white snapper’ is formally transparent but not semantically so, deriving from **naṑumta-** ‘eyebrow’ + **naledmot** ‘barn owl’; while an unidentified element in a compound is marked with ? (as in **inyetjai** ‘high or steep hill’ {**?-jai** ‘up’}). Similarly, prefixes and suffixes – including complete or partial reduplication – are written as part of a single word without hyphenation.

### English–Anejoñ

Here is a sample entry from the English–Anejoñ finderlist:

English word	→	<b>breadfruit</b> inma <sup>1</sup> , inner-	←	Anejoñ term(s) closest
Related terms, with		<b>fruit</b> nohowa-nma <sup>1</sup>		to general meaning
general glosses	{	<b>cooked with coconut</b> sapsap		
		<b>fermented</b> namarai		
		<b>varieties</b> incaitesian, inhatesjiṑoi <sup>2</sup> , inmaranwai, inmelai <sup>1</sup> , inner-ahii, innerapia, innereduoneduon, inner-emhag, inneresuol, innereval, inneriago, inneriagopou, innerispev, innerisyahau, inner-itooga, inneru, inñotancat <sup>1</sup> , inṑañ <sup>2</sup> , intoṑohos, intoṑohos a nivat, kanad, karekare <sup>2</sup> , nadiya, nahonemek, naihec <sup>2</sup> , nalaumata <sup>1</sup> , nalima, neduonacac, nejhencedo, nifiitan, nifiitaneduoneduon, nifiitanmokom, ninahou, nopsenma <sup>1</sup> , noṑosivakavaka, puñña	}	Varieties, species, sub-species, etc.

## Borrowed words

Given that the majority of Anejoñ speakers are also fluent in Bislama, and given Bislama's influence and prestige at the local and national level, the lexical resources of Bislama form a large pool of vocabulary from which Anejoñ can draw at any time – i.e. any Bislama word is a *potential* Anejoñ word. Our policy has been to include words for 'non-native' things which are in common use, like **pot** 'boat' or **rais** 'rice', as well as words of Bislama origin which are, or are coming to be, more widely used than their Anejoñ equivalents (like **troka** alongside **inhuṗau** for 'trochus shell').

In giving etymologies of loanwords, we have followed these policies:

- (1) We have given the probable *immediate* source: it is more likely, for example, that **kofi** 'coffee', **kapini** 'toilet' and **apiritumi** 'circumcise' have come into Anejoñ from Bislama *kofi* and *kabine* and Samoan *peritome* or Futuna *peritomia* than from English *coffee*, French *cabinet*, or Greek *peritome* (though these are the ultimate sources). English and French sources are thus only given where no Bislama equivalent is known.
- (2) Both Futuna and Samoan have exerted some influence on Anejoñ (and Samoan has also influenced Futuna). We have sourced loans as being from Futuna or from Samoan where the form of the Anejoñ borrowing suggests one rather than the other, or where there is a local tradition as to whether the item was introduced by Samoan missionaries or by Futunese. If we have been unable to make this discrimination, then these loans are ambiguously sourced as S/Fu. Where a form is 'Polynesian-looking' but does not appear to come from either Samoan or Futuna, then we have sourced this simply as Pn (= Polynesian).
- (3) The same principles apply with forms from Tannese languages: these are sourced to a particular language where known, or else simply sourced as T. (= Tanna) when the actual source is not known.
- (4) A few mission-created terms like **tiapolo** 'devil' are sourced as Miss.
- (5) Forms in the source language are unglossed in etymologies unless their meaning differs in some significant respect from the meaning of the Anejoñ form. Thus **rais** 'rice' is simply sourced as {B. *raes*}, but **lav** 'make a noise, laugh' is sourced as {B. *laf* 'laugh'}.

## Conventions and abbreviations

The following conventions and abbreviations are used in the dictionary.

### Head word

Superscript numerals are used to distinguish words which are pronounced the same but are unrelated in meaning; e.g. **aces**<sup>1</sup> 'bite', **aces**<sup>2</sup> 'sing'.

A hyphen following a noun (and occasionally a verb) indicates that this noun (or verb) requires a possessive suffix; e.g. **nara-** 'dorsal fin' will always occur with a pronoun suffix (**naran** 'its dorsal fin') or the construct suffix (**narai numu inii** 'this fish's dorsal fin').

## Parts of Speech

The following abbreviations are used for parts of speech (see the grammar for further discussion):

c.	case-marking prefix or preposition
dd.	directional demonstrative
dm.	demonstrative modifier
dp.	demonstrative pronoun
e.	exclamation, interjection
g.	grammatical morpheme (prefix, suffix, tense-marker, etc.)
j.	conjunction
ld.	locative demonstrative
ln.	locative noun
m.	modifier
n.	noun
op.	object pronoun
p.	pronoun
pp.	possessive pronoun
tn.	temporal noun
v.	verb which may be used transitively or intransitively
v:a.	verb whose complement is introduced by the oblique case-marker <i>a</i>
v:va.	verb whose complement is introduced by the cause/source case-marker <i>va</i>
vi.	intransitive verb
vimp.	impersonal verb
vp.	verb taking possessive suffixes
vq.	verb marking quantity
vr.	reflexive verb
vt.	transitive verb

## Glosses

Within glosses, the following conventions are used:

1., 2., and so on refer to different but related meanings of the same lexical item.

< > encloses typical subjects, objects or possessors; where there may be a number of typical items, a + sign is used to show this. Thus:

<fish> tail:	tail of a fish (but nothing else)
wash <self>:	to wash oneself (but not clothes, or a baby)
<fruit, leaf+> fall:	to fall (of fruit, leaves, and similar things)

[ ] encloses additional grammatical information.

{ } encloses etymological information.

= is used to indicate synonyms or alternative forms of the same word.



Other abbreviations used in glosses are:

arch.	archaic
esp.	especially
euph.	euphemism
k.o.	kind of
s.o.	someone
s.t.	something
usu.	usually
w.	with

### Etymologies

The following abbreviations are used in etymologies:

B.	Bislama
E.	English
Fr.	French
Fu.	(West) Futuna
K.	Kwamera (Tanna)
L.	Lenakel (Tanna)
Miss.	Mission-created
OB.	Old Bislama
Pn.	(unidentified) Polynesian
S.	Samoan
T.	(unidentified) Tanna
W.	Whitesands (Tanna)

### References

- Bregulla, Heinrich L., 1992, *Birds of Vanuatu*. Oswestry: Antony Nelson.
- Cernohorsky, Walter O., 1978, *Tropical Pacific marine shells*. Sydney: Pacific Publications.
- Hewitt, Helen-Jo Jakusz, 1966, Aneityum of the Southern New Hebrides: Anejom segmental phonology and word list – a preliminary report. *Te Reo* 9:1-43.
- Inglis, Rev. J[ohn], 1882, *A dictionary of the Aneityumese language*. London: Williams & Norgate.
- Lynch, John, 1982, Anejom grammar sketch. In *Papers in linguistics of Melanesia No.4*, 93-154. Canberra: Pacific Linguistics.
- 2000, *A grammar of Anejoñ*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Wheatley, J.I., 1992, *A guide to the common trees of Vanuatu*. Port Vila: Department of Forestry.



# *Hao blong yusum diksonari ia*

---

Smol toktok ia hem i blong helpem ol man we oli wantem save hao blong yusum gud buk ia.

## **Ol pat blong diksonari ia**

Diksonari ia i gat fo men pat blong hem:

Anejoṃ–English–Bislama

Ol pija mo ol tebol

English–Anejoṃ finderlist

Bislama–Anejoṃ indeks

Fas pat hem i fandesen o stamba blong diksonari ia. Long Pat 1, i gat evri toktok blong Anejoṃ, stat long *a* go kasem en blong alfabet, mo i gat mining blong evriwan long Inglis mo Bislama, mo sam eksampol mo sam mo toktok long saed blong ol wod ia.

Nambatu pat i gat sam pija o tebol blong soemaot klia ol mining blong sam toktok: olsem ol nem blong ol win, o ol nem blong ol pos blong haos. Insaed long pat ia i gat tu sam tebol long saed blong grama, mo sam lis blong sam kaen toktok (olsem ol nem blong ol devel o ol rod long aelan).

Pat 3 mo 4 tufala i olsem indeks. Hem i min olsem, long Pat 4, i gat ol Bislama wod stat long *a* go kasem en blong alfabet, mo i gat mining blong ol wod ia long Anejoṃ. (Mo Pat 3 hem i sem mak, be long saed blong Inglis.) Be hemia hem i no wan nara diksonari: hem i olsem wan smol haf buk blong helpm yu taem yu wantem faenem stret toktok long Anejoṃ.

## **Ol leta mo ol saon blong olgeta**

Ol misinari oli bin raetem lanwis ia fastaem, mo ol leta we mitufala i yusum yu save faenem olgeta long Baebol long lanwis blong Anejoṃ o long diksonari blong Inglis (1882). Be ol leta ia oli no inaf, mo mitufala i bin ademap tri mo leta:

ṃ, olsem ṃaya, we hem i minim ‘yes’,

ṗ, olsem ṗaṗ, we hem i minim ‘i no save toktok’, mo

ṇ, olsem aṇak, we hem i minim ‘mi’.

Oda blong ol leta blong Anejoṃ hem i olsem:

a c d e f g h i j k l m ṃ n ṇ o p ṗ r s t u v w y

Saon blong ol leta oli olsem:

### **Ol vaol**

<i>a</i>	olsem long Bislama <i>papa</i>
<i>e</i>	olsem long Bislama <i>mekem</i>
<i>i</i>	olsem long Bislama <i>livim</i>
<i>o</i>	olsem long Bislama <i>moto</i>
<i>u</i>	olsem long Bislama <i>putum</i>

Taem wan vaol i gat **j** o **ñ** o **y** we hem i kam bialen long hem, i gat smol saon olsem **i** we kem i kam bitwin: olsem **añak** 'mi' o **aji** 'stanap' tufala i saon lelebet olsem **añak** o **aiji**.

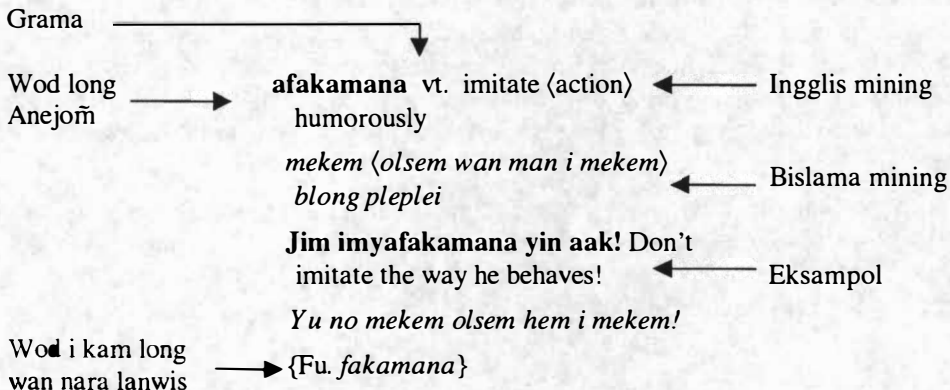
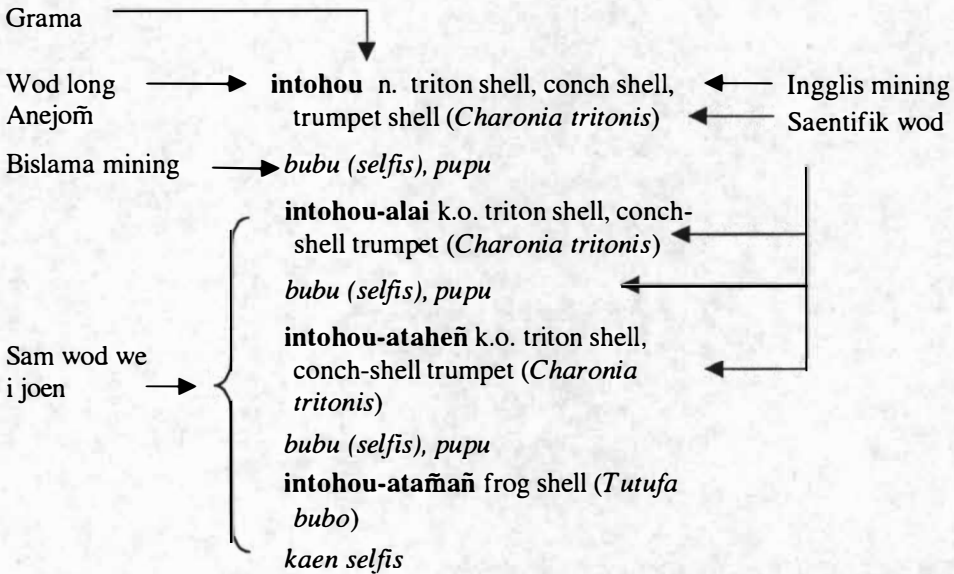
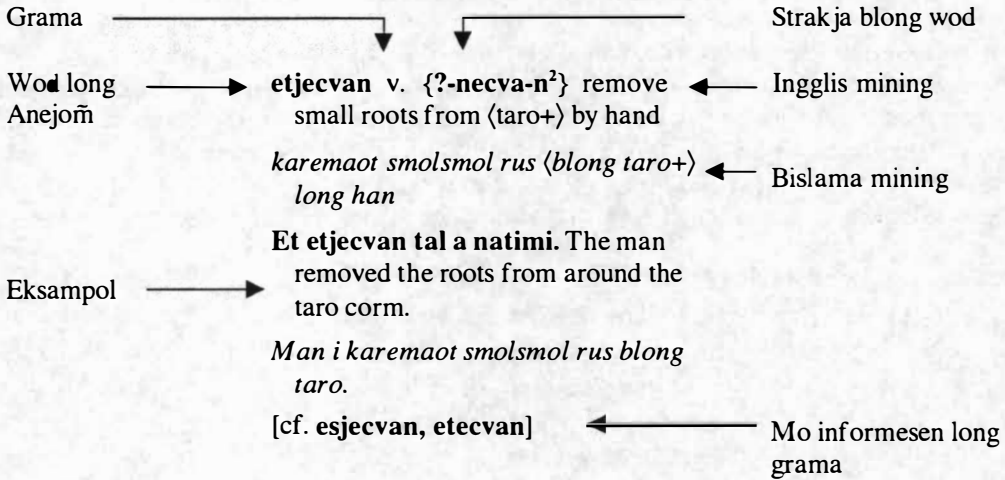
### **Ol konsonan**

<i>c</i>	olsem <i>g</i> long Bislama be hem i sofsof
<i>d</i>	olsem <i>th</i> long Inglis <i>think</i>
<i>f</i>	olsem <i>f</i> long Bislama <i>fasfas</i>
<i>g</i>	olsem <i>ng</i> long Bislama <i>sing</i>
<i>h</i>	olsem <i>h</i> long Bislama <i>hevi</i>
<i>j</i>	olsem <i>j</i> long Bislama <i>jif</i>
<i>k</i>	olsem <i>k</i> long Bislama <i>kik</i> ; long medel blong wod hem i saon olsem <i>g</i> long Bislama <i>agri</i>
<i>l</i>	olsem <i>l</i> long Bislama <i>lukluk</i>
<i>m</i>	olsem <i>m</i> long Bislama <i>mama</i>
<i>ñ</i>	olsem <i>mw</i> long Bislama <i>samwe</i>
<i>n</i>	olsem <i>n</i> long Bislama <i>nani</i>
<i>ñ</i>	lelebet olsem <i>ni</i> long Bislama <i>bunia</i>
<i>p</i>	olsem <i>p</i> long Bislama <i>paep</i> ; long medel blong wod hem i saon olsem <i>b</i> long Bislama <i>haba</i>
<i>ḡ</i>	olsem <i>pw</i> long Bislama <i>antap we</i> ; long medel blong wod hem i saon olsem <i>bw</i> long Bislama <i>reb we</i>
<i>r</i>	olsem <i>r</i> long Bislama <i>raorao</i>
<i>s</i>	olsem <i>s</i> long Bislama <i>sas</i>
<i>t</i>	olsem <i>t</i> long Bislama <i>tur</i> ; long medel blong wod hem i saon olsem <i>d</i> long Bislama <i>medel</i>
<i>v</i>	olsem <i>v</i> long Bislama <i>vilej</i>
<i>w</i>	olsem <i>w</i> long Bislama <i>wetwet</i>
<i>y</i>	olsem <i>y</i> long Bislama <i>yufala</i>

Taem yu dabolem eni vaol (olsem *aa* o *ee*) o eni konsonan (olsem *pp* o *tt*), hem i min se yu pulum saon blong hem i kam longfala mo.

### **Hao mitufala i eksplenem mining blong ol toktok**

Sapos yu lukluk long nekis pej, i gat eksampol blong tri toktok we tufala i stap insaed long diksonari. Naoia, mitufala i wantem tokbaot ol defren pat insaed long evri kaen toktok ia.



Taem tufala toktok i joen, sapos joen ia i klia, ale toktok ia i stap ananit long faswan: olsem **inhat-atga** 'kaen selfis' (we hem i **inhat** 'ston' + **atga** 'wokbaot') hem i stap ananit long **inhat**. Sapos joen ia i no klia gud, toktok ia i stap hem wan, mo mitufala i eksplenem ol pat blong hem insaed long { }: olsem **intaklimesdou** 'animal' hem i stap olsem wan toktok hem wan, nomata we stamba blong hem hem i {**inta** 'ting' + **iklim** 'sloslo' + **edou** 'wokbaot'}. Sapos i gat wod we i joen be wan haf mitufala i no save hem, i jas gat ? nomo.

Nao lukluk long wan pat long Bislama–Anejoñ Indeks we hem i stap daon:

Bislama wod	→	<b>bredfrut</b> inma <sup>1</sup> , inner-	←	Anejoñ wod we i
Sam wod long		<b>frut blong bredfrut</b> nohowa-nma <sup>1</sup>		klosap semak long
saed blong		<b>bredfrut we oli kukum wetem</b>		Bislama wod
bredfrut		<b>kokonas</b> sapsap		
		<b>kastom jis we oli mekem long</b>		
		<b>bredfrut</b> namarai		
		<b>ol kaen bredfrut</b> incaitesian,		
		inhatesjipoi <sup>2</sup> , inmaranwai,		
		inmelai <sup>1</sup> , inner-ahii, innerapia,		
		innereduoneduon, inner-emhag,		
		inneresuol, innereval, inneriago,		
		inneriagopou, innerispev,		
		innerisyahau, inner-itooga,		
		inneru, inñotancat <sup>1</sup> , inñañ <sup>2</sup> ,		
		intoñohos, intoñohos a nivat,		
		kanad, karekare <sup>2</sup> , nadiya,		
		nahonemek, naihec <sup>2</sup> , nalaumata <sup>1</sup> ,		
		nalima, neduonacac, nejhencedo,		
		nifiitan, nifiitaneduoneduon,		
		nifiitanmokom, ninahou,		
		nopsenma <sup>1</sup> , noñosivakavaka, puñña		
				Ol defren kaen bredfrut.

## Ol toktok we oli kam long nara lanwis

From we Bislama hem i nasonal lanwis blong Vanuatu, mo klosap evri man Aneityum i save lanwis ia, hemia i min se i gat fulap toktok blong Bislama we samtaem maet oli save kam insaed long lanwis blong Aneityum. Insaed long diksonari ia, mitufala i bin putum sam nomo — olsem eni toktok blong Bislama we fulap man oli yusum taem oli tok lanwis.

Mitufala i soemaot stamba blong eni wod, mo stamba tingting blong mitufala long saed ia hem i olsem:

- (1) Sapos i gat wan toktok we hem i sem mak long Bislama mo Inglis o Franis, mitufala i talemaot stamba blong hem we hem i lanwis we hem i 'givim' long Anejoñ. Olsem Anejoñ **kofi** 'kofi': i luk olsem hem i kamaot long Bislama (*kofi*), nomata we rili stamba blong hem hem i Inglis *coffee*.

- (2) Mitufala i soemaot tu sam wod we i kam long Futuna (Fu.) o lanwis blong Samoa (S.). Sam taem, i no klia gud se wijwan lanwis hem i rili stamba, mekem se mitufala i soem hemia olsem S/Fu. (minim Samoa o Futuna), o samtaem Pn (minim sam lanwis blong Polinisa be mitufala i no klia gud wijwan).
- (3) Mitufala i mekem sem samting long saed blong ol toktok we oli kam long Tanna: olsem K. = Kwamera, W. = Whitesands, be sapos mitufala i no klia wijwan lanwis blong Tanna hem i rili stamba, mitufala i jas yusum T. nomo (minim Tanna).
- (4) Sam toktok we ol misinari oli karem i kam, olsem **tiapolo** 'devel', mitufala i makem olgeta olsem Miss. (minim Misin).
- (5) Taem mitufala i soemaot stamba blong eni wod we hem i kam long nara lanwis, mitufala i no talemaot mining blong wod ia, be sapos mining i lelebet defren, ale bae mitufala i talemaot. Olsem **rais** 'raes', stamba blong hem hem i Bislama *raes* we mining i sem mak, ale mitufala i jas talem {B. *raes*} nomo. Be **lav** 'laf', mekem noes', stamba blong hem hem i Bislama *laf* we hem i minim 'laf' nomo be hem i no minim 'mekem noes', so mitufala i talem {B. *laf* 'laf'}

## Sam spesel mak mo sam sotfala toktok

I gat sam spesel mak mo sam sotfala toktok we mitufala i yusum taem mitufala i diskraebem mining blong eni wod long lanwis blong Aneityum.

### Men toktok

Sapos i gat tu wod we leta i sem mak be mining i defren, mitufala i putum wan namba antap lelebet blong divaedem tufala ia: olsem **aces**<sup>1</sup> i minim 'kaka', baetem', be i gat wan defren wan **aces**<sup>2</sup> we hem i minim 'sing'.

Mak olsem – we hem i folem wan wod hem i min se yu mas ademap wan mo smol toktok long hem. Olsem **etma-** 'papa': yu mas ademap **k**, olsem **etmak** 'papa blong mi', o **m̄**, olsem **etmam̄** 'papa blong yu', o **n** 'papa blong hem', o **i**, olsem **etmai pikad** 'papa blong pig', o sam narawan olsem.

## Sam sotfala toktok long saed blong grama

Mitufala i yusum sam sotfala toktok long saed blong grama we oli i olsem:

- c. ol toktok we oli soemaot taem o ples o samting olsem (olsem *long* mo *blong* long Bislama)
- dd. i makem ples we yu go long hem o yu kam long hem
- dm. i poenemaot, olsem *ia* long *man ia*
- dp. i poenemaot tu, olsem *hemia*
- e. toktok blong sapraes o swea, olsem *awe!*
- g. smol toktok we hem i impoten long grama
- j. toktok blong joenem, olsem *mo*
- ld. hem i makem ples, olsem *ples ia*
- ln. hem tu i makem ples, olsem *Anelcauhat*
- m. hem i diskraebem wan samting, olsem *evri*

- n. nem blong wan samting
- op. olsem *mi* long *Lui i luk mi*
- p. olsem *mi* long *Mi luk Lui*
- pp. blong, olsem *blong mi*
- tn. nem blong wan taem, olsem *moning*
- v. nem blong aksen
- v:a. nem blong aksen, be yu mas yusum *a* afta
- v:va. nem blong aksen, be yu mas yusum *va* afta
- vi. nem blong kaen aksen we i no afektem eni samting, olsem *ron, swim*
- vp. nem blong aksen we yu mas folem wetem *blong mi* o samting olsem
- vq. nem blong namba
- vr. nem blong aksen we yu yu mekem long yu yet
- vt. nem blong kaen aksen we i afektem wan samting, olsem *kilim, bonem*

### **Ol mining**

Taem mitufala i soemaot ol mining blong wod, mitufala i yusum sam spesel mak olsem:

1., 2., oli makem defren mining blong sem wod, we oli defren lelebet be hem i stil sem wod, olsem:

#### **nacña-**

*1. ananit long fut. 2. trak blong leg*

( > ) Hemia i soemaot hu i mekem aksen, o oli mekem aksen long hu, o hu i ona blong wan samting. Sapos i gat +, hem i min olsem 'mo sam nara samting olsem'. Olsem:

tel (blong fis):	tel blong fis (be i no blong eni nara samting)
(san) i draon:	san i draon (be i no eni nara samting)
(frut, lif+) i foldaon:	frut, o lif, o sam nara kaen samting olsem i foldaon

[ ] Insaed long hemia i gat sam mo toktok long saed blong grama.

{ } Insaed long hemia i gat toktok long saed blong stamba blong eni wod we hem i kam long nara lanwis.

= Hem i min hem i sem mak olsem wan nara wod.

### **Stamba blong ol wod we oli kam long nara lanwis**

Taem mitufala i talemaot stamba blong eni wod we hem i kam long wan nara lanwis, mitufala i yusum ol sofala toktok olsem:

- B. Bislama
- E. Inglis
- Fr. Franis
- Fu. Futuna
- K. Kwamera (Tanna)
- L. Lenakel (Tanna)



Miss.	Misinari i mekemap wod ia
OB.	Olfala Bislama
Pn.	sam lanwis blong Polinisa
S.	Samoa
T.	sam lanwis blong Tanna
W.	Whitesands (Tanna)

## **Ol buk wi mitufala i tokbaot**

- Bregulla, Heinrich L., 1992, *Birds of Vanuatu*. Oswestry: Antony Nelson.
- Cernohorsky, Walter O., 1978, *Tropical Pacific marine shells*. Sydney: Pacific Publications.
- Hewitt, Helen-Jo Jakusz, 1966, Aneityum of the Southern New Hebrides: Anejom segmental phonology and word list – a preliminary report. *Te Reo* 9:1-43.
- Inglis, Rev. J[ohn], 1882, *A dictionary of the Aneityumese language*. London: Williams & Norgate.
- Lynch, John, 1982, Anejom grammar sketch. In *Papers in linguistics of Melanesia No.4*, 93-154. Canberra: Pacific Linguistics.
- 2000, *A grammar of Anejoṁ*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Wheatley, J.I., 1992, *A guide to the common trees of Vanuatu*. Port Vila: Department of Forestry.





# Anejoñ–English–Bislama

## A

- a<sup>1</sup>** c. marker of animate subject  
*mak blong sabjek sapos hem i man o anamol*  
**Et al̄pas a pikad.** The pig is (getting) big.  
*Pig i (kam) bigwan.*  
 [Compare *Lukluk: Et al̄pas nioñ.* The house is big.  
*Haos i bigwan.*]

- a<sup>2</sup>** c. oblique case-marker, marking a number of grammatical functions:  
*mak blong grama, olsem i soemaot daon:*
1. location or direction ('at, in, to, from'):  
*1. long, from, we hem i makem ples:*  
**Ek apam añak a naworitai.** I'm going to the garden.  
*Mi go long garen.*  
**Era apam aara a naworitai.** They are coming from the garden.  
*Oli kambak long garen.*
  2. time ('in, at'):  
*2. long, we hem i makem taem:*  
**Is itiyi hag aen a nuyaleg.** He didn't eat in the morning.  
*Hem i no kakae long moning.*
  3. instrument ('with, by means of'):

*3. long, we hem i makem samting we oli yusum:*

**Ek pu atgei pikad a nevitai añak?**

What will I kill the pig with?

*Bae mi kilim pig long wanem?*

4. goal of some verbs:

*4. objek (wetem sam toktok):*

**Is tōp āpiajāpiaj a nawunlas aan.**

He just loosened the coral plug.

*Hem i slakem nomo log blong korel.*

5. preposition of reference, 'about':

*5. long (olsem stori long):*

**Et yip̄al a nepcev al̄pas aan.** He told a story about a big shark.

*Hem i storian long wan bigfala sak.*

[cf. *era-*]

- a-** c. = **a<sup>2</sup>**, when before a noun beginning with **in**, which loses the **i**: **a inhat > a-nhat**  
 = **a<sup>2</sup>**, *taem oli yusum wetem wan toktok we i stat wetem in, olsem a inhat > a-nhat*  
**Era apam aara a-nhenou.** They are coming from the taro-swamp.  
*Oli kambak long swam blong taro.*  
**Et ahajeg a-ntas uja aen.** He understands our language.  
*Hem i andastanem lanwis blong yumi.*

**aak** p. you (sg.)

*yu*

[= **aek**]

**aaki** ld. there (sg., distant)

*(wan samting) longwe*

**Nioñ u di aaki?** Whose is that house there?

*Haos ia longwe i blong huia?*

**aan** p. he, she, it

*hem*

[= aen]

**aara** p. they (plural)

*olgeta*

**Era amjeg aara.** They are asleep.

*Olgeta oli slip.*

**aarau** p. they (dual)

*tufala*

**Erau amjeg aarau.** The two of them are asleep.

*Tufala i slip.*

**aattaj** p. they (trial)

*trifala*

**Era amjeg aattaj.** The three of them are asleep.

*Trifala i slip.*

**aaue** e. exclamation of pleasure, surprise, tenderness, admiration

*awe*

**aca**<sup>1</sup> vi. work

*wok, wok long*

**Et aca uñak aen.** He works for me.

*Hem i wok long mi.*

**aca**<sup>2</sup> v:a. throw (s.t.flat) so that it spins through the air

*sakem wan samting we hem i flat*

*mekem se hem i flae*

**Et aca a-nhat a Nalmunai.** Nalmunai spun a stone in the air.

*Nalmunai i sakem ston i flae.*

**aca**<sup>3</sup> vi. (spear, line) be very good at catching fish

*(spia, string) i gud tumas blong kasem fis*

**Et aca inmoñol inii.** This spear is very good for fishing.

*Spia ia i gud blong sperem fis.*

**acaaca** vi. be sliced into small pieces

*oli katkatem long smol pisis*

**Et alde pret a risik et acaaca.** My mother cut the bread into small slices.

*Mama i katem bred smolmol.*

[cf. *ecsacaca*]

**acai** vt. stab

*stikim, sperem long naef*

**Et acai pikad a naifi a Tagipe.**

Tangipe stabbed the pig with a knife.

*Tangipe i stikim pig long naef.*

**acaimelmat** vi. {acai-emelmat} (sun)

set (refers to the exact disappearance of the sun below the horizon)

*(san) i draon (stret taem we hem i draon)*

**acajañ** vt. refuse (food+)

*no wantem (kaka+)*

**natimi-acajai-itai** s.o. who always refuses

*man we oltaem i no wantem*

[arch.]

**acajhai** v:a. launch, push (a canoe which is already in the sea)

*pusum kenu we i stap finis long solwota*

**acaji** vt. stop, forbid

*stopem, blokem*

**acal** vi. crooked, wrong

*kruked, rong*

**acalacal** vt. {acal-acal} twist

*benbenem*

**acale** vt. scoop up (water, uncooked rice+)  
*kasem* (wota, raes+) *long baket o spun*

**acalou** vt. lever  
*yusum kruba o stik blong leftemap wan samting we i fas*  
 [cf. *alcalou*, *alou*<sup>2</sup>]

**acan** v. pierce  
*stikim*  
**Uden aak vai yi jim acan inmoñol.**  
 Let him get pierced by the spear.  
*Livim hem from spia bae i stikim hem.*

**acañ** v.a. steal from a garden  
*stilim garen*  
**Et acañ uñak a pikad.** The pig stole from my garden.  
*Pig i stilim garen blong mi.*  
**natimi-acañ** a person who robs others' gardens  
*man blong stilim garen*

**acañelicañ** vi. {acañ-nelicañ?} (garden area) begin to recover after being burnt  
 (garen) *i stat gro bakegen afta yu bin bonem*

**acañ** v. (wind) blow (fire) and swirl around  
*(win) i bloem faea mo kambak*

**acas** vi. (s.t. sharp-tasting) bite  
 (pima+) *i faetem maot*  
**Et acas incacas inii.** This chilli bites.  
*Pima ia i faetem maot.*

**acasvii** vt. cut off (taro tops+)  
*katemaot (antap blong taro+)*

**acategen** vt. feint at (as if to spear or stab)  
*giaman (long sakem spia o stikim long naef)*

**Ek acategen yin añak a naifi.** I fainted at him with a knife.  
*Mi giaman long stikim hem long naef.*

**acauacau** vi. (sun) have recently set  
 (san) *i draon i no longtaem*

**aceau** vi. chafe  
 (klos+) *i kakae skin*  
**Et aceau nepla-neduok añak.** My crotch is chafing.  
*Klos i kakae skin bitwin tu leg blong mi.*

**acecei** vt. scratch (to relieve an itch)  
*skrasem (taem yu harem we yu skras)*  
**Acecei incehek aak!** Scratch my back.  
*Skrasem bak blong mi.*

**aced** vi. moan  
*jok, mekem noes olsem yu harem se i so tumas*

**acedaced** vi. {aced-aced} groan, sigh  
*mekem noes olsem yu filim pen o sori*

**acej** vt. weed, pull out weeds  
*rutumaot (gras nogud)*  
**acejse** break ground for planting taro  
*digim skin blong graon blong planem taro*

**acen<sup>1</sup>** vi. poisonous, sour, bitter, salty  
*konkon, sol, posen*  
**Et acen kava ka a'o?** Is the kava bitter?  
*Kava i konkon o?*  
**numu-acen** n. poison-fish  
*posenfis*

**acen<sup>2</sup>** m. very  
*tumas*  
**Et upni acen.** It's very good.  
*I gud tumas.*

**aces<sup>1</sup>** vt. bite

*kakae, baetem*

**Et aces ñak a kuri uñuñ.** Your dog  
bit me.

*Dog blong yu i kakae mi.*

**aces ejhe-** clench the teeth

*kakae tut*

**aces<sup>2</sup>** vt. sing

*sing, singim*

**Era aces nouyag aara.** They're  
singing a song.

*Olgeta oli sing wan song.*

**acesaces** vt. {aces<sup>2</sup>-aces<sup>2</sup>} sing

*sing, singim*

**acesapnii** vt. {aces<sup>1</sup>-?} pinch

*pinjim*

**acesyapris** vi. {aces<sup>2</sup>-?} <branches>

creak after rubbing together

*(bransis) oli mekem noes taem oli  
rabem tugeta*

**achajegai** vr. cooperate

*wok tugeta*

**Tu mu achajegai caja akaja vai naca  
inii.** Let's cooperate on this job.

*Bae yumi wok tugeta long wok ia.*

**achañod** vt. deflower <a virgin>

*slip wetem gel we hem i fas taem blong  
hem*

**achapelañ** vt. {?-pelañ} rub

*rabem*

**Era achapelañ getjen a**

**nupuNiusilan.** Māori people rub  
noses.

*Ol Maori long Niusilan oli rabem nus  
blong olgeta.*

**achaṗ** vt. smash down

*smasemdaon*

**achaṗdekrañ** n. {achaṗ-dekrañ} drop  
and smash

*dropem mo hem i brok long pisis*

**achei** vi. 1. only, alone. 2. valuable,  
special

*1. nomo. 2. spesel*

**Et intaketha omrag achei aan.** She's  
just an old woman.

*Hem i wan olfala woman nomo.*

[= echei]

**acheiachei** vi. {achei-achei} different  
defren

**achem** vt. 1. husk <coconut>

*1. karemaot (skin kokonas)*

**Achem nohowaneañ enaa aak!** Husk  
that coconut!

*Karemaot skin blong kokonas ia!*

2. beat, thrash <child> (joking usage)

*2. wipim (pikinini) (lelebet tok fani)*

**Et pu achem yic a etmañ.** Your  
father's going to beat you.

*Dadi blong yu bae i wipim yu.*

**achiiachii** vt. rub against, cuddle

*holem, rabem solda*

**Erau achiiachii jipe rau aarau.** They  
are cuddling.

*Tufala i holem tufala.*

**aci** vt. be like this

*i olsem*

[cf. ici<sup>1</sup>]

**acid** vt. accompany, follow along, go  
with; follow <tracks>

*go wetem, folem (man, trak blong  
samting)*

**Acid ñak aak!** Come with me!

*Folem mi!*

**acidacid** vt. {acid-acid} walk along <s.t.  
high>

*wokbaot antap long wan samting*

**Et acidacid inrancai aan.** He walked along the branch.

*Hem i wokbaot long bransis blong tri.*

**acidwai** vt. visit ⟨a place?⟩

*visitim ⟨ples?⟩*

**Ek acidwai nemnem u Pita añak.**

I visited Peter's place.

*Mi visitim ples blong Pita.*

**acihii** vt. stretch ⟨self or s.t.⟩, straighten ⟨s.t.⟩

*stretim ⟨bak, o wan ting⟩*

**Et acihin nawunca ai en.** He

straightened out a piece of wood.

*Hem i stretem wan pis wud.*

**acil** vi. 1. lie, tell lies

*1. giaman*

**Et acil a nat enaa.** That fellow's lying.

*Man ia i giaman.*

2. false

*2. fols, i no tru.*

**Et acil inyipal unum.** Your story is false.

*Stori blong yu i fols.*

**aciñciñ** v. 1. feel itchy. 2. keep thinking about

*1. wantem skras. 2. tingbaot oltaem*

**Ek aciñciñ naktaktai unak anak vai so u Wanipi.** I can't stop thinking about Wanipi's saw (which she wants me to buy).

*Mi tingbaot oltaem so blong Wanipi (we hem i wantem mi mi pem).*

**acjaktit** vt. {?-aktit<sup>2</sup>} spear or stab accurately

*stikim stret, sperem stret*

**acjakwai** vt. {?-akwai} split wood by spearing it

*sperem wud mo splitim*

**Et acjakwai incai a-nmoñol inii.**

I split the wood with this spear.

*Mi splitim wud long spia ia.*

**acjalou** vt. poke out the eye

*karemaot ae*

**acjalyek** vt. {?-elyek} 1. spear or stab inaccurately or randomly

*1. sperem o stikim i no stret, mestem mak*

**Et acjalyek yin kurimatau a nipat uwun.** The bull gored him.

*Buluk i sperem hem long hon blong hem.*

2. take out ⟨an eye, with a spear+⟩.

*2. karemaot ⟨ae, taem yu sperem⟩*

**Ek acjalyek nesganemtai pikad anak.** I speared the pig and took out its eye.

*Mi karemaot ae blong pig taem mi sperem hem.*

**acjapijgañ** vt. spear more than one ⟨fish+⟩ on one throw

*sperem tu o mo ⟨fis+⟩ long wan spia*

**Ek acjapijgañ esej numu anak.** I speared three fish in one throw.

*Mi sperem tri fis long wan spia.*

**acjapnes** vt. block ⟨hole⟩ so that rat, crab+ can't come out

*blokem hol mekem se rat o krab i no save kamaot*

**acjapnes va incedo** block a hole against a rat

*blokem hol from rat*

**acjapnii<sup>1</sup>** vt. squash ⟨flea+, w. fingernail⟩

*kilim ⟨laos+, long fingga⟩*

**acjapnii<sup>2</sup>** vr. ⟨sickness⟩ affect ⟨s.o.⟩ quickly or with a strong fever; cause to faint



⟨sik⟩ i mekem ⟨man⟩ i fiva o mekem  
hem i sik hariap, o mekem ae i dak

**Et acjapnin inhal uñak nimehe.** My  
child is very feverish.

*Pikinini blong mi i sik long fiva.*

**acjaṽ** v.a. hold in mouth, suck on  
⟨sweet+⟩

*livim ⟨kakaē, loli+⟩ long maot*

**Toṽ acjaṽ eran aak.** Just suck on it.

*Kakaē olsem loli nomo.*

**acjaṽteknañ** vt. reassemble ⟨scattered  
wood from a fire⟩  
*putum ol stikfaea i joen*

**acjii** vt. dig

*dig, digim*

**acjii kava** dig kava

*digim kava*

**acjii nelcau** dig out wood to make a  
canoe

*digdigim wud blong mekem kenu*

**aclan** vi. ⟨pig+⟩ be fat  
⟨pig+⟩ i fatfat

**acnii** vt:imp. tire

*mekem i taed*

**Et acnii ñak va naca.** I'm tired from  
working.

*Mi taed from wok.*

**acnii inhalav** wean a child

*karemaot pikinini long titi blong mama*

*(taem hem i bigwan tumas blong titi)*

[cf. awacnii]

**acñii** vt. request, ask a favour  
*askem samting long*

**acñit** vi. striped, marked  
*makmak*

**inhat-acñit** petroglyph

*pija long ston*

**acñitacñit** vi. {acñit-acñit} striped,  
spotted  
*makmak*

**aco** vi. search for shellfish, forage on  
reef

*lukaotem selfis long rif*

**acoho** vi. be tentative; have vertigo  
*fraet (blong mekem wan samting)*

**Jim acoho aak!** Don't pussy-foot  
around!

*Yu no fraet blong mekem!*

**acoṽoj** v.a. feint at (w. spear)  
*giaman long sperem*

**Et acoṽoj a-nmoṽol añak.** I fainted  
with a spear.

*Mi traem blong sperem.*

**acou** vt. be like this  
*i olsem*

**Et ñan acou nedou uwun aan, et  
ṽar minista va-nhe?** If his

behaviour is like this, how come he is  
a Minister?

*Hem i mekem fasin olsem be hao nao  
hem i wan minista?*

[cf. ecou]

**acrac** vi. crawl  
*wokbaot foleg*

**acre** vi. ⟨bell+⟩ ring  
⟨bel+⟩ i saon

**acreacre** vi. thin and flat  
*tin, tintin*

**acred** vt. scrape ⟨roasted taro+⟩, clear  
⟨rubbish w. a piece of wood+⟩  
*skrasem (taro we yu rusum+), kliarem  
o klinim ⟨doti wetem wan pis wud+⟩*  
[cf. akred]



**acsalgai** vt. cut off one half or side  
*katemaot wan saed*

**acsalhai** vt. scoop or cut out (rotten piece of vegetable+)  
*katemaot (pis taro+ we i roten)*

**acsañmod** vt. {acsei-añmod} cut (string+)  
*katem (string+)*

**acsei** vt. cut w. sawing motion, saw, cut more off  
*katem long so, katem sam bakegen*  
[cf. ecsei]

**acseiacsei** vt. {acsei-acsei} cut w. sawing motion, saw, cut more off  
*katem long so, katem sam bakegen*

**actak** v.va. dress up (to attract someone)  
*dresap, putum flas (from wan boe o gel)*  
**Na actak aak vai di?** Who are you dressing up for?  
*Yu putum flas from huia?*

**actanece-** vp. be happy because of s.t.  
*glad from wan samting*  
**Ek imyactanecek tiksinari añak.**  
I am really pleased because of the dictionary.  
*Mi glad from diksonari.*

**actañse** vt. {?-se} sit (s.o. or s.t.) down  
*mekem (man o ting) i staon*

**acuñ** vt. carry (person – e.g. baby in basket, child on one's back)  
*karem (pikinini+ long basket o long bak)*

**acuunau** vi. (bird) hover, soar  
*(pijin) i flae be i no muvum wing*

**acva** vi. bend down (as w. spear when fishing)

*bendaon (olsem taem yu wantem sperem fis)*

**acvase** duck under

*bendaon taem yu gotru*

**Ek acvase añak vai necsinioñ.**

I ducked under the doorway.

*Mi bendaon blong gotru long do.*

**Et acvase aan vai nawuncaí et ãar**

**itiyi tau a nitjinin.** He ducked under the wood so he wouldn't bump his head.

*Hem i bendaon ananit long wud from i no wantem bangem hed blong hem.*

**adadgiñ** v.a. plug, cork  
*busongem*

**Adadgiñ a-nhupej enaa aak!** Cork that bottle!

*Busongem botel ia!*

**adai** v. answer, reply  
*ansa, ansarem*

**adalamak** vi. smooth  
*smut*

**adale** vi. sweet  
*swit*

**adaleclec** vt. talk over the top of, ignore what (s.o.) is saying  
*toktok taem narafala man i toktok, minim se oli no lisin long hem*  
**Era adaleclec ñak a-ntasalep aara.**  
They talked me down at the meeting.  
*Oli toktok mo spolem toktok blong mi long miting.*

**adañ** vt. pass (s.t.)  
*givim, pasem*

**Adañ va ñak jak pensil aak.** Please pass me the pencil.

*Traem givim pensil long mi.*

**adañjai nijman** raise the hand  
*leftemap han*

**adapidañ** vt. ⟨vine⟩ cover ⟨tree⟩  
 ⟨rop⟩ *i kavremap wud*

**Et atapidañ incai enaikou inwau.** A  
 vine has covered that tree.

*Rop i kavremap wud ia.*

**adaḗapnii** vt. {adaḗoi-?} cover  
 completely  
*kavremap evriwan*

**adaḗoi** vt. cover, cover up  
*kavremap*

**adaḗpok** vi. {ade<sup>1</sup>-aḗok} go down to the  
 beach or sea  
*go daon long sanbij*

**adared** v.a. herd ⟨escaped cattle+⟩  
*blokem (buluk+ afta oli ronewe)*  
**Et adared inpak erai kurimatau.** He  
 herded the escaped cattle.  
*Hem i blokem buluk.*

**adasej** vi. {?-esej} ⟨taro⟩ develop three  
 leaves  
 ⟨taro⟩ *i putum tri lif*

**adcei<sup>1</sup>** vt. pierce  
*stikim*

**adcei<sup>2</sup>** vt. accidentally touch ⟨a sore⟩  
*tajem (so, be yu no minim)*

**adcenadcen** vi. clean, tidy, pure,  
 unmixed  
*klin, stret, nogat narafala samting i  
 miks wetem*  
**Et ago adcenadcen nioñ a Anti.**  
 Andy cleaned the house.  
*Andy i mekem haos i klin.*

**ade<sup>1</sup>** vi. go down, go north  
*go daon, go long not*  
**adepam** come down  
*kam daon*

**adepan** go down, go northward  
*go daon, go long not*

**ade<sup>2</sup>** v.a. bind, tie  
*fasem, taetem*  
**Et ade erak nimehe.** Illness makes me  
 constricted.  
*Sik i taetem mi.*

**adejhañ** vr. breathe  
*pulum win*  
**Et adejhai yin aan.** He's breathing.  
*Hem i pulum win.*

**adekjai** vi. 1. jump up and down (e.g. a  
 child when you hold him, or performers  
 in a dance). 2. jump into the sea and  
 swim for s.t.  
*1. jamjam (olsem pikinini we yu holem  
 hem o ol man long kastom danis). 2.  
 jam long solwota from wan samting*

**adel** vi. fart  
*fat*  
**Et adel a di?** Who farted?  
*Huia i fat?*

**adelcoḗpou** vi. {adel-incoḗpou} fart (the  
 smell is not offensive)  
*fat (we smel blong hem i smel oraet)*

**adelele-** vp. {ade<sup>2</sup>-lele-} be obsessed  
*tingting i fas long*

**adenañ** vt. hide  
*haedem*  
**Is adenañ pisket a di?** Who hid the  
 biscuits?  
*Huia i haedem biskit?*

**adepareg** vi. talk through someone else,  
 criticise indirectly  
*toktok long wan man be yu minim long  
 toktok long nara man, tanem tok  
 lelebet*

**adepyañ** v.a. eat (fish or meat) w. taro  
*kakae* ⟨*fis o mit*⟩ *wetem taro*  
**adepyañ a numu** eat taro w. fish  
*kakae taro wetem fis.*

**adga** v.a. join ⟨s.t. broken⟩ so that it  
 looks good as new  
*joenem* ⟨*samting we i brok, mekem se*  
*i kam gud bakegen*⟩

**adgaden** vi. give off nasty smell  
*putumaot smel nogud*  
**Et adgaden nadumrec enaa.** That  
 stink-bug gave off a nasty smell.  
*Bebet ia i putumaot wan smel we i*  
*nogud.*

**adgañ<sup>1</sup>** vt. lay a fire  
*putum wud blong faea*  
**Adgañjak incai enaa!** Put wood on  
 the fire! Find wood for the fire!  
*Putum wud long faea! Lukaotem wud*  
*blong faea!*

**adgañ<sup>2</sup>** vt. put on head as protection  
*putum long hed*

**adgañcap** vi. {**adgañ<sup>1</sup>-incañ**} start a  
 fire  
*statem faea*

**adia<sup>1</sup>** vi. 1. leave, go away, depart  
*1. lego, gowe*  
**Adia aak!** Go away!  
*Gowe!*  
**adia asga** die (euph., roughly 'pass  
 away')  
*ded* ⟨*olsem hem i go olwe nomo*⟩  
 2. overflow  
 2. *flot*

**adia<sup>2</sup>** v.a. dismiss, discard, cast out (from  
 a family)  
*sakem, sakemaot, sakemaot long famli*

**Adia eran.** Get rid of it.  
*Sakem.*

**adia<sup>3</sup>** vi. quick, fast  
*hariap, kwik*

**adiat** vi. become day  
*brok delaet*

**adiatadiat** vi. {**adiat-adiat**} be midday,  
 be fully sunny  
*medelde, fulsan*

**adiatered** vi. {**adiat-ared<sup>2</sup>**} be evening  
*i ivning*

**adidii** vt. pull down ⟨coconut frond+⟩  
*pulumdaon* ⟨*lif kokonas+*⟩

**adii** vt. remove ⟨clothes+⟩, ringbark  
 ⟨tree⟩, circumcise ⟨penis⟩  
*karemaot* ⟨*klos+*⟩, *ringim* ⟨*wud*⟩,  
*sakomsaes*

**adiippan** vt. point  
*poen, poenem*  
**Nioñ uñuñ yek eda? Adiippanjak**  
**aak!** Where's your house? Point it  
 out!  
*Wem haos blong yu? Yu poen long*  
*hem!*

**adimi** vi. come westward  
*kam long wes*

**adiñ** vt. be caught on s.t. (e.g. while  
 walking through the bush)  
*fas long samting mo karem i go*  
**Ek adiñ incai añak.** A branch caught  
 on me.  
*Mi fas long wan wud.*

**adiñadiñ** vt. {**adiñ-adiñ**} lead ⟨people⟩  
 in a traditional dance  
*lidim* ⟨*ol man*⟩ *long kastom danis*

**adirit** v. spray ⟨s.t.⟩ out under pressure,  
as out of a pipe

*mekem ⟨wota+⟩ i kamaot kwik mo  
strong, olsem long paep*

**Et adirit intin a inhalav enaa.** The  
baby sprayed out his faeces.

*Pikinini ia i sitsit olsem spreï.*

[= **dirit**]

**admoi** vt. suck, slurp

*titi, pulum ⟨wota+⟩ long maot*

**adrahag** vi. ⟨pig⟩ grunt loudly

*⟨pig⟩ i mekem big noes*

**adrao** v. spout

*spetem wota*

[cf. **ao**]

**adua** vt. spit ⟨kava⟩ in a spray

*spetem <kava> mo i spreï, mekem  
tamafa*

**aduada** vi. ⟨person, animal, fish⟩

wriggle

*⟨man, anamol, fis⟩ i kik olbaot*

**aduakousen** v.a. chock ⟨post⟩ w.

another piece of wood

*kale wan pos long wan pis wud*

**Ek toþ aduakousen a nirahed u**

**pikad añak.** I choked the pig-fence.

*Mi kale pos blong fanis blong pig.*

**adualep** vi. ⟨boy⟩ be young (between 2  
and 8 years old?)

*⟨boe⟩ i yang lelebet (olsem 2 kasem 8  
yia?)*

**adualep-takeras** ⟨boy⟩ be a teenager

*⟨boe⟩ i stat kam olfala lelebet (14  
kasem 16?)*

**aduaprei** vt. disturb ⟨a group – e.g. of  
hornets⟩ to make them fly

*spolem ⟨hip blong samting, olsem honet⟩  
blong mekem se oli flae olbaot*

**aduaprou** vt. prop up

*kale, stanapem ⟨wan samting we i haf  
foldaon⟩*

**Aduaproujak nohos enaa aak.** Can  
you prop up that banana?

*Yu save mekem banana ia i stanap  
bakegen?*

**aduñ** v.va. call ⟨dog⟩ by making

‘kissing’ noises

*singaotem ⟨dog⟩ (mekem noes olsem  
kis)*

**aduñaduñ** v.va. {**aduñ-aduñ**} call

⟨dog⟩ by making ‘kissing’ noises

*singaotem ⟨dog⟩ (mekem noes olsem  
kis)*

**aduñduñ** vi. fire quickly, shoot fast

and continuously

*sutum i go hariap*

**aduñoj** vi. return, come back

*kambak*

**Et ñan aduñoj a nomrag ka?** Has  
the old man come back yet?

*Olfala i kambak finis o no?*

**Ek imyaduñoj intas uwun añak.**

I made him eat his words.

*Mi pusum toktok blong hem i go bak  
long hem.*

**advel** vi. smooth (= not hairy, as of  
burned wildcane)

*smut (i nogat hea o gras, olsem waelken  
we yu bonem finis)*

**adveladvel** vi. {**advel-advel**} smooth

(= not hairy, as of burned wildcane)

*smut (i nogat hea o gras, olsem waelken  
we yu bonem finis)*

**Et adveladvel nitjinin.** His head is  
hairless.

*Hed blong hem i boled.*

**adwarahag** v. bump into and fall down  
*bam long wan samting mo foldaon*

**adwoñcaḡ** vi. {?-incaḡ} ⟨rafters, roof⟩  
be blackened  
⟨*ruf o ol rafta*⟩ *i kam blak from faea*

**adwui**<sup>1</sup> vt. 1. spear ⟨s.o.⟩. 2. blame ⟨s.o.⟩  
*1. sperem ⟨man⟩. 2. blemem ⟨man⟩*  
**Ek pu itiyi adwuc eran añak.** I won't  
blame you for it.  
*Bae mi no blemem yu from hemia.*

**adwui**<sup>2</sup> vt. stand up ⟨post+⟩  
*stanemap ⟨pos blong haos+⟩*  
**adwaise** 1. stand up ⟨post+⟩. 2. kneel  
*1. stanemap ⟨pos blong haos+⟩.*  
*2. nildaon*  
**adwaise nijhi-neduo-** kneel down  
*nildaon*

**adwui pam, adwui pan** stand it up  
here, stand it up there  
*stanemap klosap, stanemap longwe*  
**Et adwui elpu-atimi alḡas uwun a**  
**natimarid.** The chief appoints his  
big-men.

*Jifi apoenem ol bigman blong hem.*  
**Era ḡan adwui John Bani vai**  
**Presiten.** John Bani was appointed  
President.  
*Oli apoenem John Bani olsem Presiden.*

**adwuijise** vi. {adwui<sup>2</sup>-jise?} jump onto  
shore, go inside a fence  
*jam long so, go insaed long fanis*

**adwuneduon** vi. {adwui<sup>2</sup>-neduo-n<sup>2</sup>}  
lie down with knees up  
*ledaon be benem tu leg*

**ae** vi. ⟨bird+⟩ fly  
⟨*pijin+*⟩ *i flae*

**aeae** vi. {ae-ae} ⟨bird+⟩ fly  
⟨*pijin+*⟩ *i flae*

**aehenhen** vi. go deep-sea fishing  
*lukaotem fis long dipsi*  
**Ki aehenhen añak.** I'm off to do some  
deep-sea fishing.  
*Bae mi go huk long dipsi.*  
[= **ahenhen**<sup>2</sup>]

**aej** v.a. refuse sexual favours  
*no letem i slip wetem yu*  
**Et aej erai Tom a egan.** Tom's wife is  
refusing to sleep with him.  
*Waef blong Tom i no letem hem i slip*  
*wetem hem.*

**aek** p. you (sg.)  
*yu*  
**Na ḡan hag aek ka?** Have you  
eaten?  
*Yu kakae finis o?*

**aelael** vi. feel listless  
*filim i slak*  
**Et aelael a Makenta vai nimehe.**  
Makenta is listless because of her  
illness.  
*Makenta i filim slak from sik.*

**aelelek** vi. be lonely  
*stap hem wan*  
**Et aelelek aan.** He's lonely.  
*Hem i stap hem wan.*

**aemas** vi. run very fast  
*spid*  
[= **ahemas**]

**aen** p. he, she, it  
*hem*  
**Et ḡan apam aen.** He/she/it has  
come.  
*Hem i kam finis.*

**aerourou** vi. {cf. erou} ⟨two or more⟩  
go together to same place  
⟨*tu o mo*⟩ *oli go tugeta long sem ples*

**aeya** v. attach ⟨net, yam vine+, to frame or trellis⟩

*fasem* ⟨net long wud, o rop blong yam long waelken⟩

**afaacil** vi. amuse, joke

*mekfani, mekem* ⟨man⟩ *i laf*  
[= **afakacil**; cf. **acil**]

**afakacil** vi. amuse, joke

*mekfani, mekem* ⟨man⟩ *i laf*

**Inwayag intaketha afakacil naa.**

That Inwayang is a humorous lady.

*Inwayang hem i woman blong mekfani.*

[= **afaacil**; cf. **acil**]

**afakamana** vt. imitate ⟨action⟩

humorously

*mekem* ⟨olsem wan man i mekem⟩  
*blong pleplei*

**Jim imyafakamana yin aak!** Don't

imitate the way he behaves!

*Yu no mekem olsem hem i mekem!*

{Fu. *fakamana*}

**afakatautau** vi. ⟨man⟩ wail (at a funeral)

⟨man⟩ *i krae bigwan* (taem man i ded)  
{Pn.}

**afakateno** v.a. use as a reference point (in navigating a canoe)

*makem* ⟨wan samting long aelan⟩ *taem*  
*yu stiaem kenu*

**Afakateno a-naai aak!** Steer by that tree!

*Makem wud ia taem yu stia!*

{Fu. *fakatonono*}

**afari** vt. brake, slow down ⟨canoe⟩

*mekem* ⟨kenu⟩ *i go mo slo*

**afiu** vi. cause problems constantly but unwittingly or unintentionally

*mekem problem oltaem be yu no save se yu stap mekem*

**Na itiyi afiu aak a nedou has uñuñ.**

Try not to make problems with your bad behaviour.

*Yu no mekem problem long nogud fasin blong yu.*

**afoc** vi. blistered, welted

⟨skin⟩ *i solap from samting i bonem*

**aga** vi. ⟨water+⟩ boil over, bubble over, form a pool

⟨wota⟩ *i boel, i kamaot, i mekem bel wota*

**Et aga nagdan.** His mouth is watering.

*Maot blong hem i wota.*

**agag** vi. swim

*swim* (long wota o solwota)

[sg. subj.; cf. **gag**]

**agahas** v.a. {ago-has?} mistreat

*no mekem gud long*

**Et agahas eran a etman.** His father mistreats him.

*Papa blong hem i no mekem gud long hem.*

**agaj** vi. ⟨breast of human or animal⟩ be swollen w. milk

⟨titi blong woman o anamol⟩ *i solap gud from melek*

**agaled** vi. get more than one expected

*karem ova limit*

**Ek agaled uñak añak.** I got more than I though I would.

*Mi karem ova limit.*

**agarerou** vi. be covered completely by water

⟨wota⟩ *i kavremap evriwan*

**Et agarerou noñohtan.** The land was completely covered by water.

*Wota i kavremap graon.*



**agdai** vt. spit out, spit on  
*spet long, spetemaot*  
 [cf. *elwaged*]

**agdanagdan** vi. {cf. *agdai, nagda*-}  
 <food> be watery when cooked  
*<kakae> i gat tumas wota taem i tan*

**aged** vt. write, draw  
*raet, raetem, dro, droem*  
**Ki aged nidai di añak?** Whose name  
 will I write?  
*Bae mi raetem nem blong huia?*

**agedaged** vi. {aged-aged} be striped  
*i gat makmak long hem*  
**Et agedaged a nispev mapeñ mahii.**  
 The sea-snake has black and white  
 stripes.  
*Sisnek i makmak blak mo waet.*

**ageima** vi. <banana> be almost ripe  
*<banana> i klosap i raef*

**ages** vt. husk with the teeth  
*karemaot skin long tut*  
**ages neañ** husk a coconut w. the teeth  
*karemaot skin blong kokonas long tut*

**agesages** v:a. {ages-ages?} 1. chip  
 away at. 2. go in dribs and drabs  
*1. katkatem smolsmol. 2. go wanwan*

**agesesyañ** vt. peel fruit whose skin is soft  
*karemaot skin long wan kakae we skin i  
 sofsof*

**agesga** vi. <sun> shine  
*<san> i laet, i saenaot*

**ago** v. make, do  
*mekem*  
**ago nioñ** build a house  
*bildim haos*  
**lep ago upni** repair  
*mekem gud bakegen*

**ago has** do badly  
*mekem i nogud*  
**ago itaḗ** bless  
*blestem*  
**ago-yaḗ** cook till it's done  
*kukum, mekem i tan*

**agotai** vi. {ago-nitai} do things  
*mekem samting*  
**nitai-agotai** penis (sl.)  
*kok*

**agrajed** vt. 1. finish <a job>. 2. wash out  
 <a house>  
*1. finisim wan wok. 2. wasemaot haos*

**agrei<sup>1</sup>** vi. <fowl> hatch  
*<pikinini blong faol o pijin> i kamaot  
 long eg*  
**Et agrei injaa.** The fowl's eggs have  
 hatched.  
*Faol i kamaot long eg finis.*

**agrei<sup>2</sup>** vi. <wave> break  
*<solwota> i brok*

**agrei<sup>3</sup>** vt. squeeze <nits>  
*skwisim <eg blong laos>*

**agrinwai** v:va. bring anger to the surface  
*mekem kros i kamaot*  
**Et agrinwai va-ntas a nat enaa.** That  
 chap provoked anger with his speech.  
*Man ia i toktok mekem kros i kamaot.*

**aha** vi. escape, run away  
*ronewe*  
**Yi idim aha aen.** He really should  
 escape.  
*Hem i sud ronewe.*

**ahad** vi. <animal, bird> bear young  
*<anamol, pijin> i bonem pikinini*  
**Et ahad injaa.** The fowl has chickens.  
*Faol i gat pikinini.*

**ahadahad** v.a. ⟨pack of dogs⟩ howl or bark at

⟨fulap dog⟩ *oli singaot long*

**Et ahadahad kuri erai pikad.** The dogs were howling at the pigs.

*Fulap dog i singaot long ol pig.*

**ahadimiiga** vt. {ahad-?} ⟨fowl⟩ lay ⟨unfertilised egg⟩

⟨faol⟩ *i putum eg we i no gat pikinini insaed*

**ahag** v.a. open wide (e.g. mouth, clam) *openem bigwan (olsem maot, natalae)*

**Et ahag a nepje-necsen aen.** He opened his mouth wide.

*Hem i openem maot blong hem bigwan.*

**ahagej** vi. 1. look for fish or shellfish on the reef, forage on the reef

*1. lukaotem fis o selfis long rif*

**Et pu ahagej aan.** She's going to the reef to find (shell)fish.

*Bae hem i go long rif.*

2. ⟨cat⟩ be a good ratter

*2. ⟨puskat⟩ i save faenem rat oltaem*

**Et ahagej upni a pusi.** The cat's a good ratter.

*Puskat i save faenem fulap rat.*

**ahai** vt. ⟨animal⟩ copulate  
⟨anamol⟩ *i fak*

**ahaitai** v.a. serve ⟨food⟩  
*sevem ⟨kakaē⟩*

**ahaitai a nitaihag** serve the food  
*sevem kakaē*

**ahajaji** vi. tame, unafraid

*i no fraet, i no wael*

**Et ahajaji kuri enaa.** That dog is tame.

*Dog ia i no wael.*

**Eris ahajaji akaja.** We weren't frightened.

*Yumi i no fraet.*

**ahajeg<sup>1</sup>** v.a. hear and understand  
⟨language⟩

*haremsave ⟨lanwis⟩*

**Et ahajeg a-ntas uja nat enaa.** That fellow knows our language.

*Man ia i save harem lanwis blong yumi.*

**ahajeg<sup>2</sup>** vi. ⟨water⟩ be warm  
⟨wota⟩ *i lelebet hot*

**ahalajai** vt. sniff

*pulum nus*

**ahalai ingetje-** sniff

*pulum nus*

**ahanag<sup>1</sup>** vi. 1. lost. 2. crazy, drunk  
*1. lus. 2. hafmad, drong, krangke*

**ahanag<sup>2</sup>** v.a. forget  
*fogetem*

**Ek ahanag a nidañ añaak.** I've forgotten your name.

*Mi fogetem nem blong yu.*

**ahañ** vt. divide, share out  
*divaedem, seraotem*

**ahcil** v. 1. join ⟨s.t. broken⟩ roughly, tie ⟨string+⟩ together. 2. add more (to an argument)

*1. joenem olbaot ⟨plante samting we i brok⟩, fasem tugeta ⟨plante string+⟩.*

*2. ademap (mo toktok)*

[pl. obj.; cf. **ehcil**, **icilicil**, **ihcilihcil**]

**ahec** vi. ⟨bucket+⟩ leak a little  
⟨baket+⟩ *i lik smol*

**ahed<sup>1</sup>** vt. remove ⟨food from earth-oven⟩, tip out  
*karemaot ⟨kakaē long hol⟩, kapsaetem*

**ahed<sup>2</sup>** vt. drill a hole in

*drilim*

**Ek ahed inhat añak.** I'm drilling (a hole in) the stone.

*Mi drilim ston.*

**ahedej** v.va. whistle shrilly (e.g., to attract attention)

*wisel bigwan (olsem blong singaotem wan man)*

**Et ahedej va ñak a Lui.** Louis whistled at me.

*Louis i wisel long mi.*

**ahei<sup>1</sup>** vt. climb, go to the top of

*klaem, go antap long*

**ahei<sup>2</sup>** vt. turn (s.o.) away from the straight and narrow

*tanem man long stret rod*

**Is ahei Jutas a Tiapolo.** Satan turned Judas.

*Setan i tanem Judas.*

**aheĩnum** vt. 1. plant (taro, sugarcane+) in place of one which has died

*1. planem (taro, sugaken+) blong tekem ples long wan we i ded*

*2. replace (chief+)*

*2. jenisim (jif+)*

**Lep aheĩnum natimarid akaja.** Let's try to replace the old chief (with a new one).

*Yumi traem jenisim jif.*

**aheled** vi. paddle, row

*pul long kenu*

**aheluii** vt. carry on shoulder

*karem long solda*

**nita-aheluii** burden

*samting blong karem*

**aheluu** vi. echo

*(saon) i kambak long yu taem yu singaot*

**ahemas** vi. run very fast

*spid*

[= *aemas*]

**ahen** vt. roast, cook by roasting

*rusum*

**ahenahen** vt. {**ahen-ahen**} cook some more, warm up (s.t. which is not properly cooked)

*rusum lelebet mo (samting we i no tan gud)*

[= **henhen**]

**ahenhen<sup>1</sup>** vt. {**ahen-ahen**} (fire) heat (s.t.), be too hot for (s.t.).

*(faea) i mekem (samting) i hot tumas*

**Et ahenhen ñak incaḡ.** The fire's too hot for me.

*Faea i mekem mi mi hot tumas.*

**ahenhen<sup>2</sup>** vi. go deep sea-fishing

*lukaotem fis long dipsi*

[= **aehenhen**]

**aherega** v.a. suck in stomach (to avoid something)

*pulum bel (blong mekem samting i mestem yu)*

**ahese<sup>1</sup>** v.a. put (compost into taro-hole)

*putum (lif mo nara samting olsem)*

*insaed long hol blong taro*

**ahese<sup>2</sup>** v.a. (rain+) fall on.

*(ren) i wasem (man+)*

**Et ahese eraḡ aak; ayo aak a-nlii nioḡ.** You're getting wet; come inside.

*Ren i wasem yu; yu kam insaed.*

**ahesgin** vt. gut (fish+)

*karemaot gat blong fis+*

**ahesje-** vp. wash the hands

*wasem han*

**Ek itiyi ahesjek añak.** I didn't wash my hands.

*Mi no wasem han blong mi.*

**ahesmoj** vi. enjoy

*enjoe*

**Erau ahesmoj ajourau erau almoi nañauyag ka a'o?** Did you two enjoy watching the custom dancing?  
*Yutufala i enjoem kastom danis?*

**aheya** v. 1. fasten (vine) by turning and turning it. 2. (voice) be clear  
*1. tantanem (rop) blong fasem.*  
*2. (voes) i klia gud.*

**ahga** vi. (flood, well, tide) increase without current  
*(wota+) i flot be i no ron*

**ahiañ** vi. (wind) change direction  
*(win) i jenis i kam long nara ples*

**ahid** vt. tie (belt), fasten (lavalava)  
*fasem (belt, lavalava)*

**Ek ahid laalava añak.** I tied my lavalava.

*Mi fasem lavalava.*

**nita-ahid** belt

*belt*

**ahidañ** vt. turn (s.t.) over or round (once only), roll over in bed  
*tanem (wan taem nomo), tanemraon (olsem yu tanemraon yu, o yu tanemraon samting)*  
[cf. **hidañ**]

**ahidañtas** vi. {**ahidañ-intas**} translate  
*tanem toktok, translet*

**ahii** vi. 1. white. 2. light in colour  
*1. waet. 2. kala blong hem i no dak tumas*

[Used also in many terms for flora and fauna distinguishing a light-coloured species from a darker coloured one, marked by **apeñ** 'black': cf. **noḡos-ahii** k.o. egg cowrie (*Ovula ovum*, *O. costellata*) vs. **noḡos-apeñ** k.o. cowrie (*Cypraea onyx melanesiae*).

*Oli yusum wetem ol nem blong tri, fis o selfis blong soem se hem i lelebet waet be narawan i lelebet blak, we oli yusum apeñ: olsem noḡos-ahii kaen kaorisel we i waetwan, be noḡos-apeñ kaen kaorisel we i blakwan.]*

**ahije** v.a. wipe (buttocks after defecating), rub (one's backside)  
*wapem (as, taem yu sitsit finis)*  
**Et ahije aan a-ncai.** He wiped/rubbed his bottom on a tree.  
*Hem i wapem/rabem as blong hem long wan wud.*

**natimi-ahije** a worthless person  
*man nating*

**ahijed** vi. disappear, go out of sight  
*no mo luk hem*  
**Et ahijed nupni.** The good times have gone.  
*Yumi nomo gat gud taem.*  
[cf. **apijed**]

**ahijege-** vp. remember (dead or absent person) after not thinking about him/her for some time  
*rimemba (man we i ded o i stap sam ples) afta longfala taem we yu no tingting long hem*  
[cf. **hijegei**]

**ahioñ** v.a. (many) hold or hang on to (fulap) i hang long  
**Era ahioñ erak elpu-halav asga.** All the children were hanging on to me.  
*Olgeta pikinini oli hang long mi.*  
[pl. subj.]

**ahirid** v.a. smack one's lips after eating  
*mekem noes long maot afta yu kakae  
blong soem se kakae i gud*

**Et ahirid a numu aan.** He smacked  
his lips after eating fish.

*Hem i mekem noes blong soem se fis we  
hem i kakae i gud.*

[a marks source/cause]

**ahiyiyu** vi. ⟨weather, person⟩ cold, cool  
⟨ples, man⟩ i kol, kolkol  
[cf. eiwiyu]

**ahiyañ** vt. pull  
*pulum*  
[= **aiyañ**, but used with pl. subj. or to  
denote strong pulling  
*olsem aiyañ, be blong plante man i  
pulum o oli pulum strong*]

**ahiyii** vt. confess to  
*talemaot se yu mekem wan rong*  
**Et ahiyii nedou has uwun a**  
**Nalmunai.** Nalmunai confessed that  
he had done wrong.  
*Nalmunai i talemaot se hem i mekem  
wan rong samting.*

**ahka** vi. strain, tighten muscles  
*taetem mit, pulum mit*

**ahlap** v.va. sacrifice  
*sakrifaes, mekem sakrifaes*  
**Ek pu ahlap vai natimi añak mika yi**  
**umu aen.** I will make a sacrifice so  
that the man recovers consciousness.  
*Bae mi sakrifaes from man ia bae i  
laef bakegen.*

**ahlec<sup>1</sup>** vt. ⟨insect⟩ sting  
⟨bebet⟩ i stikim, pinjim  
**Et ahlec yic incas ka a'o?** Did the  
fire-ant sting you?  
*Blakanis i stikim yu o?*

**ahlec<sup>2</sup>** v. fart in prohibited circumstances  
(e.g. when s.o. is planting taro or  
feeding pigs)

*fat we i tabu (olsem taem man i planem  
taro o fidim pig)*

**Et ahlec pikad uñak aan.** He farted  
when I was feeding my pigs.

*Hem i fat long taem we mi fidim pig  
blong mi.*

**ahlek** vt. seek, look for, look out for  
*lukaotem*

**Et ahlek yic a Jak a nioñ uñuñ.**

Jack is looking for you at your house.

*Jack i lukaotem yu long haos blong yu.*  
[cf. **alek**]

**ahlii** vt. ⟨fire, person⟩ burn ⟨garden area,  
grass⟩  
⟨faea, man⟩ i bonem ⟨garen, gras⟩  
[cf. **alii, ihlili**]

**ahnii<sup>1</sup>** vt. extinguish  
*kilim ⟨faea⟩*  
[cf. **ihnii**]

**ahnii<sup>2</sup>** vt. poison ⟨fish+⟩  
*posenem ⟨fis+⟩*

**ahocñii** vt. 1. stir up. 2. remind.  
3. wake (s.o.) up.

*1. tanem. 2. rimaenem, mekem i  
tingbaot. 3. wekemap.*

**Ek ahucñii inhalav añak.** I woke  
up the baby.

*Mi wekemap bebi.*

**ahod** vt. weave  
*tanem ⟨mat, basket⟩*

**Et ahod incat inii a di?** Who wove  
this basket?

*Huia i tanem basket ia?*

**ahodañ** vt. ask

*askem*

**intas-ahodañ** a question

*kwestin*

**ahog** vt. look inside

*lukluk insaed*

**Ek ahog incat añak.** I looked inside the basket.

*Mi lukluk insaed long basket.*

**ahoji** v:va. provoke (s.o. into fighting s.o. else)

*mekem (man i wantem faetem wan nara man)*

**ahomyañ** vt. level (soil in taro-swamp)

*levelem (graon long swam taro)*

**ahosjii** vt. peel, skin (fruit, bark+)

*tekemaot skin (blong wan frut o wud+)*

**Ek itiyi ahosjii wai añak.** I can't change the quality of the water.

*Mi no save tekemaot skin blong wota.*

[sg. obj.; cf. **hujis**]

**ahou** vt. chase

*ronem*

**ahoupujhou** chase away

*ronemaot*

**ah̄pasvii** vt. {?-asvii} smash; hit and break

*smasem; kilim mo i brok*

**ah̄pathii** vt. {?-athii} tear

*terem, brekem*

**ahrei<sup>1</sup>** vi. (sea) calm; (sky) clear, cloudless

*(solwota) i kwaet; (skae) i klia*

**Et ahrei nouhatag.** The sky is clear

*Skae i klia.*

**ahrei<sup>2</sup>** vt. sweep, clean

*brum, brumum, klinim*

**ahrei nemnem** clean the village

*brumum vilej*

**ahrei kava** clean a kava root

*klinim kava*

**ahrei<sup>3</sup>** vi. (waves) break on reef

*(solwota) i brok long rif*

**ahtadii** vt. stone (fruit from a tree)

*stonem (frut)*

**ahtag** vi. come together (as trap or clam shutting, log getting stuck in river, or people coming to the same place)

*joen (olsem trap o natalae), fas (olsem wud long wota), kam long grup*

**Era ahtagpan a natimi.** The people came together.

*Ol man i hip long wan ples.*

**ahtahtii** v. drip

*drop*

**Et ahtahtii inja eran.** His blood is dripping.

*Blad blong hem i drop.*

**ahtai** vt. sell

*selem*

**ahtakwai** vt. {ahtii<sup>1</sup>-akwai?} split

*(wood+)*

*splitim (wud+)*

**ahtalgaun̄ii** vt. {?-algaun̄ii} 1. jump over (s.t. in one's way). 2. throw (s.t. over s.t.)

*1. jam ova long (samting we hem i blokem rod). 2. sakem (samting i go ova wan nara samting)*

**Ek ahtalgaun̄ii inwai a-nhat añak.**

I threw a stone over the river.

*Mi sakem ston ova long wota.*



**ahtapusjii** vt. be scraped, scratched  
 ⟨samting⟩ i skrasem ⟨yu⟩

**Ek ahtapusjii incai añak.** I was  
 scraped by the tree.  
*Wud i skrasem mi.*

**ahtasvii** vt. {ahtii<sup>2</sup>-asvii} break, snap  
*brekem*

**ahtayii** vt. unfasten, let loose  
*lusumaot*

**ahtedalyek** vt. {?-elyek} cause ⟨water+⟩  
 to run out from where it was obstructed  
 (e.g. from a pool)  
*mekem ⟨wota+⟩ i ronaot long ples we  
 samting i bin blokem*  
 [cf. **ehtedelyek**]

**ahtii<sup>1</sup>** vt. cut ⟨w. axe⟩, fell ⟨tree⟩  
*katem ⟨long akis⟩, katemdaon ⟨wud⟩*  
**Is ahtii neañ uñak aan.** He cut down  
 my coconut.  
*Hem i katemdaon kokonas blong mi.*

**ahtii<sup>2</sup>** vt. break open ⟨shellfish⟩  
*brekem ⟨selfis⟩*

**ahtit** vt. tie ⟨knot⟩, bind w. knots  
*fasem long not*  
**ahtit napelñmai** do up ones clothes  
*fasem klos*  
**intas-ahtit** agreement, promise  
*agrimen, promes*  
 [cf. **aktit<sup>1</sup>**, **attit**]

**ahucou** vt. 1. skewer (so as to roast).  
 2. bulge out, cause to bulge  
*1. putim long stik (blong rusum).  
 2. stikaot, mekem i stikaot.*  
**Et ahucou napelñmai erai pensil.** The  
 cloth is bulging because of the pencil.  
*Pensil i mekem kaliko i stikaot.*

**Ek ahucou napelñmai erai pensil  
 añak.** I used the pencil to make the  
 cloth bulge out.  
*Mi yusum pensil blong mekem kaliko i  
 stikaot.*

**ahulhulec** v. unable to beat or perform  
 better than  
*kanduit blong bitim*

**ahumpek** vt. make a face at ⟨s.o. about  
 s.o. else⟩  
*mekem samting long maot ⟨long fren  
 blong yu, abaot nara fala man⟩*

**ahuñau** vi. weak  
*no strong*

**ahuñhuñau** vi. {cf. **ahuñau**} become  
 weak, in a fight or an argument  
 ⟨faet, toktok, paoa⟩ i nomo strong  
**Et ahuñhuñau nemda uwun.** His  
 power is weak; the fight/talk has gone  
 out of him.  
*Hem i nomo gat paoa blong  
 faet/toktok.*

**ahvañmod** vt. {ahvii-añmod} break by  
 squeezing  
*skwisim nao i brok*

**ahvii** vt. press w. finger  
*prestem long fingga*  
**ahviise** press down  
*prestem daon*

**ahwii** vt. water ⟨plants⟩  
*wasem ⟨flaoa+⟩*

**aigaigai** vi. be powerless (in the face of  
 illness, injury or disaster)  
*i nomo gat paoa (from sik, kil,  
 hariken+)*

**Et aigaigai aan va neheyo.** He's  
powerless in the face of the cyclone.  
*Hem i nomo gat paoa from hariken.*

**aihaldei** vt. trim ⟨pandanus leaf⟩ after  
making the 'spine' of a mat or basket  
*katkatem ⟨lif pandanus⟩ afta we yu bin  
mekem bun blong mat o basket*

**aihec**<sup>1</sup> v:va. 1. greet, farewell, shake  
hands  
*1. talem halo o tata, sekan*  
**Ek aihec vac.** I greet (or farewell) you.  
*Halo (o tata).*  
2. love, pity  
*2. lavem, filim sori long*

**aihec**<sup>2</sup> vi. walk briskly  
*wokbaot strong*  
**aihec-athut** walk hurriedly  
*wokbaot strong mo haf ron lelebet*

**aihecaihec** vi. light (in weight)  
*laet, i no hevi*

**aihii** vt. begin to plait ⟨mat⟩  
*stat long tanem ⟨mat⟩*

**aihoi** vt. 1. spout ⟨liquid from mouth  
onto s.o.⟩. 2. blow during incantation  
*1. blo, spetemaot ⟨wota+ long wan  
samting⟩. 2. mekem tamafa*

**aimoc** vi. become dark (as from passing  
cloud)  
*kam dak ⟨from klaod⟩*

**aiputhan** vt. 1. ⟨hen⟩ shelter ⟨chick⟩  
under wing  
*1. ⟨faol⟩ i haedem ⟨pikinini⟩ ananit long  
wing*  
**Et aiputhan hal uwun injaa  
enaikou.** That hen is sheltering its  
chicks under its wing.  
*Faol ia i haedem ol pikinini blong hem  
ananit long wing.*

2. ⟨chief⟩ look after ⟨people in his area⟩  
2. ⟨jif⟩ i lukaotem ⟨pipol blong hem⟩

**aiyañ** vt. drag, pull up, pull ⟨s.t.⟩ on a  
rope, pull over a branch (to raise s.t.),  
stretch ⟨rubber+⟩ up and down  
*dragem, pulumap, pulum long rop,  
pulum i kam*

**aiyai numu** pull in a fish

*pulum fis*

**aiyañsoṓok** launch a canoe from  
shore

*pusum kenu we i stap long sanbij i go  
long solwota*

**Et aiyai hal uwun injaa enaa.** The  
fowl pulls her chicks (to a safe place).  
*Faol ia i pulum pikinini blong hem  
(long klia ples).*

[cf. **ahiyañ, eiyai**]

**aiyañaiyañ** vt. {**aiyañ-aiyañ**} jiggle  
⟨fishing line⟩  
*pulpulum ⟨string blong huk⟩*

**aiyaohos** vi. hiccup  
*mekem olsem kof we i stap kam oltaem  
nomo*

**aiyapdekrañ** vt. {**?-dekrañ**} remove  
⟨wrapping from cooked laplap⟩  
*karemaot ⟨lif long laplap we i tan⟩*

**aiyii** vt. remove ⟨earth from earth-oven⟩  
*karemaot ⟨graon long hol blong  
kakaē⟩*

**aiyu**<sup>1</sup> v:va. shade, be shady  
*i gat sed*

**Aiyu va-nhalav aak!** Shade that child!  
*Givim sed long pikinini!*

**aiyu**<sup>2</sup> vt. pleasant-tasting, not bitter  
*i no konkon*

**aiyuaiyu** vi. {**aiyu**<sup>2</sup>-**aiyu**<sup>2</sup>} bland,  
unsalted

*i nogat sol*

**Et aiyuaiyu nitaiciñ iniñki.** This food is bland.

*Kakae ia i nogat sol.*

**aja** vi. have roots somewhere where they normally shouldn't be (as a tree growing from another tree)  
*wud i gro long nara wud*

**ajajii** vt. comfort  
*leftemap tingting blong man we i sori*  
**ajajii inhalav** comfort a (crying) child  
*holem pikinini blong mekem hem i no krae*

**ajajowañ** vt. put (s.t.) in water  
*putum long wota*

**ajalahas** vi. slip, slide  
*⟨man+⟩ i glis*  
[cf. *atalahas*]

**ajalcei** vt. hang (clothes+)  
*hangem ⟨klos+⟩*  
[cf. *ajcei*]

**ajama** p. we (exc. plural)  
*mifala (evriwan)*  
**Era itiyi atou yic ajama.** We don't know you.  
*Mifala i no save yu.*

**ajamrau** p. we (exc. dual)  
*mitufala*  
**Eru pu asitu erañ ajamrau.** The two of us will help you.  
*Mitufala bae i helpem yu.*

**ajamtaj** p. we (exc. trial)  
*mitrifala*  
**Era apam ajamtaj a nemnem uñuñ iyenev.** The three of us came to your house yesterday.  
*Mitrifala i kam long haos blong yu yestede.*

**ajcei** vt. hang up (s.t. w. a handle)  
*hangemap ⟨samting we hem i gat handel⟩*

**Et ajcei incat a Tanea.** Tanea hung up the basket.  
*Tanea i hangemap basket.*  
[cf. *ajalcei*]

**ajgañ** vt. wait for  
*wet long*  
[= *ejgañ*]

**ajhei** vt. push in, push through  
*pusum i gotru long*

**ajhuce** vi. (teeth) be set on edge  
*⟨tut⟩ i filim nogud ⟨from noes, o man i mekem wan samting⟩*

**aji** vi. 1. (person, animal) stand, be standing, stand up. 2. be awake  
*1. ⟨man, anamol⟩ i stanap. 2. wekap*  
**Et aji inhalav.** The baby's standing up/awake.  
*Bebi i stanap/wekap.*

**ajiaji** vi. (penis) be constantly erect  
*⟨kok⟩ i stanap oltaem*  
**Et ajiaji nitai-agotai u nat enaa.** That fellow's always got a hard-on.  
*Kok blong man ia i save stanap oltaem.*

**ajiaktit** vi. {aji-aktit<sup>1</sup>} stand still  
*stanap i no muvmuv*

**ajidjid** vt. inspect, look closely at  
*lukluk gud long*  
[cf. *almajidjid*]

**ajijañ** vt. make way for, step back from  
*livim rod blong*  
**Ajjjai minista akaja.** Let's step back/make way for the Minister.  
*Livim rod blong Minista.*

**ajilala** vi. {aji-lala} 1. open eyes (on awakening). 2. be awake all night  
*1. openem ae taem yu wekap. 2. no slip long naet*

**ajimou** v.a. check on frequently (e.g. a sick person, to see if he/she is OK)  
*go luk plante taem (olsem wan sik man, blong mekem sua se hem i oraet)*  
**Ek ajimou erai Simo añak.** I've been checking on Simo.  
*Mi stap go lukluk long Simo plante taem.*

**ajimtacal** vt. look sideways at, look at out of the corner of one's eye  
*lukluk long saed*  
**Et ajimtacal in taketha enaa aan.** He looked at the woman out of the corner of his eye.  
*Hem i lukluk long woman long saed.*

**ajirou** v.a. {aji-erou?} <two people> carry (s.t.) on a single stick or pole  
*(tu man) i karem long wan stik*  
**Era ajirou erai pikad aarau.** The two of them carried the pig on a pole.  
*Tufala i karem pig long stik.*

**ajis** vt. tie loosely <coconut leaf torch+>  
*fasem (lif kokonas+) i slak nomo*  
**ajis niyeg** fasten wildcane (in building a house)  
*fasem waelken (taem yu bildim haos)*

**ajise** v. measure depth of water by standing on the bottom with hands raised  
*faenemaot se wota i dip olsem wanem taem yu stanap long wota mo putum han antap*

**ajopnau** vi. <sun> be covered by clouds  
*(san) i haed long klaod*

**Et ajopnau nagesga.** The sun has clouded over.  
*Klaod i kavremap san.*

**ajoñoñoño** vt. not see clearly <s.t. in distance+>  
*no luk klia (samting we i stap longwe)*

**ajourau** p. you (dual) subject  
*yutufala*  
**Erau ago inhe ajourau?** What are you two doing?  
*Yutufala i mekem wanem?*

**ajoutaj** p. you (trial) subject  
*yutrifala*  
**Eru pu asitu erak ajoutaj?** Will you three help me?  
*Bae yutrifala i helpem mi?*

**ajowa** p. you (plural) subject  
*yufala (evriwan)*  
**Mu aji ajowa!** Will you all please stand?  
*Yufala evriwan plis stanap!*

**ajujai** vi. {cf. -jai} go east  
*go long is*

**ajujaimi** vi. come  
*kam*

**ajumñii** vt. kiss  
*kis, kisim*

**ak** vi. <you> be at, be present  
*yu yu stap*  
**Aek ak eda?** Where are you?  
*Yu stap we?*  
 [arch.; cf. **yek**]

**akaikai** vt. persuade, or try to persuade  
*traem blong mekem man i gat sem tingting olsem yu*

**Et akaikai natimi asga mika...** He persuaded the people to...  
*Hem i fosem ol man blong tingting olsem...*

**akaja** p. we (inc. plural)  
*yumi (evriwan)*

**Era mān hag akaja.** All of us have eaten.  
*Mifala i kakae finis.*

**akajau** p. we (inc. dual)  
*yumitu*

**Mu atpu akajau.** Let's both hide.  
*Bae yumitu i haed.*

**akataj** p. we (inc. trial)  
*yumitrifala*

**Mu aṃoñ akataj.** Why don't the three of us drink (kava)?  
*Bae yumitrifala i dring (kava).*

**akau** v. carry ⟨wood+⟩ in the middle, twisting and turning to avoid obstacles  
*karem ⟨pis wud+⟩ long medel, mo yu tantanem yu blong hem i no fas long wan samting*

**akaukau<sup>1</sup>** v. {akau-akau} carry ⟨wood+⟩ in the middle, twisting and turning to avoid obstacles  
*karem ⟨pis wud+⟩ long medel, mo yu tantanem yu blong hem i no fas long wan samting*

**akaukau<sup>2</sup>** v. put ⟨rafters on a house⟩  
*putum ⟨rafta long haos⟩*  
 {Fu. *kaukau* 'rafter'}

**akelvei** vt. scoop out ⟨coconut meat+⟩  
*katemaot ⟨kakae blong kokonas+⟩*

**aketo** vi. repeat, do again  
*mekem bakegen*  
**Is lep aketo imtas.** He spoke again.  
*Hem i toktok bakegen.*

**akhahok** vi. cough so much that one almost vomits  
*kofi go go mekem se yu wantem traot*

**aki** g. subject marker, 2 pl. inceptive  
*mak blong sabjek, 'maet yufala i...'*

**akis** g. subject marker, 2 pl. past  
*mak blong sabjek, 'yufala i bin...'*

**akke** vt. poke ⟨hole in reef+, looking for fish⟩  
*stikim ⟨ston o hol blong rif from fis⟩*

**aklahod** vt. ⟨fowl⟩ lay ⟨fertilised egg⟩  
*⟨faol⟩ i putum ⟨eg we i gat pikinini insaed⟩*

**aklai** vi. brown  
*braon*

**akoka** vi. ready (for sailing, eating+)  
*rere (blong sel, kakae+)*  
**Et mān akoka inhag.** Food's ready.  
*Kakae i rere.*  
 [arch.]

**akṗakwai** vt. {?-akwai} split wood by spearing it  
*sperem wud mekem i split*  
**Et akṗakwai incai a-nmoṗol inii.** I split the wood with this spear.  
*Mi splitim wud long spia ia.*  
 [= aṗakwai]

**akred** vt. scratch ⟨self⟩; ⟨s.t.⟩ scratch ⟨person⟩  
*⟨yu⟩ skrasem ⟨yu⟩, ⟨samting⟩ i skrasem ⟨man⟩*  
 [cf. *acred*]

**akro** vi. divide food at a feast; deal ⟨cards⟩  
*seraotem kakae long lafet; dilim kad*

**aktaktai** v. think

*tingting, tingbaot*

[= **ataktai**]

**aktit**<sup>1</sup> vt. tie, make agreement

*fasem, mekem agrimen*

[= **attit**]

**-aktit**<sup>2</sup> g. second element of a compound

verb (probably originally a verb)

indicating that the action has been

performed correctly

*mak blong talem se samting i stret*

**akuñ** v.a. put (s.t. inedible) in mouth

*putum (samting we i no blong kakae)*

*long maot*

**Jim akuñ eran aak vañ jim atleg.**

Don't put it in your mouth: you might swallow it.

*Yu no putum hemia long maot, maet yu solemdaon.*

**akuñkuñ** v. {**akuñ-akuñ**} rinse the

mouth

*klinim maot*

**-akwai** g. second element of a compound

verb probably originally a verb) with

the sense of 'splitting'

*mak blong talem se yu splitim wan*

*samting*

**akwanaham** v. give (freely, for

nothing)

*givim nating (olsem presen)*

**Ek akwanaham imtañ añaak.** I'll

give it to you for nothing.

*Bae mi givim nating long yu.*

{Tanna?}

**ala-** vp. feed, give to eat

*givim kakae*

**Alak tah pret aak.** Give me some bread.

*Givim sam bred long mi.*

**alai pikad** feed pigs

*fidim pig*

**alagrei** vi. {**alai**<sup>1</sup>-**agrei**<sup>2</sup>} 1. belch, burp.

2. (water+) spurt out

*1. sakem win. 2. (wota) i ronaot kwik*

**alai**<sup>1</sup> v. (person) blow, blow up (balloon,

football+)

(*man*) i bloem, i blo long (balong,

futbol+)

**alai**<sup>2</sup> vi. swell, be swollen

*solap*

**alalai** vi. {**alai**<sup>2</sup>-**alai**<sup>2</sup>} fat, thick

*fatfat, tik*

**alamerai** vi. (water+) bubble up, spring

up, boil

(*wota*+) i boel, i kam antap

**alañod** vt. {**?-añod**} 1. break (string+)

by burning. 2. (rooster) crow very early (and thus 'break' the day)

*1. bonem (string+) mo brekem. 2.*

(*faol*) i singaot long eli moning (mo

*brekem delaet*)

**Et alañoñ nadiat injaa.** The rooster

has broken the day.

*Faol i brekem delaet.*

**alanpas** vi. {**ala-inpas**} put a chock in

an axe-handle

*putum jok insaed long akis*

**alañ**<sup>1</sup> v:va. call (to), (fowl) crow

*singaotem, (faol) i singaot*

**alañ vai kuri** call a dog

*singaotem dog*

[cf. **elañelañ**]

**alañ**<sup>2</sup> vt. go along, follow (road)

*folem (rod)*

**alañ-aupeled** go a different way in order to meet s.o.



*go long defren rod blong mitim wan man*

**alañaheni** v.va. {**alañ<sup>1</sup>**-?} talk to s.o. or s.t. that you can't see, pray  
*toktok long wan man o wan ting we yu no save luk hem, prea*  
**alañaheni vai Atua** pray to God  
*prea long God*

**alañalañ** vi. {**alañ<sup>2</sup>**-**alañ<sup>2</sup>**} walk in single file  
*wokbaot long laen*

**alañtapete** vi. {**alañ<sup>2</sup>**-?} go through the bush (not on a track)  
*folem bus nomo (yu no folem rod)*  
 [arch.]

**alapau** v:a. 1. suck ⟨large sweet+⟩.  
 2. fellate, practise fellatio  
*1. titi long ⟨stik loli+⟩. 2. titi long kok*

**alau** vi. ⟨person, animal⟩ be hairy  
 ⟨man, anamol⟩ *i gat fulap hea*

**alaualau** vi. ⟨fire⟩ blaze up  
 ⟨faea⟩ *i laet bigwan*

**alaujhou** vi. {?-**jhou**} come out, go out (of a door)  
*aot, kam aot, go aot (long do)*

**alawowa** vi. ⟨water+⟩ bubble up  
 ⟨wota+⟩ *i boel*

**alawu** v:a. put coconut milk ⟨into pudding+⟩  
*melekem ⟨laplap+⟩*  
**alawu a nohos** put coconut milk with bananas  
*melekem banana*

**alcajirañ** vt. tie down  
*fasem long rop*

**alcalou** vt. lever  
*yusum kruba o stik blong leftemap wan samting*  
**Et ñan alcalou inhat aan.** He has levered out the stone.  
*Hem i leftemap ston long kruba finis.*  
 [cf. **acalou**, **alou<sup>2</sup>**]

**alcapsou** vt. lever (out of the ground), flick ⟨dirt from the eye⟩  
*tekemaot ⟨samting long graon o long ae⟩*

**alcapdekrañ** vt. {?-**dekrañ**} demolish (in order to repair or replace)  
*spolem samting we yu wantem mekem gud bakegen*

**alcausi** vt. lift  
*leftemap*  
**Et imyaka nalcausi incai aan.** He tried to lift the tree.  
*Hem i traem leftemap wud.*

**alcei<sup>1</sup>** vt. throw ⟨snake+⟩ by using a stick  
*yusum stik blong sakem ⟨snek+⟩*

**alcei<sup>2</sup>** vt. work ⟨wildcane, bamboo+⟩ in house-construction  
*wokem ⟨waelken, bambu+⟩ taem oli mekem haos*  
**alcei nijed** tie wildcane on the back of a house  
*fasem waelken bihaen long haos*  
**alcei ihonii** finish putting up ⟨house⟩  
*finisim haos*

**aldakekeyañ** vt. {?-**aiyañ**} 1. pull.  
 2. trawl for fish  
*1. pulum. 2. troling, pulum string bihaen long bot*

**aldaktit** vt. {?-**aktit<sup>2</sup>**} steer straight for  
*stia i go stret long*  
**Ek aldaktit inpeke enaa añak.** I'm steering straight for that island.  
*Mi stia i go stret long aelan ia.*

**aldatjiñ** vt. confuse (s.o.)  
*konfusim*

**aldei<sup>1</sup>** vt. pick (fruit)  
*pikim (fruit)*

**aldei<sup>2</sup>** vt. cut, cut up (s.t. soft)  
*katem, katkatem (samting we i sofsof)*  
**aldei nalawu** cut up laplap  
*katkatem laplap*  
**aldei noño** cut umbilical cord  
*katem rop blong pikinini*  
**aldei intas** stop talking (after talking  
for a long time), close a subject  
*finisim longfala toktok*  
[cf. **aledei**]

**alec<sup>1</sup>** v. roll, wrap; (snake, rope+) coil  
*rol, rolem*

**alec<sup>2</sup>** vt. fart at or on  
*fat long*  
**Et alec ñak aan.** He farted at me.  
*Hem i fat long mi.*

**alec<sup>3</sup>** vt. feed (person)  
*givim (man) blong kakae*

**alec<sup>4</sup>** vt. (hornet+) sting  
*(honet+) i stikim*

**alecalec** vt. {**alec<sup>1</sup>-alec<sup>1</sup>**} coil  
*rolem*

**aled<sup>1</sup>** vt. tie (leaves, rope+) in order to  
make many things into one bundle  
*fasem (lif, rop+) blong mekem plante*  
*samting i go long wan bandel*  
**aled inrau** wrap laplap in leaves  
*rolem laplap long lif*  
**aled inwau** tie bundle of laplap  
*putum rop long laplap*

**aled<sup>2</sup>** vt. spread (s.t.) out, lay (s.t.) out on  
the ground  
*slipim long graon*

**aledei** vt. cut, cut up (s.t. soft)  
*katem, katkatem (samting we i sofsof)*  
[= **aldei<sup>2</sup>**]

**alee** v.a. make garden-magic to increase  
(crops+)  
*mekem meresin blong mekem (kakae+)*  
*i kam bigwan*  
**alee a naworitai** make garden-  
medicine  
*mekem meresin blong garen*

**aleetai** vi. {**alee-nitai**} make garden-  
magic  
*mekem meresin blong garen*

**aleg** vi. wild, feral; become wild or feral  
*wael, kam wael*  
**pikad aleg** wild pig  
*wael pig*

**alek** vt. look for  
*lukaotem*  
[cf. **ahlek**]

**alekalan** v.a. {**alek-alan<sup>2</sup>?**} act as  
midwife  
*(woman) i helpem mama blong bonem*  
*bebi*  
**Et alekalan eran a intaketha iyiiki.**  
That woman acted as midwife.  
*Woman ia hem i pusum bebi.*

**alekhe** vi. {**alek-inhe**} look for what?  
*lukaot wanem?*  
**Tau alekhe akajau?** What are we  
looking for?  
*Yumitu lukaot wanem?*

**aleñima** vi. talk in a foreign language  
(i.e. any language except Anejoñ)  
*lanwis, toktok long lanwis we i no lanwis*  
*blong Anejoñ*  
**Et atou aan maleñima.** He can talk  
another language.  
*Hem i save defren lanwis.*

**Ek aleñima imtan añak.** I spoke in a foreign language to him.  
*Mi lanwis long hem.*

**alep** vt. keep hold of, keep on the straight and narrow  
*kipim* ⟨*samting*⟩, *kipim* ⟨*man long stret rod*⟩

**algauñii** vt. cross over ⟨s.t. in the way⟩  
*gokros* ⟨*samting we hem i stap long rod*⟩  
[cf. *ahtalgauñii*, *algawoñ*, *elgowoñ*]

**algawoñ** vt. ⟨s.o.⟩ cross ⟨river+⟩  
⟨*man*⟩ *i krosem* ⟨*reva*+⟩  
[cf. *algauñii*, *elgowoñ*]

**algei** vt. 1. plait ⟨bamboo+⟩. 2. turn ⟨page+⟩  
*1. wokem* ⟨*bambu*+⟩. 2. *tanem* ⟨*pej*+⟩

**alhe** vt. hold in the hand  
*holem long han*

**alico** vi. ⟨hair⟩ just starting to become grey  
⟨*hea*⟩ *i stat kam waethea*  
[cf. *aluco*]

**alida-** vp. suckle  
*givim titi*  
**Et alidai inhalav a intaketha.** The woman is suckling the child.  
*Woman i givim titi long pikinini.*  
[cf. *lida-*]

**alidi** v.a. push through (as through a pipe), retract foreskin  
*pusum i gotru* ⟨*olsem paep*⟩, *skinim kok*

**aligau** vi. wriggle, zigzag, ricochet  
⟨*snek*, *spia*+⟩ *i glis*  
**Et aligau nim̃iv.** The snake wriggled.  
*Snek i glis i go.*

**Et aligau inmõpol.** The spear ricocheted.  
*Spia i glis.*

**alii<sup>1</sup>** v.a. shout (to cause surprise)  
*singaot* ⟨*mekem se man i sapraes*⟩  
**Et alii erak aan.** He shouted at me.  
*Hem i singaot long mi.*  
**Ek imyalii añak.** I was surprised.  
*Mi sapraes.*

**alii<sup>2</sup>** vt. burn, set fire to  
*laetem* ⟨*faea*⟩, *bonem*  
[cf. *ahlii*, *ihlili*]

**alilcei** v. carry by the middle, pull from the middle  
*karem o pulum samting long medel blong hem*  
[cf. *alcei<sup>1</sup>*]

**alilec** vi. ⟨tree branch⟩ hang down  
⟨*bransis blong wud*⟩ *i hangdaon*

**alinescen** vi. {?-necse-n<sup>2</sup>} puff (as a result of hard thinking)  
*sotwin* ⟨*taem yu tingting strong*⟩

**alinwai** vi. {?-inwai} make medicine  
*mekem meresin*  
**Et pu alinwai erai Puaa aan.** He will make medicine for Grandma.  
*Bae hem i mekem meresin blong Abu.*  
[cf. *iliwai*]

**alioujei** vi. jump down (as from tree or into water)  
*jam i go daon* ⟨*olsem long wud o long wota*⟩

**alis** vt. pull ⟨leaf plus its stalk off branch⟩  
*pulum* ⟨*lif long bransis*⟩

**alisintijga-** vp. {?-intiijga-} look at the moon (said to cause sores in the ears)

*lukluk long mun (mekem so i kamap  
long sora)*

**alistipe** vt. carry on pole over shoulder  
*karem long pis wud long solda*

**alkalka** vi. hop on one foot  
*jam long wan leg*

**alkaman** vi. {**alkalka-inman**?} stand  
on tiptoes  
*stanap long fingga blong leg*

**alñajidjid** vt. {**alñoi-ajidjid**} inspect  
(to test the quality of), look closely at  
*jekem gud, lukluk gud long wan  
samting blong faenemaot sapos i gud  
o i nogud*  
[cf. **ajidjid**]

**alñoi** vt. gaze, look at  
*luk, lukluk long*  
[cf. **aloñ**]

**alohoi** vt. ⟨s.t. unexpected⟩ cause ⟨s.o.⟩ to  
shiver  
*⟨samting we yu no ekspektem⟩ i mekem  
yu yu seksek*  
**Et alohoi ñak noñoi.** The earthquake  
made me shiver.  
*Etkwik i mekem mi mi seksek.*

**alolai** vt. plait ⟨rope⟩  
*tanem ⟨rop⟩, mekem ⟨string⟩*  
**Et alolai inya intaketha enaa.** That  
woman's making rope.  
*Woman ia i stap mekem string.*

**aloñ** vt. look at  
*luk, lukim*  
**Aloñ ñak aak.** Look at me.  
*Luk mi.*  
[cf. **alpoi**]

**alou<sup>1</sup>** vi. vomit  
*traot*

**alou<sup>2</sup>** vt. lever  
*leftemap*  
[= **acalou**, **alcalou**]

**alpai** vt. give  
*givim*  
**Almai ñak naifi uñuñ aak.** Give me  
your knife.  
*Givim mi naef blong yu.*  
**Et alpai ñak nemdak a natimarid.**  
The chief gave me the power.  
*Jif i givim paoa long mi.*

**alpas** vi. 1. big, large, fat, wide. 2. grow  
*1. big, fatfat. 2. gro*

**aluco** vi. ⟨hair⟩ quite grey  
⟨hea⟩ i waethea  
[cf. **alico**]

**alulii** vt. dip ⟨s.t.⟩ in the sea  
*putum long solwota (smol taem nomo)*  
[cf. **lili**]

**aluñma-** vp. {cf. **luñma-**} give ⟨s.t. to  
person or animal⟩ to drink.  
*givim ⟨man, anamol⟩ blong dring*  
**Aluñman tii aak.** Give him some tea.  
*Givim sam ti long hem.*

**aluñpohod** vi. mouldy  
⟨kakaē+⟩ i gat gras

**alwa** vi. multi-coloured  
*kalakala*

**alwalwa** vi. {**alwa-alwa**} multi-coloured  
*kalakala*

**ama** vi. snore  
*pulum win taem yu slip*

**amac** vt. flatten ⟨tin, can+⟩  
*mekem ⟨tin+⟩ i flat*

**amacsen** vi. {amai-necse-n<sup>2</sup>} bite one's  
bottom lip (when angry)  
*kakae skin blong maot (taem yu kros)*

**amai** vt. chew  
*kakae, juim*  
**amai kava** chew kava  
*juim kava*

**amajajiñ** vi. {?-injajiñ} (things carried)  
be heaped in one place  
*⟨ol samting we yu karem⟩ oli hipap.*  
**Et amajajiñ p̃aket.** The buckets are  
heaped up.  
*Ol baket oli hipap.*

**amako** v.a. knock out, knock down  
*flatem ⟨man we yu faetem⟩*  
**Ki amako eram̃ añak.** I'll knock you  
down.  
*Bae mi flatem yu.*

**amakwai** vt. {?-akwai} split a piece of  
wood w. another piece of wood  
*yusum wan pis wud blong splitim nara  
wan*

**amaldei** vi. {amai-?} bite ⟨one's  
tongue+⟩  
*kakae ⟨tang+⟩*

**amanaman** vi. float  
*flot antap long solwota*

**amaminid** vt. tell s.t. important to a chief  
*talem impoten toktok long jif*  
**Ek amaminid elpu-atimarid añak.** I  
gave an important message to the  
chiefs.  
*Mi talem impoten toktok long ol jif.*  
[arch.]

**amarero** vi. wise  
*waes*

**amatata** vi. ready (for sailing, eating,  
running in a race+)  
*rere (blong sel, kakae, resis+)*

**amda** vi. extremely sweet  
*swit tumas*

**ame** vi. ⟨cup+⟩ empty, ⟨boiled food⟩ dry,  
⟨tide⟩ low  
*⟨kap+⟩ i emti, ⟨kakae we yu boelem⟩ i  
drae, ⟨solwota⟩ i drae*  
**Et ame p̃aket.** The bucket is empty.  
*Baket i emti.*  
**Et ame inwai erai rais.** The water has  
boiled dry in the rice.  
*Wota i boel finis long raes.*

**ameame** vi. ⟨sea⟩ splash, due to someone  
running through it  
*⟨solwota⟩ i flae mo mekem noes taem  
man i ron long hem*  
**Et ameame injaṽ eran.** The sea  
splashed due to him.  
*Solwota i flae from hem.*

**ameled** vi. ⟨ground, rock⟩ crack  
*⟨graon, ston⟩ i split*  
**Et agesga mameled noṽohtan.** It's  
been so sunny the ground has cracks.  
*Graon i split from san.*

**amelilec** v.va. {?-alilec} ⟨tree⟩ be  
weighed down (with fruit)  
*⟨wud⟩ i hangdaon (from i gat fulap  
frut)*  
**Et amelilec inṽaṽ va nohowan.** The  
Tahitian chestnut is weighed down  
with fruit.  
*Namambe i fulap frut mo i hangdaon.*

**amelyak** vi. go in, go through  
*go insaed, gotru*  
**Amelyakpan aak a-nlii nioṽ.** Go  
inside (the house).  
*Go insaed long haos.*

**amen** vi. 1. live, stay, dwell

*1. stap (long wan ples)*

**Is amen a nomrag is ithii Ahajoñ.**

There was an old man living at  
Aha joñ.

*I gat wan ofala we hem i bin stap long  
Ahajoñ.*

**Et amen ehka aan.** She's having a  
hard time in childbirth.

*Hem i hadwok blong bonem pikinini.*

2. marker of continuous aspect  
*stap (mekem)*

**Et amen aan mepei ingejen.** He is  
shaving.

*Hem i stap sef (pulum resa).*

**amenjinañ** vt. keep, look after  
*kipim, lukaotem*

**Is amen natimi mamenjinai nomrag  
iyii.** There were people looking after  
that old man.

*I gat sam man we oli lukaotem ofala  
ia.*

**amerei** vi. persist

*gohed strong blong mekem nomata we i  
had*

**Amerei aak mago nioñ.** Keep at the  
house-building.

*Gohed strong blong mekem haos.*

**amesej** vi. ⟨flat object⟩ thick

*⟨wan flat samting⟩ i tik*

[cf. mesejmesej]

**ametjatpu** v.a. turn upside down,  
overturn, sleep on one's stomach

*tanem raon, kapsaetem, slip long bel*

**Ek ametjatpu erai paket añak.**

I overturned the bucket.

*Mi kapsaetem baket.*

**Et ñan ametjatpu aen.** He turned  
himself over.

*Hem i tanem hem wan.*

[cf. metjetpu]

**amidae** vi. fall down

*⟨man o eni samting⟩ i foldaon*

**amii** v. 1. vr. urinate.

*1. pispis*

**Na amic aak ka?** Did you piss?

*Yu pispis a?*

2. vt. urinate on.

*2. pispis long*

**Et amic aan ka?** Did he piss on you?

*Hem i pispis long yu a?*

**amiritmirit** vi. ⟨clothes⟩ be tight

*⟨klos⟩ i taet, i taet tumas*

**Et amiritmirit acen tarauses uñuñ  
aak.** Your trousers are very tight.

*Traoses blong yu i taet tumas.*

[cf. miritmirit, atamirit]

**amjalamjal** vi. make sucking noise

*mekem noes long tang mo maot*

**amjeg** vi. sleep

*slip*

**Et amjeg a Steven ka a'o?** Is Steven  
asleep?

*Steven i slip o no?*

**amjeg-mas** sleep like the dead

*ded slip*

**natimi-amjeg** dead person (euph.)

*dedman*

**Amjeg aak!** Up yours!

*Toktok blong jikim man.*

**amjegacen** vi. {amjeg-acen<sup>1</sup>} dream

*drim, driman*

**amjegahanag** vi. {amjeg-ahanag<sup>2</sup>}

*dream*

*drim, driman*

**amjegse** vi. {amjeg-se} 1. close the

eyes. 2. wink, blink

*1. sarem ae. 2. sarem ae sot taem nomo*



**amjegtijgakrai** vi. {amjeg-intijga-  
nekrail} sleep with eyes partly open  
*slip be ae i no sat*

**amohoj** vi. ⟨voice⟩ carry  
⟨voes⟩ *i go go*

**amohojmohoj** vi. {amohoj-amohoj}  
⟨voice⟩ carry a long way  
⟨voes⟩ *i go go longwe*

**ampau** vi. ⟨person's face⟩ be shrunken  
(as a result of old age)  
⟨fes blong olfala man⟩ *i kam smolsmol*  
**Et ampau nepjenecsei nomrag enaa.**  
That old man's face is shrunken.  
*Fes blong olfala ia i kam smolsmol.*

**amra** v:a. push through  
*pusum i gotru*

**amrañamrañ** vi. ⟨population, pile+⟩  
decline, be reduced in size or number  
from what it was before  
⟨man, hip+⟩ *i kam i nomo plante nao*  
**Et ñan amrañamrañ natimi.** The  
population has declined.  
*Populesen i go daon.*

**amrat** v:a. collide ⟨w. stationary object⟩  
*bang long wan samting we hem i no  
muv*  
**Et amrat inhat a-ntapnes.** The stone  
hit the door.  
*Ston i kilim do.*

**amratpahuu** vi. ⟨football+⟩ deflate  
⟨balong⟩ *i kam flat*

**amuca** vi. yawn  
*openem maot taem yu wantem slip*

**amya** vi. menstruate  
⟨woman⟩ *i gat manis*

**añ** j. and [connecting verbs or clauses]  
*mo*

**Is ecohospan aan ehelen añ imyecej  
yin.** He appeared before him and told  
him to come with him.

*Hem i kam long fored blong hem mo  
askem hem blong kam wetem hem.*

**Ekris lecsei nuṗut urau aarau, is añ  
atpu tah aarau.** The two of them  
took their laplap, and one of them  
hid.

*Tufala i tekem laplap blong tufala, mo  
wan i haed.*

**aña** v:a. stare  
*lukluk longtaem*

**Et aña erak aan.** He's staring at me.  
*Hem i lukluk longtaem long mi.*

**añai** v:a. shake  
*sekem*

**añaite** v. say that one will do s.t.  
*talem se bae yu mekem*  
**Et añaite aan mika yi apan.** He said  
that he would go.  
*Hem i talem se bae hem i go.*

**añaṗ** vi. whistle using fingers  
*putum fingga long maot blong wisel*

**añcel** v:va. 1. hate, dislike, condemn  
*no wantem*  
**Ek añcel va nedou enaa añak.** I  
hate/condemn that kind of behaviour.  
*Mi no wantem fasin ia.*  
2. ⟨fowl⟩ be worthless, unwanted  
2. ⟨faol⟩ *i nogud, yu no wantem*

**añi** e. this one! this is it!  
*hemia! hemia ia!*  
[= hañi]

**aññii** vt. drink, eat 'wet' foods  
*dring*  
**Et aññii nepjed aan.** He's eating an  
orange.

*Hem i dring aranis.*

[cf. **añoñ**]

**-añođ** g. second element of a compound verb (probably originally a verb) involving the idea of breaking  
*wod we yu ademap long wan nara wod blong talemaot se oli brekem samting*

**añojhakrij** vi. ⟨roofing iron+⟩ rattle  
 ⟨kapa+⟩ *i mekem noes*

**añoñ** vi. drink  
*dring*  
**Ek itiyi añoñ anak.** I don't drink.  
*Mi no save dring.*  
**natimi-añoñ** a drinker  
*man blong dring*

**añot** vi. ⟨yam vine+⟩ broken, because it has dried out  
 ⟨rop blong yam+⟩ *i brok from we i drae finis*  
**Et ñan añot nu.** The yam vine has broken.  
*Rop blong yam i brok.*  
 [cf. **oñot**]

**an** g. subject marker, 2sg. inceptive  
*mak blong sabjek, 'maet yu...'*

**anag** vi. many  
*plante*  
**Is anag natimi.** There were many people.  
*I gat plante pipol.*

**anah<sup>1</sup>** vi. fish w. small net (w. handle)  
*holem net (we hem i sotwan)*  
**anah a naule** fish w. a hand-net  
*holem net blong kasem fis.*

**anah<sup>2</sup>** v. ⟨spirit⟩ leave ⟨place where its body died⟩  
 ⟨spirit blong dedman⟩ *i livim (ples blong hem)*

**anana** vt. lean out and take hold of ⟨fruit+⟩  
*putum han i go long ⟨fruit+⟩*

**anañ<sup>1</sup>** vt. 1. put on ⟨clothing, ornament+⟩.  
 1. *putum ⟨klos, samting blong mekem flas+⟩.*

**nita-anañ** beads  
*bid*

2. add ⟨pandanus leaf⟩ to 'spine' of mat or basket (in order to widen it)  
 2. *putum ⟨nara lif pandanus⟩ long bun blong mat o basket*

**anañ<sup>2</sup>** vt. hold ⟨bucket+⟩ (while water is poured into it)  
*holem ⟨baket+⟩ from wota i save go insaed*

**anasjai** vt. wake up ⟨plural object⟩  
*wekemap ⟨mo long wan man⟩*  
 [cf. **nasjai**]

**aneg** vt. steal  
*stiil, stilim*  
**Et aneg inpas uñak aan.** He stole my axe.  
*Hem i stilim akis blong mi.*  
 [cf. **enegitai**]

**anei** vi. 1. be fully grown, come to fruition, ⟨plant⟩ reach its normal size.  
 2. ⟨girl⟩ menstruate for the first time  
 1. *gro finis, grogro i stap.* 2. ⟨gel⟩  
*fastaem blong lusum manis.*  
**nataheñ et itiyi fi anei** virgin  
*woman we i no brok yet*

**Anejoñ** n. Aneityum, Aneityumese language  
*Aneityum, lanwis blong Aneityum*

**anev** vt. identify, say ⟨s.o.'s⟩ name, say ⟨where s.o. is⟩

*talem se wijwan, talem nem blong,  
talem se man i stap we*

**Jim anev ñak aak!** Don't say where  
I am!

*Yu no talemaot we mi stap.*

[cf. **anvi**]

**Anhas** nl. {**a<sup>2</sup>-inhas**} Futuna  
*Futuna*

**Aniwa** nl. Aniwa  
*Aniwa*

**ankehan** ld. here (sg., intermediate)  
*long ples ia (wan samting, i no longwe  
tumas)*

**antanworen** nl. {**a<sup>2</sup>-intan-inwore<sup>1</sup>-n<sup>2</sup>**}  
at a particular place  
*long wan ples*

**anvajahai** vt. abandon, leave (person or  
place) and never come back  
*livim, go mo no kambak*  
**Et anvajahai ra a natimarid.** The chief  
abandoned them.  
*Jif i livim olgeta.*

**anvaktit** vt. {**anvi-aktit<sup>2</sup>**} identify  
correctly  
*talem se wijwan mo i stret*

**anvi** vt. name, identify, give a name to  
*talem nem blong, talem se wijwan,  
givim nem*  
**Et anvi nidak a Makenta mika**  
**Tupuhooga.** Makenta named me  
Tupuhoonga.  
*Makenta i givim nem ia Tupuhoonga  
long mi.*  
[cf. **anev**]

**añak** p. I  
*mi*

**añki** ld. here (intermediate, anaphoric)  
*long ples ia (we mi tokbaot finis)*

**añkou** ld. here (sg., intermediate)  
*long ples ia (wan samting, i no longwe  
tumas)*

**añpolou** vi. seasick, squeamish  
*wantem traot (speseli taem yu stap long  
sip)*

**ao** v. (whale) spout, (cooking food) emit  
steam  
(*welfis*) *i spetem wota, (stim) i kamaot*  
(*long kakae we i stap kuk*)

**a'o** e. no  
*no*  
**ka a'o** question-tag  
*o no?*  
**Na ñan hag aak ka a'o?** Have you  
eaten (or not)?  
*Yu kakae finis o no?*  
[cf. **o'o**]

**ap** vi. (I) be at, be present  
*mi mi stap*  
**Añak ap añki.** Here I am.  
*Mi mi stap long ples ia.*  
[arch.; cf. **yek**]

**apahai** vi. go landwards or inland  
*go long aelan, go long medel blong  
aelan*  
[cf. **-ahai**]

**apalapal** vi. flat, level  
*flat, level*

**apam** vi. come, become  
*kam*  
**apam mithii achei** come together as  
one  
*oli kam wan*  
[cf. **-pam**]

**apan** vi. go  
*go*

**apan a-nliin** go in, go inside  
*go insaed*  
 [cf. -pan<sup>2</sup>]

**apanapan** vi. {apan-apan} be (too) far  
 away  
*stap longwe (tumas)*

**apapelañ** vt. {?-apelañ} turn (s.t.)  
 round and round (as a pencil in a  
 sharpener)  
*tantanem (samting) i go i go*

**apelañ** vt. turn (s.t.) round  
*tanem samting i go raon*

**apeñ** vi. black  
*blak*  
 [Used also in many terms for flora and  
 fauna distinguishing a dark-coloured  
 species from a lighter coloured one,  
 marked by **ahii** 'white': cf. **noṑos-**  
**apeñ** k.o. cowrie (*Cypraea onyx*  
*melanesiae*) vs. **noṑos-ahii** k.o. egg  
 cowrie (*Ovula ovum*, *O. costellata*).  
*Oli yusum wetem ol nem blong tri, fis o*  
*selfis blong soem se hem i lelebet blak*  
*be narawan i lelebet waet, we oli*  
*yusum ahii: olsem noṑos-apeñ kaen*  
*kaorisel we i blakwan, be noṑos-ahii*  
*kaen kaorisel we i waetwan.]*

**apeñimoṑo-** vp. {?-inmoṑo-}  
 determined to do s.t., be in control of  
 one's destiny  
*i gat strongfala tingting blong mekem*  
*wan samting*  
**Et apeñimoṑon aan.** He's determined.  
*Hem i gat strongfala tingting.*

**aperañ** vt. turn (s.t.) 180 degrees or  
 upside down  
*tanem i go narasaed, tanem as i go*  
*antap*

**apetpet** vi. (eye) be dizzy  
*(ae) i go raon*

**Et apetpet nesgamtan aan.** He's  
 dizzy.  
*Ae blong hem i go raon.*

**apijadei** vt. untie (knot+), undo (shirt+)  
*karemaot (rop we i fas+), lusumaot*  
*(baten blong sot+)*

**apijalcei** vi. {?-ajalcei} (person, snake,  
 rope+) be hanging  
*(man, snek, rop+) i hang*

**apijalwai** vt. remove (s.t. hanging on  
 one)  
*karemaot (samting we i hang long yu)*

**apijed** vi. disappear, go out of sight (as a  
 ship round a point)  
*go mo yu nomo luk hem (olsem wan sip*  
*i raonem poen)*  
 [cf. **ahijed**]

**apijipjiom** vi. {?-nioñ} go in and out  
 of one house after another  
*go insaed long wan haos mo kamaot*  
*mo go insaed narawan mo gogo olsem*

**apiñ** vi. black  
*blak*  
 [= **apeñ**]

**apiritumi** v.a. circumcise  
*sakomsaes*  
 {S. *peritome*, Fu. *peritomia*}

**apitac** v. {?-itac} follow  
*folem*  
 [cf. **ipitpitac**]

**apjadum** v.a. 1. splash, make noise by  
 hitting or jumping into water. 2. (sl.)  
 fuck  
*1. mekem noes taem yu kilim wota o*  
*jam long hem. 2. fak.*

**apjadjadum** v:a. splash, make noise by hitting or jumping into water [pl. obj.]  
*mekem noes taem yu kilim wota o jam long hem [kilim plante]*

**apjalagau** vi. ⟨snake+⟩ slither quickly  
 ⟨snek+⟩ i ron kwik

**apjau** v:a. 1. jump. 2. spring ⟨a snare⟩.  
 3. flick ⟨s.t. after bending it back⟩  
*1. jam. 2. ⟨trap⟩ i kasem ⟨pijin+⟩.*  
*3. benbenem mo mekem i jam.*

**Et apjau a nawuncaian.** He bent a tree back and then let it go.  
*Hem i benbenem wud afta hem i lego hem.*

**aplaijirañ** vt. carry under the arm;  
 cuddle.  
*holem ananit long han*

**aplañod** vt. {?-añod} knead ⟨manioc, dough+⟩  
*faetem ⟨maniok, bred+⟩*

**aplapelañ** vt. {?-pelañ} mix ⟨two or more foods⟩ thoroughly  
*miksimap gud ⟨tu o mo defren kaen kakae⟩*  
 [cf. ecjepelañ]

**apleclec** vi. {?-alec'-alec'} ⟨fishing line+⟩ tangle  
 ⟨string blong huk+⟩ i fasfas

**aplem** vi. embrace  
*holem ⟨pikinini, fren+⟩*

**aplii<sup>1</sup>** vt. argue, be cross with  
*rao, kros long*  
**Erau apliijepe rau aarau.** These two are always arguing.  
*Tufala i stap rao oltaem.*

**aplii<sup>2</sup>** vt. chase away  
*ronemaot*

**aplii lag** chase away flies  
*ronemaot ol flae*

**aplisgin** vt. hard to remove ⟨skin of overcooked fish+⟩  
*had blong karemaot ⟨skin blong fis we i stap longtaem long faea+⟩*

**apostelo** n. apostle  
*aposol*  
 {Miss.}

**appei** vt. scrape ⟨taro+⟩  
*skrasem ⟨taro+⟩*  
**appei nerincat** score pandanus leaf w. knife or shell to straighten it out before weaving  
*stretim lif pandanus long naef o sel*  
 [cf. epei]

**aprakaprak** v. 1. be loose-fitting.  
 2. jiggle so as to loosen.  
*1. slak, i no fit gud long hol. 2. muvmuvum blong mekem i kamaot*

**aprañ** vt. send, command  
*sendem, givim oda*  
**aprañpam** send towards  
*sendem i kam long*  
**aprañse** send down  
*sendem i go daon*

**aprecse** vt. pick up ⟨s.t. using leaf, cloth+⟩  
*yusum ⟨lif, kaliko+⟩ blong pikimap samting*

**aprou** vt. hold w. tongs or two sticks, pick up w. two fingers  
*holem long tu pis wud, pikimap long tu fingga*  
**Et aprou inhat a nat enaa.** That chap picked up the stone with tongs.  
*Man ia hem i pikimap ston long tufala stik.*

**aprouse** vt. {aprou-se?} wipe (s.o.'s)  
bottom after defecating  
*wapem as blong (man) afta hem i sitsit  
finis*

**Aprouse inpotem̃ aak!** Wipe your  
bottom!

*Wapem as blong yu!*

**aptistis** vi. tangle beyond repair  
*fas (olsem string we oli no save stretem)*

**apuñya** vt. {?-inya} pull on a line (so  
that it hooks a fish nibbling at the bait)  
*pulum string (blong hukum gud fis we  
hem i stap kakae bet)*

**aputu** vt. bring (pig+) to funeral or  
marriage feast  
*karem (pig+) long kakae blong ded o  
marid*  
{Fu. *putu*, *putua* traditional funeral  
custom\kastom taem man i ded}

**aṗ-** g. locative prefix to demonstrative  
pronouns marking indicated location:  
**naa** 'that one', **aṗnaa** 'there where I'm  
pointing'.  
*taem yu ademap long wan toktok i min  
olsem yu poen long hem, olsem naa  
'hemia', be aṗnaa 'long ples ia we mi  
poen long hem'.*  
**Aṗjeknaasak!** There they go!  
*Hemia nao olgeta!*

**aṗaani** v:a. spread right round, go  
everywhere  
*raonem, go evri ples*  
[= **aṗahni**]

**aṗag** v:a. blow (leaf) to make a noise  
*bloem (lif) blong mekem noes*

**aṗahni** v:a. spread right round, go  
everywhere  
*raonem, go evri ples*

**Ek ṃan aṗahni a-npeke añak.** I've  
been right round the island.  
*Mi raonem aelan finis.*

**aṗajajiñ** vt. not tell, not inform, tell not  
to  
*no talem, talem i no mas mekem*  
**Et aṗajajiñ ñak a Anti mika ki apan  
añak.** Andy told me not to go.  
*Andy i talem mi se mi no go.*

**aṗajinañ** vt. ambush, lie in wait (to kill  
s.o./s.t., or to have an argument w. s.o.)  
*wet, wajaot (blong kilim, o blong rao  
wetem)*

**aṗakrai** vi. (newborn baby) defecate for  
first time  
*(bebi we i jas bon) i fas taem blong  
hem i sitsit*

**aṗaktit<sup>1</sup>** vt. {?-aktit<sup>2</sup>} pull (fishing line,  
to ensure that fish is properly hooked)  
*pulum string (blong mekem sua se fis i  
fas gud long huk)*

**aṗaktit<sup>2</sup>** vt. {aṗoi<sup>2</sup>-aktit<sup>2</sup>} slap  
*slapem*

**aṗakwai** vt. {?-akwai} split wood by  
spearing it  
*sperem wud afta i split*  
[= **akṗakwai**]

**aṗalyek<sup>1</sup>** vt. {aṗoi<sup>2</sup>-elyek} slap  
*slapem*  
**Ek aṗalyek yin añak.** I slapped her.  
*Mi slapem hem.*

**aṗalyek<sup>2</sup>** vt. {aṗoi<sup>2</sup>-elyek?} spoil s.t.  
which s.o. is playing with  
*spolem samting we hem i pleplei long  
hem*

**aṗalyek<sup>3</sup>** vt. drop  
*dropem*



**aṗaṗa** vi. same, identical, alike  
*semak*

**Erau aṗaṗa aarau.** The two of them are identical.

*Tufala i semak.*

**aṗaṗau** vi. slow-moving, unable to avoid injury, stupid, unintelligent  
*stupid, no gat save, sloslo tumas (mo karem kil)*

**aṗat<sup>1</sup>** vi. 1. dark, hidden, secret.  
2. ignorant. 3. blind, deaf.

*1. tudak, haed. 2. nogat save. 3. <ae> i blaen, <sora> i fas.*

**Et aṗat a-nmas.** It's dead low tide in the early morning.

*Solwota i drae long eli moning.*

**Et aṗat a-nharen.** It's half-tide in the early morning.

*Solwota i haf drae long eli moning.*

**natimi-aṗat** heathen  
*hiden*

**aṗat<sup>2</sup>** vi. expose one's genitals accidentally  
*soem bol, staon mo mekem se ol man i save luk samting blong yu*

**aṗiajaṗiaj** v:a. loosen so as to remove  
*slakem from yu wantem karemaot*

**aṗjiñki** ld. {aṗ-jīñki} here (trial, near speaker, indicated)  
*long ples ia (trifala samting we mi poen long trifala)*

**aṗlakaṗlak** vi. <taro+> rotten, through age  
*<taro+> roten, from we i olwan*

**aṗlaṗol** vi. {aṗol-aṗol} be sticky, stick to  
*i stiki, i kol long samting*  
**Et aṗlaṗol nasancai enaa.** That sap is sticky.  
*Blad blong tri ia i stiki.*

**aṗliin** vt. fight with, beat  
*faetem, kilim*

**Et aṗliin intaketha a nat enaa.** That fellow fought/beat the woman.

*Man ia i faetem woman.*

**aṗlou** vi. 1. hot. 2. <work> hard  
*1. hot. 2. hadwok*

**Et aṗlou naca ujau akajau maged tiksinarini.** We really work hard writing this dictionary.

*Yumitu i hadwok blong raetem diksonari ia.*

3. too much, too many

*3. tumas*

**aṗlou inlag** too many flies  
*tumas flae*

**aṗlou intas** too much (unnecessary)  
talk  
*tumas toktok*

**aṗnaa** ld. {aṗ-naa} here (sg., intermediate, indicated)  
*long ples ia (i no longwe tumas, we mi poen long hem)*  
[= aṗnañkou]

**aṗnai** ld. {aṗ-nai<sup>3</sup>} there (sg., intermediate, indicated)  
*longwe (wan samting we mi poen long hem)*  
**Aan aṗnai!** There he is!  
*Hemia nao!*

**aṗnaikou** ld. {aṗ-naikou} there (sg., distant, indicated)  
*longwe (wan samting we mi poen long hem)*

**aṗnañkou** ld. {aṗ-?} here (sg., indicated, intermediate)  
*long ples ia (i no longwe tumas, wan samting we mi poen long hem)*

**aṗnau** v:a. make noise, be a loudmouth  
*mekem tumas noes, bigmaot*

**Añnau eran aak!** Make noise to disturb/annoy him!  
*Yu bigmaot long hem blong spolem hem!*

**añni** ld. {añ-nii} here (sg., near speaker, indicated)

*long ples ia (wan samting we mi poen long hem)*

**Añnisak!** Here it is!

*Hemia nao!*

[= añniñki]

**añniñki** ld. {añ-niñki} here (sg., near speaker, indicated)

*long ples ia (wan samting we mi poen long hem)*

**añohod** vi. be out of reach, be some distance away

*i stap longwe lelebet (yu no save tajem)*

**Et añohod uwu-npeke.** The island is still some way off.

*Aelan i stap longwe lelebet.*

**añoi<sup>1</sup>** vt. dig out w. hands  
*digimaot long han*

**añoi<sup>2</sup>** vt. slap (child+)  
*slapem (pikinini+)*  
 [cf. oñoi]

**añok** vi. go seawards  
*go long solwota*  
 [cf. -pök]

**añol** vi. stick to, be sticky  
*i stiki, i kol long samting*

**añoñpoñ** vt. have intercourse w. (euph.)  
*slip wetem, fakem (tok haed)*

**años** vt. 1. carry  
*1. karem*  
**pikad años eran** a domesticated pig  
*pig blong vilej*

**añosjai** carry (usu. on s.t.)

*karem (antap long wan samting)*

2. steer (boat+). 3. give birth, be born

2. *stiarum* (bot+). 3. *bonem* (pikinini),  
*bon*

**añrañki** ld. {añ-rañki} here (dual, near speaker, indicated)

*long ples ia (tufala samting, klosap long mi, we mi poen long tufala)*

**añrañkou** ld. {añ-rañkou} here (dual, intermediate, indicated)

*long ples ia (tufala samting, i no longwe tumas, we mi poen long tufala)*

**añu** vt. chew (food) to soften it for a baby to eat

*juim (kakaë) blong mekem i sofsof blong smol pikinini i save kakaë*

**Ek pu añu nitaicin incai inhalav**

**añak.** I'll chew the food for the baby.

*Bae mi juim kakaë blong pikinini.*

**añujirañ** vt. touch (s.t., in order to hit it)  
*tajem (samting, from yu wantem kilim)*  
 [cf. oñujirañ]

**añulañul** vi. powerless, without influence (as a result of having fought with too many people)

*i no mo gat paoa (from we tumas man i faet wetem hem)*

**Et añulañul uwun aan.** He is now powerless.

*Hem i nomo gat paoa.*

**añup** v.a. go in front of, go first as an intermediary for s.o.

*go long forced, go fastaem blong wan man we i gat trabol*

**Ek añup erai Tepahai añak.** I went first as an intermediary for Tepahae.

*Mi go fastaem blong Tepahae.*

[arch.; cf. uhuñ]

**āpyi** *ld* {**āp-yii**} there (sg., distant, indicated)  
*longwe (wan samting we mi poen long hem)*  
 [= **āpñaikou**]

**ara**<sup>1</sup> *v.a.* start to dig (taro-swamp)  
*stat long digim (swam blong taro)*  
**Et pu ara a-nhenou aan.** He's going to start digging the swamp.  
*Bae hem i stat digim swam.*

**ara**<sup>2</sup> *v.a.* pull up, take out  
*pulumap, karemaot*  
**ara a nelcau** unload a canoe  
*karemaot ol ting long kenu*  
**Tu mu ara a-nya akajau.** Let's both pull up the fishing-line.  
*Bae yumitu i pulumap string.*

**arac** *vi.* (fish) wriggle (after being hooked)  
*{fis} i muvmuv (afta we yu hukum hem)*

**aracarac** *vi.* {**arac-arac**} limp, hobble (due to sore leg or illness)  
*wokbaot nogud long wansaed leg (from leg i so o from sik)*

**aradei** *vt.* tie, bind  
*fasem*

**araho** *vi.* shout (from fear or to cause fright)  
*singaot (from we yu fraet o yu wantem mekem man i fraet)*

**arahon** *vt.* finish (a supply) completely  
*finisim olgeta*  
**Et arahon pret a Waimu.** Waimu finished all the bread.  
*Waimu i finisim bred finis.*

**arap** *v.a.* throw (spear)  
*sakem {spia}*

**arap a-nmōpol** throw a spear  
*sakem spia*  
**arap atoh** throw straight  
*sakem stret*

**arapakau** *vi.* skilful  
*gudhan, gat gudhan, waes*  
 {*Fu. rapakau*}

**arapan** *v.va.* hold  
*holem*  
**arapan vai pensil** hold a pencil  
*holem pensil*

**ararehed** *vi.* round  
*raon*  
 [cf. **arehed**]

**arat** *v.a.* bump into (as two people going through a door at the same time)  
*fas long (olsem tu man i go tru long do)*  
**Ek arat erai Jon ānak.** I bumped into John as we went in the door.  
*Mi fas long Jon taem mitufala i kam insaed.*

**arecepjen** *vi.* have a difficult childbirth  
*i had lelebet blong karem pikinini*  
**Et arecepjen a intaketha inii.** This woman's having a difficult labour.  
*Woman ia i faenem i had blong karem pikinini.*

**areces** *vi.* perform sorcery  
*mekem nakaemas*  
**natimi-areces** sorcerer  
*man blong nakaemas*  
 [cf. **arecsai**]

**arecsai** *vi.* perform sorcery on  
*mekem nakaemas long*  
**Et pu arecsai nat enaa aan.** He's going to perform sorcery on that fellow.

*Bae hem i mekem nakaemas long man ia.*  
[cf. **areces**]

**arectidai** vi. swift  
*kwik*

**arectijgan** v.a. give birth prematurely  
*bonem (pikinini) bifo i taem blong hem*  
**Et arectijgan a-nhal uwun a intaketha enaa.** That woman gave birth to a premature baby.  
*Woman ia i bonem pikinini bifo i taem blong hem.*

**arecyat** vi. lazy  
*les*

**ared<sup>1</sup>** vt. plane (wood); file, sharpen (knife, axe+)  
*smutum o plenem (wud), faelem o sapenem (naef, akis+)*

**ared<sup>2</sup>** vi. (sore, faeces, tide+) flow, run out  
*(wota blong so, sitsit, solwota+) i ronaot*  
**aredjipan** flow upwards/eastwards  
*(wota+) i ron i go antap/i go long is*  
**aredsepan** flow downwards/westwards  
*(wota+) i ron i go daon/i go long wes*  
[cr. **redred**]

**aredamta** vi. {?-namta} take (seedlings+) to the garden for planting  
*karem (ol ting blong planem) i go long garen*

**aredeni** vi. {ared<sup>2</sup>-?} (banana) be overripe  
*(kakaē blong banana) i ronaot finis*

**aredjai** vi. {ared<sup>2</sup>-jai?} go up  
*go antap*

**aredjipaimi** vi. {ared<sup>2</sup>-jai-?} come up from shore  
*kam antap from solwota*

**aredrad** vi. {ared<sup>2</sup>-ared<sup>2</sup>} (river) flow, (water) run out  
*(reva) i ron, (wota) i ronaot*  
[cf. **ared**]

**aregdei** vt. bleed (s.o.) (i.e. make a small cut to let blood out to cure a sickness)  
*katem (bodi blong man), blong stopem sik*

**arehed** v.a. 1. go around

*1. go raon*

**arehed nitjini-** be dizzy (head go around)

*hed i raon*

**Jim ago aak iyii ecou vai yi jim**

**arehed nitjiniñ.** Don't do that or you'll get dizzy.

*Yu no mekem olsem from bae hed i raon.*

2. stir

*2. tanem, mekem i go raon*

**Ek mān arehed erai kofi añak.** I've already stirred the coffee.

*Mi tanem kofi finis.*

[cf. **ararehed**]

**arehedmatan** vi. {arehed-inmata-n<sup>4</sup>} go clockwise  
*go raon long raet saed*

**arehedmāu** vi. {arehed-inmāu} go anti-clockwise  
*go raon long lef saed*

**arei** vt. look out for, collect (scattered things so that they can be carried)  
*lukaotem (ol ting olbaot), mekem hip (blong karem)*

**arei cai (hos, tal)** look for/collect wood (bananas, taro)  
*lukaotem wud (banana, taro).*

**arerou** vi. ⟨s.t. underwater⟩ shimmer, be unclear  
 ⟨samting ananit long solwota⟩ i no klia gud

**arerouarerou** vi. {**arerou-arerou**} ⟨s.t. underwater⟩ shimmer, be unclear  
 ⟨samting ananit long solwota⟩ i no klia gud

**areven** vt. prune (tree branches)  
 katem ⟨han blong wud⟩

**areyamod** vi. make a fire-break  
 katem wud blong stopem faea o mekem  
 sua se faea i no kamtru

**areyamod va-ncap̄** make a fire-break  
 against a fire  
 katem wud from faea

**ari** vt. block  
 blokem

**ari nefalañ** block a road  
 blokem rod

**Jim ari ñak aak!** Don't stop me!  
 Yu no blokem mi!

**arici** vi. lazy, weak after illness  
 slak, no strong (from sik)

**arid** vi. ⟨explanation, identification+⟩ obvious  
 isi blong talem nem o givim risen

**arijae<sup>1</sup>** vi. begin  
 stat

**arijae<sup>2</sup>** vi. come ashore, come back  
 kambak, kamso  
 [pl. subj.; cf. rijae]

**arinalañ** v.va. {**?-nalañ**} make way for, prepare way for  
 kliarem rod blong, mekem rod blong  
**Et arinalañ va ñak aan.** He makes way for me.  
 Hem i kliarem rod blong mi.

**arincai** vr. short-tempered  
 ⟨man⟩ i save kros kwik, i wantem faet  
**Et atimi arincan aan.** He is a short-tempered person.  
 Hem i save kros kwik.

**ariñ<sup>1</sup>** vi. sharp  
 sap

**ariñ<sup>2</sup>** vt. dry ⟨s.t.⟩ near a fire, warm ⟨hands⟩ or soften ⟨leaves⟩ over fire  
 putum samting klosap long faea blong mekem i drae, hotem ⟨han⟩ long faea, mekem ⟨lif⟩ i sofsof long faea  
 [cf. riñ, riñriñ]

**aritañ** v. tight, tighten, pull strongly  
 taet, taetem, pulum strong  
**Et aritañ acen tarauses uñak añak.**  
 My trousers are too tight on me.  
 Trauses blong mi i taet tumas.

**aro** vt. pull out in a bunch  
 pulumaot ⟨fulap long wan taem⟩  
**aro efelelcai** pull out tufts of grass  
 pulumaot fulap gras

**arodei** vt. hit, whip  
 kilim, wipim

**arohon** vi. ⟨time⟩ pass  
 ⟨taem⟩ i pas

**aroparop** vi. nod off  
 harem slip  
**aroparop nemtan** begin to nod off  
 ae i hevi, ae i harem slip

**aropyum** vi. ⟨egg⟩ start to develop foetus  
 ⟨eg⟩ i stat gat pikinini

**aroṑ** vi. ⟨bird, plane⟩ alight, land  
 ⟨pijin, plen⟩ i foldaon

**aroṑaroṑ** vi. {**aroṑ-aroṑ**} ⟨bird, plane⟩ alight, land  
 ⟨pijin, plen⟩ i foldaon

**arosei** vt. {aro-?} pluck <feathers, hair+>  
*pulumaot* <gras blong pijin o man>  
**arosei injaa** pluck a fowl  
*pulumaot gras blong faol*

**arou** v:a. punish  
*panisim*  
**Ek pu asañ añaak ehelei natimarid yi**  
**arou erañ aan.** I will tell the chief to  
 punish you.  
*Bae mi talem jif se bae hem i panisim*  
*yu.*

**arourei** vt. tie up  
*fasem*

**arouroujai** vi. <soil, food+> be heaped  
 up in a mound  
 <*graon, kakae+*> *oli hipimap*  
**Et arouroujai napuke enaa.** That  
 yam-mound is heaped up.  
*Ol hipimap hip blong yam.*

**aru** g. subject marker, 2 dual inceptive  
*mak blong sabjek, 'maet yutufala i...'*

**aruh** vi. be heavily bearded, unshaven  
*i gat big mustas, i no sef*

**arumon** vi. see <some future event> in a  
 dream  
*drim long* <*wan samting we bae hem i*  
*hapen*>  
**Ek arumon añaak mectai nioñ**  
**uwun.** I dreamt and saw his house.  
*Mi drim mo mi luk haos blong hem.*

**aruṗuñ** vi. <s.t. in the distance> be  
 unclear, not clearly visible  
 <*samting we i stap longwe*> *i no klia*  
*gud*  
**Et aruṗuñ Anhas.** Futuna is not clear.  
*Futuna i no klia.*

**arus** g. subject marker, 2 dual past  
*mak blong sabjek, 'yutufala i bin...'*

**aruu** vt. forgive  
*fogivim*  
**Ek itiyi aruu nedou has uñuñ añaak.**  
 I can't forgive your bad behaviour.  
*Mi no save fogivim rabis samting we yu*  
*mekem.*  
**natimi-aruu-itai** a judge  
*jaj*

**aruwud** vi. 1. dive straight down. 2. run  
 fast  
*1. daeva i go stret daon. 2. ron kwik*

**as** g. subject marker, 2sg. past  
*mak blong sabjek, 'yu bin...'*

**asafei** v:a. 1. shore up, prop up <a  
 structure>. 2. help <s.o.>  
*1. kale, putum samting blong mekem*  
*wan samting i no foldaon. 2. helpem*  
*<man>*  
**Asafei a nioñ aak!** Prop up the house!  
*Putum samting mekem se haos i no*  
*foldaon!*

**asahas** vi. whistle  
*wisel*

**asalgei** v. open  
*open, openem*  
**Apan aak masalgei necsinioñ uñaak.**  
 Go and open the door to my house  
*Go openem do blong haos blong mi.*  
**Et asalgei intapnes.** The door is open  
*Do i open.*

**asanii** vt. round off <inside of a canoe at  
 each end>  
*mekem en blong insaed blong kenu i*  
*raon*

**asanlai** vi. {?-lai} be married  
*i mared*  
**Et itiyi fi asanlai a nataheñ erak.** My  
 sister is not yet married.  
*Sista blong mi i no mared yet.*



**asañ** vt. say, tell

*talem*

**asañ nawuriniñ** say grace

*talem gres*

**asañ nidan** name s.o.

*givim nem*

**asañ nesgan** explain the meaning

*talem mining*

**asañ-tas-aktit** agree, make an agreement

*agri, agri wetem*

**asai tas has** swear

*swea*

**Et asañ-tas-aktit pan ehelek a**

**etwañ.** Your brother made an agreement with me.

*Brata blong yu i agri wetem mi.*

**aseg** vi. walk with arm round (s.o.)

*holem nara man mo wokbaot*

**Et aseg imtak aan.** He walked with his arm around me.

*Hem i holem mi mo wokbaot.*

**asegtaanes** vi. {aseg-taanes} dance

(holding one's partner)

*holem mo danis*

**asei jei** vt. clean out (hole, drain+), pull

out (tree+)

*klinim (hol, drenwota+), pulumaot*

(wud+)

**aseñyapdekrañ** vt. {?-dekrañ} betray

(secrets)

*talemaot (sikret)*

**ases** vi. (snake+) hiss

(snek+) *i mekem noes olsem 'ssss'*

**aseseri** vi. make a round-trip

*go, kasem ples, mo kambak*

[arch.]

**asga** m. all, completely, altogether

*olgeta, evri, evriwan*

**Era mas a pikad asga.** All the pigs died.

*Olgeta pig oli ded.*

**asgii** vt. 1. direct (flow of water) to form a pool or dam

*1. blokem (wota)*

**Et asgii inwai aan.** He blocked (or dammed) the river.

*Hem i blokem wota.*

2. drive (herd of animals) in a certain direction

*2. lidim (anamol)*

**Asgii kurimatau pan a nirahed**

**ajowa.** All of you, drive the cattle into the pen.

*Yufala, lidim ol buluk long fens.*

**asgiñ** v.a. lean against; rely on, trust

*le, trastem*

[cf. *esgiñ*]

**asiañ** vt. carry (digging-stick to **natejis** stone)

*karem (stik blong digim graon i go long natejis ston)*

**asii** vt. lift up, pull up (employing considerable effort)

*leftemap, pulumaot (samting we i had lelebet blong mekem)*

**asii iri** catch clams by inserting stick then pulling them up

*putum pis wud long maot blong natalae mo pulum i kam antap*

**asii nuhuwuncai** pull up a tree

*pulumaot wud*

**asii trak** pull out a bogged vehicle

*pulumaot trak we i fas long sofmad*

**asii nacñan** (baby) be able to lift its legs

(bebi) *i save leftemap leg*

**asikaki** vi. fish in the moonlight

*go fising long munlaet*

**asin** vt. dig ⟨a drain⟩

*digim ⟨drenwota⟩*

**asin nahawai** dig a drain in a garden  
or taro-swamp

*digim drenwota long garen o swam*

**asintaṗou** vi. {**asin-intaṗau**} dig a  
drain beside a house

*digim drenwota klosap long haos*

**asitu** v.a. help, relieve ⟨s.o.⟩ at a task,  
take over

*⟨mo long wan man⟩ oli helpem, o oli  
jenisim man long wok*

**Asitusjak erak ajowa!** Will you (pl.)  
please help me!

*Yufala, helpem mi plis!*

[pl. subj.; cf. **isitu**]

{Fu. *situ*}

**asjadidii** vt. {**?-adii**} strip ⟨outer bark⟩

*tekemaot ⟨skin blong wud⟩*

**asjadii** vi. ⟨sea⟩ ebb (from high tide)

*⟨solwota⟩ i stat drae*

**asjages** v.a. eat w. mouth open

*kakae be maot i open*

**Jim asjages a nuṗu aek!** Don't eat  
with your mouth open!

*Yu no openem maot taem yu kakae!*

**asjahajgañ** v.a. not want, reject ⟨person,  
e.g. an unwanted visitor, or an  
illegitimate child⟩

*no wantem ⟨man, olsem wan we hem i  
kam luk yu, o wan pikinini blong rod⟩*

**Et asjahajgañ a-nhalav enaa aen.** He  
rejects that child.

*Hem i no wantem pikinini ia.*

**asjahuñau** vi. {**?-ahuñau**} become  
weak after too much physical activity

*⟨man⟩ i no strong, from tumas wok o  
pul long kenu longtaem*

**asjai** vt. stamp ⟨the foot⟩

*purumbut*

**asjai neduo-** stamp the foot

*purumbut*

**asjaḡgañ** v.a. mark out ⟨house-site+⟩

*makem ⟨ples we yu wantem bildim  
haos⟩*

**Et asjaḡgañ a-npanioñ a Tamadui.**

Tamadui marked out his house-site.

*Tamadui i makem finis ples we bae  
hem i bildim haos.*

**asjakuñ** vi. fold the arms

*benem tufala han*

**asjalyek** vt. pull out

*pulumaot*

**asjañod** vt. change from one weaving

style to another in the same mat or  
basket

*jenisim fasin blong tanem taem yu  
mekem mat o basket*

**asjan<sup>1</sup>** vt. throw ⟨rope, line+⟩

*sakem ⟨string, rop+⟩*

**asjan naule** fish with net

*pulum fis long net*

**asjan<sup>2</sup>** vt. clean, clear ⟨garden, path+⟩

*brasem ⟨garen, rod+⟩*

**asjanya** vi. {**asjan<sup>1</sup>-inya**} fish, go

fishing

*huk, go huk*

**asjañpan<sup>1</sup>** vt. say the same thing at  
intervals

*talem sem toktok*

**Et imyamen asjañpan intas eran a**

**Deto.** Deto says the same thing at  
intervals.

*Deto i stap talem sem toktok.*

**asjañpan<sup>2</sup>** vt. stretch (legs)  
*putum leg i go stret*

**asjapidañ** vt. look all around, look at everything  
*lukluk olbaot (olsem fasin blong turis)*

**asjapijgañ** v. gather, come together as a group; collect, pile up  
*hip, hipimap*  
[pl. subject; cf. **isjipijgañ**]

**asjaṽujmāñ** vt. swap, exchange  
*jenisim, swopem*  
**Ki asjaṽujmāñ naifi uñuñ añak.** Let me swap knives with you.  
*Bae yumi jenjenisim naef.*

**asjasvii** vt. {?-asvii} break (a piece of wood off a larger piece)  
*brekem (wan pis wud long wan big pis)*

**asjattañ** vt. tear, rip  
*terem*  
**Et asjattañ napelmai u egan a nat enaa.** That fellow tore his wife's clothes.  
*Man ia i terem klos blong waef blong hem.*

**asjec** vi. lie down  
*ledaon*  
**asjecjai, asjecse** lie down above, lie down below  
*ledaon antap, ledaon daon*  
**asjec upou** lie down below  
*ledaon daon*

**asjecahtuu** vi. {asjec-?} lie still  
*ledaon i no muvmuv*

**asjes** v.va. want to fight s.o., talk about fighting s.o.  
*wantem faetem (man), o talem se bae yu faetem hem*

**Ek asjes van añak.** I'm going to fight him.  
*Bae mi faetem hem.*

**asjiasji** vi. (pulse, sore, engine+) beat, throb  
*(blad, so long bodi, enjin+) i pam*  
**Et asjiasji nitjinik.** My head is throbbing.  
*Hed blong mi i pen mo i pam.*

**asjii<sup>1</sup>** vt. shoot, stone, throw stones  
*sutum, stonem*  
**asjiijepe a-ntas** talk very strongly  
*sakem hevi toktok*

**asjii<sup>2</sup>** vt. cook in hot coals  
*kukum long hol*

**asjirañ** vt. hold securely in hand  
*holemtaet long han*

**asjivai** v. 1. (house) be damaged after cyclone. 2. (person) show one's buttocks (as an insult)  
*1. (hariken) i spolem haos. 2. (man) i soem as*

**aso** vt. wrap, cover, clothe  
*kavremap, putum klos*  
**Ek aso yin añak a napelmai.** I put clothes on him.  
*Mi putum klos long hem.*  
[cf. **sose, sosjai, soso**]

**asohos** vt. wake up (by making noise), remind  
*mekem noes blong wekemap man, rimaenem, mekem tingting i kambak*  
**Nasohositai** Council of Elders  
*Kaonsel blong ol waes man*

**aspekanañ** v. wipe hands on s.t. so as to clean them  
*wapem han olbaot blong klinim*

**Jim aspekanañ erai tarauses uñuñ**  
**aak!** Don't wipe your hands on your  
trousers!

*Yu no wapem han blong yu long*  
*traoses!*

**aspii** vt. rub, paint  
*rabem, penem*

**asukaia** vi. (dancers, leaves in wind+)  
separate and then come together again  
*(lif long win o man long danis) oli*  
*divaed mo kambak bakegen*

**asuol** v. 1. descend, go down. 2. let down  
(baited hook+)  
*1. go daon. 2. slakem (string+) i go*  
*daon long solwota*

**asuolse** descend, go down  
*go daon*

**asuolsepan** go downwards  
*go daon*

**asuolasuol** vi. {asuol-asuol} descend,  
go down  
*go daon*

**asuṗotet** vi. go only part way and then  
return (without reaching final  
destination)  
*go be yu no kasem ples we yu wantem*  
*be yu tanemraon mo kambak*  
[arch.; cf. **uṗotṗotet**]

**asvacihii** vt. {asvii-acihii} straighten  
(s.t. bent), stretch (self)  
*stretem, pulum mit*

**asvadidii** vt. {asvii-adidii} strip (inner  
bark)  
*tekemaot skin blong wud insaed*

**asvagrei** vt. {asvii-agrei} 1. break,  
crush  
*1. brekem, granem*  
2. sprain (ankle)

2. *tanem (hinsis blong leg)*  
**Ek asvagrei neduok añaak.** I sprained  
my ankle.  
*Mi tanem hinsis blong leg blong mi.*

**asvahtec** vt. {asvii-?} 1. bend (s.t.)  
*1. benem*

**asvahtec inwau** bend a vine  
*benem rop*

2. clench (fist)  
2. *taetem (han)*

**Ek asvahtec nijmak añaak.** I clenched  
my fist.  
*Mi taetem han blong mi.*

**asvalav** vi. {asvii-inhalav?} give birth  
*bonem pikinini*

**asvaldei** vt. {asvii-aldei} break in two,  
pluck (top off something)  
*brekem long tu, pulumaot antap blong*  
**asvaldei intas** stop talking (after  
talking for a long time), close a  
subject  
*finisim longfala toktok*

**asvalyek** v:va. 1. seek clandestine sexual  
relations.

*1. krip (long man o woman)*

**Et asvalyek va intaketha enaa aan.**  
He's after this woman.

*Hem i krip long woman ia.*

2. lure (s.o. away from a group, e.g. to  
drink kava)

*2. pulum (wan man aot long grup,*  
*blong go drink kava wetem yu)*

**asvañmod** vt. {asvii-añmod} wring, twist  
off  
*tantanem, benbenem*  
[= **esvañmod**]

**asvapelañ** vt. {asvii-apapelañ} twist (in  
making rope)  
*benem (taem yu mekem rop)*

**asvaperañ** vt. {**asvii-aperañ**} bend  
<tree, to pull its fruit off>  
*benem* <*wud blong pulum frut*>

**asvatpan** vi. <clothes+> wrinkled, holed  
<*klos+*> *i kruked o i gat hol*  
**Et asvatpan tarauses u Pil.** Bill's  
trousers are wrinkled.  
*Traoses blong Bill i kruked.*

**asvii** vt. 1. bend, break by bending. 2.  
fold

*1. benem, benem we i brok. 2. benem*  
<*kaliko+*>

**asvii nalañ** finish a row of weaving  
(when the mat or basket is wide  
enough)

*brekem laen blong mat o basket (taem*  
*saes blong hem i stret)*

[cf. **isvii**<sup>3</sup>]

**aswaa** v. take food for a journey  
*karem kakae blong rod*

**ata** vi. <fire, sunlight, moonlight> spread.  
<*faea, laet blong san o mun*> *i spread*  
*olbaot*

**Et ata asga neduon aaki.** That hillside  
is on fire.

*Faea i bonem hil ia evriwan.*

**atagrei** vt. {**atai-agrei**} split <bamboo+>  
*splitim* <*bambu+*>

**atahajeg** vt. {**?-ahajeg**} listen to  
*lisin long*

**Ek atahajeg retio anak.** I listened to  
the radio.

*Mi lisin long redio.*

**atahawai** vi. make a drain or aqueduct  
*mekem drenwota*

**ataheñ** vi. 1. be female. 2. <girl> be  
young (2 to 8 years?)

*1. i woman. 2. <gel> i yangfala (2*  
*kasem 8 yia?)*

[Used also in many terms for flora and  
fauna distinguishing a smaller variety  
from a larger one, marked by  
**atamañ** 'male': cf. **intoshou-ataheñ**  
triton shell, trumpet shell (*Charonia*  
*tritonis*) vs. **intoshou-atamañ** frog  
shell (*Tutufa bubo*).

*Oli yusum wetem ol nem blong tri, fis o*  
*selfis blong soem se hem i lelebet smol*  
*be narawan i lelebet big, we oli yusum*  
**atamañ**: *olsem intoshou-ataheñ bubu*  
(*kaen selfis*) *we i mo smol, be*  
**intoshou-atamañ** *kaen bubu we i mo*  
*big.*]

**atai** vt. cut <pig, canoe, wood+>

*katem* <pig, kenu, wud+>

**atai negancat** circumsise  
*sakomsaes*

**ataipup** v. block <s.t.>, stop <s.o. from  
talking+>, make excuses so as to avoid  
work

*blokem (toktok o eni samting), talem*  
*samting blong mekem sua se yu stewe*  
*long wok*

**atajirañ** vt. put <log+ on roof to prevent  
it being blown off>

*putum* <*wud+ long ruf blong haos from*  
*win*>

**ataka** vi. <canoe+> miss what it was  
aiming at; drift away

<*kenu+*> *i mestem aelan we hem i traem*  
*go long hem; drif i go*

**Et ataka kinou erak anak.** My canoe  
missed the island I was aiming for.

*Kenu blong mi i mestem aelan.*

**atakok** vi. <fowl> cluck

<*faol*> *i mekem noes*



**ataktai** v. think

*tingting, tingbaot*

**Et ataktai ñak a Namkani.** Namkani  
is thinking about me.

*Namkani i tingting long mi.*

[= **aktaktai**]

**ataktit** vt. grind (teeth)

*muvum tut i go i kam*

**atalahas** vi. slip, slide

*(man+) i glis*

[cf. **ajalahas**]

**atalau** vi. (bird) glide

*(pijin) i flae be i no muvum wing*

**ataldei** vt. {**atai-aldei**<sup>2</sup>} cut off (e.g.  
branch from a tree)

*katemaot (olsem wan bransis blong tri)*

**atalou** vt. 1. push away. 2. take s.o.'s  
position.

*1. pusum i go longwe. 2. tekem ples  
blong*

**Et atalou inworen uñak aan.** He took  
my spot.

*Hem i tekem ples blong mi.*

**atalwapnii** vt. overflow, be awash with  
*flot we i kavremap, fulap*

**Et atalwapnii nemnem nopohtan.**

Soil was washed into the village.

*Fulap graon i kam insaed long vilej.*

**Is atalwapnii nefalañ trak.** The road  
was packed with vehicles.

*I gat fulap trak long rod.*

**atamirit** vi. {**?-mirit**} (s.t. in a hole+)

firm, tight; (traffic, school of fish+)

congested; (shellfish, crab) have lots of  
meat

*(fis long solwota, trak long rod+) oli*

*fasfas; (samting long hol) i fas, i taet;*

*(selfis, krab) i fulap long kakae*

[= **tamirit**]

**atañmañ** v. 1. male. 2. careful,  
painstaking

*1. i man. 2. mekem sloslo, lukaot gud*

**Atañmañ ñak.** Make way for me!

[Reply to an insult]

*Mekem rod blong mi! [Yu talem long  
man we hem i swea long yu]*

[Used also in many terms for flora and  
fauna distinguishing a larger variety  
from a larger one, marked by **ataheñ**  
'female': cf. **intohou-atañmañ** frog  
shell (*Tutufa bubo*) vs. **intohou-  
ataheñ** triton shell, trumpet shell  
(*Charonia tritonis*).

*Oli yusum wetem ol nem blong tri, fis o  
selfis blong soem se hem i lelebet big  
be narawan i lelebet smol, we oli  
yusum atahen: olsem intohou-  
atañmañ kaen bubu (selfis) we i mo  
big, be intohou-ataheñ kaen bubu  
we i mo smol.]*

**atañmauñmau** vi. {**?-mauñmau?**} jerk in  
final death-throes

*samting we yu kilim i jas muvmuv  
lelebet*

**atañmod** vt. {**atai-añmod**} cut with knife  
raised

*katem (leftemap naef)*

**Et atañmod nau wuri nioñ.** He cut  
the bamboo for a house.

*Hem i katem bambu blong haos.*

**atañmod nau** cross the island ('cut the  
hills')

*krosem aelan ('katem hil')*

**Et atañmod nau mapan a**

**nahajenjepeke.** He crossed to the other  
side of the island.

*Hem i krosem aelan i go long  
narasaed.*

**atanii** vt. consume all (the food)

*kakae evri samting, flatem (evri kakae)*



**Et ñan atanii nitaiciñ a Prenten.**

Brendan has eaten all the food.

*Brendan i flatem finis evri kakae.*

**atapegañ vt.** hang on a hook or hanger

*hangem long huk o samting olsem*

**atapidii vt.** cut out crooked bits to make

a piece of timber straight

*katemaot ol kruked pisis blong mekem  
wud i stret*

**Ek atapidii nawuncai añak. I**

straightened the piece of timber.

*Mi stretem pis wud ia.*

**atapijgañ vt.** {atii<sup>1</sup>-?} put on top of, put

s.t. heavy on s.t. so as to flatten it

*putum antap, putum wan hevi samting  
blong mekem hem i kam flat*

**ataplec vt.** hit accidentally (w. stone+)

*sutum (long ston+) be yu no minim*

[cf. **atcaplec**]

**atapnes v.** 1. close, shut. 2. closed, shut

*1. sarem, klosem. 2. sat, klos*

**Et atapnes intapnes uñak a di? Who**

shut my door?

*Huia sarem do blong mi?*

**ataprou v.a.** crawl on or over; climb  
hand over hand.

*wokbaot foleg; klaem (sloslo, olsem  
long rop)*

**Et ataprou a nioñ a pusi.** The cat

climbed over the house.

*Puskat i klaem long haos.*

**atarada vi.** busy

*bisi, gat plante wok*

**Et ataradasjipe aan.** She's very busy.

*Hem i gat plante wok olbaot.*

**atarekrek vi.** make a loud noise or a lot  
of noise

*toktok bigmaot, faerap*

**Et atarekrek trak.** The car backfired.

*Trak i faerap.*

**natimi-atarekrek** loudmouth

*bigmaot*

**atarere vi.** walk in a steep place

*wokbaot long stip ples*

**atarihi vt.** smash

*smasem*

**atasvii vi.** {?-asvii?} <wave> break

*<solwota> i brok*

**atau v.a.** 1. go with. 2. help (e.g. a sick  
person to walk, or help s.o. to carry s.t.)

*1. go wetem. 2. helpem (olsem sik man  
blong wokbaot, o helpem man blong  
karem wan ting)*

**Ja ñan atau aak!** OK, you can come  
with me.

*OK, yu save kam wetem mi.*

**Atau erak aak.** Help me.

*Helpem mi.*

**Et ika a Nalmunai an atau aek**

**macid yin.** Nalmunai said you have  
to go with him.

*Nalmunai i talem se bae yu go wetem  
hem.*

**atau a nijma-** walk holding hands

*holem han mo wokbaot wetem*

**ataujai v.a.** {atau-jai<sup>2</sup>} stand holding  
s.t. above one

*stanap mo holem samting antap*

**Et ataujai a necsinioñ uñak aan.** He  
stood holding the top of my doorway.

*Hem i stanap mo holem antap blong do  
blong mi.*

**ataunaju vi.** illuminate, be lit up

*laet i saen*

**atauatau v.a.** go up or along <branch,  
rope+> hand over hand

*hang mo muv i go (olsem antap long rop o bransis)*

**atavaitap** v.a. make a fuss, be angry over nothing

*kros long wan smol samting nomo*

**Et atavaitap erak a Nasawai.**

Nasawai got angry at me over nothing.

*Nasawai i kros bigwan long mi from wan smol samting nomo.*

**An itiyi atavaitap eran aek.** Don't make a fuss at her.

*Yu no kros long hem.*

**atawai** v.i. announce

*talemaot*

**Et atawai aan imtas ehelei atimi mika...** I announced to the people that...

*Mi talemaot long ol man se...*

**atawayu** v.a. <sickness> affect <s.o.> continuously (as with s.o. who catches every illness that goes around)

*<sik> i mekem <man> i sik oltaem, o hem i kasem evri sik we hem i go raon*

**Et atawayu erai inhal uñak nimehe.**

My child is always sick.

*Pikinini blong mi i sik oltaem.*

**atcañod** vt. {atcei-añod} break <vine+> by hitting (w. stone, hammer+)

*brekem <rop+ wetem ston, hama+>*

**atcaplec** vt. {atcei-ataplec} hit

accidentally (w. hammer+)

*kilim (long hama+) be yu no minim*

[cf. *ataplec*]

**atcapusjii** v. {atcei-?} 1. throw <s.t.> at, stone. 2. be cut (by a glancing blow, or by cutting one's foot on a stone)

*1. stonem. 2. <ston+> i katem <leg+>*

**atcayu** v. beat <water>

*kilim <wota o solwota>*

**atce** vt. carry <child> on hip

*karem <pikinini> long ples we oli fasem strap*

**Et atce inhalav uwun a intaketha.**

The woman was carrying the child (on her hip).

*Woman i holem pikinini blong hem.*

**atcei** vt. hit, punch, fight, hammer <s.t.> into a hole

*lego han long, faetem, kilim <nil>,*

*hamarem <samting blong mekem i go long hol>*

**Ek atcei nail añak erai hama.** I hit the nail with a hammer.

*Mi kilim nil long hama.*

**atcejai** hammer on

*hamarem*

**atcetec** vi. 1. <volcano> erupt. 2.

<inanimate subject> make a loud noise

*1. <volkeno> i faerap. 2. <wan ting> i mekem bigfala noes*

[cf. *etcetec*]

**atcijhañ<sup>1</sup>** vt. leave, let go

*letem, livim*

**Atcijhañ aak!** Leave it! Let it go!

*Livim! Lego!*

**atcijhañ<sup>2</sup>** vt. throw <stone+>

*sakem <ston+>*

**ate** vi. 1. go inside, go underneath and come out. 2. <fish> hide in a hole.

3. <house> leak. 4. <water> flow

underground

*1. go insaed, go ananit mo kamtru.*

*2. <fis> i haed long hol. 3. <haos> i lik.*

*4. <wota> i pas ananit long graon*

**atec** vi. sit

*staon*

**atecjai** sit on

*staon long, staon antap long*

**atecese** sit down

*staon*

**nita-atec** chair, stool

*jea, stul*

[cf. *etec, tecjai*]

**atecatec** vi. {atec-atec} sit for a short time

*staon lelebet*

**atecepjen** vi. {atec-epjen} ⟨baby⟩ be able to sit unsupported  
*⟨bebi⟩ i save staon hem wan*

**atecradi** v. 1. ⟨vehicle, boat+⟩ hang (on stone, reef+). 2. pull up or down ⟨s.t. hanging⟩

1. *⟨trak, bot+⟩ i hang (long ston, rif+).*

2. *pulum ⟨samting we i hang⟩ i kam antap o daon*

**Ek atecradise pot anak.** I pulled the boat down.

*Mi pulum daon bot.*

3. wash down ⟨taste of kava, w. food⟩

3. *klinim trot ⟨wetem smol kakae afta long kava⟩*

**atecradi kava** to clean the taste of kava out of one's mouth

*klinim trot afta long kava*

[cf. *tecradi*]

**atecsecyān** vi. {atec-se-necyān}

termite-ridden

*fulap waetanis*

**atecvei** vt. pull out

*pulumaot*

**Era imyaka natecvei incai iniñki**

**aara.** They tried to pull out the tree.

*Oli traem pulumaot wud.*

**ated** vt. 1. teach, advise. 2. plan

1. *tijim, advaesem.* 2. *mekem plan long*

**ated nago naworitai** teach gardening

*tijim hao blong mekem garen*

**ateke** vi. jump all over the place

*jam olbaot*

**ateketeke** vi. {ateke-ateke} ⟨dancer, boxer+⟩ weave around

*⟨man we i danis, boksa+⟩ i danisdanis olbaot*

**atelm̃oi** vt. bury ⟨a person⟩

*berem ⟨man⟩*

[cf. *atenom*]

**atemtem** v.a. taste (to see if it's OK)

*testem (blong makem sua se i gud)*

**Atemtem a-nhag inii jak aak.** Please taste this food.

*Plis testem kakae ia.*

**atenom** v.a. plant, bury

*planem, berem*

**atenomse** go down into the ground

*go daon insaed long graon*

[cf. *atelm̃oi*]

**aterete** v.a. go through ⟨a crowd, or through bush rather than on path⟩

*brekem bus i go, gotru*

**aterete era atimi** push through a crowd

*gotru hip man*

**Ek aterete anak a nefalañ.** I had to push through the overgrown path.

*Mi brekem bus long rod we i kam bus.*

**ates** vt. chip

*katem long smolsmol pisis*

**ates yi ariñ** sharpen ⟨s.t. large⟩ by chipping

*katemaot ol smolsmol pisis long wan*

*big samting blong mekem hem i sap*

**atga** vi. go, walk, travel

*go, wokbaot, goraon*

**atgase upni** walk properly/normally

*wokbaot gud*

**atgapan itac** go backwards

*go arier*

**atga a nitje-** go backwards

*go arier*

**natimi-imyatga-intas** messenger

*mesenja*

**atgaawun** vi. {**atga-?**} walk off, walk away

*wokbaot i go*

**atgañ** vt. pull (fish on a line) quickly; pull (rope+, or s.t. out of s.o.'s hand); knock (meat out of shellfish)

*pulum (fis) kwik; pulum (rop o eni samting long han blong man); nokemaot (kaka long selfis)*

**atgat** v.a. (bird) attack (s.o. taking its eggs or chicks)  
(*pijin, faol*) *i faetem (man, sapos hem i wantem karemaot eg o pikinini blong hem)*

**Jim apan aek vai yi jim atgat erañ injaa.** Don't go there or the fowl will attack you.

*Yu no go, bambae faol i faetem yu.*

**atgatjuu** vi. {**atga-atjuu**} limp  
*wokbaot nogud long wansaed leg*

**atge** v. taste, try  
*traem, testem*

**Atge kofi aak.** Taste the coffee.  
*Testem kofi.*

**atgesjak** just give it a try  
*traem traem*

**Ki atgesjak añak mapan a nioñ u Jon.** I'll just try to find the way to John's house.

*Bae mi traem faenem rod long haos blong Jon.*

**atgei** vt. kill  
*kilim i ded*

**atgeñ** vt. hit the ground after falling  
*bangem graon afta we yu foldaon*

**atgiñ** vt. put (s.t.) across (s.t.)

*putum (samting) i krosem (rod+)*

**Et atgiñ nuhuwunca i aan a nefalañ.**

He put a log across the road.

*Hem i putum wud i krosem rod.*

**atha** v. 1. generous. 2. give (present)

*1. gladhat. 2. givim (presen)*

**natimi-atha** a generous person  
*man we i gladhat*

**athai** vt. tie

*fasem*

**athai neccinioñ** make a doorway in a house  
*mekem hol blong do*

**athalilcei** v. {**athai-alilcei?**} bend

(branches, while climbing)

*benem (bransis, taem yu klaem)*

**athamta-** vp. {**atha-imta-**} give (a present)  
*givim (presen)*

**athanjec** v.a. take after, resemble (parent)

*luk olsem (papa o mama)*

**Et athanjec era etman a nat iyii.** That fellow looks exactly like his father.

*Man ia i luk olsem papa blong hem.*

**athapijgañ** vt. shoot more than one (bird+) with one stone or bullet

*sutum sam (pijin+) long wan ston o katres*

**athasgii** vt. {**athai-asgii?**} dam, corral  
*blokem (wota, solwota, anamol)*

**athasgii inwai** dam a river

*blokem wota*

**athasgii kurimatau** corral cattle  
*blokem buluk*

**athathaldei** vt. {**athii-athii-aldei**}

divide (house) into rooms

*divaedem (haos) long rum*

**athei** vt. cover (laplap w. earth)  
*kavremap* (laplap long graon)

**athii** vt. cut (s.t. off s.t. else)  
*katem* (pat blong wud+)  
**athii nohos** cut a hand of bananas  
*katem sam banana*  
 [cf. **ithii**<sup>2</sup>]

**athiiathii** vi. {cf. **ithii**<sup>1</sup>} one by one  
*wanwan*

**atho** vt. cook in earth oven  
*kuk long hol*  
**atho neduon** put s.t. hot on leg to  
 reduce swelling  
*putum wan hot samting long leg we hem*  
*i solap*

**athoi** vt. collect (water in bucket+), draw  
 water  
*kasem* (wota long baket+), *pulum wota*

**athunwai** vi. {**atho-inwai**} boil water  
 (on a fire)  
*boelem wota* (long faea)

**athut** vi. run  
*ron*  
**athut madia** run away  
*ronewe*

**athuttarere** vi. {**athut-aterere**} run  
 along side of a steep place  
*ron long saed blong wan stip ples*

**atid** v. stop, finish (activity, thing).  
*stop, stopem, finisim*  
**Et atid nioñ a Tagipe.** Tangipe has  
 finished (building) his house.  
*Tangipe i finisim haos.*

**atidai**<sup>1</sup> vi. stand up  
*stanap*

**atidai**<sup>2</sup> vi. married  
*mared finis*

**Et ñan atidai aan.** He/she is already  
 married.

*Hem i mared finis.*

**Et atidai etwak im Rijel.** My brother  
 married/is married to Rachael.

*Brata bong mi i mared long Rachael.*

**atii**<sup>1</sup> vt. 1. put

*I. putum*

**Atiise kava a nelcau aak.** Put the  
 kava into the 'canoe' (=bowl).

*Putum kava long kenu.*

**Et atii intal incañ añak.** I did s.t.  
 which you now have to beat (lit. I  
 put a taro for you to eat).

*Mi mekem wan samting we yu mas*  
*bitim* (olsem, *mi putum wan taro*  
*blong yu yu kakae*).

**atiijai** put on top of

*putum antap long*

**atiipanki** remove (as from table)

*tekemaot*

**Era atiipanki yin aara mika et ñan**  
**uwun aen.** They adopted him/her.

*Oli adoptem hem.*

**atiise** put in, put down

*putum insaed, putum daon*

**atiise nahajen** lie on the side

*ledaon long wan saed nomo*

**atii inhalav a**<sup>2</sup> make pregnant

*givim pikinini long*

**atii intapnes** hang a door

*putum do long haos*

**atii nejhen** sharpen ('put a tooth')

*sapenem* (*putum tut*)

**Nai atii nejhenpas aak ka?** Did you  
 sharpen the axe

*Yu sapem akis o?*

2. decide

2. *disaed*

**Et atii añak mika yi ici.** I decided it  
 should be like this.

*Mi disaed se i mas olsem.*

[sg. object; cf. **ijñii**; cf. also **atit**]

**atii<sup>2</sup>** vi. ⟨plural subject⟩ not to be  
 ⟨sam ting⟩ i nogat, i nomo gat  
 [cf. **tii<sup>1</sup>**]

**atij** vt. braid ⟨rope⟩  
 tanem ⟨rop⟩

**atijai** v:a. blame  
 blemem  
**Jim atijai erak!** Don't blame me!  
 Yu no blemem mi!

**atijcaḡ** vi. {?-incaḡ} ⟨person, animal⟩  
 warm ⟨self⟩ by a fire  
 ⟨man, anamol⟩ i stap klosap long faea  
 mo kam hot lelebet

**atijga** vi. ⟨person, animal⟩ warm ⟨self⟩ in  
 the sun  
 ⟨man, anamol⟩ i stap long san mo kam  
 hot lelebet

**atiji** g. subject marker, 2 trial inceptive  
 mak blong sabjek, 'maet yutrifala i...'

**atijis** g. subject marker, 2 trial past  
 mak blong sabjek, 'yutrifala i bin...'

**atimarid** vi. be a chief  
 i jif

**atimeten** vi. and one's immediate family  
 stap wetem stamba famli  
**Et atimeten aan.** He and his family.  
 Hem wetem famli blong hem.

**atimi<sup>1</sup>** vi. be a person who...  
 i man blong...  
**Et atimi acil aan.** He's a liar.  
 Hem i man blong giaman.  
**Et atimi vai pia.** He's a boozier.  
 Hem i man blong bia.

**atimi<sup>2</sup>** vi. ⟨foetus, egg⟩ start to develop  
 (in humans, this is about four months  
 into a pregnancy)

⟨bebi insaed long mama, eg⟩ i stat kam  
 bigwan lelebet (olsem long woman,  
 hem i fo manis afta we hem i lusum  
 manis fastaem)

**Et mān atimi.** The baby is developing.  
 Pikinini i stat kam man nao.

**atimñilvan** vi. related as man and his  
 sister's children or woman and her  
 brother's children  
 oli famli olsem man wetem pikinini  
 blong sista, o woman wetem pikinini  
 blong brata

**atincowoj** vi. {atii<sup>1</sup>-incowoj} attach a  
 hook to a line  
 putum huk long string

**atinecen** v:a. change appearance so as to  
 resemble ⟨s.o. or s.t.⟩  
 tekem fes blong  
**Et atinecen erai Naiyag aan.** She  
 changed her appearance to look like  
 Naiyang.  
 Hem i tekem fes blong Naiyang.

**atinecoḡ** v:va. lead ⟨group of dancers,  
 warriors+⟩  
 lidim ⟨ol man blong danis o faet, ol  
 solja+⟩  
**Et pu atinecoḡ vai cowa aan.** He will  
 lead you all.  
 Bae hem i lidim yufala.  
**natimi-atinecoḡ** leader of a group of  
 dancers, warriors, police+  
 lida blong ol man i danis o ol man blong  
 faet o ol mobael

**atinetha-** vp. lie on one side; walk side  
 on (because the space is too narrow)  
 ledaon wansaed; wokbaot saed (from  
 ples i smol tumas)

**atirii** vt. conceal the truth about ⟨s.o. or  
 s.t.⟩  
 haedem samting we i tru



**Et atirii Pil aan.** She said she didn't know where Bill was (but she really did).

*Hem i talem se hem i no save we Bill i stap (be hem i save finis).*

**atiritu** v.a. block

*(man) i blokem (rod, do+)*

**Ek atiritu añak a necsinioñ.** I've blocked the door.

*Mi blokem do.*

[cf. **etiritu**]

**atiromden** vi. {**atii<sup>1</sup>-neromde-n<sup>2</sup>**}  
make extra effort (to run, dive+)

*taetem bun (blong ron, daeva+)*

[cf. **etetaeromden**]

**atit** vt. put

*putum*

**atitpan** put inside

*putum insaed*

**itiyi atitpan** come back empty-handed  
(e.g. from garden, ceremony+)

*no karem eni samting i kambak (from garen, lafet+)*

[cf. **atii<sup>1</sup>**]

**atitec** vi. fall down, usu. in a big heap

*(evriwan) i folfoldaon*

[pl. subj.; cf. **etjuu**]

**atitiri** v.a. ⟨fire⟩ cause ⟨frying food⟩ to crackle

*⟨kakae we yu fraenem⟩ i mekem noes*

**Et atitiri incaṽ eran.** The fire's making it crackle.

*Gris o kakae we yu fraenem i mekem noes.*

**atiyapidañ** vt. turn once to inspect

*tanem wan taem blong lukluk gud*

[cf. **etyetyepidañ**]

**atjag** vi. sneeze

*sui*

**atjem** vi. dive

*daeva*

[cf. **etjem**]

**atjuu** vi. limp

*wokbaot nogud long wansaed leg*

**atjuuse** vi. go down

*go daon*

**atladuii** vt. spill, pour out, throw ⟨water⟩

*kapsaetem, sakem (wota)*

**atlagdou** vi. ⟨water⟩ spill out of s.t. being carried (e.g. a bucket)

*⟨wota⟩ i kapsaet taem yu karem baket*

**Et atlagdou inwai enaa uñuñ.** Your water is spilling.

*Wota blong yu i kapsaet.*

**atlatla** vi. ⟨implement⟩ have a loose-fitting handle

*handel i slak, i no fit gud*

**Et atlatla inpas.** The axe-handle is loose.

*Handel blong akis i slak.*

**atleg** v. swallow

*solemdaon*

**Jim akuñ eran aak vañ jim atleg.**

Don't put that in your mouth: you might swallow it.

*Yu no putum hemia long maot: nogud yu solemdaon.*

[cf. **etleg**]

**atmas** v.va. be an enemy

*⟨man⟩ i enemi*

**Ek atmas va yin añak.** I'm his enemy.

*Mi mi enemi blong hem.*

**natimi-atmas va ñak** my enemy

*enemi blong mi*

**atmasmu** vi. {**atmas-umu?**} 1. ⟨fish⟩

jerk about when almost dead. 2. ⟨spirit⟩ return.

1. ⟨fis⟩ i jamjam, taem hem i klosap i ded. 2. ⟨spirit⟩ i kambak.

**atmegan** vi. {?-im-ega-n<sup>2</sup>?} related as husband and wife  
*oli famli olsem man wetem waef*

**atmetpon** vi. {?-im-etpo-n<sup>2</sup>?} related as man and his sister's husband or his wife's brother  
*oli tawian, olsem man wetem man blong sista blong hem, o man wetem brata blong waef blong hem*

**atnamod** vi. {atnii-?} ⟨small fire⟩ burn  
*⟨smol faea⟩ i laet*

**atnii** vt. light ⟨lamp+⟩  
*laetem ⟨lam⟩*  
[cf. itin]

**atnirihii<sup>1</sup>** vt. {atnii-?} ⟨fire⟩ burn  
⟨laplap+⟩ through its covering  
*⟨faea⟩ i bonem laplap tru long lif*

**atnirihii<sup>2</sup>** vt. {atnii-?} talk harshly to  
*toktok nogud long*  
**Era atnirihii etwak a-ntasalep aara.**  
They spoke harshly to my brother at the meeting.  
*Oli toktok nogud long brata blong mi long miting.*

**atoh** vi. straight, right, correct  
*stret*  
**risik atoh** my true mother (as opposed to various aunts whom I also call risik)  
*stret mama blong mi*

**atohtowai** vi. bubble up  
*boel*

**atohwañ** vi. fill ⟨basket+⟩ w., pack  
*fulumap ⟨basket+⟩*

**Atohwañ napelmai uñak a-ncat aak.**  
Put my clothes in the basket.  
*Fulumap klos blong mi long basket.*

**atoṽ** vi. enlarge, swell up (as from sore)  
*solap*

**atou** v. know, know how to, be able, understand, be certain, be sure  
*save, sua se*

**Ek itiyi atou.** I don't know.  
*Mi no save.*

**Ja ñan atou añak.** I just heard about it.  
*Mi harem naoia nomo.*

**Ek idim atou añak mika et pu ehe.**  
I am sure that it will rain.  
*Mi sua se bae i ren.*

**atourapidañ** vt. turn ⟨s.t.⟩ over  
*kapsaetem, tanem*

**atowohou** vi. shiver (from fright or cold)  
*seksek (from fraet o kolkol)*

**atpau** v:a. look at or around (esp. to see what things are like), watch ⟨event, film+⟩  
*lukluk raon (olsem turis), wajem (pleplei, vidio+)*  
**atpau erai peke** see lots of places  
*lukluk fulap ples*

**atpelañ** vt. {?-apapelañ} twist  
*tanem*

**atpu<sup>1</sup>** vi. 1. hide, be hidden. 2. (fowl, bird) lay eggs  
*1. haed. 2. ⟨faol, pijin⟩ i putum eg.*  
**atpuse** stoop, bow down  
*bendaon, bodaon*  
**Et atpuse a nuhuṽ uwun aan.** He bowed down before him.  
*Hem i bodaon long fored blong hem.*

**atpu<sup>2</sup>** vi. ⟨eyes⟩ swell up  
 ⟨ae⟩ *i solap*

**atpōñ** vi. ⟨smoke, sea-spray+⟩ rise into the air  
 ⟨smok blong faea o solwota+⟩ *i go antap*

**attai** v. 1. give, give away.

1. *givim, givimaot.*

**Ek attai añak ja et eled hal.** I gave it away but some is left.

*Mi givimaot be sam i stil stap.*

2. promiscuous

2. *solmit*

**Et attan aan.** She is promiscuous.

*Hem i wan solmit.*

**attañ** vt. strip ⟨bark⟩  
*pulum ⟨skin blong wud⟩*

**attañetecetec** vt. {**attañ**-?} strip ⟨bark⟩ bit by bit  
*pulum ⟨skin blong wud⟩ sloslo*

**atted** vi. ⟨axe, mug+⟩ be chipped  
*smol pis ⟨blong akis, kap+⟩ i brokbrok*

**attit** vt. tie ⟨string+⟩ in a reef-knot  
*fasem ⟨string+⟩ long strong not*  
**intas-attit** agreement  
*agrimen*  
 [cf. *ahtit, aktit<sup>1</sup>*]

**attuu** vi. 1. ⟨taro+⟩ be of excellent quality  
 1. *⟨taro+⟩ i gud tumas*  
**Et attuu intal enaa.** This taro's very good.  
*Taro ia i gud tumas.*  
 2. ⟨knife, stick+⟩ good for throwing  
 2. *⟨naef, wud+⟩ i gud blong sakem*  
**Et attuu a naifi aan et tau eran.** He had a go at throwing the knife and it hit him.  
*Hem i sakem gud naef mo i kilim hem.*

**atua** n. god, deity  
*god*  
 {S. *atua*}

**atuje** vt. catch (in the hands)  
*holem ⟨samting we oli sakem⟩*  
**Atuje futpol aak!** Catch the football!  
*Holem futbol!*

**atukrai** vi. ⟨person⟩ hang (on branch+)  
 ⟨man⟩ *i hang long pis wud*  
**Et ika a Klif yi atukrai a-ncai.** Cliff tried to hang from the branch.  
*Cliff i traem hang long bransis blong tri.*

**atuñap** vi. rest (from work, walking+)  
*spel ⟨from wok, wokbaot+⟩*

**atuñapōn** vi. {?-ñapō-n<sup>2</sup>} related as grandparent and grandchild  
 ⟨tufala⟩ *i bubu*

**atuñodei** vi. related as a woman and her brother's wife or husband's sister  
 ⟨tufala woman⟩ *i tawian*  
**Erau atuñodei aarau.** They are sisters-in-law.  
*Tufala i tawian olsem.*

**atuṽou** vi. have pins-and-needles, be numb  
*filim olsem leg o han i faet lelebet afta we yu le long hem*  
**Et atuṽou neduok.** My leg is numb.  
*Mi harem olsem leg blong mi i ded.*

**atuṽun** vt. start, begin  
*stat, statem*  
**Et atuṽun nioñ/natga uwun aan.**  
 He's starting on his house/journey.  
*Hem i statem haos/wokbaot blong hem.*

**atwokoñ** vi. abstain from food/sex for traditional reasons

*no kakae o slip wetem woman from  
tabu*

**Ek atwokom̃ aṇak vai naworitai.** I  
am abstaining because I am making a  
garden.

*Mi tabu long kakae from garen.*

**atyakwai** vt. divide, distribute, share out,  
sort, sort out, separate  
*seraotem, divaodem*

**atyakwai trak erai atimi** share out  
vehicles among people

*seraotem trak long ol man*

**atyakwai apelṁai** separate clothes  
(hanging near a door, so one can go  
in or out)

*divaodem klos (we i hang long do, from  
yu wantem go insaed o aotsaed)*

**atyakwai u natmegan** divorce  
*divos*

**au-** g. prefix to directional suffixes  
converting them to locative  
demonstratives  
*smol toktok we yu ademap long ol nara  
wan olsem -pan, -kou, mekem  
aupankou 'longwe'*

**auataatimi** vi. {?-atimi} be a sinner  
*i man we hem i sin*

**auhae** vi. hang, dangle  
*hang*  
**Jim auhae aak vai an jim etjuu.**  
Don't hang/dangle like that – you'll  
fall.  
*Yu no hang olsem, bae yu foldaon.*

**auhalauhal** vi. loose  
*slak*

**auhanadia** vt. {?-adia<sup>2</sup>} throw (spear)  
*sakem (spia)*

**auhañ<sup>1</sup>** vt. turn  
*tanem*

**auhañ nared** make rope for house-  
building

*mekem rop blong haos*

**auhañ ya** whirl rope round and round  
before throwing

*holem rop mo mekem i go raon  
fastaem bifo yu sakem*

**Et auhañpan nesgamtan aan aaki  
va ñak.** He would not look me in the  
eye.

*Hem i tanem ae blong hem long mi.*

**auhañ<sup>2</sup>** vt. (person, animal) hit or bump  
against without breaking

*(man, anamol) bang be i no brok*

**auhañ nipek** bump one's head  
*bangem hed*

**auhañagrei** vt. {auhañ<sup>2</sup>-agrei} crush  
*granem*

**auhañaṁod** vt. {auhañ<sup>2</sup>-aṁod} beat  
(rope, cloth) so that it breaks into pieces  
*kilim (rop, kaliko+) mo brekem long  
pisis*  
**auhañaṁod nadiat** dawn  
*brok delaet*

**auhañauhañ** vi. {auhañ<sup>1</sup>-auhañ<sup>1</sup>}  
flutter slowly, dangle; (boat+) move  
slowly back and forth; (wind) move  
leaves;  
*hang mo swingswing sloslo; (pijin,  
bot+) i muvmuv sloslo; (win) i muvmuv  
ol lif*

**Et auhañauhañ nerinohos nelehel.**  
The wind moves the banana leaves.  
*Win i mekem lif banana i muvmuv.*

**auhatia** vi. hang, swing suspended in the  
air  
*hang, swing*

**Et auhatia nioṁ.** The house doesn't  
have good foundations.  
*Haos i no fas gud long graon.*

**auhoj** vt. disturb or annoy (s.o.), involve too much work for (s.o.), not work well for (s.o.)

*spolem* (man), *mekem hadwok* (long man)

**Et auhoj ñak inhalav.** The child is disturbing me (or interrupting my work).

*Pikinini i spolem mi* (from mi stap wok).

**Et auhoj ñak trak.** The truck won't start for me; the truck's packed up on me.

*Trak i no stat, mekem tumas hadwok long mi.*

**auhora-** vp. play a joke on  
*mekem fani long*

**Et auhorak aan.** He played a joke on me.

*Hem i mekem wan fani long mi.*

**natimi-auhora natimi** a joker  
*man blong mekem fani*

**auhouhañ** vt. {*auhañ*<sup>1</sup>-*auhañ*<sup>1</sup>} shake (head, tail)  
*sekem* (hed o tel)

**aukal** vi. wide, large  
*big, i gat plante spes long medel long tufala saed*

**Et aukal nefalañ.** The road is wide.

*Rod i bigwan.*

**Ki ago nefalañ yi aukal.** I'm going to widen the path.

*Bae mi mekem rod i bigwan mo.*

**aukalaukal** vi. {*aukal*-*aukal*} unusually wide or large  
*bigwan tumas*

**Et aukalaukal aan mapan.** He staggered all over the place.

*Hem i wokbaot dakdak.*

**intijga-aukalaukal** e. 'Big-ears'  
'*Bigfala Sora*'

**aulamak** vi. (front of head) be bald  
*boled long fored*

**aumeaume** vi. walk to and fro  
*wokbaot i kam i go*

**auñawoñ** v.a. call, cry out, shout, scream, bark  
*singaot*

**Et auñawoñ erai pikad a kuri uñuñ.** Your dog is barking at the pigs.

*Dog blong yu i singaot long ol pig.*

**aupagkou** ld. {*au-pan-kou*} there, yonder (sg., distant)  
*longwe* (wan samting)

**aupeled** vt. meet (while walking)  
*mitim* (long rod)

**auritpa** vi. be deflated  
(*balong+*) *i go daon*

**auru** vi. hurry  
*hariap*

**auruauru** vi. {*auru-auru*} fast, quick  
*hariap, kwik*

**aurupu** vi. dance (a traditional dance)  
*danis* (wan kastom danis)  
{*K. orupu*}

**autat** vi. stagger  
*wokbaot dakdak*

**autatautat** vi. {*autat-autat*} stagger  
*wokbaot dakdak*

**auwaiñre** vi. be almost awake, regain consciousness  
*klosap yu wekap*

**auyai** vt. (woman) be promiscuous  
(*woman*) *i solmit, i hambag* (long man)

**auyaldei** v. cry very loudly  
*krae bigwan*

**auyat** v. boast, exaggerate  
*tok flas*

**avajelmoi** vt. sink  
*draonem*  
[cf. *atelmoi*]

**avak** vi. bend down (as w. spear when fishing)  
*bendaon (olsem taem yu wantem sperem fis)*

**avakavak** vi. {*avak-avak*} walk in bent position  
*bendaon mo wokbaot*

**avakred** vt. {*?-akred*} scratch palm of hand of person of opposite sex as a way of suggesting love-making  
*skrasem han blong boe o gel from we yu wantem slip wetem hem*

**Et avakred nijman taketha a nat enaa.** That fellow scratched the woman's hand.

*Man ia i skrasem han blong woman.*

**avaktit** vt. {*avii-aktit*<sup>2</sup>} hold securely  
*holemtaet*

**avalge** vt. remove (s.t. stuck on s.t. else) w. finger, as a shellfish on a stone  
*karemaot samting long fingga we i fas long wan nara samting (olsem selfis long ston)*

**avalyek** vt. 1. squeeze (lychee+) so as to remove fruit. 2. squeeze testicles  
*1. skwisim (nandao+) blong kakae i kamaot. 2. skwisim bol blong man*

**avapijgañ** vt. {*avii-?*} hold two (things), fold in two  
*holem tu (ting), dabolem (kaliko+)*

**avapijgañ naifi** hold two knives  
*holem tu naef*

**avapusji** vt. open (banana+) by squeezing rather than peeling  
*openem (banana+) be yu skwisim nomo*

**avedek** vi. expert at fishing or ratting  
*jampion blong kasem fis o rat*  
**natimi-avedek** an expert fisherman  
*jampion long huk*

**avii** vt. squeeze, push  
*skwisim, pusum*

**aviñ** vt. be hungry; want to eat, drink or have sex  
*hangri: wantem kakae, dring, o fak*  
**aviñ inwai, aviñ wai** be thirsty, want to drink  
*tosta, wantem dring*

**awacnii** vt. tire (s.o.) (such that he is too tired to do s.t.)  
*taed (blong mekem wan samting)*  
**Ek elad vai yin añak jai et awacni ñak.** I was looking for him but I'm tired out.  
*Mi lukaotem hem be mi taed.*  
[cf. *acnii*]

**awad<sup>1</sup>** vt. beat the sea to run fish into a trap  
*kilim solwota blong blokem fis*

**awad<sup>2</sup>** v.va. say that s.o. has done nothing wrong when in fact he has  
*talem se man i no bin mekem trabol (be hem i bin mekem)*

**Et awad va nedou has uñak a nat enaa.** That fellow said I hadn't misbehaved (but I had).

*Man ia i talem se mi no bin mekem trabol (be mi bin mekem).*

[arch.]



**awai<sup>1</sup>** vt. split ⟨leaf+⟩, part ⟨hair+⟩  
*splitim* ⟨lif+⟩, *divaedem* ⟨hea+⟩  
**awaijepe** ⟨tree branch⟩ be parted  
 because of being heavily laden with  
 fruit  
 ⟨*bransis*⟩ *oli divaed from fulap frut*

**awai<sup>2</sup>** vt. flatten ⟨split bamboo+⟩  
*stretim* ⟨bambu+⟩

**awaillecai** vi. {?-inlel-cai} ⟨village,  
 garden, road+⟩ become overgrown  
 again  
 ⟨*vilej, garen, rod+*⟩ *i stat kam bus*  
*bakegen*

**Et awaillecai nefalañ.** The road has  
 become overgrown.  
*Rod i kam bus bakegen.*

**awairea** vi. ⟨previously deserted island⟩  
 start to become inhabited  
 ⟨*aelan we bifo i nogat man*⟩ *i stat gat*  
*man nao*

**awajeged** vt. ⟨song, story+⟩ move ⟨s.o.⟩  
 to tears  
 ⟨*sing, stori+*⟩ *i mekem yu yu krae*  
**Et awajeged ñak.** I was moved to  
 tears.  
*Mi mi krae (from samting we mi*  
*harem).*

**awalika** vi. stark naked  
*neked olgeta*

**awanijma-** vp. {awo-nijma-} beckon,  
 wave to make s.o. come  
*sakem han blong mekem man i kam*

**awanipiñ** vi. {awo-nipñi} ⟨s.t.⟩ smell  
 ⟨*samting*⟩ *i smel*  
**Et awanipiñ niluḡ erak.** My sweat  
 smells.  
*Swet blong mi i smel.*

**awañ** vt. plant ⟨taro, seedlings+⟩  
*planem* ⟨taro, smol wud+⟩

**awai kava** plant kava  
*planem kava*

**awañad** vi. ⟨previously inhabited island⟩  
 be deserted.  
 ⟨*aelan we bifo i gat man*⟩ *i nomo gat*  
*man long hem*

**awaḡawaḡ** vi. tiptoe, walk secretly  
*wokbaot sloslo mo kwaet*

**awarapni** vt. make gestures at s.o.  
 sleeping to disturb his dreams  
*mekem aksen long man we i slip blong*  
*spolem drim blong hem*

**awata** v.a. use the same phrase all the  
 time in every conversation  
*talem sem toktok oltaem*  
**Et ecelḡat awata a-ntas enaa a**  
**Maika.** Micah always uses the same  
 phrase.  
*Maeka i stap talem sem toktok oltaem.*

**awehe** e. exclamation of surprise, hurt,  
 impatience  
*awe!*

**awehev<sup>1</sup>** vi. {awo-nehev?} 1. tread  
 water. 2. tread gently (so as not to  
 provoke).  
*1. stanap long solwota. 2. wokbaot*  
*sloslo (from yu no wantem mekem*  
*man i kros).*

**awehev<sup>2</sup>** vi. {awo-nehev} steer, put  
 paddle into the sea  
*stia, putum padel long solwota*

**awek** n. poor fellow [used in  
 exclamations with following possessor]  
*sori long hem [be yu mas talem sori*  
*long huia]*  
**Awek uñak!** Poor me!  
*Sori long mi ia!*

**awekehe** e. exclamation of tiredness  
*samting yu talem taem yu taed*

**awihi** vt. tread on  
*purumbut long*

**awo<sup>1</sup>** v. do, make [used only in a restricted set of compound forms]  
*mekem [yu mas yusum wod ia wetem sam nara wod, olsem olgeta we oli stap daon]*  
**awo lele-** make mad  
*mekem tingting i krangke*  
**Et awo lelek intakitai.** A spirit made me a bit mad.  
*Devel i mekem tingting blong mi i krangke.*

**awo naca** work  
*wok*

**awo nalmutai** decorate  
*flasem*

**awo nemta-** buy, pay for  
*pem*

**awo nevedou** do how?  
*mekem olsem wanem?*

**Ki awo nevedou eran añak?** How will I do it?

*Bae mi mekem olsem wanem?*

**awo-<sup>2</sup>** g. causative prefix, used with a limited number of verbs; see examples below

*mak blong talem se yu mekem wan samting i hapen; luk ol eksampol i stap daon*

**[awor-** before a consonant]

**awocawoc** vi. ⟨earth⟩ make rumbling noise when s.o. walks on it  
*⟨graon⟩ i mekem noes taem yu wokbaot long hem*

**Et awocawoc noṗohtan inkaaki.** The earth is rumbling here (when I walk on it).

*Graon long ples ia i meknoes (taem mi wokbaot long hem).*

**awocṗok** vi. ⟨s.t. in distance⟩ make vague sound  
*⟨samting longwe⟩ i mekem smol noes*  
[cf. **awocawoc**]

**awod** vt. hit, beat, kick  
*kilim, kikim*

**Era awod inhat a napelṃai aara.**  
They are beating the clothes on a stone

*Oli kilim klos long ston.*

**awod nioṃ** tie rope round roof of house

*fasem rop raon long rij blong haos*

**nitai-awod** football

*futbol*

**awodacñit** vt. {**awod-acñit**} tattoo  
*tatu*

**awodyagrei** vt. {**awod-?**} break by knocking or bumping  
*brekem ⟨samting⟩ taem yu bangem hem*

**awodyalgei** vt. {**awod-?**} cut off ⟨s.t. closely attached to s.t. else⟩  
*katemaot ⟨samting we i fas gud long nara samting⟩*

**awodyapusjii** vt. {**awod-?**} hit w. a stick  
*kilim long wan pis wud*

**awodrop** vi. fall down  
*foldaon*

**Et awodrop injaṗ.** The sea is pounding the beach.  
*Solwota i kilim sanbij.*

**awohas** vt. {**awo<sup>2</sup>-has**} smash, destroy  
*smasem, spolem*  
**awohas netec** commit incest  
*spolem famli*

**awomtedec** v.a. foresee ⟨s.t.⟩ in a dream  
*drim long wan samting we bae i hapen*

**awonehek** v.va. smart, good at  
*smat*

**Et awonehek aan va njaḗ.** He's good  
at fishing.

*Hem i smat long huk.*

**awonmah** vi. {awo<sup>2</sup>-inmah} wear  
mourning clothes (for)  
*putum blak klos blong (man we i ded)*

**awor-** g. causative prefix [= awo<sup>-2</sup>  
before a consonant]  
*mak blong talem se yu mekem*  
[= awo<sup>-2</sup>]

**aworaca** vi. {awo<sup>2</sup>-aca} work  
(traditional or modern)  
*wok (long garen o long ofis)*

**aworacil** v.a. {awo<sup>2</sup>-acil} hide from,  
slip away from  
*haed long, wokbaot mo ronewe*  
**Et aworacil aan erai Teri.** He slipped  
away from Terry.  
*Hem i haed (o ronewe) from Terry.*

**aworamai** vi. ⟨unseen person⟩ sing  
⟨man we yu no luk hem⟩ *i singsing*

**aworaputu** vi. {awo<sup>2</sup>-aputu} hold a  
funeral feast  
*mekem kakae afta oli berem man i ded*

**aworayu** vt. 1. comfort, encourage.  
*I. leftemap hat, mekem hat i gud*  
*bakegen.*

**Et aworayu lelek aan.** He made me  
(lit. my heart) feel better.

*Hem i mekem mi filim gud (we bifo*  
*hat blong mi i nogud).*

2. flatter ⟨s.o. of opposite sex⟩

2. ⟨man⟩ *i switmaot* ⟨woman⟩, ⟨woman⟩  
*i switmaot* ⟨man⟩

**aworeihec** vt. beautify  
*mekem i naes*

**aworitai** vi. {awo<sup>2</sup>-nitai} garden, work  
in garden  
*wok long garen*  
**aworitai a<sup>2</sup> use**  
*yusum*

**aworohos** v.a. clear undergrowth (to  
make house, garden+, or to clean up a  
road or a village)

*klinim bus (from haos, garen, rod+)*

**Ek aworohos arehed a nioñ añak.**

I cleared the undergrowth round the  
house.

*Mi klinim bus raon long haos.*

**aworupni** vi. {awo<sup>2</sup>-upni} do well or  
nicely  
*mekem gud, mekem naes (we yumi glad*  
*long hem)*

**Et aworupni vai caja aan.** He does  
good things for us.

*Hem i mekem samting we yumi glad*  
*long hem.*

**Ek aworupni imtan.** I had good sex  
with him/her.

*Mitufala i fak we i gud.*

**awosjak** v. {awo<sup>1</sup>-sjak} have a try, in  
the hope that one might succeed  
unexpectedly

*traem nomo, from yu hop se bae yu*  
*karem saksas we yu no ekspektem*

**Ek toḗ awosjak nitai añak.** I'll just  
have a go at this.

*Bae mi jas traem hemia nomo.*

**awotai** vi. slightly, a little, somewhat  
*smol, lelebet*

**awotai-ahanag** be confused

*mekem se tingting i lus*

**awotai-alḗas** biggish

*bigfala lelebet*

**awotai-haklin** smallish

*lelebet smol*

**awotai-has** carelessly

*olbaot (olsem oli no lukaot gud)*

**awotai-māu māu** err unintentionally,  
try but be unsuccessful

*mekem rong be yu no minim, traem be mestem*

**awotañtañ** vi. {awo<sup>2</sup>-tañ-tañ} whinge

*kraekrae (olsem pikinini we hem i wantem wan samting)*

**awotijgaikagai** e. {awo<sup>2</sup>-tijga-i-Kagai}  
are you deaf?

*toktok olsem: 'Sora blong yu i fas o?'*

{**Kagai** name of a deaf person\ *nem blong wan man sora blong hem i fas*}

**awotyahanag** vi. {?-ahanag<sup>1</sup>} give  
wrong message, say the wrong thing,  
misunderstand

*mestem toktok, givim rong mesej*

**Ek awotyahanagjepe anak mitiyi**

**atou nioñ u Naulita.** I got the wrong  
directions to find Naulita's house.

*Mi no save gud we haos blong Naulita i stap.*

{**ahanag<sup>1</sup>** crazy\ *krangke*}

**awotyakaka** v:va. make (s.o.) even  
more angry

*mekem (man) i kros mo*

**Kis awotyakaka vac anak.** I made  
you very angry.

*Mi mi mekem yu kros we.*

[= **awotyakijyakij**]

**awotyakijyakij** v:va. make (s.o.) even  
more angry

*mekem (man) i kros mo*

[= **awotyakaka**]

**awotyalidii** vi. tired, feeble  
*taed, slak*

**awotyataheñ** v:a. {?-ataheñ} perform  
in the manner of a woman, do very  
carefully.

*mekem olsem ol woman oli save*

*mekem, mekem gud*

**Et awotyataheñ a Lui a ncaḗpahan.**

Lui roasted the food carefully

*Lui i rus gud mo sloslo.*

**awotyemtaamtac** vi. show off

*mekem flas*

**awotyimlimi** vt. {?-imlimi} make (s.t.)  
dirty, scruffy, unkempt

*mekem i doti, i no klin o flas gud*

**awotyitai** vt. jealous of, wanting to 'keep  
up with the Joneses'

*jalus (long ol ting blong nara man)*

**Ek imyawotyitai yin anak.** I'm  
jealous of him.

*Mi mi jalus long hem.*

{**nitai** thing\ *ting*}

**awowo** vi. run out of control (esp. of  
chickens after they have been hit/killed)

*ron olbaot (olsem faol taem yu kilim hem)*

**awoyadi** vt. come upon (s.o.'s work)  
unintentionally

*kamtru (long wok blong wan man) be yu no minim*

**Ek awoyadi nahagej uñuñ anak.** I  
came upon your net unintentionally.

*Mi kamtru long net blong yu be mi no minim.*

**awucvec** vi. (sea, sky, cave+) be very  
dark

*(solwota, klaod, hol blong ston+) i dak tumas*

**awulwul** vi. (insect) buzz inside a hole  
(*bebet*) *i mekem noes insaed long hol*  
[arch.]

**awunawun** vi. ⟨person⟩ thin  
 ⟨man⟩ i tin, i smol

**awuñpu** vi. blunt  
 i no sap

**awuri** vi. why? do what?  
 from wanem? mekem wanem?  
**Is awuri aan?** What did he do? Why  
 did he do it?  
*Hem i mekem wanem? From wanem  
 hem i mekem?*

**ayak** e. {ayo-aak} come here!  
 yu kam!

**ayapesjec** vt. turn inside out  
*tanem insaed i kam afsaed*  
**Et ayapesjec nawunti pikad a  
 etmak.** My father turned the pig gut  
 inside out.  
*Papa i tanem gat blong pig mekem  
 insaed i kam afsaed.*

**ayapsai** vt. revive ⟨old quarrel⟩.  
*statem ⟨wan olfala rao⟩ bakegen*  
**Ek ayapsai nouhokred añak.** I  
 revived the ⟨old⟩ quarrel.  
*Mi statem olfala rao bakegen.*

**ayapsou** vt. try to pull out ⟨s.t. which is  
 stuck or hidden⟩  
*traem pulumaot ⟨samting we i haed o i  
 fas⟩*

**ayañdekrañ** vt. {?-dekrañ} open  
 openem

**ayausi** vt. 1. pull or take ⟨s.t.⟩ out of  
 ⟨pocket, basket+⟩  
*1. pulum o tekem samting i kamaot  
 long poket, basket+*  
**Ek ayausi māni añak a-ncat.** I took  
 some money out of the basket.  
*Mi karemaot mani long basket.*

**Et ayausi pikad aan a nirahed.** He  
 pulled the pig out from inside the  
 fence.

*Hem i pulumaot pig long fanis.*

2. pull and win at tug-of-war

2. *winim pleplei we tufala tim i pul long  
 rop*

3. provoke, talk so as to make s.o.  
 angry

3. *pulum kros*

**Et ayausi nouhokred a Jak.** Jack  
 provoked him to anger.

*Jak i pulum kros.*

**ayejai** vi. go down a hill (after having  
 come up the other side)  
*go daon long wan hil (afta we yu bin  
 kam antap long narasaed)*  
**Ek ayekai añak a netjense.** I came  
 down the hill.  
*Mi kam daon long hil.*

**ayid<sup>1</sup>** v. ejaculate ⟨semen⟩ [also **ayid  
 inhele-**]  
 ⟨melek blong kok⟩ i ronaot [samtaem  
 ayid inhele-]

**ayid<sup>2</sup>** v. 1. vr. defecate. 2. vt. defecate  
 on  
*1. sitsit. 2. sitsit long*  
**Na ayid yic aak ka?** Did you shit?  
*Yu sitsit a?*  
**Et ayid ñak a inman et ithii.** A bird  
 shat on me.  
*Wan pijin i sitsit long mi.*  
**ayid intinan/neduo-** defecate in one's  
 bed/on one's leg  
*sitsit long bed/long leg*  
 [cf. **iyid**]

**ayidarehed** vr. {ayid-arehed} defecate  
 all over the place, have no proper  
 toilets  
*sitsit olbaot, nogat prapa tolet*

- ayihii** vt. pull (rope+, to raise or lower s.t.), pull in (fish)  
*pulum* (rop blong mekem samting i kam antap o go daon), *pulum* (fis)  
**ayihii nefana** draw a bow  
*pulum bonara*
- ayik** vt. pretend  
*giaman*
- ayikayik** vt. cuddle  
*holem* (olsem fasin we yu holem pikinini taem yu visitim haos blong hem)
- ayiñ** vt. tell on, tell tales about  
*talem blong mekem trabol*  
**Ek p̄ar ayic añak!** I'll tell on you!  
*Bae mi talem blong mekem trabol long yu!*
- ayo** vi. come here  
*kam long ples ia*
- ayoho** e. serves you right! [stronger than son]  
*gud ia!* [i mo strong bitim son]
- ayowee** e. exclamation of surprise  
*toktok blong sapraes*
- ayuu** vi. acceptable for ingestion: edible, potable  
*f̄it blong kakae o dring*

## C

- c** op. you (sg.) object  
*yu*  
**Et emtitac aan.** He is frightened of you.  
*Hem i fraet long yu.*  
 [= yic]
- caja** op. us (inc. pl.)  
*yumi*
- Et itiyi awod caja aan.** He didn't hit us.  
*Hem i no kilim yumi.*
- cajau** op. us (inc. du.)  
*yumitu*  
**Et ñan udei cajau aan.** He just left the two of us.  
*Hem i livim yumitu.*
- calmut** vi. (tree) give plenty of shade  
*(wud) i givim plante sed*
- cama** op. us (exc. pl.)  
*mifala* (evriwan)  
**Et cedyañ vai cama a natimarid.** The chief is happy with us.  
*Jif i glad long mifala.*
- camrau** op. us (exc. du.)  
*mitufala*  
**Era itiyi atou camrau aara.** They don't know us two.  
*Oli no save mitufala.*
- camtaj** op. us (exc. tr.)  
*mitrifala*  
**Era itiyi atou camtaj.** They don't know us three.  
*Oli no save mitrifala.*
- caṽ** vi. {cf. incaṽ}  
 red  
 red
- caṽahan** vt. {caṽ-ahen?} cook, roast  
*kukum, rusum*  
 [= coṽahan]
- caṽaupeled** n. {caṽ-aupeled} back-burning  
*bak-boning* (olsem faea i bonem gras from se bigfala faea i no kam klosap)



**caṗlelcai** v.a. {caṗ-lelcai?} make a ceremony in private (as in the bush rather than in the village)  
*mekem seremoni long bus (i no long vilej)*

**cas** vi. burn, roast, be burned  
 ⟨samting⟩ *i bon tumas long faea; ⟨faea⟩ i laet, i bon*

**Et cas acen nitaiciñ.** The food's too burned.

*Kakae i bon tumas.*

**Et cas incaṗ ka?** Is the fire alight?

*Faea i laet o?*

**cascas** vi. {cas-cas} roast, be roasted  
*rus*

**Et cascas nohos.** The banana is roasted.

*Banana i rus.*

**cataj** op. us (inc. tr.)  
*yumitrifala*

**Et emtitai cataj inhal enaa.** That child is frightened of the three of us.

*Pikinini ia i fraet long yumitrifala.*

**cecehe** vi. healthy  
*i gat gud helt*

**Nai cecehe aak ka?** Are you well?

*Yu oraet o?*

**ago cecehe cure**

*mekem sikman i kam gud*

**cedyañ** v. happy, glad  
*glad*

**Et cedyañ aan vai kava.** He's happy because of the kava.

*Hem i glad from kava.*

**Et cedyai ñak a kuri uñak.** My dog was really happy to see me.

*Dog blong mi i glad tumas long mi.*

**cehej** vi. ⟨place⟩ be warm  
 ⟨ples⟩ *i lelebet hot*

**Et cehej inlii nioñ.** It's warm inside the house.

*Insaed long haos hem i lelebet hot.*

**cehen** vi. ⟨voice⟩ be off-key  
 ⟨voes⟩ *i no stret long tiun*

**Et cehen nohoran aen.** He sings off-key.

*Voes blong hem i no save stret long tiun.*

**cencen** vi. puff out the stomach  
*mekem bel i stikaot*

**cesces** v. 1. taste, nibble. 2. chew ⟨vine+⟩ so as to soften

*1. traem, testem. 2. juim ⟨rop+⟩ blong mekem hem i kam sofsof*

**Ki atgesjak añaak imcesces.** I'll just taste it.

*Bae mi jas traem testem.*

[cf. *aces*<sup>1</sup>]

**cescet** n. daddy-long-legs  
*kaen spaeda we i gat longfala leg*

**cesilaila** v.a. {aces<sup>1</sup>-?} eat skin only  
*kakae skin nomo*

**Et cesilaila a-ntal aan.** He just ate the skin of the taro.

*Hem i kakae skin nomo blong taro.*

**cesinhet** v.v.a. {aces<sup>1</sup>-?} chew different leaves to determine which evil spirit has caused an illness and what is the correct medicine for it

*juim defren lif blong faenemaot se wijwan devel i mekem man i sik mo wijwan lif i meresin blong hem*

**Ek cesinhet añaak vai tiapolo.** I will chew leaves to identify the evil spirit.

*Mi juim lif from devel.*

**cesinpa** vi. ⟨person⟩ be very old and feeble

⟨man, woman⟩ *i olfala tumas we hem i nomo save wokbaot gud*

**cesmelpon** v.a. {aces<sup>1</sup>-?} 1. pick at food – eat a bit of one thing, leave it and eat a bit of s.t. else  
1. *kakae lelebet, livim, kakae smol long wan nara samting*

**Et cesmelpon erai pret a nat enaa.**  
That man is picking at pieces of bread.

*Man ia i kakae smol bred, afta i kakae narawan.*

2. swallow ⟨s.t. which is not soft or not well chewed⟩  
2. *solemdaon kakae we i no sofsosf o we yu no juim gud.*

**cesmetleg** vt. {aces<sup>1</sup>-m-etleg} swallow ⟨s.t. which is not soft or not well chewed⟩  
*solemdaon kakae we i no sofsosf o we yu no juim gud.*

**cesm̃okrit** vt. ⟨food⟩ be sandy or gritty  
*kakae i gat sanbij long hem*  
**Et cesm̃okrit nalawu inii.** This laplap is gritty.  
*Laplap ia i gat sanbij long hem.*

**cestañtañ** v.a. {aces<sup>1</sup>-tañ-tañ?} tease, taunt ⟨s.o.⟩ to make them cry  
*ravem ⟨man⟩ blong mekem hem i krae*

**ciñ** vt. eat ⟨a normal meal or a normal amount⟩  
*kakae ⟨samting we hem i no spesel kakae⟩*  
**Ki ciñ nohos añak.** I think I'll eat banana.  
*Bae mi kakae banana.*  
[cf. *hegañ*]

**ciñmetou** vi. {ciñ-metou?} ⟨soil⟩ fertile  
*⟨graon⟩ i gud blong planem samting long hem*

**Et ciñmetou noṗohtan inii.** This ground is fertile.  
*Graon ia i gud blong mekem garen.*

**cisji** vi. feel strong after eating  
*⟨wan man⟩ i strong afta kakae*  
**Et ṗar hag a Wanipi ṗar cisji.**  
Wanipi ate and now she's feeling strong.  
*Wanipi i kakae mo i filim strong naoia.*  
[sg. subj.]

**cisjicisji** vi. {cisji-cisji} feel strong after eating  
*⟨plante man⟩ i strong afta kakae*  
[pl. subj.]

**coho<sup>1</sup>** vi. sore, tender  
*so, filim i so*

**coho<sup>2</sup>** vi. dangerous  
*i denja*  
**Et coho incai inii.** This tree is dangerous (to climb).  
*Wud ia i denja (blong klaem).*  
**Et coho agkou vai nepcev.** It's dangerous there because of snakes.  
*Ples ia i denja from snek.*

**coo** v.a. loosen (soil around plant)  
*digim (graon raon long stamba blong taro+)*

**coṗahan** vt. cook, roast  
*kukum, rusum*  
[= *capahan*]

**coṗojcoṗoj** n. k.o. small red reef fish  
*kaen smol red fis blong rif*

**coṗse** vi. {incaṗ-se?} ⟨fire⟩ die down  
*⟨faea⟩ i godaon*

**courau** op. you (du.) object  
*yutufala*

**Et alpai courau aan ka?** Did he give  
it to you two?  
*Hem i givim long yutufala?*

**coutaj** op. you (tr.) object  
*yutrifala*

**Et ecamai vai coutaj aan.** He is shy  
with you three.  
*Hem i sem long yutrifala.*

**cowa** op. you (pl.) object  
*yufala (evriwan)*  
**Era itiyi atou cowa aara.** They don't  
know you.  
*Oli no save yufala.*

## D

**darañdarañ** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**darapdarap** vi. ⟨pandanus roots+⟩ fan  
out, ⟨waterfall+⟩ spray everywhere  
*⟨rus pandanus, wotafol+⟩ i go olbaot*

**dausen** vq. thousand  
*taosen*  
{*E. thousand*}

**dawarivi** n. k.o. sea eagle (*Haliastur*  
*indus*)  
*waet pijin blong solwota*

**dekjai** v:va. get a sudden fright at  
*sek long*  
**Ek dekjai-mas vac!** You frightened  
me to death!  
*Mi sek long yu klosap mi ded!*  
[cf. *adekjai*]

**-dekrañ** g. second element of a  
compound (probably originally a verb)  
involving the idea of removing

*wod we yu ademap long wan nara wod  
blong talemaot se oli tekewe wan  
samting*

**di** p. who? whom?  
*hu? huia?*

**Et pu isitu erak a di?** Who will help  
me?

*Huia bae i helpem mi?*

**Di yek?** Who's there?

*Hu i stap?*

**di im naa? di im di?** who(m) (non-  
sg.)?

*hu olgeta?*

**nioñ u di?** whose house?

*haos blong huia?*

**di pār? di vañ?** who again?

*hu bakegen?*

**Lep di vañ et pu apam?** Who again  
is coming?

*Hu bakegen bae i kam?*

**dia** n. angelfish (*Pygoplites*,  
*Euxhiphops*, *Pomacanthus* spp.)  
*papiong (kaen fis)*

**diit** vi. cry out, scream  
*krae o singaot bigwan*

**Ek pu aradec añaak na pu diit aak.**

I'll whip you and you'll scream.

*Bae mi wipim yu mekem yu krae  
bigwan.*

**diitkarokaro** n. muscle on each side a  
clam which are used for opening and  
closing  
*string blong natalae long wan saed*  
*nomo we i yusum blong open mo sat*  
[cf. *diitnañmega*]

**diitnañmega** n. long muscles across a  
clam which are used for opening and  
closing  
*string blong natalae we i yusum blong  
open mo sat*  
[cf. *diitkarokaro*]

**diñoj** e. {**di-aduñoj**?} who again?  
*huia bekegen?*

**dirit** v. spray (s.t.) out under pressure, as  
out of a pipe  
*mekem (wota+) i kamaot kwik mo*  
*strong, olsem long paep*  
**Et dirit inwai enaa.** The water sprayed  
out.  
*Wota i kamaot kwik mo strong.*  
[= **adirit**]

**dugaldugal** vi. echo  
*(saon) i kambak long yu taem yu*  
*singaot*

**dumtin**<sup>1</sup> vi. unusually small  
*i smolsmol we*

**dumtin**<sup>2</sup> n. k.o crab, small w. spikes on  
back  
*kaen krab, i smolsmol mo i gat nil long*  
*bak*

**duñduñoj** vi. go continuously back  
and forth  
*go kam go kam oltaem*  
[cf. **aduñoj**]

**duuk** vi. (rat) squeal  
*(rat) i singaot*

**duukduuk** vi. {**duuk-duuk**} (rat)  
squeal continuously  
*(rat) i singaot oltaem*

## E

**eaaki** ld. there (distant, anaphoric)  
*longwe (we mi tokbaot finis)*

**ean** ld. there (away from speaker, not  
visible or known of)  
*longwe (we yu no luk hem o save hem)*

**ec-** g. multiplicative prefix  
*taem (olsem wan taem, tu taem...)*  
**ecerou, ecesej** twice, three times  
*tu taem, tri taem*  
**ecched? ecanag** how many times?  
many times  
*hamas taem? fulap taem*

**ecamai** v:va. shy, bashful, embarrassed,  
ashamed  
*sem*  
**Et ecamai va intaketha aan.** He's shy  
around women.  
*Hem i sem long ol woman.*  
**nedou ecamai** shameful behaviour  
*fasin blong sem*

**ecej** vi. pester (s.o. to come with you)  
*askem man oltaem bae hem i kam*  
*wetem yu*

**eceji** vi. be caught (as a piece of wood  
being carried gets caught in a tree)  
*fas (olsem taem yu karem wan pis wud*  
*mo hem i fas long wan wud)*

**ecejle** vi. impatient (esp. of children)  
*oltaem wantem mekem wan nara*  
*samting (olsem pikinini)*

**ecejo** vi. (tide) begin to rise  
*(solwota) i stat kamso*

**ecelpat** v. repeat  
*ripitim*  
**Et ecelpat awata a-ntas enaa a**  
**Maika.** Micah always uses the same  
phrase.  
*Maeka i stap talem sem toktok oltaem.*

**ecelpon** vi. continue talking where  
someone left off; comment on what  
someone has said  
*gohed mo toktok taem narafala man i*  
*finisim toktok blong hem; mekem*  
*koment long toktok blong narafala*  
*man.*

**ecelwai** vi. <wind> blow more strongly  
<win> i blo strong mo

**ecen**<sup>1</sup> v.va. 1. respect, honour  
1. *respek, ona; respektem, onarem.*  
**Na itiyi ecen vai atimi aak?** Don't you  
respect people?  
*Yu no respektem ol man?*  
2. <dog> cower  
2. <dog> i bodaon  
**Et ecen kuri naa vai atimi.** That dog  
cowers to humans.  
*Dog ia i bodaon long ol man.*

**ecen**<sup>2</sup> vi. be caught (in net, string, web)  
*fas (long net, string, bed blong spaeda)*

**ecet**<sup>1</sup> vt. see, find  
*luk, faenem <man>*  
**Ek itiyi ecet Wanipi añak.**  
I didn't see Wanipi.  
*Mi no luk Wanipi.*  
[definite human object; cf. **ectai**]

**ecet**<sup>2</sup> vi. be full of lice  
*laos i fulap*  
**Is ecet inhalav iyii.** That kid's lice-  
ridden.  
*Laos i fulap long pikinini ia.*  
[cf. **necet**]

**ecetina** vi. <tide> be about to turn from  
low to high  
<solwota> i rere blong stat kam so  
**Et m̄an ecetina injaṽ.** The tide is  
ready to turn.  
*Solwota i rere blong stat kam so.*

**echa** vi. be why? be how?  
*from wanem? hao nao?*  
**Et echa?** How's it going?  
*Olsem wanem?*  
**Ki ago yi echa?** How will I do it?  
*Bae mi mekem olsem wanem?*  
**echa-mecha** how?  
*hao? olsem wanem?*

**echei** vi. other, alone, different  
*nara, defren*  
[= **achei, echim**]

**echim** m. alone  
*hem wan*  
[cf. **echei**]

**ecid** m? wandering  
*olbaot*  
**Jim amen ecid ajowa.** Don't wander  
all over the place.  
*Yufala i no go mo stap olbaot.*  
**natimi-ecid** a wanderer  
*man we i stap olbaot*

**ecii** vt. rub (on stone+) so as to soften,  
soften by rubbing  
*rabem blong mekem i sofsof*  
**Et ecii incowos a risik.** Mother  
softened the ginger by rubbing it.  
*Mama i rabem jinja blong mekem i  
sofsof.*

**ecjapusjii** vt. cut side of <person, tree+>  
*katem saed blong <man, wud+>*

**ecjecjañ** vt. shake <container, to ascertain  
what or how much is inside>  
*sekem <botel+, blong faenemaot wanem  
o hamas i stap insaed>*

**ecjecej** v.va. get a surprise from  
*sek from*  
**Et ecjecej va-ncai añak et eroṽ.** I got  
a surprise when the tree fell.  
*Mi sek from tri i foldaon.*

**ecjecjecej** vi. excited, nervous, shaken  
*fraet smol, seksek*  
[cf. **ecjecej**]

**ecjecjiare** vi. wander aimlessly, in a daze  
*wokbaot olbaot (yu tingting long sam  
nara samting)*  
[cf. **ecjiare**]



**ecjecjitti** vt. ⟨fish⟩ nibble at ⟨bait⟩  
 ⟨fis⟩ i kakae ⟨bet⟩

**Et ecjecjitti nepiañ a numu.** The fish  
 nibbled the bait.

*Fis i stap kakae bet.*

**ecjeitowo** vi. hang on s.t. else  
*hang long*

**ecjeleclec** vt. stuff ⟨hollow object⟩ with  
 material using stick+  
*yusum stik+ blong pusum samting i go  
 insaed wan hol*

**ecjempam** vi. ⟨sickness, wind+⟩ get  
 worse, come on more strongly  
 ⟨sik, win+⟩ kam strong mo

**ecjepelañ** vt. {?-pelañ} mix ⟨two  
 different foods⟩  
*miksim ⟨tu defren kakae⟩*  
**ecjepelai rais erai mit** mix rice and  
 meat  
*miksim raes wetem mit*  
 [cf. **aplapelañ**]

**ecjid** v. trip, stumble  
*mestem mo klosap foldaon*

**ecjidecjid** vi. {ecjid-ecjid} ⟨person⟩  
 stumble, walk drunkenly; ⟨boat+⟩ go in  
 fits and starts  
 ⟨man⟩ i wokbaot dakdak (olsem hem i  
 drong long kava); ⟨bot+⟩ i go kwik,  
 slo, kwik, slo bakegen  
 [cf. **ecjuñecjuñ**]

**ecjii<sup>1</sup>** vt. comb  
*komem*

**ecjii<sup>2</sup>** vt. ram ⟨soil, in order to strengthen  
 a post⟩  
*ramem ⟨graon, blong mekem pos i fas  
 gud⟩*

**ecjjiare** vi. unsure (where to go, what to  
 do, what to think next)  
*folem rod be nao yu no save go we o  
 mekem wanem o tingting wanem*  
 [cf. **ecjecjiare**]

**ecjumpa** vi. nod off to sleep  
*wantem slip (olsem hed i foldaon)*

**ecjuñ** vi. jerk (as in one's sleep)  
*muv olbaot (olsem taem yu slip)*

**ecjuñecjuñ** vi. {ecjuñ-ecjuñ}  
 ⟨person⟩ stumble, walk drunkenly;  
 ⟨boat+⟩ go in fits and starts  
 ⟨man⟩ i wokbaot dakdak (olsem hem i  
 drong long kava); ⟨bot+⟩ i go kwik,  
 slo, kwik, slo bakegen  
 [cf. **ecjidecjid**]

**ecnii<sup>1</sup>** vt. ⟨kava+⟩ make ⟨s.o.⟩ drunk  
 ⟨kava⟩ i mekem man i drong  
**Iyenev et ecnii ñak kava.** Yesterday  
 I was drunk on kava.  
*Yestede mi drong long kava.*  
 [cf. **icnii**]

**ecnii<sup>2</sup>** vt. dye  
*penem, jenisim kala blong kaliko,  
 grasket+*

**ecñi** v. beg  
*askem*  
**natimi-ecñin** beggar  
*man we i stap askem mani*

**ecodañ** vi. ⟨tree⟩ sprout new leaves after  
 old ones have all died off  
 ⟨wud⟩ i putum niu lif afta ol olfala i  
 ded mo i foldaon finis

**ecohos** vi. come out of a concealed  
 place, come out of the bush into the  
 open; ⟨sun⟩ be partly risen  
*kamaot long klia ples from ples we yu  
 stap haed; ⟨san⟩ i kamap haf nomo*  
 [cf. **elohos**]



**ecou** vi. be thus, be like this

*i olsem*

**Yi jim ecou intas.** Let's not plan like this.

*Plan i no olsem.*

[cf. **acou**]

**ecrañ** vi. slow

*slo*

**ecrecreañ** vt. shake (a tree, esp. to get fruit)

*sekem* (wud, mekem se frut i foldaon)

**ecrei** vi. move in a group in a dance

*muv long grup long danis*

**ecreiecrei** vi. {ecrei-ecrei} (person)

murmur, (branches) creak

(man) i tok kwaet, (bransis) i muvmuv

*mo mekem noes*

**ecsacaca** vt. slice

*slaesem*

[cf. **acaaca**]

**ecsauij** v.va. make a face at (because one is angry or sulking)

*mekem samting long maot (long wan man) from yu kros*

**ecsei** vt. chip, chop into small pieces

*katem smolsmol, katem long pisis*

[cf. **acsei**]

**ecsekred** vt. {ecsei-akred} sharpen

(piece of wood+) by paring or shaving

*katemaot ol smolsmol pis long wan pis*

*wud blong mekem i sap*

**ecsekred inmoñol** sharpen a spear

*sapem spia*

**ecseneritai** vi. {ecsei-neritai} cut

banana leaves (for laplap)

*katem lif banana (blong laplap)*

**ecsicsinlav** vi. {?-inlav} smile

*smael*

**ecsiipeke** vi. ask riddles

*askem ridel*

**Ek ecsiipeke añak ehelen** (or imtan).

I asked him a riddle.

*Mi askem ridel long hem.*

**ecsup** vi. be close-mouthed, tight-lipped

*holem maot i taet, no talemaot eni*

*samting*

**ectaged** vt. {ectai-aged?} author, write

(book+)

*raetem* (buk+)

**Ek ectaged nisviitai añak.** I'm writing a book.

*Mi stap raetem buk.*

**ectai** vt. see, find

*luk, faenem* (wan ting)

**Ek ñan ectai naifi uñuñ añak.** I've found your knife.

*Mi faenem naef blong yu finis.*

[indefinite or non-human object; cf.

**ecet**]

**ectalmun** vr. {ectai-nalmu-n<sup>2</sup>} 1. look at one's reflection

*1. luk fes blong yu (long glas, wota+)*

**Ek ectalmun ñak añak erai klas.** I

saw my reflection in a mirror.

*Mi luk fes blong mi long glas.*

2. look through a telescope. 3. aim

(gun, bow and arrow+)

*2. lukluk long spaeglas. 3. makem*

(taem yu holem masket, bonara+)

**ectanarad** vt. catch (fish, in a channel)

*blokem* (fis, long haf solwota we i ron)

**ectañjai** vt. (line of wildcane) reach both sides of a house

(laen waelken) i rijim tufala saed haos

**ectañse** vi. settle, be set down  
*staon*

**ecvan** vi. ⟨person, flavour+⟩ strong  
⟨*man, tes blong kaka+*⟩ *i strong*

**eda** ln. where?  
*we? wem?*

**Nioñ uñuñ yek eda?** Where is your house?

*Haos blong yu we?*

**Et apan aan eda?** Where did she go?

*Hem i go we?*

**Manio yi eda?** Where is Manio?

*Wem Manio?*

**edaitas** vi. {?-intas} pass a secret message  
*pasem sikret mesej*

**Ek edaitasjipe añak mika eri ago nedwa aara.** I passed secret messages to get them to fight.

*Mi pasem ol sikret mesej blong mekem oli faet.*

**edec<sup>1</sup>** vi. have white marks on skin after scratching  
*i gat waet mak long skin afta we yu skrasem*

**edec<sup>2</sup>** vi. ⟨reef⟩ be dry, be very low tide  
⟨*rif, solwota*⟩ *i drae gud*

**eded** vi. suck  
*titi*  
[cf. **edei**]

**edededed** vi. {**eded-eded**} suck continuously  
*titi i gogo*

**edei** vt. suck on  
*titi long*  
[cf. **eded**]

**edejhañ** vi. ⟨wind⟩ stop blowing  
⟨*win*⟩ *i stop*

**edel** vi. grow, become larger  
*gro, kam bigwan*

**edelpév** vi. {**adel-epev**} release a smelly fart  
⟨*man*⟩ *i fat mo smel blong hem i nogud we*

**edeñ** vi. stop raining, ⟨weather⟩ clear up  
⟨*ren*⟩ *i finis*, ⟨*skae*⟩ *i kam klia*

**Et ñan edeñ, tu mu adia akaja.** It's stopped raining, let's go.

*Ren i finis, ale yumi go.*

**edevañ** vt. ⟨s.t. distant⟩ be like, may be  
⟨*samting longwe*⟩ *i olsem*

**Et edevañ nioñ enaikou.** It's like that house (or, It may be that house).

*Hem i olsem haos ia longwe (o, Ating hem i haos ia longwe).*

[cf. **idivañ**]

**ediijepe** vt. hear but not clearly  
*harem be i no klia*

**edñmodoñ** vi. suck on (as a nipple)  
*titi long*

**Et edñmodoñ erai mimi a inhalav.** The baby sucked on (its mother's) nipple.

*Pikinini i titi.*

**ednedna** vi. shiny, oily; smooth and fresh after washing  
*i saen, i wel; ⟨man⟩ i flas afta i swim*  
**Et ednedna inhat a-nñmanuñ enaa.** The stones in the earth-oven are shiny.  
*Ston long hol blong laplap i saen.*

**edoñwai** v. {**edñmodoñ-inwai**} drink through a straw  
*dring long stro o smol paep*

**edou<sup>1</sup>** v. wander, go for a walk, tour  
*wokbaot, goraon*

**Et edou inhalav.** The child is just walking around.

*Pikinini i wokbaot nomo.*

**Na edou halav erañ aak!** Go walk your child! (angry retort).

*Go tekem pikinini blong yu i wokbaot!*  
(*Wan tok kros*).

**edou<sup>2</sup>** v.a. talk down to, talk to s.o. as if he is of no account

*toktok long man olsem hem i wan rabis man nomo*

**Jim toñ edou erak aak!** Don't you talk down to me!

*Yu no toktok long mi olsem mi wan rabis man!*

**edoukad** v.a. trick in order to kill

*trikim afta yu kilim hem*

[arch.]

**eduaraprap** v.a. {?-arap-arap?} be

prodigal, spendthrift

*spenem tumas (mani+)*

**eduñma** vi. ⟨sea⟩ be stirred up, frothy

(after a wave has broken)

*⟨solwota⟩ i boel afta we i brok*

**eduñduñoj** v. {cf. *aduñoj*} keep

coming back to the same place

*kambak oltaem long sem ples*

**eduñoj** v.a. resemble, look like

*luk olsem*

**Et eduñoj nesganemtan aen erai**

**Tepahai.** His face looks like

Tepahae's.

*Fes blong hem i luk olsem Tepahae.*

[cf. *aduñoj*]

**edvanhat** v.a. tie ⟨wildcane⟩ tightly to house wall

*fasem strong ⟨waelken⟩ long wol blong haos*

**edwa** vt. fight, wage war, hunt

*faet, mekem wo; lukaot ⟨pijin o anamol long bus⟩*

**edwa sjaa** hunt fowl

*lukaot faol*

**edwa pikad-aleg** hunt wild pig

*lukaot wael pig*

**edwudwuitai** vi. {?-nitai} plan for revenge

*plan blong givimbak trabol*

**edwunhat** vi. {?-inhat?} be heavily involved in

*i strong long*

**Et edwunhat u polotik a etwañ.**

Your brother is heavily involved in politics

*Brata blong yu i strong long polotik.*

**ee<sup>1</sup>** vi. fall down

*foldaon*

**Et ee a natimi enaa ãar le inmocoñ.**

The man fell down and hurt himself.

*Man ia i foldaon mo karem kil.*

**ee<sup>2</sup>** e. whew!

*toktok we yu mekem taem yu sapraes*

**efadualep** vi. {cf. *nef-*, *adualep*} ⟨boy⟩

be young (between 8 and 13 years old?)

*⟨boe⟩ i yang lelebet (olsem 8 kasem 13 yia?)*

**efaga** vi. crooked, bent (like a bow)

*kruked (olsem bonara)*

{*Fu. faga* crooked, bent/*kruked*}

**efalañ** vi. act as intermediary

*mekem rod blong wan man*

**Et efalañ uñak a natimarid.** The

chief acted as an intermediary for me.

*Jifi i mekem rod blong mi.*

**efataheñ** vi. {cf. *nef-*, *ataheñ*} <girl> be young (between 8 and 13 years old?)  
<gel> *i yang lelebet (olsem 8 kasem 13 yia?)*

**efatimi** vi. {cf. *nef-*, *atimi*} <person> be very old  
<man, woman> *i olfala tumas*

**efecen** vi. <older child> still clinging onto mother (when he/she should have grown out of the habit)  
<pikini> *i stap oltaem wetem mama (be hem i groap finis)*

**efecetpan** vi. <clothes> be loose, <basket+> have too few things inside so that they rattle around  
<klos> *i slak*, <basket+> *i no fulap*

**efelele-** vp, vr. frightened to speak out; anxious, worried  
*fraet blong talemaot, wari*  
**Ek efelelek anak vai plen.** I'm anxious about the plane.  
*Mi wari from plen.*

**efepjen** vi. {cf. *nef-*, *nepje-*} <crustacean> have very little meat (in comparison to the size of its shell)  
<krab, naora+> *i nogat mit, nomata we sel blong hem i bigwan*  
**Et efepjen nijvan inii!** This prawn has no meat!  
*Naora ia i no gat mit!*

**ega-** n. 1. wife. 2. any potentially marriageable cousin (father's sister's daughter, mother's brother's daughter, mother's sister's daughter), wife's sister  
*1. waef. 2. eni woman we wan man i save mared long hem (olsem gel blong sista blong papa o mama, gel blong brata blong mama, sista blong waef)*

**egei** vi. perceive, hear, smell  
*harem*  
**Eris egei yin aara imtas.** They heard him talking.  
*Oli harem hem i toktok.*  
**Ek egei nepnii kuri anak.** I can smell a dog.  
*Mi harem smel blong dog.*

**egeijecjec** vt. {egei-?} hear <s.t.> clearly even though it is at a distance  
*harem i klia nomata we hem i stap longwe*  
**Ek egeijecjec kuri anak et auñawoñ erai pikad aan.** I heard my dog clearly a long way off barking at pigs.  
*Mi harem dog blong mi i stap longwe mo singaot long ol pig.*

**egekitit** vt. {egei-aktit<sup>2</sup>} hear correctly or clearly  
*harem we i stret o i klia*

**egiigii** vt. nag <s.o.> about s.t., persist in doing s.t. that might have unwanted effects  
*askem sem samting oltaem, mekem samting we samting nogud bae i hapen from*  
**Et egiigii ñak a inhalav uñak va nitai-yirii nejhen.** My son kept nagging me about (buying) a toothbrush.

*Boe blong mi i askem mi oltaem long tutbras.*

**Jim egiigii nimehe aak.** Don't do that or you'll get sick (lit., don't nag the sickness).  
*Yu no mekem samting ia o bae yu sik (olsem, yu no fosem sik).*

**egrinwai** v:va. interrupt  
*blokem, spolem*

**Jim egrinwai va intas uwun.** Don't interrupt him talking.  
*Yu no spolem toktok blong hem.*

**ehcil** v.a. 1. join (s.t. broken) roughly, tie (string+) together. 2. add (more to an argument)  
*1. joenem olbaot (samting we i brok), fasem tugeta (string+). 2. ademap (mo toktok)*

**Et ehcil a-ntas aan.** He added another point.  
*Hem i ademap sam mo toktok.*  
[sg. obj.; cf. **ahcil**, **icilicil**, **ihcilihcil**]

**ehe** vi. rain  
*ren*  
**Et ehe erañ (aak).** It's raining on you.  
*Ren i wasem yu.*

**ehcehece** vi. shiny, greasy, oily  
*i saen, i oel*

**ehed** vq. how much? how many?  
*hamas?*  
**Et ehed nioñ?** How many houses are there?  
*I gat hamas haos?*

**ehele-** c. 1. to, near or beside a person. 2. to (after verbs of locution)  
*1. klosap long wan man. 2. long (olsem yu toktok long wan man)*  
**Is apan aara par yetpan ehelen.** They went to him.  
*Oli go long hem (o long ples we hem i stap).*  
**Ek atec ehelei Keitadi añak.** I sat near Keitadi.  
*Mi staon klosap long Keitadi.*  
**Is ika a Paralelcai ehelei elpuatmas ago kava...** Paralelcai said to the devils who were making kava...  
*Paralelcai i tok long ol devel we oli mekem kava...*

**ehes** vi. come from  
*kam from*  
**Et ehes aan a naworitai.** She's coming from the garden.  
*Hem i kam long garen.*  
**Na ehes aak a nevepeke?** Which island do you come from?  
*Yu kam long wanem aelan?*

**ehetten** v. 1. start to feel warm; be warm (inside a house)  
*1. stat kam hot lelebet*  
**Ek ehetten añak.** I'm beginning to feel warm.  
*Mi stat harem hot lelebet.*  
2. burn  
*2. bonem*  
**ehetten cai** burn tree stumps in garden  
*bonem stamba blong wud long garen*

**ehév-** g. how to?  
*olsem wanem?*  
**ehévadenañ? ehévatau?** how to conceal? how to know?  
*haedem olsem wanem? save olsem wanem?*  
**Alañ ehevalañ naa uñuñ?** Where are you going?  
*Yu go we?*  
[**ehéva-** before a consonant]

**ehéva-** = **ehév-** before a consonant

**ehévan** vi. be of what relationship? be related in what way?  
*blong wanem famli?*  
**Nai ehévan aek im natimi enaa?**  
How are you related to that person?  
*Yu blong wanem famli wetem man ia?*  
**Erau ehévan ajourau?** How are you two related?  
*Yutufala i wanem famli wetem yutufala?*

**ehevañ** vt. expose (testicles)

*soem (bol)*

**Et ehevañjak kuri enaa.** That dog is exposing his testicles.

*Dog ia i soem bol blong hem.*

**eheyo** vi. (cyclone) rage; be a cyclone

*i gat hariken*

**Et pu ehayo.** There's going to be a cyclone.

*Bae i gat hariken.*

[cf. eyo]

**ehka** vi. hard (not easy), difficult

*had (i no isi), strong*

**ehlek** vt. 1. gather (garden produce).

2. pick (lice)

*1. faenem (kakaē long garen). 2. pikim laos*

**ehlikiris** vi. (one child) be always fighting

*(wan pikinini) i raorao oltaem*

[cf. ilikiris]

**ehlou** v. (light) shine; shine (a light) on; fish by torchlight

*(laet) i saen; saenem; fising long toj*

**Et ehlou inlii nioñ lam.** A light is shining inside the house.

*Lam i saen insaed blong haos.*

**Ek ehlou erai mu añaak.** I'm fishing by torchlight.

*Mi huk (o sperem fis) long toj.*

**ehreiyepnes** vi. be constipated

*no save sitsit*

**ehtag** v:a. go around (s.t.)

*raonem (samting)*

**Et itiyi ehtag erak añaak.** It doesn't go round me.

*Hem i no save raonem mi.*

**ehtañ** vt. throw

*sakem*

**Ek ehtañpam inhat añaak.** I threw a stone there.

*Mi sakem ston longwe.*

**ehtedelyek** vi. run out (of something you don't want to run out)

*ronaot (samting we yu no wantem hem i ronaot)*

**Et ehtedelyek inwai.** The water is running out.

*Wota i ronaot.*

[cf. ahtedelyek]

**ehtowo** vi. (person or animal) brawl, fight, quarrel

*(man o anamol) faet, rao*

**Ek ehtowo añaak im intaketha naa.**

I fought with that woman.

*Mi faet wetem woman ia.*

**Ek ehtowo va intaketha naa añaak.**

I fought because of that woman.

*Mi faet from woman ia.*

**ehva** v:va. undependable

*no save trastem*

**Et ehva vai pret aan.** He's

undependable with the bread (i.e. you send him to get some but you don't know whether he'll come back with any or not).

*Yu no save trastem hem from bred*

*(maet hem i karem sam i kam, maet nogat).*

**ehvelyek** vt. 1. drop (accidentally)

*1. dropem (we yu no minim).*

**Jim ehvelyek inhalav aak!** Don't drop the baby!

*Yu no dropem bebi!*

2. lose (relative+ through death)

*2. lusum (wan famli we hem i ded)*



**Et ehvelyek egan aan.** He lost his wife.

*Hem i lusum waef blong hem.*

**eihepeled** vi. stick out, protrude (as of one piece of wood when all others are squared off)  
*stikaot (olsem yu katem evri pis wud oli stret be wan nomo i stikaot)*

**eihoi** vi. (animal hair, fowl feathers) grow, grow back  
*(hea blong anamol o pijin) i gro, o i gro bakegen*

**eihokeihok** vi. lie on the side  
*ledaon long wan saed*

**eiṗai** vt. trick, attract (fish w. bait, lover w. magic, animal in order to kill or pen it+)  
*trikim (fis long bet, man o woman long masing, anamol blong kilim hem o putum hem long fanis+)*  
 [sg. subject; cf. **eiṗalyek**]

**eiṗaji** v.a. run or sneak away from, leave  
*ronewe long, livim*  
**Ek eiṗaji erai hal aṇak.** I ran/sneaked away from the kids.  
*Mi ronewe long ol pikinini.*

**eiṗalyek** vt. trick, attract (fish w. bait, lover w. magic, animal in order to kill or pen it+)  
*trikim (fis long bet, man o woman long masing, anamol blong kilim hem o putum hem long fanis+)*  
 [pl. subject; cf. **eiṗai**]

**eiṗaṗ** vi. (hen) make danger signal to chicks  
*(faol) i mekem noes blong talem ol pikinini blong hem se i gat denja*

**eiṗojhañ** vt. leave, take leave of (s.o.)  
*livim (man)*  
**eiṗojhai mohoc** (woman) miss period  
*(woman) i livim manis*

**eiwiyu** vi. have a fever, be cold or feverish  
*kolkol, filim fiva*  
 [cf. **ahiwiyu**]

**eiyei** vt. pull (rope+) to make it longer  
*pulum (rop+) blong mekem i kam longfala*  
 [cf. **aiyañ**]

**ejcei** vr. hang (self)  
*hangem nek*

**ejgañ** vt. wait for  
*wet long*  
 [= **ajgañ**]

**ejhapeñ** vi. blackened (because of fire)  
*kam blak (from faea)*  
**Et ejhapeñ nioñ.** The house (i.e. roof) is blackened.  
*Haos (minim se ruf) i kam blak.*

**ejhapesirac** vi. {ejhei-napesi-inrac} (weave) pulled too tight such that the rows are crooked  
*(basket, mat) oli pulum taet tumas mekem se ol laen i kruked*

**ejhei** vt. sew, string (flowers), tie (wall or roof of house)  
*somap (kaliko, flaoa), fasem (haos long rop)*

**ejhucece** vi. be fighting mad  
*kros we yu wantem faet*

**ek** g. subject-marker, 1sg. aorist  
*mak blong sabjek, olsem 'mi'*  
**Ek aged nidañ aṇak.** I wrote your name.  
*Mi mi raetem nem blong yu.*

**eka**<sup>1</sup> vi. be overgrown  
*fulap bus o rabis gras*

**eka**<sup>2</sup> g. subject-marker, 2 pl. aorist  
*mak blong sabjek, 'yufala i ...'*

**ekelmu** vi. ⟨pig⟩ grunt  
*mekem noes olsem pig*  
[cf. *ilmu-ilmu*]

**ekhekehek** vi. dry (not watery) when  
cooked  
*drae (i no gat wota) taem i tan*

**eklo** vt. hug, hold and comfort  
*holem sloslo*  
**eklo inhalav** hug a child  
*holem pikinini sloslo*

**ekomplen** v. complain  
*komplén*  
{*B. komplén*}

**ekonfiusim** vt. confuse ⟨s.o.⟩  
*konfiusim*  
{*B. konfiusim*}

**ekoulaweñ** vi. ⟨coconut flesh+⟩ dried up  
(and thus easy to remove)  
⟨*mit blong kokonat*⟩ *i drae (mo i isi*  
*blong karemaot)*

**ekra** g. subject-marker, non-sg. aorist  
*mak blong sabjek, mo long wan*

**ekrau** g. subject-marker, 1 exc. dual  
aorist  
*mak blong sabjek, olsem 'mitufala i...'*

**ekri** g. subject-marker, 1 exc. trial and pl.  
inceptive  
*mak blong sabjek, 'maet mitrifala i...'*  
*o 'maet mifala i...'*

**ekris** g. subject marker, 2non-sg and  
3non-sg. past, 1 exc. pl. past

*mak blong sabjek, olsem 'yufala i*  
*bin...' o 'oli bin...' o 'mifala i bin...'*

**ekru** g. subject-marker, 1 exc. dual  
inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'maet*  
*mitufala i...'*

**ekrus** g. subject-marker, 2 dual past  
*mak blong sabjek, olsem 'yutufala i*  
*bin...'*

**el** j. if, supposing  
*sapos*  
**El et apam aan, ek pu atpu añak.** If  
she comes, I'll hide.  
*Sapos hem i kam, bae mi haed.*  
[arch.; cf. *elet, elis*]

**ela** vi. unripe, not ready  
*i no raef yet, i no rere*

**elac** vi. ⟨taro⟩ flower  
⟨*taro*⟩ *i putum flaoa*

**elad** v:va. look in a certain direction  
*lukluk long (wan ples), wajaot long*  
**elad vañ** watch out for it  
*lukaot long hem, wajaot long hem*  
**eladjai** look east  
*lukluk long is*  
**eladse** look west  
*lukluk long wes*  
**eladpan** look towards  
*lukluk long*

**eladelad** v:va. {*elad-elad*} look all  
around  
*luk raon evri ples*

**elakwai** vi. grow well  
*gro gud*

**elañelañ** vi. ⟨dog⟩ bark, ⟨rooster⟩ crow  
⟨*dog, faot*⟩ *i singaot*  
[cf. *alañ*<sup>1</sup>]

**elcouehej** vi. <sea> be choppy  
(*solwota*) *i muvmuv lelebet*

**elcourou** vi. narrow (so narrow as to almost join)  
*tin (we klosap i nogat spes long medel)*

**eldijaepe** vt. cut <wood+> against the grain  
*katem <wud+> i krosem laen blong hem*

**elduptieto** vt. chip <wood for a canoe>  
*katkatem <wud blong kenu>*

**eled<sup>1</sup>** vi. be left over after equal division or after distribution of food  
(*kakae o nara samting*) *sam i stil stap afta we yu seraotem*  
**Et eled et esej.** There are three left.  
*I gat tri i stil stap.*

**eled<sup>2</sup>** vi. come true unexpectedly  
*kam tru (nomata we yu ting se bae i no kam tru)*

**Et p̄ar eled uñak añak.** What I said has come true (even though you didn't think it would).

*Wanem mi talem i kam tru (nomata we yu ting se bae i no hapen).*

**eledwu** vt. blow dust off  
*bloem das long*

**elehel** vi. <wind> blow  
(*win*) *i blo*  
[cf. **elelai**]

**elel** vi. <bucket+> leak, overflow  
(*baket+*) *i lik, i ronaot*

**elelai** v. 1. <wind> blow gently. 2. <person> blow <tea+> to cool it  
*1. (win) i blo sloslo. 2. (man) i bloem (ti+) blong mekem i kam kolkol*  
[cf. **elehel**]

**elelehel** vi. <gentle breeze> blow  
(*freswin*) *i blo sloslo*  
[cf. **elehel**]

**elelel** vi. fall one after another  
*folfoldaon wanwan*

**elet** j. if, supposing, real or future condition  
*sapos (long fiuja)*

**Elet imehe aara, p̄ar alinwai erara ajowa.** If they are sick, then you should make some medicine for them.  
*Sapos oli sik, yufala sud mekem meresin blong olgeta.*  
[arch.; cf. **el**, **elis**]

**elgei** vt. pick <leaves from stalk>  
*pikim (liflong stamba)*

**elgelgai** vt. unfold  
*openem <kaliko o pepa> we oli bin benbenem*

**elginaran** vi. {?-nara<sup>3</sup>-} 1. <fin> stand up. 2. <person> jump up after a period of quietness  
*1. (wing blong fis) i stanap. 2. (man) i staon kwaet be nao i girap bakegen*

**elgowoñ** vt. <s.t.> cross <river+>  
(*ting*) *i krosem (reva+)*  
[cf. **algawoñ**, **algauniii**]

**elili** vt. burn <bush for garden>  
*bonem <bus blong garen>*  
[cf. **ahlilii**, **alii<sup>2</sup>**, **ihlilii**]

**elilijirañ** v. <wind, trouble-maker+> continue relentlessly  
(*win, man we i mekem trabol+*) *i kam strong olwe*

**elioujei** vi. shake, shiver, tremble (from fright)  
*seksek (from fraet)*

**elis** j. if, supposing, unreal or past condition

*sapos (long taem we i pas finis)*

**Elis imehe aara, p̄ar alinwai erara**

**ajowa.** If they were sick, then you should have made some medicine for them.

*Sapos oli bin sik, yufala i sud bin mekem meresin blong olgeta.*

[arch.; cf. **el**, **elet**]

**eljeg** vt. remove (leaves round vegetable stalk), pick (leaves of island-cabbage+)

*karemaot (lif blong kabis+ raon long stamba), pikim (lif blong kabis aelan+)*

**elmaicaṽ** vi. (dog, cat) be reddish, ginger (dog, puskat) i red

[cf. **nelmaicaṽ**]

**elohos** vi. (sun) rise completely (san) i kamap fulwan

[cf. **ecohos**]

**elpu-** g. plural prefix to human and some animate nouns

*mak blong talem se i gat mo long wan man o anamol*

**elpuataheñ** a man's sisters

*ol sista blong man*

**elpuhalav** children

*ol pikinini*

**Elpuejoñ** Aneityumese people

*ol man Aneityum*

[Sometimes **samtaem ilpu-**]

**elpunid** v. {**elpu-nida-**} be namesakes i gat sem nem

**Erau elpunid aarau.** The two of them are namesakes.

*Tufala i gat sem nem.*

**elṽatelṽat** vi. plenty plante

**elwa** vi. flower, blossom putum flaoa

**elwaged** vi. spit spet

[cf. **agdai**]

**elwañelwañ** vi. feel nauseous filim olsem yu wantem traot

**elwulwuntas** vi. {**?-intas**} talk out of turn, dominate a meeting or conversation

*toktok oltaem, jenisim toktok i go (mo no letem sam nara man i toktok)*

**natimi-elwulwuntas** yes-man

*man we hem i agri long eni samting*

**-elyek** g. second element of a compound verb (probably originally a verb) indicating that the action has been performed incorrectly or unsuccessfully *mak blong talem se samting i rong o i no stret*

**elyekelyek** vi. (s.t. fitted in a hole) be loose, not fit tightly (samting we yu putum long hol) i slak, i no taet gud [cf. **-elyek**]

**elyekjai** vt. shrug (shoulders) *mekem solda i ga antap mo kam daon*  
**Et elyekjai ilin aan.** He shrugged his shoulders.  
*Hem i mekem solda blong hem i go antap mo kam daon.*

**elyelyaujei** vi. hop (on both feet) jam long tu leg

**emanohowan** vq. four fo [arch.]

**emda**<sup>1</sup> vi. 1. ⟨body part⟩ be in pain. 2. painful

*1. ⟨pat blong bodi⟩ i filim so. 2. i so*

**emda achei** ache

*i pen we i go go*

**Et toṽ emda achei ne jhek añak.** My tooth is really aching.

*Tut blong mi i pen we i pen.*

**emda intin** be in pain from needing to defecate

*pen from i wantem sitsit*

**emda namin** be in pain from needing to urinate

*pen from i wantem pispis*

**emda**<sup>2</sup> v:a. strong, independent  
*strong, independen*

**emda erai polotik** heavily involved in politics

*strong long polotik*

**emdanwai** v:a. {**emda**<sup>1</sup>-inwai?} want to urinate

*wantem pispis*

**Ek emdanwai erak añak.** I want to urinate.

*Mi wantem pispis.*

**emderej** vi. 1. huge. 2. ⟨child, animal+⟩ healthy, in good condition

*1. saes, bigwan we. 2. ⟨pikinini,*

*anamol+⟩ i smat gud, i gat gud helt*

**emelmat** vi. green, blue

*grin, blu*

**emelmat-apeñ** blue

*blu*

**emelmat-la** green

*grin*

[cf. mat]

**emeñ** vi. dirty

*i doti*

**emesmas** vi. die

⟨sam⟩ *oli ded*

[pl. subj.; cf. mas]

**emhag** vi. ⟨tree, road+⟩ be forked, bifurcated

⟨wud, rod⟩ *i gat fok*

**emhagrou** vi. {**emhag-erou**<sup>1</sup>} ⟨tree, road⟩ be forked, bifurcated

⟨wud, rod⟩ *i gat fok*

**emjav** vi. ⟨breadfruit⟩ ripen, become soft

⟨bredfrut⟩ *i kam raef o sofsof*

**emlai** vi. ⟨leaf+⟩ droop

⟨lif+⟩ *i hang slak*

**emrered** vi. smooth

*smut*

**emriñ**<sup>1</sup> v:va. be stuck by

*stikim*

**Ek emriñ añak va eriiyeg.** I was stuck by the wildcane leaves.

*Ol lif waelken i stikim mi.*

**emriñ**<sup>2</sup> v:va. sulk, not talk because one is angry

⟨man⟩ *i kros mo i no toktok*

**emriñ**<sup>3</sup> vi. itch

*skras*

**emtaadec** v:a. look at from hiding

*haed mu lukluk long*

**emtaalau** vi. ⟨bad smell⟩ carry

*win i karem smel nogud*

**Et iyid-emtaalau a nat enaa.** That fellow defecated and its smell is carrying.

*Win i karem smel blong sitsit blong man ia.*



**emtac** vi. fear, be afraid, fearful,  
cowardly

*fraet*

**Et emtac aan.** He's frightened.

*Hem i fraet.*

[cf. **emtitañ**]

**emtadua** vt. {**nemta-?**} stare angrily at  
*lukluk strong mo kros long*

**emtahli** vi. {**nemta-ahlii**} <new plant>  
begin to shoot  
*(niu wud o flaoa) i stat gro*

**emtaid** v. {**nemta-nid**} <girl> start to  
develop breasts  
*(titi blong yang gel) i stat kamap*  
**Et emtaid naden aan.** She is  
beginning to develop breasts.  
*Titi blong hem i stat kamap.*

**emtaihulec** vi. {**nemta-inhulec**} <citrus>  
just begin to ripen  
*(aranis) i jas stat kam raef lelebet*  
*nomo*

**emtalupun** vi. squint  
*mekem ae i go smolsmol*  
**Nevitai nai inyi emtalupun vai ñak?**  
What was it that made him squint at  
me?  
*From wanem hem i mekem ae i*  
*smolsmol mo luk mi?*

**emtanpad** n. {**nemta-inpad**} k.o. taro  
*kaen taro*

**emtatei** vi. {**nemta-?**} sleepy  
*harem slip*

**emtitañ** vt. fear, be frightened of  
*fraet long*  
**Era emtitai nuputooga aara.** They're  
frightened of the foreigner.  
*Oli fraet long waetman.*

**emtitwu** vi. {**?-ituwu**} <thing> old, used  
<samting> *i olfala, i bin stap longtaem*  
[cf. **imtitwu**]

**enaa** dm. this (intermediate)  
*ia (i no longwe tumas)*  
**nioñ enaa** this house (not far away)  
*haos ia (i no longwe tumas)*  
[= **enaanai**]

**enaanai** dm. this (intermediate)  
*ia (i no longwe tumas)*  
**nioñ enaanai** this house (not far  
away)  
*haos ia (i no longwe tumas)*

**enah** v.a. <spirit of dead person> remain  
behind  
*<spirit blong man i go finis> i stap long*  
*ples we bodi blong hem i livim*  
**Et enah erak aan.** It (a spirit) stayed  
behind with me.  
*Hem (wan spirit) i stap wetem mi.*

**enai** dm. this (intermediate)  
*ia (i no longwe tumas)*  
[= **enaanai**]

**enaikou** dm. that (distant)  
*ia (longwe)*  
**nioñ enaikou** that house yonder  
*haos ia longwe*

**enegitai** vi. {**aneg-nitai**} steal  
*stil*  
**natimi-enegitai** thief  
*stilman*  
[cf. **aneg**]

**enjin** n. engine  
*enjin*  
{**B. enjin**}

**enou<sup>1</sup>** v.a. <kava+> have strong effect  
<kava+> *i kik*



**Et enou erak kava iyii.** That kava  
really affected me.  
*Mi harem kava ia i kik.*

**enou<sup>2</sup>** vt. poison ⟨fish⟩  
*posenem* ⟨fis⟩

**Et enou numu aan.** He's poisoning  
fish.  
*Hem i posenem fis.*

**envekred** vt. change ⟨s.t.⟩ as a joke, play  
around w.  
*tanem* ⟨samting⟩ *blong mekem pleplei*  
**envekred nidan** play around with  
someone's name  
*talem nem be yu tanem lelebet blong*  
*mekem pleplei*

**epecepec** vi. walk crouched over  
*wokbaot bendaon* (olsem ol olfala)

**epehtau** v.a. trip on, stub one's toe on  
*kikim wan samting we yu no minim*  
*blong kikim*

**Et epehtau a-nhat a Pelona.** Belona  
tripped on a stone.  
*Belona i kikim ston.*

**epei** vt. shave  
*sevem* (pulum resa)  
**Is p̄ar atid nepei ingejen a**  
**Nismocoṽ.** Nismocoṽ finished  
shaving (his chin).  
*Nismocoṽ i pulum resa finis.*  
[cf. **appei**]

**epeñ** vi. smell  
*smel*

**epeñwañ** vi. {**epeñ**-?} smell musty  
*smel* (olsem samting we yu lokemap  
*longtaem*)

**epepa** vi. ⟨Siamese twins, fruit+⟩ joined,  
stuck together

⟨tufala twin, fruit+⟩ *tufala i joen, i*  
*fasfas*

**epepa ingejen** beard is growing  
(means man is old enough to marry)  
*mustas i stat kam fulap nao* (minim se  
*hem i save mared nao*)

**epepev** vi. stink, smell badly  
⟨sam ting⟩ *oli sting, oli smel nogud*  
[pl. subj.; cf. **epev**]

**epet** vt. ⟨spear+⟩ go through ⟨fruit+⟩  
⟨spia+⟩ *i gotru* ⟨fruit+⟩

**epev** vi. stink, smell badly  
⟨wan ting⟩ *i sting, i smel nogud*  
[sg. subj.; cf. **epepev**]

**epjedepjed** vi. short  
*sot*  
**epjedepjed nelehel** breathe, pant  
*sotwin, pulum win*

**epjen** vi. hard (= not soft); ⟨thing⟩ be  
strong  
*strong* (= *i no sofsof*); ⟨ting⟩ *i strong*  
**Et epjen nitjinin aan.** He is  
unintelligent.  
*Hem i no smat. Hem i nogat save.*

**epjepjed** vi. short  
*sot*  
{cf. **epjedepjed**}

**epjucai** vi. {?-incai} stale and hard  
⟨kakaē⟩ *i strong from i stap longtaem*  
*tumas*  
**Et epjucai intal inii.** This taro's stale.  
*Taro ia i strong tumas.*

**eplei** vi. play ⟨European-style games⟩  
*plei, pleplei* (long fasin blong ol  
*waetman*)  
{B. *plei*}

**eplemeplem** vi. be congested (because of too many people)  
*fasfas (from tumas man)*

**epñacen** vi. {epñ-acen<sup>2</sup>} smell strong  
*smel we i strong*

**epñami** vi. {epñ-ami} smell of urine  
*smel olsem pispis*

**eppe** e. exclamation of envy  
*toktok we yu talem taem yu rili wantem wan samting*  
**Eppe, el et wat ika pot uñak enaa!**  
 Man, if only that boat was mine!  
*Man, sapos bot ia hem i blong mi!*

**epped** vt. 1. clean ⟨food, earth oven+⟩  
*1. klinim ⟨kakaē, hol+⟩*  
**epped kava** clean kava-root  
*klinim kava*

**epped nioñ** trim inside walls of a house after it is built  
*klinim insaed blong haos afia oli mekem finis*

2. castrate ⟨animal⟩  
*2. katem bol blong ⟨anamol⟩*

**epped pikad** castrate a pig  
*katem bol blong pig*

**epras** vi. ⟨banana⟩ be bruised  
*⟨skin banana⟩ i kam blak*

**eprelyek** vi. ⟨s.t. fitted in a hole⟩ come loose  
*⟨samting we yu putum long hol⟩ i kamaot*

**er-** g. multiple subject or mutual action prefix  
*tugeta*  
**eraji, eratga** stand together, walk together  
*stanap tugeta, wokbaot tugeta*

**Eris ñan lep eratga aara.** Then they all walked off together.  
*Oli wokbaot tugeta i go.*  
 [eri-<sup>2</sup> before a consonant]

**era**<sup>1</sup> g. subject-marker, non-sg. aorist  
*mak blong sabjek, 'sam'*  
 [= ekra]

**era**-<sup>2</sup> c. oblique preposition = a<sup>2</sup>, used before pronouns, proper nouns and nouns not beginning with **n** or **in**  
*long (semak olsem a<sup>2</sup>, be oli yusum bifo nem blong man o bifo wod we hem i no stat wetem n o in)*

**erak** to me  
*long mi*

**erai hama, erai pensil** with a hammer, with a pencil  
*long hama, long pensil*

**eraa** dm. 1. these (dual, near speaker).  
 2. these (dual, anaphoric)  
*1. tufala ia (we tufala i klosap long mi). 2. tufala ia (we mi tokbaot finis)*  
 [= eraaki]

**eraaki** dm. 1. these (dual, near speaker).  
 2. these (dual, anaphoric)  
*1. tufala ia (we tufala i klosap long mi). 2. tufala ia (we mi tokbaot finis)*  
**nioñ eraaki** these two houses I mentioned  
*tufala haos ia we mi tokbaot finis*

**erañ** dm. those (dual, distant)  
*tufala ia (longwe)*  
 [= erañkou]

**erañki** dm. these (dual, near speaker)  
*tufala ia (klosap long mi)*  
**nioñ erañki** these two houses  
*tufala haos ia (klosap long mi)*

**erañkou** dm. those (dual, distant)  
*tufala ia (longwe)*

**nioñ erañkou** those two houses  
yonder  
*tufala haos ia longwe*

**erau** g. subject-marker, dual aorist.  
*mak blong sabjek, tufala*

**ere** vi. ⟨fire, lamp+⟩ be alight  
⟨faea, lam+⟩ *i laet*  
**Et ere lam enaa ka a'o?** Is the lamp  
alight?  
*Lam i laet o no?*

**erēc** vi. swim, bathe, wash ⟨self⟩, be in  
water  
*swim, stap long wota*  
**Et erēc a pusi a nagdan.** The cat is  
washing itself (by licking its paws).  
*Puskat i wasem hem long spet blong  
hem.*

**erēfara** v.a. roll round finger  
*rolem raon long fingga*  
**erēfara erai cat** roll pandanus leaf  
around finger  
*rolem lif pandanus raon long fingga*  
{Fu. *fara* pandanus\pandanus}

**erēfaraduñoj** v.a. {erēfara-aduñoj}  
roll, unwind, and roll back in the other  
direction  
*rolem, stretem, mo rolem narasaed  
bakegen*

**erek** vi. ⟨person, animal⟩ thin, wasted  
(from illness+)  
⟨man, anamol⟩ *i bunbun (from sik+)*  
**Nai itiyi alai pikad uñuñ aek et erek  
aen.** You haven't been feeding your  
pig and now it's all scrawny.  
*Yu no fidim pig blong yu nao hem i  
kam bunbun.*  
[cf. **rek**]

**erekhaiwai** vi. {erekhañ-inwai} urinate  
*go pispis*

**Ek erekhaiwai erak aña.** I'm going  
to piss.  
*Mi go pispis.*

**erekhañ** vt. throw away  
*sakemaot*

**erere** vi. {ere-ere}1. ⟨fire⟩ be alight.  
2. burn; ⟨sore⟩ be inflamed  
1. ⟨faea⟩ *i laet*. 2. *bon, ⟨so⟩ i solap mo  
i red*

**ererei** vt. fan  
*fanem*  
**Ererei incañ aak.** Fan the fire.  
*Fanem faea.*

**eres** vi. ⟨person, sun+⟩ start to appear  
⟨man, san+⟩ *i stat kam, i stat kamap*  
**Et eres inmohoc.** The moon is  
beginning to appear.  
*Mun i stat kam.*  
**Et eresпам a Natu.** Natu's on her  
way.  
*Natu i stil stap kam.*

**ereseres** vi. try hard  
*traem*  
**Et ereseres aan a-nyipin-nisas.** He  
tried hard to climb the cliff.  
*Hem i traem long klaem long klif.*

**eri<sup>1</sup>** vi. feel hot, be hot (inside a house),  
⟨weather⟩ be warm  
⟨man⟩ *i filim hot, ⟨haos, ples⟩ i lelebet  
hot*

**eri<sup>2</sup>** g. 1. subject-marker, 2 and 3 pl.  
aorist.  
1. *mak blong sabjek, 'yufala i...'  
o 'olgeta i...'*  
2. subject-marker, 3 trial and pl.  
inceptive  
2. *mak blong sabjek, olsem 'maet  
trifala i...'* o *'maet oli...'*

**eri**<sup>3</sup> = **er-** before a consonant

**Era eritas aara asga.** They all spoke as one.

*Oli toktok wetem wan voes.*

**eripad** v. be all over (s.o.)

*holholem (man)*

**eriruwud** vt. pout

*mekem maot blong yu (from yu no wantem wan samting)*

**eris** g. subject-marker, 1 exc. or 3 non-sg. past, 1 inc. pl. past

*mak blong sabjek, 'mifala i bin...' o 'oli bin...' o 'yumi bin...'*

**Eromaga** nl. Erromango

*Erromango*

**eroṗ<sup>1</sup>** vi. slow

*slo, sloslo*

**iklim eroṗ** wait a bit

*wet smol*

**eroṗse** (person) calm down, (sore) begin to heal

*(man) i kam kwaet, (so) i go daon*

**eroṗ<sup>2</sup>** vi. (tree) topple, fall

*(wud) i foldaon*

**eroṗeroṗ** vi. {eroṗ<sup>1</sup>-eroṗ<sup>1</sup>} be (too)

slow

*sloslo (tumas)*

**El et ika uñuñ neroṗeroṗ, ṗar ecet**

**yin.** If you weren't so slow you would have seen him.

*Sapos yu no lelebet sloslo bae yu jas luk hem.*

**eroṗroṗ** vt. catch (fish) by hand, under stones

*kasem (fis) long han (ananit long ston)*

**erou<sup>1</sup>** vq. two

*tu*

**Et atgei pikad et erou.** He killed two pigs.

*Hem i kilim tu pig.*

**erou<sup>2</sup>** v.a. (chicken) scratch (ground), (crab) dig

*(faol) i skrasem (graon), (krab) i digim (graon)*

**Et erou a noṗohtan injaa.** The fowl is scratching the ground.

*Faol i skrasem graon.*

**erouerou<sup>1</sup>** vt. beat, upstage

*bitim*

**erouerou<sup>2</sup>** vi. (valley, road, doorway+) be narrow; cramped

*(krik, rod, do+) i tin*

[cf. *elcourou*]

**eroueroutas** vi. {erouerou<sup>1</sup>-intas}

comment, make a comment, in order to upstage s.o.

*talemaot wan samting blong bitim wan man*

**Et eroueroutas uñak aan.** He upstaged me with his comment.

*Hem i talemaot wan samting we hem i bitim mi.*

**erourou** v.a. {erou<sup>2</sup>-erou<sup>2</sup>} (chicken) scratch (ground), (crab) dig

*(faol) i skrasem (graon), (krab) i digim (graon)*

**Et erourou a noṗohtan inrac.** The crab is digging the ground.

*Krab i digim graon.*

**eru** g. subject-marker, 3 dual inceptive

*mak blong sabjek, 'maet tufala i ...'*

**eruplou** v. catch (fish, by putting one hand into a hole); (cat) catch (rats or lizards)

*putum wan han long hol blong kasem (fis); (puskat) i kasem (rat o lised)*

**erus** g. subject-marker, 3 dual past  
*mak blong sabjek, 'tufala i bin...'*

**esej** vq. three  
*tri*

**Et esej neañ.** (There are) three  
coconuts.

*I gat tri kokonas.*

**esepiañ** vt. share (one or a few things)  
*seraotem (wan o fiu ting)*

**esevañ** vt. how to do (s.t.)?  
*mekem olsem wanem?*

**esgan** v:a. fortunate (in one's family,  
possessions+)  
*laki (from famli o ting blong yu)*  
**Na esgan aak a nioñ inii.** You're  
fortunate to have this house.  
*Yu laki long haos ia.*

**esge** vt. teach, learn  
*tijim*

**Et esge imtak intas Anejoñ aan.**

He's teaching me the Anejoñ  
language.

*Hem i tijim mi lanwis blong Aneityum.*

**Ek pu esge Iglis.** I'm going to learn  
English.

*Bae mi lanem Inglis.*

**natimi-esge** teacher  
*tija*

**esgiñ** vt. lean against  
*le long (wan samting)*  
[cf. **asgiñ**]

**esjaalak** vi. {**esjañ-nalak**} put down  
rollers (for canoe)  
*putumdaon rola (blong kenu)*

**esjahajen** vi. {**esjañ-nahaje-n<sup>2</sup>**} 1.  
(load+) be unbalanced, (speech+) be  
biased. 2. (person) pull one's weight, do

one's share (implying that other's  
didn't)

1. *(toktok, o samting we yu karem+) i  
pul long wan saed.* 2. *mekem gud wok  
blong yu (minim se sam narafala i no  
mekem blong olgeta)*

**esjai** vt. swear at jokingly  
*swea be yu mekem fani*

**Et esjac aan.** He swore jokingly at  
you.

*Hem i swea long yu be mekem fani  
nomo.*

**esjam** v:va. refuse, be unwilling  
*talem no, no agri, no wantem*

**Ek esjam vai kofi añak.** I don't want  
coffee.

*Mi no wantem kofi.*

**Ĵan esjam añak.** No more, thanks.

*Mi no wantem eni mo.*

**esjamaviñ** vi. {**esjam-aviñ**} say 'no' but  
mean 'yes'  
*talem 'no' be yu minim 'yes'*

**esjañ** vt. 1. put down. 2. scatter (seeds)  
1. *putumdaon.* 2. *sakem (sid)*

**ecesej esjañ nacñan** measure three  
feet

*makem tri fut*

**esjec** vi. abide, stay at, sleep at  
*stap long, slip long*

**esjec atoh** lie straight

*slip stret*

**esjec-esvehtec** lie in foetal position  
*ledaon mo benem tu leg*

**esjec nacñanjaĴ** tide begins to ebb  
*solwota i rere blong stat drae*

**esjechedo** vi. {**esjec-?**} lie with legs  
straight

*ledaon mo tu leg i stret nomo*

**esjecmetjahai** vi. {esjec-?} lie on one's back  
*ledaon mo ae i luk antap*

**esjecmetjetpu** vi. {esjec-?} lie on one's stomach  
*ledaon mo ae i luk daon*

**esjecnetepnes** vi. {esjec-netepnes?} make a smaller weave between the body of a basket and the top edge  
*wokem laen blong basket antap we i smol lelebet*

**esjectijga** vi. {esjec-?} lie down without any cover  
*ledaon be yu no putum blangket*

**esjectora** vi. {esjec-?} lie down with knees up and apart  
*ledaon be yu benem tu leg mo tufala i open*

**esjecvan** v. {?-necva-n<sup>2</sup>} remove small roots  
*pulumaot smolsmol rus*  
[= **etecvan**, **etjecvan**]

**esjecwodyepelañ** vi. {esjec-?} lie down with legs crossed  
*ledaon be krosem leg*

**esjeged** vi. 1. re-explain in order to clarify. 2. re-read  
*1. eksplen bakegen blong mekem i klia gud. 2. ridim bakegen*

**esjeled** v.a. 1. beat, defeat, win (in a race, game+). 2. excellent  
*1. biim, winim, win. 2. nambawan, top*  
**Et esjeled erak a di?** Who beat you?  
*Hu i winim yu?*  
**Et esjeled tim u di?** Whose team won?  
*Tim blong hu i win?*  
**Et wat etetaaromden aan wat atiromden añ esjeled erara.** When

he put in a last burst of speed he beat them.  
*Taem we hem i ron we i spid tumas hem i winim olgeta.*

**esjenedned** vt. pull ⟨rope, vine+, to see where the end is⟩  
*pulum (rop+, blong faenem en blong hem)*

**esjes** vi. deny ⟨s.t. which is true⟩  
*talem se samting i no tru (be hem i tru)*  
**Et esjes a Lerina mika et itiyi awohas nisviitai.** Lerina denied that she spoiled the book (but she did).  
*Lerina i talem se hem i no spolem buk (be hem i spolem finis).*

**esjetetva** v.a. forget completely  
*fogetem gud*  
**natimi-esjetetva** forgetful person  
*man we hem i foget oltaem*  
**Fa'afo intaketha esjetetva enaa.** That Fa'afo is a forgetful woman.  
*Fa'afo hem i wan woman we hem i save foget oltaem.*

**esji<sup>1</sup>** vt. ⟨hunger⟩ affect ⟨s.o.⟩ severely  
*⟨hangre⟩ i kilim man*  
**Et esji ñak namlañ.** I'm dying of hunger; I'm starving.  
*Hangre i kilim mi.*

**esji<sup>2</sup>** vt. throw ⟨dirt+⟩  
*sakem ⟨graon+⟩*

**esjii** vt. 1. fish w. a net. 2. set ⟨trap, for fish, rat+⟩  
*1. kasem fis long net. 2. putum ⟨trap blong fis, rat+⟩*  
[= **isjii<sup>1</sup>**]

**esjiñau** vi. ⟨person, weather⟩ be unsettled  
*⟨man⟩ i no sua; ⟨taem, solwota⟩ yu no rili sua se i gud o i nogud*



**Et awotai esjiñau naktaktai uñak añak.** I haven't really made up my mind.

*Tingting blong mi i no klia gud yet.*

**esjinade-** vp. fill oneself w.

*putum insaed long yu*

**Tu esjinadejau akajau erai tii.** Let's get some tea inside us.

*Bae yumitu i putum sam ti insaed long yumitu.*

**esjinadua** vt. ⟨sea-spray⟩ wet  
⟨smok blong solwota⟩ i wasem

**esjintan** vi. {esji<sup>2</sup>-intan} dirty (old and stained)  
*doti (from i olfala)*

**esjumket** v. click the tongue in disapproval  
*mekem noes long tang blong yu blong soem se yu kros lelebet*

**esvañod** vt. {asvii-añod?} wring, twist off  
*tantanem, benbenem*  
[= asvañod]

**esvehtec** vi. bent  
*kruked*

**esvepelañ** vi. ⟨timber⟩ be warped  
⟨wud⟩ i kruked

**esvilelec** vi. ⟨body part⟩ be crippled w. arthritis  
⟨joen blong han+⟩ i so mo i no stret gud  
**Et esvilelec nijman aan.** He has arthritis in his hand(s).  
*Han blong hem i so mo i no stret gud.*

**esvioupan** v.a. {?-noupan} do ⟨s.t.⟩ one of these days  
*mekem bambae bambae...*

**Ek esvioupan añak a napahai Anejoñ.** One of these days I'll go to Aneityum.

*Bambae samtaem bae mi go long Aneityum.*

**esvomod** vi. sag in the middle  
*medel i haf brok*

**Et esvomod sikaret.** The cigarette is sagging in the middle.  
*Medel blong sigaret i haf brok.*

**et<sup>1</sup>** g. subject-marker, 3sg. aorist  
*mak blong sabjek, olsem 'hem i'*

**et<sup>2</sup>** vq. eight  
*et*  
{B. et}

**etai** vt. pick up ⟨fallen fruit+⟩  
*pikimap ⟨frut we i foldaon+⟩*

**etaiyoñ** vi. {etañ-nioñ} start to make the side of a house  
*stat long mekem wan saed blong haos*

**etalad** vt. drink ⟨water+⟩ from the hand; ⟨dog⟩ lap up ⟨water+⟩  
*sakem ⟨wota+⟩ long maot; ⟨dog⟩ i dring ⟨wota+⟩*

**etañ** vt. collect ⟨shellfish, fruit, vegetables+⟩  
*kolektem ⟨selfis, frut, taro+⟩*

**etcai** vt. feel, touch  
*filim, tajem*  
**Ek etcaipan añak jai et itiyi liñliñ aan.** I touched him but he didn't move a bit.  
*Mi tajem hem be hem i no muv nating.*

**etcejisji** vi. {etec-?} lean on one hand  
*le (long wansaed han)*

**etceled** vi. {etec-aled<sup>1</sup>?} sit w. legs  
crossed  
*staon mo benem tu leg*

**etcesjaule** vi. {etec-?} sit w. feet on  
ground but knees up  
*staon long graon be tu leg i stanap*

**etcetec** vi. {volcano} erupt  
{volkeno} i faerap  
[cf. atcetec]

**etcetpujom** vi. {etec-?} sit w. head  
between legs  
*staon mo hed i bendaon bitwin tu leg*

**etcijirañ** vt. nail {timber}  
*nilim {timba}*

**ete** vt. string {fish}  
*stringim {fis}*

**etec** vi. be, exist; {inanimate} stay  
*i stap, i gat*  
**Et etec a-nwak pret.** Some bread is  
stuck in my throat; I'm choking on a  
piece of bread.  
*Sam bred i fas long trot blong mi; mi*  
*mi jok long bred.*  
**etec-amjeg** sleep sitting down  
*staon slip*  
**etec-esgiñ** sit w. back resting against  
s.t.  
*staon be bak i fas long wan samting*  
[cf. atec]

**etcetec** vt. {food, drink+} make {s.o.}  
want more of it; be 'more-ish'  
{kakaë, dring+} i mekem yu yu wantem  
*mo*

**etechedou** vi. {etec-?} sit w. legs straight  
out in front  
*staon mo putum tu leg stret long forced*

**eteclahajen** vi. {etec-nahaje-n<sup>2</sup>}  
{boat+} be unbalanced  
{kenu+} i le lelebet long wansaed

**etecroujai** vi. {etec-?} squat  
*staon be no staon stret long graon*

**etectidai** vi. {etec-atidai<sup>1</sup>} be restless,  
keep sitting and standing again  
*staon, stanap, staon, stanap bakegen...*

**etecwodyepelañ** vi. {etec-?} sit w. knees  
crossed  
*staon mo wan leg i antap long narawan*

**etecvan** v. {?-necva-n<sup>2</sup>} remove roots  
(by digging or cutting them out)  
*digimaot rus, katemaot rus*  
{= esjecvan, etjecvan}

**eted** vi. be cracked  
*i brok smol*  
**Et eted mac.** The cup is cracked.  
*Kap i brok smol.*

**etejed** vt. finish {a job}  
*finisim {wan wok}*  
**Ek ñan etejed nioñ anak.** I have  
finished the house.  
*Mi finisim haos finis.*

**etekousen** vt. assist, be an adviser to  
*helpem, wok olsem advaesä*  
**Era etekousen Donald Kalpokas a**  
**elpu-atimi alpas uwun.** Donald  
Kalpokas is advised by his ministers.  
*Ol ministra oli advaesem Donald*  
*Kalpokas.*  
[arch.]

**etele** vtimp. hungry  
*hangre*  
**Et etele ñak.** I'm hungry.  
*Mi hangre.*  
[impersonal verb: person hungry is  
the object].

**eteñtañ** vi. cry, weep, moan  
 ⟨sam⟩ i krae  
 [pl. subj.; cf. **tañ**]

**eteregdei** vt. beat, go past, pass, overtake  
*bitim*

**etet** v.a. meet, meet up with  
*mitim*  
**Ek etet eran añak.** I met him.  
*Mi mitim hem.*

**etetaeromden** vi. {etetañ-neromde-n<sup>2</sup>}  
 make one last effort (esp. in running)  
*mekem wan las paoa (long ron)*  
 [cf. **atiromden**]

**etetan** vi. 1. put out coals or burning sticks. 2. trim a wick  
*1. kilim stikfaea. 2. pinjim wik bong lam*

**etetañ** vt. find reserves of energy  
*faenem mo paoa*

**etettalaca** v.a. skip ⟨stone on water⟩  
*sakem ⟨ston⟩ mo mekem hem i jam long solwota*  
**Ek etettalaca a-nhat añak.** I'm skipping stones.  
*Mi sakem ston mo mekem hem i jam.*  
 [cf. **aca<sup>2</sup>**]

**etgetgañ** v. 1. pull a number of times. 2. ⟨male⟩ masturbate  
*1. pulpulum. 2. faetem kok*

**etgiñ** vt. ⟨log+⟩ lie across ⟨road+⟩  
 ⟨wud+⟩ i ledaon i krosem ⟨rod+⟩

**etha-** n. under, underneath  
*ananit long*  
**ethai tepol** under the table  
*ananit long tebol*  
**ethai ingejenhele-** underneath part of the penis  
*ananit blong kok*

**ethanate** vt. {?-ate} put ⟨leaves on roof, to stop leaks⟩  
*putum ⟨lif long ruf, blong blokem ren⟩*

**ethañ** vt. lose, discard; be irretrievably lost  
*lusum, sakem; lus we yu no save faenem*  
**Ek ethañ naifi uñak añak.** I've lost my knife.  
*Mi lusum naef blong mi.*

**ethañse** vt. soak, put in water  
*draonem, putum long wota*

**etharen** v.a. cook ⟨food w. the skin still on⟩ in hot stones  
*kukum ⟨taro, banana+ wetem skin⟩ long ston*

**ethase** vi. ⟨laplap⟩ cook  
 ⟨laplap⟩ i stap kuk

**ethe** vi. sink, drown  
*draon*

**ethigse** v.a. put ⟨s.t.⟩ into ⟨water⟩, put on ⟨trousers⟩  
*putum (long wota), putum ⟨traoses⟩*

**ethiidim** g. {?-idim} really  
*tumas*  
**Ek ethiidim ika añak ki apan Vila.** I really want to go to Vila.  
*Mi wantem tumas long go long Vila.*

**ethil** vt. clear ⟨road+⟩ of overhanging branches  
*katem bransis blong kliarem rod*  
**Ek pu ethil nefalañ añak.** I'll clear the roads of branches.  
*Bae mi katem bransis mo kliarem rod.*

**ethilitai** vt. {ethil-nitai} clear road+ of overhanging branches  
*katem bransis blong kliarem rod*

**Ek pu ethilitai añak.** I'll clear the roads of branches.  
*Bae mi katem bransis mo kliarem rod.*

**etiatit̃pan** v. {it̃iyi-atit-?} come back empty-handed (from garden, feast+)  
*bringim bak emti basket (long garen, lafet+)*

**etiji** g. subject-marker, 1 exc. and 3 trial inceptive  
*mak blong sabjek, 'maet mitrifala i...' o 'maet trifala i...'*

**etijis** g. subject-marker, 3 trial past  
*mak blong sabjek, 'trifala i bin...'*

**etiritu** vi. ⟨person⟩ be blocked or prevented (from going somewhere, e.g. because the way is too narrow) ⟨samting⟩ i blokem ⟨man⟩  
**Ek etiritu a-nliin añak.** I'm blocked from going inside.  
*Samting i blokem mi blong go insaed.*  
 [cf. **atiritu**]

**etitii** vt. knock (hard, as w. a piece of wood)  
*noknok (strong, olsem long wan pis wud)*

**etiyafiu** vt. ignore ⟨repeated advice⟩, do s.t. (not realising that it's the wrong thing to do)  
*fogetem ⟨advaes we man i givim yu⟩, mekem samting we hem i rong be yu no save se hem i rong*

**etiyepei** v. take a short cut, go on a different path  
*mekem sotkat, jenisim rod*  
**Et etiyepei nefalañ aan.** He took a different road.  
*Hem i jenisim rod.*

**etjecvan** v. {?-necva-n<sup>2</sup>} remove small roots from ⟨taro+⟩ by hand  
*karemaot smolsmol rus ⟨blong taro+⟩ long han*

**Et etjecvan tal a natimi.** The man removed the roots from around the taro corm.  
*Man i karemaot smolsmol rus blong taro.*

[cf. **esjecvan**, **etecvan**]

**etjem** vt. dive for  
*daeva long ⟨samting⟩*  
 [transitive of **atjem**]

**etjetjei** vt. 1. look at or for. 2. stare or behave promiscuously towards  
*1. lukluk long, lukaotem. 2. mekem fasin blong solmit long*  
**etjetjei cai** look for fruit or flowers in a tree  
*lukaotem frut o flaoa long wud*  
**etjetjei atamañ** ⟨woman⟩ behave promiscuously towards men  
 ⟨woman⟩ i lukluk long ol man  
**etjetjei taketha** ⟨man⟩ behave promiscuously towards women  
 ⟨man⟩ i lukluk long ol woman

**etjuu** vi. fall  
*foldaon*  
 [sg. subj.; cf. **pojegjeg**, **atitec**]

**etjuuitac** vi. {etjuu-itac} 1. fall down, fall behind. 2. be late  
*1. foldaon. 2. i let*  
**Et ñan etjuuitac añak.** I am already late.  
*Mi let finis.*

**etleg** vt. swallow, gorge on  
*solemdaon (fulap)*  
**etleg edraicaṽ** smoke tobacco  
*smokem tabak*  
 [cf. **atleg**]

**etma-** n. father, father's brother, father's sister's husband

*papa, smolpapa, angel (=brata blong papa, o man blong sista blong papa)*

**etopdekrañ** vi. {?-dekrañ} <wrapping> break

*<lif blong kavremap> i brok*

**Et etopdekrañ inrau inii.** This leaf-wrapping broke.

*Lif blong kavremap i brok.*

**etopten** vt. {?-nopte-n<sup>2</sup>} flatten <nodes of split bamboo>

*mekem i flat <ol joen blong bambu>*

**etoukan** v. {?-nouka-n<sup>2</sup>} dig out spreading roots

*digimaot rus we oli go olbaot*

**etpo-** n. grandfather, grandmother

*abu, bubu (=papa o mama blong papa o mama blong yu)*

**etrad** vi. completely blackened (because of fire; blacker than **ejhapeñ**)

*kam blak fulwan (from faea, i mo blak bitim ejhapeñ)*

**etrog** vi. drunk

*drong*

[B. *drong*]

**ettaj**<sup>1</sup> op. them (tr.)

*trifala*

**Et emtitai ettaj a di?** Who frightened the three of them?

*Huia i mekem trifala i fraet?*

**ettaj**<sup>2</sup> g. subject-marker, trial aorist

*mak blong sabjek, trifala*

**ettit** vt. repair <net>

*fiksim (net)*

**etvahnag** v.a. {?-ahanag<sup>2</sup>} forget <where you put s.t.>

*fogetem <we ples yu bin putum samting>*

**etwa-** n. sibling of same sex, father's brother's child of same sex as speaker: <man> brother, father's brother's son; <woman> sister, father's brother's daughter

*brata <blong man>, boe blong brata blong papa <blong man>; sista <blong woman>, gel blong brata blong papa <blong woman>*

**etyetyepidañ** vt. turn many times to inspect

*tantanem blong lukluk gud*

[pl. of **atiyapidañ**]

**evalele-** vp. {?-lele-} remember <s.t. which you had forgotten about for a long time>

*rimemba <wan samting we yu bin fogetem longtaem>*

**Ek evalelek añaak mika...** I just remembered (after all this time) that...

*Naoia nomo mi rimemba se...*

**evañ** vt. show

*some*

[cf. **ehevañ**]

**evekenkenañ** vt. squeeze in mud, splatter into mud

*skwisim i go long sofmad*

[cf. **woyekenañ**]

**eveleclec** vt. 1. use <s.t.> to roughly block a hole. 2. put away roughly (as shoving something into a corner)

*1. blokem hol be i raf nomo. 2. putum long kona*

**Et eveleclec plagket a nat enaa.** That chap shoved the blanket out of the way.

*Man ia i jas putum blangket long kona.*

**eyañ** vi. <tree> have withered leaves  
 <lif> i *slak from san i bonem*  
**eyañjepe** <person> be listless  
 <man> i *slak olbaot*

**eyekalkal** vi. <material> trail behind (as train of wedding-dress)  
 <kaliko> i *go bihaen (olsem long dres blong mared)*

**eyekedked** vt. unroll <mat+>, slacken <net+>  
*rolemaot <mat+>, slakem <net+>*

**eyo** vi. <cyclone> rage; be a cyclone  
*i gat hariken*  
**Et pu eyo.** There's going to be a cyclone.  
*Bae i gat hariken.*  
 [= **eheyo**]

## F

**fail** n. file (sharpening tool)  
*fael*  
 {B. *fael*}

**faiv** vq. five  
*faev*  
 {B. *faev*}

**Fakiauna** nl. name of a stone (said to be the captain of a ship from overseas)  
*nem blong wan ston (oli talem se hem i kapten blong wan sip we hem i kam long ovasi)*  
 [cf. **nidve**]

**fara** n. pineapple  
*paenapol*  
 {Fu. *fara pandanus*}

**farfaroa** n. manta ray (*Manta* sp.), devil ray (*Modula diabolus*)  
*kaen stingre*  
 {Pn.??}

**fetofeto** n. bush nut (*Barringtonia edulis*)  
*navele*  
 {Pn.??}

**fi<sup>1</sup>** g. 1. yet, additional. 2. perfective in negative verb  
*1. yet, mo. 2. no bin*  
**Et itiyi fi apam aen.** He hasn't come yet.  
*Hem i no kam yet.*

**fi<sup>2</sup>** g. intensifier in commands  
*wan strong toktok taem yu givim oda*  
**Fi apam aak!** Come quickly!  
*Hariap i kam!*

**fo** vq. four  
*fo* {B. *fo*}

**foran** vi. have a loud voice  
*voes i bigwan*  
**Et foran a Wili.** Willie has a loud voice.  
*Voes blong Willie i bigwan.*

**forofatu** n. k.o. egg cowrie (*Calpurnus verrucosus*)  
*kaen kaorisel*  
 {Pn.??}

**fotyofu** n. k.o. crab (similar to **inrec-uṗat**)  
*kaen krab, klosap olsem inrec-uṗat*  
 {Pn.??}

**futpol** n. football  
*futbol*  
 {B. *futbol*}



**Futuna** nl. Futuna

*Futuna*

**fuwu-** n? occurs only in compounds, usu. with reference to s.t. large in size  
*yu joenem long wan nara toktok blong talem se i bigwan*

**fuwunaden<sup>1</sup>** n. {fuwu-?} k.o. trochus shell (*Trochus maculatus*)  
*kaen troka*

**fuwunaden<sup>2</sup>** n. {fuwu-?} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**fuwunhan** n. {fuwu-inha-n<sup>4</sup>} 1. big thighs. 2. (sl.) big penis  
*1. big leg (antap). 2. big kok*

**fuwunhelen** n. {fuwu-inhele-n<sup>4</sup>} (sl.) big penis  
*big kok*

## G

**gag** vi. swim  
*swim*

**Ekra gag u kinou ajama.** We swam for the canoe.  
*Mifala i swim from kenu.*  
[pl. subj.; cf. agag]

**galgal** vi. different (in shape, size, colour, or bearing at different times)  
*defdefren (olsem sam i big, sam i smol; o oli defren kala; o oli putum frut long defren taem)*  
**Et galgal nohos.** The bananas are all shapes and sizes.  
*Ol banana i defdefren.*

**gara** v:a. destroy wilfully  
*spolem (samting we yu minim blong spolem)*

**Et gara erai trak uñak aan.** He deliberately smashed up my truck.  
*Hem i spolem trak blong mi.*

**garohos** n. {inga<sup>1</sup>-?} purple swamphen (*Porphyrio porphyrio samoensis*) which has lost its feathers and cannot fly  
*nambiru o redhed we gras blong hem i lus mo hem i no save flae*

**gedeyañ** n. {aged-?} writing (as opposed to printing) in cursive script  
*raeting long han*

**gedged** vt. mark, make marks, scribble, scrawl  
*mekem mak, raet olbaot*  
[cf. aged]

**geditai** vi. {cf. gedged, nitai} decorate self, paint one's face  
*penem fes*  
**Ek geditai añak.** I'm painting my face.  
*Mi penem fes blong mi.*

**geje** vi. full, surfeited with food  
*fulap (afta long kakae)*  
**Ek ñan geje añak.** I'm (already) full.  
*Mi fulap finis.*

**getjeñ** vt. remove (midrib from banana leaf)  
*karemaot (bun blong lif banana)*

**girigiri** n. small squarish coconut basket w. a handle  
*kaen smol skuea basket kokonas we i gat handel*

**go** vt. do, make (once only)  
*mekem (wan taem nomo)*  
[cf. ago]

**gogo** vr. {go-go} do habitually in order to maintain good health or appearance  
*mekem oltaem blong yu stap helti o luk flas*

**Ek gogo ñak añaķ p̄ar itiyi imehe.** I look after my health.

*Mi mekem sua se mi mi no sik.*

**gogoioñ** vi. {gogo-nioñ} be always building houses  
*i stap bildim haos oltaem*

**gogolañ** vi. {gogo-alañ<sup>2</sup>} constantly coming and going  
*i go i kambak i go i kambak*  
**Ek gogolañ añaķ mapan Vila.** I'm always travelling to Vila.  
*Mi stap go long Vila oltaem.*

**gogosjaṽ** vi. {gogo-injaṽ} go back and forth to the sea  
*go long solwota kambak go bakegen...*

## H

**hag** vi. eat, dine  
*kakae*

**Na ñan hag aak ka a'o?** Have you eaten?

*Yu kakae finis o no?*

**natimi hag itiyi egei** a glutton  
*man we i kakae bigwan o oltaem*

**haglulii** vt. {hag-?} dunk (food in a drink)  
*kakae (samting we yu putum long samting blong dring fastaem)*

**haklin** vi. small, little, narrow  
*smol, tin*  
**haklin upni** very small  
*smol tumas*

**haklinpan** minute  
*smol we i smol*

**haklin-tintin** very small

*smolsmol*

**Et ñan haklin.** It has shrunk.

*Hem i kam smolsmol finis.*

[cf. **inhakli-**]

**hal** m. some, several, other  
*sam, nara*

**Hal taketha sjek era tañ.** Some women are there crying.

*I gat sam woman oli stap krae longwe.*

**hal itai** something  
*samting*

**halav** vi. childish  
*olsem pikinini, long fasin blong pikinini*

**ham** vi. come, arrive here  
*kam, kasem ples ia*  
[cf. **apam**]

**hama** n. hammer  
*hama*  
{B. hama}

**hañi** e. this one!  
*hemia!*  
[= **añi**]

**han<sup>1</sup>** vi. arrive there  
*kasem ples longwe*  
[cf. **apan**]

**han<sup>2</sup>** v:a. be enough for, fit inside  
*inaf long, fit gud long*  
**Is p̄ar han ma erai atimi asga.** There was enough breadfruit for everyone.  
*Ol bredfrut i inaf long evriwan.*

**hanhan** v:a. {han<sup>2</sup>-han<sup>2</sup>} be enough for, fit inside  
*inaf long, fit gud long*

**hanid** vi. go where?  
*go wea?*

**Alañ hanid naa uñuñ?** Where are you going?  
*Yu go wea?*  
 [cf. **panid**]

**hanret** vq. hundred  
*hanred*  
 {B. *hanred*}

**hare**<sup>1</sup> vi. ⟨wood⟩ be curved  
 ⟨*pis wud*⟩ *i raon*  
**Et hare upni nelcouon nioñ Anejoñ enaa.** The roof post in that traditional house is nicely curved.  
*Pos blong kastom haos ia i raon gud.*

**hare**<sup>2</sup> e. finished – add more!  
*hemia i finis – ademap sam mo!*

**has** vi. bad, evil  
*nogud*  
**has nitjini-** crazy, mad (lit. head is bad)  
*hafmad (= hed blong hem i nogud), krange*  
**Et has nitjini nuputooga enaikou!**  
 That foreigner's nuts!  
*Waetman ia hem i hafmad!*

**haumoñon** vi. not straight (even though you think it is)  
 ⟨*samting*⟩ *i no stret (nomata we yu ting se hem i stret, be no)*  
**Et haumoñon nioñ uwun.** His house is not straight.  
*Haos blong hem i no stret.*

**hedejhedej**<sup>1</sup> vi. whistle continuously  
*wisel i go go*  
 [cf. **ahedej**]

**hedejhedej**<sup>2</sup> n. k.o. bird  
*kaen pijin*

**hegañ** vt. eat ⟨a lot⟩, feast on ⟨a variety of things⟩

*kakae fulap (olsem plante defdefren kakae o wan kakae be hem i bigwan)*  
 [pl. of **ciñ**]

**henhen** v. cook some more, warm up  
*bonem lelebet, kukum lelebet mo*  
**Lep henhen aak!** Just warm it up a bit more!  
*Kukum lelebet mo.*  
 [= **ahen-ahen**]

**heten** e. exclamation of anger  
*wan tok kros*  
**Heten, jim tañ aak!** For heaven's sake stop crying!  
*Blare hel, finis long krae!*

**heto** vi. ⟨human hair⟩ start to grow, grow back  
 ⟨*hea blong man*⟩ *i stat gro, o i gro bakegen*  
**heto ingeje-** start to develop facial hair (as of a pubescent boy)  
 ⟨*boe*⟩ *i stat gat mustas*

**hidañ** vt. 1. turn ⟨s.t.⟩ over and over, as when barbecuing. 2. ⟨person⟩ keep turning around.  
*1. tanem samting oltaem, olsem taem yu rus. 2. tanem yu oltaem.*  
 [cf. **ahidañ**]

**hidi** vi. ⟨log⟩ lie  
 ⟨*log*⟩ *i le*

**hijegei** vt. forget that you had s.t. (which is now lost)  
*fogetem wan samting mo nao hem i lus*  
**Ek par hijegei nisviitai aña.** I forgot I had the book (and now it's lost).  
*Mi fogetem buk ia (mo nao hem i lus).*  
 [= **ahijegei**]

**hinid** vt. score skin of ⟨manioc, pawpaw+⟩ so as to make it easier to cook or eat

*katem skin* ⟨*blong maniok, popo+*⟩  
*blong mekem i mo isi blong kukum o*  
*kakae*

**Ek hinid nese anak.** I scored the  
 pawpaw.

*Mi katem skin blong popo.*

**hipo** e. exclamation of appreciation  
 when s.t. cools you down (e.g. fresh  
 breeze, cold drink)

*toktok we yu talem taem yu hot be fres*  
*win o kol wota i mekem yu yu filim*  
*gud*

**hivañcai** vi. {*inhivañ-incai*} ⟨coconut⟩  
 be almost ripe  
 ⟨*kokonas*⟩ *i klosap i raef*

**ho** e. yes (reply to a call)  
*yes (taem man i singaotem yu)*

**hodna-** n. ⟨woman⟩ brother's wife,  
 husband's sister  
*tawian* ⟨*blong woman, olsem sista blong*  
*man blong yu, o waef blong brata*  
*blong yu*⟩

**hogcat** n. {*ahog-incat*} snoopster,  
 peeping tom  
*man we i save lukluk insaed long evri*  
*samting*

**hogelcau** n. royal albatross (*Diomedea*  
*epomophora sanfordi*)  
*kaen pijin*

**hogwai** n. {*?-inwai*} k.o. spider often  
 found in fresh water  
*kaen spaeda blong wota*

**hone** n. bee  
*bi, hanibi*  
 {B. *hanibi* bee? *honet* hornet, wasp?  
 E. *honey?*}

**horkapau** n. k.o. large brown crab  
*kaen braon krab, bigwan*

**hosyecrei** vi. {*?-yecrei*} look nice (esp.  
 of decorated dancers)  
*i luk naes (speseli flas blong ol man*  
*we i danis)*

**hovid** nt. three days from today, either  
 past or future  
*tri de from tede (olsem tu de bifo*  
*yestede, o tu de afta tumora)*  
 [cf. *invid*]

**hujis** vt. peel, skin ⟨a number of fruit+⟩  
*tekemaot skin* ⟨*blong plante frut, wud+*⟩  
**hujis ohos** peel bananas  
*tekemaot skin blong ol banana*  
 [pl. obj.; cf. *ahosjii*]

**huski** g. thus  
*olsem*  
 [arch.]

**huu** vi. ⟨wild pig⟩ grunt (in the bush)  
 ⟨*waelpig*⟩ *i mekem noes long bus*

## I

**i<sup>1</sup>** g. locative marker found only in  
 compounds  
*mak blong ples we oli yusum long ol*  
*nem blong kakae (banana, taro+)*

**nohos-i-Futuna** k.o. banana brought  
 from Futuna  
*kaen banana we oli karem long Futuna*

**-i<sup>2</sup>** g. construct suffix added to directly  
 possessed nouns; cf. **etma-k** my father,  
**etma-i di** whose father?  
*smol toktok we yu ademap long wan*  
*wod taem yu talem 'blong wan man';*  
*olsem etma-k papa blong mi, be*  
**etma-i di** *papa blong huia?*

**-i<sup>3</sup>** g. transitive suffix  
*smol toktok we i talem se veb i gat*  
*objek blong hem*

Compare \Lukuk long tufala ia:

**Et emtita-c aan.** He is frightened of you.

*Hem i fraet long yu.*

**Et emtita-i etmañ aan.** He is frightened of your father.

*Hem i fraet long papa blong yu.*

**iad** v.a. bail water out of

*belemaot wota*

**Iad erai kinou ajowa!** Bail the water out of the canoe!

*Belemaot wota long kenu!*

**iadiad** vi. (hole, pocket+) shallow

*(hol, poket+) i no dip*

**ias** v.va. watch out for (s.o. or s.t. coming), look in a certain direction

*waj long (samting we hem i kam), lukluk long*

**Iaspanjak aak!** Look there!

*Lukluk longwe!*

**Iasjak van aak!** Watch out for him (he's coming).

*Lukluk long hem (from bae hem i kam).*

**ici<sup>1</sup>** vi. be so, be thus

*i olsem*

**Yi icisjak.** That's how it should be.

*Hem i mas olsem.*

[cf. **aci**]

**ici<sup>2</sup>** vt. roll (leaf+ to make rope, grass-skirt+)

*roleme (lif+ blong mekem rop, grasket+)*

**icidiluk** v.a. tickle

*skrasem man blong mekem hem i laf*

**Ek icidiluk a-nhalav anak.** I tickled the child.

*Mi skrasem pikinini blong hem i laf.*

**icilicil** v. join (wood or rope) to make it longer

*joenem (wud o rop) blong mekem hem i kam longwan mo*

[= **ihcilihcil**; cf. **ahcil**, **ehcil**]

**icnii** vt. poison

*posenem*

[cf. **ecnii<sup>1</sup>**]

**idii** vt. taste of

*tes olsem*

**idii wai** taste watery

*tes olsem wota*

**idim** g. surely, indeed, must

*mas, sud, rili*

**Et idim apan aan.** He must go.

*Hem i mas go.*

**Et man lep idim apan aan.** He has really gone again.

*Hem i rili go finis bakegen.*

**idin** vi. wet

*wetwet*

**idivañ** vt. (s.t. near) be like, may be

*(samting klosap) i olsem*

**Et idivañ nioñ inii.** It's like this house (or, It may be this house).

*Hem i olsem haos ia (o, Ating hem i haos ia).*

**Et idivac a nat enaa.** That man is like you.

*Man ia i olsem yu.*

[cf. **edevañ**]

**idividi** vi. (child) be clingy

*(smol pikinini) i wantem stap oltaem wetem papa o mama*

**idmu** vi. 1. whinge. 2. (woman) talk in such a way as to attract a man.

1. *kraekrae* (olsem pikinini taem i kros o i taed o i wantem wan samting). 2. (woman) i toktok blong pulum man

**Et lep idmu a inhalav.** The kid is whingeing again.

*Pikinini i stap toktok olsem bakegen.*

**ido** v:va. spear (s.t.) without letting go of the spear

*sperem be yu no lego spia*

**Ek ido vai numu anak.** I speared the fish (all the while holding the spear).

*Mi sperem fis (be mi no lego spia).*

**idohod** vi. sprout (new leaves+)

*putum (niu lif+)*

**Et idohod nepen eran.** It's 'sprouting' black clouds (= a cyclone is coming).

*I putumaot blak klaod (minim se wan hariken i kam).*

**idoñidoñ** v. purse (one's lips), have pursed lips

*maot i sap, mekem maot blong yu (from yu kros)*

**idou** vi. rolled up (and no good), shrivelled up

*(samting) i tantanem nao i nogud*

**idvaj** vi. (taro) be partly rotten

*(taro) i haf roten*

**idwudwutai** vi. feud (over long period)

*(tu famli) tufala i rao i go longtaem*

**ifaifa** vi. false

*fols, giaman*

**ihcilihcil** v. join (wood or rope) to make it longer

*joenem (wud o rop) blong mekem hem i kam longwan mo*

[= icilicil; cf. ahcil, ehcil]

**ihciloñ** vi. bear two fruits where only one is expected

*putum tu frut we i sud gat wan nomo*

**ihii** e. why? (usu. in exasperation)

*from wanem? (yu lelebet kros)*

**Ihii va-nhe?** What on earth for?

*From wanem ia?*

**ihlii** vi. use (spear, canoe+) successfully

for the first time, 'christen'

*fastaem yu yusum (spia, kenu+)*

**Ek ihlii inmoñol anak.** I've christened my new spear.

*Hemia fastaem blong mi mi yusum spia ia.*

**ihlili** vt. singe; burn (grassland)

*bonem (gras) olbaot*

[cf. ahlii, alii]

**ihnii** vt. finish completely

*finisim finis*

**Ek ihnii anak.** I've finished.

*Mi finisim finis.*

**Et ihnii nago uwun.** He's finished his work.

*Hem i finisim wok blong hem.*

**Era ago ihnii nalawu ura a**

**elputaketha.** The women have

finished making their laplap.

*Ol woman i mekem laplap blong olgeta finis.*

**ihitii** vt. talk about (s.o., spitefully or jealously and behind his back)

*toktok agensem (from jalus, be yu no toktok long fes blong hem)*

**iihis** vt. fuck (vulg.)

*fakem (toktok nogud)*

**ii kou** e. 'oh yes – I see it!

'o yes – mi lukim hem!'



**ijagatu** vi. ⟨teeth⟩ clenched tight in rigor  
mortis  
⟨*tut*⟩ *i fas from man i ded*  
**Et mān ijagatu nejhen aan.** He's  
dead.  
*Hem i ded finis.*

**ijekeñ** dm. those (pl., anaphoric, distant  
past)  
*olgeta ia (we mi tokbaot finis longtaem)*  
**nioñ ijekeñ** those houses I mentioned  
some while ago  
*ol haos ia (we mi tokbaot finis  
longtaem bifo)*

**ijeknaa** dm. these (pl., intermediate)  
*olgeta ia (oli no longwe tumas)*  
**nioñ ijeknaa** these houses nearby  
*ol haos ia (oli no longwe tumas)*

**ijeknaikou** dm. those (pl. distant)  
*olgeta ia (longwe)*  
**nioñ ijeknaikou** those houses yonder  
*ol haos ia longwe*

**ijhetha** n. {?-netha} leaves remaining  
in earth oven after food is removed  
*ol lif we oli stap long hol blong kuk*

**ijhou<sup>1</sup>** vi. holed, having a hole in  
*i gat hol long hem*

**ijhou<sup>2</sup>** nl. outside  
*afsaed*

**ijhouijhou** vi. {ijhou<sup>1</sup>-ijhou<sup>1</sup>} holed,  
full of holes; ⟨weave⟩ be too loose  
*i gat fulap hol long hem; ⟨basket, mat⟩  
i slak tumas*

**iji<sup>1</sup>** vi. ⟨inanimate⟩ stand, be standing  
⟨*ting, be no man*⟩ *i stanap*  
**ijipam, ijipan** stand here, stand there  
*stanap long ples ia, stanap longwe*  
**ijisjai** be erect

*stanap*

**iji-acal, iji-māuñmau** be out of  
alignment

*wan nomo i kruked (olsem pos blong  
haos/fanis, be ol narawan i stret)*

**iji-atoh** aligned properly, in alignment  
*i stret nomo (olsem pos blong  
haos/fanis)*

**iji-<sup>2</sup>** g. every last one  
*evri (yu no mestem wan)*  
**ijiemnem** every single village  
*evri vilej*  
[cf. **niji-**]

**ijicencen** vi. {iji<sup>1</sup>-cencen} stand up too  
straight (leaning back, stomach out)  
*stanap be bel i stikaot*

**ijii** dm. these  
*olgeta ia*  
[= **ijiñki**]

**ijiiki** dm. these (pl., anaphoric, recent  
past)  
*olgeta ia (we mi tokbaot finis i no  
longtaem)*  
**nioñ ijiiki** these houses I was just  
talking about  
*ol haos ia (we mi tokbaot naoia)*

**ijiji** vr. restless, pace restlessly  
*i no save stap kwaet, i wokbaot oltaem*  
**Toṽ ijiji ñak.** I'm just walking around.  
*Mi wokbaot olbaot nomo.*  
**ijijisjipe** walk uncertainly  
*wokbaot olbaot*

**ijikad** vi. ⟨person, animal⟩ thin, scrawny  
(usu. due to old age)  
⟨*man, buluk+*⟩ *i bunbun from we i  
olfala*

**Et mān ijikad uwun aan.** He is all skin  
and bones.  
*Man ia hem bunbun gud.*

**ijimñiv** vi. ⟨large thing⟩ cause water to drain off (by surfacing)  
 ⟨big samting we i kamaot long solwota⟩  
*i mekem solwota i ronaot long hem*

**ijimñivi jimñiv** vi. {ijimñiv-i jimñiv}  
 ⟨large thing⟩ cause water to drain off (by surfacing)  
 ⟨big samting we i kamaot long solwota⟩  
*i mekem solwota i ronaot long hem*

**ijimaumau** vi. be disabled, handicapped  
*disebol, handikap*  
**Et i jimaumau inyepen.** He (lit. his body) is disabled.  
*Hem i disebol.*  
**natimi-ijimaumau-inyepen** a disabled person  
*wan disebol*

**ijiñ** dm. these  
*olgeta ia*  
 [= ijiñki]

**ijiñis** nl. above, on top (of); high  
*antap, antap long; hae*  
**ijiñis a nioñ** on top of the house  
*antap long haos*

**ijiñjiñis** nl. shallow  
*salo, i no dip*

**ijiñki** dm. these (pl., near speaker)  
*olgeta ia (klosap long mi)*  
**nioñ ijiñki** these houses  
*ol haos ia (klosap long mi)*

**ijipjipan** v:a. doubt, be unsure (where s.t. is)  
*no save, no sua (se we hem i stap)*  
**Ek ijipjipan a necohospok uwun jaḗ añak.** I'm not sure where on the shore I'm going to come out.  
*Mi no save we ples bae mi kamaot long solwota.*

**ijis** vi. ⟨many things at once⟩ blow down, ⟨ripe fruit⟩ fall  
 ⟨ol frut+⟩ *oli folfoldaon (olsem taem win i blo)*

**ijmau** vi. ⟨tree⟩ be hard or difficult to climb  
 ⟨wud⟩ *i had blong klaem*

**ijmetektek** vt. {nijma-imyitaktak}  
 tentative or nervous (because you want to do s.t. the right way)  
*fraet blong tajem samting (from we yu wantem mekem i stret gud, o yu no wantem spolem)*  
**Jim ijmetektek nareto aak.** Don't be nervous about the bread (e.g. making or eating it).  
*Yu no fraet long bred (we bae yu mekem o kakae long hem).*

**ijñii** vt. put, leave  
*putum, livim*  
**ijñiiipanki** take away  
*tekem i go*  
 [pl. obj.; cf. **atii<sup>1</sup>**]

**ika** vt. 1. say, tell. 2. quotative verb. 3. call, name. 4. want to. 5. be likely to  
 1. *talem.* 2. *se.* 3. *singaot, kolem.*  
 4. *wantem.* 5. *i gat janis*

**Is ika a Natu, 'Ek pu apam imrañ'.**  
 Natu said, 'I will come tomorrow'.  
*Natu i se, 'Bae mi kam tumora'.*

**Ek meret añak mika yi apam aan imrañ.** I want him/her to come tomorrow.

*Mi wantem se bae hem i kam tumora.*

**Et wut ika inyi ehe, et pu amen añak a nemnem.** If it happens to rain, I'll stay at home.

*Sapos ren i kam, bae mi stap long haos.*

**ikha** vi. be how?  
*i olsem wanem?*

**Ki asañ añaak yi ikha?** How will I tell it?

*Bae mi talem olsem wanem?*

**iklim** vi. gentle, serene, relaxed  
*sloslo, kwaet*

**Iklīm eroṽ aak.** Just slow down.

*Yu go sloslo.*

**Iklīm amen aak!** Wait a bit!

*Yu stap fastaem.*

**Et iklīm edou aan.** He's just walking around minding his own business.

*Hem i wokbaot kwaet nomo.*

**Ek iklīm añaak!** I've just had sex (I'm feeling no pain!).

*Mi fak finis (mi stap kwaet nomo!).*

**ikru** v.a. touch or wrestle playfully  
*tajem o holholem olsem pleplei*

**Jim ikru erak aak!** Stop touching me!

*Yu no tajem mi!*

**ilec** vt. lasso, catch (prawn, lobster) with a string round their neck  
*hukum (naora) long nek wetem string*

**iliauiliau** vi. (man, animal) long and thin  
*(man, anamol) i long mo tintin*

**ilikiris** vi. (two or more children) fight, argue

*(tu o mo pikinini) oli faet o raorao*

**Erau ilikiris a ohowat halav.** Both those kids are fighting.

*Tufala pikinini i raorao.*

[non-sg. of *ehlikiris*]

**ililijirañ** vi. (pain) go on and on  
*(pen) i go go*

**Et toṽ ililijirañ ahei nemda a nejhek.**

My toothache goes on and on.

*Tut blong mi i pen i go go.*

**ililwu** vi. dribble  
*wota i ronaot long maot (olsem smol pikinini)*

**iliwai** vi. {?-inwai} make medicine  
*mekem meresin*

**Ek pu iliwai imtañ añaak.** I'll make some medicine for you.

*Bae mi mekem meresin blong yu.*

[cf. *alinwai*]

**ilmu** vi. (cow) moo  
*(buluk) i mekem noes*  
[cf. *ekelmu*]

**ilmuilmu** vi. {ilmu-ilmu} (distant thunder) rumble  
*(tanda) i faerap*

**ilmutai** v.a. peep at, look at from hiding  
*lukluk long (samting) taem yu haed*

**ilowon** vt. lick  
*likim*  
**Et ilowon yin a pusi.** The cat is licking itself.  
*Puskat i likim skin blong hem.*

**ilpai** vt. disturb leaves (of trees) alongside a track as one walks  
*spolem ol lif blong wud taem yu wokbaot long rod*  
**Et ilpai incai aan.** He disturbed the leaves of the trees.  
*Hem i spolem lif blong wud.*

**ilpu-** g. plural marker  
*mo long wan*  
[= *elpu-*]

**ilpunid** v. be namesakes  
*i gat sem nem*  
[= *elpunid*]

**iluṽ** vi. (person) sweat, perspire; be warm  
*(man) swet; filim we i hot*

**ilvan** vi. bad, not right  
*nogud, i no stret*

**im<sup>1</sup>** j. and, with [connecting noun phrases]

*mo, wetem*

**Lui im etwan.** Louis and his brother.

*Louis wetem brata blong hem.*

**im-<sup>2</sup>** g. and

*mo*

[= **m-** before consonant]

**imee** e. exclamation of surprise at something good

*toktok we yu mekem taem yu sapraes  
long wan gud samting*

**imehe** vi. sick

*sik*

**imi** c. for (beneficiary)

*blong*

**Ago nioñ imi ñak.** Make a house for me.

*Mekem haos i blong mi.*

**imlimi** vi. dirty, unkempt

*doti, i no klin*

**Et imlimi mac.** The cup is dirty.

*Kap i doti.*

**imrañ** nt. tomorrow

*tumora*

**imta-** c. marker of dative and

benefactive: to, for

*blong*

**Et yiñal imtama a Tata.** Dad told us a story.

*Papa i stori long mifala.*

**Et asjanya imtai etman aan.** He is fishing for his father.

*Hem i huk blong papa blong hem.*

**imtitwu** vi. (food) old, stale

*(kakaē) i olfala*

[cf. **emtitwu**]

**imy-** g. comitative prefix

*wetem*

[= **imyi-** before a vowel]

**imyactak** vt. {**imy-actak**} happy,

pleased w. (s.t. new or repaired, or s.o.'s achievements)

*hapi, glad (long wan samting we i niu, o  
wan samting we wan man i mekem)*

**Et imyactak egan aan.** He is pleased with his wife.

*Hem i glad long waef blong hem.*

**imyactanece-** vp. {**imyactak-?**} jump for joy

*jam from yu glad*

**imyadecau** vt. insult (s.o.) by pointing finger to one's buttocks

*poenem fingga long as (blong jikim man)*

**imyafaacil** vt. {**imy-afaacil**} laugh at, do s.t. funny to, be cheeky to

*laf long, mekem fani long*

[cf. **imyafakacil**]

**imyafakacil** vt. {**imy-afakacil**} laugh at, do s.t. funny to, be cheeky to

*laf long, mekem fani long*

[cf. **imyafaacil**]

**imyahpas** vt. praise

*presem*

**Nai ika aek eri imyahpas yic?** Do you want people to praise you?

*Yu wantem se bae oli presem yu?*

**Et imyahpas ñak aen va naca uñak.**

He praised me because of my work.

*Hem i presem mi from wok blong mi.*

**imyaji<sup>1</sup>** vt. {**imy-aji**} obey

*folem o harem toktok blong*

**Et imyaji intas uñak aen.** He obeys my instructions.

*Hem i folem toktok blong mi.*

**itiyi imyaji intas** disobey  
*no folem toktok*

**imyaji<sup>2</sup>** vt. {imy-aji} hold <s.o.> up  
*holem <man> i go antap*

**imyaka** vt. try to lift or pull  
*traem leftemap o pulumaot*  
**Et imyaka nalcausi incai aan.** He  
tried to lift the tree.  
*Hem i traem leftemap wud.*  
**Era imyaka natecvei incai iniñki**  
**aara.** They tried to pull out the tree.  
*Oli traem pulumaot wud.*  
**imyaka-tas** try to talk but just babble  
*traem toktok be i had, toktok olsem*  
*smol pikinini*  
[obj. is nominalised verb]

**imyaketo** vt. speak of <s.o.> as if he is  
dead or about to die  
*tokbaot wan man olsem hem i ded (be*  
*hem i no ded)*

**imyakijkij** v.a. tease (e.g. by showing s.t.  
but not giving it)  
*ravem (olsem yu soem wan samting be*  
*yu no givim)*

**imyali** vt. admire (has an element of  
surprise)  
*luk samting mo sem taem laekem tumas*  
*(we yu lelebet sapraes long hem)*

**imyamen** vi. {imy-amen} do  
repeatedly, continuously  
*oltaem, gogo*

**imyapan** vi. {imy-apan} bring, take  
along  
*karem i kam, bringim*

**imyaṗok** vi. {imy-aṗok} go seawards  
with  
*go long solwota wetem*

**imyaras** v. prevent, ban  
*blokem*  
**natimi imyaras aṁ ago** a hypocrite  
*tufes, man we i blokem be hem yet i*  
*mekem*

**imyasjahatgañ** vt. {imy-asjahatgañ<sup>1</sup>}  
take <s.o.> to show them s.t.  
*tekem <wan man> blong soem hem wan*  
*samting*  
**Imyasjahatgañ ñak aak!** Take me  
and show me!  
*Tekem mi mo soem mi!*

**imyatañañ** vt. save (e.g. from death)  
*sevem (olsem sevem man from ded)*  
**Ek imyatañañ yin añaḱ vai yi jim**  
**ethe aan.** I saved him from  
drowning.  
*Mi sevem hem from hem i draon.*

**imyatarada** vi. {imy-atarada} shoulder  
more than one's fair share  
*glad blong mekem plante wok blong*  
*nara man*

**imyatii** vt. {imy-atii<sup>1</sup>} cause to put  
*mekem man i putum*

**imyecej** vt. {imy-ecej} ask <s.o.> to  
accompany one  
*askem <man> blong kam wetem yu*

**imyedou** vt. {imy-edou} walk <s.o.>,  
take <s.o.> for a walk, go with  
*mekem man i wokbaot, wokbaot tugeta*

**imyedouhalav** v. {imyedou-inhalav}  
excuse, be sorry  
*sori, skiusmi*  
**Imyedouhalav ñak.** I'm sorry, excuse  
me.  
*Mi sori, skiusmi.*

**imyhva<sup>1</sup>** v.a. depend on  
*dipen long*



**Jim imyehva erak aak!** Don't depend on me!

*Yu no dipen long mi!*

**imyehva<sup>2</sup>** vt. remember

*rimemba*

**Nai idim imyehva Jef aak?** Do you remember Jeff?

*Yu rimemba Jeff?*

**imyerer** vt. {imy-eres} try to catch  
*traem holem*

**Et imyerer pikad aen.** He tried to catch a pig.

*Hem i traem holem pig.*

**Et imyerer mu a etwak.** My brother has gone to spear fish.

*Brata blong mi i go sperem fis.*

**imy-** g. comitative prefix to verbs: with  
*wetem*

**Is ñan imyitastas aarau.** The two of them talked together.

*Tugeta i toktok.*

**Le inpas uñak aak imy-apan.** Bring my knife (lit., Take my knife and come with it).

*Karem naef blong mi i kam.*

[imy- before a vowel]

**imyiris** vt. {imy-iris} fight over or about

*rao from*

**Ekrau imyiris injaa ajamrau.** The two of us fought over the chicken.

*Mitufala i rao from faol.*

**imysisjis** vt. be against, talk against, be obstinate about

*agensem, toktok agensem*

**Na imysisjis itai erak aak a nedou uñuñ.** Your actions show that you are against me/obstinate towards me.

*Samting we yu mekem i soem se yu yu agensem mi.*

**imysisjis ninvijec** believe, recognise  
*bilif, luksave*

**Ek itiyi imysisjis ninvijec vai yic añak.** I didn't recognise you.

*Mi no luksave yu.*

**imyitaktak** vt. tentative in using (s.t. new, in case it gets spoiled)

*fraet long yusum (wan samting we i niu, from yu no wantem spolem)*

**Ek awotai imyitaktak inpas uñak añak.** I'm a bit frightened of using my (new) axe.

*Mi fraet lelebet long yusum (niu) akis blong mi.*

[cf. ijmetektek]

**imyitañtañ** become angry at (s.o. fooling around too much)

*kros (from man i pleplei tumas long yu)*

**imyo** v. give back

*givimbak*

**Lep imyosjak aak!** Just give it back (to me)!

*Givimbak (long mi)!*

**iñasjo** vi. look for prawns/lobsters

*lukaot naora*

**in-** g. nominalising prefix (before a consonant)

*mak blong nem blong ting o aksen*

e.g. **in + tas** talk\toktok = **intas**

language\lanwis

[cf. n<sup>-1</sup>]

**inca<sup>1</sup>** n. k.o. crab

*kaen krab*

**inca<sup>2</sup>** g. possessive marker for food possession

*blong [oli yusum blong kakae nomo]*

**intal incak** my taro (to eat)

*taro blong mi (blong kakae)*



**incaaṣunuṣun** n. {incai-uṣunuṣun}  
any thorny tree  
*eni wud we i gat nil*

**incacas** n. {incai-acas} chilli (*Capsicum frutescens*)  
*pima*  
**incacas-alṗas** capsicum (*Capsicum annum*)  
*pima (we i bigwan mo i no faet)*

**incai** n. tree (often used for relatively small bushes); wood  
*tri, wud (ol bigwan mo fulap ol smolsmolwan tu)*  
**incai mesei** firewood  
*faeawud*

**incaifranse** n. {incai + Fr. *français*?}  
k.o. lantana w. red and yellow flowers, (introduced by a Frenchman)  
*kaen lantana, flaoa i red mo yelo, wan Franisman i bringim long aelan*

**incaiga** chief's basket (to carry him in)  
*basket blong karem jif*  
[= **incat-atimi**]

**incaihuri** n. {incai-inhuri} k.o. dragon plum (*Dracontomelon* sp.), fruit is not eaten  
*kaen nakatambol, be oli no save kakae frut*

**incaila** n. {incai-inla} k.o. tree (*Cryptocarya turbinata*)  
*waelnatongtong*

**incaimelvai** n. {incai-namelvai} k.o. tree (*Hedycarya dorstenoides*)  
*kaen wud*

**incaimohos** n. {incai-?} k.o. tree (*Olea paniculata*)  
*kaen wud*

**incaimore** n. {incai-?} k.o. tree  
*kaen wud*

**incainap** fiancée, woman promised as wife  
*woman we bae yu mared long hem*

**incaipa** n. {incai-inpa} k.o. tree (*Euodia* sp.)  
*kaen wud*

**incaipau** n. {incai-?} Malay apple (*Syzygium clusiaefolium*)  
*nakavika*

**incaipiñti** n. {incai-ipñii-inti?} k.o. tree (*Geniostoma rupestre*)  
*kaen wud*

**incaitesian** n. {incai-intesia-n<sup>2</sup>} k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**incaitjan** n. proper one  
*stret wan*  
**incaitjan-elpu-Ejoñ** native Aneityumese  
*stret man Aneityum*

**incaitjantal** n. {incaitjan-intal} proper taro  
*stret taro*

**incalmut** n. {in-calmut} any high tree which gives plentiful shade  
*eni tri we i hae mo givim plante sed*

**incamjeg** n. {incai-amjeg} sensitive grass (*Mimosa pudica*)  
*nilgras*

**incaña** n. {incai-aña} k.o. tree, leaves used for love-magic  
*kaen wud, oli yusum lif blong hem long masing*

**incaṗ** n. {**in-caṗ**} fire  
*faea*

**incaṗanena** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**incas** n. fire-ant (*Solenopsis geminata*)  
*blakanis*  
[cf. *acas*]

**incasan** n. {**incai-?**} comb tree  
(*Pouteria linggensis*)  
*komtri*

**incat** n. 1. pandanus, screw pine  
(*Pandanus* spp.). 2. pandanus basket w.  
a single handle and two corners at each  
end of the base

*1. pandanus. 2. basket pandanus, i gat  
wan handel mo tu titi long tufala en  
blong as blong hem*

**incat-atimi** basket made of banyan  
roots, for chief to stand in or be  
carried in on ceremonial occasions  
*basket blong jif we oli mekem long rus  
nabangga*

**incatadgañ** n. {**incat-adgañ**} hat  
*hat*

**incataged** n. {**incat-aged**} k.o. plant  
(*Chlorophytum comosum*)  
*kaen smolsmol tri*

**incatanhenou** n. {**incat-a<sup>2</sup>-inhenou**}  
k.o. small plant (pandanus-like in  
shape)  
*kaen smolsmol tri (olsem smol  
pandanus)*

**incatijav** n. {**incat-?**} k.o. pandanus  
basket with one corner at each end of  
the base  
*kaen basket pandanus we i gat wan titi  
long tufala en*

**incatyatou** n. {**incai-itiyi-atou**} k.o.  
tree, used in love-magic  
*kaen wud, oli yusum long masing*

**incaunaswantan** n. {**incai-u-  
Naswantan**} k.o. lantana w. purple  
flowers (introduced by a man named  
Naswantan)  
*kaen lantana, flaoa i haf red mo blu,  
wan man nem blong hem Naswantan i  
bringim*

**incedec** n. {**incai-edec<sup>1</sup>**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incedo<sup>1</sup>** n. rat  
*rat*  
**incedo-itooga**  
large introduced rat  
*big rat blong waetman*

**incedo<sup>2</sup>** n. k.o. fish-bone murex shell  
(*Haustellum haustellum*)  
*kaen selfis*

**incedwa-** n. scrotum  
*basket blong bol blong man*

**incedwaklai** n. {**incedo<sup>1</sup>-aklai**} small  
brown rat  
*smol braon rat*

**incedwojoñ** n. {**incedo<sup>1</sup>-(An)ejoñ**}  
indigenous rat  
*rat Aneityum*

**incehe-** n. back  
*bak*  
**incehei naifi** the blunt side of a knife  
*bak blong naef we i no sap*

**inceheyo** n. {**incai-neheyo**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incejan** n. taro-root (the original root which was planted)  
*fas kakae blong taro we oli planem*

**incelas** n. k.o. rock-crab  
*kaen krab we i stap long ol ston*

**incelasijav** n. {**incelas-?**} k.o. crab w. smooth green shell, found on rocks near breakers  
*kaen krab we i grin mo smut, hem i stap long ston we solwota i strong*

**incelpunehei** n. {**incai-nelpu-nehei**<sup>2</sup>} k.o. tree, hard wood, used in house-building  
*kaen wud, hem i strong lelebet mo oli yusum blong bildim haos*

**incemriñ** n. {**incai-emriñ**} bluewood (*Hernandia* sp.)  
*bluwud*

**incemtand** n. {**incai-nemta-nid**} k.o. tree (*Rapanea amischocarpa*)  
*kaen wud*

**incemu** n. {**incai-umu**} k.o. tree  
*kaen wud*

**inceñoñhenou** n. {**incai-añoñ-inhenou**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incenou** n. {**incai-enou**} k.o. tree  
*kaen wud*

**inceñ** n. pole to carry basket  
*stik blong karem basket*  
[= **inciñ**]

**inceñaga** n. {**inceñ-naga**} pole to carry a load  
*stik blong karem samting*  
[= **inciñaga**]

**inceñcat** n. {**inceñ-incat**} pole to carry basket  
*stik blong karem basket*  
[= **inciñcat**]

**incepet** n. {**incai-epet**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incepñekrai** n. {**incai-ipñii-nekrai**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incepñii** n. {**incai-ipñii**} k.o. mangrove (*Geniostoma* sp.)  
*kaen natongtong*

**incesinpa** n. very old person  
*olfala we i olfala tumas*

**incesinpanhas** n. {**incesinpa-a<sup>2</sup>-inhas**} s.t. very dirty which hasn't been washed for a long time  
*samting we i doti tumas, yu no wasem longtaem*  
[arch.]

**inceslom** n. garden produce  
*kakae we i gro long garen*

**incesmethañ** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**incet-** n. pandanus, basket [form of **incat** used in some compounds]  
*pandanus, basket [sem mak olsem incat be yu yusum samtaem taem yu joenem long nara toktok]*

**incetcai<sup>1</sup>** n. {**incet-incai?**} {rooster} comb  
*kom {blong faol man} we i flat*

**incetcai<sup>2</sup>** n. {**incet-incai?**} k.o. hibiscus  
*kaen haebiskis*

**incetcanalañ** n. {**incet-incai-nalañ**} k.o.  
plant  
*kaen smolsmol tri*

**incetedua** n. abalone (*Haliotidae*)  
*kaen selfis*

**inceteled** n. {**incet-eled<sup>1</sup>?**} k.o.  
pandanus basket made from whole leaf  
rather than strips of leaf  
*kaen basket pandanus we oli jas yusum  
ful lif nomo*

**incetevak** n. k.o. large cardinal fish  
(*Adioryx* sp.)  
*kaen fis (olsem intacedo be bigwan)*

**incetihyii** n. {**incet-?**} weaving style:  
over two, under two  
*fasin blong tanem: go ananit tu, antap  
long tu*

**incetja** n. {**incet-inja?**} k.o. tree  
*kaen wud*

**incetjep** n. {**incet-?**} small round  
coconut basket with a handle, often  
used for soaking vegetables in water  
*smol raon basket kokonas we i gat  
handel, oli putum kakae long hem mo  
draonem long wota*

**incetmii** n. {**incet-mii**} 1. pandanus leaf  
for weaving. 2. weaving style: over  
one, under two  
*1. lif pandanus blong basket o mat. 2.  
fasin blong tanem: go ananit wan,  
antap long tu.*

**incetpaaṗu** n. {**incet-?**} stomach  
*bel, basket blong kakae insaed long bel*

**incetṗaihalav** n. {**incet-?-inhalav**}  
womb  
*basket blong pikinini (insaed long  
mama)*

**incetṗami** n. {**incet-?-amii**} urinary  
bladder  
*basket blong pispis*

**incetṗañwañ** n. {**incet-?-inwa-?**}  
{fowl} gullet  
*rod blong kakae (blong faol)*

**inceu** n. {**incai-nu**} k.o. tree  
*kaen wud*

**inceva** n. {**incai-?**} k.o. tree  
*kaen wud*

**inceve-** n. {**incai-?**} octopus tentacle  
*han (blong nawita)*

**incewod** n. {**incai-awod**} k.o. tree, used  
for beating water to chase fish into a  
net  
*kaen wud, oli kilim solwota long hem  
blong ronem fis i go long net*

**inciṣe** n. {**incai-niṣe?**} k.o. tree w.  
fragrant leaves  
*kaen wud, lif i smel gud*

**incimaas** n. {**incai-maas**} wood for a  
canoe mast  
*wud blong mas blong kenu*

**inciñ** n. pole to carry basket  
*stik blong karem basket*  
[= **inceñ**]

**inciñaga** n. {**inciñ-naga**} pole to carry a  
load  
*stik blong karem samting*  
[= **inceñaga**]

**inciñcat** n. {**inciñ-incat**} pole to carry  
basket  
*stik blong karem basket*  
[= **inceñcat**]

**incispev** n. {incai-nispev} k.o. tree w.  
whitish leaves  
*kaen wud, lif i lelebet waet*

**incopda** n. rain  
*ren*

**incopdahat** n. {incopda-inhat} very  
heavy rain  
*ren we i foldaon strong*

**incope** n. plotosid (*Plotosus anguillaris*)  
*kaen fis*

**incopjiñec** n. {incai-?} k.o. tree  
(*Mussaenda* sp.)  
*kaen wud*

**incoṽou** n. k.o. coconut w. sweet edible  
husk  
*kaen kokonas we skin blong hem i swit  
mo man i save kakae*

**natimi-incoṽou** a quiet person  
*man we i kwaet gud*

**incouetyuwun** n. {incouw-itiyi-  
uwun} k.o. red epiphyte vine, no  
leaves (*Cassytha* sp.)  
*kaen red rop we i nogat stamba mo  
nogat lif*

**incoujahou** n. {incai-?} k.o. coastal tree  
(*Vitex trifolia*)  
*kaen wud blong solwota*

**incouw** n. k.o. vine on beach  
*kaen rop blong solwota*

**incowoj<sup>1</sup>** n. fish-hook  
*huk blong fis*

**incowoj<sup>2</sup>** n. loggerhead turtle (*Caretta  
caretta*)  
*kaen totel, strong skin*

**incowojalgei** n. {incowoj<sup>2</sup>-?} hawksbill  
turtle (*Eretmochelys imbricata*)  
*kaen totel, sel i stikap nomo, maot i sap*

**incowos** n. k.o. ginger  
*kaen jinja*

**incupumas** n. {incouw-**pu-mas<sup>1</sup>**}  
k.o. vine used for poisoning fish  
*kaen rop we oli yusum blong posenem  
fis*

**inehen** v. scale (fish), remove scales  
*karemaot skel blong fis*  
**Et inehen (numu) aan.** She is scaling  
(a fish).  
*Hem i karemaot skel (blong fis).*

**inga<sup>1</sup>** n. purple swamphen (*Porphyrio  
porphyrio samoensis*)  
*nambiru, redhed*

**inga<sup>2</sup>** n. k.o. flying insect with a red head  
*kaen bebet we i save flae mo hed blong  
hem i red*

**ingeje<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Trema aspera*)  
*kaen wud*

**ingeje-<sup>2</sup>** n. chin  
*en blong bun blong maot ananit long  
maot*

**ingejed** n. adultery  
*adaltri*  
**Et ago ingejed a etwan.** His brother  
committed adultery.  
*Brata blong hem i adaltri.*

**ingehenhele-** n. {ingeje<sup>1</sup>-inhele-?} penis  
*kok*

**ingejepewa** n. {ingeje<sup>2</sup>-**epepa**} {fowl}  
wattle  
*samiing we i hang long tu saed long  
maot blong faol*

**ingejvataheñ** n. {?-nataheñ} k.o. tree  
(*Turrillia lutea*)  
*kaen wud* (woman *kaori*)

**ingeneñrei** n. k.o. tree (*Alangium* sp.)  
*kaen wud*

**ingetje-** n. nose  
*nus*

**ingetjiñat** n. sandalwood (*Santalum austro-caledonicum*)  
*sentawud*

**ingetriti** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**ingijgijahou** n. k.o. tree, used for house-posts  
*kaen wud, oli mekem pos blong haos long hem*

**ingitjiñhos** n. 1. midrib of coconut branch [Usu. **ingitjiñhos a neañ**].  
2. k.o. club  
*1. medel blong bransis blong kokonas [Oli save talem se ingitjiñhos a neañ]. 2. kaen nalnal*

**ingouwai** n. {?-inwai} irrigated garden  
*garen we oli karem wota long hem long spesol paep*

**inha<sup>1</sup>** n. share of a feast  
*hafhaf long kakae we oli seraotem*

**inha<sup>-2</sup>** n. thigh  
*haf blong leg antap long ni*

**inhac<sup>1</sup>** n. Java cedar (*Bischofia javanica*)  
*nakoka, redwud*

**inhac<sup>2</sup>** n. textile cone shell (*Conus* spp.)  
*kaen selfis*

**inhacerinpeke** n. {inhac<sup>2</sup>-neri-inpeke}  
k.o. textile cone shell (*Conus ebraeus*)  
*kaen selfis*

**inhade-** n. spleen  
*basket blong wota we i fas long leva*

**inhadel** n. k.o. small green flying spider found on coconut leaf  
*kaen smol grin spaeda we i save flae, yu save faenem hem long lif kokonas*

**inhadenumu** n. {inhade-numu<sup>2</sup>?} k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inhadi** n. baby (a week old or more)  
*bebi (mo long wan wik)*

**inhadinatpa** n. {inhadi-natpa?} k.o. banana  
*kaen banana*

**inhag** n. {in-hag} food, specifically the food which one is eating or about to eat at the time of speaking  
*kakae we yu stap kakae naoia*  
[cf. **nitai-ciñ**]

**inhagarei** n. k.o. parrotfinch  
*kaen pijin*

**inhagwaa** n. {inhag-?} food eaten before a journey  
*kakae we yu kakae bifo yu go long rod*

**inhaj** n. k.o. tree (*Aleurites moluccana*)  
*kaen wud*

**inhaji-** n. another  
*nara*  
**inhaji-atimi** someone else; other people  
*narafala man; ol narafala man*  
[cf. **nahaje-**]



**inhaklakli-** n. many small ones  
*plante smolwan*  
 [pl. of **inhakli-**]

**inhakli-** n. a small one of  
*smolwan, eni samting we i smol*  
**inhakli-kuri** puppy  
*smol dog*  
**inhakli-incopda** drizzle  
*smolsmol ren*  
**inhakli-nimñiv** caterpillar  
*katapila*  
 [cf. **haklin**]

**inhaklinajis** n. {**inhakli-na-jis**?} k.o.  
 small lobster, not eaten  
*kaen smol naora, i no blong kakae*

**inhaklinpan** n. {**inhakli-n<sup>2</sup>-pan**}  
 smallest one  
*hemia we i mo smol bitim evriwan*

**inhaklinumu** n. {**inhakli-numu<sup>2</sup>**} k.o.  
 black stinging insect w. forked tail  
*kaen blak bebet we i save stikim man,*  
*tel blong hem i fok*

**inhal** n. child: one's own son or daughter,  
 or the child of one's father's brother's  
 child; (man) brother's child, (woman)  
 sister's child

*pikinini: boe, gel; pikinini blong pikinini*  
*blong smolpapa; pikinini blong brata*  
*(blong man); pikinini blong sista*  
*(blong woman)*

**inhal uñak** my child  
*pikinini blong mi*

**inhal u nagesga** albino ('child of the  
 sun')  
*albino ('pikinini bong san')*

**inhal u komñomoi** large group of  
 small stars ('child of ?') [also **elpuhal**  
**u komñomoi**]

*hip smol sta long wan ples [samtaem*  
**elpuhal u komñomoi]**  
 [cf. **inhalav**]

**inhalvalelcai** n. {**inhal-va-lelcai**?}  
 almost the same (thing)  
*klosap semak*  
**inhalvalelcai u injaa** almost the same  
 thing as a chicken  
*klosap semak olsem faol*

**inhalav** n. {**in-halav**} very young child  
*pikinini we i yang tumas*  
**inhalav a nefalañ** bastard, illegitimate  
 child  
*pikinini blong rod, basted*  
**inhalav a nemta-** pupil of the eye  
*pikinini blong ae*  
**inhalav u napa** anemonefish  
*(Amphiprion sp.)*  
*kaen fis*  
 [cf. **inhal**]

**inhalavadi** n. {**inhalav-?**} small child  
*pikinini we hem i smolwan*

**inhamesei** n. {**?-mesei**} dry coconut  
*drae kokonas*

**inhar** n. stingray (generic) (*Dasyatidae*)  
*stingre (bignem)*

**inharei** n. youngest sibling  
*brata o sista we hem i lasbon*

**inhas** n. {**in-has**} something bad  
*samting nogud*

**inhasimnupni** n. {**inhas-im-nupni**}  
 k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inhat** n. 1. stone. 2. sinker for fishing-  
 line (traditionally a stone)  
*1. ston. 2. led blong string (we sam taem*  
*oli yusum ston long hem)*  
**inhat-itooga** iron  
*aeon*

**inhataṗau** n. {**inhata-?**} small crumbly stone, a bit stronger than **inheta-mupu**  
*kaen smol ston we i no strong be hem i mo strong lelebet bitim inheta-mupu*

**inhataṭga** n. {**inhata-atga**} k.o. shellfish  
*kaen selfis*

**inhataṭni** n. {**inhata-atnii**} cooking-stones  
*ston blong kuk*

**inhatesjiṗoi<sup>1</sup>** n. {**inhata-?**} stone sinker for lobster-trap  
*ston blong mekem trap blong naora i draon*

**inhatesjiṗoi<sup>2</sup>** n. {**inhata-?**} k.o. breadfruit, very large fruit  
*kaen bredfrut, frut i bigwan*

**inhau** n. cottonwood, beach hibiscus (*Hibiscus tiliaceus*)  
*burao (bignem)*

**inhauacjopdak** n. {**inhau-acjii-opdak?**} k.o. cottonwood  
*kaen burao*

**inhauamai** n. {**inhau-amai**} k.o. cottonwood, skin is eaten  
*kaen burao, oli save kakae skin blong hem*

**inhauaṃa** n. {**inhau-aṃa?**} k.o. small cottonwood  
*kaen smol burao*

**inhauarakei** n. {**inhau-?**} k.o. cottonwood w. reddish leaf  
*kaen burao, lif i lelebet red*

**inhauayom** n. {**inhau-?**} k.o. cottonwood  
*kaen burao*

**inhautal** n. {**inhau-intal**} k.o. cottonwood w. reddish leaf  
*kaen burao, lif i lelebet red*

**inhautijganerōṗ** n. {**inhau-intijganerōṗ**} k.o. cottonwood w. reddish leaf  
*kaen burao, lif i lelebet red*

**inhautijganiri** n. {**inhau-intijga-niri<sup>1</sup>**} k.o. cottonwood  
*kaen burao*

**inhe** p. what?  
*wanem?*

**inhelca-** n. testicles  
*bol*

**inhelcai<sup>1</sup>** n. uncircumcised pig  
*pig we oli no katem bol blong hem*  
 [cf. **inhelca-**]

**inhelcai<sup>2</sup>** e. 'big balls' (an insult)  
*'big bol' (wan swea)*  
 [cf. **inhelca-**]

**inheldai** n. navigation  
*navigesen, seling*  
 [cf. **aheled**]

**inhele-** n. penis  
*kok*

**inheled** n. k.o. brown grasshopper  
*kaen braon grasshopa*

**inhelhel** n. nest  
*nes (blong pijin, rat+)*  
**inhelhel u incedo** a rat's nest  
*nes blong rat*

**inheliu** n. k.o. yellow and black spider, whose web is in the shape of a cross  
*kaen spaeda, yelo mo blak, bed blong hem i olsem wan kros*

**inhenou** n. taro-swamp  
*swam blong taro*

**inher-** n. stingray [form of **inhar** used in compounds]  
*stingre [sem mak olsem inhar be yu yusum taem yu joenem long nara toktok]*

**inheredej** n. {**inher-nedej**<sup>1</sup>?} k.o. stingray  
*kaen stingre*

**inherepñami** n. {**inher-epñami**} k.o. stingray (smells of urine when cooked)  
*kaen stingre (taem yu kukum, tes blong hem i olsem pispis)*

**inherisyahau** n. {**inher-nisyahau**} k.o. black stingray  
*kaen blak stingre*

**inhermejcaṽ** n. {**inher-inmejcaṽ**} eagle ray (*Aetobatus narinari*)  
*kaen stingre*

**inheroṽcai** n. {**inher-noṽcai**} k.o. stingray w. spikes on back  
*kaen stingre, i gat nilnil long bak*

**inherwai** n. {**inher-inwai**} k.o. stingray w. flat tail (watery when cooked)  
*kaen stingre, tel i flat (tumas wota blong hem taem yu kukum)*

**inhet**<sup>1</sup> n. k.o. needlefish, smaller than **inwaj**  
*kaen nilfis, mo smol bitim inwaj*

**inhet**<sup>2</sup> n. stone [form of **inhat** used in some compounds]  
*ston [semak olsem inhat be yu yusum samtaem taem yu joenem long nara toktok]*

**inheterehec** n. {**inhet-?**} k.o. stone, usu. large but fragile  
*kaen bigfala ston be hem i no strong*

**inhetmat** n. {**inhet-mat?**} k.o. dark stone, used in cooking  
*kaen ston, lelebet blak, we oli yusum blong kuk*

**inhetmii** n. {**inhet-mii**} k.o. dark stone, used in cooking  
*kaen ston, lelebet blak, we oli yusum blong kuk*

**inhetmupu** n. {**inhet-?**} small crumbly stone  
*kaen smol ston we hem i no strong*

**inhetelga** n. k.o. vine w. round fruit (used in Pentecost by land-divers)  
*kaen rop we i gat raon frut (ol man Pentekos oli yusum blong nanggol)*

**inhidañ** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inhipili** n. k.o. edible mushroom  
*kaen masrum we man i save kakae*

**inhivañ** n. green coconut, for drinking  
*kokonas we hem i fit blong dring*

**inhivañcai** n. {**inhivañ-incai**} green coconut with edible flesh  
*kokonas, yu save kakae mit blong hem*

**inhivañereri** n. {**inhivañ-?**} green coconut with very soft flesh  
*kokonas we kakae i sofsot lelebet*

**inhivañwou** n. {**inhivañ-?**} green coconut with drinkable water  
*kokonas we i oraet blong dring*

**inhodra-** n. stalk from which fruit grow  
*ples we frut i stat long hem*

**inhodraneañ, inhodranohos** coconut-stalk, banana-stalk  
*ples we fruit blong kokonas/banana i joen*

**inhogosei** n. k.o. hermit-crab  
*kaen nakato*

**inhojganwa-** n. {?-inwa-} neck and throat  
*nek wetem trot*

**inhojgoṗol** n. throat  
*trot*

**inhoṃyañ** n. flea  
*fli*  
**inhakli-inhoṃyañ** you louse!  
*Yu laos!*

**inhoñjaj** n. k.o. goatfish (*Mulloidichthys auriflamma*)  
*kaen mustasfis*

**inhoṗañ** n. whimbrel (*Numenius phaeopus variegatus*)  
*kaen pijin*

**inhoris** n. side of the chest and stomach  
*saed blong bel*

**inhos** n. silverside (*Hemirhamphus commersoni*)  
*kaen tako (fis)*

**inhosrec** n. {inhos-erec?} k.o. rabbitfish (*Siganus rostratus*)  
*kaen piko*

**inhua** n. boil  
*boela*

**inhudañ** n. k.o. turban shell, light in colour (*Turbo* sp.)  
*kaen selfis, waet lelebet*

**inhudañahalahal** n. {inhudañ-?} k.o. turban shell (*Turbo* sp.)  
*kaen selfis*

**inhudañdel** n. {inhudañ-edel} k.o. turban shell (*Turbo petholatus*)  
*kaen selfis*

**inhudañtecjep** n. {inhudañ-intecjep} k.o. turban shell (*Turbo crassus*)  
*kaen selfis*

**inhudañwai** n. {inhudañ-inwai} k.o. turban shell (*Turbo crassus*)  
*kaen selfis*

**inhujac** n. k.o. cone shell (*Conus leopardus*, *C. litteratus*)  
*kaen selfis*  
 [cf. **nowonohos**]

**inhujap** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**inhujmocje** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**inhujṗagranpei** n. k.o. taro, forked  
*kaen taro we i fok*

**inhulec** n. Vanuatu yellow white-eye (*Zosterops flavifrons*)  
*nalaklak (kaen pijin)*

**inhumla** n. charcoal  
*jakol*

**inhuni** n. k.o. squid  
*kaen waet nawita olsem naupetju<sup>1</sup> be i no gat sel*

**inhuoc** n. cardinal honeyeater (*Myzomela cardinalis*)  
*smol redhed*

**inhupej** n. 1. coconut shell. 2. water-container, bottle  
 1. *sel kokonas*. 2. *botel*

**inhuṗau** n. trochus shell (*Trochus niloticus*, *T. lineatus*)  
*troka*

**inhuri<sup>1</sup>** n. dragon plum (*Dracontomelon vitiense*)  
*nakatambol*

**inhuri<sup>2</sup>** n. k.o. fish  
*kaen fis*

**inhuri<sup>3</sup>** n. scar [usu. **inhuri a-nmocoṗ**]  
*mak blong so [oli save talem se inhuri a-nmocoṗ]*  
 [cf. **nuri**]

**inhuris** n. k.o. top shell (*Tectus pyramis*)  
*smol troka*

**inhurmecec** n. k.o. turban shell (*Turbo sparverius*, *T. argyostomus*)  
*kaen selfis*

**inhusemijan** n. {?-nimijan} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**inhusmelyag** n. golden whistler (*Pachycephala pectoralis*)  
*kaen pijin*

**inhutla-** n. soft pith of  
*insaed blong bambu o kava+ we i sofsof*

**inhutlamacas** n. k.o. turban shell (*Turbo setosus*)  
*kaen selfis*

**inhutlavlav** n. {?-lav-lav} musical instrument that is blown (pipe, mouth organ+)  
*bambu+ we oli bloem*

**inhutuma** n. brain  
*bren*

**inhuturau** n. rainbow  
*renbo*

**inhuya** n. k.o. top shell (*Tectus* sp.)  
*kaen smol troka*

**inii** dm. this  
*ia*  
 [= **iniñki**]

**iniñ** dm. this  
*ia*  
 [= **iniñki**]

**iniñki** dm. this (near speaker)  
*ia (klosap long mi)*  
**nioṃ iniñki** this house  
*haos ia (klosap long mi)*

**inja** n. {in-ja<sup>1</sup>} blood  
*blad*

**injaa<sup>1</sup>** n. fowl, chicken  
*faol*

**injaa-ahii** white rooster  
*faol man, waetwan*

**injaa-aṃcel** fowl whose feathers are not smooth

*faol we gras blong hem i raf*

**injaa-apeñ** blackish rooster  
*faol man, blakwan lelebet*

**injaa-ataheñ** hen  
*faol woman*

**injaa-ataṃañ** rooster  
*faol man*

**injaa-caṗ** red rooster  
*faol man, redwan*

**injaa-yag** yellowish rooster  
*faol man, yelowan*

[Underlying form is **n-sjaa**]

**injaa<sup>2</sup>** n. k.o. butterfly-fish (*Heniochus chrysostomus*)  
*kaen fīs*

**injaaōpcai** n. {**injaa<sup>1</sup>-noṗcai**} fowl  
whose feathers stand up  
*faol we gras blong hem i stanap*

**injaaṗṗa** n. {**injaa<sup>1</sup>-oṗṗa**} grey fowl  
*faol we i gat kala blong asis*

**injaatowōn** n. {**njaa-atowōn**} chicken  
or fowl kept in a basket at night to  
tame it  
*faol we oli kipim hem long basket*

**injacaṗ** n. {**?-caṗ**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**injahujaḷ** n. quicksand  
*sofmad we i sofsof gud, man i save fas  
long hem*

**injajiñ<sup>1</sup>** n. k.o. ti plant (*Cordyline terminalis*)  
*kaen nakarie*

**injajiñ<sup>2</sup>** n. heap, pile  
*hip*

**injajiñanceslom** n. {**injajiñ<sup>1</sup>-a<sup>2</sup>-  
inceslom**} k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**injajiñanwai** n. {**injajiñ<sup>1</sup>-a<sup>2</sup>-inwai**}  
k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**injamemat** n. {**?-ememat**} k.o.  
plantain  
*kaen banana blong kukum*

**injap̃** n. sea, seawater, salt water; salt  
*solwota; sol*

**injaṗanemnem** n. {**injaṗ-a<sup>2</sup>-nemnem**}  
k.o. hairy insect, causes itches  
*kaen bebet we i gat hea mo i mekem yu  
yu skras*

**injaula** n. rope (introduced)  
*rop (blong waetman)*  
**injaula a neduo-** Achilles tendon  
*string blong leg*

**injedva-** n. stalk at bottom of a hand of  
bananas  
*tel blong bandel banana*

**injeñad** n. k.o. tree (*Symplocos cochinchinensis aneityensis*)  
*kaen wud*

**injivij** n. triggerfish (*Balistoides viridescens*)  
*kaen strongskin*

**injupki** nt. afternoon  
*afternun*  
**injupki upni** good afternoon  
*gud afternun*  
**ijisjupki** every afternoon  
*evri afternun*  
[Underlying **n-sjupki**]

**injupura<sup>1</sup>** n. evening  
*afternun, ivning*  
**injupura upni** good afternoon, good  
evening  
*gud afternun*  
**ijisjupura** every evening  
*evri ivning*  
[Underlying **n-sjupura**].

**injupura<sup>2</sup>** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inka<sup>1</sup>** ld. here (sg., anaphoric)  
*long ples ia (wan samting, we mi  
tokbaot finis)*



**inka<sup>-2</sup>** g. base for a number of locative demonstratives  
*wan toktok we i makem ples, be yu mas  
 ademap wan nara toktok blong talem  
 wijwan ples*

**inkaaki** ld. {inka<sup>2</sup>-?} here  
*long ples ia*  
 [= inkahegka]

**inkahe** ld. {inka<sup>2</sup>-?} here  
*long ples ia*  
 [= inkahegka]

**inkahegka** ld. {inka<sup>2</sup>-?} here (sg., near speaker)  
*long ples ia (wan samting)*

**inkaji** ld. {inka<sup>2</sup>-jai} the east side  
*is saed*

**inkapahai** ld. {inka<sup>2</sup>-pahai} landward side  
*long saed blong aelan*

**inkapam** ld. {inka<sup>2</sup>-pam} here (sg., intermediate)  
*long ples ia i no longwe*

**inkapan** ld. {inka<sup>2</sup>-pan} there (sg., distant)  
*longwe (wan samting)*

**inkaṗok** ld. {inka<sup>2</sup>-ṗok} seaward side  
*long saed blong solwota*

**inkase** ld. {inka<sup>2</sup>-se} the west side  
*wes saed*

**inla** n. {in-la} light  
*laet*

**inlac** n. sundial shell and similar shells (*Architectonica* spp., *Trochomorpha* spp.)  
*kaen selfis*

**inlag** n. fly  
*flae*

**inlag a nesei** bush fly  
*bluflae blong bus*

**inlag-ateke** k.o. fly which jumps from one place to another  
*kaen flae we i stap jam jam long defren  
 samting*

**inlagleheincaṗ** n. {inlag-?-incaṗ} k.o. fly with reddish head  
*kaen flae we i gat red hed*

**inlap** n. k.o. coral which has a small base but grows outward  
*kaen korel we i gat smol stamba blong  
 hem be hem i gro flat*

**inlas** n. live coral on a reef  
*korel we i gro long rif*

**inlas-opdak** k.o. soft coral  
*kaen korel we i smol mo sofsof*

**inlasajilcau** n. {inlas-?} large live coral block  
*bigfala log blong korel we i gro long  
 rif*

**inlec** n. {in-alec<sup>1</sup>} <snake, rope+> coil  
*rol <olsem blong snek o rop>*

**inlecepjeakevai** n. {inlec-nepje-nakevai} roll of pandanus leaf (stored for weaving)  
*rol blong lif pandanus*

**inlecisel** n. k.o. sea-urchin  
*kaen selfis we i save stikim man*

**inledija** n. wet season (January to April)  
*taem blong ren (Janueri kasem Epril)*

**inleg-** n. fly [form of **inlag** used in some compounds]

*flae* [semak olsem **inlag** be yu yusum  
samtæm taem yu joenem long nara  
toktok]

**inlegenhap**<sup>1</sup> n. coconut branch  
*bransis blong kokonas we i stap daon*

**inlegenhap**<sup>2</sup> n. k.o. bivalve shellfish  
*kaen kokias*

**inlegetja**<sup>1</sup> n. snot  
*doti blong nus*  
**inlegetja a-ngetjek** my snot  
*doti blong nus blong mi*  
[cf. **ingetje-**]

**inlegetja**<sup>2</sup> n. k.o. shellfish with ridged  
shell  
*kaen selfis we i gat rij long bak*

**inlegñop** n. {**inleg-?**} k.o. small insect  
(which swarms around rotten fruit)  
*kaen smol bebet (we oli hip long roten  
frut)*

**inlegyahou** n. {**inleg-ahou**} blowfly  
*blufiae*

**inlegye** n. {**inleg-ae?**} k.o. small flies  
that fly in groups in the evening  
*kaen smol flae we oli hip long sava*

**inlehok** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inlekidid** n. k.o. small sardine  
(*Clupeidae*)  
*kaen smol sadin*

**inlekes** n. red clay  
*red graon we hem i strong*

**inlel-** g. collective prefix for things  
occurring naturally (thus lots of, plenty  
of (trees, plants+))

*fulap ol samting we i stap long  
envaeronmen, olsem wud, ston*

**inlel-cai** the bush

*bus*

**inlel-eañ** coconut plantation  
*plantesen kokonas*

**inlel-edej** pile of broken coral pieces  
*hip korel we solwota i sakem so*

**inlepei**<sup>1</sup> n. grass-skirt  
*grasket*

**inlepei**<sup>2</sup> n. leaves disturbed by one's  
passing  
*lif we yu spolem taem yu wokbaot*  
**inlepei eran** the leaves he disturbed  
*ol lif we hem i spolem*

**inlepeiattu** n. {**inlepei**<sup>1</sup>-?} k.o. grass-  
skirt worn when working in garden  
*grasket we oli putum taem oli go long  
garen*

**inlepeiipag** n. {**inlepei**<sup>1</sup>-inpag} k.o.  
grass-skirt with split sides  
*grasket we i gat split long saed*

**inlepeiuwunga** n. {**inlepei**<sup>1</sup>-uwu-inga<sup>1</sup>}  
k.o. ti plant  
*kaen nakarie*

**inlepeiuwunpoded** n. {**inlepei**<sup>1</sup>-uwu-  
inpoded} k.o. grass which hangs from  
trees  
*kaen gras we i hanghang long wud*

**inlii-** n. inside of  
*insaed blong*  
**inlii nelcau** the inside of a canoe  
*insaed blong kenu*  
**a-nlii-** inside (something)  
*long insaed blong (wan samting)*  
**a-nlii nioñ** inside the house  
*long insaed blong haos*

**Jim apan aak a-nlii nemnem uwun enaikou.** Don't go inside his property.  
*Yu no go insaed long eria blong hem.*

**inlilitai** n. {inlel-nitai} the bush; weeds, scrub  
*bus; rabis gras*

**Apan erai lilitai eda?** Where does one go to the toilet?  
*Yu go bus we? Yu go tolet we?*

**inliselyat** n. {inlas-nelyat} k.o. stinging coral  
*kaen korel olsem nangkalat*

**inloṗot** n. croton (generic) (*Codiaeum variegatum*)  
*kala lif (bignem)*

**inloṗotilwei** n. {inloṗot-?} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloṗotjaṗ** n. {inloṗot-injaṗ} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloṗt-** n. croton [form of **inloṗot** used in some compounds]  
*kala lif [semak olsem inloṗot be yu yusum samtaem taem yu joenem long nara toktok]*

**inloṗtahau** n. {inloṗt-?} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloṗtamyā** n. {inloṗt-amyā?} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloṗtiri** n. {inloṗt-niri<sup>1</sup>?} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloṗtisvilelec** n. {inloṗt-?} k.o. croton  
*kaen kala lif*

**inloula-** n. top of  
*antap blong*

**a-nloula-** on top of  
*antap long*

**inloulanacña-** n. {inloula-nacna-}  
instep  
*antap blong fut*

**inloulaneduon** n. {inloula-neduon}  
hill with no trees  
*hil we i nogat bus long hem*

**inma<sup>1</sup>** n. breadfruit (*Artocarpus altilis*)  
*bredfruit (bignem)*

**inma<sup>2</sup>** n. k.o. round red coral  
*kaen korel we hem i raon mo red*

**inma<sup>3</sup>** n. reddish hen  
*faol woman, redwan*

**inmac** n. k.o. tree (*Trichospermum* sp.)  
*kaen wud*

**inmadidi** n. k.o. small tree  
(*Tabemaemontana* sp.)  
*kaen smol wud*

**inmadineto** n. k.o. wrasse (*Bodianus loxozonus*)  
*kaen fis*

**inmadou** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inmah** n. mourning clothes  
*blak klos (we yu putum from wan man i ded)*

**inmak** n. {in-mak} dirty or turbid water  
*wota we i doti*

**inmakeyas** n. {inmak-?} swampy ground near the sea  
*graon klosap long solwota we i lelebet swam*

**inmal-** g. collective prefix for artefacts  
(thus lots of (things))

*fulap ol ting we man i mekem*

**inmal-ioñ** lots of houses

*fulap ol haos*

**inmal-elcau** fleet of canoes

*hip kenu*

**inmala** n. reef which starts at the shore  
*rif we i stat long sanbij mo i go aot*

**inman** n. bird (generic term, which  
includes flying-foxes but not insects)  
*pijin (bignem; hem i kavremap ol  
flaenfoks be i no kavremap ol bebet  
we oli save flae)*

**inmanaleg** n. {**inman-aleg**} cuckoo-  
shrike (*Campephagidae*)  
*wael pijin*

**inmanatawai** n. {**inman-atawai**} grey-  
backed white-eye (*Zosterops lateralis*)  
*nalaklak*

**inmanunopoutau** n. {**inman-u-**  
**nopoutau**} k.o. bird  
*kaen pijin*

**inmaranwai** n. {**inma-a<sup>2</sup>-inwai**} k.o.  
breadfruit, w. big thorny fruit  
*kaen bredfrut, frut i big mo i gat nil*

**inmas<sup>1</sup>** n. {**in-mas<sup>1</sup>**} 1. death. 2.  
epidemic  
*1. ded. 2. sik we i stap spred i go olbaot*

**inmas<sup>2</sup>** n. {**in-mas<sup>2</sup>**} low tide  
*solwota i drae*

**inmasin** n. a single piece  
*wan pis*  
**inmasin nau** one piece of bamboo  
*wan pis bambu*

**inmasjinau** n. {**?-nau**} piece of  
bamboo  
*pis bambu*

**inmasjinuñol** n. k.o. tree (syn.  
**naumaru, nemtokai**)  
*kaen wud (naumaru, nemtokai i gat  
sem mining)*

**inmata-** n. right hand, right side  
*raethan, raetsaed*  
**matan mawun matan mawun** right,  
left, right, left (as in marching)  
*raet, lef, raet, lef (taem yu maj)*

**inmati-** n. dry leaf of  
*lifwe i drae*

**inmatidve** n. {**inmati-?**} dry coconut  
leaf  
*lif kokonas, draewan*

**inmatinamted** n. {**inmati-namted**} k.o.  
stingray (*Amphotistius* sp.)  
*kaen stingre*

**inmatincat** n. {**inmati-incat**} dry fallen  
pandanus leaf  
*lif pandanus, draewan we i foldaon*

**inmatinelka** n. {**inmati-nelka**} k.o.  
brown snake  
*kaen braon snek*

**inmatinelkañan** n. {**inmati-nelka-?**}  
k.o. snake with yellow belly  
*kaen snek, bel i yelo*

**inmatinrejei** n. {**inmati-inrejei**} k.o.  
snake with stripes  
*kaen snek, i gat makmak*

**inmatito** n. {**inmati-neto**} dry leaves of  
sugarcane  
*lif blong sugaken we i drae*

**inmayin** n. s.t. ripe (esp. bananas, but also other fruit)

*samting we i raef (speseli banana, be nara frut tu)*

**inmayin-nohos** a ripe banana  
*banana we i raef*

**inmayinakwai** n. {inmayin-nakwai}

k.o. taro  
*kaen taro*

**inmayinepjed** n. {inmayin-nepjed}

k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**inmayineppad** n. {inmayin-neppad}

k.o. grouper (*Cephalopholis* sp.)  
*kaen los*

**inmayinpak** n. {inmayin-inpak}

spotted grouper (*Epinephelus* sp.)  
*kaen los*

**inmecem**<sup>1</sup> n. new moon

*niu mun*

**inmecem**<sup>2</sup> n. k.o. dark-coloured plant

*kaen smolsmol tri we i blak*

**inmehei** n. *Heliconia indica*, leaves used for wrapping laplap

*lif laplap*

**inmejcaḗ** n. goshawk, swamp harrier

(*Accipiter fasciatus vigilax*, *Circus approximans*)  
*hok*

**inmejhai** n. k.o. tree (*Syzygium* sp.)

*kaen wud*

**inmelaerek** n. hard black soil

*blak graon we i strong*

**inmelai**<sup>1</sup> n. k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**inmelai**<sup>2</sup> n. fruit or flower+ which develops quite differently from what is expected

*frut o flaoa+ we hem i gro defren from we yu tingting {cf. lai}*

**inmelancaḗ** n. {?-incaḗ} glowing coals in a fire

*jakol insaed long faea we i bon yet*

**Ek aloñ yin añak et idivañ**

**inmelancaḗ nesganemtan aan!** I

saw his eyes like glowing coals.

*Mi luk ae blong hem i olsem jakol we i bon yet.*

**inmelantan** n. k.o. plant w. short red leaves

*kaen smolsmol tri we i gat sot red lif*

**inmenyau** n. {inman-inyau} peregrine

falcon (*Falco peregrinus nesiotes*)

*bigfala hok*

**inner-** n. breadfruit [form of **inma** used in some compounds]

*bredfrut [semak olsem inma be yu*

*yusum samtaem taem yu joenem long*

*nara toktok]*

**inner-ahii** k.o. breadfruit, whitish fruit

*kaen bredfrut, frut i waet*

**inner-emhag** k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**inner-itooga** k.o. breadfruit, similar to

**inmaranwai**

*kaen bredfrut, olsem inmaranwai*

**innerapia** n. {inner-?} k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**innereduoneduon** n. {cf. inner-,

**neduo-**} k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**innerei** n. k.o. wattle, barrel tree (*Acacia*

*spirorbis*)

*namariu*

**inmereihat** n. {inmer<sup>ei</sup>-inhat} k.o.  
wattle (*Acacia* sp.)  
*kaen namariu*

**inmereihau** n. {inmer<sup>ei</sup>-inhau} k.o.  
wattle (*Acacia* sp.)  
*kaen namariu*

**inmeresuol** n. {inmer-asuol} k.o.  
breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inmeret** n. {in-meret} wish, preference,  
liking  
*laek, hop, samting we yu wantem*  
{cf. meret}

**inmereval** n. {inmer-?} k.o. breadfruit  
w. large fruit  
*kaen bredfrut, frut i bigwan*

**inmeriago** n. {inmer-?} k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inmeriagopou** n. {inmeriago-?} k.o.  
breadfruit, small yellow fruit but bigger  
than **inmeriago**  
*kaen bredfrut, frut i smol be i big biim*  
**inmeriago**

**inmerispev** n. {inmer-nispev} k.o.  
breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inmerisyahau** n. {inmer-nisyahau}  
k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inmeru** n. {inmer-nu} k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inmesdec** n. {inmas<sup>2</sup>-edec<sup>2</sup>} very low  
tide  
*solwota i drae bigwan*

**inmeseise** n. year  
*yia*

**inmesiañ** n. {inmas<sup>1</sup>-?} mourning  
*sori long taem blong ded*

**Era amen inmesiañ eran akaja.** We  
sit in mourning for him.

*Yumi staon sori wetem famli blong man*  
*i ded.*

**inmetapav** n. k.o. tree, hard wood, used  
in house-building (*Chloranthus* sp.)  
*kaen wud, hem i strong lelebet, oli*  
*yusum blong bildim haos*

**inmeteg** n. {in-meteg} greedy or selfish  
person  
*man we i griri*

**inmetiñrau** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inmetitjou** n. k.o. small plant (*Senecio*  
sp.)  
*kaen smolsmol tri*

**inmetla** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**inmetou** n. {in-metou} oldest child,  
firstborn child; oldest sibling  
*fasbon pikinini, fasbon brata o sista*

**inmetran** n. {in-metran} thin person  
*man we hem i tintin*  
**Toṽ inmetran natimi naa.** That  
chap's quite thin.  
*Man ia i tintin.*

**inmithi** n. unprepared fibres for making  
sennit, fibrous mass of coconut husk  
*skin wetem gras blong kokonas we oli*  
*mekem rop long hem*

**Era aro inmithi aara ṽar ago nohon**  
**eran.** They pull out the fibres to make  
rope with them.

*Oli pulumaot gras blong kokonas blong*  
*mekem rop.*



**inmocoṽ** n. sore  
*so*

**inmogis** n. small house-rat  
*kaen smol rat blong haos*

**inmohoc** n. moon, month  
*mun, manis*

**inmohoc u nupudec** name of a  
month (approx. February) ['month of  
the people of Idec']  
*nem blong manis (olsem Februari)*  
*['manis blong olgeta blong Idec']*

**inmohocla** n. {**inmohoc-la?**} name of a  
month (approx. September)  
*nem blong manis (olsem Septemba)*

**inmohtanlepei** n. {**in-mohtan-inlepei**}  
1. old or rotten grass-skirt. 2. an insult  
*1. grasket we i roten o olwan. 2. wan  
swea*

**inmokm-** n. parrotfish [form of  
**inmokom** used in some compounds]  
*blufis [semak olsem inmokom be yu  
yusum samtaem taem yu joenem long  
nara toktok]*

**inmokmarakei** n. {**inmokm-?**} k.o.  
parrotfish, blue and yellow  
*kaen blufis we i kalakala*

**inmokmilcai** n. {**inmokm-?**} k.o.  
parrotfish  
*kaen blufis*

**inmokmodid** n. {**inmokm-?**} k.o.  
whitish parrotfish which buries itself in  
the sand  
*kaen blufis we i lelebet waet, hem i save  
berem hem long sanbij*

**inmokom** n. parrotfish (*Scarus*, *Scarops*  
spp.)  
*blufis (bignem)*

**inmokomma** n. {**inmokom-inma'?**}  
k.o. parrotfish (*Bolbometapon bicolor*)  
*kaen blufis*

**inmokommelmat** n. {**inmokom-  
emelmat**} k.o. parrotfish  
*kaen blufis*

**inmokomtesianekro** n. {**inmokom-  
intesia-nekro**} k.o. reddish parrotfish  
*kaen blufis we i lelebet red*

**inmolouhu-** n. armpit  
*anani long han*

**inmoña** n. k.o. small rudderfish  
(*Kyphosis* sp.)  
*kaen smol bigbel (fis)*

**inmopratu** n. damselfish (*Abudefduf*  
sp.)  
*kaen fis*

**inmoṽo-** n. liver  
*leva*

**inmoṽol** n. spear  
*spia*

**inmoṽolhat** n. {**inmoṽol-inhat**} k.o.  
false tamanu (*Garcinia platyphylla*)  
*nabanggura blong bus, fols tamanu*

**inmoṽon** n. {**mat**} smooth side (as  
opposed to the side w. bits sticking out)  
*fored (blong mat)*

**inmoṽonumu** n. {**inmoṽo-numu<sup>2</sup>**}  
k.o. sea-urchin, smaller than **nilis-  
asiaj**, edible  
*kaen selfis we i gat nilnil, smolwan, man  
i save kakae*

**inmora** n. butterfly-fish  
(*Chaetodontidae*)  
*kaen fis*

**inmoraicai** n. {**inmora-incai**} leaves  
and other flotsam washed up on beach  
*hip lif long sanbij*

**inmorancai** n. {**inmora-incai**} k.o. fish  
(looks like a leaf, swims with its head  
down)  
*kaen fis (hem i luk olsem lif, hed i stap  
daon taem hem i ron)*

**inmorantejed** n. {**inmora-intejed**} k.o.  
goatfish (*Mirolabrichthys* sp.)  
*kaen mustasfis*

**inmouad** n. k.o. bush vine  
*kaen rop blong bus*  
**inmouad u pikad** k.o. vine like  
**inmouad** but with big, light-coloured  
leaves, eaten by pigs  
*kaen rop olsem inmouad be lif i  
bigwan mo i waet, ol pig oli save  
kakae*

**inmouo** n. k.o. small reef-crab  
*kaen smol krab blong rif*

**inmowa-** n. (prawn, some crabs) reddish  
waste matter along the back  
*siusit (blong naora o krab Kaledoni we i  
red mo i stap long bak blong hem)*

**inmunuka**<sup>1</sup> n. thunder  
*tanda*

**inmunuka**<sup>2</sup> n. k.o. wood-grub  
*kaen nambana*

**inmā**<sup>1</sup> n. {**in-mā**} dust  
*das, smok, asis blong graon*

**inmā**<sup>2</sup> n. hole  
*hol*  
**inmā-nacuṗuñ** chimney-hole  
*hol long ruf blong haos blong letem  
smok i go aot*  
**inmā-nahoñ** cave in limestone

*hol long waet ston*  
**inmā-namat** vagina  
*kan*  
**inmā-necse-** mouth, specifically the  
opening  
*maot (= hol blong maot)*  
**inmā-nemta-** eye-socket  
*hol blong ae*  
**inmā-nidyit** arsehole! (swear word)  
*hol blong as! (wan swea)*  
**inmā-nij** cave in black rock  
*hol long blak ston*

**inmāa** n. reef between very shallow and  
very deep water  
*kaen rif, saed i kam i hae, saed i go  
i dip*

**inmāda** n. k.o. fish  
*kaen fis*  
**inmāda-itooga** k.o. fish, larger than  
**inmāda**  
*kaen fis, mo big bitim inmāda*

**inmāi** n. k.o. sea-urchin, black  
*kaen selfis we i gat nilnil, hem i blak*

**inmāka**<sup>1</sup> n. spike on head of various  
species of fish  
*nil long hed blong sam kaen fis*

**inmāka**<sup>2</sup> n. k.o. tree  
*kaen wud*

**inmāl** n. twins  
*twin, tufala twin*

**inmālahau** n. {**inmā-?**} a hole  
*hol*

**inmānetje-** n. {**inmā-ingetje-**} nostril  
*hol blong nus*

**inmānhat** n. {**inmā-inhat**} cave  
*hol blong ston*

**inm̄anhele-** n. {inm̄a-inhele-} hole in  
the penis  
*hol blong kok*

**inm̄anpak** n. {inm̄a<sup>2</sup>-inpak<sup>1</sup>?} back of  
the knee [usu. **inm̄anpak a neduo-**]  
*baksaed blong ni [ol i save talem se  
inm̄anpak a neduo-]*

**inm̄anpas** n. k.o. tree (*Syzygium nomoa*)  
*kaen wud*

**inm̄antijsa-** n. {inm̄a-intijsa-} ear-hole  
*hol blong sora*

**inm̄anuñ** n. {inm̄a<sup>2</sup>-?} earth-oven  
(empty)  
*hol blong kuk (nogat kakae long hem)*

**inm̄anwaunpoded** n. {inm̄a-inwai-u-  
inpoded} whirlpool  
*wota o solwota we i wael, mo i go raon*

**inm̄ap** n. Tahitian chestnut (*Inocarpus  
fagiferus*)  
*namambe*

**inm̄apm̄ap** n. {in-m̄apm̄ap} asthma  
*sik sotwin*

**inm̄au** n. {in-m̄au} left-handedness  
*lefhan*

**inm̄awu-** n. {in-m̄au} left hand, left  
side  
*lefhan, lefsaed*

**inm̄elsej** n. {inm̄al-esej} triplets  
*trifala twin*

**inm̄ojatga** n. {inm̄oje-atga} reef which  
varies in height  
*rif we i wokbaot*

**inm̄oje** n. reef (general term)  
*rif (bignem)*

**inm̄ojev<sup>1</sup>** n. star  
*sta*

**inm̄ojev a nuyaleg** Morning Star  
*Moning Sta*

**inm̄ojev a nofomot** Mars  
*red sta*

**inm̄ojev<sup>2</sup>** n. k.o. star-shaped limpet  
(*Patellidae*)  
*kaen selfis olsem sta*

**inm̄ojevacil** n. {inm̄ojev<sup>1</sup>-acil?}  
Evening Star  
*Ivning Sta*

**inm̄ojevadpoñ** n. {inm̄ojev<sup>1</sup>-?} comet  
*smok sta*

**inm̄ojevaṗunyd** n. {inm̄ojev<sup>1</sup>-?} an  
unidentified star  
*wan sta*

**inm̄ojevjupjupura** n. {inm̄ojev<sup>1</sup>-  
injupura} Evening Star  
*Ivning Sta*

**inm̄olantan** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inm̄oṗoñ** n. k.o. tree (*Heriteria littoralis*)  
*kaen wud*

**inm̄oso** n. mist, fog  
*sno*

**inm̄oswoyag** n. {in-m̄oswoyag} reddish  
clouds at sunset or before rain  
*red klaod bifo san i godaon o bifo ren i  
kam*

**inm̄otancat<sup>1</sup>** n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**inm̄otancat<sup>2</sup>** n. k.o. damselfish  
(*Abudefduf* sp.)

*kaen smol fis (olsem naraidvat be bigwan)*

**inmōtanman** n. k.o. hawk  
*kaen hok*

**inmōtj-** n. form which occurs in a number of compound yam names  
*wan wod we hem i pat blong nem blong sam yam*

**inmōtjakmōt** n. k.o. small white limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis*

**inmōtjamjaa** n. {inmōtj-?} k.o. yam, reddish flesh  
*kaen yam we i redwan*

**inmōtjatimi** n. {inmōtj-atimi} k.o. yam, stringy  
*kaen yam we i gat string*

**inmōtjecvaiañ** n. {inmōtj-necva-neañ?} k.o. yam, stringy  
*kaen yam we i gat string*

**inmōtjilecid** n. {inmōtj-?-nid} k.o. yam, tubers spread like octopus  
*kaen yam we rus blong hem i olsem han blong nawita*

**inmōtwagdan** k.o. fern (*Cyclosorus interruptus*?)  
*kaen fens o gras*

**inmōwanjaḗ** n. {in-mōwanjaḗ} salt (natural)  
*sol*

**inpa<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Euodia hortensis*)  
*kaen wud*

**inpa-<sup>2</sup>** n. prepared site  
*ples blong stanemap (haos)*  
**inpa-nioñ** house site

*ples blong stanemap haos*  
**inpa-ioñ** house sites  
*ples blong stanemap ol haos*

**inpaiji** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**inpak<sup>1</sup>** n. banyan (*Ficus* spp.)  
*nabangga*

**inpak<sup>2</sup>** n. mushroom-like cloud  
*klaod olsem masrum*

**inpak<sup>3</sup>** n. group  
*grup*  
**inpak erai kurimatau** herd of cattle  
*grup blong buluk*  
**inpak erai ioñ** a cluster of houses  
*grup blong haos*

**inparañ** n. k.o. small plant, leaves used as medicine to turn a foetus' head  
*kaen smolsmol tri, oli yusum lif blong hem olsem meresin blong tanem hed blong pikinini*  
[cf. **aperañ**]

**inpas** n. axe  
*akis*

**inpasetecnepjen** n. {inpas-etec-nepje-n<sup>2</sup>} k.o. axe  
*kaen akis*

**inpasiduii** n. {inpas-aduii} adze  
*aj, akis blong kenu*

**inpasowanopou** n. {inpas-?} k.o. axe, ground on one side  
*kaen akis, oli granem wan saed blong hem*

**inpece** n. k.o. tamanu (*Calophyllum* sp.)  
*kaen nabanggura*  
**inpece-lelcai** k.o. false tamanu (*Calophyllum neo-ebudicum*)  
*nabanggura blong bus, fols tamanu*

**inpecepeke** n. {inpece-inpeke?} k.o.  
tamanu (*Calophyllum inophyllum*)  
*nabanggura, tamanu*

**inpei** n. eel (saltwater)  
*namarae, ilfis (blong solwota)*

**inpeke** n. land, continent, large island  
*graon, bigfala aelan*  
**Inpeke upni** Heaven  
*Heven*  
**Inpeke has** Hell  
*Hel (ples blong Setan)*

**Inpekeranhas** nl. {inpeke-era-Anhas}  
*Futuna*  
*Futuna*

**Inpekeranma** nl. {inpeke-era-inma<sup>1</sup>}  
*Tanna*  
*Tanna*

**inpekranhas** n. {inpeke-era-Anhas}  
k.o. tamanu (*Calophyllum inophyllum*)  
*nabanggura, tamanu*

**inperaiwai** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inpijgau** n. ribbon eel (*Rhinomuraena*  
*quaesita*)  
*kaen namarae blong solwota*

**inpiñ** nt. today  
*tede*

**inpisawa** n. k.o. freshwater prawn, long  
body but small claws  
*kaen pron blong wota we hem i*  
*longwan be han blong hem i smol*

**inpisiña** n. small dorado (*Coryphaena*  
*hippurus*)  
*smol maemae*

**inpojva-** n. coccyx, base of spine  
*en blong baksaed*

**inporei** n. k.o. fern, grows in swamps  
(*Acrostichum* sp.)  
*kaen fens o gras blong swam*

**inpote-** n. buttocks  
*as (blong man, animal)*

**inpuruan** n. k.o. insect found in banana  
stalks  
*kaen bebet we i kakae stamba blong*  
*banana*

**inṽa<sup>1</sup>** n. k.o. fish  
*kaen fis*

**inṽa<sup>2</sup>** n. k.o. large-headed cicada  
*kaen kriket we hed blong hem i big*

**inṽad** n. k.o. coconut with quite small  
fruit in tight bunches  
*kaen kokonas, frut i smolsmol mo*  
*fasfas*

**inṽadakwai** n. {inpad-nakwai?} k.o.  
coconut similar to **inṽad**, but fruit is  
even smaller  
*kaen kokonas i klosap semak olsem*  
*inṽad be frut blong hem i smol mo*

**inṽag** n. gap between the teeth  
*hol bitwin tu tut*

**inṽahaunowañma** n. grey pig  
*pig we i karem kala blong asis*

**inṽakai** n. k.o. tree, sticky sap used to  
catch birds  
*kaen wud, oli yusum stiki wota blong*  
*hem blong kasem pijin*

**inṽal** n. hibiscus (generic) (*Hibiscus* spp.)  
*haebiskis (bignem)*  
**inṽal-Anhas** k.o. hibiscus, from  
*Futuna*  
*haebiskis blong Futuna*

- in̄pal-yag** k.o. hibiscus w. yellowish leaves  
*kaen haebiskis, lif i yelo*
- in̄pañ¹** n. reef heron (*Ardea novaehollandiae*, *A. sacra*)  
*longnek, naova*
- in̄pañ²** n. k.o. breadfruit, long fruit  
*kaen bredfrut, frut i longwan*
- in̄paṽ** n. {**in-ṽpaṽ**} 1. mumbling. 2. dumbness  
*1. toktok we i no klia. 2. no save toktok*
- in̄poded** n. bush spirits who live in caves or trees  
*lisefsef*
- inra¹** n. k.o. soft coral  
*kaen sofsof korel*
- inra²** n. ringworm  
*ringwom*
- inra³** n. branch  
*bransis, han blong wud*
- inrac** n. k.o. land-crab  
*kaen krab (blong sanbij)*
- inraimu** n. ⟨person or animal⟩ sibling  
*brata o sista ⟨blong man o anamol⟩*  
{*Fu. raimutu* child of man's sister/father's brother's daughter/mother's sister's daughter\pikinini blong sista blong man}
- inranata** n. {**inra-n²-ata**} old or former river-bed  
*ples we reva i bin ron long hem bifo*
- inrancai** n. {**inra-incai**} branch, stick  
*bransis, stik*
- inrau¹** n. centipede, brown  
*hundredleg, braonwan*
- inrau²** n. parcel of leaf-wrapped food  
*pasel blong kakae we oli kavremap long lif*
- inrau uhuṽ** first leaf for laplap-covering  
*fas lif blong laplap*
- inrau itac** last leaf for laplap-covering  
*las lif blong laplap*
- inrauaga** n. s.t. flash, store-bought goods  
*samting flas we yu karem long sto*
- inrecuṽpat** n. {**inrac-uṽpat**} k.o. crab, red shell, black claw  
*kaen krab, redwan be han i blak*
- inrege-** n. ⟨basket⟩ supports which join handle to basket  
*smol haf handel we i joenem handel long basket*
- inregenara** n. fruit which is ripe but smaller than usual  
*frut we i raef be i smolwan*
- inregencat** n. {**inrege-incat**} ⟨basket⟩ supports which join handle to basket  
*smol haf handel we i joenem handel long basket*
- inregrag** n. stanchions of outrigger  
*smol pis wud we hem i joenem rel long nasama*
- inreimu** n. k.o. seaweed with round fruit, edible  
*kaen sigras o gras blong solwota we i gat plante frut, man i kakae*
- inrejei** n. k.o. sago palm (*Metroxylon* sp.)  
*kaen natanggura*



**inrekdanya<sup>1</sup>** n. lionfish (*Pterois* sp.)  
*posenfis*

**inrekdanya<sup>2</sup>** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**inrekdanya<sup>3</sup>** n. k.o. grass  
*kaen gras*

**inreruhut** n. lungs  
*waetleva, lang*

**inretjaawun** n. east  
*is*

**inretjio** n. k.o. small mountain plant  
*kaen smolsmol tri blong hil*

**inrevrav** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**inriiwi** n. k.o. coconut basket  
*kaen basket kokonas*

**inriti-** n. chest, rib  
*jes (blong bodi), reb, rebs*

**inrouwuh** n. Maori wrasse (*Cheilinus* sp.)  
*kaen fis*

**inrowod** n. ti plant (*Cordyline* spp.)  
*nakarie (bignem)*

**inrowodamarai** n. {inrowod-?} k.o. ti plant (*Cordyline* spp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodamya** n. {inrowod-amyā} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*  
**inrowodamya u pikad** k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodcas** n. {inrowod-cas} rooster which is completely black  
*faol man, we hem i blak fulwan*

**inrowodeañ** n. {inrowod-neañ} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodeduñoj** n. {inrowod-aduñoj} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodelakwai** n. {inrowod-elakwai} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodemecec** n. {inrowod-?} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inrowodemohoc** n. {inrowod-inmohoc?} k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**inta<sup>1</sup>** n. ridge-pole  
*rij long ruf blong haos*

**inta<sup>2</sup>** g. instrumental prefix  
*mak blong wan samting we yu yusum*  
**inta-aññii** something to drink from  
*samting blong dring long hem*  
**inta-ahrei** broom  
*brum*

**intaalamodhat** n. {inta<sup>2</sup>-alamod-inhat} oxy-torch  
*toj blong katem aean*

**intaanes** n. {in-taanes} dance, dancing (European style)  
*danis (blong waetman)*  
{B. *danis*}  
**intaanes-aseg** k.o. dance in which one holds one's partner  
*kaen danis we yu holem fren we yu danis wetem*

**intaau** n. reef in the deep sea

*rif we i stap afsaed*

**intacedo** n. k.o. cardinal-fish (*Adioryx* sp.)

*kaen fis*

**intah** n. {**in-tah**} one, a few

*wan, fiu*

**intahawai** n. k.o. palm (similar to **namcel**)

*kaen waelpam (olsem namcel)*

**intaj** n. k.o. banyan (*Ficus* sp.)

*kaen nabangga*

**intak** n. {**in-tak**} a different person or thing, another one

*wan defren wan, wan nara wan*

**intak efalañ/ioñ/atimi/oupan** a different road/house/person/time

*wan defren rod/haos/man/taem*

**intakeras** n. {**in-takeras**} young man (late teens, early twenties)

*yang man (16 kasem 20-samting yia)*

**intakerasacnacnacen** n. {**intakeras-?**}

young man

*yang man*

**intaketha** n. woman

*woman*

**intakitai** n. {**in-takitai**} nothing (often used to talk about imaginary devils)

*nating nomo (sam taem oli yusum blong tokbaot devel)*

**Wuje intakitai!** Watch out for the devil!

*Lukaot long devel!*

**intaklimedou** n. {**inta-iklim-edou**}

animal

*anamol*

[cf. **nitaklimedou**]

**intal** n. taro (generic)

*taro (bignem)*

**intal-ahen** taro roasted in a fire

*taro we oli rusum long faea*

**intal-Antina** k.o. taro (brought from Yandina, Solomon Islands)

*kaen taro (blong Yandina, Solomon Aelan)*

**intal-apeñ, intal-atimi-ahii, intal-atimi-apeñ** various unidentified kinds of taro

*sam defren kaenkaen taro*

**intal-atho** taro roasted on hot stones

*taro we oli kukum long ston*

**intal-i-Mari-ahii, intal-i-Mari-aged, intal-i-Mari-apeñ** taro varieties

brought from Mare, Loyalty Is.

*tri kaen taro blong Mare*

**intal-i-Santo, intal-i-Santo-emhag**

taro varieties brought from Santo

*tu kaen taro blong Santo*

**intal-Pages** k.o. taro (brought from Banks Is.)

*kaen taro blong Bangkis*

**intal-Tores** k.o. taro (brought from Torres Is.)

*kaen taro blong Torres*

**intalatec** n. {**intal-?**} k.o. small plant with white flower

*kaen smolsmol tri, hem i gat waet flaoa*

**intalatpujij** n. {**intal-?**} k.o. taro which splits when cooked

*kaen taro we hem i split taem yu kukum*

**intalesganayu** n. {**intal-?**} k.o. taro; some parts of the tuber are light and other parts dark

*kaen taro we hem i waet mo blak*

**intalijaina** n. {**intal-i<sup>1</sup>-Jaina**} k.o. plant (*Caladium* sp.)

*kaen smolsmol tri*

**intalirau** n. plant like a lily (*Sonneratia* sp.)  
*kaen lili*

**intalpeterainatahas** n. {**intal-pet-era-i<sup>2</sup>-?**} k.o. taro  
*kaen taro*

**intalukiliau** n. k.o. sea-snake with black and white stripes  
*kaen sisnek, blak mo waet*  
[cf. **iliauiliau**]

**intalunili** n. {**intal-u-nili?**} k.o. taro which splits when cooked  
*kaen taro we hem i split taem oli kukum*

**intañma** n. white clay  
*waet graon, we hem i strong mo i spolem swam taro*

**intan<sup>1</sup>** n. k.o. tree, with red seeds  
*kaen wud, i gat red sid*

**intan<sup>2</sup>** n. red clay, used for painting the face

*red graon, blong penem fes*

**intan-apeñ** black soil, good for gardens

*blak graon, i gud blong garen*

**intan-añol** clay

*graon we hem i stiki*

**intan<sup>1</sup>** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**intañ<sup>2</sup>** n. {**in-tañ**} crying, weeping  
*krae*

**intañ-afakatautau** wailing (of men at a funeral)

*krae (blong ol man long taem man i ded)*

**intañataheñ** n. {**?-ataheñ**} k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*

**intañatañmañ** n. {**?-atañmañ**} k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*

**intañtañ** n. k.o. low-growing fern (*Polystichum tsus-simense*)  
*kaen fens o gras we i stap daon*

**intapcav** n. k.o. octopus, reddish  
*kaen nawita we i lelebet red*

**intapen** n. windbreak  
*laen wud blong blokem win*

**intapnes** n. 1. door. 2. lid. 3. diaphragm (in the chest)  
*1. do. 2. lid. 3. samting we i divaedem hat mo lang*

**intapnes a paila** lid of a pot  
*lid blong pot*  
[cf. **atapnes**]

**intañ** n. place where sorcery is performed  
*tabu ples*  
[cf. **itañ**]

**intañpau** n. drain beside a house  
*drenwota klosap long haos*

**intarañpun** n. curled edge of basket above **intid**  
*antap blong intid (blong basket) we i raon lelebet*

**intarea** n. k.o. cowrie (*Cypraea annulus*, *C. moneta*)  
*kaen kaorisel*

**intas** n. {**in-tas**} word, message, language  
*wod, toktok, mesej, lanwis*

**intas-alep** 1. law. 2. meeting w. a special purpose  
*1. lo. 2. spesel miting*

**intas-ahtit, intas-aktit, intas-attit**  
agreement, promise

*agrimen, promis*

**intas-itiyi-ahajeg** parable, symbolic  
talk or action

*parabol, tok haed*

**intastas** n. {in-tastas} meeting  
*miting*

**intau<sup>1</sup>** n. contribution to a party, feast,  
etc.  
*kakae o dring we oli bringim long lafet  
olsem blong givan*

**intau uñak** my contribution  
*samting we mi bringim long lafet*

**intau<sup>2</sup>** n. stalk from which fruit grows  
*smolsmol bransis we frut i gro long  
hem*

**intauoc<sup>1</sup>** n. tropicbird (*Phaethon  
rubricauda, P. lepturus*)  
*kaen pijin*

**intauoc<sup>2</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**intautau<sup>1</sup>** n. {in-tautau} 1. k.o.  
spreading vine. 2. epidemic  
*1. kaen rop blong bus we hem i save  
spred olbaot. 2. sik we hem i spred  
olbaot*

**intautau<sup>2</sup>** n. medicine given to children  
when they are sick as a result of being  
carried by a pregnant woman  
*kaen meressin: oli givim long pikinini we  
hem i sik from we wan woman we i  
gat bel hem i bin holem hem*

**intavaitaṽ** n. grudge, excessive or  
prolonged anger  
*kros we i stap longaem*  
{cf. **atavaitaṽ**}

**intecjep** n. bush near the coast  
*bus klosap long solwota (i no dakbus)*

**inted** n. plan  
*plan*  
{cf. **ated**}

**intedetpu** n. k.o. brown edible seaweed,  
found on rocks and reefs  
*wan braon sigras o gras blong solwota  
we i fas long ston long o rif, man i  
save kakae*

**inteditai** n. {in-teditai} plan  
*plan*  
**inteditai uwun** his plan  
*plan blong hem*

**inteje-** n. <cup, basket+> handle  
*handel (blong kap, basket+)*

**intejed** n. sea almond, Indian almond  
(*Terminalia catappa*)  
*natavoa, natalie*

**intejedgal** n. {cf. **intejed, galgal**} k.o.  
tree (*Terminalia sepicana*)  
*waelnatavoa*

**intejedkav** n. {**intejed-?**} k.o. tree  
*kaen wud*

**intejeg<sup>1</sup>** n. butterfly  
*bataflae*

**intejeg<sup>2</sup>** n. ear-ornament  
*iaring*  
{cf. **intijga-**}

**intejencat<sup>1</sup>** n. {**inteje-incat**} handle of  
basket  
*handel blong basket*

**intejencat<sup>2</sup>** n. {**inteje-incat?**} k.o. bêche-  
de-mer  
*kaen besdemea*

**intejerege-** n. {inteje-inrege-} <basket>  
supports which join handle to basket  
*smol haf handel we i joenem handel i*  
*go long basket*

**intekes<sup>1</sup>** n. k.o. lesser yam  
*kaen popile*

**intekes<sup>2</sup>** n. k.o. ti plant (*Cordyline* sp.)  
*kaen nakarie*

**intekesjohou** k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**inteklit** n. k.o. small brown grasshopper  
*kaen smol braon grashopa we i stap*  
*long gras*

**intelecha** n. k.o. bush orchid  
(*Spathoglottis petri*)  
*kaen flaoa we i gro long wan nara wud*

**intelo** n. high tide  
*solwota we i kam so*

**intelopsei** n. k.o. coastal plant  
*kaen gras blong sanbij*

**intencai** n. {intan<sup>2</sup>-incai} red soil, good  
for gardens  
*red graon we hem i nambawan long*  
*garen*

**inteptag** n. dance-ground, village  
square, men's house, nakamal  
*nakamal, nasara*

**intesia-** n. flower  
*flaoa*

**intesia<sup>1</sup> cai** flowers of a tree/plant, any  
flower  
*ol flaoa blong wud, eni flaoa*

**intesianadia** n. {intesia-?} <animal>  
long hair at end of tail  
*longfala gras long en blong tel <blong*  
*anamol>*

**intesiancai** n. {intesia-incai} a flower  
*wan flaoa*

**intesianekro** n. {intesia-nekro} k.o.  
parrotfish (*Scarops rubroviolaceus*)  
*kaen blufis*

**intesianeteg** n. {intesia-neteg} black  
and white hen  
*faol woman we i blak mo waet*

**intesianilowo-** n. {intesia-nilowo-}  
<animal> long hair at end of tail  
*longfala gras long en blong tel <blong*  
*anamol>*

**intesianuñari** n. {intesia-?} small  
emperor fish (*Lethrinus mahsena*)  
*smol redmaot*

**intesianyac** n. {intesia-inyac} k.o.  
wrasse (*Thalassoma lunare*)  
*kaen fis*

**intete** n. major landslide  
*big lanslaed*

**inti<sup>1</sup>** n. excrement, faeces [unspecified  
possessor]  
*sitsit [yu no talem se hem i sitsit blong*  
*huia]*

**inti-<sup>2</sup>** n. excrement, faeces [specified  
possessor]  
*sitsit [blong wan man o anamol]*  
**inti-pia** drunkard  
*man blong drong*

**intid** n. <basket> top edge, <mat> edge  
*antap <blong basket>, saed <blong mat>*

**intigpec** n. white snapper (*Pristimopoides*  
sp.)  
*waetpule*



**intijga-** n. 1. ear. 2. used in a number of compounds referring to mushrooms  
*1. sora, ia. 2. oli yusum tu long sam  
 wod long saed blong ol masrum*

**intijgaṗat** vi. {intijga-aṗat} deaf  
*sora i fas*

**intijgamu** n. {intijga-numu<sup>2</sup>} k.o.  
 edible mushroom  
*kaen masrum we man i save kakae*

**intijgancai** n. {intijga-incai} mushroom  
 (arboreal)  
*masrum (blong wud)*

**intijgancedo** n. {intijga-incedo}  
 yellow-flowered violet (*Viola* sp.)  
*kaen smolsmol gras*

**intijganepcev** n. {intijga-nepcev} k.o.  
 yam  
*kaen yam*

**intijganumu** n. {intijga-numu<sup>2</sup>} k.o.  
 edible mushroom  
*kaen masrum we man i save kakae*

**intijgaipikad** n. {intijga-i<sup>2</sup>-pikad} k.o.  
 croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**intijgaṗohtan** n. {intijga-noṗohtan}  
 mushroom (terrestrial)  
*masrum (blong graon)*

**intijgarai** n. {intijga-?} k.o. mangrove  
 (*Rhizophora stylosa*), w. long leaves  
 and squarish fruit  
*kaen natongtong, lif i longfala mo frut i  
 gat fo kona*

**intina-** n. bed  
*bed*  
**intinak** my bed  
*bed blong mi*

**intina-nioñ** platform on which house  
 is built  
*bed blong haos*

**intinhele-** n. {inti<sup>2</sup>-inhele} semen  
*melek blong kok*

**intinjaa** n. {inti<sup>2</sup>-injaa} k.o. cress  
*kaen gras olsem wotakres*

**intinṗañ** n. {inti<sup>2</sup>-inṗañ<sup>1</sup>?} mole on the  
 skin (dark in colour)  
*mak we i blak we hem i stap long skin  
 blong man*

**intintijga-** n. {inti<sup>2</sup>-intijga-} earwax  
*sitsit blong sora*

**intisis** n. k.o. mistletoe or arboreal  
 parasite (*Dendromyza* sp.)  
*kaen wud we hem i gro long nara wud*

**intofo** n. k.o. tree (*Syzygium* sp.)  
*kaen wud*

**intoholwa** n. k.o. small bivalve shellfish  
*kaen smol kokias*

**intohou** n. triton shell, conch shell,  
 trumpet shell (*Charonia tritonis*)  
*bubu (selfis), pupu*

**intohou-alai** k.o. triton shell, conch-  
 shell trumpet (*Charonia tritonis*)  
*bubu (selfis), pupu*

**intohou-ataheñ** k.o. triton shell,  
 conch-shell trumpet (*Charonia  
 tritonis*)

*bubu (selfis), pupu*

**intohou-atañ** frog shell (*Tutufa  
 bubo*)

*kaen selfis*

**intohouekel** n. {intohou-nekel<sup>1</sup>?} giant  
 helmet shell (*Cassis cornuta*)  
*kaen selfis, bigwan*



**intohouomyac** n. {**intohou-?**} frog  
shell (*Tutufa bubo*)  
*kaen selfis*

**intokia<sup>1</sup>** n. snail (land-snail), slug  
*snel (blong graon), nameme*

**intokia<sup>2</sup>** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**intomlag** n. k.o. liana (*Rhaphidophora*  
sp.)  
*kaen rop blong bus*

**intoṽ-** n. {**in-toṽ**} first element of a  
compound referring to something  
which is like, but not the same as, what  
is referred to by the second element  
*mak blong talem se samting i no rili*  
*semak*

**intoṽ-cai** something like a tree but not  
a real tree  
*samting olsem wud be i no rili wud*

**intoṽasiaj** n. {**intoṽ-nasiaj**} k.o. tree  
(*Melanthera biflora?*)  
*kaen wud*

**intoṽasiajohora** n. {**intoṽasiaj-?**} k.o.  
tree (*Melanthera biflora?*)  
*kaen wud*

**intoṽcat** n. {**intoṽ-incat**} k.o. wild  
pandanus w. thick leaves  
*kaen wael pandanus, lif i strong*

**intoṽhau** n. {**intoṽ-inhau**} wild  
cottonwood (*Hibiscus tiliaceus*)  
*wael burao*

**intoṽpohos** n. {**intoṽ-nohos**} k.o.  
breadfruit, longish fruit  
*kaen bredfrut, frut i long lelebet*  
**intoṽpohos a nivat** k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**intoṽpumu** n. {**intoṽ-numu<sup>2</sup>**} sea eel  
(generic)  
*namarae o ilfis blong solwota (bignem)*

**intoṽpuña** n. {**intoṽ-?**} k.o. banana,  
small  
*kaen banana, smolwan*

**intoṽpuña-alṽpas-apeñ** k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**intouomlag** n. k.o. nilec (bush)  
(*Philodendron* sp.)  
*kaen nilec (smol wud)*

**intoutau** n. k.o. tree (*Aceratium*  
*oppositifolium*)  
*kaen wud*

**intowosjai** n. k.o. bush orchid  
*kaen flaoa we i gro long wan nara wud*

**intuṽpu-** n. (thing affected) magic stone  
to be used on or for  
*ston we hem i gat paoa mo yu yusum*  
(*long samting*)

**intuṽpui pikad** magic stone to promote  
the growth of pigs  
*ston we i gat paoa long saed blong pig*

**intuum** n. charcoal-and-ashes  
*makas blong faea blong laplap*

**invid** nt. two days from today, either past  
or future: thus day before yesterday or  
day after tomorrow  
*bifo yestede, afta tumora*

**invijec** vi. true  
*tru*

**inwa-** n. throat  
*trot*

**inwaacen** n. {**in-waacen**} newborn  
baby  
*bebi we i jas bon naoia*

**inwahi** n. milk  
*melek*

**inwai** n. fresh water, in any state: thus river, stream, or water in a cup or bucket  
*wota (olsem long reva, long kap o baket+)*

**inwai-aredrad** flowing water  
*wota we i ron*

**inwai-mas** lake, non-tidal pool  
*lek, wota we i nogat taed*

**inwaimii** n. {inwai-mii} fresh, clean water  
*gudfala wota (blong dring)*

**inwaita** n. {inwai-ata} water running where it shouldn't (e.g. burst dam, flash flood)  
*wota we hem i ron long ples we hem i no sud ron*

**inwaite** n. {inwai-ate} pool, pond, lake  
*lek, bel wota*

**inwaj** n. needlefish (*Strongylura leiura*)  
*longmaot*

**inwamelec** n. k.o. small octopus w. sharp head and long tentacles  
*kaen smol nawita, han i long mo hed i sap*

**inwaneañ** n. {inwai-neañ} coconut-water  
*wota blong kokonas*

**inwanohos** n. {inwau-nohos} banana stalk (that part attached to the trunk)  
*han blong banana we i kamaot long stamba blong hem*  
{inwau-nohos vine-banana\rop-banana}

**inwau** n. 1. vine. 2. rope (traditional), string. 3. sinew, tendon, vein

*1. rop blong bus. 2. rop blong aelan, string. 3. string blong bodi*

**inwau a nadiat** Milky Way  
*fulap ol smolmol sta we oli hip olsem wan rod o wan rop*

**inwau a nijma-** tendon in the arm  
*string long han*

**inwau-apeñ** k.o. strong dark-coloured vine, used in house-building  
*kaen strong rop, blakwan, oli yusum blong bildim haos*

**inwau-itooga** k.o. strong vine, introduced variety, used in house-building

*kaen strong rop blong waetman, oli yusum blong bildim haos*

**inwau-kava** k.o. vine w. a leaf like kava

*kaen rop we lif blong hem i olsem kava*

**inwauahed** n. {inwau-ahed<sup>1</sup>} waist  
*medel blong bodi (ples we nambuton i stap)*

**inwauapeñ** n. {inwau-apeñ} k.o. tree (*Euroshchinus* sp.)  
*kaen wud*

**inwauasan** n. {inwau-nasan} k.o. vine, flexible, with white sap, used in house-building  
*kaen sofsof rop, melek blong hem i waet, oli yusum blong bildim haos*

**inwaudec** n. {inwau-edec<sup>1</sup>} k.o. vine  
*kaen rop*

**inwauduñoj** n. {inwau-aduñoj} k.o. vine, found in swamps  
*kaen rop blong swam*

**inwaujilwai** n. {inwau-?} k.o. rare vine  
*kaen rop, i hadwok blong faenem*

**inwauledija** n. {inwau-inledija} k.o.  
vine, found in the bush and on the  
beach  
*kaen rop, blong bus mo solwota*

**inwaumeriago** n. {inwau-inmeriago}  
k.o. vine  
*kaen rop*

**inwauuserup** n. {inwau-?} k.o. vine  
*kaen rop*

**inwautilcan** n. {inwau-?} k.o. bush  
vine  
*kaen rop blong bus*

**inwauto** n. {inwau-neto?} k.o. vine  
*kaen rop*

**inwihat** n. {in-wihii-inhat} plantar wart  
*so insaed long ananit blong leg*

**inwodjaḽ** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**inwojec** n. k.o. red sea-urchin, long  
spikes  
*kaen selfis we i gat ol long nil, redwan*

**inwokrai** n. kava-bowl made from leaf  
of banana+  
*kap blong kava, oli mekem long lif  
banana+*

**inwore<sup>1</sup>** n. place of  
*ples blong*  
**a-nworen et ithii** at a particular place  
*long wan ples*

**inwore<sup>2</sup>** n. piece  
*pis, pisis*

**inworencai** n. {inwore<sup>2</sup>-incai} a piece  
of wood  
*pis wud*

**inworencai a nejev** a piece of kauri  
wood  
*pis kaori*

**inworenmoje** n. {inwore<sup>2</sup>-inmoje}  
coral outcrop  
*wan pis rif we hem i stap hem wan  
nomo*

**inworenpeke** n. {inwore<sup>2</sup>-inpeke}  
island  
*aelan*

**inwukav** n. {inwau-kava} k.o. liana w.  
leaves like kava (*Piper* sp.)  
*kaen rop, lif blong hem i olsem lif  
blong kava*

**inwuligji** n. {inwau-?} k.o. vine on  
beach, used in house-building  
*kaen rop blong solwota, oli yusum  
blong mekem haos*

**inwurioñ** n. {in-wuriwurioñ} room  
*rum*

**inya<sup>1</sup>** n. casuarina (*Casuarina*  
*equisetifolia*)  
*oktri, siok*

**inya<sup>2</sup>** n. fishing-line, rope (introduced)  
*string blong huk, rop (blong waetman)*

**inyac** n. yam-vine  
*rop blong yam*

**inyahan** n. k.o. small plant (*Fittonia* sp.)  
*kaen smolsmol tri*

**inyal** n. {in-yal} k.o. small soft plant  
*kaen smolsmol tri we i sofsof*

**inyañ** n. mosquito  
*moskito*

**inyamasei** n. {**inyam-**?} k.o. insect  
*kaen bebet*

**inyara** n. scarlet robin (female?)  
(*Petroica multicolor*)  
*kaen pijin (woman?)*

**inyaratmas** n. k.o. small plant (*Blumea* sp.?)  
*kaen smolsmol tri*

**inyaratmunec** n. k.o. small plant  
(*Senecio* sp.)  
*kaen smolsmol tri*  
{**inya** + **Natmunec** name of a  
devil/nem blong wan devel}

**inyat** n. red silkwood (*Burckella*  
*obovata*)  
*naduldule*  
**inyat-lelcai** k.o. silkwood (*Burckella*  
sp.?)  
*kaen naduldule*

**inyau** n. whale  
*welfis*

**inyauarakei** n. {**inyau-**?} large whale  
w. white belly  
*bigfala welfis, bel i waet*

**inyaupou** n. under-chief  
*smol jif we hem i stap ananit long*  
**natimarid**

**inyec-** n. vine, yam-vine [form of **inyac**  
used in some compounds]  
*rop, rop blong yam [semak olsem*  
**inyac** *be yu yusum samtaem taem yu*  
*joenem long nara toktok]*  
**inyec-mii** k.o. yam  
*kaen yam*  
**inyec-upni** k.o. yam, small  
*kaen smol yam*  
**inyec-yag** k.o. yam  
*kaen yam*

**inyeciñpa** n. {**inyec-niñpa?**} k.o. tree  
(*Syzygium* sp.)  
*kaen wud*

**inyecmeva** n. {**inyec-**?} k.o. vine  
(traditionally used to help one find  
something lost)  
*kaen rop (meresin blong faenem*  
*samting we i lus)*

**inyecrañmu** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**inyecyac** n. {**inyec-inyac?**} <turtle> tail  
*tel (blong totel)*

**inyehec** n. Malay apple (*Syzygium*  
*malaccense*)  
*nakavika*

**inyepasataheñ** n. {**?-ataheñ**} k.o.  
croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inyepasatañmañ** n. {**?-atañmañ**} k.o.  
croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**inyepe**<sup>1</sup> n. starch  
*staj (from kakae)*

**inyepe**<sup>2</sup> n. 1. chest (body part). 2.  
general health  
*1. jes (blong bodi). 2. helt blong man*  
**Et upni inyepeñ ka?** Are you OK?  
*Yu yu oraet o?*

**inyepec** n. unicornfish (*Naso* sp.)  
*strongskin, sanpepa fis*

**inyephas** n. {**inyepe**<sup>2</sup>-**has**} malnutrition  
*sik we bodi i slak mo bel i solap (from*  
*yu no kakae gud o inaf)*

**inyeriñwai** n. {**?-inwai**} k.o. rough  
grass in rivers (*Equisetum* sp.)  
*kaen strong gras blong wota*

**inyetjai<sup>1</sup>** n. {?-jai} high or steep hill  
*hil we i hae o sap*

**inyetjai<sup>2</sup>** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**inyetuṗau** n. {inyat-?} red silkwood  
(*Burckella obovata*)

*naduldule*

**inyetuṗau-lelcai** k.o. tree (*Pouteria costata*)

*kaen wud*

**inyi** g. subject-marker, 3sg. inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'bae hem i...' o 'maet hem i...'*

**inyihivac** n. k.o. tree (*Metrosideros collina*)

*kaen wud*

[=inyivac]

**inyil** n. {in-yil} k.o. coconut with soft green skin  
*kaen kokonas, skin i grin mo sofsof*

**inyipin** n. wall

*wol*

**inyipin-nioñ** wall of house

*wol blong haos*

**inyipin-nisas** 'wall' of a cliff

*wol blong klif*

**inyipit** n. custom, habit  
*fasin, habit*

**inyiṗal** n. {in-yiṗal} story, tale  
*stori*

**inyivac** n. k.o. tree (*Metrosideros collina*)

*kaen wud*

[=inyihivac]

**inyoutecataheñ** n. {?-ataheñ} k.o. yam  
*kaen yam*

**inyoutecatamañ** n. {?-atamañ} k.o. yam  
*kaen yam*

**iñarao** vi. <tree roots> start to shoot after being soaked in water

*<rus blong wud> oli stat kamaot afta yu bin putum long wota*

**iñev** vi. 1. talk carelessly, talk off the top of one's head. 2. <fowl> cackle angrily  
*1. sakem toktok nomo, mekem fasin blong slakmaot. 2. <faol> i mekem noes taem hem i kros*

**iñhis** vt. speak ill of, criticise  
*tokbaot nogud*

**Et iñhis ñak aan mika ek itiyi atou añak mago nioñ.** He criticised me because I didn't know how to build a house.

*Hem i tokbaot mi nogud talem se mi no save hao blong mekem haos.*

**iñid** nt. when (anaphoric)?  
*wanem taem?*

**Iñid aaki?** When was that (that we did/said that...)?

*Hemia long wanem taem (we yumi mekem/talem samting ia...)?*

**Nelcau yek iñid?** When is the boat coming?

*Wataem bae bot i kam?*

**iñikñika** vi. perform <dance+> in a powerful fashion

*mekem <kastom danis+> i strong mo*

**Wat iñikñika wat ṗar tes incai aara.**

When they performed it was so powerful that they broke tree branches.

*Oli danis strong mo brekem bransis blong tri.*

**iñiyi** g. subject-marker, 3sg. inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'bae hem i...' o 'maet hem i...'*

**iñpa** vi. ⟨person, sea+⟩ be calm  
 ⟨*man, solwota*⟩ *i kwaet*

**iñpet** vi. bald  
*boled*

**iñre** e. exclamation said to be used by  
 evil spirits who chase the spirit of a  
 selfish person  
*toktok blong devel we oli ronem spirit  
 blong wan selfis man*

**ioñioñ** vi. hang off a house (like a  
 verandah, which you can walk under)  
*i gat spes ananit long haos mo veranda  
 antap*

**ipitpitac** v. 1. be constantly following.  
 2. last in a line  
*1. folem oltaem. 2. laswan long laen*  
 [cf. **apitac**]

**ipjiiañ** vi. {*nepje-neañ?*} ⟨breasts⟩ swell  
 (as in teenaged girls)  
 ⟨*titi blong yang gel*⟩ *i solap*  
**Et ipjiiañ naden.** Her breasts are  
 beginning to swell.  
*Titi blong hem i stat solap.*

**iplijirañ** vt. line ⟨roof w. coconut leaves⟩  
*putum* ⟨*lif kokonas long ruf bifo yu*  
*putum waelken*⟩

**ipñetwatou** vi. {*ipñii-?*} fragrant  
*smel gud*

**ipñii** vt. smell ⟨s.t.⟩ by holding it to one's  
 nose  
*holem samting klosap long nus mo  
 smelem*

**ipñupni** vi. {*ipñii-upni*} fragrant  
*smel gud*

**ira-** c. oblique preposition  
*long* (we *hem i makem ples, taem*)  
 [= *era-*; cf. *a²*]

**irara** vt. grate  
*skrasem* ⟨*kakae*⟩  
**Et ñan irara nohos aen.** She has  
 grated the banana.  
*Hem i skrasem banana finis.*

**iriiri** vt. grab ⟨genitals, as a joke⟩  
*holem* ⟨*bol blong man, olsem blong  
 mekem fani nomo*⟩

**iris** vi. quarrelsome, fight too much or all  
 the time  
*rao oltaem, faet tumas o faet oltaem*

**is** g. past marker  
*mak blong samting we i bin hapen finis,  
 olsem 'bin'*  
**Is apam aan.** He came.  
*Hem i bin kam.*

**isas** vi. steep  
*stip*

**isec** vi. walk w. a cane or crutch  
*wokbaot wetem wokingstik*

**isgim** vi. ⟨person, dog+⟩ scrounge, roam  
 around looking for food  
 ⟨*man, dog+*⟩ *i go olbaot blong  
 lukaotem kakae*  
**Jim isgim aak!** Stop scrounging!  
*Yu no go olbaot blong lukaotem kakae!*  
**isgim-arehed** ⟨person, dog⟩ scrounge,  
 roam around looking for food  
 ⟨*man, dog+*⟩ *i go olbaot blong  
 lukaotem kakae*

**isgisgi** vi. ⟨sea⟩ ripple when undertow  
 meets incoming wave  
*step blong solwota i muvmuv taem wef i  
 kambak*

**isitsitu** v.a. {*isitu-isitu*} ⟨many people⟩  
 help  
 ⟨*evriwan*⟩ *i help*  
 [cf. **asitu**, **isitu**]



**isitu** v.a. help, take over, relieve  
*helpem, jenisim (long wan wok)*

**Isitu erak aak!** Help me!

*Helpem mi!*

[sg. subj.; cf. **asitu**]

{Fu. *situ*}

**isjii<sup>1</sup>** vt. fish with a **nahagej** (a 'net' of coconut leaves weighted with stones)  
*kasem fis wetem nahagej (net blong lif kokonas)*

[= **esjii**]

**isjii<sup>2</sup>** vt. carry (s.t. heavy)  
*karem (samting we i hevi)*

**Et isjii ñak namlañ.** I'm dying of hunger.

*Hangre i kilim mi.*

**isjii<sup>3</sup>** vt. stone (s.t.)  
*stonem*

**Et isjii nioñ erak aan.** He stoned my house.

*Hem i stonem haos blong mi.*

[= **asjii<sup>1</sup>**]

**isjiin** vi. heavy  
*hevi*

**isjipijgañ** vt. collect, pile up, hoard  
*(wan man nomo) i hipimap*  
 [sg. subj.; cf. **asjapijgañ**]

**isjisjii<sup>1</sup>** vt. {**isjii<sup>3</sup>**-**isjii<sup>3</sup>**} 1. knock at door, knock softly w. finger. 2. (first drops of a shower) spatter  
*1. noknok long do, noknok sofsof long fingga. 2. (ren) i foldaon smolwan o wanwan*

**isjisjii<sup>2</sup>** vt. {**isjii<sup>3</sup>**-**isjii<sup>3</sup>**} taunt provokingly  
*ravem*

**isjisjumket** v. (person) make clucking noise to call chickens

*(man) i mekem noes long tang blong singaotem faol*

**ispa-** vp. & vr. reflexive verb, reciprocal verb

*wan (olsem 'mi wan', 'hem wan')*

**Et ispan edel.** It just grew by itself.

*Hem wan nomo i gro.*

**Erau isparau atgei rau aarau.** The two of them killed each other.

*Tufala i kilim tufala.*

**ispanalmoi** vt. {**ispa-n<sup>2</sup>**-**almoi?**} choose  
*jusum*

**isres** v.a. put leaf round (earth oven)  
*putum lif i go raon (long faea blong laplap)*

**isviahe** vi. {**?-nahe**} find compost  
*lukaotem nahe (lif mo nara samting olsem)*

**isviduñoj** vt. {**isvii<sup>1</sup>**-**aduñoj**} read or count backwards  
*ridim o kaontem i go arier*

**isvihidañ** vi. {**?-ahidañ**} upside down, crooked  
*tanem as i kam antap, kruked*

**isvii<sup>1</sup>** vt. read, count  
*rid, ridim, kaontem*

**isvii<sup>2</sup>** vi. tired, weary  
*taed*

**isvii<sup>3</sup>** vt. break (small things)  
*brekem (smolsmol ting)*  
 [cf. **asvii**]

**isviipas** v.a. turn under  
*tanem ananit*

**isviipas a nap** 'trim' the edge of a mat by turning underneath

*tanem lif i go ananit blong stretem saed blong mat*

**isviise** vt. {isvii<sup>3</sup>-se} fold, tighten, sew  
*benbenem, somap, taetem*

**isviitai** vt. {isvii<sup>1</sup>-nitai} read  
*ridim*

**isvijipan<sup>1</sup>** vt. {isvii<sup>1</sup>-jai<sup>2</sup>-pan} read  
upwards  
*ridim i go antap*

**isvijipan<sup>2</sup>** vi. {?-jai<sup>2</sup>-pan} <tree> grow  
vertically after growing horizontally  
for a while  
<wud> *i gro i go antap be bifo hem i  
gro level*

**isviktit** vt. {isvii<sup>1</sup>-aktit<sup>2</sup>} read or count  
correctly, keep in time or in step  
*ridim o kaontem we i stret, kipim taem  
gud*

**Na itiyi isviktit aak.** You're out of  
step  
*Yu no kipim taem gud.*

**isvisvii** vt. {isvii<sup>2</sup>-isvii<sup>2</sup>} bend back and  
forth (so that it has marks on it)  
*benbenem mekem i gat makmak long  
hem*

**Et isvisvii nispeheñ a intaketha enaa  
wuri inlepei.** The woman bent the  
*Dracaena* leaf back and forth in  
making a grass-skirt.  
*Woman ia i benbenem lif blong grasket.*

**isvisvitii** vt. {isvii<sup>3</sup>-isvii<sup>3</sup>-?} break bits  
off slowly  
*brekem pisis i go sloslo*  
[cf. **isvitii**]

**isvitii** vt. {isvii<sup>3</sup>-?} break bits off slowly  
*brekem pisis i go sloslo*

**itac** nl. far, behind, beyond  
*longwe, bihaen, biim*  
**itac acen** a very long way  
*longwe tumas*

**itac acen pan u-** far from  
*longwe long*

**itacitac** nl. {itac-itac} a long way  
behind  
*bihaen olgeta*

**itai<sup>1</sup>** n. stuff, things  
*ol ting*  
[non-sg. of **nitai**]

**itai<sup>2</sup>** n. whasit, whasaname  
*wanem ia (we yu jas fogetem nem  
blong hem)*  
**a itai** to/at whas-its-name  
*long wanem ia*

**itaḡ** vi. holy, sacred, tabu; forbidden  
*tabu*

**ithii<sup>1</sup>** vq. one  
*wan*

**ithii<sup>2</sup>** vt. cut <pandanus leaf+> into strips  
*katem (lif pandanus+) i go longwan*  
[cf. **athii**]

**ithii<sup>3</sup>** vt. condemn  
*no wantem*  
**Ta ithii ra vañ akaja.** We condemn  
them for that.  
*Yumi no wantem olgeta from hemia.*

**ithit** vi. cough  
*kof*

**ithuḡun** vt. {ithii<sup>2</sup>-nuḡu<sup>2</sup>-n<sup>2</sup>?} remove  
<thorns>  
*karemaot (nil)*  
**nithuḡun nerincat** removal of thorns  
from pandanus leaf before weaving  
*karemaot nil long lif pandanus*

**itianag** vq. {itiiy-anag} few  
*fiu, smol (namba)*

**itiatimi** vi. {?-natimi} whisper about  
s.o. nearby  
*toktok smol abaot wan man we i stap i  
no longwe*

**itiñ** vt. put ⟨hot stones on top of leaves in  
earth oven⟩  
*putum ⟨hot ston long lif laplap⟩*

**itipup** v. put first, in front  
*putum i go fas, putum long fored*  
**Intas Itipup** Bible  
*Baebol*  
**Intas Itipup Ituwu** Old Testament  
*Olfala Testamen*  
**Intas Itipup Mat** New Testament  
*Niufala Testamen*

**itiyi** g. negative particle, not  
*no*  
**Ek itiyi atou añak.** I don't know.  
*Mi no save.*

**itjitpu** v. turn upside down  
*tanem raon, tanem yu raon*  
[= *ametjatpu*]

**itjou** vt. remove ⟨stones from fire in  
earth oven⟩  
*karemaot ⟨ston long hol blong kuk⟩*

**itnii** vt. shine a light on  
*saenem laet long*  
**Ki itnii intinan añak.** I'll shine a light  
on the bed.  
*Bae mi saenem bed.*  
[cf. *atnii*]

**itohou** nl. far inland  
*antap longwe long medel blong aelan*

**itooga** m. foreign  
*blong ovasi, blong narafala aelan o  
kaontri*

{Fu. *toga* south, far away,  
foreign\saot, longwe, blong ovasi}

**ituwu** nt. long ago, a long time ago;  
former  
*longtaem bifo, blong bifo*  
**nioñ ituwu** a former house  
*haos blong bifo*  
**ituwu acen** very long ago, in ancient  
times  
*longtaem we i longtaem*

**ivat** vi. come from the south  
*kam long saot*

**ividin** vt. squeeze; wring ⟨clothes⟩  
*skwisim; tantanem ⟨klos blong  
skwisimaot wota⟩*

**ivivii** vt. press gently and repeatedly  
*prestem sloslo i gogo*

**iyenev** nt. yesterday  
*yestede*

**iyid** v. 1. vr. defecate. 2. vt. defecate  
on  
*I. sitsit. 2. sitsit long*  
[= *ayid<sup>2</sup>*]

**iyidrek** vi. {iyid-?} defecate all over the  
place  
*sitsit olbaot*

**iyii** dm. that  
*ia*  
[= *iyiiki*]

**iyiiki** dm. that (sg., anaphoric)  
*ia (we mi tokbaot finis)*  
**nioñ iyiiki** that house I mentioned  
*haos ia (we mi tokbaot finis)*

**iyipida** vt. search through a pile,  
rummage through  
*luluk olbaot long wan samting insaed  
long wan hip*

**Ek iyipidasjepe nisviitai uñak añak malek tiksinari.** I rummaged through my papers looking for the dictionary.  
*Mi lukluk olbaot long hip pepa blong mi blong traem faenem diksonari.*

## J

**ja<sup>1</sup>** vi. bleed  
*blad i ron*

**ja<sup>2</sup>** j. but, and, so, then  
*be, mo, afta*  
**ja m̄an...** introduces sentences with a mild expression of exasperation  
*yu talem taem yu lelebet kros*  
**Ja m̄an apan aek!** Alright, go then (after you had tried to stop him).  
*Ale, yu go (yu talem afta we yu bin traem blong stopem hem fastaem from hem i go).*  
 [= **jai<sup>1</sup>**]

**-ja<sup>3</sup>** pp. our (inc. pl.)  
*blong yumi (evriwan)*

**jai<sup>1</sup>** j. but, and, so, then  
*be, mo, afta*  
**Is amen añak jai is apan aan.** I stayed but he went.  
*Mi mi stap be hem i go.*  
 [used when subjects are different; cf. **jam**]

**-jai<sup>2</sup>** g. up, south, east  
*antap, long saot, long is*

**jaiki** dp. {-**jai<sup>2</sup>-ki<sup>2</sup>**} upward, southward, eastward (nearby)  
*antap, long saot, long is (klosap)*

**jaikou** dp. {-**jai<sup>2</sup>-kou<sup>2</sup>**} upward, southward, eastward (at some distance)  
*antap, long saot, long is (longwe lelebet)*

**Jaina** n. China  
*Jaena*  
 {E. China or B. *Jaena*}

**-jak** g. = **-sjak**

**jam** j. but, and, so, then  
*be, mo, afta*  
**Eris ago kava luṁan aara jam ago is erou.** They made his kava, but they made two bowls.  
*Oli mekem kava blong hem, be oli mekem tu kap.*  
 [used when subjects are the same; cf. **jai<sup>1</sup>**]

**janjan** v.a. stiff and sore (as after working hard)  
*bodi blong yu i pen (from hadwok)*  
**Ek janjan eran añak vai nawu-naca alṗas.** I'm stiff and sore from all that work.  
*Bodi blong mi i pen from bigfala hadwok.*

**jaṗenoṗ** n. {**injaṗ-nenoṗ**} long reef which is always submerged  
*rif we i go longwe mo i neva drae*

**jaṗivat** n. {**injaṗ-ivat**} short reef near the beach  
*rif we i sot mo i klosap long sanbij*

**jaṗloulacai** n. {**injaṗ-inloulai-i<sup>2</sup>-incai**} exposed reef, only covered at very high tide  
*rif we solwota i kavremap long big hae taed nomo*

**jarajara** j. vi. ⟨person⟩ let food fall from mouth  
*⟨man⟩ i letem kakae foldaon long maot.*  
**Jim hag jarajara aak!** Don't eat and let the food dribble from your mouth!  
*Yu no kakae mo letem kakae i foldaon!*

**jase** vr.a. sit quietly, stay quiet  
*staon kwaet, stap kwaet*

**Ek p̄ar jase erak añak.** I just stayed quietly.

*Mi stap kwaet nomo.*

**Et p̄ar jase eran aen vai nimehe.** He is recovering from his illness.

*Sik blong hem i stat i kam gud.*

[Goal marked with **a**<sup>2</sup> co-referential w. subj.]

**-jau** pp. our (inc. du.)  
*blong yumitu*

**jek** vi. = **sjek**

**jekneñ** dp. those, those ones (pl., anaphoric, distant past)  
*olgeta ia (we mi tokbaot finis, we i hapen longtaem finis)*

**Yiṗal upni jeknaa.** They were good stories (which you told some time ago).

*Olgeta ia oli gudfala stori (we yu bin talem).*

**jeknaa** dp. these, these ones (pl., intermediate)  
*olgeta ia (i no longwe tumas)*  
**Alṗai ñak jeknaasak aak.** Give me these ones (that I'm pointing at).  
*Givim mi olgeta ia (we mi poen long olgeta).*

**jeknaikou** dp. those, those ones (pl., distant)  
*olgeta ia (longwe)*

**-jepe** g. = **-sjepe**

**jigkom** n. chewing-gum  
*jinggom*  
{B. *jinggom*}

**jihi** e. exclamation of uncertainty  
*areno, toktok blong yu no sua*

**Jihi ek itiyi atou añak inka et apan a Steven.** Beats me, I really don't know where Steven went.

*Areno, mi no save se Steven i go we.*

**jii** dp. these, these ones  
*olgeta ia*  
[= **jiñki**]

**jiñjiñ** dp. these, these ones  
*olgeta ia*  
[= **jiñki**]

**jiiki** dp. those, those ones (pl., anaphoric, recent past)  
*olgeta ia (we mi jas tokbaot finis)*

**jiñjelcau** n. {**?-nelcau**<sup>1</sup>} k.o. shellfish (*Pleuroploca filamentosa*, *Fusinus undatus*); it is forbidden to eat these when making canoes  
*kaen selfis, we hem i tabu blong kakae taem yu stap mekem kenu*

**jim** g. negative imperative, don't, lest  
*no (olsem yu talem 'Yu no mekem samting ia')*

**Jim lav aak!** Don't make noise!  
*Yu no mekem noes!*

**Et mu jim apan a nat enaa.** That fellow probably shouldn't go.  
*Ating man ia i no sud go.*

**jiñki** dp. these, these ones (pl., near speaker)  
*olgeta ia (klosap long mi)*

**-jipahai** g. {**-jai**<sup>2</sup>-**pahai**} up inland  
*antap long medel blong aelan*

**-jipaiki** g. {**-jai**<sup>2</sup>-**pahai**-**ki**<sup>2</sup>} up inland (nearby)  
*antap long medel blong aelan (be klosap)*

- jipaikou** g. {-jai<sup>2</sup>-pahai-kou<sup>2</sup>} up inland (at some distance)  
*antap long medel blong aelan (longwe)*
- jipam** g. {-jai<sup>2</sup>-pam} up here  
*antap long ples ia*
- jipamki** g. {-jai<sup>2</sup>-pam-ki<sup>2</sup>} up here (nearby)  
*antap long ples ia (klosap)*
- jipamkou** g. {-jai<sup>2</sup>-pam-kou<sup>2</sup>} up here (at a distance)  
*antap long ples ia (longwe)*
- jipan** g. {-jai<sup>2</sup>-pan} upward  
*antap*
- jipanki** g. {-jai<sup>2</sup>-pan-ki<sup>2</sup>} up there (nearby)  
*antap longwe (be lelebet klosap)*
- jipankou** g. {-jai<sup>2</sup>-pan-kou<sup>2</sup>} up there (at a distance)  
*antap longwe*
- jiipe** g. =-sjipe
- jiṗok** g. {-jai<sup>2</sup>-ṗok} up towards the sea  
*antap i go long solwota*
- jiṗoki** g. {-jai<sup>2</sup>-ṗok-ki<sup>2</sup>} up towards the sea (nearby)  
*antap i go long solwota (klosap)*
- jiṗokou** g. {-jai<sup>2</sup>-ṗok-kou<sup>2</sup>} up towards the sea (at a distance)  
*antap i go long solwota (longwe)*
- jise** g. near, close  
*klosap, i stap klosap*  
**jise inmetou** second oldest (sibling)  
*sekenbon (brata o sista)*  
**jise inhare** second last (sibling)  
*seken lasbon (brata o sista)*

**juṃasjuṃa** n. Pacific swallow (*Hirundo tahitica*)  
*kaen pijin*

**juu** vi. be in the middle, be between  
*stap bitwin, stap long medel*  
**Aged aak juu.** Write it right in the middle.  
*Raetem long medel stret.*

**juujuu** vi. {juu-juu} be in the middle, be between  
*stap bitwin, stap long medel*  
**Era amen juujuu eramirau aara.**  
They are between the two of us.  
*Oli stap bitwin mitufala.*  
**Ki juujuu aṇak.** I'll be in the middle.  
*Bae mi stap long medel.*

## K

**k<sup>-1</sup>** g. subject marker, 1sg. aorist  
*mak blong sabjek, 'mi ...'*

**-k<sup>2</sup>** pp. my  
*blong mi*

**ka<sup>1</sup>** j. or  
*o*  
**Et invijec ka et acil?** Is it true or false?  
*Hem i tru o giaman?*  
**ka a'o, ka o'o** or not, question tag  
[often simply **ka**]  
*o no (olsem long en blong kwestin – fulap taem oli talem ka nomo)*  
**Et ṃan apam plen ka?** Has the plane come?  
*Plen i kam finis o?*

**ka<sup>2</sup>** e. interjection used when s.o. else is talking: 'is that so?'  
*toktok we yu talem taem nara man i toktok, olsem: 'i tru a?'*



**kaalidi** e. exclamation of exasperation  
(e.g. to s.o. who won't come to the point  
or who is not doing what you want)  
*toktok we yu talem taem yu kros lelebet*  
(*olsem long man we i toktok sloslo o*  
*olbaot, o long man we i no mekem*  
*samting we yu wantem*)

**kaalidmut** e. exclamation of  
exasperation, stronger than **kaalidi**  
*toktok we yu talem taem yu kros, hem i*  
*mo strong bitim kaalidi*

**kaalim** e. exclamation of surprise  
*toktok we yu talem taem yu sapraes*  
**kaalim vai atimi!** so many people!  
*fulap man (we mi sapraes long hem)!*

**kaisi** v:va. congratulate  
*kongretuletem*  
**Et kaisi va ñak aan.** He congratulated  
me.  
*Hem i kongretuletem mi.*  
**Kaisi yie!** Congratulations (to you)!  
*Kongretulesen!*

**kajauanya** n. k.o. snapper (*Scolopsis*  
sp.)  
*koboefis*

**kakwasai** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**kakweikuri**<sup>1</sup> n. seal (mammal)  
*sil (wan anamol blong solwota)*

**kakweikuri**<sup>2</sup> n. nest made of wildcane  
where wild pig gives birth  
*bed blong wael pig (we hem i karem*  
*pikinini)*

**kalep** n. k.o. shellfish  
*kaen selfis*

**kaliteg** n. k.o. tree (*Cerbera odollam*)  
*kaen wud*

**kalkal** n. testicles [baby talk]  
*bolbol [toktok blong ol pikinini]*

**kalou** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**kalpas** n. k.o. ti plant  
*kaen nakarie*

**kaluce** n. k.o. house with smooth inside  
walls  
*kaen haos we i flas lelebet insaed*

**kanad** n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfruit*

**kap** n. cup  
*kap*  
{B. *kap*}

**kapan** n. adult freshwater mullet (*Mugil*  
sp.)  
*malet blong wota we hem i bigwan*

**kapini** n. latrine, toilet  
*tolet, kabine*  
{B. *kabine*}

**kapiri** e. exclamation used when  
someone accidentally exposes his  
genitals  
*toktok we yu talem taem man i staon*  
*mo soem ol samting blong hem*  
{**Kapiri** name of a person who  
frequently did this\ *nem blong wan*  
*man we hem i bin mekem fasin ia*  
*oltaem*}

**kapou** n. rifle, gun  
*masket, gan*  
{E. *kapow?*}

**karekare**<sup>1</sup> n. k.o. parrotfinch  
*kaen pijin*

**karekare**<sup>2</sup> n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfruit*

**karevareva** n. long-tailed New Zealand cuckoo (*Eudynamis taitensis*)  
*kaen pijin*

**kastom** n. customs, traditions  
*kastom*  
{B. *kastom*}

**katamal** n. white-breasted woodswallow (*Artamus leucorhynchus*)  
*kaen pijin*

**katiau** n. k.o. yam, large and bitter  
*kaen big yam we i konkon*

**katilav** n. k.o. hibiscus w. green and white leaves  
*kaen haebiskis, lif i grin mo waet*

**kauararagi** n. roof-beam in **nioñ**  
**Anejoñ** which doesn't reach ridgepole and has no matching beam on the other side  
*rafta long nioñ Anejoñ we hem i no kasem rij mo i no gat brata blong hem long narasaed*

**kaun** n. bill, account, debt  
*kaon* {B. *kaon*}

**kava** n. kava (*Piper methysticum*)  
(generic term)  
*kava (big nem)*  
**kava-apeñ** k.o. kava, dark in colour  
*kaen kava, lelebet blak*  
**kava-cañ** k.o. kava, reddish  
*kaen kava, lelebet red*  
**kava-Fiji** kava from Fiji  
*kava blong Fiji*  
**kava-mesei** k.o. kava, inside is dry  
*kaen kava, insaed i drae lelebet*  
**kava-yag** k.o. kava, yellowish  
*kaen kava, lelebet yelo*  
{Fu./Pn. *kava*}

**kavaasiaj** n. {**kava-nasiaj**} k.o. kava, soft to chew  
*kaen kava, hem i sofsof taem yu juim*

**kavacai** n. {**kava-incai**} k.o. kava, large, roots hard to chew  
*kaen bigfala kava, i had blong juim*

**kavagejei** n. {**kava-ingejei**} k.o. kava, leaf like **ingejei**  
*kaen kava, lif olsem ingejei*

**kavamokom** n. {**kava-inmokom**} k.o. kava, bluish root  
*kaen kava, lelebet blu*

**kavañia** n. {**kava-?**} k.o. kava, hard to chew  
*kaen kava, i had blong juim*

**kavariki** n. {**kava-(Tonga)riki**} kava from Tongariki  
*kava blong Tongariki*

**kavidi<sup>1</sup>** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**kavidi<sup>2</sup>** n. k.o. ginger w. spotted leaves  
*kaen jinja, lif i makmak*

**kavman** n. government  
*gavman*  
{B. *gavman*}

**kawoj** n. k.o. axe, ground on one side (earlier name for **inpasowanoñpou**)  
*kaen akis, oli granem wan saed blong hem (olfala wod; naoia oli koleim inpasowanoñpou)*

**kawuteihag** n. {**?-hag**} eating-knife  
*naef blong kakae*

**kayasua** n. k.o. taro (reddish)  
*kaen taro, lelebet red*  
{Fu. *kariasua?*}

**kayavanu<sup>1</sup>** n. k.o small yellow bird  
(*Zosterops* sp)  
*kaen smol yelo pijin*

**kayavanu<sup>2</sup>** n. k.o. tree, found in the  
mountains  
*kaen wud blong big bus antap*

**kayei** m. perhaps, maybe  
*ating, maet*  
**Kayei et invijec?** Maybe it's true?  
*Ating i tru o?*

**kemtaitan** n. small brown tree-crab  
*kaen smol braon krab blong wud*

**kemtatau** n. k.o. yam, bitter-tasting  
*kaen yam we i konkon*

**kenvae** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**kerehed** n. k.o. large hermit-crab  
*kaen bigfala nakato*

**ket** g. perhaps, maybe  
*maet, ating*  
**Ket na pu ika aak ka?** What might  
you say?  
*Maet bambae yu talem olsem wanem?*  
**Ek aprañpan intas añak ket inyi ika**  
**aan?** I sent a message but I wonder  
what he'll reply?  
*Mi sendem wan toktok be ating hem i*  
*ansarem wanem?*

**ketipup** n. grey fantail (*Rhipidura*  
*fuliginosa brechleyi*)  
*nasiksik*

**ketipup a namelvai** k.o. fantail  
(*Rhipidura spilodera*)  
*kaen nasiksik, mo big bitim ketipup*

**ki<sup>1</sup>** g. subject-marker, 1sg. inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'bae mi...'*

**-ki<sup>2</sup>** g. locative suffix, near  
*klosap*

**kidianaihec** n. {**?-adii-naihec**} k.o.  
croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**kidii** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**kiik** vi. {**bat+**} squeak  
*{flaenfoks, bat+} i mekem noes*

**kinou** n. canoe  
*kenu*  
{**B. kinu, kenu**}

**kis** g. subject-marker, 1sg. and 1 inc.  
non-sg. past  
*mak blong sabjek, olsem 'mi bin...'*  
*o 'yumi bin...'*

**klas** n. mirror  
*glas (blong lukluk fes long hem)*  
**klas imy-etjem** diving-glass  
*glas blong daeva*  
{**B. glas**}

**ko** e. used when you have found s.t. you  
were looking for  
*yu talem taem we yu luk samting we yu*  
*bin faenem*  
**Ko yii! Ko nai!** There it is!  
*Hemia nao!*

**kofi** n. coffee  
*kofi*  
{**B. kofi**}

**kohet** vi. go ahead, work  
*gohed*  
**Et kohet enjin.** The engine is working.  
*Enjin i stap gohed.*  
{**B. gohed**}

**komñancai** n. k.o. small brown tree-crab  
*kaen smol braon krab blong wud*

**komñanhas** n. k.o. limpet with hole in shell (*Patellidae*)  
*kaen selfis, i gat hol long bak*

**komñomoi** n. k.o. worm  
*kaen wom*

**kon** n. corn  
*kon*  
{B. *kon*}

**konori<sup>1</sup>** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**konori<sup>2</sup>** n. k.o. coconut whose juice smells like **konori<sup>1</sup>**  
*kaen kokonas, wota blong hem i smel olsem konori<sup>1</sup>*

**koom** n. comb  
*kom*  
{B. *kom*}

**kou<sup>1</sup>** nt. now  
*naoia*  
**kou ini** right now  
*naoia nomo*

**-kou<sup>2</sup>** g. locative suffix, distant  
*longwe*

**kou<sup>3</sup>** e. 'what the hell...!'  
*wae nao...?*  
**Kou et itiyi echamecha erañ aak?**  
What the hell, why did you do it like this?  
*Wae nao yu mekem olsem?*

**kowei** e. go away (said to dog+)  
*go longwe (yu talem long dog+)*  
{E. *go away*}

**krantala** n. grenadilla (*Passiflora edulis*)  
*garandela*  
{B. *garandela*}

**kuava** n. guava (*Psidium guajava*)  
*gwava*  
{B. *gwava*}

**kumu** vi. live, be alive  
*i laef*  
**Et kumu va-ntin a nat enaa!** He's a greedy-guts! (lit., he lives on shit)  
*Hem i griri tumas! (olsem, hem i laef from sitsit).*  
[= **umu**]

**kuri** n. dog  
*dog*  
{Fu. *kuri, kuli*}

**kurimatau** n. cow, cattle  
*buluk*  
{Fu. *pulimatao*; cf. **kuri**}

## L

**la** vi. be light, bright  
*laet, saen, waet*

**laalava** n. lavalava, sarong  
*lavalava*  
{B. *lavalava*}

**lai** vi. 1. ⟨tree, plant+⟩ be different from what was expected: e.g., an unusual colour, shape, height, etc. 2. be (just) married  
*1. ⟨wud, flaoa+⟩ i kamap defren from wanem yu tingting: olsem kala o lif o hae blong hem i defren. 2. mared*  
**Et lai intal enaa.** That taro has grown differently from what I expected.  
*Taro ia i kamap defren.*  
**Ekrau lai aarau.** The two of them are married now.  
*Tufala i mared nao.*

**lakasia** n. k.o. tree (*Leucaena leucocephala*)  
*kasis*  
 {Fr. *l'acacia*}

**laknou** n. triller (*Lalage* sp.)  
*kaen pijin*

**lala** vi. {*la-la*} <day> break, be daylight  
*brok delaet, delaet*  
**Et lalapan a-nmas.** It's dead low tide in the early morning.  
*Solwota i drae long eli moning.*  
**Et lalapan a-nharen.** It's half-tide in the early morning.  
*Solwota i haf drae long eli moning.*

**lalav** n. child [baby talk]  
*pikinini [toktok blong ol pikinini]*  
 [cf. *inhalav*]

**lam** n. lamp  
*lam*  
 {B. *lam*}

**laplap** n. laplap (a grated tuber pudding)  
*laplap*  
 {B. *laplap*}

**lau** vi. long (of time)  
*long, longtaem*

**laulau** vi. {*lau-lau*} long (of time)  
*long, longtaem*

**lav<sup>1</sup>** vi. 1. laugh. 2. make a noise  
*1. laf. 2. mekem noes*  
 {B. *laf*}

**lav<sup>2</sup>** vt. split open <nut+>  
*splitim <namambe+>*

**lawadlawad** vi. <leaf> shoot  
*(lif) i stat gro*

**le** vt. get, take, receive <one thing>  
*kasem, karem, tekem <wan ting>*

**Le naifi uñak aak imy-apam.** Bring my knife.  
*Karem naef blong mi i kam.*  
 [sg. obj.; cf. *lecsei*]

**lecañlecañ** n. k.o. red fly, found near trees  
*kaen red flae we hem i flae klosap long wud*

**leceñ<sup>1</sup>** vi. <garden produce> be ready for harvesting  
*<garen> i rere blong karemaot*  
**Et leceñ intal.** The taro is ready to be harvested.  
*Taro i rere blong karemaot.*

**leceñ<sup>2</sup>** vi. 1. <yam> be big and long.  
 2. <mat, cloth+> be very wide  
*1. <yam> i big mo long. 2. <mat o kaliko> i waed bigwan*

**lecelec** vi. eat meat or fish without starch  
*kakae mit o fis nomo (yu no kakae taro+ wetem)*

**lecoleco** n. k.o. orchid  
*kaen flaoa we i gro long nara wud*

**lecsei** vt. get, take, receive <a number of things>  
*kasem, karem, tekem <sam ting>*  
**Lecsei aifi uñak aak imyapam.** Bring my knives.  
*Karem ol naef blong mi i kam.*  
 [pl. obj.; cf. *le*]

**led** vt. touch  
*jas tajem nomo*  
**Ledjak tepol aak.** Try and touch the table.  
*Traem tajem tebol.*

**ledcei** n. coconut-crab (*Birgus latro*)  
*krab kokonas*

**ledled** vi. {**led-led?**} play chasing game  
*lelu, plei lelu*

**lelcai** m. in the bush, bushy  
*blong bus*  
[cf. **inlelcai**]

**lele-** n. heart (seat of emotions)  
*hat (ples we yu filim glad o sori long hem)*

**leleericai** n. {**lele-neri-incai?**} k.o. insect  
which makes its nest in leaves in the  
ground  
*kaen bebet we i mekem haos blong hem  
long liflong graon*

**lelesjai** vi. pant  
*sotwin*  
**Ek lelesjai añak vai nathut.** I was  
panting after running.  
*Mi sotwin from we mi ron.*

**lep** j. also, too, again, likewise, then  
*bakegen, tu, olsem*  
**Is mān lep egei yin aattaj.** The three  
of them heard him again.  
*Trifala i harem hem bakegen.*  
**lep aketo** repeat ⟨action⟩, do again  
*mekem bakegen*  
**lep ago upni** repair  
*fiksm, mekem gud bakegen*

**leyei** n. k.o. taro  
*kaen taro*  
**leyei-yag** k.o. taro  
*kaen taro*

**lida-** c. possessive marker for things from  
which the juice is sucked  
*blong [oli yusum long ol ting we yu titi o  
pulum wota long hem]*  
**neto lidak** my sugarcane (to suck the  
juice from)  
*sugaken blong mi (blong pulum wota  
blong hem)*

**lilejhe-** vp. want to eat more  
*wantem kakae mo*  
**Et lilejhek.** I want to eat more.  
*Mi wantem kakae mo.*  
[cf. **nejhe-**]

**lili** v. dip in water  
*putum long wota smoltaem*  
[cf. **alulii**]

**liñliñ** vi. ⟨person, animal⟩ move  
⟨*man, anamol*⟩ i muvmuv  
**Et itiyi liñliñ inman.** The bird is  
unmoving (stone dead).  
*Pijin i no muv wanpis.*

**loli** n. sweet, lolly  
*loli*  
{**B. loli**}

**loṗotloṗot** n. k.o. sweetlips (*Gaterin* sp.)  
*kaen pule*

**loutakere** vi. ⟨fire⟩ flare up  
⟨*faea*⟩ i laet olsem blulaet

**lucoluco** n. k.o. parasitic plant  
(*Dendrobium macranthum*)  
*kaen smol gras we i gro long wud*

**luṃa-** c. possessive marker for drink  
possession  
*blong [oli yusum long ol dring nomo]*  
**inwai luṃak** my water (to drink)  
*wota blong mi (blong dring)*

## M

**m-** g. echo-subject prefix, marking a  
verb as having the same subject as the  
previous verb  
*hem i makem sabjek we hem i semak  
sajbek blong las veb*  
**Is mān arapan van m-aperai yin.** He  
held him and turned him upside down.



*Hem i holem hem mo tanem as blong  
hem i go antap.*

**ma<sup>1</sup>** vi. ⟨fruit⟩ be ripe  
⟨*frut*⟩ i *raef*  
**natimi ma inyepen** a fair-skinned  
person  
*man we i laetskin*

**-ma<sup>2</sup>** pp. our (exc. pl.)  
*blong mifala (evriwan)*

**maas** n. mast  
*mas (blong kenu)*  
{*B. mas*}

**maasoa<sup>1</sup>** n. arrowroot (*Tacca* sp.)  
*ararut*  
{*S. māsoā*}

**maasoa<sup>2</sup>** n. k.o. yam  
*kaen yam*  
[cf. **maasoa<sup>1</sup>**]

**mac** n. cup  
*kap*

**magaumagau** n. ocean-going canoe  
(which sails from Port Patrick in the  
north of Aneityum to Futuna)  
*kenu blong big solwota (hem i stat long  
Port Patrick i go kasem Futuna)*

**magko** n. mango (*Mangifera indica*)  
*manggo*  
{*B. manggo*}

**magko-aññii** k.o. mango, large juicy  
fruit  
*kaen big manggo blong dring*

**magko-ciñ** k.o. mango, small hard  
fruit  
*kaen smol manggo blong kakae*

**magkomelmat** n. {**magko-emelmat**}  
k.o. mango, green when ripe  
*kaen manggo we i grin taem hem  
i raef*

**mah** vi. ⟨sore⟩ heal  
⟨*so*⟩ i *kam gud*

**mak** vi. ⟨river, sea⟩ turbid (e.g. after  
heavy rain)  
⟨*wota, solwota*⟩ i *doti (olsem from  
bigfala ren)*

**makmak** n. pus  
*doti blong so*

**maleria** n. malaria  
*maleria*  
{*B. maleria*}

**mama** n. mother, mum [address term]  
*mama [yu toktok long hem]*

**manota** n. k.o. manioc  
*kaen maniok*  
{*S. manioka?*}

**mapsel** n. k.o. cowrie, the map-shell  
(*Cypraea mappae*)  
*mapsel*  
{*B. mapsel*}

**marara** vi. smooth, level  
*smut, level*  
{*Fu. marari?*}

**mas<sup>1</sup>** vi. die, be dead; paralysed  
⟨*wan nomo*⟩ i *ded*  
**Et mas nijman aen.** His hand is  
paralysed.  
*Han blong hem i ded.*  
[sg. subj.; cf. **emesmas**]

**mas<sup>2</sup>** vi. be low tide  
(*solwota*) i *drae*

**mat** vi. new, raw  
*niu, i no raef, i no tan*

**mata-** n. 1. mother's brother, mother's  
sister's husband. 2. father-in-law  
(spouse's father, father's brother,  
mother's brother)

1. *angel (brata blong mama, man blong sista blong mama)*. 2. *abu, papa o angel blong waef o man*

**mecaṗat** v. {?-aṗat} <sky, sun> be covered by cloud

<klaod> i kavremap

**Et mecaṗat nagesga.** The sun is covered by clouds.

*Klaod i kavremap san.*

**mege** vi. start to fall apart  
*stat long bagarap*

**mehec** vi. be laughed at, think people are laughing at one

*oli laf long yu, o yu ting se oli laf long yu*

**Na awuri aak ka nai mehec aak?**

What did you do to get laughed at?

*Yu mekem wanem nao oli laf long yu?*

**meled** vq. {m-eled<sup>1</sup>} six  
*siks*

**meled-erou, meled-esej, meled-emanohowan** seven, eight, nine  
*seven, et, naen*

**melga** vi. out of alignment  
*stikaot*

**Et melga nahajen.** One side is sticking out.

*Wan saed i stikaot.*

**intijga-melga** n. protruding ears  
*sora we i stikaot*

**menjo** n. person who constantly repeats the same story

*man we i stap talem sem stori oltaem*

{**Menjo** name of a person who used to do this\ *nem blong wan man we hem i bin mekem fasin ia*}

**mentec** e. {inman-atec} a call to a bird to sit

*toktok we yu singaot long pijin blong hem i staon*

**meret** v.va. want, like, desire, prefer <anything except food>  
*wantem, laekem* <eni samting be i no kakae>

**Ek meret van naifi uñuñ añaak.** I want your knife.

*Mi wantem naef blong yu.*

**Nai meret aak napan vañ Vila ka a'o?** Do you want to go to Vila?

*Yu yu wantem go long Vila o no?*

**meropia** vi. {inner-?} <breadfruit> be bruised after falling  
<bredfruit> i foldaon nao i gat mak long hem

**mesei** vi. dry  
*drae*

**mesejmesej** vi. <flat object> a little bit thick  
<wan flat samting> i lelebet tik  
[cf. amesej]

**meteg** vi. greedy, selfish  
*griri*

**metjetpu** vi. be upside-down  
*as i antap*

**Et metjetpu ṗaket.** The bucket's upside-down.

*As blong baket i antap.*

[cf. ametjatpu]

**metou** vi. <fruit> be ripe, mature, ready to pick  
<fruit> i raef, i rere blong pikim

**metran** vi. thin  
*tintin*

**-mia** pp. your (pl.)  
*blong yufala (evriwan)*

**-mii** g. good, proper (for a particular purpose)  
*gud, stret (blong yusum)*

- nau-mii** the proper bamboo for making a house  
*stret bambu blong mekem haos*
- miisi** n. missionary  
*misnari*  
{OB. *misi*}
- mijman** vq. {cf. *m-*, *nijma-n*<sup>4</sup>} five  
*faev*
- mika** j. {*m-ika*} that, so that, in order to  
*from wanem, blong, se*  
**Ek egei añak mika et ñan apan aan.**  
I heard that he had already left.  
*Mi harem se hem i go finis.*  
**Is alñajidjidjepe aan mika yi atapnes eran.** He inspected it all over in order to establish that he had shut it.  
*Hem i lukluk olbaot long hem blong mekem sua se hem i bin sare.*
- milini** n. melon, watermelon  
*melen*  
{B. *melen*}
- mimi** n. breast, nipple  
*titi*
- minista** n. minister (in government)  
*minista*  
{B. *minista*}
- mirau** pp. your (du.)  
*blong yutufala*
- mirit** vi. freeze, solidify  
*mekem i kam strong o i olsem aes*
- miritmirit** vi. {*mirit-mirit*} (clothes) be tight  
*⟨klos⟩ i taet, i taet tumas*  
**Et miritmirit tarauses uñak.** My trousers are (too) tight.  
*Traoses blong mi i taet (tumas).*  
[cf. *amiritmirit*, *atamirit*]
- misel** n. measles  
*misel*  
{B. *misel*}
- misjiñ** vt. ⟨parent⟩ leave ⟨child⟩ fatherless or motherless  
*⟨papa o mama⟩ i ded mo i livim pikinini*  
*i no gat papa o mama*  
**Et misjiñ yin a risin.** His mother died and left him.  
*Mama blong hem i ded mo livim hem.*
- mit** n. meat (esp. tinned meat)  
*mit, tinmit*  
{B. *mit*}
- mitaj** pp. your (tr.)  
*blong yutrifala*
- moamoa** n. pufferfish, trunkfish, boxfish (*Ostracion* sp.)  
*fokona (kaen fis)*  
{S. *moamoa*}
- mohon** vi. ⟨knife+⟩ be old  
*⟨naef+⟩ i olfala*
- mohtan** vi. ⟨thing⟩ be old, ⟨non-wooden material⟩ be rotten  
*⟨ting⟩ i olwan, ⟨samting we i no wud⟩ i roten*
- mokimoki** n. k.o. insect  
*kaen bebet*
- monava** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*  
**monava-aged** k.o. sugarcane, marks on skin, darkish flesh  
*kaen sugaken, skin i makmak, insaed i blak lelebet*  
**monava-apeñ** k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*
- monavamelmat** n. {*monava-emelmat*} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**more** vi. ⟨yam+, but not taro⟩ ready to be eaten  
 ⟨yam+, be no taro⟩ *i rere blong kakae*

**mowan** vi. be in grains  
*i olsem raes o sid blong kon*

**mowanmowan** vi. {mowan-mowan}  
 ⟨fruit⟩ be dried up, be in grains  
 ⟨insaed blong fruit⟩ *i kam drae*  
**Et mowanmowan nepjed inii.** This orange is all dried up.  
*Aranis ia i kam drae olgeta.*

**-mrau** pp. our (exc. du.)  
*blong mitufala*

**-mtaj** pp. our (exc. tr.)  
*blong mitrifala*

**mu** g. 1. hortative marker, 'let'  
*1. letem*  
**Et mu hag aen.** Let her eat.  
*Letem hem i kakae.*  
 2. indefinite or distant future  
*2. fiuja be i longtaem lelebet*  
**Is mān atou mika mu udei ra.** He knew that one day he would leave them.  
*Hem i save se bae hem i livim olgeta samtaem long fiuja.*

**murimuri** n. k.o. tree (*Ochrosia elliptica*)  
*kaen wud*

## M̃

**-m̃** pp. your (sg.)  
*blong yu*

**m̃a** vi. 1. ⟨water⟩ be murky; ⟨air⟩ be dusty, unclear. 2. ⟨taro⟩ be good to eat  
*1. ⟨wota, solwota, ea⟩ i doti, i no klia.*  
*2. ⟨taro⟩ i gud blong kakae*

**m̃acseñ** n. {inm̃a-necse-} a hole in anything  
*hol long eni samting*

**m̃adyit** e. {inm̃a-nidyit} arsehole! (swear word)  
*hol blong as! (wan swea)*

**m̃ahom** vt. meet  
*mitim*  
**Ek m̃ahom yin añak.** I met him.  
*Mi mitim hem.*  
 [cf. *ohom*, *pahom*]

**m̃alahau m̃alahau** n. be full of holes  
*hol i fulap*  
**Et m̃alahau m̃alahau inm̃oje.** The reef has many holes.  
*Rif i fulap long hol.*  
 [cf. *inm̃alahau*]

**m̃alm̃al** vi. cooked just right (skin is not burned)  
*i kuk gud (skin i no bon)*

**m̃am̃** e. exclamation indicating lack of surprise or fear  
*toktok blong soem se yu no sapraes o fraet*  
**M̃am̃, intakitai jek naa.** Ho-hum, that's nothing.  
*A, hem i nating nomo.*

**m̃an** g. perfective marker (affirmative)  
*mak blong taem, olsem 'finis'*  
**Et m̃an apam aen.** He has already arrived.  
*Hem i kam finis.*  
**M̃an ehed? M̃an erou.** How much now? Just two.  
*Haumas naoia? Tu nomo.*  
**m̃an** + demonstrative = it's like this/that  
**M̃an nii.** It's like this.  
*Si, hem i olsem hemia.*  
**M̃an yii.** It's like that.

*Si, hem i olsem.*

[often **ma** before a consonant]

**manaikou** e. {**man-naikou**?}

exclamation of satisfaction: 'that's that'  
*saye*

**mani** n. money

*mani*

{**B. mani**}

**manmij** n. jellyfish

*nangkalat blong solwota*

**manman** vi. full of holes

*i gat hol olbaot*

**Et manman inyipin-niom enaa.** The  
wall of that house is full of holes.

*Wol blong haos ia i gat hol olbaot.*

[cf. **inma**-<sup>2</sup>]

**mapousei** vt. find (s.t.) after looking for  
a long time

*luk wan samting afia yu bin faenem  
longtaem i go go*

**maṗ maṗ** vi. puff, be short of breath  
(from physical activity)

*sotwin (from hadwok)*

**maṗni** e. enough!

*inaf!*

**Maṗni, mu atga akajau!** Enough –  
let's go!

*Inaf – bae yumi go!*

**maṗo-** n. grandchild: any child of the  
second descending generation

*bubu (blong olfala): eni pikinini long  
nambatu jeneresen afia jeneresen  
blong yu*

**marama** n. ant

*anis*

{**K. mwiramwira**}

**marom** m. indicator of impatience

*toktok we yu talem taem yu kros lelebet*

**Aak marom!** You're the one who  
started it!

*Yu nao (yu statem rao ia)!*

**A-nlii nioṁ marom!** It's in the damn  
house!

*Hem i stap insaed long haos (hamas  
taem mi bin talem yu)!*

**mas** g. must

*mas*

**Et idim mas apan aan.** He really must  
go.

*Hem i mas go*

{**B. mas**}

**mau** vi. left-handed

*lefhan*

**mauṁmau** vi. {**mau-mau**} 1. make a  
mistake

*1. mekem mistek*

**Et mauṁmaujepe aan.** He did  
something completely different (and  
wrong).

*Hem i mekem samting we hem i defren  
olgeta (mo hem i rong tu).*

2. shameful, improper

*2. sem, rong*

**mautijgan** n. {**mau-intijgan**} idiot  
*idiot*

**maya** e. 1. yes (in response to a  
question). 2. OK, goodbye (as when  
leaving someone)

*1. yes (olsem yu ansarem kwestin). 2.  
ale, tata (olsem taem yu rere blong  
livim wanfren)*

[cf. **waya**]

**moitec moitec** e. exclamation

encouraging earth tremor to stop

*toktok blong talem etkwik i mas stop*

**ñoj** m. nice, attractive*naes***nataheñ/pot ñoj iyii** that nice

girl/boat

*naesfala gel/bot***ñol** n. game in which you pull a child's ear in different directions*wan pleplei we yu pulum sora blong**pikinini i go i kam***ñolantan** v.a. stare at for a long time*lukluk strong longtaem***ñopjec** vt. say sorry (at a death)*talem sori (olsem taem yu harem se**wan man i ded)***ñoswoyag** vi. <sky> be red at sunset*<skae> i red taem san i godaon***ñotet** vi. <wood> rotten*<wud> i roten***ñowanjaṗ<sup>y</sup>** vi. {?-injaṗ} salty*i gat sol***ñoya** vi. <water> run out*<wota> i ronaot***Ñoya inwai uñuñ!** You go! (said after a long chat – lit. your water has run out).*Yu go! (yu talem hemia afta yu bin stori longtaem – minim se wota blong yu i ronaot).*

## N

**n<sup>-1</sup>** g. nominalising prefix*mak blong nem blong ting o aksen*e.g. **n-** + **adia** throw\ *sakem* > **nadia**sling for a spear\ *sling blong spia*[cf. **in-**]**n<sup>-2</sup>** g. subject-marker, 2sg. aorist*mak blong subjek, 'yu...'*[= **na**]**-n<sup>3</sup>** op. him, her, it*hem***Ek emtitan añaḱ.** I am afraid of him.*Mi fraet long hem.*[= **yin**]**-n<sup>4</sup>** pp. his, her, its*blong hem***na** g. subject-marker, 2sg. aorist and past*mak blong subjek, olsem 'yu...'***naa<sup>1</sup>** n. edge of a reef where waves

break

*poen blong rif we i gat bigfala swel**long hem***naa<sup>2</sup>** dp. this one*hemia*[= **naanai**]**naacas** n. phosphorescence from

breaking waves at night

*laet from solwota i brok***naan** p. whosit, whatsaname*huia (taem yu toktok be yu fogetem**nem blong wan man)*{cf. **aan**}**naanai** dp. this, this one (intermediate)*hemia (i no longwe tumas)***naca** n. {**n<sup>1</sup>-aca<sup>1</sup>**} 1. work. 2. worker1. *wok*. 2. *wokman***naca-ataheñ** housegirl*haosgel***naca-atañmañ** houseboy*haosboe***nacac** n. wandering tatler (*Heteroscelus**incanus)**nasivi*



**nacacacñit** n. {**nacac-acñit?**} k.o.  
sweetlips (*Gaterin* sp.)  
*kaen pule*

**nacachenou** n. {**nacac-inhenou**}  
Siberian tatler (*Heteroscelus brevipes*)  
*kaen nasivi be i lelebet waet*

**nacalec** n. house-post  
*pos blong haos*  
**nacalec a nouonioñ** diagonal post on  
a house wall  
*breses blong wol blong haos*  
**nacalec-ijiniis** diagonal post in the roof  
of a house  
*breses blong ruf blong haos*

**nacas** n. {**n<sup>1</sup>-acas**} k.o. freshwater crab  
*kaen krab Kaledoni, smolwan*

**nacasmehei** n. {**nacas-inmehei**} k.o.  
freshwater crab, coloured  
*kaen krab Kaledoni, kalakala mo  
bigwan lelebet*

**nace** n. milkfish (*Chanos chanos*)  
*bunfis*

**nacedyadou** n. k.o. vine, hangs from  
trees  
*kaen rop we i hang long wud*

**naceiga** n. k.o. ladder (piece of wood,  
with or without steps cut into the sides,  
used for climbing)  
*kaen lada (pis wud we oli klaemem  
wud long hem, samtaem oli katkatem  
saed blong hem)*

**nacej** n. bush or weeds in a garden  
*bus o rabis gras long garen*

**nacerelcau** n. {**nace-nelcau<sup>1</sup>?**} k.o.  
large milkfish (*Chanos* sp.)  
*kaen big bunfis*

**nacil** n. {**n<sup>1</sup>-acil**} lie, falsehood  
*giaman toktok*

**nacje** n. k.o. hoof shell (*Amaltheidae*)  
*kaen selfis*

**nacjopdak** n. k.o. vine on beach, small  
yellow flower  
*kaen rop blong solwota, flaoa i smol  
mo yelo*

**nacla-** n. fat  
*gris*

**naclajhe-** n. {**nacla-nejhe-**} gums  
*mit blong tut*

**naclani-** n. {fowl} comb  
*kom (blong faol)*

**naclantan** n. {**nacla-intan**} red soil  
*red grawn*

**nacnineduo-** n. {**?-neduo-**} marrow (in  
bone)  
*samting we i sofsof we i stap insaed  
long bun*

**nacninhade-** n. {**?-inhade-**} darling  
*daling*  
**nacninhadek** my darling  
*daling blong mi*

**nacninmak** n. {**?-inmak?**} k.o. sardine  
(*Clupeidae*)  
*kaen sadin*

**naçña-** n. 1. sole of the foot. 2. footprint,  
track  
*1. ananit long fut. 2. trak (blong leg+)*

**naçñajau** n. k.o. long snapper w. sharp  
mouth  
*kaen pule we i long mo maot blong hem  
i sap*

**nacñancai** n. {**nacña-incai**} garden-site  
*ples blong garen*

**nacñanhenou** n. {**nacña-inhenou**}  
taro-swamp  
*swam blong taro*

**nacñanitai** n. {**nacña-nitai**} garden-bed  
*bed blong garen*

**nacñanjaḡ** n. {**nacña-injaḡ**} high-  
water mark  
*trak blong solwota we i kamso fulwan*

**nacñanman** n. {**nacña-inman?**} k.o.  
tree (*Schefflera actinostigma*)  
*kaen wud*

**nacñit** n. {**n<sup>1</sup>-acñit**} fungal infection on  
skin  
*waet mak we i stap long skin*

**nacre** n. k.o. small plant  
*kaen smolsmol tri*

**nacsei<sup>1</sup>** n. k.o. taro (marked)  
*kaen taro (i gat mak long hem)*

**nacsei<sup>2</sup>** n. dawn  
*delaet*

**nacta-** n. molar tooth  
*bigfala tut long saed blong maot*

**nacuḡuñ** n. {**n<sup>1</sup>-acuḡuñ**} chimney,  
chimney-hole  
*hol blong letem smok i go afsaed*

**nada** n. k.o. crab, poisonous  
*kaen krab, prapa posen*

**nadared** n. waterfall  
*kaskad, wotafo*

**nadawai** n. k.o. small mud-crab  
*kaen smol krab we i stap long sofmad  
klosap long solwota*

**nadawat** n. k.o. small plant (*Acanthus  
ilicifolius*)  
*kaen smol gras*

**nadce** n. k.o. plant  
*kaen smolsmol tri*

**nadcenadcen** n. {**n<sup>1</sup>-adcenadcen**}  
cleanliness  
*fasin blong kipim evri samting i klin*

**nade-<sup>1</sup>** n. breast  
*titi*  
**nade-ncat** corner of base of basket  
*titi blong basket*

**nade-<sup>2</sup>** n. sac of fluid attached to liver  
*basket blong wota we i fas long leva*  
[= **inhade-**]

**nadec** n. k.o. goatfish (*Mulloidichthys  
samoensis*)  
*kaen mustasfis*

**nadeipikad** n. {**?-pikad**} k.o. shellfish  
w. soft black shell  
*kaen selfis we sel blong hem i blak mo  
sofsof lelebet*  
[= **nehecit** in Eastern dialect]

**nadej** n. Job's tears (*Coix lachryma-  
jobi*), used for necklaces  
*kaen smolsmol waetfala tri, oli mekem  
nekles long frut blong hem*

**nadel** n. {**n<sup>1</sup>-adel**} a fart  
*fat*

**nadelma** n. k.o. small freshwater fish  
*kaen smolsmol fis blong wota*

**nadepyañ<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-adepyañ**} fish or  
meat to eat with taro  
*fis o mit blong kakae wetem taro*

**nadepyañ<sup>2</sup>** n. string to tie bait to hook  
*string blong fasem bet long huk*

**nadia** n. {**n<sup>1</sup>-adia<sup>2</sup>**} sling (for spear)  
*sling (blong spia)*

**nadiadiat** nt. {cf. **nadiat**} midday  
*medelde*

**nadiat** n. {**n<sup>1</sup>-adiat**} day, daytime  
*de, fulde*

**nadiatatuṃap** n. {**nadiat-atuṃap**}  
Sunday  
*Sande*

**nadiataworetha** n. {**nadiat-awo-etha**}  
Saturday  
*Sarere*

**nadini** n. k.o. thorny vine  
*kaen rop, fulap nilnil*

**nadiya** n. k.o. breadfruit, long thin fruit  
*kaen bredfrut, frut hem i long mo tintin*

**nadra-** n. smoke, steam, fumes, vapour  
*smok, stim*

**nadrancaṃ** n. {**nadra-incaṃ**} smoke  
from a fire  
*smok blong faea*

**nadrao** n. {**n<sup>1</sup>-adrao**} blowhole  
*hol blong ston we solwota i save sut  
strong long hem*

**nadua** n. {**n<sup>1</sup>-adua**} spray  
*sprei, smok*

**nadualep** n. {**n<sup>1</sup>-adualep**} boy (between  
2 and 8 years)  
*boe (2 kasem 8 yia)*  
**nadualep takeras** teenaged boy  
*boe we i olfala lelebet (olsem 14 kasem  
16)*

**naduanjaṃ** n. {**nadua-injaṃ**} sea spray  
*sprei, smok blong solwota*

**naduanwai** n. {**nadua-inwai**} spray  
from a river  
*sprei, smok blong wota*

**nadumkuri** n. {**n<sup>1</sup>-adum-kuri?**} small  
blowhole  
*smol hol blong ston we solwota i save  
sut strong long hem*

**nadumrec** n. stink-bug  
*stingbel*

**nae<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-ae**} <bird+> flight  
*fasin blong flae (blong pijin+)*

**nae<sup>2</sup>** n. air  
*ea*

**naeia** n. k.o. small plant (*Crotolaria* sp.)  
*kaen smolsmol tri*

**naeimintan** n. {**nae<sup>2</sup>-im-intan**} a red  
flowering plant  
*kaen smolsmol tri we hem i putum red  
flaoa*

**naerek** n. k.o. tree, used to make brooms  
(*Styphelia* sp.)  
*kaen wud, oli mekem brum long hem*

**naero** n. k.o. tree (*Podocarpus  
vieillardii*)  
*kaen wud*

**naevas** n. rosewood (*Thespesia  
populnea*)  
*burao blong solwota*

**nafaacil** n. {**n<sup>1</sup>-afaacil**} amusement,  
entertainment  
*fani*  
[= **nafakacil**]

**nafago** n. k.o. vine, grows through its fruit

*kaen rop we hem i gro tru long hol  
blong frut blong hem*

**nafakacil** n. {n<sup>1</sup>-afakacil} amusement, entertainment

*fani*

[= nafaacil]

**nafakaka** n. spathe of coconut

*blangket we hem i kavremap ol flaoa  
blong kokonas  
{Fu. faka, kaka}*

**nafakarau** n. squared-off end of canoe  
*en blong kenu we oli mekem stret  
{Pn.}*

**nafakateno** n. {n<sup>1</sup>-afakateno}  
reference-point on the shore that one  
navigates a canoe by, triangulation,  
lighthouse  
*laet (blong soem denja long sip), mak  
long aelan we yu luk long hem taem  
yu stiaem kenu*

**nafanu** n. k.o. tree (*Timonius* sp.)  
*kaen wud*

**nafao** n. 1. k.o. shellfish (*Pleuroploca  
trapezium*). 2. vagina  
*1. kaen selfis. 2. kan*

**nafaroa** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nafau** n. kava-strainer  
*sef blong kava  
{Fu. fau hibiscus tiliaceus/burao? or  
Fu. fao coconut branch/bransis blong  
kokonas?}*

**nafayava** n. harbour, bay, anchorage  
*haba, pasis  
{Fu. feiava}*

**nafeñucaï** n. k.o. shrub (*Pipturus* sp.)  
*kaen wud*

**nafetuñanava** n. heart  
*hat (blong bodi)  
{Fu. manava belly\bel}*

**naga** n. load  
*samting we yu lodemap*

**nagaho** n. k.o. crab  
*kaen krab*

**nagai<sup>1</sup>** n. almond (*Canarium* spp.)  
*nangae*

**nagai<sup>2</sup>** n. k.o. shellfish (*Mancinella  
tuberosa*)  
*kaen selfis*

**nagai<sup>3</sup>** n. k.o. climbing vine w. small  
leaves, used for necklaces  
*kaen rop long wud, lif i smolsmol, oli  
yusum long nekles*

**nagako<sup>1</sup>** n. soft internal fat, lard  
*gris (we i sofsof mo hem i stap insaed),  
gris blong kuk  
{Fu. gako}*

**nagako<sup>2</sup>** n. k.o. island cabbage with  
white leaves  
*kaen kabis aelan, lif i waet*

**nagako<sup>3</sup>** n. k.o. creeper, grows on rocks  
*kaen smol gras, i gro long ston*

**nagamoged** n. temple (side of the head)  
*saed blong hed*

**nagareg** n. moth  
*bataflae we i save flae long lam o laet*

**nagda-** n. {n<sup>1</sup>-agdai} spittle, saliva  
*spet*

**nagdanelmāi<sup>1</sup>** n. {nagda-nelmāi?} k.o.  
fish  
*kaen fis*

**nagdanelmāi<sup>2</sup>** n. {nagda-nelmāi?} k.o.  
harp or bonnet shell (*Harpa* sp.,  
*Phalium* sp.)  
*kaen selfis*

**nagdekrai<sup>1</sup>** n. {nagda-nekrai?} k.o.  
limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis, klosap sem mak olsem*  
**nakevai**

**nagdekrai<sup>2</sup>** n. {nagda-nekrai} fruit  
whose skin has been eaten by flying-  
foxes  
*frut we flaenfoks i kakae skin blong*  
*hem finis*

**nagdinai** n. {nagda-i<sup>2</sup>-nai} k.o. taro  
*kaen taro*  
**nagdinai-yag** k.o. taro  
*kaen taro*

**nagdinaiuinmohoc** n. {nagdinai-u-  
inmohoc} k.o. taro  
*kaen taro*

**nagdinyau** n. {nagda-inyau} blue  
jellyfish  
*nangkalat blong solwota we hem i*  
*bluwan*

**nageñtinepcev** n. {?-inti-nepcev}  
suckerfish, remora (*Remora remora*)  
*paelatfis*

**nages<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-agesages} 1. wood-borer.  
2. dust left by wood-borer  
*1. bebet blong wud. 2. sitsit blong*  
*waelken we bebet ia i mekem*

**nages<sup>2</sup>** n. sickness caused by an evil spirit  
*sik from devel*

**nages u Paralelcai** sickness caused by  
the spirit Paralelcai  
*sik from devel ia Paralelcai*

**nagesga<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-agesga} sun  
*san*

**nagesga<sup>2</sup>** n. k.o. large red crab  
*kaen red krab, bigwan*

**nagesga<sup>3</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nagiiti** n. painful menstruation  
*sikmun we i filim so*

**nagkereta** n. k.o. ginger, ground in  
laplap  
*kaen jinja, oli granem blong mekem*  
*laplap*

**nago<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-ago} performance  
*wok, o samting we yu mekem*  
**nago eran** his performance  
*wok blong hem*

**nago<sup>2</sup>** n. rim, outline, shape (but not  
substance)  
*mak o pat blong samting (be samting ia*  
*i no fulwan)*

**nah<sup>1</sup>** n. k.o. small red yabby, not eaten  
*kaen smol red naora, i no blong kakae*

**nah<sup>2</sup>** n. fence made of wild-cane  
*fanis waelken*

**naha<sup>1</sup>** n. k.o. lily (*Crinum* sp.)  
*kaen lili*

**naha<sup>-2</sup>** n. palate  
*ruf blong maot*

**nahacñii** n. k.o. shrub  
*kaen smolsmol tri*

**nahagej** n. {**n<sup>1</sup>-ahagej**} fish-trap, made of coconut leaves and weighted with stones

*trap blong fis, oli mekem long lif  
kokonas mo oli draonem long ston*

**nahajaji** n. {**n<sup>1</sup>-ahajaji**} short brown lizard  
*sotfala braon lised*

**nahaje-** n. side, other side  
*saed blong, narasaed blong*

**a nahaje-** beside  
*long narasaed blong*

**ahaji-atimi** other people; someone else  
*narafala man; ol narafala man*

**nahajenpeke** n. {**nahaje-inpeke**} the other side of the island  
*narasaed aelan*

**nahajintal** n. {**nahaje-intal**} k.o. tree, sticks used for planting taro  
*kaen wud, oli yusum blong planem taro*

**nahajom̃** n. what's his/her/its name...?  
*wanem nem blong hem...?*  
**Nahajom̃ enaa... Waiye!** What's her name... Waiye, that's it!  
*Huia... a, Waiye!*

**nahanag** n. {**n<sup>1</sup>-ahanag<sup>1</sup>**} insanity, abnormality  
*defren, krangke, hafmad*

**nahanhulec** n. {**?-inhulec**} south-south-east wind  
*saot-saot-is win*

**nahapol** n. garden with growing crops  
*garen we kakae i fulap long hem*

**nahar** n. k.o. tree (*Serianthes vitiensis*)  
*kaen wud (waet sida?)*

**nahare-** n. family  
*famle*

**naharen** n. half-tide  
*solwota we i haf drae*

**naharenijirou** n. *Ipomoea* sp., k.o. sweet potato, dark flesh  
*kaen kumala, kakae i lelebet blak*

**naharenitaiciñ** n. {**nahare-nitaiciñ?**} crumb  
*smol pis bred+*

**nahat** n. wood-grub (generic) (*Cerambycidae, Lucanidae*)  
*nambana (bignem)*

**nahatatwakañ** n. {**nahat-?**} young wood-grub  
*yang nambana*

**nahatcai** n. {**nahat-incai**} k.o. wood-grub  
*kaen nambana*

**nahatcemtan** n. {**nahat-?-intan**} butterfly in cocoon in the ground  
*bataflae we i stap long sel blong hem  
long graon*

**nahaterinehei** n. {**nahat-era-i-nehei<sup>2</sup>**} near-mature wood-grub  
*nambana we i nomo yangwan*

**nahau<sup>1</sup>** n. turtle (generic)  
*totel (bignem)*

**nahau-ahii** k.o. turtle, light-coloured  
*kaen totel, lelebet waet*

**nahau-apeñ** k.o. turtle, dark-coloured  
*kaen totel, lelebet blak*

**nahau-cañ** k.o. turtle, reddish  
*kaen totel, lelebet red*

**nahau<sup>2</sup>** n. scorpion  
*skopion*

**nahauahod** n. {**nahau-ahod?**} k.o. turtle, light and dark spots  
*kaen totel, blak mo waet*



**nahaulegeñhap** n. {**nahau-**  
**inlegeñhap**<sup>2</sup>} k.o. turtle w. very flat  
stomach  
*kaen totel, bel i flat*

**nahauyau** n. {**nahau**<sup>1</sup>-**inyau**} leathery  
turtle (*Dermochelys coriacea*)  
*kaen totel, long mo grin*

**nahawa** n. k.o. tree (*Polyscias* sp.)  
*kaen nalalas*

**nahawai**<sup>1</sup> n. k.o. tree, bark used for  
making nets  
*kaen wud, oli mekem net long skin  
blong hem*

**nahawai**<sup>2</sup> n. {**n**<sup>1</sup>-**aha-inwai**} ditch,  
drain in a garden or taro-swamp  
*drenwota long garen o swam taro*  
**nahawai a-nriti**- oesophagus  
*drenwota blong jes*  
**nahawai a-ncehe**- spinal column  
*drenwota blong baksaed*

**nahe** n. compost  
*lif mo ol nara samting olsem we yu  
putum long garen blong helpem ol  
kaka i gro gud*

**nahed** n. dreadlocks  
*rasta hea*

**nahede** n. k.o. bêche-de-mer, big and  
black  
*kaen big blak besdemea*

**nahedranran** n. {**nahed-ranran**}  
crown-of-thorns starfish  
*kaen stafis we i save kilim rif*

**nahedyag** n. {**nahed-yag**} k.o. small  
yellow plant  
*kaen smol yelo gras*

**naheled** n. {**n**<sup>1</sup>-**aheled**} k.o. freshwater  
crab  
*kaen krab Kaledoni*

**naheluii** n. {**n**<sup>1</sup>-**aheluii**} load carried on  
shoulder  
*samting we yu karem long solda*

**naheluu** n. {**n**<sup>1</sup>-**aheluu**} echo  
*saon we yu mekem mo hem i kambak  
long yu*

**nahen** n. k.o. sea-urchin, w. short spikes  
*kaen selfis, hem i gat ol sotfala nil*

**naherechas** n. lymph glands  
*samting we i save solap taem yu kasem  
fiva*

**naheruñan** n. k.o. shade tree on the  
beach (*Mimosa* sp.)  
*kaen wud blong solwota we i givim  
gudfala sed*

**nahi** n. lover, darling  
*daling*  
**nahi uñak** my darling  
*daling blong mi*

**nahiñ** n. k.o. tree (*Pavetta opulina*)  
*kaen wud*

**nahitau** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nahiyañwau** n. {**n**<sup>1</sup>-**ahiyañ-inwau**}  
tug-of-war  
*pleplei we tufala tim i pulum rop*

**nahlap** n. {**n**<sup>1</sup>-**ahlap**} sacrifice  
*sakrifaes, samting we oli kilim long  
nem blong god*

**naho** n. k.o. round yam  
*kaen raon yam*  
**naho-ahii** k.o. round yam, white flesh  
*kaen raon yam we i waetwan*

**nahod** n. k.o. strong vine on beach, bark used as soap (*Colubrina* sp.)

*kaen rop blong solwota we i lelebet  
wud, oli yusum skin blong hem olsem  
sop*

**nahod a nesei** k.o. vine like **nahod** but found in bush

*kaen rop olsem nahod be blong bus*

**nahoj** n. 1. false tamanu (*Garcinia pseudoguttifera*). 2. k.o. palm (*Carpoxydon macrospermum*)

1. *nabanggura blong bus, fols tamanu.*

2. *kaen waelpam*

**nahojcai** n. {**nahoj-incai**} k.o. vine on beach; seeds germinate after many years

*kaen rop blong solwota; fruit i save stap  
longtaem, ale afta i stat gro*

**nahola** n. k.o. small red plant

*kaen smolsmol tri we i redwan*

**nahola-yag** k.o. small flowering plant w. red leaves

*kaen smolsmol tri we i gat flaoa, lif  
blong hem i red*

**nahonemek** n. k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**nahon<sup>1</sup>** n. fungus on tree

*masrum blong wud*

**nahon<sup>2</sup>** n. limestone

*waet ston*

**nahoni** n. k.o. pandanus, not very tall (*Carex* sp.)

*kaen sotfala pandanus*

**nahopata** n. current around stones after wave has broken

*solwota we i fas long ston afta we hem  
i brok mo i gobak*

**nahopyatmas** n. hurricane, cyclone, whirlwind

*hariken, saeklon, waelwin*

**nahoraimelmat** n. {**?-emelmat**} k.o. croton (*Codiaeum* sp.)

*kaen kala lif*

**nahoraiyag** n. {**?-yag**} k.o. croton (*Codiaeum* sp.)

*kaen kala lif*

**nahosjal** n. k.o. umbrella shell (*Umbraculum sinicum?*)

*kaen selfis*

[= **namakol** in Eastern dialect]

**nahoya<sup>1</sup>** n. ⟨sea⟩ foam

*spet ⟨blong solwota⟩*

**nahoya<sup>2</sup>** n. k.o. cowrie (*Cypraea bistrinotata*, *C. cicercula*, *C. globulus*, *C. margarita*)

*kaen kaorisel*

**nahtau** n. k.o. sugarcane

*kaen sugaken*

**nai<sup>1</sup>** n. k.o. plant (*Amaranthus* sp.)

*kaen gras*

**nai<sup>2</sup>** g. subject marker, 2sg. aorist  
*mak blong sabjek, 'yu...'*

**nai<sup>3</sup>** dp. this, this one (intermediate)  
*hemia (i no longwe)*

[= **naanai**]

**naifi** n. knife

*naef*

**naifi-esvehtec** pocket-knife

*poketnaef*

{*S. naifi* < *E. knife*}

**naihec<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-aihec<sup>1</sup>**} 1. a greeting, usually perfunctory. 2. love-magic

1. *halo (we yu talem taem yu nogat taem blong toktok).* 2. *masing*

**Et ago naihec eran a di?** Who made love-magic on her?

*Huia i wokem masing long hem?*

**naihec<sup>2</sup>** n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfruit*

**naikou** dp. that, that one (distant)  
*hemia (longwe)*

**nail** n. nail  
*nil*  
{E. *nail*}

**nain** vq. nine  
*naen*  
{E *nine*, B. *naen*}

**naipumñiv** n. k.o. bush orchid with red flower (*Dianella revoluta*)  
*kaen red flaoa we i gro long graon o long wan narafala wud*

**naiyaohos** n. {n<sup>1</sup>-aiyaohos} hiccup  
*samting olsem kof we i stap kam oltaem nomo*

**naiyu<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-aiyu<sup>1</sup>} shade, umbrella  
*sed, ambrela*  
**naiyu a-naai** shade of a tree  
*sed blong wud*

**naiyu<sup>2</sup>** n. {n<sup>1</sup>-aiyu<sup>2</sup>} k.o. round yam  
*kaen raon yam*

**naiyupam** n. {naiyu<sup>1</sup>-apam?} cold and shadow of cloud covering the sun  
*kolkol mo sado from we klaod i blokem san*

**najaj** n. flatfish  
*flatfis*

**najam** n. blue-spotted grouper  
(*Cephalopholis argus*)  
*kaen los*

**najaṗajaṗ** n. {cf. *injaṗ*} tidal wave, tsunami  
*solwota we hem i kamso bigwan afta long etkwik*

**najcel<sup>1</sup>** n. k.o. spider shell (*Lambis truncata sebae*)  
*kaen selfis*

**najcel<sup>2</sup>** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**najegyau** n. k.o. tree, fragrant leaves used for self-decoration  
*kaen wud, oli yusum smel lif blong hem blong mekem flas*

**najeñ** n. wild nutmeg (*Myristica fatua*)  
*nandae*

**najgau** n. deep-sea snapper, bream  
(*Pentapodidae*, *Lutjanidae*)  
*pule*

**najgaueļcau** n. {najgau-nelcau} k.o. deep-sea snapper, bream  
*kaen pule*

**najha** n. feeling too full  
*filim we yu fulap afta long kakae*

**najilcaumesei** n. {?-mesei} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**najima<sup>1</sup>** n. k.o. bush vine which grows quickly after fires; used to treat sore eyes  
*kaen rop blong bus we i gro kwik afta oli bonem bus; oli yusum hem olsem meresin blong ae we i so*

**najima<sup>2</sup>** n. water in a cleft in a tree  
*wota we i stap long hol blong wud*

**najimaj** n. k.o. tree (*Rapanea* sp.)  
*kaen wud*

**najimta-** n. {**najima<sup>2</sup>-nemta-?**} tear  
*wota blong ae*  
[arch.]

**najimtañahau** n. k.o. thorny tree w.  
round fruit and large leaves  
*kaen wud we i nilnil mo i gat raon frut*  
*mo bigfala lif*

**najiñjara** n. k.o. caterpillar  
*kaen katapila*

**najiñtau** n. k.o. small black grasshopper  
*kaen smol blak grasshopa*

**najis** n. k.o. tuluk (small pudding made  
of grated manioc and meat wrapped in  
island cabbage leaves)  
*kaen tuluk*

**najisalpas** n. {**najis-alpas?**} k.o. lobster  
*kaen naora*

**najmañ** n. taro which is not forked  
*taro we hem i no fok*

**najohou** n. k.o. tree (similar to **nohouse**)  
*kaen wud i semak olsem nohouse*

**najoñ** n. coconut flower  
*flaoa blong kokonas*

**nakai** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**nakai-Fiji** k.o. banana (brought from  
Fiji)

*kaen banana (blong Fiji)*

**nakai-Solmon** k.o. banana (brought  
from Solomon Is.)

*kaen banana (blong Solomon Aelan)*

**nakaimelmat** n. {**nakai-emelmat**} k.o.  
banana  
*kaen banana*

**nakamal** n. nakamal  
*nakamal*  
{B. *nakamal*}

**nakaukau** n. {**n<sup>1</sup>-akaukau<sup>2</sup>**} rafters  
*rafta*

**nakaukau a nouonioñ** wood which  
joins rafters to the wall  
*pos we i joenem rafta long wol*  
{Fu. *kaukau*}

**nakaukaumas** n. {**nakaukau-mas<sup>2</sup>?**}  
(person, animal) bottom rib  
*reb (blong man o anamol) we hem i*  
*laswan daon*

**nakautefa** n. New Guinea rosewood  
(*Pterocarpus indicus*)  
*bluwota, nananara, navilae*

**nakevai** n. k.o. limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis, lelebet olsem nepek-cat*

**nakiato** n. boom of outrigger  
*rel blong nasama*  
{Fu. *kiato*}

**nakhe** n. k.o. tree-fern, dark, its leaves  
join the trunk (like **nekei** but darker)  
*kaen smol waelpam, hem i sot mo blak*  
*mo lif blong hem i joen long stamba*  
(*olsem nekei be i mo blak*)

**naklai** n. {**n<sup>1</sup>-aklai**} reddish pig  
*red pig*

**naklaicoñpou** n. {**naklai-incoñpou**}  
completely red pig  
*red pig we i nogat eni nara kala nating*

**naklaimejcañ** n. {**naklai-inmejcañ**}  
red pig with marks on the legs  
*red pig, leg i gat mak*

**nakoyag<sup>1</sup>** n. palm of hand  
*skin blong ananit long han*

**nakoyag<sup>2</sup>** n. k.o. flat yam  
*kaen yam we hem i flat*

**nakoyag<sup>3</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nakrai** n. k.o. bush  
*kaen smol wud*

**nakro** n. {**n<sup>1</sup>-akro**} division of food at a feast  
*kakae we oli seraotem long lafet*

**naktaktai** n. {**n<sup>1</sup>-aktaktai**} idea, thought  
*aedia, tingting*  
**Ei idim naktaktai uñak nii.** This is my interest.  
*Hemia interes blong mi.*  
[= **nataktai**]

**nakwai** n. palm (generic, excludes coconut)  
*pamtri*

**nakwaiṗos** n. young jobfish (*Aprion virescens*)  
*kaen fis (namohos, be hem i lelebet yang)*

**nakwaiwai** n. {**nakwai-inwai**} k.o. blackwood (*Diospyros ferrea*)  
*kaen blakwud*

**nakwanaham** n. {**n<sup>1</sup>-akwanaham**} gift, present  
*presen*  
**Nakwanaham imtañ nii.** Here is a present for you.  
*Hemia presen blong yu.*

**nalad** n. nit, louse-egg  
*eg blong laos*

**nalago** n. ⟨pig⟩ large upper tusk  
*tut ⟨blong pig⟩ antap we hem i bigwan*

**nalagrei** n. {**n<sup>1</sup>-alagrei**} belch, burp [usu. **nalagrei uwun ritin**]  
*sakem win [fulap taem oli save talem nalagrei uwun ritin]*

**nalak<sup>1</sup>** n. k.o. squirrelish (*Trachinotus blochii*)  
*kaen fis*

**nalak<sup>2</sup>** n. k.o. cowrie (*Cypraea mauritiana*)  
*kaen kaorisel*

**nalak<sup>3</sup>** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**nalak<sup>4</sup>** n. roller (e.g., for launching canoe)  
*rola (blong kenu)*

**nalak<sup>5</sup>** n. plantain  
*banana blong kukum*

**nalakahod** n. {**nalak<sup>5</sup>-ahod**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**nalakcai** n. {**nalak<sup>5</sup>-incai**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**nalakhat** n. {**nalak<sup>5</sup>-inhat**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**nalakmedec** n. {**nalak<sup>5</sup>-?**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**nalakmeriago** n. {**nalak<sup>5</sup>-inmeriago**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*

**nalakunagesga** n. {**nalak<sup>5</sup>-u-nagesga**} k.o. plantain  
*kaen banana blong kukum*



**nalakuni** n. {**nalak<sup>2</sup>-u-nije?**} large  
ground orchid (*Calanthe* sp.)  
*kaen flaoa*

**nalala** n. {**n<sup>1</sup>-lala**} light, moonlight  
*laet, laet blong mun*

**nalamerai** n. {**n<sup>1</sup>-alamerai**} food being  
boiled, the process of boiling  
*kakae we i stap boel*

**nalameraunja** n. {**nalamerai-u-inja**}  
high blood pressure  
*blad i ron strong tumas*

**nalañ** n. {**n<sup>1</sup>-alañ<sup>2</sup>**} a single row in  
weaving  
*wan laen we yu tanem raon long mat o  
basket*

**nalañaheni** n. {**n<sup>1</sup>-alañaheni**} prayer,  
religion, church  
*prea, joj, skul*

**nalañmot** n. {**nalañ-?**} weaving style:  
alternating **incet-ihiyii** and **nelge-asga**  
in different squares or blocks  
*fasin blong tanem mat o basket: jenisim  
incet-ihiyii wetem nelgei-asga long  
defren skuea*

**nalapau** n. fellatio  
*fasin blong titi long kok*

**nalas** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nalau<sup>1</sup>** n. hair on the body, feather  
*hea o gras blong bodi, gras blong pijin*  
**nalau a-ntijga-** hair in the ears  
*gras long sora*  
[a + body part\pat blong bodi]

**nalau<sup>2</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nalaumata<sup>1</sup>** k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**nalaumata<sup>2</sup>** k.o. tapa cloth  
*kaen masi o tapa*

**nalaume** n. {fire} flame  
*flem {blong faea}*  
**nalaume u incaḗ** the flame of the fire  
*flem blong faea*

**nalaumohos** n. {**nalau<sup>1</sup>-?**} black-and-  
white hair  
*hea we hem i blak mo waet*

**nalaupa** n. green-winged (emerald)  
ground dove (*Chalcophaps indica  
sandwichensis*)  
*sotleg*

**nalawoñ** n. k.o. lobster  
*kaen naora*

**nalawoñjad** n. k.o. cowrie (*Cypraea  
talpa?*)  
*kaen kaorisel*

**nalawowa** n. {**n<sup>1</sup>-alawowa**} spring (of  
water)  
*springwota*

**nalawu** n. {**n<sup>1</sup>-alawu**} tuber-pudding,  
laplap  
*laplap (bignem)*

**nalawualec** n. {**nalawu-alec<sup>1</sup>**} k.o.  
laplap made from manioc and leaves  
*kaen laplap we i gat maniok mo lif*

**nalawuohos** n. {**nalawu-nohos**}  
banana laplap  
*laplap banana*

**nalawuohoyei** n. {**nalawu-nohoyei**}  
manioc laplap  
*laplap maniok*



**nalecse-** n. place between nose and mouth  
*ples bitwin nus mo maot*

**naledmot** n. barn owl (*Tyto alba*)  
*hok naet*

**naledpeñ** n. k.o. barn owl (*Tyto* sp.)  
*kaen hok naet*

**nalee** n. {**n<sup>1</sup>-alee**} magic to increase (crops+)  
*meresin blong mekem kakae+ i kam bigwan*

**naleg** n. k.o. stick-insect found in sea  
*kaen bebet we i olsem stik mo i stap long solwota*  
**naleg a nesei** stick-insect  
*kaen bebet we i olsem stik*

**nalegaj** n. k.o. plant w. yellow flower  
*kaen smolmol tri, flaoa blong hem i yelo*

**nalek** n. {**n<sup>1</sup>-alek**} search  
*lukaotem*

**nalekuan** n. small worm found in dry places  
*kaen smol wom we i save stap long drae ples*

**nalepia-** n. long piece of meat at the tail of a prawn or crab  
*longfala mit long tel blong naora o krab*

**nalepres** n. leprosy  
*lepros, leprosi*  
 {**B. lepros**}

**nalicaṗahas** n. light from unknown source  
*laet we yu no save stamba blong hem*

**nalico** n. {**n<sup>1</sup>-alico**} <hair> greyness  
*waethea*  
 [cf. **naluco**]

**nalidiomren** n. dark horse  
*man we i sapraesem yu (from we yu ting hem i no save mekem wan samting)*

**naligaj** n. k.o. small plant, used as famine food (*Curculiga* sp.)  
*kaen smol gras (oli save kakae hem long taem we i nogat kakae nating)*

**nalima** n. k.o. breadfruit, w. small fruit  
*kaen bredfruit, frut i smol*

**nalimta-** n. eyelid  
*skin blong ae we i kavremap ae*

**nalimtanhac** n. {**nalimta-inhac**} k.o. small plant  
*kaen smolmol tri*

**naliñacas** n. s.t. broken that is easily repaired  
*samting we yu save fiksime hariap*  
 [arch.]

**nalis** n. hair on the arms  
*gras long han*

**nalita** n. post attached to ridge-pole  
*pos we i holem rij*

**nalmu-** n. shadow, picture, photograph, image  
*sado, pija, foto*

**nalmuh<sup>1</sup>** n. tun shell (*Tonnidae*)  
*kaen selfis*

**nalmuh<sup>2</sup>** n. k.o. plant (*Coleus* sp.)  
*kaen gras, lif i kalakala*

**nalmurauapeñ** n. {**nalmu-inrau-apeñ?**} k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nalmurauyag** n. {**nalmu-inrau-yag?**}  
k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nalmutai** n. {**nalmu-nitai**} decoration  
*flas*

**Et ago nalmutai a nawunau a**  
**Waiye.** Waiye decorated the bamboo pole.  
*Waiye i flasem bambu.*

**nalosei** n. phosphorescence in the sea,  
from propeller  
*samting we i laet o saen long solwota,*  
*from enjin blong bot*

**nalou<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-alou<sup>1</sup>**} k.o. sugarcane,  
used to cure vomiting  
*kaen sugaken (blong stopem traot)*

**nalou<sup>2</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-alou<sup>1</sup>**} k.o. vine which  
induces vomiting  
*kaen rop, we hem i mekem yu yu traot*

**naluco** n. {**n<sup>1</sup>-aluco**} (hair) greyness  
*waethea*  
[cf. **nalico**]

**nalupohod** n. {**n<sup>1</sup>-alupohod**} mould  
*gras (long olfala kakae)*

**nalvahan** n. k.o. brownish flying-fox  
which flies under trees  
*kaen flaenfoks we hem i braon mo hem*  
*i flae ananit long wud*

**nalvahau** n. k.o. crab, black and red w.  
hole in the shell  
*kaen krab we i blak mo red mo i gat*  
*hol long bak*

**nalve-** g. diminutive prefix  
*mak blong ol smol samting*  
[**nalv-** before a vowel]

**nalveañ** n. {**nalve-neañ**} k.o. coconut  
with smallish fruit  
*kaen kokonas, frut blong hem i smol*

**nalveren** n. k.o. tree (*Hedycarya* sp.)  
*kaen wud*

**nalwa-** n. {**n<sup>1</sup>-alwa**} scar which is lighter  
in colour than the rest of the skin  
*mak long bodi afta so i finis, we hem i*  
*waetwan*

**nama<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-ama**} snore, snoring  
*pulum win taem yu slip*

**nama<sup>2</sup>** n. 1. tonsils. 2. clitoris  
*1. samting we i hang long baksaed*  
*blong maot. 2. samting klosap long*  
*kan we i save kirap*  
**nama-namat** clitoris  
*samting klosap long kan we i save kirap*  
3. tongue [arch.]  
3. *tang*

**namainatmunec** n. k.o. croton  
(*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**namaka<sup>1</sup>** n. sling for stones  
*sling blong ston*  
{**Fu. maka**}

**namaka<sup>2</sup>** n. k.o. bush w. burrs  
(*Triumfetta* sp.)  
*kaen smol wud, i gat fulap ol samting*  
*we oli save stikim yu*

**namakapasi** n. {**namaka<sup>2</sup>-?**} k.o. bush  
w. yellow flowers, grows in swamps  
(*Hibiscus diversifolius*)  
*kaen smol wud blong swam, flaoa i*  
*yelo*

**namako** n. k.o. traditional dance,  
energetic, dancers break branches  
*kaen kastom danis, oli jam strong mo  
brekem wud*  
{Fu. *mako* to dance\ *danis*}

**namakol** n. k.o. umbrella shell  
(*Umbraculum sinicum?*)  
*kaen selfis*  
[= **nahosjal** in Western dialect]

**namal** n. great hog plum (*Spondias  
dulcis*) (introduced from Efate)  
*naos (oli karem i kam long Efate)*

**namalakau** n. k.o. small freshwater fish  
*kaen smolsmol fis blong wota*

**namarai** n. fermented breadfruit  
*kastom jis (oli mekem long bredfrut)*

**namaramara** n. wood dug out of a log  
when making a canoe  
*wud we yu digimaot taem yu mekem  
kenu*  
{Fu. *maramara*}

**namas<sup>1</sup>** n. 1. tapa. 2. strap for penis-  
wrapper made from tapa  
*1. tapa, masi. 2. strap blong nambas  
(we oli mekem long tapa)*

**namas-ahii, namas-nalaumata**  
different kinds of tapa  
*sam defren kaen masi o tapa*

**namas<sup>2</sup>** n. an insult (euph. for **namat**  
'vagina')  
*wan swea (we i minim se namat 'kan')*

**namasaki** n. 1. leprosy. 2. rotten branch  
*1. leprosi. 2. han blong wud we i roten*

**namasmii** n. {**namas<sup>1</sup>-mii**} k.o. tapa  
*kaen masi*

**namat** n. vagina (offensive)  
*kan (swea)*

**namataire** n. k.o. grouper  
(*Cephalopholis* sp.)  
*kaen los*

**namatamata<sup>1</sup>** n. k.o. bêche-de-mer, big  
and long  
*kaen besdemea (longwan)*

**namatamata<sup>2</sup>** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**namauneprij** n. {**nama<sup>1</sup>-u-neprij?**}  
k.o. shrub w. attractive flower  
*kaen smol wud we i gat naes flaoa*

**namcel** n. k.o. palm  
*kaen waelpam*

**name** n. k.o. climbing vine  
*kaen rop long wud*

**namecedo** n. {**name-incedo**} k.o.  
climbing vine w. long leaves  
*kaen rop long wud, lifi longwan*

**namehe** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nameloṽ** n. k.o. small tree  
*kaen smol wud*

**namelvai** n. deep ocean  
*dipsi*

**namen** n. {**n<sup>1</sup>-amen**} 1. life, way of life.  
2. village. 3. generation  
*1. laef. 2. vilej. 3. jeneresen*  
**namen itac, namen uhuṽ, namen  
ituwu** old ways, traditional life  
*laef blong olgeta blong bifo*

**namerec** n. k.o. tree (*Glodudion* sp.?)  
*kaen wud*

**namesei<sup>1</sup>** n. purple shell (*Purpura persica*)  
*kaen selfis*  
 [= **neri-nasjin** in Eastern dialect]

**namesei<sup>2</sup>** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**namesei<sup>3</sup>** n. k.o. creeper (something like *Zebrina* sp.?)  
*kaen smol gras*

**namete** n. k.o. small bush  
*kaen smol wud*

**namete-ahii** k.o. small bush w. green and white leaves

*kaen smol wud, lif i grin mo waet*

**namete-apeñ** k.o. small bush w. dark green leaves

*kaen smol wud, lif i grin mo blak lelebet*

**nametradiat** n. k.o. freshwater eel, big eyes, usually found well inland  
*kaen namarae blong wota, i gat big ae mo i stap long reva long bigbus*

**nami-** n. {**n<sup>1</sup>-amii**} urine  
*pispis*

**namjeg<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-amjeg**} sleep  
*slip*  
**awo-namjeg u injaa** sleep all over the place (like fowls)  
*slip olsem faol*

**namjeg<sup>2</sup>** n. k.o. shellfish (*Pleuroploca trapezium*)  
*kaen selfis*

**namjegacen** n. {**n<sup>1</sup>-amjegacen**} dream  
*drim*

**namjegahanag** n. {**n<sup>1</sup>-amjegahanag**} dream  
*drim*

**namlañ** n. drought, hunger, famine  
*taem nogud, taem blong hangre (from ples i drae mo kakae i no gro gud)*  
**namlañ** has a very serious drought  
*taem we i nogud tumas*

**namlau** n. k.o. tree (*Glochidion perakense*)  
*kaen namalao*

**namlidin** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**namlohou** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**namnam** n. food [baby talk]  
*kakae [toktok blong ol pikinini]*

**namohos** n. mature jobfish (*Aprion virescens*)  
*kaen fis*

**namot** n. k.o. small bush w. short leaves  
*kaen smol wud, sot lif*

**nampa-** g. ordinal prefix, used with Bislama numerals  
*namba*  
**nampa-tu, nampa-tri** second, third  
*nambatu, nambatri*  
 {**B. namba**}

**nampowai** n. k.o. palm found in or near rivers (*Blechnum gibbum*)  
*kaen waelpam we i gro long wota*

**nampuluai** n. k.o. fern (bigger than **nelka**)  
*kaen fens o wud (i bigwan bitim nelka)*

**nampanuwai** n. wood in roof of house extending beyond the roof at the end, to which the roof is tied  
*wud blong ruf we i kamaot long en blong haos, we oli fasem ruf long hem*

**namrad** n. k.o. croton similar to  
**naupitcat**  
*kaen kala lif olsem naupitcat*

**namta** n. seed, seedling, plant  
*eni samting blong planem*

**namted** n. k.o. pandanus  
*kaen pandanus*

**namu** n. nautilus and argonaut shells  
(*Nautilidae*, *Argonautidae*)  
*kaen selfis*  
**namu-ataheñ** smaller kind of nautilus  
and argonaut shells  
*kaen namu we i mo smol lelebet*  
**namu-atamañ** larger kinds of nautilus  
and argonaut shells  
*kaen namu we i mo big lelebet*

**namuca** n. {**n<sup>1</sup>-amuca**} yawn  
*maot i open*

**namya** n. {**n<sup>1</sup>-amya**} menstruation  
*sik mun*

**nañma** n. k.o. small plant growing on tree  
(*Carex* sp.?)  
*kaen gras we i gro long nara wud*

**nañmaapoi** n. {**n<sup>1</sup>-añmai-apoi**} k.o.  
traditional dance, in which dancers clap  
or slap things  
*kaen kastom danis, oli klapem han o  
slapem samting*

**nañmaṗ** n. {cf. **maṗmaṗ**} k.o. tree,  
leaves used to cure asthma  
*kaen wud, oli yusum lif blong stopem  
sotwin*

**nañmaṗmaṗ** n. green lizard  
*grin lised*

**nañmau** n. k.o. thick woody vine  
*kaen rop we i lelebet wud*

**nañmauyag** n. traditional dance (general  
term)  
*kastom danis (bignem)*  
**nañmauyeg-imyatec** sitting dance  
*kaen kastom danis we oli staon*

**nañmji** n. k.o. tree (*Breynia* sp.?)  
*kaen wud*  
[= **narenañmji**<sup>2</sup>]

**nañmoñyepei** n. large green daddy-long-  
legs, found on coconut leaves  
*kaen grin spaeda we i lelebet big, i save  
flae mo i save stap long lif kokonas, i  
gat longfala leg*

**nañmrae<sup>1</sup>** n. small green daddy-long-legs,  
found on coconut leaves  
*kaen grin spaeda we i lelebet smol, i  
save flae mo i save stap long lif  
kokonas, i gat longfala leg*

**nañmrae<sup>2</sup>** n. skinny person  
*man we hem i bunbun*

**nañmuñkuri** n. k.o. plant (*Acalypha*  
*hispida*)  
*kaen smol wud*

**nanad** n. k.o. tree (*Scaevola cylindrica*)  
*kaen wud*

**nanadcoṗou** n. {**nanad-incoṗou**} k.o.  
coastal tree (*Scaevola* sp.?)  
*kaen wud blong solwota*

**nanadoṗa** n. {**nanad-?**} k.o. tree  
(*Argusia argentia*)  
*kaen wud*

**nanau** n. 1. last hill in a range before  
coming down the other side of the  
range. 2. half-way point between two  
islands



1. *híl we i stap long medel blong aelan,*  
*laswan bifo yu go long narasaed.* 2.  
*hafwe ples long solwota bitwin tu*  
*aelan*

**nanec** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nani** n. goat  
*nani*  
 [= **nanin**] {B. *nani*}

**nanikam** n. second layer of skin in the  
 stomach which holds the intestines  
*skin long bel we i holem gat, be seken*  
*step blong hem*

**nanin** n. goat (sometimes **nani**)  
*nani (santaem nani)*  
 {B. *nani*, OB. *naninani*}

**nanuñi** n. k.o. edible fern (*Calochleana*  
 sp.)  
*kaen fens o gras (olgeta long Not oli*  
*save kakae)*

**nañe** n. k.o. bêche-de-mer, red, found on  
 reef  
*kaen red besdemea blong rif*

**naora** n. coconut basket with a woven  
 base  
*basket kokonas we as blong hem i*  
*olsem mat*  
 {S. *ola* a fish-basket\basket blong  
*karem fis?*}

**nap<sup>1</sup>** n. pandanus mat  
*mat pandanus*  
**nap a neto** fibres growing on  
 sugarcane nodes  
*blangket blong sugaken*

**nap<sup>2</sup>** n. k.o. lobster, short  
*kaen naora blong solwota, sotwan*

**napa** n. soft coral  
*korel we i sofsof*

**napaepi** n. k.o. goatfish (*Parupeneus*  
 sp.)  
*kaen mustasfis*

**napalhat** n. k.o. vine w. round leaves  
 and white flowers  
*kaen rop, lif i raon, flaoa i waet*

**napalse** n. palsy  
*wan kaen sik*  
 {Miss.}

**naparara** n. traditional plate made from  
 leaves  
*plet we oli mekem long lif*  
 {Fu. *parara* cook in leaves\kuk long  
*lif*}

**naparata** n. children's game involving  
 throwing spears at a target  
*pleplei blong pikinini we oli sakem spia*  
*long wan samting*

**napasi** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**napauacai** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**napav** n. gecko  
*bigae, geko*

**napdaj** n. k.o. whitish flat fish  
*kaen waet flat fis*

**napelñai** n. clothes, clothing  
*klos*

**naperes** n. long thin strip of fat in snake  
 belly  
*gris we i long mo tintin long bel blong*  
*snek*



**napesi-** n. ⟨lobster⟩ claw  
*han* ⟨*blong naora*⟩

**napesinijvañaged** n. {**napesi-nijvañ-aged**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**napesinijvañmelmat** n. {**napesi-nijvañ-emelmat**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**napet<sup>1</sup>** n. k.o. fish  
*kaen fis*

**napet<sup>2</sup>** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**napetmohoc** n. {**napet<sup>1</sup>-inmohoc**} k.o. adult **nerinapet** (deep-sea snapper, bream)  
*kaen pule* (**nerinapet**) *we hem i nomo yangwan*

**napevak** n. {**nap<sup>1</sup>-nevak**} double-thickness pandanus mat (Samoan-style?)  
*dabel mat pandanus* (*blong Samoa?*)

**napiapia** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**napijace** n. k.o. sea-snake, brown with white spots near head  
*kaen sisnek, hem i braon mo i gat waet makmak klosap long hed blong hem*

**napiritumi** n. {**n<sup>1</sup>-apiritumi**} circumcision  
*sakomsaes*

**napitecjep** n. k.o. small black crab  
*kaen smol blak krab*

**napjau<sup>1</sup>** n. k.o. caterpillar  
*kaen katapila*

**napjau<sup>2</sup>** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**napjes** n. k.o. grass  
*kaen gras*

**naplapusjii** n. blister  
*skin we i solap* (*from we samting i bonem*)

**napleañ** n. bead tree (*Adenanthera pavonina*)  
*bisa, nabisa*

**naplemami** n. k.o. white nerite  
*kaen waet selfis*

**napletgiñ** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**naplii** n. {**n<sup>1</sup>-aplii<sup>1</sup>**} argument  
*rao*

**naplit** n. k.o. black insect found in quantities on driftwood  
*kaen blak bebet we oli hip long wud we i kamso long solwota*

**napmehe** n. {**nap<sup>2</sup>-?**} k.o. lobster  
*kaen naora*

**napmii** n. {**nap<sup>1</sup>-mii**} fine pandanus mat  
*stret mat pandanus*

**napo** n. k.o. reef-crab with rough shell  
*kaen krab blong rif, bak blong hem i raf*

**naporauto** n. k.o. tree (*Barringtonia nova-hiberniae*)  
*kaen wud*

**nappujgañ** n. blister  
*skin we i solap*

**naprai** n. k.o. palm  
*kaen waelpam*

**naproulag** n. spider  
*spaeda*

**naprucai** n. k.o. freshwater crab, like  
**neket** but not hairy  
*kaen krab blong wota, hem i olsem  
neket be han blong hem i nogat gras*

**naprumag** n. taro-shoot (small, no  
leaves yet)  
*smolsmol pikinini blong taro we i no gat  
lif yet*

**naptasaptas** n. k.o. hermit-crab  
*kaen nakato*

**napudve** n. epiphyte or 'birds' nest' fern  
(*Drynaria quercifolia*)  
*gras we i hang long wud*

**napuke** n. yam-mound  
*hip blong yam  
{Fu. puke}*

**napulau** n. shin [usu. **napulau a  
neduo-**]  
*bun blong leg daon [oli save talem  
napulau a neduo-]*

**napunah** n. {**nap<sup>2</sup>-u-nah<sup>1</sup>?**} k.o.  
lobster, roundish body  
*kaen naora, bodi blong hem i raon*

**naputu** n. {**n<sup>1</sup>-aputu**} feast after  
funeral  
*kakae afta oli berem man i ded*

**naṗa<sup>1</sup>** n. friend  
*fren*  
**naṗa uñak** my friend  
*fren blong mi*

**naṗa-<sup>2</sup>** n. cheek  
*saed blong fes*

**naṗat<sup>1</sup>** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**naṗat<sup>2</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-aṗat**} 1. low dark cloud.  
2. darkness (of not being able to  
perceive, physically or metaphorically)  
*1. blak klaod we i stap daon. 2. tudak  
(olsem from ae i blaen, o from taem  
bifo joj i kam)*  
**a naṗat** long ago, in times of  
'darkness'  
*longtaem bifo, long taem blong tudak*

**naṗat<sup>3</sup>** n. k.o. bush  
*kaen smol wud*

**naṗijmañ** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**naṗod** n. whitewood (*Alphitonia  
zizyphoides*)  
*waetwud*

**naṗojev** n. k.o. tree (*Polyscias  
cissodendron*)  
*kaen nalalas*

**naṗoseri** n. k.o. tree w. fragrant leaves  
*kaen wud, lif i smel gud*

**naṗoseriarakei** n. {**naṗoseri-?**} k.o.  
tree, leaves are whitish-yellow  
*kaen wud, lif i waet o yelo*

**naṗotet** n. {cf. **uṗotṗotet**} k.o. bush  
vine (traditionally used to make a  
potion to allow very fast travel)  
*kaen rop (meresin blong go kwik long  
longwe ples)*

**naṗou** n. k.o. triggerfish, small and blue  
*kaen strongskin*

**naṗtauwunga** n. {**?-uwu-inga<sup>1</sup>**} k.o.  
sedge  
*kaen smol gras*

**naṗu-** n. scab, (bread+) crust  
*skin (blong bred+), strong skin (blong  
 so taem hem i kam gud lelebet)*

**naṗuleklek<sup>1</sup>** n. k.o. small crab, found on  
 trees in or near the sea  
*kaen smol krab we i stap long wud long  
 solwota*

**naṗuleklek<sup>2</sup>** n. k.o. greenish fungus on  
 wood  
*kaen grin masrum we i gro long wud*

**naṗumta-** n. eyebrow  
*bun antap long ae*

**naṗumtanaledmot<sup>1</sup>** n. {naṗumta-  
 naledmot} k.o. white snapper  
*(Pristimopoides sp.) w. large head and  
 eyes  
 kaen waetpule, hed mo ae tufala i  
 bigwan*

**naṗumtanaledmot<sup>2</sup>** n. {naṗumta-  
 naledmot} k.o. limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis, lelebet olsem nakevai*

**naṗuṗi** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nara<sup>1</sup>** n. Indian coral tree (*Erythrina  
 variegata*)  
*narara*

**nara<sup>2</sup>** n. cold season, winter (May to  
 August)  
*taem blong kolkol (Me kasem Ogis)*

**nara-<sup>3</sup>** n. (fish but not shark) dorsal fin  
*wing long bak (blong fis, be i no blong  
 sak)*

**naracai** n. bed-frame  
*bun blong bed*

**narag<sup>1</sup>** n. k.o. surgeonfish (*Acanthurus  
 gahhm?*)  
*kaen blakpiko*

**narag<sup>2</sup>** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**narahau** n. k.o. brown seaweed  
*kaen braon sigras o gras blong solwota*

**naraidvat** n. k.o. small damselfish  
*(Abudehduf sp.)  
 kaen smol fis (olsem inmopratu be  
 smolwan)*

**narakei** n. coconut oil (chewed, for  
 rubbing on skin)  
*oel kokonas (oli juim mo rabem long  
 skin)*

**narakiraki** n. waterspout  
*solwota we i flae antap*

**nararinmejcaṗ** n. {?-inmejcaṗ}  
 cumulus cloud  
*klaod we i raonwan*

**narase-** n. skin, outer bark  
*skin*

**narase-neañ** husk of coconut  
*skin blong kokonas*

**narase-nepjenecse-** lip  
*skin blong maot*

**narase-nepjenecsek ijiñis** my top lip  
*skin blong maot blong mi antap*

**narase-nepjenecsek upou** my bottom  
 lip  
*skin blong maot blong mi daon*

**narasencai** n. {narase-incai} outer bark  
*skin blong wud*

**narasinjaṗ** n. {narase-injaṗ} 1.  
 surface of the sea. 2. k.o. mud-skipper  
*1. antap blong solwota. 2. kaen fis we  
 hem i save wokbaot long rif o ston*

**narasjenev** n. {**narase-?**} k.o. skin disease  
*kaen sik blong skin*

**naratga** n. bird-trap  
*trap blong pijin*

**naraukie** n. grass-skirt  
*grasket*  
[arch.; Pn.?)

**narausuka** n. sac for semen  
*basket blong melek blong kok*

**narave** n. pile of nuts left in a heap to soften  
*hip namambe we oli hipimap ananit*  
*long wud blong mekem skin i kam*  
*sofsof*  
[arch.]

**nare-** n. dregs, remains  
*haf we i stap*  
**nare-netec** {family} remaining living members  
*famli we i stil laef*  
**nare-nij** soil that comes out of black rock  
*graon we i kamaot long blak ston*  
**nare-nitaiciñ** leftover food  
*haf kakae we i stil stap*

**nareces** n. {**n-areces**} sorcerer  
*man blong nakaemas*

**naretejed** n. {**inrac-intejed**} k.o. crab, like **nalvahau** but no black markings  
*kaen krab olsem nalvahau be i red*  
*nomo*

**nared<sup>1</sup>** n. k.o. vine used in house-building, very durable  
*kaen rop we oli yusum blong mekem*  
*haos, hem i save stap longtaem*

**nared<sup>2</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-ared<sup>2</sup>**} {water} current, undertow  
*taed (we i pul long wota o solwota)*

**naredared** n. {**n<sup>1</sup>-ared<sup>2</sup>-ared<sup>2</sup>**}  
diarrhoea  
*sitsit wota*  
**naredared a-nja** bloody diarrhoea  
*sitsit wota we i gat blad*

**naredmas** n. {**nared<sup>1</sup>-?**} k.o. vine like **nared<sup>1</sup>** but thinner  
*kaen rop olsem nared<sup>1</sup> be i mo smol*

**naregorego** n. death notice  
*dedmesej*

**naregrag** n. keepsake (a possession of someone who has died, kept in memory of them)  
*memori blong man i ded (samting we hem i bin yusum)*

**narenañji<sup>1</sup>** n. k.o. taro, dark in colour  
*kaen taro, blakwan*

**narenañji<sup>2</sup>** n. k.o. tree, fairly large, w. small leaves (*Breynia* sp.?)  
*kaen wud i bigwan lelebet, lifi smol*  
[= **nañji**?]

**narenhat** n. {**nare-inhat**} k.o. taro, dark in colour  
*kaen taro, blakwan*

**narenihivañ** n. {**nare-nihivañ?**} k.o. taro  
*kaen taro*  
**narenihivañ-aged** k.o. taro  
*kaen taro*

**narenimehe** n. {**nare-nimehe?**}  
tuberculosis  
*tibi we i strong nao*

**narenwai** n. {**nare-inwai**} pool, puddle,  
small amount of water in a container  
*smol wota (long graon o long baket)*

**narepyepi** n. wildcane tied to the roof  
of a house  
*waelken we oli fasem long ruf*

**nareto** n. bread  
*bred*

**narevaro** n. k.o. tree w. white flowers  
(*Clerodendrum* sp.)  
*kaen wud, flaoa i waet*

**narevat** n. k.o. Indian coral tree  
(*Erythrina* sp.)  
*kaen narara*

**nari-** n. ash, ashes  
*asis*

**narii soata** 1. volcanic ash. 2. greyish  
rooster  
*1. asis blong volkeno. 2. faol man we  
kala blong hem i olsem asis*

**nariaria** n. k.o. fishing-net  
*kaen net blong karem fis*

**narijho** n. weaving style: over three,  
under three  
*fasin blong tanem mat o basket: go  
ananit tri, antap long tri*

**narijin** n. male or female genitals  
(swear-word)  
*samting blong man o woman (wan  
swea)*

**narijo** n. leaf of sugarcane or wildcane  
(white and itchy)  
*lif blong sugaken o waelken (we i waet  
mo i save skras)*

**nariko** n. bean  
*bin, ariko*  
{B. *ariko*}

**narilau** n. k.o. hermit-crab, uses  
**inhodañ** shell  
*kaen nakato, hem i stap long sel blong  
inhodañ*

**narimau** n. k.o. brown seaweed, used for  
making 'grass' skirts  
*kaen braon sigras o gras blong solwota,  
oli mekem grasket long hem*

**narincai** n. {**nari-incai**} sawdust  
*doti blong so*

**narinelcau** n. {**nari-nelcau?**} district  
within chief's dominion  
*distrik insaed long eria blong jif*

**nariñ** n. k.o. thorny vine  
*kaen rop we hem i nilnil*

**nariram** n. k.o. banana  
*kaen banana*  
**nariram-aged** k.o. banana  
*kaen banana*

**nariramcai** n. {**nariram-incai**} k.o.  
banana  
*kaen banana*

**nariramhulec** n. {**nariram-inhulec**}  
k.o. banana  
*kaen banana*

**narirut** n. arrowroot (*Tacca  
leontopetaloides*)  
*ararut*  
{B. *ararut*}

**narispev** n. k.o. largish nerite  
*kaen selfis*

**nariyas** n. k.o. black nerite  
*kaen blak selfis*

**naropõñmāp** n. k.o. top shell (*Trochus incrassatus*, *Euchelus atratus*, *Thallotia arruense*)  
*kaen smol selfis*

**naruku** n. k.o. ti plant, whose stalk is eaten  
*kaen nakarie, oli kakae bun blong hem*

**narutu** n. north wind  
*not win*  
**narutu-efatimi** north-west wind  
*not-wes win*  
{Fu. *ruetu*}

**narutuamlai** n. north-east wind  
*not-is win*  
{Fu. *retuamlai* east-north-east wind\is-not-is win}

**narutuarari** n. north-north-west wind  
*not-not-wes win*  
{Fu. *retuarari*}

**narutumatahawanjāp** n. {narutu-m-atahawai-a-injāp} west-north-west wind  
*wes-not-wes win*

**narutumatauanjāp** n. {narutu-?-a-injāp} east-north-east wind  
*is-not-is win*

**nasa-** n. sap, fluid  
*blad blong tri, wota o melek blong samting*

**nasahas** n. k.o. small plant (*Cyperus* sp.?)  
*kaen smol gras*

**nasamu** n. {nasa-numu?} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*  
**nasamu a nedua** k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nasanatmegan** n. {?-atmegan} wedding  
*mared*  
[cf. **nasanlai**]

**nasancai** n. {nasa-incai} sap  
*blad blong tri*

**nasanhalav** n. {nasa-inhalav} amniotic fluid  
*wota mo blad we i kamaot afta bebi i bon*

**nasanlai** n. {?-lai} wedding  
*mared*  
[cf. **nasanatmegan**]

**nasantal** n. {nasa-intal} k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nasiaj** n. island cabbage, edible greens (*Abelmoschus manihot*)  
*kabis aelan*

**nasiaj-uwu-nman** k.o. island cabbage (eaten by birds)  
*kaen kabis aelan, ol pijin oli save kakae*

**nasintal** n. {?-intal} taro-stalk  
*han blong taro*

**nasioñ** n. {?-nioñ} nest  
*nes, bed blong pijin*

**nasjahajgañ** n. total  
*fulmak*

**nasjai** vt. wake up, awaken (s.o.)  
*wekemap* {wan man nomo}  
[sg. obj.; cf. **anasjai**]

**nasjajvi** n. k.o. mud-skipper (*Periopthalmidae*)  
*kaen smol fis we i save jamjam long ston*



**nasjanya** n. {n<sup>1</sup>-asjan-inya} fishing  
(with hooks and lines)  
*fising (wetem huk)*

**nasjapijgañ** n. {n<sup>1</sup>-asjapijgañ}  
assembly  
*asembli*

**nasjiñaho<sup>1</sup>** n. k.o. caterpillar  
*kaen katapila*

**nasjiñaho<sup>2</sup>** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nasjiñjad** n. k.o. inedible seaweed with  
'flowers'  
*kaen sigras we i gat flaoa, man i no  
save kakae*

**nasjiraijañ** n. {?-era-i-injañ} k.o.  
seaweed  
*kaen sigras*

**nasjiraitan** n. {?-era-i-intan} k.o. small  
plant (*Actinopteris* sp.)  
*kaen gras*

**nasjiralcau** n. {?-era-nelcau} k.o. very  
small plant (*Richardia* sp.)  
*kaen smolsmol gras*

**nasjiramnem** n. {?-era-nemnem} k.o.  
buffalo grass (*Eleusine indica*)  
*bafalo gras*

**nasjo** n. k.o. freshwater prawn, very  
small, usually found in schools near  
waterfalls  
*kaen pron blong wota we hem i  
smolsmol mo oli stap hip long wotafol*

**nasjoa** n. dandruff  
*samting we i waet we i stap foldaon  
long hea blong sam man*

**Nasohositai** n. {n<sup>1</sup>-asohos-nitai}  
Council of Elders (traditionally they  
made laws and appointed chiefs)  
*kaonsel blong ol waes man (bifo, oli  
save mekem lo mo makem jif)*  
**elpu-asohositai** elders  
*ol waes man*

**naspiñhat** n. eaves, roof extending  
beyond wall, covered area beside a  
house  
*ruf we i stikaot long wol blong haos*

**nasukaia** n. {n<sup>1</sup>-asukaia?}  
subcommittee of council of chiefs  
looking after land matters  
*komiti blong kaonsel blong ol jif we oli  
lukaotem graon*

**nasuol** n. k.o. white nerite  
*kaen waet selfis*

**naswaa** n. {n<sup>1</sup>-aswaa} food for a  
journey  
*kakae blong rod*  
[arch.]

**nat** n. person, fellow  
*man*

**nata** n. {n<sup>1</sup>-ata} (sun, moon) light which  
is starting to appear and spread  
*laet (blong san o mun) we i stat kam mo  
i wantem kam mo*

**natago** n. coconut oil (boiled)  
*oel blong kokonas (oli boelem)*

**natahawai** n. aqueduct  
*drenwota blong karem wota i go long  
garen*

**nataheñ** n. 1. girl, female (usually  
young). 2. (man) sister, father's  
brother's daughter, wife's brother's wife

1. *gel*, yang woman. 2. *sista*, *gel blong brata blong papa*, *waef blong brata blong waef* – *man i toktok*

**nataheñ eran** his sister  
*sista blong hem (man)*

**nataheñtaketha** n. {**nataheñ-intaketha**} young woman (late teens, early twenties)  
*yang woman (16 kasem 20-samting yia)*

**nataipup** n. {**n<sup>1</sup>-ataipup**} shield  
*samting blong blokem*

**nataktai** n. {**n<sup>1</sup>-ataktai**} idea, thought  
*aedia, tingting*  
[= **naktaktai**]

**nataññ** n. 1. man, male. 2. (woman) brother, father's brother's son, husband's sister's husband  
*1. man. 2. brata, boe blong brata blong papa, man blong sista blong man - woman i toktok*

**nataññ eran** her brother  
*brata blong hem (woman)*

**nataññ-** n. 1. husband. 2. any potentially marriageable man - father's sister's son, sister's husband, mother's brother's or sister's son, husband's brother

*1. man (blong woman). 2. eni man we woman i save mared long hem – boe blong sista blong papa, man blong sista, boe blong brata o sista blong mama, brata blong man*

**nataññ-uñak** my husband  
*man blong mi*  
[cf. **nataññ**]

**natara** n. k.o. grouper, very large and dangerous  
*kaen los, bigwan mo denja*

**natau<sup>1</sup>** n. k.o. spider shell (*Lambis crocata*, *L. chiragra*)  
*kaen selfis*

**natau-ataheñ** k.o. small spider shell (*Lambis* sp.) with short spikes  
*kaen selfis, nil i sotwan*

**natau-ataññ** k.o. small spider shell (*Lambis* sp.) with long spikes  
*kaen selfis, nil i longwan*

**natau<sup>2</sup>** n. altar, place where sacrifices are made to spirits  
*ples we oli mekem sakrafaes long devel*

**natau<sup>3</sup>** n. curved vine (for hanging baskets+)  
*rop we i kruked (blong hangemap basket+)*

**natayag** n. k.o. bivalve shellfish, yellow inside  
*kaen kokias, i yelo insaed*

**natcai<sup>1</sup>** n. boundary (major)  
*mak blong graon (we hem i impoten)*

**natcai<sup>2</sup>** n. k.o. fern (*Nephrolepis biserratum*)  
*kaen fens o gras*

**nated** n. {**n<sup>1</sup>-ated**} 1. advice. 2. plan  
*1. advaes. 2. plan*

**nateg** n. k.o. tree (*Ficus adenosperma*)  
*kaen wud*

**nateg-lelcai** k.o. tree, bark used for making tapa  
*kaen wud, oli mekem masi o tapa long skin blong hem*

**natejeg** n. coral cabbage  
*kaen korel we hem i sofsof mo hem i olsem kabis*

**natejis** n. large stone with holes (used for planting, feeding pigs+)

*bigfala ston we i gat hol (oli planem  
samting o fidim pig long hem)*

**natel** n. ceiling  
*siling blong haos*

**naterec<sup>1</sup>** n. k.o. long sea-snail which  
contracts when caught  
*kaen snel blong solwota (hem i longwan  
be i kam sotwan taem oli kasem hem)*

**naterec<sup>2</sup>** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**natete** n. mast  
*mas blong kenu*  
[arch.]

**natha-** n. young, offspring  
*pikinini (blong anamol, wud)*  
**nathai pikad** piglet  
*pikinini blong pig*

**nathaimou** n. young blue jack (*Caranx*  
sp.)  
*yang kingfis*

**nathancai** n. {**natha-incai**} sapling;  
plants smaller than trees (includes ferns,  
crotons, etc.)  
*yangfala wud, o samting olsem wud be  
i mo smol (olsem fens o gras, kala  
lif+)*

**nathasgii** n. {**n<sup>1</sup>-athasgii**} dam  
*samting blong blokem wota*

**nathat** n. {**?-inhat**} line of stones  
(round a house, village, taro-swamp)  
*laen ston (long haos, vilej, swam taro)*

**nathatahau<sup>1</sup>** n. {**nathat-?**} stone wall  
*wol ston*

**nathatahau<sup>2</sup>** n. {**bird+**} down  
*sotfala gras (blong pijin+)*

**nathethai** n. k.o. tree (*Melastoma  
malabathricum*)  
*kaen wud*

**nathutathut** n. {**n<sup>1</sup>-athut-athut?**} k.o.  
grass  
*kaen gras*

**natijpom** n. k.o. small mackerel  
(*Scombridae*)  
*kaen smol manggru*

**natimalep** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**natimarid** n. {**natimi-arid**} chief  
(sometimes also used to refer to God)  
*jif (santaem oli yusum blong minim se  
God)*

**natimete-** n. {**n<sup>1</sup>-atimeten**} immediate  
family  
*stamba famli*

**natimi** n. 1. man, person, human being.  
2. big-man, important person. 3. body  
*1. man (we i minim se man o woman).  
2. big man. 3. bodi*

**natimi-alpas** sub-chief, district chief  
*jif blong distrik (ananit long jif blong  
eria)*

**natimi-atinecop** leader (of a group of  
soldiers or police)  
*lida blong mobael o polis*

**natimi-elwulwuntas** yes-man  
*man we hem i agri long eni samting*

**natimi-enegitai** thief  
*silman*

**natimi-iñev** person who talks off the  
top of his head  
*slakmaot*

**natimi-mas** dead person  
*ded man*

**natimi-umu** living person  
*laef man*

- natimi vai pia** drunkard  
*man blong drong*  
**natimi-yag** Polynesian  
*man Polinisa*
- natimigowai** n. {natimi-ago-nwai}  
doctor  
*dokta*
- natimihās** n. {natimi-has?} k.o. plant  
*kaen smol gras*
- natimitawai** n. {natimi-atawai}  
announcer  
*man we i talemaot*
- natimiwodacñit** n. {natimi-awodacñit}  
tattooist  
*man blong tatu*
- natĩpece** n. k.o. tall grass (*Ischaemum* sp.)  
*kaen gras, lifi bigwan*
- natipcev** n. dragonfly  
*kaen kriket we i gat bigfala wing mo i saveflae antap long wota*
- natisyeg** n. yellow mullet (*Mugil* sp.)  
*yelo malet*
- natitaḡod** n. k.o. tree (*Ficus* sp.)  
*kaen wud*
- natjag** n. {n<sup>1</sup>-atjag} sneeze  
*sni*
- natji** n. k.o. tree w. white flowers (*Pavetta* sp.)  
*kaen wud we i gat waet flaoa*
- natlegyau** n. lizardfish (*Synodus* sp.), saury (*Saurida* sp.)  
*kaen fis*
- natmas<sup>1</sup>** n. {nat-mas<sup>1</sup>} spirit, devil; corpse  
*spirit, devel; ded bodi*
- natmas<sup>2</sup>** n. {n<sup>1</sup>-atmas} enemy  
*enemi*  
**natmas uja** our enemy  
*enemi blong yumi*
- natmasanij** n. {natmas<sup>1</sup>-a-nij?} k.o. shellfish (*Thais aculeata*)  
*kaen selfis*
- natmasatijis** n. {natmas<sup>1</sup>-?} k.o. insect  
*kaen bebet*
- natmasimae** n. {natmas<sup>1</sup>-?} idol  
*aedol*
- natmegan** n. {nat-im<sup>1</sup>-ega-n<sup>4</sup>} married couple  
*tufala mared*  
[cf. atmegan]
- natokorau** n. west-north-west wind  
*wes-not-wes win*  
{Fu. tokorau south-west wind}
- natokorauto** n. {natokorau-?} west wind  
*wes win*  
{Fu. tokorau tu}
- natooga** n. east wind  
*is win*  
**natooga a-nwai** south-east wind  
*saot-is win*  
{Fu. toga south-east wind\saot-is win}
- natoogaarei** n. {natooga-arei?} south-east wind  
*saot-is win*
- natoogauwunmejcaḡ** n. {natooga-uwu-inmejcaḡ} south-east wind  
*saot-is win*

**natou** n. {**n<sup>1</sup>-atou**} knowledge  
*save*

**natpau** n. {**n<sup>1</sup>-atpau**} sight, sights  
*samting we yu lukluk long hem*

**natpu** n. {**n<sup>1</sup>-atpu**} k.o. drupe shell  
(*Drupa morum*)  
*kaen selfis*

**natpa** n. 1. <turtle> fat. 2. cream.  
3. smegma  
*1. gris (blong totel). 2. melek, krim.*  
*3. krim (blong kok)*  
**natpa-neañ** cream inside germinated  
coconut  
*melek blong navara*

**nattameled** n. {**n<sup>1</sup>-attai-m-eled**} k.o.  
tree; it is believed that if its leaf is used  
as a plate you will never finish the food  
on it  
*kaen wud; sapos yu yusum lif blong*  
*hem olsem plet bae yu no save finisim*  
*kakae*

**nattit** n. {**n<sup>1</sup>-attit**} knot (man-made)  
*not (we man i fasem)*

**nattu<sup>1</sup>** n. k.o. banana, used in flying-fox  
traps  
*kaen banana, oli yusum long trap blong*  
*flaenfoks*

**nattu<sup>2</sup>** n. small club, drumstick,  
throwing-stick (for flying-fox,  
mangoes+)  
*smol nalnal, stik blong kilim dram o*  
*sakem long flaenfoks o manggo*

**natupun** n. {**n<sup>1</sup>-atuṽun**} start,  
beginning  
*stat*

**nau** n. bamboo (generic)  
*bambu (bignem)*

**nau-aged** k.o. striped bamboo  
*kaen bambu we i gat makmak*  
**nau-esvehtec** pocket-knife  
*poketnaef*

**nauata<sup>1</sup>** n. {**nau-atai**} 1. k.o. bamboo,  
quite strong, used for making knives  
(e.g. for circumcision). 2. bamboo  
knife  
*1. kaen bambu we i strong, oli mekem*  
*naef long hem (olsem naef blong*  
*sakomsaes). 2. naef bambu*

**nauata<sup>2</sup>** n. residue after squeezing kava  
*makas blong kava*

**nauataatimi** n. {**n<sup>1</sup>-auataatimi**} sinner  
*hambag man*

**nauhat** n. {**nau-inhat**} k.o. strong  
bamboo  
*kaen strong bambu*

**nauhos** n. {**nau-nohos?**} 1. k.o.  
bamboo, used for house-walls and  
food-scrapers. 2. knife or scraper made  
from this  
*1. kaen bambu, oli mekem wol blong*  
*haos o samting blong skrasem kakae*  
*long hem. 2. naef bambu*

**naule** n. long net (traditional)  
*longfala net (blong kastom)*

**naulup** n. k.o. bivalve shellfish, black  
stripes inside  
*kaen kokias, i gat blak mak insaed*

**naumaru** n. k.o. tree (syn. **inmasjin-  
nuṽol, nemtokai**)  
*kaen wud (inmasjin-nuṽol, nemtokai*  
*i gat sem mining)*

**naumat** n. k.o. small **inmokm-odid**  
(whitish parrotfish (*Scaridae*))  
*kaen smol inmokm-odid (blufis we i*  
*lelebet waet)*

**naumii** n. {**nau-mii**} the proper bamboo  
for making houses  
*stret bambu blong mekem haos*

**naunau** vi. glistening, shiny  
*saenaot*

**nauonse** n. k.o. small banana  
*kaen banana (smolwan)*

**nauopdak** n. {**nau-opdak**} k.o. vine  
(leaves used to promote fertility)  
*kaen rop (oli yusum lif blong hem  
blong helpem woman blong i gat bel)*

**naupetju**<sup>1</sup> n. k.o. octopus  
*kaen nawita*

**naupetju**<sup>2</sup> n. k.o. ti plant  
*kaen nakarie*

**naupiñiña** n. k.o. fern  
*kaen fens o gras*

**naupiñiñasjad** n. {**naupiñiña-?**} k.o.  
fern, smaller than **naupiñiña**  
*kaen fens o gras, mo smol bitim  
naupiñiña*

**naupitcat** n. k.o. croton  
*kaen kala lif*

**naurahawa** n. k.o. tree (*Polyscias* sp.)  
*kaen nalalas*

**naurinaurinau** n. k.o. black and yellow  
spider  
*kaen spaeda we i blak mo yelo*

**nauritooga** n. south wind  
*saot win*

**nauritooga-ataheñ** south-west wind  
*saot-wes win*

**nauritooga-atañ** south-south-west  
wind  
*saot-saot-wes win*

**nauritooga a-nwai** south-west wind  
*saot-wes win*

**nauritooga-efatimi** south-south-east  
wind  
*saot-saot-is win*  
{*Fu. uritoga*}

**nausekrai** n. k.o. strong thorny vine  
which grows on trees  
*kaen strong rop, nilnil, i gro long wud*

**nautahos** n. {**nau-?**} k.o. very small  
bamboo  
*kaen smolsmol bambu*

**nauwaihec** n. k.o. vine w. white flower  
*kaen rop, i gat waet flaoa*

**nauwau** n. {**nau-inwau**} bulrush  
*waelken blong wota*

**nauwauwuncedo** n. {**nauwau-uwu-  
incedo**} k.o. small rush  
*kaen gras blong wota, i no big tumas*

**nauwelpon** n. k.o. shellfish  
(*Costellariidae*)  
*kaen selfis*

**nauyeroñ** n. k.o. tree (*Ficus aspera*)  
*kaen wud*

**nauyil** n. {**nau-yil**} k.o. soft bamboo  
*kaen bambu we i sofsosf*

**navalilec** n. k.o. crab  
*kaen krab*

**navani-** n. fontanelle  
*ples we i sofsosf long hed blong pikinini*

**nawa** n. k.o. small tree w. yellow leaves  
(*Polyscias scutellaria*)  
*kaen nalalas, lif i yelo*



**nawae** n. k.o. freshwater prawn, very small but long claws  
*kaen pron blong wota we hem i smolsmol be han blong hem i long*

**nawagaho** n. k.o. turtle, short legs  
*kaen totel, sofala leg*

**nawahat** n. k.o. shellfish (*Thais kieneri*)  
*kaen selfis*

**nawahau** n. k.o. surgeonfish (*Acanthurus* sp.)  
*kaen blakpiko*

**nawalha<sup>1</sup>** n. k.o. sharp-edged grass  
*kaen trikona gras we i sap*

**nawalha<sup>2</sup>** n. a triangular-shaped club  
*kaen nalnal we i gat tri kona*

**nawalika** n. {**n<sup>1</sup>-awalika**} naked person  
*neked man*

**nawamasjal<sup>1</sup>** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nawamasjal<sup>2</sup>** n. k.o. bush vine w. long fruit  
*kaen rop blong bus, longfala frut*

**nawaṽ** n. plantar wart  
*so afsaed long ananit blong leg*  
 [cf. **awaṽawaṽ**]

**nawaraṽpat** n. {**nawa-aṽpat<sup>1</sup>**} k.o. small tree w. yellow leaves (larger than **nawa**) (*Polyscias scutellaria*)  
*kaen nalalas (bigwan bitim nawa), lif i yelo*

**naware** n. k.o. plotosid, smaller than **incope**  
*kaen fis (olsem incope be i mo smol)*

**nawatamu** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nawatañ** n. olive shell (*Olividae*)  
*kaen selfis*

**nawetva<sup>1</sup>** n. k.o. native lychee (*Pometia* sp.)  
*kaen nandao*

**nawetva<sup>2</sup>** n. k.o. round yam, small  
*kaen raon yam we i smolwan*

**nawiicai** n. sticks  
*ol stik*  
 [pl. of **nawunca**]

**nawiiti-** n. guts, viscera  
*gat (blong man o anamol)*

**nawirep** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nawisyahou** n. k.o. round yam, bitter dark flesh  
*kaen raon yam we i blakwan mo hem i konkon*

**nawod** n. k.o. tree (*Ehretia* sp.)  
*kaen wud*

**nawodelcau** n. {**n<sup>1</sup>-awod-nelcau?**} k.o. large flying fox  
*kaen big flaenfoks*

**nawodouyac** n. {**n<sup>1</sup>-awod-nouyac**} k.o. sand shark  
*kaen sak we i stap long sanbij*

**nawol** n. wire joining hook and line  
*waea we i joenem huk mo string*

**nawomropom** n. k.o. bush vine w. leaves like **namropom**  
*kaen rop blong bus, lif i olsem namropom*

**nawoneke** n. upper arm [usu. **nawoneke a nijma-**]  
*han antap [oli save talem se nawoneke a nijma-]*

**naworitai** n. {**n<sup>1</sup>-aworitai**} garden;  
 gardening  
*garen*

**nawowai** n. lightning  
*laetning*

**nawu-** n. <tree+> trunk; log, stick  
*bodi <blong wud+>; log, stik*  
**nawu-naca** hard work  
*hadwok*  
**nawu-nau** bamboo  
*bambu*  
**nawu-neañ** trunk of coconut palm  
*log blong kokonas*  
**nawu-neduo-** leg  
*leg*  
**nawu-neto** 1. stalk of sugarcane. 2.  
 piece of sugarcane between two nodes  
*1. wan ful sugaken; 2. sugaken bitwin tu not*  
**nawu-nijma-** arm  
*han*

**nawuncaí** n. {**nawu-incái**} trunk of  
 tree; log, stick  
*bodi blong wud; log, stik*  
**nawuncaí-atgiñ** cross, crucifix  
*kros (olsem kros blong Jisas)*

**nawunha-** n. {**nawu-inha-<sup>2</sup>**} thigh  
*leg (antap long ni)*

**nawunhele-** n. {**nawu-inhele**} body of  
 the penis  
*log blong kok*

**nawunlas** n. {**nawu-inlas**} large coral  
 block  
*log blong korel*

**nawunouhatag** n. {**nawu-nouhatag**}  
 space (between earth and sky)  
*spes (bitwin graon mo skae)*

**nawunti-** n. {**nawu-inti-<sup>2</sup>**} gut  
*gat (blong pig+)*

**nawunua-** n. {**nawu-?**} neck  
*nek*

**nawunwai** n. {**nawu-inwai**} river-bed  
*ples we reva i ron long hem*

**nawuriniñ** e. thank-you  
*tangkyu*

**nawuso** n. main part of kava root  
*big rus blong kava*

**nawutooga** n. {**nau-itooga**} knife  
*naef*

**nayidyin** n. {**n<sup>1</sup>-ayid-yin**} shit  
*sitsit*

**neañ** n. coconut (*Cocos nucifera*)  
*kokonas*  
**neañ mesei** dry coconut  
*drae kokonas*  
**neañ metou** yellowish coconut  
*kokonas we hem i drae lelebet*  
**neañ a nowanjaa** white of egg  
*insaed blong eg we i waet*

**neañdel** n. {**neañ-edel**} sprouting  
 coconut  
*gro kokonas*

**neañdupōu** n. {**neañ-?**} dwarf coconut  
*kokonas we i stap daon*

**neañesgamtanohor** n. {**neañ-nesgamta-nohor**} k.o. coconut, red  
 where stalk joins fruit  
*kaen kokonas, hem i red long ples we frut i joen*

**necec** n. k.o. white sand-crab  
*kaen krab blong sanbij*  
**necec u pikad** k.o. yellowish sand-crab  
*kaen yelo krab blong sanbij*

**necejo** n. {**n<sup>1</sup>-ecejo**} turn of the tide  
 (from low to high)  
*solwota i stat kam so*

**necemas** n. k.o. fern (*Selaginella apoda*)  
*kaen fens o gras*

**necepen** n. hedge  
*fanis we oli planem (olsem haebiskis)*

**necet** n. louse (esp. head-louse)  
*laos (blong hed)*  
**necet u inlilitai** tick  
*laos we i dring blad*  
**necet u pikad** tick (on pigs)  
*laos blong pig*  
 [cf. **ecet<sup>2</sup>**]

**necetete** n. wood in roof of house which  
 extends beyond the roof at the side  
*wud blong ruf we i kamaot long saed*  
*blong ruf*

**necetina** n. {**n<sup>1</sup>-ecetina**} turn of the tide  
 (from low to high)  
*solwota we i rere blong stat kam so*

**necinace** n. spear-dance  
*kaen kastom danis we oli holem spia*

**necja** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**necje** n. Norfolk Island pine (*Araucaria*  
 sp.)  
*paentri*

**necjecjecej** n. {**n<sup>1</sup>-ecjecjecej**} shivering  
*seksek*

**neclad** n. poisonwood (*Semecarpus*  
*vitiensis*)  
*posentri*

**neclas** n. k.o. squirrelish (*Flammeo* sp.)  
*kaen fis*

**neclashau** n. {**neclas-inhau?**} k.o.  
 squirrelish (*Flammeo sammara*)  
*kaen fis*

**necna<sup>1</sup>** n. mullet (*Mugil cephalus*)  
*malet (fis)*

**necna-oṗṗa** large mullet (*Mugil* sp.)  
*big long malet*

**necna<sup>2</sup>** n. k.o. small plant w. white  
 flowers (used for catching mullet)  
*kaen smol gras we i gat waet flaoa (oli*  
*yusum blong kasem malet)*

**necnas** n. bundle of taro  
*bandel taro*

**necñaji** n. old, tall coconut  
*olfala kokonas we i longwan*

**necñetji** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**necñin** n. base of taro-root  
*en blong taro (laswan)*

**necñopod** n. k.o. small decorative tree  
 (*Acalypha* sp.?)  
*kaen smol wud we i flas gud*

**necñouṗoñ** n. {**nacña-nouṗoñ**} k.o.  
 small plant  
*kaen smolsmol gras*

**necohos** n. {**n<sup>1</sup>-ecohos**} the place on  
 the coast where one comes out of the  
 bush at  
*ples long sanbij we man i kamaot long*  
*bus*

**necrac** n. suckers on octopus tentacle  
*raon samting long han blong nawita we  
i save fas long wan samting*

**necrei** n. {n<sup>1</sup>-ecrei} wind of spirit of  
recently dead person (supposedly  
cleaning his village)  
*win blong spirit blong man we i jas ded  
(hem i klinim vilej)*

**necsacaluwunpoded** n. {?-uwu-  
inpoded} k.o. small shellfish  
*kaen smol selfis*

**necsap** n. k.o. tree, very hard wood, used  
in house-building (*Halfordia kendack*)  
*kaen strong wud, oli yusum blong  
bildim haos*

**necse-** n. mouth, opening  
*maot (blong samting)*

**necsero** n. k.o. small limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis, olsem nepje-numu be smol  
lelebet*

**necsiipeke** n. {n<sup>1</sup>-ecsiipeke} riddle  
*ridel*

**necsinah** n. {necse-i-nah<sup>2</sup>} gate  
*get*  
**necsinah a nijma-** join between ball of  
thumb and rest of hand  
*ples we nambawan fingga i joenem han*

**necsinamat** n. {necse-i-namat} vaginal  
opening  
*hol blong kan*

**necsinepek** n. {necse-i-nepek} hole in  
which taro is planted  
*hol blong taro*

**necsinioñ** n. {necse-i-nioñ} door,  
doorway  
*do*

**necsinti-** n. {necse-i-inti-} anus  
*hol blong as*

**necsinuñaho** n. {necse-i-?} split in the  
head of the penis [usu. **necsinuñaho a  
nhele-**]  
*split long hed blong kok [oli save talem  
se necsinuñaho a nhele-]*

**necsoño** n. soldier, guard, policeman  
*solja, gad, polisman*

**nectahas** n. {necet-has?} louse in pubic  
hair  
*laos we i stap long gras blong man o  
woman*

**nectañupou** n. {?-upou} 1. underskirt.  
2. an insult  
*1. grasket we oli putum ananit long  
narawan. 2. wan swea*

**Jim tas aak nectañupou.** Don't call  
me 'underskirt'.  
*Yu no swea olsem 'grasket'.*

**necitahou** n. {?-ahou} k.o. small  
brown turtle-shaped crab  
*kaen krab we i smol mo braon, lelebet  
olsem totel*

**necva-** n. 1. root. 2. strength  
*1. rus (blong wud). 2. strong*  
**necvai kava** small kava root  
*smol smol rus blong kava*  
**necva-neañ** coconut roots  
*rus blong kokonas*  
**necva-necñoñod** collarbone  
*bun we i joenem nek mo solda*

**necvanamañ** n. {necva-?} moray eel  
(*Gymnothorax meleagris*)  
*kaen namarae blong solwota*

**necvancai<sup>1</sup>** n. {necva-incai} root of a  
tree  
*rus blong wud*

**necvancai**<sup>2</sup> n. {**necva-incai**} k.o.  
poisonous vine  
*kaen rop we i posen*

**necvaniau** n. {**necva-niau**} k.o.  
freshwater shellfish, like **nuhucae** but  
darker  
*kaen selfis blong wota we hem i olsem  
nuhucae be hem i mo blak*

**necvanijmah** n. {**necva-nijmah?**} k.o.  
yam  
*kaen yam*

**necvanilec** n. {**necva-nilec**<sup>1</sup>} k.o. taro  
*kaen taro*

**necvanmehei** n. {**necva-inmehei**}  
millipede  
*milpat*

**necvanpak**<sup>1</sup> n. {**necva-inpak**<sup>1</sup>}  
(banyan) aerial root  
*rus blong nabangga*

**necvanpak**<sup>2</sup> n. {**necva-inpak**<sup>1</sup>} small  
intestine  
*gat we i smolwan*

**necyaduoñcaṗ** n. {**necye-neduon-caṗ?**}  
k.o. large dark red reef fish  
*kaen red fis blong rif we i lelebet blak*

**necyak** n. k.o. small plant (*Coleus* sp.)  
*kaen smol gras, lif i kalakala*

**necyakpev** n. {**necyak-epev**} k.o. plant  
(*Coleus* sp.) w. unpleasant smell  
*kaen smol gras, lif i kalakala mo i sting*

**necyañ** n. termite  
*waetanis*

**necye** n. k.o. red reef fish  
*kaen red fis blong rif*

**nedec**<sup>1</sup> n. kingfisher (*Halcyon* spp.)  
*nasiko*

**nedec**<sup>2</sup> n. murex shell (*Muricidae*)  
*kaen selfis we hem i gat fulap nil*

**nedec**<sup>3</sup> n. game in which children try to  
keep away from a chaser, or try to  
avoid stones or spears  
*kaen pleplei we ol pikinini oli traem  
ronewe long wan pikinini, o oli traem  
stewe long ston o spia*

**nedec**<sup>4</sup> n. k.o. smallish banyan which  
grows on rocky ground (*Ficus* sp.)  
*kaen smol nabangga we i gro long ston*

**nedec**<sup>5</sup> n. {**n<sup>1</sup>-edec**<sup>1</sup>} white spots on skin  
*waetspot*

**nedecatpu** n. {**nedec<sup>3</sup>-atpu**} hide-and-  
seek  
*kaen pleplei we oli haed mo wan i  
traem faenem*

**nedecirak** n. {**nedec<sup>3</sup>-nirak**<sup>2</sup>} children's  
game involving fighting w. spears  
*pleplei blong pikinini we oli faet long  
spia*

**nedecloṗ** n. {**nedec<sup>3</sup>-neloṗ**<sup>1</sup>} children's  
game involving fighting with clubs  
*pleplei blong pikinini we oli faet long  
nalnal*  
[cf. **neiyaatag**]

**nedecoranitai** n. sitting dance with two  
lines of dancers, each dancing to a  
different tune (the aim being to confuse  
the other group)  
*kaen kastom danis we oli staon long tu  
laen mo danis long defren sing, blong  
traem konfusum nara grup*

**neded** n. {**n<sup>1</sup>-eded**} breast  
*titi*



**nededwu-** base, bottom, foundation  
*fandesen, stamba*

**nededwu-nioñ** foundation of a house  
*stamba blong hao*

**nededwu-naktaktai, nededwu-naktaktai** basis of an idea  
*stamba blong tingting*

**nedej<sup>1</sup>** n. k.o. poisonous crab with rough shell (rare in Aneityum)  
*kaen krab we i posen, bak i raf (i no gat fulap long Aneityum)*

**nedej<sup>2</sup>** n. broken coral pieces washed ashore  
*smol waet korel we solwota i sakem so*

**nedelpev** n. {**n<sup>1</sup>-edelpev**} person renowned for smelly farts  
*man we fat blong hem i smel oltaem*

**nedenetev** n. k.o. limpet with hole in shell (*Patellidae*)  
*kaen selfis, i gat hol long bak*

**nedetau** n. k.o. tree (*Ficus* sp.)  
*kaen wud*

**nedgai** n. ⟨body⟩ joint  
*hinsis (blong bodi)*  
**nedgai va nijma-** joint in the hand or arm  
*hinsis blong han*

**nedinaej** n. south-west wind  
*saot-wes win*

**nedjaḗ** n. k.o. tree (*Croton levatii*)  
*kaen wud*

**nedmot** n. womb  
*basket blong pikinini (insaed long bodi blong woman)*

**nedñma-** n. ⟨plant⟩ top  
*top (blong eni kakae)*

**nedñmalis** n. {**nedoñ-?**} triggerfish (*Melichthys, Sufflamen* spp.)  
*kaen strongskin*

**nedñmantal** n. {**nedñma-intal**} taro-top  
*top blong taro*

**nedñmaneto** n. {**nedñma-neto**} top of sugarcane (for planting)  
*top blong sugaken (blong planem)*

**nedñmasinoññac** n. {**nedoñ-?-noññac**} triggerfish (*Balistapus undulatus*)  
*kaen strongskin*

**nednañ** n. k.o. tree (*Euodia* sp.)  
*kaen wud*

**nedoñ** n. k.o. triggerfish (*Rhinecanthus* sp.)  
*kaen strongskin*

**nedoñhocou** n. {**nedoñ-?**} k.o. triggerfish (*Rhinecanthus* sp.)  
*kaen strongskin*

**nedoñhuoc** n. {**nedoñ-inhuoc**} k.o. triggerfish (*Rhinecanthus* sp.)  
*kaen strongskin*

**nedopdop** n. black and white hen  
*faol woman we i blak mo waet*

**nedou** n. {**n<sup>1</sup>-edou**} behaviour, conduct, custom, way  
*fasin*

**nedou has** bad behaviour, problem, sin

*fasin we i nogud, problem, sin*

**nedou ijiñis** a matter of pride or importance

*samting blong praod, wan impoten samting*

**nedou imyactak** celebration  
*selebresen*



**nedou imyisjjs itai** extra effort which  
you must put in to beat s.o.

*samting we i had be yu mas mekem  
blong biim nara man*

**nedou mat** new ways  
*niufala fasin*

**nedouaihec** n. {**nedou-aihec**<sup>1</sup>} lucky  
stroke (e.g. s.t. which could have hurt  
you but didn't)

*laki (olsem samting we i blong kilim  
man be i mestem)*

**nedoupeke** n. {**nedou-inpeke**} land  
dispute

*rao blong graon*

**Erau ago nedoupeke aarau.** Those  
two have a running land dispute.

*Tufala i stap rao oltaem long graon.*

**nedoure** n. reef which is high and sharp  
*rif we hem i hae mo sap*

**nedrop** n. skin in the stomach which  
holds the intestines; (usu. **nedrop va  
nawu-nti**-)

*skin long bel we i holem gat (fulap  
taem oli talem nedrop va nawu-nti-)*

**neduapeñ** n. k.o. sea-urchin, long black  
spikes

*kaen selfis we i gat ol longfala blak nil*

**neduata** n. backbone  
*bun blong baksaed we i laen*

**neduathutathut** n. {**?-athut-athut**}  
k.o. traditional dance  
*kaen kastom danis*

**neduaviñ** n. sandy soil  
*graon we i haf sanbij*

**neducaï** n. {**?-incai**} k.o. tree (*Ficus  
wassa*)  
*kaen wud*

**neduo-** n. 1. foot, leg. 2. bone  
*1. fut, leg. 2. bun*

**neduo-nacña-** bone in the instep  
*bun blong antap blong fut*

**neduo-nakoyag** bones in palm  
of hand [usu. **neduo-nakoyag a  
nijma-**]

*bun blong han [oli save talem neduo-  
nakoyag a nijma-]*

**neduo-napulau** tibia  
*bun blong leg daon*

**neduo-nawoneke** bone in the upper  
arm [usu. **neduo-nawoneke a  
nijma-**]

*bun blong han antap [oli save talem  
neduo-nawoneke a nijma-]*

**neduo-nawunua-** bone in the neck  
*bun blong nek*

**neduo-necse-** jaw  
*jo, bun blong maot*

**neduo-neduo-** shin  
*bun blong leg*

**neduo-nijhinalak** bone in the heel  
*bun blong baksaed blong fut*

**neduo-nijhi-neduo-** knee-bone  
*bun blong ni*

**neduo-nijhinyau** hip-bone  
*bun long ples we oli fasem strap long  
hem*

**neduo-niselisel** vertebra [usu. **neduo-  
niselisel a-ncehe-**]

*bun blong baksaed [oli save talem se  
neduo-niselisel a-ncehe-]*

**neduo-noholi-** shoulder-bone  
*bun blong solda*

**neduo-nopte-** knuckle [usu. **neduo-  
noptei nopsejma-**]

*joen blong fingga [oli save talem se  
neduo-noptei nopsejma-]*

**neduo-nopseduo-** bone in the toe  
*bun blong fingga blong leg*

**neduodou** n. {cf. **neduo-**} k.o. banyan,  
large reddish leaves (*Ficus* sp.; *Ficus*  
*elastica*?)  
*kaen nabangga, lif i red mo bigwan*

**neduohok** n. {**neduo-?**} k.o. yam  
*kaen yam*

**neduomhag** n. {**neduo-emhag**} cloven  
hoof  
*leg we i fok*

**neduon** n. hill  
*hil*

**neduonacac** n. {**neduo-nacac**} k.o.  
breadfruit  
*kaen bredfrut*

**neduonamaj** n. {**neduo-?**} k.o. turban  
shell (*Astraea rhodostoma*)  
*kaen selfis*

**neduoncai** n. {**neduo-incai**} trunk of  
a tree  
*stamba blong wud*

**neduonecsap** n. {**neduo-necsap?**}  
forearm, radius [usu. **neduonecsap a**  
**nijma-**]  
*han daon, bun blong han daon [oli save*  
*talem se neduonecsap a nijma-]*

**neduonepeñ** n. {**neduo-nepeñ**} k.o.  
plant  
*kaen gras*

**neduongeje-** n. {**neduo-ingeje-**} jaw  
*jo, bun blong maot*

**neduonha-** n. {**neduo-inha-**} thigh-  
bone  
*bun blong leg antap*

**neduonhau** n. {**neduo-inhau**} wood of  
the *Hibiscus tiliaceus*  
*bun blong burao*

**neduonisarukava** n. {**neduo-?-u-kava**}  
base of kava root  
*stamba blong rus blong kava*

**neduonitai<sup>1</sup>** n. {**neduo-nitai**} k.o. palm  
*kaen wael pam*

**neduonitai<sup>2</sup>** n. {**neduo-nitai**} coral  
head  
*wan pis rif olsem wan bigfala ston*

**neduonma** n. {**neduo-inma**} k.o. round  
red coral  
*kaen korel we hem i raon mo red*

**neduonpojva-** n. {**neduo-inpojva-**}  
vertebra at the base of the spine  
*bun blong baksaed we i joen wetem as*

**neduonpote-** n. {**neduo-inpote-**} bone  
at the anus  
*bun blong as*

**neduonriti-** n. {**neduo-inriti**} rib  
*reb, rebs*

**neduonumu** n. {**neduo-numu**} k.o.  
fern (*Dicronopteris linearis*)  
*kaen fens o gras*

**neduonuṽput** n. {**neduo-nuṽput**} k.o.  
small plant  
*kaen smol gras*

**neduonyagyag** n. {**neduo-n<sup>1</sup>-yag-yag**}  
k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**neduonyau** n. {**neduo-inyau**} k.o.  
banana  
*kaen banana*

**neduopepa** n. {**neduo-epepa**} webbed  
foot  
*leg olsem dakdak*

**nedwa** n. {**n<sup>1</sup>-edwa**} fight, war  
*faet, wo*

**nedwodwon** n. {cf. **neduon**} ridge  
*rij blong hil*

**nedwudwuitai** n. {**n<sup>1</sup>-edwudwuitai**}  
revenge  
*givimbak trabol*

**nef-** g. prefix indicating that the noun to which it is attached is bigger or more important

*mak blong soem se samting i mo big o mo impoten*

**nef-** + **natimi** person\man > **nef-atimi**  
big-man, old person\big man, *olfala*  
[**nefe-** before a consonant]

**nefadualep** n. {**nef-nadualep**} young boy (between 8 and 13 years old?)  
*yang boe (8 kasem 13 yia?)*

**nefalañ** n. {**nef-nalañ**} 1. road. 2. way, fashion  
*1. rod. 2. fasin*

**nefana** n. bow (weapon)  
*bonara*  
{Fu. *fana*}

**nefata** n. platform, copra-bed  
*self, bed blong kopra*  
**nefata-elgowoñ-inwai** bridge  
*brij*  
{Fu. *fata*}

**nefataheñ** n. {**nef-nataheñ**} young girl (between 8 and 13 years old?)  
*yang gel (8 kasem 13 yia?)*

**nefatimi** n. {**nef-natimi**} big-man; very old man (older than **nomrag**)  
*big man, olfala (we hem i bitim nomrag)*

**nefatpau** n. {**nef-natpau**} name of a month (approx. November)  
*nem blong manis (olsem Novemba)*

**nefecat** n. {**nef-incat**} large pandanus basket, w. two corners at each end of base and two handles  
*bigfala basket pandanus, tu titi long tufala en blong as blong hem, tufala handel*

**nefecen** n. child who still clings on to its mother (even though it is too old to do this)  
*pikinini we hem i stil stap oltaem wetem mama nomata we hem i groap finis*

**nefelcau** n. {**nef-nelcau**} large boat  
*bifala bot*

**nefelelcai** n. {**nef-inlelcai**} grass, weeds, s.t. growing where it shouldn't  
*gras, rabis gras, gras nogud*  
**nefelelcai u inman** k.o. small plant w. edible leaves  
*kaen smol gras, oli kukum lif blong hem*

**nefelka** n. {**nef-nelka**} k.o. fern which grows on trees, bigger than **nelka**  
*kaen fens o gras we i gro long wud, mo big bitim nelka*

**neferitin** n. k.o. lobster  
*kaen naora*

**nefesgaamtan** n. {**nef-nesgaamta-n<sup>4</sup>**}  
k.o. cardinal-fish (*Myripristis* sp.)  
*kaen fis*

**nefetgan** n. {**nef-?**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*  
**nefetgan-aged** k.o. sugarcane (very thick)  
*kaen sugaken (we i fatfat)*  
**nefetgan-apeñ** k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nefetijgan** n. {**nef-intijga-n<sup>1</sup>**} k.o. clam  
*kaen natalae*

**nefitai** n. {**nef-nitai**} 1. anything big, a big thing. 2. (sl.) a big penis  
*1. eni samting we i big. 2. bigfala kok*

**nefiyeg** n. {**nef-niyeg**} name of a month (approx. January) in which the wildcane (**niyeg**) flowers  
*nem blong manis (olsem Janueri), long taem we waelken (niyeg) i putum flaoa*

**nega**<sup>1</sup> n. cousin: someone of the same sex as the speaker, who is the child of one's father's sister, mother's brother or mother's sister  
*pikinini blong sista blong papa, o pikinini blong brata o sista blong mama; sapos yu man, hem i man; sapos yu woman, hem i woman.*

**nega**<sup>2</sup> n. <fruit> bunch  
*bandel (blong fruit)*

**nega-nohos** a hand of bananas  
*han blong banana*

**negancat** n. {**nega**<sup>2</sup>-incat} 1. pandanus fruit. 2. testicles  
*1. frut pandanus. 2. bol (blong man)*

**negav** n. cousin! in-law! (vocative for any relative referred to as **nega**<sup>1</sup>)  
*nefiu! nis! tawian! (taem yu toktok long eni famli we yu kolem hem nega uñak)*

**negdeged** n. young freshwater mullet  
*malet blong wota taem hem i smolsmol*

**negeghat** n. emperor fish (*Lethrinus kallopterus*)  
*kaen pule*

**negejwai** n. white-throated pigeon, male (*Columba vitiensis leopoldi*)  
*nataroa (man)*

**negeñakuwunjaa** n. {**?-uwu-injaa**}  
k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**negesvii** n. wood on the outside of a wall, to bend wildcane  
*wan kros wud long aotsaed blong wol, blong brekem waelken*

**negetju** n. white-throated pigeon, female (*Columba vitiensis leopoldi*)  
*nataroa (woman)*

**negiye** n. k.o. bracken (*Pemphis acidula*)  
*kaen gras*

**negregra-** n. heart of coconut palm  
*antap blong kokonas (we man i save kakae)*

**negregraipek** n. {**negregra-nipek**} k.o. small plant (*Lycopodiella cernua*)  
*kaen smol gras*

**negregrangetje-** n. {**negregra-ingetje-**}  
septum  
*bun we i divaedem hol blong nus*

**nehecit** n. k.o. shellfish with soft black shell  
*kaen selfis we sel blong hem i blak mo sofs of lelebet*  
[= **nadeipikad** in Western dialect]

**nehei**<sup>1</sup> n. enlarged spleen  
*blakleva we i solap*

**nehei**<sup>2</sup> n. k.o. wild taro  
*kaen wael taro*

**nehej** n. k.o. fish-trap, using stones to dam a pool which is then cut off at low tide  
*kaen trap blong fis we oli mekem long ston; taem solwota i drae ol fis i no save ronowe*

**nehek** n. k.o. mud-skipper

(*Periopthalmidae*)

*kaen smol fīs we i save jamjam long  
ston*

**neheñ<sup>1</sup>** n. freshwater eel (generic)

*ilfis, namarae blong wota (bignem)*

**neheñ-caḡ** k.o. freshwater eel, reddish

*kaen namarae blong wota, i gat red  
mak*

**neheñ<sup>2</sup>** n. k.o. small cockroach

*kaen smol kokoros*

**neheñecvanekei** n. {**neheñ<sup>1</sup>-necva-**

**nekei**} k.o. freshwater eel, quite long

*kaen namarae blong wota, hem i  
longwan bitim ol nara kaen namarae*

**neheñemya** n. {**neheñ<sup>1</sup>-amya?**} k.o.

freshwater eel, slightly red, lots of fat

*kaen namarae blong wota, i gat red  
mak mo tumas gris*

**neheñjaḡ** n. {**neheñ<sup>1</sup>-injaḡ**} k.o.

freshwater eel, whitish, mainly found  
near the sea

*kaen namarae blong wota, hem i waet  
lelebet mo hem i stap klosap long  
solwota*

**neheñmejcaḡ** n. {**neheñ<sup>1</sup>-inmejcaḡ**}

k.o. freshwater eel, sharp mouth

*kaen namarae blong wota (namarae  
blong hok)*

**neheñtan** n. {**neheñ<sup>1</sup>-intan**} k.o.

freshwater eel, black, stays under the  
mud

*kaen namarae blong wota, blakwan,  
hem i stap ananit long graon long  
reva*

**nehap** n. bluewood (*Hernandia*

*moerenhoutiana* sp. *samoensis*)

*bluwud*

**nehev** n. paddle

*padel, samting blong pul long kenu*

**nehev-imyaji** 1. steering-paddle. 2.

intermediary or negotiator between  
rival chiefs

*1. padel blong stiarem kenu. 2. man we*

*i traem stretem toktok bitwin tu jif*

**neheva-** n. ‘what do you want?’ (said

when s.o. keeps calling you but at first  
you don’t answer)

*wanem ia (yu talem afta wan man i*

*singaot yu plante taem be yu no*

*ansarem hem fastaem)*

**nehevjeñad** n. {**nehev-injeñad**} people

from the east (said to be hasty: ‘paddle  
made of light wood’)

*man blong is (oli hariap tumas: ‘padel  
blong laet wud’)*

**nehevyetuḡpau** n. {**nehev-inyetuḡpau**}

people from the west (said to be  
deliberate: ‘paddle made of heavy  
wood’)

*man blong wes (oli tingting gud: ‘padel  
blong hevi wud’)*

**neheyo** n. {**n<sup>1</sup>-eheyo**} hurricane,

cyclone

*hariken, saeklon*

**nehla-** n. new growth

*niufala gro*

**nehlancai** n. {**nehla-incai**} the new

growth of a tree

*niufala gro blong wud*

**nehtag** n. {**n<sup>1</sup>-ehtag**} join, crotch,

crossroad

*ples o rod we i joen*

**nehtag va ñak** my crotch

*ples we tu leg blong mi i joen*

**nehtag va nefalañ** crossroads (not in

sight or distant)



*ples we rod i joen (we yu no save luk o  
we hem i stap longwe)*

**nehtag u nefalañ** crossroads (visible or  
near)

*ples we rod i joen (we yu save luk o we  
hem i stap klosap)*

**nei<sup>1</sup>** n. cricket

*kaen kriket we i krae long sava*

**nei<sup>2</sup>** g. subject-marker, 2sg. aorist

*mak blong sabjek, olsem 'yu yu...'*

[= na]

**neihee** n. steep place

*stip ples*

**neiṗaalau** n. {n<sup>1</sup>-eiṗai-nalau<sup>1</sup>?} k.o.

small plant (*Lepidosperma* sp.)

*kaen smol gras*

**neiwiyu** n. {n<sup>1</sup>-eiwiyu} cold

(temperature), chills or fever (of a sick  
person)

*kol, kolkol, fiva*

**neiyaatag** n. children's game, involving

pretending to fight w. clubs

*pleplei blong pikinini we oli giaman*

*long faet long nalnal*

[cf. *nedecloṗ*]

**neiyalcau** n. {nei<sup>1</sup>-?} cicada

*kaen grin kriket we i krae long san*

**nejcei** n. {n<sup>1</sup>-ejcei} spirit of a suicide

*devel blong man we i hangem nek blong  
hem*

**nejcel** n. k.o. tree (*Dillenia biflora*)

*kaen wud*

**nejecjec** n. k.o. fern (*Asplenium nidus*)

*kaen fens o gras*

**nejecjecalau** n. {nejecjec-nalau<sup>1</sup>} k.o.

plant (*Phyllitis scolopendrium*?)

*kaen smol gras*

**nejeg** n. k.o. mangrove (*Bruguiera* sp.),

w. long leaves and squarish fruit

*kaen natongtong, lifi longfala mo frut i*

*gat fo kona*

**nejgtau** n. {nejeg-intau<sup>2</sup>?} k.o.

mangrove, variety of **nejeg**, w. smooth

long fruit

*kaen natongtong, olsem nejeg, frut i*

*longfala mo smut*

**nejev<sup>1</sup>** n. tuna, bonito (*Thunnidae*)

*tuna, bonit, kingfis*

**nejev<sup>2</sup>** n. green grasshopper

*grin grashopa*

**nejev<sup>3</sup>** n. kauri (*Agathis macrophylla*)

*kaori*

**nejhapeñ<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-ejhapeñ} blackened

roof-beams

*ruf we i blak from faea*

**nejhapeñ<sup>2</sup>** n. small freshwater crab

*kaen smol krab Kaledoni*

**nejhe-** n. tooth

*tut*

**nejhen ijiñis** his top teeth

*tut blong hem antap*

**nejhen upou** his bottom teeth

*tut blong hem daon*

**nejhen uhuṗ** his front teeth

*tut blong hem long fored*

**nejhen a nactan** his back teeth

*tut blong hem long bak*

**nejhekēt** n. yellowed teeth

*tut we i yelo*



**nejhenaclantan** n. {nejhe-naclantan}  
red soil with nothing growing on it  
*red graon we i no gat wud o gras long  
hem nating*

**nejhencedo** n. {nejhe-incedo} k.o.  
breadfruit  
*kaen bredfruit*

**nejhenyau** n. {nejhe-inyau} whale's  
tooth  
*tut blong welfis*

**nejhoñlec** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nejñe** n. k.o. sea-urchin, w. short  
brownish spikes  
*kaen selfis we i gat ol sot braon nil*

**nejo** n. k.o. aquatic plant  
*kaen gras blong wota*

**nejoñtii** n. {Anejoñ-tii<sup>2</sup>} k.o. very  
small plant, leaves used as medicine for  
TB (*Leucostegia* sp.)  
*kaen smolmol gras, oli yusum long  
meresin blong tibi*

**neka** n. k.o. goatfish (*Parupeneus* sp.)  
*kaen mustasfis*

**nekedek** n. mature wood-grub  
*nambana*

**nekei** n. k.o. tree-fern, similar to **nakhe**  
but lighter in colour (*Marattia* sp.)  
*kaen smol waelpam, olsem nakhe be  
lelebet waet*

**nekel<sup>1</sup>** n. frigatebird (*Fregata ariel*)  
*kaen pijin*

**nekel<sup>2</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**neket** n. k.o. brown freshwater crab w.  
hairy claws  
*kaen krab blong wota, hem i braon mo  
han blong hem i gat fulap gras*

**nekham** n. k.o. very small black  
grasshopper (when it walks on you, you  
know that someone is coming)  
*kaen smolmol blak grashopa (taem  
hem i wokbaot long skin blong yu, yu  
save se wan man bae i kam)*  
{B. kam?}

**nekitau** n. k.o. bush (*Pseuderanthemum*  
sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*

**nekmoded** n. earwig  
*kaen bebet we i gat strong skin*

**nekoa** n. blenny (*Ecsenius* sp.)  
*kaen fis*

**nekrai<sup>1</sup>** n. bat, flying-fox (general term)  
*bat, flaenfoks (bignem)*

**nekrai<sup>2</sup>** n. k.o. fish, small, dark and not  
very good-tasting  
*kaen smol blak fis we i no swit*

**nekraiasiaj** n. {nekrai<sup>1</sup>-nasiaj} k.o.  
small flying-fox  
*kaen smol flaenfoks*

**nekraiputcedo** n. {nekrai<sup>1</sup>-?-incedo}  
k.o. flying-fox with a tail like a rat's  
*kaen flaenfoks we tel blong hem i olsem  
blong rat*

**nekro** n. k.o. tree (*Geissois denhamii*)  
*kaen wud*

**nekrou** n. k.o. red snapper (*Lutjanus*  
*bohar*)  
*kaen pule*

**nekroudec** n. {**nekrou-edec**<sup>1</sup>} k.o. red snapper (*Lutjanus bohar*), more than slightly poisonous  
*kaen pule, we hem i posen mo bitim*  
**nekrou-yehec**

**nekrouyehec** n. {**nekrou-inyehec**} k.o. red snapper (*Lutjanus bohar*), slightly poisonous  
*kaen pule, we hem i posen lelebet*

**nelac** n. {**n<sup>1</sup>-elac**} taro-flower  
*flaoa blong taro*

**nelaiju** n. south-south-west wind  
*saot-saot-wes win*

**nelamesei** n. k.o. small rabbitfish (*Siganus* sp.)  
*kaen smol piko*

**nelanea<sup>1</sup>** n. {**?-nea<sup>1</sup>**} germinated coconut or its pith  
*navara*

**nelanea<sup>2</sup>** n. k.o. sea-snake, brown and white  
*kaen sisnek, braon mo waet*

**nelanea<sup>3</sup>** n. k.o. cowrie  
*kaen kaorisel*

**nelcau<sup>1</sup>** n. 1. canoe, boat. 2. chiefdom  
*1. kenu, bot. 2. eria blong jif*  
**nelcau-aheled** canoe  
*kenu*

**nelcau u natimarid** area controlled by a chief  
*eria blong jif*

**nelcau<sup>2</sup>** n. a star  
*wan sta*

**nelcau<sup>3</sup>** n. {fowl} breastbone  
*bun blong jes* {*blong faol*}

**nelcauae<sup>1</sup>** n. {**nelcau<sup>1</sup>-ae**} {shark} dorsal fin  
*wing* (*blong sak nomo*)

**nelcauae<sup>2</sup>** n. {**nelcau<sup>1</sup>-ae**} 1. toy sailing boat. 2. plane  
*1. selingbot, blong pleplei. 2. plen*

**nelcaua<sup>1</sup>mōn** n. {**nelcau<sup>1</sup>-a<sup>1</sup>mōn**} canoe-shaped kava bowl  
*kenu blong kava*

**nelcaudec** n. {**nelcau<sup>1</sup>-edec<sup>1</sup>**} k.o. taro (white, with reddish stalk)  
*kaen taro* (*waetwan, han blong hem i red*)

**nelcauheldaipeke** n. {**nelcau<sup>1</sup>-aheled-inpeke**} seagoing canoe  
*kenu we i save go long dipsi*

**nelcaupu<sup>1</sup>nhāt** n. k.o. house with wildcane walls  
*kaen hao we oli mekem wol blong hem long waelken*

**nelcautan** n. {**nelcau<sup>1</sup>-intan**} canoe-shaped kava-bowl made from banana or taro leaf  
*kenu blong kava, oli mekem long lif*  
*banana o taro*

**nelcep<sup>1</sup>jij** n. k.o. large light-coloured flat fish  
*kaen big flat fis we i waet*

**nelcouon** n. house-post  
*pos blong hao*  
**nelcouon iji<sup>1</sup>nis** post in roof of house  
*pos long ruf*  
**nelcouon-nijed** post at end of house  
*pos long en blong hao*  
**nelcouon upou** post in the wall of the house  
*pos long wol blong hao*

**nelderop** n. k.o. insect  
*kaen bebet*

**neled** n. k.o. freshwater shellfish, flat  
like **niad**<sup>1</sup> but longer  
*kaen selfis blong wota we hem i olsem  
niad*<sup>2</sup> be hem i gat longfala sel

**nelegrei** n. tropical ulcer  
*bigfala so*

**nelehel** n. {**n**<sup>1</sup>-elehel} wind  
*win*

**nelep** n. black stone which is fissured  
*kaen blak ston we i gat pispis i flat*

**nelgeiasga** n. {**n**<sup>1</sup>-algei-asga} weaving  
style: line of 'arrows'  
*fasin blong tanem mat o basket, i luk  
olsem laen blong spia blong bonara*

**nelgeto** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nelicaḡ** n. {**n**<sup>1</sup>-elili-incaḡ} burnt area of  
garden  
*garen we faea i bonem*

**nelka** n. k.o. fern, small, grows on trees  
*kaen fens o gras, smolwan we i gro  
long wud*

**nelkaneduo-** n. {?-neduo-} heel  
*baksaed blong fut*

**nelkaḡaḡ** n. k.o. tree, hard wood, used in  
house-building and spear-making  
(*Acronychia* sp.)  
*kaen wud we hem i strong lelebet, oli  
yusum blong bildim haos mo mekem  
spia*

**nelkasau** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nelkasau-itooga** candlenut (*Aleurites  
moluccana*)  
*kandeltri*

**nelmaha** n. k.o. tree (*Ficus* sp.)  
*kaen wud*

**nelḡaa** n. k.o. bush vine  
*kaen rop blong bus*

**nelḡai** n. k.o. shrub (*Pipturus* sp.)  
*kaen wud*

**nelḡaicaḡ** n. {**n**<sup>1</sup>-elḡaicaḡ} reddish  
dog, ginger cat  
*red dog o puskat*

**neloḡ** n. moss, hanging algae  
*nalumlum, nalumlum we i hang*

**neloḡsihat** n. {**neloḡ**-?-inhat} k.o.  
edible algae found on stones  
*kaen nalumlum long ston, man i save  
kakae*

**neloḡti** n. {**neloḡ**-?} algae  
*nalumlum*

**neloptes** n. firefly  
*bebet blong burao (we i laet long naet)*

**neloḡ<sup>1</sup>** n. club (weapon)  
*nalnal (blong faet)*

**neloḡ<sup>2</sup>** n. k.o. ti plant  
*kaen nakarie*

**neloḡ<sup>3</sup>** n. base (of fish tail, where it joins  
the body)  
*stamba blong tel blong eni fis (long ples  
we hem i joenem bodi blong hem)*

**nelḡau** n. rocky coast  
*ples klosap long solwota we i gat fulap  
ston long hem*

**nel̥podou** n. k.o. small plant (*Bidens* sp.)  
*kaen smol gras*

**nel̥pu-** n. end  
*en*  
**nel̥pu-nepēñ** very early morning  
*eli long moning*

**nel̥puncai** n. {**nel̥pu-incai**} log  
*log, wud (we i foldaon i stap)*  
**nel̥puncai amanaman** driftwood  
*wud we i flot long solwota*

**nel̥punehei** n. {**nel̥pu-nehei**<sup>2?</sup>} back of  
the neck  
*baksaed blong nek*

**nel̥pungetje-** n. {**nel̥pu-ingetje-**} tip of  
the nose  
*en blong nus*

**nel̥punmohoc** n. {**nel̥pu-inmohoc**} end  
of the month  
*en blong manis*

**nel̥punwaa** k.o. banana  
*kaen banana*

**nelvanerineañ** n. {**?-neri-neañ**} brown  
lizard, w. flat tail  
*braon lised, tel blong hem i flat*

**nelvatpau** n. {**n<sup>1</sup>-atpau**} name of a  
month (approx. December)  
*nem blong manis (olsem Disemba)*

**nelyat** n. devil nettle (*Dendrocnide* spp.)  
*nangkalat*

**nemda<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-emda<sup>1</sup>**} pain  
*pen*  
**nemda-nesgamta-** conjunctivitis  
*sik we ae i red*

**nemda-<sup>2</sup>** n. power  
*paoa*

**nemda a nipek** headache  
*sohed*

**Et al̥pai ñak nemdak a natimarid.**  
The chief gave me the power.  
*Jif i givim paoa long mi.*

**nemdaj<sup>1</sup>** n. k.o. rabbitfish (*Siganus*  
*oramin*)  
*kaen piko*

**nemdaj<sup>2</sup>** n. k.o. plant  
*kaen gras*

**nemdamda** n. k.o. worm  
*kaen wom*

**neme** n. quicksand, swampy ground  
*swam, ples we oli save fas long sofmad*

**nemek<sup>1</sup>** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**nemek<sup>2</sup>** n. lemon-grass  
*lif gras*

**nemelmat** n. {**n<sup>1</sup>-emelmat**} k.o. nilec  
(bush, *Philodendron* sp.)  
*kaen nilec (smol wud)*

**nemeñ** n. {**n<sup>1</sup>-emeñ**} dirt, dirtiness  
*doti*

**nemerep** n. k.o. tree, w. hard wood and  
small leaves  
*kaen wud, wud i strong, lif i smol*

**nemeta-** n. flesh  
*mit nomo (nogat skin)*

**nemetanhele-** n. {**nemeta-inhele-**}  
glans penis  
*hed blong kok*

**nemetrayañ** n. k.o. trailing bush  
*kaen smol wud we i gat rop*

**nemhag** n. {**n<sup>1</sup>-emhag**} <tree, road, taro+> fork  
*fok* <blong rod, wud, taro+>  
**nemhag va necsinti-** split between the buttocks  
*split long as*

**nemlah** n. k.o. tree (*Melochia odorata*)  
*kaen wud*

**nemnem** n. home, village, cleared place around a house  
*hom, vilej, ples klia raon long haos*

**nemriñ** n. {**n<sup>1</sup>-emriñ<sup>2</sup>**} person who pulls a face  
*man we i mekem ae i nogud*

**nemta-** n. 1. eye (only in compounds; cf. **nesga-nemta-**). 2. price of  
 1. *ae* (be *yu mas putum nara wod tu, olsem nesga-nemta-*). 2. *praes blong*

**nemtanidaneduo-** n. {**nemta-?-neduo-**} ankle  
*joen blong fut*

**nemtanla<sup>1</sup>** n. {**nemta-inla**} k.o. light-coloured flat fish  
*kaen flat fis we i waet*

**nemtanla<sup>2</sup>** n. {**nemta-inla**} k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**nemtanwai<sup>1</sup>** n. {**nemta-inwai**} k.o. cardinal-fish (*Myripristis violaceus*)  
*kaen fis*

**nemtanwai<sup>2</sup>** n. {**nemta-inwai**} source of a river; fresh-water spring  
*ae blong wota, spring wota*  
**Nemtanwai yek aupagkou.** The source of the river is over there.  
*Ae blong wara i stap longwe.*

**nemtañjaṗ<sup>1</sup>** n. {**nemta-injaṗ?**} k.o. octopus w. sharp head and long tentacles, larger than **inwamelec**  
*kaen nawita, han i long mo hed i sap, i olsem inwamelec be bigwan*

**nemtañjaṗ<sup>2</sup>** n. {**nemta-injaṗ?**} wind from a particular direction  
*stamba blong win*  
**nemtañjaṗ a ralau** east-south-east wind  
*is-saot-is win*

**nemtaṗat** n. {**nemta-aṗat<sup>1</sup>**} blindness  
*ae i blaen*

**nemtav** n. stinkwood (*Dysoxylum gaudichaudianum*)  
*stingwud*

**nemtayidinlag** n. {**nemta-ayid-inlag**} eye disease (caused by flies)  
*sik blong ae* (*flae i sitsit long hem*)

**nemtecaṗ** n. {**nemta-caṗ**} person whose eyes are always red  
*man we ae blong hem i red oltaem*

**nemteged** n. k.o. vine, used to make necklaces  
*kaen rop, oli yusum long nekles*

**nemtemei** n. brown reef-crab  
*kaen krab blong rif we i braon*

**nemtepek** n. k.o. **nilec** (bush, used to make grass-skirts) (*Philodendron* sp.)  
*kaen nilec* (*smol wud, oli mekem grasket long hem*)

**nemtia** n. k.o. small white shellfish  
*kaen smol waet selfis*

**nemtokai** n. k.o. tree (syn. **inmasjinuṗol, naumaru**)  
*kaen wud* (*inmasjinuṗol, naumaru i gat sem mining*)

**nenah** n. {**n<sup>1</sup>-enah**} (s.o. or s.t. which has left a place) spirit remaining behind  
*spirit (blong man o ting) we i stap afta man o ting ia i go finis*

**nened** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nenedmaj** n. {**nened-?**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nenes<sup>1</sup>** n. fibrous 'blanket' at base of coconut tree  
*blanket blong kokonas*  
**nenes wuri kava** strainer for kava  
*sef blong kava, manu blong kava*

**nenes<sup>2</sup>** n. k.o. bivalve shellfish  
*kaen kokias*

**nenō** n. 1. stonefish (*Synanceichtys verrucosa*). 2. girlfriend  
*1. stonfis. 2. gelfren*

**nenocaṽ** n. {**nenō-caṽ**} 1. red stonefish. 2. girlfriend  
*1. red stonfis. 2. gelfren*

**nenōṽ** n. reef which is always submerged  
*rif we i neva drae*

**nenōṽnenōṽ** n. {cf. **nenōṽ**} reef which is always submerged  
*rif we i neva drae*

**nenoupeñ** n. k.o. tree used in fish-poisoning  
*kaen wud, yu yusum blong posenem fis*

**nenuhuñ** n. person who is lost in a new environment  
*man we i kam long niu ples mo hem i no save eni samting*  
[cf. **nunuhuñ**]

**nepa<sup>1</sup>** n. pandanus mat for carrying a child  
*mat pandanus blong pikinini*

**nepa-<sup>2</sup>** n. inner bark  
*skin blong wud (insaed)*

**nepada** n. house-post  
*wud blong haos antap long tufala'saed*

**nepancai** n. {**nepa<sup>2</sup>-incai**} inner bark  
*skin blong wud (insaed)*

**neparap<sup>1</sup>** n. k.o. small tree (*Wikstroemia* sp.)  
*kaen smol wud*

**neparap<sup>2</sup>** n. k.o. seaweed  
*kaen sigras*

**nepcev<sup>1</sup>** n. shark, generic term (*Carcharinidae*)  
*sak (bignem)*  
**nepcev-apeñ** k.o. shark, dark in colour  
*kaen blak sak*

**nepcev<sup>2</sup>** n. a star  
*wan sta*

**nepcevaworaji** n. {**nepcev<sup>1</sup>-awo-aji**}  
k.o. shark w. high dorsal fin  
*kaen sak, hem i gat longfala wing*

**nepcevlegeñhap** n. {**nepcev<sup>1</sup>-inlegeñhap<sup>1</sup>**} hammerhead shark (*Sphyrna zygaena*)  
*hamasak*

**nepcevumudej** n. {**nepcev<sup>1</sup>-?-nedej<sup>2</sup>?**}  
k.o. shark, quite long  
*kaen longfala sak*

**nepeau** n. wave breaking in open sea, swell  
*wef (long solwota), swel*  
{**Fu. peau**}



**nepec** n. k.o. tree (*Nauclea* or *Neonauclea* sp.)  
*kaen wud*

**nepeijeg** n. k.o. laplap, made from  
mashed taro  
*kaen laplap taro we oli granem taro*

**nepek** n. green-snail, giant turban shell  
(*Turbo marmoratus*)  
*grinsnel, bigae*

**nepekcat** n. {**nepek-incat**} k.o. limpet  
(*Patellidae*)  
*kaen selfis*

**nepekhudañ** n. {**nepek-inhudañ**}  
small green-snail (*Turbo* sp.)  
*smol grinsnel*

**nepekau** n. k.o. tree (*Chionanthus*  
*gillespiei*)  
*kaen wud*

**nepel** n. k.o. bush (*Pseuderanthemum*  
sp.)  
*kaen smol wud*

**nepelcope** n. {**nepel-incope**} k.o. bush  
(*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen smol wud*

**nepeljad** n. {**nepel-?**} k.o. bush  
(*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen smol wud*

**nepelpei** n. {**nepel-inpei?**} k.o. bush  
(*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen smol wud*

**nepelde** n. ring of the penis [usu.  
**nepelde a-nhele-**]  
*ring blong kok [oli save talem se*  
**nepelde a-nhele-]**

**nepeldej** n. pile of broken coral pieces  
*hip korel we solwota i sakem i kamso*

**nepelva-** n. 1. vine, climbing plant. 2. tip  
of tree or plant  
*1. rop (we i gro long bus). 2. hed*  
*⟨blong wud o flaoa⟩*  
**nepelva-nu** yam vine  
*rop blong yam*

**nepelvanmouad<sup>1</sup>** n. {**nepelva-**  
**inmouad**} small black freshwater fish  
*kaen smolsmol blak fis blong wota*

**nepelvanmouad<sup>2</sup>** n. {**nepelva-**  
**inmouad**} k.o. taro, forked  
*kaen taro we i fok*

**nepelvanu** n. {**nepelva-nu?**} k.o.  
firefly  
*bebet blong burao*

**nepelvanwau** n. {**nepelva-inwau**} k.o.  
bush vine w. a pleasant smell  
*kaen rop blong bus we hem i smel gud*  
**nepelvanwau-atañ** k.o. bush vine,  
similar to **nepelvanwau** but w. larger  
leaves  
*kaen rop blong bus we hem i smel gud,*  
*i mo big bitim nepelvanwau*

**nepen** n. pool (of fresh or salt water);  
puddle; kava in liquid form  
*bel wota (blong wota, solwota, kava)*  
**nepen erai kava** kava in liquid form  
*kava we oli wokem finis*  
**nepen-mas** lake  
*lek*

**nepen<sup>1</sup>** n. 1. night. 2. cloud  
*1. naet. 2. klaod*  
**nepen upni** good night  
*gudnaet*  
**nepen u nacsei** false dawn, black  
cloud at daybreak

*klaod we i blak mo i kam long brok  
delaet, delaet we i no stat yet*

**nepēñ<sup>2</sup>** n. k.o. tree, dark wood, used for  
making spears (*Neonauclea forsteri*)  
*kaen blak wud, oli mekem spia long  
hem*

**nepera** n. rust

*rosta*  
{Fu. *pera* mud, slime\sofmad,  
*nalumlum* ?}

**nepet** n. {n<sup>1</sup>-epet} nose-ornament  
(piercing septum)  
*flas blong nus (we hem i gotru long  
nus)*

**nepetei** n. k.o. tree (*Polyscias* sp.)  
*kaen nalalas*

**nepia** n. k.o. tree (*Pisonia grandis*)  
*kaen wud*

**nepje-** n. 1. shell. 2. hole, cavity  
*1. sel. 2. hol*  
[Often *nipji*-fulap taem oli save talem  
*nipji-*]

**nepjen achei** an empty container  
*kap+ we i emti*

**nepje-neañ** 1. coconut shell. 2. patella  
*1. sel kokonas. 2. bun blong ni*

**nepjeneañ a neduo-** kneecap  
*bun blong ni we hem i raon*  
**nepje-necse-** mouth  
*maot*

**nepje-nij** pool at bottom of waterfall,  
or in black rock  
*blak rok we wota i fulap long hem*  
**nepje-nipek** skull  
*skal*

**nepje-nitai** bowl, dish  
*plet, dis*

**nepjed** n. orange or other citrus, tree and  
fruit (*Citrus* spp.)

*aranis (o eni nara kaen wud o frut  
olsem)*

**nepjed-acen** k.o. citrus  
*kaen aranis*

**nepjed-Eromaga** mandarin  
*mandarin*

**nepjenamesei** n. {nepje-namesei<sup>1</sup>?}  
k.o. grouper (*Epinephelus merra*?)  
*kaen los*

**nepjenelaneañ** n. {nepje-nelaneañ<sup>3</sup>}  
k.o. cowrie (*Cypraea tigris*)  
*kaen kaorisel*  
**nepjenelaneañ-apeñ, nepjenelaneañ-  
ahii** various cowries (*Cypraea tigris*)  
*ol kaenkaen kaorisel*

**nepjenemta-** n. {nepje-nemta-}  
forehead  
*fored*

**nepjenepjen** n. k.o. small plant growing  
on red soil  
*kaen gras we i gro long red graon*

**nepjenerintal** n. {nepje-neri-intal} k.o.  
trochus shell (*Trochus* sp.)  
*kaen troka*

**nepjenetga-** n. {nepje-(nowo)netga-}  
stomach, belly  
*bel*

**nepjenhat** n. {nepje-inhat} 1. pool in  
a stone or rock. 2. stone kava-bowl  
*1. bel wota we i stap long ston. 2. kap  
blong kava we oli mekem long ston*

**nepjenijmañahau** n. {nepje-nijma-n<sup>4</sup>-  
nahau} k.o. cowrie (*Cypraea  
testudinara*)  
*kaen kaorisel*

- nepjenlekes** n. {**nepje-inlekes**} pool in clay  
*bel wota we i stap long red graon*
- nepjenmala** n. {**nepje-inmala**} channel in reef  
*pasis long rif*
- nepjentan** n. {**nepje-intan**} pool in ordinary ground  
*bel wota we i stap long graon*
- nepjentejeg** n. {**nepje-intejeg**<sup>1</sup>} cocoon  
*haos blong bataflae*
- nepjento hou** n. {**nepje-into hou**} long narrow coconut basket  
*basket kokonas we i long mo tin lelebet*
- nepjenua-** n. {cf. **nepje-(nawu)nua-**} indentation at the base of the neck  
*hol long stamba blong nek*
- nepjenumu**<sup>1</sup> n. {**nepje-numu**} k.o. clam  
*kaen natalae*
- nepjenumu**<sup>2</sup> n. {**nepje-numu**} k.o. limpet (*Patellidae*)  
*kaen selfis*
- nepjenwai**<sup>1</sup> n. {**nepje-inwai**} k.o. freshwater fish, flat  
*kaen fis blong wota, hem i flat*
- nepjenwai**<sup>2</sup> n. {**nepje-inwai**} piece of shell or glass for cutting  
*pis glas o sel we oli yusum blong katem wan samting*
- nepjieañ** n. {**nepje-neañ**} coconut shell  
*sel kokonas*
- nepla**<sup>1</sup> n. horse-eyed jack (*Caranx sexfasciatus*)  
*kaen kingfis*

- nepla**<sup>2</sup> n. middle  
*medel blong*
- neplai opseduo-** webbing between the toes  
*skin bitwin long fingga blong leg*
- neplai opsejma-** webbing between the fingers  
*skin bitwin long fingga*
- a nepla-** between  
*bitwin*
- a neplarau** between the two of them  
*bitwin long tufala*
- neplanha-** n. {**nepla-inha-**} crotch  
*bitwin tufala leg*
- neplantaauahau** n. {**nepla-intaau-?**} passage or channel in the reef  
*pasis long rif, kanal*
- neplarau** n. {**nepla-rau**} name of a month (approx. April), lit. 'between the two of them (wet and dry seasons)'  
*nem blong manis (olsem Epril), minim se 'bitwin long tufala (ren mo san)'*
- neplehei** n. {**nepel-?**} k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*
- neplemuh** n. {**nepel-?**} k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*
- nepnai** n. k.o. tree (*Corynocarpus similis*)  
*kaen wud*
- nepñami** n. {**n<sup>1</sup>-epñami**} smell of urine  
*smel blong pispis*
- nepñi-** n. {**n<sup>1</sup>-ipñii**} smell of  
*smel blong*
- nepñii natimi** {person's} smell  
*smel (blong man)*

**nepñiatimi** n. {**nepñi-natimi?**} k.o. tree  
*kaen wud*

**neppa<sup>-1</sup>** n. wing, flipper  
*wing, han blong pijin*  
**neppa-nahau** turtle's flipper  
*wing blong totel*

**neppa<sup>-2</sup>** n. hole (made or dug, as  
opposed to **inñma-**, a natural hole)  
*hol long wan samting (we man i  
mekem, i no olsem inñma- we hem  
i hol nating)*

**neppa-nakwai** kava-bowl made from  
palm 'blanket'

*kap blong kava, oli mekem long  
blanket blong pamtri*

**neppa-namarai** hole in which  
breadfruit is fermented

*hol we oli putum bredfruit blong  
mekem kastom jis*

**neppa-nid** hole where an octopus hides  
*hol blong nawita*

**neppa-nitai** pit  
*hol*

**neppa-nu** hole where yam has been  
dug up

*hol blong yam we yu karemaot finis*

**neppa-nawuncai** hole in tree-trunk  
*hol long stamba blong wud*

**neppad** n. k.o. banyan (*Ficus* sp.),  
whose long aerial roots are used for  
house-building  
*kaen nabangga, oli yusum longfala rus  
blong hem blong mekem haos*

**neppaneañ** n. {**neppa<sup>1</sup>-neañ**} coconut  
frond covering fruit stalk  
*lif kokonas we i kavremap frut*

**neppanman** n. {**neppa<sup>1</sup>-inman**}  
1. (bird) wing. 2. weaving style:  
alternating **incetihiyii** with **nelgeiasga**  
in different rows

1. wing (*blong pijin*). 2. fasin blong  
tanem mat o basket, jenisim  
**incetihiyii** wetem **nelgeiasga** long  
*defren laen*

**neppanohos** n. {**neppa<sup>1</sup>-nohos**}  
'blanket' at base of banana tree  
*blanket blong stamba blong banana*

**neppanumuriacen** n. {**neppa<sup>2</sup>-?**}  
crater of active volcano  
*hol blong volkeno*

**neppanwai** n. {**neppa<sup>2</sup>-inwai**} well (of  
water)  
*wel (we oli stap kasem wota long hem)*

**neprij** n. banded rail (*Gallirallus  
philippensis sethsmithi*)  
*nambilak*

**neproulag** n. {**n<sup>1</sup>-aprou-inlag**} k.o.  
insect that catches flies  
*kaen bebet we hem i save kasem flae*

**nepyañ** n. bait  
*bet (blong kasem fis)*

**nepyepai** n. Fijian asparagus  
(*Saccharum edule*)  
*naviso*

**nerehe-** n. {axe, knife+} handle  
*handel (blong akis, naef+)*

**nerenren** n. sprouting coconut, higher  
than **neañdel**  
*gro kokonas we hem i mo hae bitim  
neañdel*

**nerep** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nerepacal** n. {snake} tail  
*tel (blong snek)*  
**nerepacal u nispev** a sea-snake's tail  
*tel blong snek blong solwota*

**nerepake** n. {**nerep-?**} k.o. taro  
*kaen taro*

**nerere** n. k.o. tree (*Ficus obliqua*)  
*kaen wud*

**nerero** n. gourd  
*frut olsem pamkin*

**neres** n. {**n<sup>1</sup>-eres?**} reformed character,  
as a person confessing his sins and  
becoming a Christian  
*man we hem i jenisim fasin blong hem*  
*mo hem i kam Kristen*

**neri-** n. leaf  
*lif*  
**neri-neañ** coconut frond  
*lifkokonas*  
**neri-neto** leaf of sugarcane  
*lifsugaken*

**neriloñ** n. {**neri-neloñ?**} k.o. flat dark  
parrotfish w. growths on teeth  
(*Scaridae*)  
*kaen flat blufis we i blak, tut i gat*  
*nalumlum long hem*

**nerinakwai** n. {**neri-nakwai**} very  
young jobfish (*Aprion virescens*)  
*yang namohos (fis)*

**nerinapet** n. {**neri-napet<sup>1</sup>**} k.o. young  
deep-sea snapper, bream  
*kaen yang pule*

**nerinaḡpod** n. {**neri-naḡpod**} k.o. small  
rudderfish (*Kyphosis* sp.)  
*kaen smol bigbel (fis)*

**nerinara** n. {**neri-nara<sup>1</sup>**} k.o. stingray  
(*Taeniura lymma*)  
*kaen stingre*

**nerinasjiñ** n. {**neri-?**} purple shell  
(*Purpura persica*)

*kaen selfis*  
[= **namesei<sup>1</sup>** in Western dialect]

**nerinau** n. {**neri-nau**} k.o. rabbitfish  
(*Siganus doliatus?*)  
*kaen piko*

**nerincal** n. {**neri-incal**} leaf  
*lif*

**nerinhau** n. {**neri-inhau**} k.o. stingray,  
smaller than **nerinara**  
*kaen stingre, mo smol bitim nerinara*

**nerinpece** n. {**neri-inpece**} k.o.  
rabbitfish (*Siganidae*)  
*kaen piko*

**nerinoñoj** n. {**neri-noñoj**} spleen  
*blakleva*

**nerintal** n. {**neri-intal**} taro-leaf  
*lif taro*

**neriñ** n. freshwater mullet  
*malet blong wota*

**neroa** n. k.o. tree (*Gardenia tannaensis*)  
*kaen wud*

**neromde-** n. strength, power, reserves of  
energy  
*paoa, strong (blong man) we i stil stap*

**neroḡ** n. blue jack (*Caranx*  
*melampygus*)  
*kaen karong*  
**neroḡ-alau** k.o. blue jack (*Caranx*  
sp.), longish  
*kaen longfala kingfis*

**neroḡhat** n. {**neroḡ-inhat**} k.o. blue  
jack (*Caranx* sp.), shortish  
*kaen sotfala kingfis*



**neroueroutas** n. {**n<sup>1</sup>-eroueroutas**}  
comment (made to upstage s.o.)  
*koment we hem i bitim toktok blong  
narafala man*

**neruvañ** n. punishment  
*panis*

**nese<sup>1</sup>** n. pawpaw (*Carica papaya*)  
*popo*

**nese<sup>2</sup>** n. k.o. tree (*Micromelum  
minutum*)  
*kaen wud*

**nese<sup>3</sup>** n. oyster  
*osta*

**nese<sup>4</sup>** n. soft place at the base of the ribs  
in the middle of the chest [usu. **nese  
a-nhade-**]  
*sof ples long medel blong jes [oli talem  
se nese a-nhade-]*

**nesean** n. former garden area lying  
fallow  
*garen we yu bin mekem bifo be nao  
yu livim*

**nesei<sup>1</sup>** n. the bush, forest  
*bus*  
**nesei-acen** virgin bush in the middle  
of the island  
*dakbus long medel blong aelan*  
**nesei-ṗok** virgin bush closer to  
cultivated areas  
*dakbus be hem i klosap long ples we  
i gat red graon*

**nesei<sup>2</sup>** n. k.o. green seaweed  
*kaen grin sigras*

**neseiwai** n. {**nesei<sup>2</sup>-inwai**} k.o. croton  
which grows in water (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif blong wota*

**nesepya-** n. nipple  
*ae blong titi*

**nesga-** n. 1. nucleus, focal part, soul,  
spirit. 2. fruit or product of a tree or  
vegetable  
*1. stamba, spirit. 2. frut o kakae blong  
samting*

**nesgan achei** 1. spirit, soul. 2. naked  
person

*1. spirit blong man. 2. naked man*

**nesga-atimi** 1. human soul or spirit.  
2. rich person. [pl. **elpusga-atimi**]

*1. spirit blong man. 2. rij man  
[elpusga-atimi ol rij man]*

**nesga-naifi** blade of a knife  
*bled blong naef*

**nesga-neañ** flesh of coconut  
*kakae blong kokonas*

**nesga-nemta-** eye, face  
*ae, fes*

**nesga-nemta-neri-** black spot in the  
middle of a ⟨taro⟩ leaf  
*samting we i blak long medel long lif  
⟨taro⟩*

**nesgaamu** n. {**nesga-numu**} shellfish  
(general term; includes sea and  
freshwater shells, clams and sea-  
urchins)  
*selfis (bignem, i kavremap kokias,  
selfis blong wota wetem natalae)*

**nesgamta-** n. {**nesga-nemta-**} eye, used  
only in compounds  
*ae, be yu save yusum nomo taem yu  
joenem wetem sam nara wod*  
**nesgamta-nepjeneañ** eye in coconut  
shell  
*ae blong kokonas (insaed)*

**nesgamta-nohowa-neañ** eye of a  
coconut shell (where it joins the stalk)  
*ae blong kokonas (we hem i joenem  
rop)*



**nesgamtanumu** n. {nesgamta-numu}  
sore on hand or leg  
*so long han o leg*

**nesgamtaṗat** n. {nesgamta-aṗat} blind  
*ae i blaen*

**nesgan** n. {nesga-n<sup>1</sup>} taro-root  
*kakae blong taro*

**nesganalau** n. {nesga-nalau} ⟨bird⟩  
long tail-feather  
*longfala gras long tel ⟨blong faol⟩*

**nesganemtaneri-** n. {nesganemta-neri-}  
black spot in the middle of a ⟨taro⟩ leaf  
*saming we i blak long medel long lif  
⟨taro⟩*

**nesganiop̃** n. {nesga-nioṃ̃} a line of  
wildcane as part of a house-wall  
*laen waelken*

**nesganithit** n. {nesga-nithit} phlegm  
*doti blong kof*

**nesganjaṃ** n. {nesga-injaṗ} wave,  
breaker (before it breaks)  
*wef long solwota (bifo hem i brok)*

**nesgantas** n. {nesga-intas} ⟨word,  
speech⟩ meaning  
*mining ⟨blong wod o toktok⟩*  
**‘Nelcau’ nesgantas eran inhe?**  
What’s the meaning of ‘nelcau’?  
**‘Nelcau’ hem i minim wanem?**

**nesge** n. {n<sup>1</sup>-esge} school  
*skul*

**nesjautahawat** n. batfish (*Platax teira*)  
*kaen fis*

**nesjecalawu** n. {n<sup>1</sup>-esjec-alawu} k.o.  
laplap, made from sliced taro  
*kaen laplap taro we oli katkatem taro*

**nesjelṗat** n. {?-elṗatelṗat} k.o. spear  
for fish, made with wire  
*kaen spia blong fis, yu mekem long  
waea*

**nesjiṃ̃jiṃ̃** n. name of a month (approx.  
October)  
*nem blong manis (olsem Oktoba)*

**nesjoṃ̃nad** n. constant drizzle  
*smolsmol ren we i foldaon oltaem*

**nesvahaṗom̃** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nete<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Syzygium kajewskii*)  
*kaen wud*

**nete<sup>2</sup>** n. {n<sup>1</sup>-ete<sup>2</sup>} drain, place for water  
to run away  
*drenwota, ples blong wota i ron long  
hem*

**netec** n. {n<sup>1</sup>-etec} clan, extended family  
*laen, famli*

**risik a netec** aunt (one of the women I  
call **risik** ‘mother’ but she’s not my  
true mother)  
*anti blong mi (mi kolem hem risik  
‘mama’ be hem i no stret mama blong  
mi)*

**netecetec** n. k.o. tree (*Alstonia vitiensis  
novo-ebudicum*)  
*kaen wud*

**netecniyeg** n. {n<sup>1</sup>-atec-niyeg} k.o.  
traditional dance with wildcane  
*kaen kastom danis we oli holem  
waelken*

**netedegdeg** n. cobwebs (usu. over  
cooking area)  
*bed blong spaeda we i hang long ruf  
blong kijin*

**neteewun** n. needle  
*nidel blong somap*

**neteg** n. fish-poison tree (*Barringtonia asiatica*)  
*fisposentri*  
**neteg-lelcai** k.o. fish-poison tree  
(*Barringtonia asiatica*)  
*kaen fisposentri*

**netemyu** n. {**n<sup>1</sup>-ete<sup>1</sup>-numu**} k.o.  
arboreal orchid (*Grastidium* sp.)  
*kaen gras we i hanghang long wud*

**netepnes** n. diversion in water  
*samting blong tanem wota o solwota i go long nara rod*

**netepnesioñ** n. {**netepnes-nioñ?**}  
pregnant pig or cattle (supposedly good to eat)  
*pig o buluk we i gat bel (mo hem i gud blong kakae)*

**netepnesjaḗ** n. {**netepnes-injaḗ**} s.t. to divert the sea  
*samting blong tanem solwota i go long nara ples*

**netepneswai** n. {**netepnes-inwai**} s.t. to divert a river  
*samting blong tanem wota i go long nara ples*

**netet<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Excoecaria agallocha*)  
*kaen wud*

**netet<sup>2</sup>** n. hot, dry season (September to December)  
*taem blong san (Septemba kasem Disemba)*

**neteuwun** n. {**nete<sup>2</sup>-uwu-n?**} west, the  
west  
*wes*

**netevaniri** n. {**nete<sup>2</sup>-va-?**} a drain some distance from house or garden to divert rainwater  
*drenwota we i stap longwe lelebet long haos o garen blong mekem wota i no kam long hem*

**netgetgañ** n. {**n<sup>1</sup>-etgetgañ**}  
masturbation  
*fasin blong faetem kok*

**netha** n. food cooked in earth oven  
*kakae we oli kukum long hol*

**nethadia** n. sling for spears  
*sling blong spia*

**nethadou** n. arm ornament, bracelet  
*samting blong flasem han*

**nethadwicaḗ** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nethamya** n. {**neto-?**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**netheso** n. cemetery  
*beregraon*

**netheso a-njaḗ** burial area in the sea  
*beregraon long solwota*

**nethilvanispev** n. {**?-nispev**} k.o.  
sugarcane, used to cure seasickness  
*kaen sugaken (blong stopem traot blong solwota)*

**nethumet** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*  
[cf. **nethumteau**]

**nethumteau** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*  
[cf. **nethumet**]

**neti** n. what's-its-name

*wanem samting ia (samting we yu  
talem taem yu fogetem nem blong  
samting)*

**neti jeknaa** what's their name

*wanem ol samting ia*

**netitidai** n. k.o. fern (*Microsorium* sp.)

*kaen fens o gras*

**netjan** n. corner; anything sharp or

pointed, including a point of land

*eni samting we i sap o i gat poen long  
hem; poen long aelan*

**netjanefana** n. {**netjan-nefana**?} arrow

*ara, spia blong bonara*

{Fu. *fana*}

**netjanmoje** n. {**netjan-inmoje**} end of

a reef

*en blong rif*

**netjanpeke** n. {**netjan-inpeke**} point of  
land

*poen long aelan*

**netjañ** n. k.o. fern

*kaen fens o gras*

**netjei** n. k.o. fern (*Dodonaea viscosa*?)

*kaen fens o gras*

**netjense** n. hill

*hil*

**netlañ** n. k.o. tree

*kaen wud*

**neto** n. sugarcane (general term)

*sugaken (bignem)*

**neto-Eromaga** k.o. sugarcane

(brought from Erromango)

*kaen sugaken (blong Erromango)*

**neto-i-Pages** k.o. sugarcane (brought  
from the Banks Is.)

*kaen sugaken (blong Bangkis)*

**netohas** n. {**neto-has**} name of a month  
(approx. May)

*nem blong manis (olsem Me)*

**netohpoi** n. k.o. shrub (*Procris* sp.)

*kaen smol wud*

**netokai** n. high cloud (moving opposite  
way from lower clouds)

*klaod we hem i antap, mo hem i muv  
long defren we i long ol nara klaod  
daon*

**netoma** n. painful urination (said to be  
caused by eating too much watercress)

*pispis we i so (from man i kakae tumas  
wotakres)*

**netomaj** n. {**neto-?**} k.o. sugarcane

*kaen sugaken*

**netomrincedo** n. {**neto-numri-incedo**}

k.o. sugarcane

*kaen sugaken*

**netomtahi** n. {**neto-?**} k.o. sugarcane

*kaen sugaken*

**Netopdekrañ<sup>1</sup>** n. name of a mountain

*nem blong wan hil*

**netopdekrañ<sup>2</sup>** n. k.o. small plant

*kaen smol gras*

**netoranmal** n. west-south-west wind

*wes-saot-wes win*

**netorei** n. k.o. plant (*Rottboellia* sp.)

*kaen gras*

**netosara** n. {**neto-?**} k.o. sugarcane

*kaen sugaken*

**netupni** n. {**neto-upni**} name of a month (approx. June)  
*nem blong manis (olsem Jun)*

**netuta** n. k.o. ocean-going canoe (from Anañmanjaḗ to Tanna)  
*kenu blong solwota (hem i stat long Anañmanjaḗ i go kasem Tanna)*

**netutates** n. {**netuta-tes?**} k.o. ocean-going double canoe (from Anañmanjaḗ to Tanna)  
*kenu blong solwota we hem i dabelwan (hem i stat long Anañmanjaḗ i kasem Tanna)*

**netva** n. native lychee (*Pometia pinnata*)  
*nandao*

**networeg** n. k.o. coastal plant (*Clerodendrum inerme*)  
*kaen gras blong solwota*

**nev-** g. which? (**neve-** before a consonant)  
*wijwan? (samtaem neve-)*  
**nev-atimi** which person? {cf. **natimi**}  
*wijwan man?*  
**nev-elcau** which canoe? {cf. **nelcau**<sup>1</sup>}  
*wijwan kenu?*

**nevai** n. k.o. sea-urchin, light purple with short yellow spikes  
*kaen selfis we hem i blu mo i gat ol sotfala yelo nil*

**nevaicehen** n. {**nevai-incehe-n**<sup>1</sup>} k.o. sea-urchin, light purple with short yellow spikes  
*kaen selfis we hem i blu mo i gat ol sotfala yelo nil*

**nevak** n. {**pandanus**} dry leaf ready for weaving  
*lif pandanus (rere blong tanem)*

**nevañ** n. {**n<sup>1</sup>-evañ**} show, exhibition  
*soem*

**neve-** g. which?  
*wijwan?*  
[= **nev-**]

**nevitai** n. {**nev-nitai**} what? which thing?  
*wanem?, wanem samting?*

**nevouḗpan** n. {**nev-nouḗpan**} which time? when?  
*wanem taem?*

**neyeya** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**neyo** n. {**n<sup>1</sup>-eyo**} hurricane, cyclone  
*hariken, saeklon*  
[= **neheyo**]

**ni** g. subject-marker, 2 sg. inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'bae yu...', 'maet yu...'*

**niad**<sup>1</sup> n. k.o. freshwater shellfish  
*kaen selfis blong wota we hem i flat mo raon*

**niad**<sup>2</sup> n. {**n<sup>1</sup>-iad**} bailer  
*samting blong belaothem kenu*

**niau** n. 1. reed, rushes. 2. name of a month (approx. March) when the **niau** flowers  
*1. kaen waelken we i gro long wota. 2. nem blong manis (olsem Maj), taem we niau i putum flaoa*

**nice**<sup>-1</sup> n. {**fish**} tail  
*tel (blong fis)*

**nice**<sup>-2</sup> n. afterbirth, placenta  
*samting we i kamaot wetem pikinini taem mama i karem hem*

**nicijhen** n. kitchen, cooking-house  
*kijin*  
 {B. *kijin*}

**nicowos** n. hooked piece of wood+, used  
 as breadfruit-picker, clothes-hanger+  
*wud we i gat huk, oli yusum blong*  
*pikim bredfruit o hangemap klos*

**nid** n. squid, octopus (generic)  
*nawita (bignem)*

**nida<sup>1</sup>** n. {**na-eda**} k.o. tree  
*(Decaspermum sp.)*, leaves used as  
 ‘calling card’  
*kaen wud, yu livim long haos blong man*  
*blong talem se yu bin kam be hem i no*  
*stap*

**nida-<sup>2</sup>** n. name  
*nem*  
**nidan tintin** letter (of alphabet)  
*leta, wanwan alfabet*

**nidañmot** n. {**nid-añmot**} k.o. small  
 octopus, fragile tentacles  
*kaen smol nawita, han i save brokbrok*

**nideaged** n. {**?-aged**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nideapeñ** n. {**?-apeñ**} k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nidel** n. (bird) tail  
*tel (blong pijin o faol)*

**nidi<sup>1</sup>** n. bunch of bananas all growing  
 from same joint [usu. **nidi a nohos**]  
*laen banana we oli gro long sem joen*  
*[oli save talem se nidi a nohos]*

**nidi-<sup>2</sup>** n. juice of, liquid of  
*wota blong*  
**nidi-nemta-** tears (while one is crying  
 – cf. **nidiemta-**)

*wota blong ae (yu stap krae yet – be*  
*luk nidiemta-)*

**nidi-neañ** coconut-milk  
*wota blong kokonas*  
**nidi-neded** milk (= breast milk)  
*melek (blong titi)*

**nidid** n. emperor fish (*Lethrinus*  
*mahsena*)  
*redmaot*

**nididgiñ** n. {**n<sup>1</sup>-adadgiñ**} stopper, cork  
*busong*  
**nididgiñ a-nhupej** cork for a bottle  
*busong blong botel*

**nididrou** n. {**nidid-?**} k.o. boxfish  
*(Ostracion sp.)*  
*kaen fokona fis*

**nidiemta-** n. {**nidi<sup>2</sup>-nemta-**} tears  
 (when one has finished crying)  
*wota blong ae (yu krae finis)*

**nidineañataheñ** n. {**nidineañ-ataheñ**}  
 k.o. bush (*Pseuderanthemum sp.*)  
*kaen nepel (smol wud)*

**nidineañatañmañ** n. {**nidineañ-atañmañ**}  
 k.o. bush (*Pseuderanthemum sp.*)  
*kaen nepel (smol wud)*

**nidinetva** n. {**nidi<sup>2</sup>-netva?**} k.o.  
 goatfish (*Parapercidae*)  
*kaen mustasfis*

**nidingetje-** n. {**nidi<sup>2</sup>-ingetje-**} nasal  
 mucus  
*doti blong nus*

**nidinoholai** n. {**nidi-noholai**} k.o.  
 kava, light-coloured leaf  
*kaen kava, lifi lelebet waet*

**nidiñket** n. k.o. fern similar to **nelka**  
*kaen fens o gras olsem nelka*

**nidiora** n. k.o. flat white limpet  
(*Patellidae*)

*kaen flat waet selfis*

[= **nopseduai-pikad** in Western  
dialect]

**nidmelvai** n. {**nid-namelvai**} giant  
octopus

*nawita we i bigwan long dipsi*

**nidou<sup>1</sup>** n. auger shell (*Terebridae*, also  
*Turritella terebra*)

*kaen selfis blong solwota*

**nidou<sup>2</sup>** n. k.o. freshwater shellfish, long  
and sharp

*kaen selfis blong wota we hem i gat  
longfala sel mo hem i smol mo sap*

**nidouelaneañ** n. {**nidou<sup>1</sup>-nelaneañ**}  
k.o. auger shell (*Terebra dimidiata*)

*kaen selfis*

**nidouyatmas** n. k.o. tree, hard wood,  
used in house-building (*Polyscias* sp.?)

*kaen wud, wud i strong lelebet, oli  
yusum blong bildim haos*

**nidupou** n. k.o. tree (*Homalium* sp.)  
*kaen wud*

**nidupou-alau** k.o. tree (*Homalium*  
sp.?)

*kaen wud*

**nidvat** n. {**nid-?**} k.o. octopus found in  
rocks

*kaen nawita blong ston*

**Nidve** n. name of a ship said to have  
come from overseas (and whose  
captain, Fakiauna, remains as a stone)  
*nem blong wan sip we oli talem se i kam  
long ovasi mo kapten blong hem,  
Fakiauna, i stap nao olsem wan ston*

**nidyau** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nidyepes** n. dorado (*Coryphaena*  
*hippurus*)

*maemae*

**nidyit** n. arse

*as (blong man)*

**nidyit u kava/pia** someone always  
drinking kava/beer

*man blong kava/bia*

**nifiitan** n. {**nefe-nihita-n<sup>1</sup>**} k.o.  
breadfruit

*kaen bredfrut*

**nifiitaneduneduon** n. {cf. **nifiitan**,  
**neduon**} k.o. breadfruit

*kaen bredfrut*

**nifiitanmokom** n. {**nifiitan-inmokom**}  
k.o. breadfruit w. large fruit

*kaen bredfrut, frut i bigbig*

**nifitai** n. big thing, big penis  
*bigfala samting, bigfala kok*  
[= **nefitai**]

**nigauyag** n. {**?-yag**} k.o. coconut with  
yellow leaves (uncommon)

*kaen kokonas we lif blong hem i yelo (i  
no plante long aelan)*

**nigelcei** n. k.o. wood for tying wildcane  
to in making house walls

*spesel wud blong fasem waelken long  
wol blong haos*

**nigiñak** n. k.o. laplap with taro-leaf  
filling

*kaen laplap long lif taro*

**nigirid** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nihilcau** n. {**?-nelcau<sup>1</sup>**} miniature  
canoe, into which magic stones are put,  
and the whole is then burnt; the smoke



covers spears and digging-sticks to  
make them more effective  
*wan smolsmol kenu – yu putum majik  
ston long hem, bonem, afta smok i go  
long spia o stik blong digim graon  
blong givim paoa long hem*

**nihilinwai** n. k.o. banana  
*kaen banana*

**nihita-** n. (breadfruit) pith  
*string (insaed long bredfrut)*

**nihivañ** n. k.o. tree (*Macaranga* sp.)  
*navenue*

**nihivañaihec** n. {**nihivañ-aihec**<sup>1</sup>} k.o.  
tree (*Macaranga dioica*)  
*kaen navenue*

**nihivañpāp** n. {**nihivañ-pāp**} k.o. tree  
(*Macaranga tanarius*)  
*kaen navenue*

**nihumlou** n. k.o. laplap made with  
chopped taro, greens, fish etc.  
*kaen laplap, i gat taro we oli katkatem,  
kabis, fis mo sam nara samting*

**nii** dp. this, this one  
*hemia*  
[= **niñki**]

**niitautau** n. anchor  
*angka*  
[arch.]  
{Fu. *tau* to anchor\ *sakem angka*}

**nij** n. black rock  
*blak ston*

**nija** n. maggot  
*maget, bebet*

**nijaro** n. coral  
*korel*

**nije** n. megapode, incubator bird  
(*Megapodius* sp.)  
*namalao, skrabdak*

**nijecna** n. {**?-necna**<sup>1</sup>} small school  
mullet (*Mugil* sp.)  
*smol malet we oli mekem hip*

**nijed** n. back of a house  
*baksaed blong haos*

**nijega-** n. middle (of something large)  
*medel (blong wan big samting)*

**nijega-nioñ** middle of the house  
*medel blong haos*

**nijega-natimi** middle brothers and  
sisters  
*brata o sista we i stap long medel (i no  
fasbon o lasbon)*

**nijeganhele-** n. {**nijega-inhele-**} 'body'  
of the penis  
*log blong kok*

**nijelva-** n. stem of leaf  
*han blong lif*  
**nijelva-nasiaj** stem of island cabbage  
leaf  
*han blong lif kabis*

**nijganwa-** n. {cf. **nijega-inwa-**} throat  
*trot*  
[cf. **nijgoñol**]

**nijgau** n. breadfruit-picker (straight)  
*stik blong pikim bredfrut, hem i  
stretwan*

**nijgopol** n. throat  
*trot*  
[cf. **nijganwa-**]

**nijhi-** n. form of **nejhe-** 'tooth' used in  
some compounds

*tut* [sem mak olsem **nejhe-** be yu  
yusum samtaem taem yu joenem long  
nara toktok]

**nijhi-nahoñ** limestone overhang  
waet ston we i hae

**nijhi-neduo-** knee  
ni, joen blong leg

**nijhi-nij** cliff of black rock  
blak ston we man i no save go (be i  
nogat wotafol long hem)

**nijhi-nijma-** elbow  
joen blong han

**nijhimore** n. {**nijhi-?**} k.o. small very  
sharp coral  
kaen korel we hem i smolsmol mo sap

**nijhinalak** n. {**nijhi-?**} heel  
baksaed blong fut

**nijhinalak a neduok** my heel  
baksaed blong fut blong mi

**nijhinga<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Vaccinium*  
*macgillivrayi*)  
kaen smol wud blong bus

**nijhinga<sup>2</sup>** n. k.o. seaweed, reddish or  
blackish  
gras blong solwota, red o blak

**nijhinga-<sup>3</sup>** n. k.o. branching coral  
[occurs only in compounds]  
kaen korel olsem tri [yu joenem long  
wan nara toktok]

**nijhinga-ahii** white branching coral  
kaen korel olsem tri we hem i waet

**nijhinga-apeñ** black branching coral  
kaen korel olsem tri we hem i blak

**nijhinga-caḡ** red branching coral  
kaen korel olsem tri we hem i red

**nijhingetje-** n. {**nijhi-ingetje-**} <pig>  
snout  
nus <blong pig>

**nijhinti-** n. top, roof  
antap, ruf

**nijhinti-neduon** top of a hill  
antap blong hil

**nijhinti-nioñ** peak of a roof  
poen blong ruf

**nijhinyau** n. {**nijhi-nyau**} hip  
ples we oli fasem strap long hem

**nijho-** n. tooth  
*tut* [= **nejhe-**]  
**nijho-nepje-neañ** base of coconut  
shell

as blong kokonas (insaed)  
**nijho-nohowa-neañ** base of an  
unhusked coconut  
as blong kokonas aotsaed

**nijhou** n. {**n<sup>1</sup>-ijhou<sup>1</sup>**} hole  
hol

**niji-** g. collective prefix: every, large  
number of  
evri, plante, fulap  
**niji-taketha** a (large) group of women  
fulap ol woman  
**iji-emnem** every single village  
evri vilej (yu no mestem wan)

**nijiancaiga** n. {**?-incaiga**} k.o. croton  
(*Codiaeum* sp.)  
kaen kala lif

**nijj** n. k.o. flat black limpet (*Patellidae*)  
kaen selfis, blak mo flat

**nijila** n. k.o. hibiscus w. whitish leaves  
kaen haebiskis, lifi waet

**nijimjicaḡ** n. k.o. strong bamboo similar  
to **nauata<sup>1</sup>**  
kaen strong bambu olsem **nauata<sup>2</sup>**

**nijinacna** n. {?-necna<sup>1</sup>} small school mullet (*Mugil* sp.)  
*kaen smol malet we oli mekem hip*

**nijioupan** nt. {niji-noupan} always, all the time  
*oltaem*

**nijip** n. single-thickness coconut mat  
*wansaed mat kokonas*  
**nijip-i-Samoa** double-thickness coconut mat  
*mat kokonas we i dabel*

**nijipakau** n. {nijip-?} chief's single-thickness coconut mat with large 'spine'  
*wansaed mat kokonas blong jif, i gat big bun blong hem*

**nijiro** n. k.o. milkfish (*Chanos chanos*)  
*kaen bunfis*

**nijis** n. {n<sup>1</sup>-ajis} torch  
*toj*

**nijisei** n. k.o. ginger  
*kaen jinja*

**nijiserieañ** n. {nijis-neri-neañ} torch made of coconut leaves  
*toj kokonas*

**nijislec** n. nambas, penis-wrapper, genital covering for males  
*nambas*

**nijisyeg** n. {nijis-niyeg} torch made of wildcane  
*toj waelken*

**nijkan** n. gully, valley  
*krik*

**nijkanse** n. {nijkan-se?} valley  
*krik*

**nijkaṗau** n. k.o. reddish-brown ant  
*kaen braon o red anis*

**nijma-** n. hand, arm  
*han*

**nijmah** n. k.o. tree (*Triumfetta* sp.)  
*kaen wud we frut i gat gras fulap*

**nijman** vq. {nijma-n<sup>1</sup>} five  
*faev*  
**nijman-ijman, nijman-nijman** ten  
*ten*

**nijmañ** n. {nijma-n<sup>4</sup>?} outrigger-float  
*nasama, aotriga, pikinini blong kenu*

**nijmañahau** n. {nijmañ-nahau<sup>1</sup>} saltwater eel (*Anguilliformes*)  
*namarae blong solwota, ilfis*

**niju** n. k.o. parrotfish w. large head (*Scaridae*)  
*kaen blufis, hed blong hem i bigwan*

**nijva-** n. ⟨recipient⟩ weapon  
*tul blong faet*  
**nijvak** a weapon to be used on me  
*tul blong faet we oli kilim mi wetem*

**nijvañ** n. lobster, crayfish  
*naora (bignem)*  
**nijvañ a-nwai** freshwater crustacean (crab, prawn or crayfish)  
*krab o pron o krefis blong wota (bignem)*

**nijvañ-apeñ** k.o. lobster  
*kaen naora*

**nijvañdec** n. {nijvañ-edec<sup>1</sup>} k.o. lobster  
*kaen naora*

**nijvañhau** n. {nijvañ-nahau} k.o. lobster  
*kaen naora*

**nijvañunecre** n. {nijvañ-u-?} k.o.  
lobster  
kaen naora

**nikam** n. k.o. tree (*Finschia chloroxantha*)  
kaen wud

**nikhinatimi** n. a poor person  
pua man

**nikru** n. {n<sup>1</sup>-ikru} game (traditional)  
pleplei (blong aelan)

**nilañ<sup>1</sup>** n. k.o. yam, grows above the  
ground  
kaen yam, kakae blong hem i stikaot  
long graon

**nilañ<sup>2</sup>** n. pillow  
pilo

**nilañunau** n. {nilañ<sup>2</sup>-u-nau} house-  
post  
pos blong haos

**nilañunejep** n. {nilañ<sup>2</sup>-u-?} wood on  
the outside of a wall  
wan kros wud long afsaed blong wol

**nilau** n. sea-horse (*Hippocampus* sp.)  
sihos

**nilcam** n. wrasse (*Thalassoma* sp.)  
kaen fis

**nile-** n. (tree) top  
antap (blong wud)

**nilec<sup>1</sup>** n. k.o. bush (*Philodendron*,  
*Monstera* spp.)  
kaen smol waet wud

**nilec<sup>2</sup>** n. {n<sup>1</sup>-ilec} lasso, noose, string for  
catching prawns or lobsters

string we i gat not (blong hangem  
samting, o blong hukum naora)  
**nilec-apjau** k.o. trap with a spring  
kaen trap we i gat spring long hem

**nilecalwa** n. {nilec<sup>1</sup>-alwa} k.o. trailing  
plant (*Rhaphidophora aurea*)  
kaen rop

**nilece-** n. roe  
eg blong fis

**nilencai** n. {nile-incai} the top of a tree  
antap blong wud

**nilev** n. dry coconut-leaf used in making  
house-wall  
drae lif kokonas we oli putum long wol  
blong haos bifo oli putum waelken

**nilhat** n. k.o. sardine (*Clupeidae*)  
kaen sadin

**nili<sup>1</sup>** n. very small black ant  
smolsmol blak anis

**nili-<sup>2</sup>** n. shoulder  
solda

**nilisiaj** n. {?-nasiaj} k.o. soft coral  
kaen korel we i sofsof

**nilit** n. k.o. top shell (*Trochus conus*,  
*T. verrucosus*, *T. tentorium*)  
kaen smol troka  
**nilit-inhuṗau** k.o. top shell  
kaen smol troka

**niliu** n. 1. small spider. 2. spiderweb  
1. smol spaeda. 2. bed blong spaeda

**nilmu** n. {n<sup>1</sup>-ilmu} grunt, sound made  
by pigs  
noes we ol pig oli save mekem

**nilowo-** n. ⟨animal, lizard, stingray, flying-fox⟩ tail  
*tel* ⟨*blong anamol, lised, stingre, flaenfoks*⟩

**nilowon** n. lick, licking  
*likim*

**nilowon-namat** cunnilingus  
*likim kan*

**nilowonhar** n. {**nilowo-inhar**} k.o. plant (*Monstera* sp.?)  
*kaen smol gras*

**nilpunida-** n. {**n<sup>1</sup>-elpu-nida-**} namesake  
*sem nem, nemsek*

**niluṽ** n. {**n<sup>1</sup>-iluṽ**} sweat, perspiration  
*swet*

**niluṽpau** n. k.o. small brown ant  
*kaen smolsmol braon anis*

**nilva<sup>1</sup>** n. spiderweb  
*bed blong spaeda*

**nilva-<sup>2</sup>** n. ⟨eel⟩ skin  
*skin* ⟨*blong namarae*⟩

**nilvailva** n. {cf. **nilva**} intestinal web of fat  
*gris we i hang araon insaed long bel*

**nilvanerineañ** n. {**nilva-neri-neañ**} k.o. green flying spider found on coconut leaf  
*kaen grin spaeda we i save flae mo i save stap long lif kokonas*

**nimehe** n. {**n<sup>1</sup>-imehe**} illness, sickness, disease  
*sik, sickness*  
**nimehe-rek** tuberculosis (terminal)  
*tibi* ⟨*klosap man i ded*⟩

**nimehe u nagesga** migraine headache  
*sohed we i so bigwan*

**nimehelegeñwai** n. {**nimehe-?-inwai**} fever  
*fiva*

**nimi-** n. ⟨fire⟩ flying spark  
*haf faea we i flae*

**nimijalo** n. large worm  
*bigfala wom* ⟨*long graon*⟩

**nimijan** n. worm, earthworm  
*wom* ⟨*long graon*⟩

**nimisel** n. small bluish lizard with a long tail  
*smol blu lised, i gat long tel*

**nimit** n. k.o. coastal tree  
*kaen wud blong solwota*

**nimlimi** n. {**n<sup>1</sup>-imlimi**} something dirty or unkempt  
*samting we i doti o i no flas gud*

**nimñiv** n. snake, caterpillar (general term)  
*snek blong graon, katapila* ⟨*bignem*⟩

**nimñiv-apeñ** k.o. black snake  
*kaen blak snek*

**nimñivdec** n. {**nimñiv-edec<sup>1</sup>**} k.o. snake, no clear colouring  
*kaen snek, nogat gudfala kala*

**nimñivjaṽ** n. {**nimñiv-injaṽ**} sea-snake  
*sisnek, snek blong solwota*

**nimñivṽpoded** [n] {**nimñiv-inṽpoded**} k.o. snake, quite long  
*kaen snek we hem i longfala lelebet*

**nimraanapau** n. Magellanic cloud  
*hip sta*

**nimtuṕat** n. {**nemta-uṕat**} blind  
person, or one who (metaphorically)  
can't see  
*blaen man, o man we i no save lukluk*  
(from *dak*)

**nimyisjīs** n. {**n<sup>1</sup>-myisjīs**} insistence,  
persuasion  
*toktok blong switmaot o blong fosem*  
*man blong mekem wan samting*  
**nimyisjīs ninvijec** faith  
*biliflong God*

**niṁa-** n. refuge, house of  
*haos, ples we i sef*  
**nīpai kinou** canoe-house  
*haos blong kenu*

**niṁaṇ<sup>1</sup>** n. k.o. small edible sea-urchin  
*kaen smolsmol selfis we i nilnil, man i*  
*save kakae*

**niṁaṇ<sup>2</sup>** n. water on grass after rain at  
night  
*wota we i stap long gras from ren long*  
*naet*

**ninagai** n. fingernail, toenail  
*sel fīnga (blong han o leg)*  
**ninagai a nopseduo-** toenail  
*sel fīnga blong leg*  
**ninagai a nopsejma-** fingernail  
*sel fīnga*

**ninahou** n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**ninehe-** n. {cf. **inehen**} {fish} scale  
*skel blong fīs*

**ninehenoholai** n. {**ninehe-noholai**} k.o.  
very small plant  
*kaen smolsmol gras*

**ninvijec** n. {**n<sup>1</sup>-invijec**} truth  
*tru toktok*

**niñ** dp. this, this one  
*hemia*  
[= **niñki**]

**niña<sup>1</sup>** n. k.o. spider shell (*Lambis lambis*,  
*L. millepeda*)  
*kaen selfis*

**niña<sup>2</sup>** n. k.o. banana with edible stalk  
*kaen banana, oli save kakae stamba*  
*blong hem*

**niñhi-** n. stump (of dead tree)  
*stamba blong wud we i ded*

**niñhincai** n. {**niñhi-incai**} 1. stump (of  
dead tree). 2. taciturn person  
*1. stamba blong wud we i ded. 2. man*  
*we i neva toktok*

**niñhinlepei** n. {**niñhi-inlepei**} 1. old or  
rotten grass-skirt. 2. an insult  
*1. grasket we i roten o olwan. 2. wan*  
*swea*

**niñi-** n. residue (of fruit chewed by  
flying-fox)  
*makas (blong bredfrut, namambe+) we*  
*flaenfoks i kakae*  
**niñii neto** residue of chewed sugarcane  
*makas blong sugaken*

**niñiiiñ** n. small magic-stone (used in  
garden magic)  
*smol ston (olsem meresin blong garen)*

**niñki** dp. this, this one (near speaker)  
*hemia (wan samting, klosap long mi)*

**niñpa** n. {**n<sup>1</sup>-iñpa**} {sea} calm; peace  
*kwaet (blong solwota o nara samting)*

**niñpet<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-iñpet**} 1. bald head.  
2. k.o. freshwater crab  
*1. boled. 2. kaen krab Kaledoni*



**niñpet<sup>2</sup>** n. k.o. bush growing in red soil  
(*Dipteris* sp.)  
*kaen smol wud we i gro long red graon*

**niñpeterou** n. {**niñpet<sup>1</sup>-?**} bald spots at  
the forehead  
*stat blong boled long forod*

**niñpetmohou** n. {**niñpet<sup>1</sup>-?**} bald spot  
at the crown  
*stat blong boled long medel blong hed*

**nioñ** n. house  
*haos*

**nioñ-amyā** menstrual house  
*haos blong ol woman taem oli gat  
manis*

**nioñ-Anejoñ** k.o. traditional house,  
without windows

*haos blong aelan, we i no gat windo*

**nioñ-arouroujai** beehive-style house  
*raon haos olsem sam haos blong  
Afrika*

**nioñ-asvaperañ** k.o. house  
*kaen haos we oli benem wud mo fasem  
antap*

**nioñ-epepa** k.o. house, w. two parts  
*dabel haos*

**nioñ-i-Samoa** k.o. house, w. bamboo  
walls and windows ('Samoan-style')  
*kaen haos we i gat bambu raon long  
hem mo windo (fasin blong Samoa)*

**nioñ-itooga** European-style house  
*haos blong waetman*

**nioñ tintin** toilet  
*toelet, smolhaos*

**nioñasviitai** n. {**nioñ-isiitai**} library  
*laebri*

**nioñecjijirañ** n. {**nioñ-?**} k.o. house w.  
rounded ends  
*kaen haos we en blong hem i raon*

**nioñepjenumu** n. {**nioñ-nepjenumu<sup>1</sup>**}  
lean-to  
*kaen haos we i haf haos nomo*

**nioñericai** n. {**nioñ-neri-incai**}  
traditional house  
*haos blong aelan*

**nioñnioñ** n. {**nioñ-nioñ**} k.o. fish-trap:  
a flat stone w. small stones on top  
which attracts fish, which you then  
stone  
*kaen trap blong fis: wan ston we i flat,  
yu putum sam smol ston antap, afta  
taem fis i kam yu stonem*

**nipahas** n. k.o. tree (*Mimusops elengi*)  
*kaen wud*

**nipan** n. {canoe} sail  
*sel (blong kenu)*

**nipan erai kinou** sail of a canoe  
*sel blong kenu*

**nipanisaensen** n. {**nipan-?**} triangular  
sail  
*sel blong kenu we hem i gat tri saed*

**nipañ** n. beach (of black sand)  
*sanbij we i blak*

**nipat** n. 1. {pig+} tusk, {animal} horn.  
2. tusked pig  
*1. tut (blong pig+), hon (blong buluk,  
nani+). 2. pig we i gat tut*

**nipek** n. {person} head (the whole head,  
including hair)  
*hed wetem hea (blong man)*

**nipijcaj** n. k.o. sardine, blue (*Clupeidae*)  
*kaen blu sadin*

**nipitwu** n. k.o. cone shell (*Conus*  
*quercinus*)  
*kaen selfis*

**nipji-** n. 1. shell. 2. hole, cavity  
*1. sel. 2. hol*  
 [= **nepje-**]

**nipñi** n. {**n<sup>1</sup>-ipñii?**} (octopus) ink  
*sitsit (blong nawita)*

**nipñin** n. weather  
*weta, taem*  
**Et has nipñin.** The weather's bad.  
*Weta i nogud.*

**nirahed** n. palisade-style fence, usually  
 fencing a small area  
*fanis (smol eria)*  
**nirahed u pikad** pig-fence  
*fanis blong pig*

**nirak<sup>1</sup>** n. k.o. marlin, sailfish  
*(Istiophoridae)*  
*kaen selingfis*

**nirak<sup>2</sup>** n. coconut-husker, digging-stick  
*stik blong digim graon o blong*  
*karemaot skin blong kokonas*

**nirak<sup>3</sup>** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**nirakloṽ** n. {**nirak<sup>2</sup>-neloṽ<sup>1</sup>**} short  
 stabbing spear  
*spia we i sotwan*

**nirakyau** n. {**nirak<sup>1</sup>-inyau**} k.o.  
 marlin, sailfish, swordfish  
*(Istiophoridae)*  
*kaen selingfis, sofis*

**nirara** n. {**n<sup>1</sup>-irara**} grated food  
*kakae we oli skrasem*

**niraratal** n. {**nirara-intal**} k.o.  
 Tannese-style laplap, made from  
 ground taro  
*kaen laplap blong Tanna, oli granem*  
*taro long hem*

**niredired<sup>1</sup>** n. filefish (*Alutera scripta*)  
*kaen strongskin*

**niredired<sup>2</sup>** n. k.o. hawk  
*kaen hok*

**niri<sup>1</sup>** n. k.o. large clam  
*kaen natalae we i bigwan*  
**niri-atga** k.o. clam which moves about  
*kaen natalae we hem i wokbaot*

**niri<sup>2</sup>** n. onion-weed (*Nuthoscordum*  
*inodorum*)  
*kaen smol gras olsem smol anian*

**nirid<sup>1</sup>** n. s.t. on the side of a fish-head  
 which has to be removed before  
 cooking  
*samting long saed blong hed blong fis*  
*we yu mas tekemaot bifo yu kukum*

**nirid<sup>2</sup>** n. (leaf) end where it joins stalk or  
 trunk  
*en (blong lif we hem i joenem stamba)*  
**nirid uwu nerincat** base of a  
 pandanus leaf  
*en blong lif pandanus*

**niridlo** n. k.o. freshwater shellfish, large,  
 red lips  
*kaen selfis blong wota we hem i bigwan*  
*mo hem i gat red maot*

**nirisacen** n. {**n<sup>1</sup>-iris-acen<sup>2</sup>**} quarrelsome  
 person  
*man we hem i save rao o faet oltaem*

**nirimii** n. {**niri<sup>1</sup>-mii**} k.o. clam  
*kaen natalae*

**nirisiris** n. k.o. large brown house-spider  
*kaen bigfala braon spaeda we i stap*  
*long haos*

**niritec** n. {**niri<sup>1</sup>-atec**} k.o. clam which  
 doesn't move about  
*kaen natalae we hem i no save wokbaot*

**niroñ** n. k.o. large, tree-dwelling hermit-crab  
*kaen nakato, bigwan, we hem i slip long wud*

**niron** n. coconut basket with a handle and a pointed base  
*basket kokonas we i gat handel mo as blong hem i poen*

**nisaa** n. k.o. inedible brown algae, used for hair brush  
*kaen braon nalumlum, i no blong kakae be i gutfala bras blong hea*

**nisalau** n. ⟨breadfruit⟩ spike  
*samting we i stikap klosap long frut blong bredfrut*

**nisas** n. {**n<sup>1</sup>-isas**} slope, incline  
*saed blong hil*

**nisasi<sup>1</sup>** n. k.o. tree (*Polyalthia nitidissima*)  
*kaen wud*

**nisasi-<sup>2</sup>** n. 1. ⟨pandanus⟩ aerial root.  
 2. beam of light  
*1. rus ⟨blong pandanus⟩. 2. han blong laet*  
**nisasi-nagesga** sunbeam  
*han blong san*

**niscai** n. starfish  
*stafis*

**nisec<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-isec**} crutch, walking-stick  
*wokingstik*

**nisec<sup>2</sup>** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nisel** n. midrib of coconut leaf  
*bun blong kokonas*

**niselhat** n. {**nisel-inhat**} wire  
*waea*

**niselisel** n. {**nisel-nisel**} backbone  
*bun blong bak*  
**niselisel a-ncehek** my backbone  
*bun blong bak blong mi*  
 {cf. **nisel**}

**nisgi-** n. 1. pith. 2. anus  
*1. sofsof samting insaed evri wud.*  
*2. hol blong as*

**nisginjai** upper stalk of banana (w. larger fruit)  
*bransis blong banana antap (frut i bigwan)*

**nisginse** lower stalk of banana (w. smaller fruit)  
*bransis blong banana daon (frut i smol)*

**nisgim** n. {**n<sup>1</sup>-isgim**} 1. scrounger, s.o. who roams around looking for food.  
 2. s.o. who changes from one church or political party to another  
*1. man we i go olbaot blong lukaotem kakae. 2. man we i jenisim joj o pati*

**nisginecje** n. line of stones  
*laen ston*

**nisginekrai** n. {**nisgi-nekrai**} k.o. kava, very dark root, reddish leaves  
*kaen kava, rus i blak mo lif i red*

**nisginwai** n. {**nisgi-inwai**} middle of a river  
*medel blong reva*

**nisincal** n. {**?-incal**} burnt wood  
*wud we oli bonem finis*

**nisinetyerup** n. k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*  
**nisinetyerup-ataheñ** k.o. bush (*Pseuderanthemum* sp.)  
*kaen nepel (smol wud)*

**nisiomka** n. {?-nomka} silt (recently deposited)  
*graon we wota i jas putum*

**nisiparalelcai** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*  
{**Paralelcai** name of a devil\nem blong wan devel}

**nisji**<sup>1</sup> n. small rafters which hold **nalita** and **nakaukau**  
*ol smolsmol rafta we oli holem nalita mo nakaukau*

**nisji**<sup>-2</sup> n. <plant> shoot  
*pikinini blong <taro, banana+>*  
**nisji-nohos** small developing banana fruit  
*pikinini blong banana*

**nisjinahagej** n. {**nisji**<sup>2</sup>-nahagej?} fish-trap made of coconut leaf  
*trap blong fis, oli mekem long lif kokonas*

**nisjincopda** n. {**nisji**<sup>2</sup>-incopda?} raindrop  
*drop blong ren*

**nisjintal** n. {**nisji**<sup>2</sup>-intal} taro-shoot (with leaves)  
*pikinini blong taro we i gat lif*

**nisjipijgañ** n. {**n**<sup>1</sup>-isjipijgañ} collection, group  
*kleksen, hip*

**nisjiṗulṗul** n. {**nisji**<sup>2</sup>-?} raindrops (esp. coming through a shelter)  
*drop blong ren (we i kamtru long wud+ we yu stap ananit long hem)*

**nisjupujmañ** n. {**n**<sup>1</sup>-asjupujmañ} exchange, swap  
*swop, jenis*

**nisket**<sup>1</sup> n. k.o. freshwater fish with yellow tail  
*yelotel (fis blong wota)*

**nisket**<sup>2</sup> n. k.o. deep-sea fish (uncommon)  
*kaen fis blong dipsi (i no fulap long Aneityum)*

**nismocoṗ** n. small brown freshwater fish  
*smol braon fis blong wota*

**nisoṃ** e. penis! (swear-word)  
*kok! (wan swea)*

**nispeged** n. k.o. fern  
*kaen fens o gras*

**nispeheñ**<sup>1</sup> n. k.o. tree with fruit like kidneys  
*kaen wud we frut blong hem i olsem kidni*  
[cf. **nohowa-nispeheñ**]

**nispeheñ**<sup>2</sup> n. k.o. plant (*Dracaena* sp.)  
*kaen gras*  
**nispeheñ a-nhenou** k.o. plant w. yellow flowers (*Ludwigia* sp.)  
*kaen gras we i gat yelo flaoa*

**nispev** n. sea-snake  
*sisnek, snek blong solwota*

**nispohos** n. thatched coconut leaf (as on a roof or an outhouse door)  
*lif kokonas we oli putum long ruf o we oli mekem do blong smolhaos long hem*

**nisṗanhot** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nisvak** n. blood-vessels in the anus (which come out when a person suffers w. haemorrhoids)  
*string blong as we samtaem i save kamaot*

**nisveduiatmas** n. {**nisvii-neduo-i-natmas**} k.o. fern growing in the hills (*Nephrolepis exaltata*?)  
*kaen fens o gras we hem i gro long hil*

**nisvii** n. corner  
*kona*

**nisvii vai nioṃ** corner of a house  
*kona blong haos*

**nisviitai** n. {**n<sup>1</sup>-isvii<sup>1</sup>-nitai**} written material: letter, printed page  
*leta o nara samting we oli raetem finis*

**nisyahau** n. bêche-de-mer, sea-slug (general term)  
*besdemea (bignem)*

**nisyahau-ataheñ** k.o. bêche-de-mer, short and black  
*kaen sot blak besdemea*  
**nisyahau-ataṃañ** k.o. bêche-de-mer, long and black, found in holes in reef  
*kaen long blak besdemea, hem i save haed long hol*

**nisyeg** n. barrel tree (*Acacia simplex*)  
*namariu blong solwota*

**nita-** g. instrumental prefix  
*samting blong...*

**nita-anañ** necklace, pendant  
*bidbid, nekles*

**nita-awañ** plant, s.t. planted or to be planted

*wud o flaoa we man i planem*

**nita-irara** food-grater  
*samting blong skrasem* {*maniok*+}  
{cf. **nitai**, **inta**-<sup>2</sup>}

**nitaacredeañ** n. {**nita-acred-neañ**} coconut-scraper  
*skras kokonas*

**nitaahremnem** n. {**nita-ahrei<sup>2</sup>-nemnem**} broom  
*brum*

**nitaapliilag** n. {**nita-aplii<sup>2</sup>-inlag**} fly-whisk  
*samting blong ronem flae*

**nitaaprouitai** n. {**nita-aprou-nitai**} tongs  
*samting (olsem tufala pis wud) we yu yusum blong holem wan samting (olsem hot ston)*

**nitacjitjini-** n. {**nita-ecjii<sup>1</sup>-nitjini-**} comb  
*kom*

**nitactalmunatimi** n. {**nita-ectalmun-natimi**} mirror  
*glas (blong lukluk fes long hem)*

**nitactalmunitai** n. {**nita-ectalmun-itai**} telescope  
*spaeglas*

**nitadgañcaṃ** n. {**nita-adgañ-caṃ**} stove, cooking place  
*stof, ples blong kuk*

**nitadoṃwai** n. {**nita-edoṃwai**} drinking-straw  
*stro o smol paep blong dring*

**nitagedisviitai** n. {**nita-aged-nisviitai**} writing material (blank paper)  
*pepa blong raet long hem*

**nitageditai** n. {**nita-aged-nitai**} writing material (blank paper)  
*pepa blong raet long hem*

**nitai** n. thing  
*ting*

**nitaiagopje-** n. {**nitai-ago-nepje-**} lock  
*lok*

**nitaiciñ** n. {**nitai-ciñ**} food in general  
*kakae*  
[cf. **inhag**, **nitaihag**]

**nitaieceseitai** n. {**nitai-ecsei-itai**} saw  
*so*

**nitaihag** n. {**nitai-hag**} food in general  
*kakae*  
[cf. **inhag**, **nitaihag**]

**nitaihas** n. {**nitai-has**} danger  
*denja*

**nitaila** n. {**nitai-la**} window  
*windo*

**nitaklimedou** n. {**nita-iklim-edou**}  
animal  
*anamol*  
[cf. **intaklimedou**]

**nitasviitai** n. {**nita-isviitai**} book  
*buk*

**nitatmas** n. taro (a general term, but in  
much less common use than **intal**)  
*taro (bignem, sem mak olsem intal, be  
oli no yusum wod ia oltaem)*

**nitautau** n. tuberculosis (early stages)  
*tibi (we hem i jas stat)*

**nithit** n. {**n<sup>1</sup>-ithit**} cough  
*kof*

**nithod** n. freshwater spring on the beach  
*spring wota long sanbij*

**nithut** n. dawn [usu. **nithut a nadiat**]  
*delaet [oli save talem nithut a nadiat]*

**nitiniñ** n. something  
*samting*

**nititan** n. k.o. fern  
*kaen fens o gras*

**nititancai** n. {**nititan-incai**} k.o. fern,  
bigger than **nititan**  
*kaen fens o gras, i mo big bitim nititan*

**nitje-** n. back  
*baksaed*

**nitji-** n. end of a valley  
*en blong krik we hem i go daon*

**nitjini-** n. head  
*hed*

**nitjiraiwai** n. {**nitji-?-inwai**} source of  
a stream  
*stamba o hed blong wota*

**nitjiwai** n. {**nitji-inwai**} source of a  
river  
*stamba o hed blong reva*

**nittit** n. {**n<sup>1</sup>-attit**} knot (natural, as in a  
knotted vine)  
*not (we man i no fasem)*

**nittitmii** n. {**nittit-mii**} reef-knot  
*not we hem i strong*

**nittituwunpoded** n. {**nittit-uwu-  
inpoded**} two reef-knots pulled  
together  
*tu strongfala not we oli pulum tugeta*

**nittitwan** n. {**nittit-?**} slip-knot  
*not we hem i no strong*

**Niusilan** n. New Zealand  
*Niu Silan*  
[cf. also **Nosilan**]

**nivat** n. east  
*is*

**nivitai** n. what?  
*wanem?*  
[= **nevitai**]

**niyacac** n. k.o. shellfish (*Thais*  
*armigera*)  
*kaen selfis*



**niyeg** n. wildcane (*Miscanthus floridulus*)  
*waelden*

**niyegacen** n. {**niyeg-acen**<sup>1</sup>} name of a month (approx. August)  
*nem blong manis (olsem Ogis)*

**nocveñhos** n. k.o. millipede, phosphorescent at night  
*kaen milpat we hem i laet long naet*

**noda** n. pus  
*doti blong so*  
**noda a-nmocop** pus of a sore  
*doti blong wan so*

**nofo-** n. navel  
*nambuton*

**nofomot** n. saddle between two mountains  
*sadel bitwin tu hil*

**nofono** n. {**n<sup>1</sup>-ofono**} food eaten after kava  
*kakae we yu kakae afta long kava*  
**nofono wuri kava** food for eating after kava  
*kakae blong kava*  
{**Fu. fono**}

**nofoñhalav** n. {**nofo-inhalav**} k.o. top shell (*Clanculus* sp.)  
*kaen smol troka*

**nofouwan** n. k.o. seaweed with large round fruit, edible  
*kaen sigras we i gat plante bigfala frut, man i save kakae*

**nofowai** n. {**nofo-inwai**?} river  
*reva*

**nohodce-** n. flesh, meat  
*mit*

**nohodcentõpetec** n. {**nohodce-intõpetec**} long piece of flesh along backbone  
*mit we i stap long bun blong baksaed*

**nohok** n. {**n<sup>1</sup>-ohok**<sup>2</sup>} rubbish, litter  
*doti*

**noholag** n. {**?-inlag**} fly-whisk  
*samting blong ronem flae*

**noholai** n. rudderfish (*Kyphosis cinerascens*)  
*bigbel (fis)*

**noholaihinid** n. {**noholai-inhened**?} k.o. rudderfish (*Kyphosis* sp.), long and light-coloured  
*kaen bigbel, long mo waet*

**noholaimũpu** n. {**noholai-?**} k.o. rudderfish (*Kyphosis* sp.), short and dark-coloured  
*kaen bigbel, sot mo blak*

**noholaj** n. k.o. coral, moves with the current  
*kaen korel we hem i muv long solwota*

**noholi-** n. shoulder, specifically the top of the shoulder near the neck  
*solda (klosap long nek, we yu save karem samting long hem)*

**nohon<sup>1</sup>** n. k.o. taro, forked  
*kaen taro we i fok*

**nohon<sup>2</sup>** n. 1. k.o. coconut with long fruit, whose husk is made into sennit. 2. sennit thread or rope  
*1. kaen kokonas, frut i longwan, oli mekem rop long skin blong hem.*  
*2. rop ia we oli mekem*

**nohoñwai<sup>1</sup>** n. {**?-inwai**} waterfowl (*Anatidae*)  
*waeldakdak*

**nohoñwai**<sup>2</sup> n. Southern Cross  
*grup sta we hem i olsem kros*

**nohopcev** n. {?-nepcev} k.o. prickly  
vine (used to make sharks bite s.o.)  
*kaen rop, skin blong hem i skras (oli  
yusum blong mekem sak i kakae  
man)*

**nohoñcap**<sup>1</sup> n. white-bellied swiftlet,  
white-rumped swiftlet (*Collocalia  
esculenta*, *Aerodramus spodiopygius*)  
*kaen pijin*

**nohoñcap**<sup>2</sup> n. k.o. red sea-urchin, long  
spikes  
*kaen red selfis we hem i gat ol longfala  
nil*

**nohor** n. spotless crane (*Porzana  
tabuensis tabuensis*)  
*kaen pijin, ae blong hem i red*  
**nemtai cap a nohor** an insult ('you've  
got red eyes like a nohor')  
*wan tok kros ('ae blong yu i red olsem  
nohor')*

**nohorwai** n. {nohor-inwai?} black and  
white rooster  
*faol man we hem i blak mo waet*

**nohora-** n. voice  
*voes*

**nohoranitai** n. {nohora-nitai} song  
*singsing*

**nohos** n. banana (general term)  
*banana (bignem)*  
**nohos a Nosilan** k.o. banana (brought  
from New Zealand)  
*kaen banana (blong Niu Silan)*  
**nohos-atimi** k.o. banana  
*kaen banana*  
**nohos-Erepet** k.o. banana (brought  
from Kiribati)

*kaen banana (blong Kiribati)*  
**nohos-esjañ-inwai** k.o. banana  
*kaen banana*  
**nohos-i-Futuna, nohos-i-Futuna-  
apeñ** two kinds of banana (brought  
from Futuna)

*tu kaen banana (blong Futuna)*  
**nohos-i-Jaina-ataheñ, nohos-i-  
Jaina-atamañ** two kinds of China  
banana

*tu kaen banana Jaena*  
**nohos-itooga** k.o. banana  
*kaen banana*

**nohos u pikad** k.o. banana  
*kaen banana*  
**nohos a nowanjaa** yolk of egg  
*insaed blong eg we i yelo*

**nohosma** n. {nohos-ma} k.o. drupe  
shell (*Drupa rubusidaeus*, *Drupina  
grossularia*)  
*kaen selfis*

**nohosmelec** n. {nohos-?} k.o. lily  
(*Crinum* sp.)  
*kaen lili*

**nohosunekrai** n. {nohos-u-nekrai}  
k.o. bush w. large pink flowers  
*kaen smol wud, flaoa i lelebet red*

**nohou** n. k.o. vine on beach, purple  
flower  
*kaen rop blong solwota, flaoa i blu*

**nohouse** n. k.o. tree  
*kaen wud*

**nohowa**<sup>-1</sup> n. nephew, niece – address  
term (see **nohowanig**)  
*nefiu, nis (taem yu toktok long hem: luk  
nohowanig)*

**nohowa**<sup>-2</sup> n. fruit of, product of, egg  
*fruit, eg*  
**nohowai cai** fruit, berry, nut

*frut, nat*

**nohowa-nispeheñ** kidney

*kidni*

**nohowamesei** n. {nohowa<sup>2</sup>-mesei}  
coral trout (*Cephalopholis miniatus*)  
*kaen fis*

**nohowanagaiahii** n. {nohowa<sup>2</sup>-nagai-  
ahii} white of the eye  
*ae we i waet*

**nohowanagapeñ** n. {nohowa<sup>2</sup>-nagai-  
apeñ?} iris of the eye  
*ae we i gat kala long hem*

**nohowanaho** n. {nohowa-naho?}  
cervix (in vagina)  
*samting we i raon i stap insaed long  
kan*

**nohowanalak** n. {nohowa<sup>2</sup>-nalak<sup>5</sup>}  
calf (of the leg)  
*mit blong leg daon*  
**nohowanalak a neduok** my calf  
*mit blong leg blong mi*

**nohowanamji** n. {nohowa<sup>2</sup>-?} k.o.  
turban shell (*Turbo cinereus*)  
*kaen selfis*

**nohowanatejeg** n. {nohowa<sup>2</sup>-natejeg}  
fat surrounding intestines  
*gris we i holem smol gat*

**nohowanaviñ** n. {nohowa<sup>2</sup>-?} sandy  
soil under topsoil  
*sanbij we hem i stap ananit long graon*

**nohowancai** n. {nohowa<sup>2</sup>-incai} fruit  
*frut*

**nohowancas** n. {nohowa<sup>2</sup>-incas} rice  
*raes*

**nohowancedwa-** n. {nohowa<sup>2</sup>-  
incedwa-} testicle  
*bol blong man*

**nohowanesei** n. {nohowa<sup>2</sup>-nesei<sup>2</sup>} k.o.  
stromb shell (*Strombus luhuanus*)  
*kaen selfis*

**nohowanetva** n. {nohowa<sup>2</sup>-netva}  
<fowl> gut  
*raon gat <blong faol>*

**nohowanhened** n. {nohowa<sup>2</sup>-?}  
flying-fish (*Cypselurus opisthopus*)  
*flaenfis*

**nohowanhua** n. {nohowa<sup>2</sup>-inhua}  
very small coconut  
*kokonas we hem i smolsmol*

**nohowanig** n. {nohowa<sup>1</sup>-?} nephew,  
niece (reference term – address term is  
**nohowa<sup>-1</sup>**): specifically, all children of  
the next generation except one's own,  
the children of one's father's brother's  
children, and a man's brother's children  
or a woman's sister's children;  
daughter-in-law, son-in-law  
*nefiu, nis (taem yu tokbaot hem – luk  
nohowa<sup>-1</sup>): minim se olgeta pikinini  
long nekis jeneresen be i no kavremap  
pikinini blong yu, pikinini blong  
pikinini blong brata blong papa,  
pikinini blong brata blong man, o  
pikinini blong sista blong woman*  
**nohowanig uñak** my nephew or niece  
*nefiu o nis blong mi*

**nohowanijisei** n. {nohowa<sup>2</sup>-nijisei}  
k.o. red snapper (*Lutjanus* sp.)  
*kaen pule*

**nohowanjaa** n. {nohowa<sup>2</sup>-injaa} hen's  
egg  
*eg blong faol*

**nohowanlas** n. {nohowa<sup>2</sup>-inlas} very small dorado (*Coryphaena hippurus*)  
*maemae we i smolsmol*

**nohowanma** n. {nohowa<sup>2</sup>-inma} k.o. yam  
*kaen yam*

**nohowanman** n. {nohowa<sup>2</sup>-inman} bird's egg  
*eg blong pijin*

**nohowanmerei** n. {nohowa<sup>2</sup>-inmerei} k.o. yam  
*kaen yam*

**nohowanopou** n. {nohowa<sup>2</sup>-nopou} mitre shell (*Mitra mitra*, *M. papalis*, *M. cardinalis*)  
*kaen selfis*

**nohowanpōpā** n. {nohowa<sup>2</sup>-?} tick swollen w. blood  
*kaen laos we i dring blad finis mo nao i solap*

**nohowanrowod** n. {nohowa<sup>2</sup>-inrowod} k.o. yam  
*kaen yam*

**nohowat** n. surgeonfish (*Ctenochaetus*, *Acanthurus* spp.)  
*blakpiko*  
**nohowat-apeñ** k.o. surgeonfish (*Ctenochaetus striatus*)  
*kaen blakpiko*

**nohowattañ** n. {nohowa<sup>2</sup>-?} k.o. stromb shell (*Terebellum terebellum*)  
*kaen selfis*

**nohoyañ<sup>1</sup>** n. shoulder-blade  
*bun blong baksaed we tufala i stap daon long solda*

**nohoyañ<sup>2</sup>** n. fan  
*fan*

**nohoyei<sup>1</sup>** n. k.o. thorny yam  
*kaen yam we i gat nil*  
**nohoyei-Efate** k.o. yam (brought from Efate)  
*kaen yam we oli karem i kam long Efate*  
**nohoyei-inwodjaḽ** k.o. yam  
*kaen yam*

**nohoyei<sup>2</sup>** n. cassava, manioc, tapioca (*Manihot esculenta*)  
*maniok (bignem)*  
**nohoyei-caḽ** k.o. manioc  
*kaen maniok*

**nohoyeicai** n. {nohoyei<sup>2</sup>-incai} k.o. manioc  
*kaen maniok*

**nohoyeinedwohok** n. {nohoyei<sup>1</sup>-neduo-?} k.o. yam  
*kaen yam*

**nohoyeiḽoded** n. {nohoyei<sup>1</sup>-inḽoded} k.o. yam, prickly vine  
*kaen yam, rop blong hem i gat nil*

**nohoyeirero** n. {nohoyei<sup>1</sup>-nerero} k.o. yam, gourd-shaped  
*kaen yam, hem i luk olsem pamkin*

**nohoyeiwau** n. {nohoyei<sup>1</sup>-inwau} k.o. yam  
*kaen yam*

**nojhou** n. very small ant  
*kaen smolsmol anis*

**nokoko** n. sea hearse tree, lantern tree (*Hernandia nymphaeifolia*)  
*napihipiri*

**nokoro** n. courtyard, enclosed residence  
*haos we i gat fanis raon long hem {Fu. koro}*

**nomka** n. silt (not recently deposited)  
*graon we wota i bin putum bifo*  
 [cf. **nisiomka**]

**nomñaña<sup>1</sup>** n. k.o. flying-fish  
*(Exocoetidae)*  
*kaen flaenfis*

**nomñaña<sup>2</sup>** n. k.o. small plant (*Setaria palmifolia*)  
*kaen smol gras*

**nomñataññ** n. k.o. emperor fish  
*(Lethrinus miniatus)*  
*redmaot*

**nomñerec** n. k.o. turban shell (*Turbo cinereus?*)  
*kaen selfis*

**nomo** n. k.o. tree, hard and heavy wood, used in house-building  
*kaen wud, wud i strong lelebet mo i hevi, oli yusum blong bildim haos*

**nomoyehc** n. {**nomo-inyehc**} k.o. tree (*Syzygium nidie*)  
*kaen wud*

**nomrag** n. {**n<sup>1</sup>-omrag**} 1. old man (but not very old). 2. husband  
*1. olfala man (we hem i no olfala tumas). 2. man (blong woman)*

**nomropom** n. k.o. tree (*Weinmannia denhamii*)  
*kaen wud*

**noñña-** n. border area (between village and bush, land and sea, etc.); (body of water) side, bank  
*ples bitwin vilej mo bus, o bitwin aelan mo solwota; saed (blong wota o solwota)*

**noñmanjañ** n. {**noñña-injañ**} beach  
*sanbij*

**noñmanwai** n. {**noñña-inwai**} bank of a river  
*saed blong reva*

**noññac** n. arrowroot  
*ararut*

**noñmoi** n. earthquake  
*etkwik*

**noñmoj** n. cycad (*Cycas circinnalis*)  
*namele*

**noñmojced** n. {**noñmoj-?**} small cycad (*Blechnum orientale*)  
*kaen smol namele*

**noñmotmot** n. k.o. grass planted round a house  
*kaen gras we oli planem raon long haos*  
**noñmotmot u kuri** k.o. grass, eaten by dogs  
*kaen gras, ol dog i kakae*

**noñmotmottecjep** n. {**noñmotmot-intecjep**} k.o. creeper (*Oplismenus* sp.)  
*kaen gras*

**noñrege-** n. {prawn, crab} claw  
*han (blong naora o krab)*

**nopnou** n. k.o. cone shell (*Conus ebraeus*)  
*kaen selfis*

**nopña** n. Vanuatu fruit dove (*Ptilinopus greyii*, *P. tannensis*)  
*grinpijin*

**nopoe** n. k.o. vine (used for bracelets)  
*kaen rop, oli mekem samting blong flasem han long hem*



**nopokwai** n. vulva [usu. **nopokwai a namat**]

*split blong kan [oli save talem se  
nopokwai a namat]*

**nopom** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**noporopora** n. coconut basket, no handle  
*basket kokonas, hem i no gat handel*  
{Fu. *porapora*}

**nopotpot** n. kind of  
*kaen*  
**nopotpot cai** different kinds of trees  
*ol defren kaen wud*

**nopou** n. k.o. tree (*Fagraea berterana*)  
*kaen wud*

**nopoutau** n. forked post that holds ridge-pole  
*pos we i fok we i holem rij*  
{S. *poutū*}

**noprei** n. lime  
*laem*

**nopse-** n. 1. {fruit, tree+} seed. 2. {shellfish} operculum  
*1. sid (blong frut, wud+). 2. ae (blong selfis)*

**nopseduaipikad** n. {nopseduo-i-pikad} k.o. flat white limpet (*Patellidae*)  
*kaen flat waet selfis*  
[= *nidiora* in Eastern dialect]

**nopseduo-** n. {nopse-neduo-} toe  
*fingga blong leg*

**nopsejma-** n. {nopse-nijma-} finger  
*fingga blong han*

My five fingers are: **nopsejmak inmetou** my thumb, **nopsejmak nethadia** my index finger, **nopsejmak nijega-natimi** my middle finger, **nopsejmak jise inharei** my ring finger, **nopsejmak nomoñharei** my little finger

*Ol faeffala fingga blong mi oli  
nopsejmak inmetou we hem i stap  
hem wan, afa nopsejmak nethadia,  
nopsejmak nijega-natimi,  
nopsejmak jise inharei, mo laswan  
we hem i smolwan hem i nopsejmak  
nomoñharei*

**nopsencai** n. {nopse-incai} seed  
*sid*

**nopsenhat** n. {nopse-inhat} pebble  
*smol ston*

**nopsenhudañ** n. {nopse-inhudañ} k.o. tree  
*kaen wud*

**nopsenma<sup>1</sup>** n. {nopse-inma} k.o. breadfruit, cooks quickly  
*kaen bredfrut, hem i kuk kwik*

**nopsenma<sup>2</sup>** n. {nopse-inma} k.o. small white nerite shell  
*kaen selfis*

**nopsenohos** n. {nopse-nohos} wart  
*smol ples we strongfala skin i kamaot  
long bodi*

**nopsenyat** n. {nopse-inyat} large black flying beetle  
*kaen bigfala blak bebet we i save flae*

**nopte-** n. {bamboo, sugarcane+} node  
*not (blong bambu, sugaken+)*  
**nopte-nijganwa-** Adam's apple  
*samting long trot we i stikaot*  
**noptei nopsejma-** knuckle  
*joen blong fingga*



**nopya-** n. <bird> down  
*gras blong pijin*

**noṽcai** n. porcupinefish (*Diodon hystrix*)  
*kaen belongfis, nilfis*

**noṽiahoj** n. fibre of coconut husk  
*gras long skin blong kokonas*

**noṽo** n. umbilical cord (esp. the remains after the cord is cut)  
*nambuton blong pikinini we i bin joen wetem mama be oli katem finis*  
**noṽo uwun** his umbilical cord  
*nambuton blong hem*

**noṽoc** n. {**n<sup>1</sup>-oṽoc**} 1. conception (pregnancy). 2. heavy load  
*1. i gat bel. 2. samting hevi blong karem*  
**Ek aṽos noṽok eran añak.** I'm carrying a heavy worry.  
*Mi gat bigfala wari/problem.*

**noṽohtan** n. {**?-intan**} 1. earth, ground, land, soil, world. 2. genitals (euphemistic or polite usage, as when visiting a doctor)  
*1. graon, wol. 2. samting blong man o woman (yu yusum wod ia taem yu no wantem talemaot stret nem, olsem taem yu go luk dokta)*  
**noṽohtan-caṽ** red soil  
*red graon*

**noṽohtanatimarid** n. {**noṽohtan-natimarid**} chief's settlement  
*graon blong jif*

**noṽoi** n. 1. lawyer-cane (*Flagellaria* sp.). 2. lobster-trap (made from lawyer-cane)  
*1. loeaken. 2. trap blong naora (oli mekem long loeaken)*

**noṽoimii** n. {**noṽoi-mii**} k.o. lawyer cane (*Flagellaria* sp.), used in house-building and for making fish-traps  
*kaen loeaken, oli yusum blong bildim haos mo mekem trap blong fis*

**noṽoitooga** n. {**noṽoi-itooga**} k.o. plant (*Gloriosa rothschildiana*)  
*kaen smol wud*

**noṽoiwaj** n. {**noṽoi-inwaj**} k.o. lawyer cane (*Flagellaria* sp.), occasionally used in house-building and for making fish-traps, though less satisfactory than **noṽoi-mii**  
*kaen loeaken, samtaem oli yusum blong bildim haos mo mekem trap blong fis, be noṽoi-mii hem i mo gud*

**noṽoñ** n. silver scad (*Selar crumenophthalmus*)  
*kaen fis*

**noṽoñmal** n. dew  
*wota blong naet*

**noṽos** n. k.o. egg-cowrie (*Ovulidae*)  
*kaen kaorisel*

**noṽos-ahii** k.o. egg-cowrie (*Ovula ovum, O. costellata*)  
*kaen kaorisel, waetwan*

**noṽos-apeñ** k.o. cowrie (*Cypraea onyx melanesiae*)  
*kaen kaorisel, blakwan*

**noṽosivakavaka** n. {**noṽos-?**} k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**noṽosjilcau** n. {**noṽos-?**} k.o. tree  
*kaen wud*

**noṽoutai** n. {**n<sup>1</sup>-oṽoutai<sup>2</sup>**} wild food  
*wael kakae*

**noṗṗa** n. {**n<sup>1</sup>-oṗṗa**} 1. ashes. 2. grey, greyness (not used of hair)  
*1. asis, sit blong faea. 2. kala blong asis*

**Nosilan** n. New Zealand  
*Niu Silan*  
[cf. also **Niusilan**]

**nouerinagdan** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**nouhaa** n. k.o. vine on beach  
*kaen rop blong solwota*

**nouhaalau<sup>1</sup>** n. k.o. red grouper  
(*Serranidae*)  
*kaen los*

**nouhaalau<sup>2</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-ouhaalau**} gentle breeze  
*win we i blo sofsof o sloslo*

**nouhaṗ** n. k.o. plant, 'wild kava' (*Piper wichmanii*)  
*waelkava*

**nouhatag** n. sky, heavens  
*skae*

**nouhokred** n. {**n<sup>1</sup>-ohoukred**} anger  
*kros*

**nouhokro** n. {**nouhaa-nekro**} k.o. vine, leaves like **nekro** (*Geissos denhamii*)  
*kaen rop, lif i olsem nekro*

**nouhomya** n. {**nouhaa-amyā**} k.o. vine, flexible, used in house-building, and also for medicine for menstruating women  
*kaen sofsof rop, oli yusum blong bildim haos, mo tu blong mekem meresin blong woman we hem i luk mun*

**nouhudto** n. k.o. white fish  
*kaen waet fis*

**nouhujvañ** n. {**nouhaa-nijvañ**} k.o. vine, used to attract prawns  
*kaen rop, oli yusum blong mekem naora i kam*

**nouka-** n. spreading or zigzag root  
*rus we i go olbaot*

**noukaanij** n. {**nouka-a<sup>2</sup>-nij**} valley between two hills  
*krik bitwin tu laen hil*

**noukaiwodwad<sup>1</sup>** n. {**nouka-i-wodwad**} small emperor fish (*Lethrinus miniatus*)  
*smol redmaot*

**noukaiwodwad<sup>2</sup>** n. {**nouka-i-wodwad**} bend in *Cordyline* root  
*kona blong rus blong nakarie*

**noukanmōje** n. {**nouka-inmōje**} place where two reefs join  
*ples we tu rifi joen*

**noukaspin** n. {**nouka-?**} ⟨house⟩ corner near the door  
*kona ⟨blong haos, klosap long do⟩*

**noulepet** n. {**n<sup>1</sup>-oulepet**} a glimpse  
*luk kwiktaem nomo, i no klia gud*  
**Et ecet yin noulepet eran añak.** I just caught a glimpse of him.  
*Mi luk hem be hariap nomo.*

**nouloulepet** n. {**n<sup>1</sup>-ouloulepet**} a fleeting glimpse  
*luk kwiktaem nomo, i no klia gud*

**nouonakwai** n. {**?-nakwai**} k.o. sea-urchin, smaller than **inmoṗonumu**, edible

*kaen selfis we i nilnil, smolwan bitim  
inmoponumu, man i save kakae*

**nouonitje-** n. {?-nitje-} back of the  
head  
*baksaed blong hed*

**noupinagatgat** n. basil  
*kaen gras we i smel gud*

**noũpai** n. ⟨child⟩ fever (said to be caused  
by being carried by a pregnant woman)  
*fiva blong pikinini (from wan woman  
we i gat bel i karem hem)*

**noũpan** n. time, occasion, event  
*taem*

**noũpoñ** n. net  
*net*

**nourakiti** n. k.o. very small pleasant-  
smelling plant (*Indigofera* sp.)  
*kaen smolsmol gras we i smel naes*

**nouras** n. Indian mulberry (*Morinda  
citrifolia*)  
*yelotri, yelowud*

**nouratjuu** n. {?-atjuu} k.o. tree,  
slightly poisonous (*Wikstroemia* sp.)  
*kaen wud, lelebet posen*

**nousal** n. {n<sup>1</sup>-ousal} mud  
*sofmad*

**nousalawaruwa** n. {nousal-?} mud,  
not too soft, used for blocking  
watercourse  
*sofmad we i no sofsoftumas, oli  
blokem wota wetem*

**nouyac** n. deep place  
*dip ples*

**nouyag** n. {n<sup>1</sup>-ouyag} song, hymn  
*song, him*

**nowaidakai** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**nowainapet** n. lightning  
*laetning*

**nowanagen** n. k.o. tuluk (small pudding)  
made of grated manioc and meat  
wrapped in cabbage  
*kaen tuluk  
{W. nanagin}*

**nowihit** n. 1. k.o. small freshwater fish.  
2. flotsam on the surface of the sea  
*1. kaen smolsmol fis blong wota. 2. doti  
antap long solwota*

**nowo** n. canoe tree (*Gyrocarpus  
americanus*)  
*kenutri, naove*

**nowo-yag** 1. canoe tree (*Gyrocarpus  
americanus*) w. yellow leaves. 2.  
name of a month (approx. July)  
*1. kenutri we lif blong hem i yelo. 2.  
nem blong manis (olsem Julae)*

**nowoc** n. k.o. insect, found in caves  
*kaen bebet we i stap long hol blong ston*

**nowodjaḗ** n. {?-injaḗ} ⟨sea-eel⟩ tail  
*tel ⟨blong namarae blong solwota⟩*

**nowodwai** n. {?-inwai} ⟨freshwater eel⟩  
tail  
*tel ⟨blong ilfis blong wota⟩*

**nowodwaiuneheñ** n. {nowodwai-u-  
neheñ} k.o. plant  
*kaen gras*

**nowomohoc** n. {?-inmohoc} k.o. vine  
(leaves used to promote fertility)

*kaen rop (oli yusum lif blong hem  
blong helpem woman we hem i  
wantem gat bel)*

**nowom̃ojev** n. {?-inm̃ojev} k.o. bush  
vine, star-like leaf  
*kaen rop blong bus, lifi olsem sta*

**nowonetga-** n. {cf. nepjenetga-} pit of  
the stomach  
*stamba blong bel*

**nowonyeto** n. k.o. sand-creeper  
(shellfish) (*Cerithium nodulosum*)  
*kaen selfis*

**nowonohos** n. k.o. cone shell (*Conus  
leopardus*, *C. litteratus*)  
*kaen selfis*  
[cf. **inhujac**]

**nowoñhat** n. black lizard  
*blak lised*

**nowunij** n. {?-nij} cliff of black rock  
where waterfall falls  
*blak ston we wotafol i fulap long hem*

**nu** n. yam (*Dioscorea*), general term  
*yam (bignem)*  
**nu-lelcai** wild yam  
*waelyam*

**nuai** n. k.o. strong vine, used in house-  
building, and also traditionally for  
making net-frames  
*kaen strong rop, oli yusum blong bildim  
haos, mo bifo oli bin yusum blong  
mekem net*

**nucep** n. cuckoo-shrike  
(*Campephagidae*)  
*waelpijin*

**nudintauoc** n. {?-intauoc<sup>1</sup>} top of  
(coconut+)

*antap blong (kokonas+)*  
**nudintauoc a neaṇ** top of coconut  
palm  
*antap blong kokonas*

**nuhu** n. pumice  
*kaen ston we i no hevi mo i kamaot long  
volkeno, i save flot long solwota*

**nuhucae** n. k.o. freshwater shellfish,  
black with white lips  
*kaen selfis blong wota we hem i blak  
be hem i gat waet maot*

**nuhudtal** n. {?-intal} bundle of taro  
*bandel taro*

**nuhudto** n. k.o. tree (*Podocarpus  
nerrifolius*)  
*kaen wud*

**nuhumas** n. k.o. small plant  
*kaen smol gras*

**nuhuṁad** n. hole from which earth is  
dug to cover earth-oven  
*hol from we oli karem graon blong  
kavremap hol blong kuk*

**nuhuṇ<sup>1</sup>** n. bream (*Gnathodentex* sp.,  
some *Scolopsis* sp.)  
*kaen pule*

**nuhuṇ<sup>2</sup>** n. k.o. traditional dance  
*kaen kastom danis*

**nuhuṗ** n. {n<sup>1</sup>-uhuṗ} front  
*fored*  
**a nuhuṗ uṇak** in front of me,  
opposite me  
*long fored blong mi*

**nuhuṗan** nt. {cf. nouṗan} when?  
*wataem? wanem taem?*  
**Nuhuṗan nii?** What's the time?  
*Wanem taem ia?*

**A nuhuṽan et pu apam plen?** When  
will the plane come?  
*Bae plen i kam long wanem taem?*

**nuhuwi-** n. {**nuhuwu-i**} s.t. big  
*bigfala samting*

**nuhuwinmōhtanohora-** n. {**nuhuwi-?-nohora-**} loud voice  
*big voes*

**nuhuwu-** n. 1. base. 2. genitals  
(euphemistic or polite usage, as when  
visiting a doctor)  
*1. stamba. 2. kok, kan (yu yusum wod  
ia taem yu no wantem talemaot stret  
nem, olsem taem yu go luk dokta)*  
**nuhuwu-neañ** base of coconut palm  
*stamba blong kokonas*  
**nuhuwu-neto** base of sugarcane plant  
*stamba blong sugaken*

**nuhuwunakwai** n. {**nuhuwu-nakwai**}  
k.o. coral  
*kaen korel*

**nuhuwunasin** n. {cf. **nuhuwu-nasin(tal)**} taro-root, at the top where  
it joins the stalk  
*stamba blong antap blong taro*

**nuhuwunatwun** n. {**nuhuwu-?**} k.o.  
freshwater prawn, big claws  
*kaen pron blong wota we han blong  
hem i big*

**nuhuwunawonti-** n. {**nuhuwu-?**}  
large intestine  
*gat we i bigwan*

**nuhuwuncehe-** n. {**nuhuwu-incehe-**}  
coccyx, small of the back (also used to  
refer to someone with a big back)  
*stamba blong baksaed (yu save yusum  
toktok ia tu minim se man we i gat  
bigfala baksaed)*

**nuhuwuneceji** n. {**nuhuwu-?**} (body  
part) base  
*stamba (blong pat blong bodi)*  
**nuhuwuneceji va-nhele-** base of the  
penis  
*stamba blong kok*  
**nuhuwuneceji va-nha-** top of the  
thigh  
*antap blong leg*

**nui-** n. s.t. big  
*bigfala samting*  
[= **nuhuwi-**]

**nujis** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**numehe** n. hornet, black  
*honet, blakwan*  
**numehe-yag** hornet, yellow (recently  
introduced?)  
*honet, yellowan (i jas kam niu?)*

**numiau** n. k.o. freshwater prawn, long  
body and big claws  
*kaen pron blong wota we hem i bigwan  
mo han blong hem i bigwan*

**numñij** n. {**n¹-umñij**} orphan, widow,  
widower  
*pikinini we papa mo mama tufala i ded  
finis, man we waef i ded, woman we  
man i ded*

**numpan** n. black clay, used for painting  
the face  
*blak graon, blong penem fes*

**numrev** n. tea made from uncooked  
**inrowod** leaves  
*ti we oli mekem long lif blong inrowod  
we oli no kukum*

**numri-** n. hair  
*hea, gras (blong bodi)*  
**numri-nalecse-** hair in the nose  
*gras blong nus*

- numri-nalimta-** eyelash  
*gras blong skin blong ae*  
**numri-namat** {woman} pubic hair  
*gras blong kan*  
**numri-narijin** pubic hair (swear word)  
*gras blong man o woman (wan swea)*  
**numri-naṗumta-** hair of eyebrow  
*gras blong bun blong ae*  
**numri-nesganemta-** eyelash  
*gras blong skin blong ae*  
**numri-nitjini-** hair on the head  
*hea (blong hed)*
- numridiintin** n. {numri-?-inti-n<sup>4</sup>}  
 small tail-feather  
*smolsmol gras long tel (blong faol)*
- numriemta-** n. {numri-nemta-}  
 eyebrow, eyelash  
*gras blong ae*
- numrilou** n. {numri-?} k.o. caterpillar  
*kaen katapila*
- numrinajiñ** n. {numri-?} k.o. sea eel  
*kaen namarae blong solwota*
- numringeje-** n. {numri-ingeje-}  
 moustache, beard  
*mustas*
- numrinhele-** n. {numri-inhele-} {man}  
 pubic hair  
*gras blong kok*
- numrinhoc** n. {numri-?} lunar-tail cod  
*(Variola louti)*  
*kaen fis*
- numrinmanaleg** n. {numri-inman-aleg}  
 large wing-feather  
*bigfala gras blong wing (blong faol)*
- numrinmolouhu-** n. {numri-inmolouhu}  
 hair under the arms  
*gras blong ananit long han*
- numrinṁangetje-** n. {numri-inṁangetje-}  
 hair in the nose  
*gras long nus*
- numrinohowanijmah** n. {numri-nohowa-nijmah}  
 cold weather, cold season  
*taem blong kolkol*
- numrintijga-** n. {numri-intijga-} 1.  
 hair in the ears. 2. {fish} pectoral fin  
*1. gras blong sora. 2. wing (blong fis)*
- numripikad** n. {numri-pikad} k.o.  
 grass  
*kaen gras*
- numrowod** n. {cf. inrowod} pounded  
 cooked inrowod leaves, used for  
 making numrev-tea  
*lif blong inrowod, we oli ramem mo  
 kukum blong mekem ti (numrev)  
 long hem*
- numu<sup>1</sup>** n. {n<sup>1</sup>-umu} living person, or  
 one who has recovered from an illness  
*laef man, o man we hem i bin sik be  
 nao hem i oraet*
- numu<sup>2</sup>** n. fish, marine creature in  
 general  
*fis (bignem; toktok ia hem i kavremap  
 ol nara samting we oli stap long  
 solwota o long wota)*  
**numu-acen** poison-fish  
*posenfis*
- numudec** n. {numu<sup>2</sup>-edec<sup>1</sup>} k.o.  
 snapper (*Pristipomoides argyrogrammicus*)  
*waetpule*
- numukumuk** n. fowl with short legs  
*faol we hem i gat sotfala leg*



**numulai** n. {**n<sup>1</sup>-umu-lai**} relative who has made a 'wrong' marriage, and is now related in two different ways (e.g., given preferential cross-cousin marriage, a relative of one's grandchildren's generation who has married one's son or daughter)  
*wan famli we hem i spolem laen, olsem from hem i mared long rong man o woman*

**numulou** n. {**numu-?**} dolphin, porpoise  
*dolfīn, jamfis*

**numulpau** n. west-north-west wind  
*wes-not-wes win*

**numuñwai** n. {**numu<sup>2</sup>-inwai**} freshwater fish (general term)  
*fis blong wota (bignem)*

**numurakawea** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**numurereyag** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**numurumu** n. {**n<sup>1</sup>-umurumu**} k.o. plant  
*kaen gras*

**numusgan** n. {**numu<sup>2</sup>-nesga-n<sup>4</sup>?**} fish (as opposed to other marine creatures)  
*fis (blong solwota; toktok ia i minim fis nomo, be hem i no kavremap eni nara samting blong solwota)*

**numutan** n. {**numu<sup>2</sup>-intan?**} lethrinid (*Lethrinus chrysostomus*)  
*kaen pule*

**numutaregit** n. {**numu<sup>2</sup>-?**} crustacean  
*krab, naora mo ol nara samting olsem (bignem)*

**nuñmacñit** n. {**?-acñit**} black and white rooster  
*faol man we hem i blak mo waet*

**nuñmag** n. pimple, styne  
*smol so long fes o bodi o ae*

**nuñmagnohowau** n. {**nuñmag-inhuau?**} boil  
*boela*

**nuñman** n. k.o. small hermit-crab  
*kaen smol nakato*

**nuñmanamidae** n. {**nuñman-?**} k.o. very small hermit-crab  
*kaen smolsmol nakato*

**nuñmanava** n. yaws  
*yos*

**nuñmanhol** n. {**nuñman-?**} k.o. hermit-crab  
*kaen nakato*

**nuñmodejtal** n. {**?-intal**} k.o. yam  
*kaen yam*

**nuñmodejwau** n. {**?-inwau**} k.o. yam, stringy  
*kaen yam we i gat string*

**nuñmuñruwud** n. k.o. fish w. blue mouth  
*kaen fis, maot blong hem i blu*

**nuñmuñyak** n. k.o. fish found in seaweed  
*kaen fis we hem i stap long sigras*

**nuniawoyarei** n. k.o. traditional dance  
*kaen kastom danis*

**nunuhuñ** vi. wander aimlessly, have no idea where one is going  
*wokbaot be yu neva save se yu go we Ek toṽ nunuhuñ añak. I'm just wandering round totally lost.*

*Mi no save se mi go we.*  
[cf. **nenuhuñ**]

**nup** n. boundary (minor)  
*mak blong graon (hem i no impoten  
olsem natcai)*

**nupou** n. {**n<sup>1</sup>-upou**} full tide, high tide  
[usu. **nupou intelo**]  
*solwota i kamsa fulwan [oli save talem  
se **nupou intelo**]*

**nupsi-** n. 1. seed. 2. operculum  
*1. sid. 2. ae (blong selfis)*  
[= **nopse-**]

**nupu-<sup>1</sup>** g. locative prefix, a person from  
*man (blong ples)*  
**nupu-Samoa** a Samoan  
*man Samoa*  
**nupu-paalagi** an Englishman  
*Inglisman*  
{*S. (pa)pālagi*}  
**nupu-wiwi** a Frenchman  
*Franisman*  
{*OB. man wiwi, Fr. oui oui yes yes*}.

**nupu-<sup>2</sup>** g. collective prefix for humans  
and higher animates  
*plante o fulap blong ol man o anamol*  
**nupu-kuri** a pack of dogs  
*hip dog*

**nupud** n. k.o. small hawkfish  
(*Parracirrhites forsteri*)  
*kaen fis*

**nupudcai** n. {**nupud-incai**} k.o.  
hawkfish (*Parracirrhites forsteri*)  
*kaen fis*

**nupudmeri** n. {**nupud-inmeri**} k.o.  
small hawkfish w. white tail  
*kaen fis, olsem **nupud** be tel blong hem  
i waet*

**nupupou** n. pufferfish (*Arothron*,  
*Canthigaster* spp.)  
*balongfis*

**nuput** n. wood-grub (*Cerambycidae*,  
*Lucanidae*)  
*nambana*

**nuputohou** n. {**n<sup>1</sup>-uputohou**}  
nakedness  
*neked*

**nuṽ** n. line (as in the sand), underline  
*laen (olsem long sanbij o ananit long  
leta, olsem a)*

**nuṽol** n. pipe (e.g. bamboo) to direct a  
stream of water, shower  
*paep (olsem bambu) blong mekem  
wota i ron stret, saoa*

**nuṽu<sup>1</sup>** n. {**n<sup>1</sup>-aṽu**} heap of chewed  
food, kava, etc.  
*hip kakae o kava we oli juim finis*  
**nuṽu-kava** heap of chewed kava  
*hip kava we oli juim finis*

**nuṽu-<sup>2</sup>** n. {cf. **uṽunuṽun**} thorn  
*nil (blong wud)*

**nuṽuenou** n. {**nuṽu<sup>1</sup>-?**} k.o. laplap,  
made from mashed taro  
*kaen laplap, oli mekem long pikinini  
blong taro*

**nuṽuitaiciñ** n. {**nuṽu<sup>1</sup>-nitaiciñ**}  
mouthful  
*kakae we i stap long maot*

**nuṽunepjed** n. {**nuṽu<sup>2</sup>-nepjed**} (fowl)  
claw  
*nil blong leg (blong faol)*

**nuṽunmas** n. {**nuṽu<sup>2</sup>-inmas?**}  
(pandanus leaf) spine  
*bun (blong lif pandanus)*

**nuṗunyepec** n. {nuṗu<sup>2</sup>-inyepec} k.o.  
tree  
*kaen wud*

**nuṗut<sup>1</sup>** n. k.o. nut  
*kaen nat*

**nuṗut<sup>2</sup>** n. k.o. laplap made from  
mashed taro  
*kaen laplap, oli mekem long pikinini  
blong taro*

**nuṗut<sup>3</sup>** n. k.o. sago palm (*Metroxylon*  
sp.)  
*kaen natanggura*

**nuṗutreja** n. {nuṗut<sup>3</sup>-inreja} k.o.  
sago palm, short with coloured leaves  
(*Metroxylon* sp.)  
*kaen natanggura, hem i sotwan mo lif  
blong hem i kalakala*

**nuri** n. scar  
*mak blong so*  
[cf. *inhuri<sup>3</sup>*]

**nusjakai** n. k.o. long black spotted fish  
*kaen long blak fis we i gat makmak*

**nusjau<sup>1</sup>** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**nusjau<sup>2</sup>** n. k.o. palm  
*kaen waelpam*

**nusjauamleged** n. {nusjau<sup>1</sup>-?} k.o.  
sugarcane  
*kaen sugaken*

**nusjauatimi<sup>1</sup>** n. {nusjau<sup>1</sup>-atimi} k.o.  
sugarcane  
*kaen sugaken*

**nusjauatimi<sup>2</sup>** n. {nusjau<sup>2</sup>-atimi} body  
of dead person buried in the sea which  
it is believed has become a reef  
*bodi blong dedman we hem i kam wan  
rif*

**nusjautauat** n. k.o. long black fish  
*kaen long blak fis*

**nuwuhu<sup>1</sup>** n. k.o. vine used in house-  
building  
*kaen rop, oli yusum blong mekem haos*

**nuwuhu-<sup>2</sup>** n. 1. ⟨sugarcane, kava+⟩  
residue. 2. ⟨person⟩ dead body  
*1. makas ⟨blong kava, sugaken+⟩.  
2. ded bodi*

**nuwuhuncai** n. {nuwuhu<sup>2</sup>-incai?} k.o.  
large sea-urchin  
*kaen bigfala selfis we i gat ol nil*

**nuwuhunjaṗ** n. {nuwuhu<sup>2</sup>-injaṗ}  
horizon  
*ples we i luk olsem solwota i joenem  
skae*

**nuwunha-** n. {?-inha-} groin  
*ples bitwin tufala leg antap*

**nuyaleg** n. morning  
*moning*  
**nuyaleg upni** good morning  
*gud moning*

**nuyuyaleg** n. {cf. **nuyaleg**} very early  
morning  
*eli long moning*

## Ñ

**-ñ** g. transitive suffix added to certain  
verbs marking inanimate objects  
*smol toktok we i talem se veb i gat  
objek blong hem we i no wan samting  
we i laef*

Compare \Lukluk long tufala ia:

**Is atca ñak aan.** He hit me.

*Hem i kilim mi.*

**Is atca-ñ inhat aan.** He hit the stone.

*Hem i kilim ston.*

**ñak** op. me  
*mi*

**ñau** vi. ⟨cat⟩ meow  
⟨puskat⟩ *i singaot*

## O

**o-** g. dual prefix, used only with kin terms  
*tu, tufala (wetem nem blong famli nomo)*

**o-ñapok** my two grandchildren  
*tufala bubu blong mi*

**ofono** v:a. eat a little after drinking kava  
*kakae afta yu dring kava finis*  
**ofono erai kava** eat after kava  
*kakae afta yu dring kava*  
{Fu. *fono*}

**ohod** vi. persist in asking to be told stories  
*askem tumas stori*  
**Jim ohod aak!** Stop pestering me to tell you stories!  
*Yu no askem mi long stori!*

**ohoj** v:va. become angry (because of) *kros from*  
**Ek ohoj va yic añak!** I'm cross at you (or You made me angry).  
*Mi mi kros long yu (o Yu yu mekem mi mi kros).*

**ohok<sup>1</sup>** vi. ⟨banana⟩ bear fruit  
⟨banana⟩ *i stat karem frut*

**ohok<sup>2</sup>** vi. littered with small bits of rubbish  
*i gat fulap smolsmol doti*  
**Et ohok nemnem uwun.** His place is full of rubbish.  
*Smolsmol doti i fulap long ples blong hem.*

**oholohol** vi. ⟨manioc+⟩ be fragmented as a result of having been in the ground too long  
⟨maniok+⟩ *insaed i brokbrok from we i stap longtaem tumas long graon*

**ohom** vt. catch up to  
*folem ⟨man⟩ mo mitim hem*  
**Apan aak upyici – ki ohom yic.** You go first – I'll catch up to you.  
*Yu go fastaem – bae mi folem yu.*  
[cf. *ñahom, ãahoñ*]

**ohomeled** v. {ohom-eled?} accidentally bump into s.o. who you are trying to avoid; meet ⟨s.o. coming⟩ (implying that s.t. bad will come of it)  
*mitim wan man we yu no wantem mitim, o mitim wan man taem hem i kam (minim se samting nogud bae i hapen)*  
**Ek ohomeled u Paralelc ai añak.** I had the misfortune to run into Paralelc ai (an evil spirit).  
*Mi bin mitim Paralelc ai (wan devel).*  
**Et ohomeled u natmas uwun a etmak.** My father accidentally bumped into his enemy.  
*Papa blong mi i bin mitim enemi blong hem (we hem i no wantem mitim hem).*  
[object marked by **u**]

**ohoñmetou** vi. {?-metou} ⟨person⟩ be adult, mature  
⟨man, woman⟩ *i groap finis*

**ohora-** vp. tell to go away  
*ronemaot*  
**Et ohorak a natimi enaa.** That fellow told me to go away.  
*Man ia i ronemaot mi.*

**ohosc ai** vi. {nohos-inc ai} ⟨banana⟩ be almost ripe  
⟨banana⟩ *i klosap i rere*

**ohou** vi. bear fruit  
*putum frut*

**ohowa** vi. filled, full  
*fulap long*  
**Et ohowa inwai erai p̃aket.** The  
bucket is full of water.  
*Baket i fulap long wota.*  
**Et ohowa kuri a nemnem.** The  
village is full of dogs.  
*Vilej i fulap long dog.*

**ohowat** m. dual definite animate, ‘both’  
(sometimes **owat**)  
*tufala tugeta (samtaem owat)*  
**ohowat o-m̃ap̃ok** both my  
grandchildren  
*tufala bubu blong mi*

**oh̃poi¹** vt. wash ⟨clothes⟩  
*wasem ⟨klos⟩*

**oh̃poi²** vt. tie ⟨leaves onto roof⟩  
*fasem ⟨lif long ruf⟩*

**omkan** vi. ⟨meat⟩ be too soft when  
cooked, as a result of having been left  
too long before it was cooked  
*⟨mit⟩ i sofsof tumas taem yu kukum*  
*from we yu bin livim longtaem tumas*  
*bifo yu kukum*

**omkanomkan** vi. {**omkan-omkan**}  
⟨meat⟩ so overcooked that it is all  
broken up  
*⟨mit⟩ i brokbrok from we yu kukum*  
*longtaem tumas*

**omkitomkit** vi. ⟨person, animal⟩ short  
*⟨man, anamol⟩ i sot*

**omlas** vi. ⟨path, rocks+⟩ slippery  
*⟨rod, ston+⟩ i glis*  
**Et omlas nefalañ.** The path is slippery.  
*Rod i glis.*

**Et omlas nae.** It’s overcast (lit., the sky  
is slipping away).  
*Klaod i kavremap skae.*

**omlisomlis** vi. ⟨hair⟩ be straight, not  
curly or frizzy  
*⟨hea⟩ i stret mo i sofsof*

**omrag** vi. ⟨person, animal⟩ be old  
*⟨man, anamol⟩ i olfala*

**omren** vi. develop pubic hair  
*gras blong boe o gel i stat gro*

**omrenomren** vi. {**omren-omren**} ⟨hair⟩  
stand up (because of the cold); have  
goose-pimples  
*⟨hea o gras⟩ i stanap (from kolkol)*

**oñaijap̃** n. very sandy place  
*ples we i fulap long sanbij*  
[cf. **noñanjañ**]

**oñnad** vi. ⟨fruit, leaf+⟩ rotten  
*⟨frut, lif+⟩ i sting, i roten*

**oñmoñoi** vt. mumble, talk to oneself, talk  
too quietly to be heard  
*toktok we i no klia, toktok long yu wan*  
**Et oñmoñoi nepjenecsen a Simo.**  
Simo mumbled/talked to himself.  
*Simo i toktok we i no klia (o hem i*  
*toktok long hem wan).*  
[obj. is **nepjenecse-** mouth\maot]

**oñmoñdec** vi. ⟨fruit+⟩ dried out because it  
has been peeled and then left for some  
time  
*i drae from yu karemaot skin mo livim*

**oñmot** vi. ⟨string+⟩ broken  
*⟨string+⟩ i brok*  
[cf. **añmot**]

**o’o** e. no  
*no [= a’o]*



**oop** vi. trick, test, tempt  
*trikim, testem*

**Et oop Yesu a Tiapolo.** The Devil  
tempted Jesus.  
*Setan i testem Jisas.*

**oopjijec** v. 1. be head-to-tail. 2. engage  
in mutual oral sex  
*1. hed blong wan i stap long as blong  
narawan. 2. mekem sikstinaen*

**opdak** vi. soft  
*sof, sofsof*  
**Et opdak nitjinin aan.** He is  
intelligent.  
*Hem i smat. Hem i gat save.*

**opdakopdak** vi. {**opdak-opdak**} soft  
*sof, sofsof*

**openkof** n. whooping-cough  
*hupingkof, strongfala kof blong ol  
pikinini*  
{*E. whooping-cough*}

**oplecoplec** vi. shatter, disintegrate, fall  
apart  
*brokbrok long pisis*

**opololai** vt. rub {leaf+, in mat-making}  
to make it round  
*ravem (lif+, taem yu mekem mat)  
blong mekem hem i raon*

**opopdeajimta-** vp. {**?-najimta-**} laugh  
till one cries  
*laf i gogo nao yu krae*

**oporei** vi. jealous  
*jalus*

**opos** vi. {fire} die out  
{*faea*} *i ded*

**opra** vi. long (physical, temporal), tall  
*longwan*

**oprapra** vi. {**opra-opra**} very long  
(physical, temporal), tall  
*longwan tumas*

**opraulij** vi. {**opra-?**} {person, tree} tall  
{*man, wud*} *i longwan*

**opsanag** vt. {**?-aneg?**} 1. {animal} steal  
food. 2. {man} have illicit sex  
*1. (anamol) i stilim kakae. 2. (man) i  
stilim fak*

**opseicai** vi. {**?-incai**} have an erection  
{*kok*} *i stanap*

**opseiohos** vi. have lots of warts  
*i gat fulap smol strongfala skin long  
bodi*  
[cf. **nopsenohos**]

**opsitopsit** vi. {person, plant} short  
{*man, wud*} *i sot*

**opten** vi. {wood+} have lots of small  
branches  
{*wud+*} *i no smut from we i gat fulap  
smolsmol bransis*  
[cf. **nopte-**]

**optenopten** vi. {**opten-opten**} {skin+}  
have lots of small bumps  
{*skin+*} *i no smut*

**opulilii** vt. rub vigorously (e.g. body part  
which has been injured)  
*rabem strong (olsem han o leg we i  
karem kil)*

**opumidiñ** vt. carry on or above the  
head, in a pile  
*karem hip samting antap long hed  
blong yu*

**opyehet** vi. be new moon  
{*niu mun*} *i stat*



**Et opyehet inmohoc.** It's (a) new moon.

*Hem i niu mun.*

**oṗoc** vi. 1. heavy. 2. conceive, become pregnant

*1. hevi. 2. gat bel*

**oṗocse** vt. find after searching, flush out from hiding

*luk samting afta yu faenem, ronemaot  
long ples we hem i haed*

**oṗod** vi. misbehave sexually (usu. resulting in s.o. getting sick)

*hambag (mo posen blong hambag ia i spolem man)*

**Erau oṗod a ohowat atimñilvan.**

Uncle and niece had illicit sex.

*Angkel wetem nis tufala i hambag.*

**oṗoditai** vt. {?-nitai} cut or destroy in a fit of anger

*katem o spolem from we yu kros*

**Et oṗoditai uñak a natimi iyiiki.** That man cut up my things in a fit of anger.

*Man ia i katem sam samting blong mi  
from we hem i kros.*

**oṗodoṗod** vt. wipe out, rub out

*kilimaot, rabemaot*

**oṗoirou** vi. {?-erou} (two things or people) stay together in the same place  
(*tu man o ting*) *tufala i stap tugeta long sem ples*

**Erau oṗoirou aarau.** The two of them stayed/slept together.

*Tufala i stap/slip tugeta.*

**oṗoisej** vi. (three things or people) stay together in the same place

(*tri man o ting*) *trifala i stap tugeta long sem ples*

[cf. **oṗoirou**, **esej** three\tri]

**oṗonuhuñ** vi. do s.t. in a hurry or in a slapdash fashion

*mekem hariap o mekem olbaot*

**Ek oṗunuhuñ-jepe añak mago**

**nioñ.** I built the house in a slapdash fashion.

*Mi mekem haos ia hariap.*

**oṗoñ** v.va. do s.t. for a reason, 'that's why'

*tastawe*

**Et oṗoñ vañ et ṗar awohas nioñ aan.** That's why he destroyed the house.

*Tastawe hem i spolem haos.*

**oṗoṗoi** vt. clap (hands); (fowl) flap (wings); pat (soil, child)

*klapem (han); (faol) i kilkilim (wing  
blong hem), tajem (graon, pikinini)*

[cf. **aṗoi**]

**oṗoutai<sup>1</sup>** v. wash clothes

*wasem klos*

**oṗoutai<sup>2</sup>** v. search for wild food (because you have no food)

*lukaotem wael kakae (bikos yu no gat kakae)*

**oṗṗa** vi. (animal) grey

*kala (blong anamol) i olsem asis*

**oṗujirañ** vt. feel (earth oven, to see if heat is escaping)

*filim (hol blong kakae, blong mekem  
sua se hot blong hem i no kamaot)*

[cf. **aṗujirañ**]

**oṗuṗuttii** vi. (banana leaves+) be broken, frayed

(*plante lif banana+*) *i brokbrok*  
[pl. subj.; cf. **oṗuttii**]

**oṗuttii** vi. (banana leaf+) be broken, frayed

⟨*lif banana+*⟩ *i brokbrok*  
[sg. subj.; cf. **oṗuṗuttii**]

**ou** vt. inherit from  
*karem long papa o mama*  
**Et ou risik aṇak.** I inherited it from  
my mother.  
*Mi karem long mama.*

**ouhaalau** vi. blow very gently  
*blo sloslo*

**ouhaaledou** vi. ordinary,  
undistinguished  
*i no spesel*  
**Et toṗ ouhaaledou aan.** It's nothing  
special.  
*Hem i no gud tumas, i no spesel.*

**ouhatau** vi. listless, languid  
*slak, les*

**ouhokred** vi. angry  
*kros*

**ouhomlai** vi. 1. sad, unhappy. 2. ⟨leaf⟩  
withered after branch has broken  
*1. sad, i no glad. 2. ⟨lif⟩ i slak afta we*  
*yu brekem bransis*

**ouhouhañ** vt. ⟨dog⟩ wag ⟨tail⟩, ⟨pig⟩  
wiggle ⟨tail⟩  
⟨dog, pig⟩ *i muvum ⟨tel⟩*  
[cf. **auhañ**]

**oujipij** v:a. squeeze ⟨lice+⟩ not very  
successfully  
*skwisim ⟨laos+⟩ be mestem lelebet*

**oulepet** v:a. glimpse  
*luk be smol taem nomo*

**ouloulepet** v:a. glimpse fleetingly  
*luk be smol taem nomo*  
[cf. **oulepet**]

**ourit** vi. ⟨skin⟩ wrinkled  
⟨skin⟩ *i slak (from man i olfala)*

**ouritourit** vi. {**ourit-ourit**} ⟨skin⟩  
wrinkled  
⟨skin⟩ *i slak (from man i olfala)*

**ourowo** vi. ⟨food, skin+⟩ withered,  
shrivelled up  
⟨*kakae, skin+*⟩ *i kam drae*

**ousal** vi. muddy  
*i gat sofmad*

**ousalousal** vi. {**ousal-ousal**} very  
muddy (due to underground spring)  
*i gat fulap sofmad (from springwota i*  
*stap ananit)*

**ouyac** vi. ⟨pawpaw⟩ just begin to ripen  
⟨*popo*⟩ *i jas stat kam raef lelebet nomo*

**ouyag** vi. compose a song  
*komposem song*

**owat** m. both  
*tufala [= ohowat]*

**owoc** vi. brownish yellow  
*braon we i yelo lelebet*

**owowo** vi. do what? be why?  
*mekem wanem? from wanem?*  
**Ki owowo aṇak?** What will I do (with  
it)?  
*Bae mi mekem wanem (long hem)?*  
**Na owowo aak?** Why have you  
come?  
*Yu kam from wanem?*

## P

**paalagi** n? foreigner, foreign place?  
(only in **nupu-paalagi** Englishman)

*blong ovasi (oli yusum nomo long  
nupu-paalagi Ingglistan)*  
{S. (pa)pālagi}

**paam** g. now  
*naoia*

**Et toṽ paam apam aan.** He just came  
now.

*Hem i jaskam naoia.*

**paampaam** nt. {paam-paam} now,  
near  
*naoia, klosap lelebet*  
**Awotai paampaam.** Now is better (to  
do s.t.).  
*Naoia i mo gud (blong mekem wan  
samting).*

**paani** n. frying-pan  
*fraenpan*  
{S. pani}

**paati** n. political party  
*pai (blong polotik)*  
{B. pati}

**-pahai** g. landwards, inland  
*long so, long medel blong aelan*

**-pahaiki** dd. {-pahai-ki<sup>2</sup>} landwards,  
inland (nearby)  
*long medel blong aelan be klosap*

**-pahaikou** dd. {-pahai-kou<sup>2</sup>}  
landwards, inland (at a distance)  
*longwe long medel blong aelan*

**pakpak** vi. ⟨tree⟩ be a dwarf variety  
⟨tri⟩ i smolwan  
[= sese]

**-pam** g. hither, towards speaker  
*kam long ples ia*  
[cf. apam]

**-pamki** dd. {-pam-ki<sup>2</sup>} towards  
speaker, nearby  
*kam long ples ia, klosap*

**-pamkou** dd. {-pam-kou<sup>2</sup>} towards  
speaker, from a distance  
*kam long ples ia, be longwe*

**pan<sup>1</sup>** g. with, together with  
*wetem*

**-pan<sup>2</sup>** g. thither, away from speaker  
*longwe*  
[cf. apam]

**panid, panida** dp. which? which one?  
*wijwan?*

**Panida nii ki le añak?** Which one  
shall I take?

*Bae mi tekem wijwan?*

**panipani** n. bracelet made of beads  
*samting we oli werem*

**-panki** dd. {-pan<sup>2</sup>-ki<sup>2</sup>} away from  
speaker, nearby  
*longwe (i no longwe tumas)*

**-pankou** dd. {-pan<sup>2</sup>-kou<sup>2</sup>} far away  
from speaker  
*longwe*

**panpan** g. {-pan<sup>2</sup>-pan<sup>2</sup>} away  
*longwe*

**papa** n. father  
*papa, dadi*  
{B. papa}

**pare** v:va. be in the road of ⟨s.o. or s.t.  
that you want to hit⟩

*blokem yu from we yu wantem kilim  
wan man o wan samting*

**Et pare va ñak Inwayag.** Inwayag  
got in my road (as I was trying to hit  
s.o. else).

*Inwayag i blokem mi (taem mi wantem  
kilim wan nara man).*

**parua** n. k.o. ocean-going canoe (from  
Port Patrick to Futuna)  
*kenu blong solwota (hem i stat long  
Port Patrick i go kasem Futuna)*  
{Pn.?

**pasenfrut** n. passionfruit (*Passiflora  
quadrangularis*)  
*pasenfrut*  
{B. *pasenfrut*}

**patraipatrai** vi. ⟨knife+⟩ be chipped  
*⟨naef+⟩ i gat smolsmol pis oli katemaot  
long hem*

**pee<sup>1</sup>** vi. ⟨goat⟩ bleat  
*⟨nani⟩ i mekem noes*

**pee<sup>2</sup>** e. exclamation used when you miss  
s.t. you were aiming at  
*toktok we yu talem afta yu bin mestem  
wan samting we yu bin traem sperem*  
[= *poo*]

**pej** e. greeting – reply to **poo**  
*toktok we yu talem long man we i talem  
poo long yu*

**pelañ** vt. mix, mingle  
*miks, miksimap*

**pensil** n. pencil  
*pensel*  
{B. *pensel*}

**pensin** n. petrol  
*bensin*  
{B. *bensin*}

**pesrag** vi. {?-rag} be frayed,  
unfastened, come off s.t. to which it  
was attached  
*kamaot long wan samting we i bin fas  
long hem*

**pet** vi. ⟨taro⟩ grow differently from  
what was expected, be a new variety  
*⟨taro⟩ i gro we hem i defren from  
narawan o from wanem yu  
ekspektem*

**pia** n. beer  
*bia*  
**natimi vai pia** or **inti-pia** drunkard,  
drinker  
*man blong drong*  
{B. *bia*}

**pijcaspijcas** vi. ⟨children⟩ play noisily  
*⟨ol pikinini⟩ oli pleplei, laf, toktok mo  
singaot wantaem*

**pijekpijek** n. k.o. plant  
*kaen smol gras*

**pijidi** vi. ⟨effect⟩ wear off, ⟨vine on tree⟩  
fall off  
*⟨kava, kros+⟩ ronowe, ⟨rop long wud⟩  
i foldaon*  
**Et p̄ar pijidi kava/nouhokred erak  
añak.** The effects of kava/anger  
wore off on me.  
*Kava/kros blong mi i ronowe.*

**pijipiji** e. what you say when playing  
**ñmol**  
*toktok we yu talem taem yu plei ñmol*

**pikad** n. pig  
*pig*  
**pikad a nemnem** domesticated pig  
*pig blong vilej*  
**pikad-ahii** white pig  
*waet pig*  
**pikad-aleg** wild pig  
*waelpig*  
**pikad-apeñ** black pig  
*blak pig*  
**pikad-ataheñ-atañmañ** intersex pig  
*pig we i man mo woman wantaem*

**pikad-atimi** hairless pig  
*pig we i nogat hea*

**pikadalaan** n. {**pikad-?**} domesticated pig  
*pig blong vilej*

**pikadarakei** n. {**pikad-?**} black pig with white band around its middle  
*blak pig be i gat waet raon long medel blong hem*

**pikadcai** n. {**pikad-incai**} long pig  
*pig we i longwan*

**pikadcedo** n. {**pikad-incedo**} short pig  
*pig we i sotwan*

**pikadpikad** n. {**pikad-pikad**} black-and-white pig  
*pig we i blak mo waet*

**pikadpikad-ahii** white pig with black spots

*waet pig we i gat blak mak*

**pikadpikad-apeñ** black pig with white spots

*blak pig we i gat waet mak*

**pikpik** n. k.o. fish  
*kaen fis*

**pima** n. chilli  
*pima*  
{B. *pima*}

**pinid** vt. equal, be the same as  
*semak*

**Erau pinid nedou u etmarau aarau.**  
They both follow their father's ways.  
*Tufala i tekem sem fasin blong papa.*

**pinwar** n. k.o. tree (*Neisosperma oppositifolia*)  
*kaen wud*

**piok** vi. <chicken+> cheep loudly  
<*pikinini blong faol*> i mekem bigfala noes

**piskit** n. 1. biscuit. 2. k.o. manioc  
*1. bisket. 2. kaen maniok*  
{B. *bisket*}

**pitpitac** vt. follow all the time (as a dog)  
*folem oltaem*  
[cf. **ipitpitac**]

**plagket** n. blanket  
*blangket*  
{B. *blangket*}

**plastik** n. plastic bottle or container  
*plastik*  
{B. *plastik*}

**plen** n. plane  
*plen*  
{B. *plen*}

**plet** n. plate  
*plet*  
{B. *plet*}

**polis** n. police, policeman  
*polis, polisman*  
{B. *polis*}

**polotik** n. politics  
*polotik*  
{B. *polotik*}

**poo** e. greeting to someone you meet suddenly (e.g. coming out of the bush)  
*toktok we yu talem long man we yu mitim hem taem i jas kamaot long bus*

**pot** n. boat  
*bot*  
{B. *bot*}

**potpotyahod** n. k.o. deep-sea fish, very poisonous  
*kaen fis we hem i stap long solwota we i dip, mo hem i posen bigwan*

**presiten** n. president  
*presiden*  
 {B. *presiden*}

**pret** n. bread  
*bred*  
 {B. *bred*}

**prij** n. bridge  
*brij*  
 {B. *brij*}

**pu** g. future tense-marker  
*bae, bambae*

**Et pu apam a Simo imrañ.** Simo will come tomorrow.  
*Simo bae i kam tumora.*

**puaa** n. grandparent (address)  
*abu, bubu (yu toktok long hem)*  
 {Fu. *pua*}

**pudket** n. k.o. freshwater eel, large head but small body  
*kaen namarae blong wota, i gat big hed be tel blong hem i smol*

**-pujhou** g. outside  
*afsaed*  
**Et alañ-pujhou aan.** She called outside.  
*Hem i singaot i go afsaed.*

**pulpul** vi. round  
*raon*

**pumetmedec** n. k.o. shellfish  
*kaen selfis*

**puñma** n. k.o. breadfruit  
*kaen bredfrut*

**puña** n. tubers (of taro, manioc+) boiled in coconut milk  
*bunia*  
 {B. *bunia*}

**purepanmehei** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**pusi** n. cat  
*puskat*  
 {E. *pussy*}

**puta** n. clothes  
*klos*  
 {S. *tiputa* cape?}

Ṗ

**Ṗadyit** e. 'don't be frightened!'  
*'yu no fraet!'*

**ṖaeṖae** vi. (ashes+) blow all over the place  
*(asis+) i blo olbaot*  
**Et ṖaeṖae noṖṖa eran.** Its ashes blew all over.  
*Asis blong hem i blo olbaot.*

**Ṗahom** vt. follow and catch up to  
*folem mo mitim*  
 [cf. *ṃahom, ohom*]

**ṖahṖah** vi. be burnt to cinders  
*i bon we i asis nomo*  
**Et ṖahṖah nioṃ uwun.** His house burnt to cinders.  
*Haos blong hem i bon olgeta.*

**Ṗaila** n. pot  
*pot*  
 {E. *boiler*}

**Ṗaket** n. bucket  
*baket*  
 {B. *baket*}



**ṗamjeg** n. pumpkin  
*pamkin*  
 {B. *pamken*}

**ṗaṗ** vi. mute, dumb  
*no save toktok*

**ṗar** g. sequential marker: next, and then  
*afta*

**Et atid nepei ingejen aan ṗar alaujhou.** He finished shaving and then went outside.

*Hem i finis long pulum resa mo afta hem i go afsaed.*

**ṗar yek** it/he'll be here  
*bambae hem i kam*

**ṗar naa, ṗar yii** like this, like that [usu. **ṗanaa, ṗayii**]  
*olsem hemia, olsem hemia longwe*  
*[fulap taem oli talem ṗanaa, ṗayii]*

**ṗiyap** n. k.o. taro (white)  
*kaen taro (waetwan)*

**ṗocrecre** v.a. move ⟨tree+⟩ as a result of which things fall off it suddenly (e.g. dew, dry leaves, etc.)  
*muvum ⟨wud+⟩ mekem se wota o lif i folfoldaon*

**Et ṗocrecre incai enaa aan.** He moved that tree (so that dew or leaves fell).

*Hem i muvum wud ia (mekem wota o lif i folfoldaon).*

**ṗojegjeg** vi. ⟨tears, fruit, leaves+⟩ fall  
 ⟨wota blong ae, ol frut o ol lif+⟩ oli  
*folfoldaon*  
 [pl. of **etjuu**]

**-ṗok** g. seawards  
*long solwota*

**-ṗoki** dd. {-ṗok-ki<sup>2</sup>} seawards, nearby  
*long solwota, klosap*

**-ṗokou** dd. {-ṗok-kou<sup>2</sup>} far out to sea  
*long solwota (longwe)*

**ṗolelau** e. exclamation encouraging fire to burn  
*toktok blong mekem faea i laet gud*

**ṗolyek** e. 'I've found you!' (as in hide-and-seek)  
*toktok we yu talem taem ol pikinini i pleplei long haed mo yu luk wan*

**ṗoo** e. exclamation used when you miss s.t. you were aiming at  
*toktok we yu talem afta yu bin mestem wan samting we yu bin traem sperem*  
 [= **pee<sup>2</sup>**]

**ṗosṗos** e. exclamation used when s.o. is walking nearby and you hope they will not see you  
*toktok we yu talem taem wan man i wokbaot klosap be yu hop se bae hem i no luk yu*

**ṗuleklek** vi. play around  
*pleplei olbaot*  
**Jim ṗuleklek ajowa!** Stop playing around you people!  
*Yufala, tabu blong pleplei olbaot!*

## R

**ra<sup>1</sup>** op. them (pl.)  
*olgeta*  
**Arodei ra aak!** Whip them!  
*Wipim olgeta!*

**ra<sup>2</sup>** g. subject-marker, inceptive  
*maet, bae*

**-ra<sup>3</sup>** pp. their (pl.)  
*blong olgeta*

**raa** dp. these two  
*tufala ia* [= **rañki**]

**raaki** dp. 1. these two (near speaker).  
2. these two (anaphoric)  
1. *tufala ia (klosap long mi)*. 2. *tufala ia (we mi tokbaot finis)*

[= **rañki**]

**racañ** n. k.o. croton (*Codiaeum* sp.)  
*kaen kala lif*

**rag** vi. be frayed, unfastened, come off  
s.t. to which it was attached  
*kamaot long wan samting we i bin fas long hem*  
**Et rag napel̃mai uñak.** My clothes are frayed.  
*Haf klos blong mi i kamaot.*

**ragaṽ** vt. wave ⟨hands⟩ around jerkily  
(as when sick or drunk)  
*sakem ⟨han⟩ olbaot (olsem taem man i sik o drong)*  
**Et ragaṽ nijman aen.** He waved his hands around.  
*Hem i sakem han blong hem olbaot.*

**ragrag** vi. {rag-rag} be frayed, unfastened, come off s.t. to which it was attached  
*kamaot long wan samting we i bin fas long hem*

**rahad** vi. pass by  
*pas*  
**Et m̃an rahad a Simo ka a'o?** Has Simo passed this way?  
*Simo i bin kam pas o no?*

**rahadrahad** vi. {rahad-rahad} pass back and forth  
*pas i go i kam*

**rai-** g. subject-marker, non-sg. aorist  
*mak blong sabjek*  
[= **ekra**]

**rais** n. rice  
*raes*  
{**B. raes**}

**rak** vi. ⟨two⟩ be at, be present  
⟨*tufala*⟩ *i stap*  
**Rak aarau aaki ka?** Are the two of them there?  
*Tufala i stap o?*  
[dual subj.; cf. **yek, sjek**]

**rame** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**ranran** vi. full of branches  
*i gat fulap bransis*  
[cf. **inra-n<sup>2</sup>**]

**rañka** dp. these two (intermediate)  
*tufala ia (klosap long yu)*

**rañki** dp. these two (near speaker)  
*tufala ia (klosap long mi)*

**rañkou** dp. those two (distant)  
*tufala ia (longwe)*

**rap** vi. grope for, esp. in the dark  
*putum han olbaot blong faenem, speseli we ples i dak*  
**Ek rap arehed añaak a-nlii nioṽ.**  
I groped around inside the house.  
*Mi putum han blong mi i go olbaot insaed long haos.*

**raprap** vi. {rap-rap} grope for  
*putum han olbaot blong traem faenem o holem*  
**Et raprap aan malek pensil.** He was groping round looking for a pencil.  
*Hem i putum han olbaot blong traem faenem pensil.*

**rapuṽat** vi. {rap-uṽat} grope for an answer  
*traem tingting long ansa*

**Ek toṗ rapuṗat añak.** I'm trying to think of the answer.

*Mi stap traem tingting long ansa.*

**raṗad** n. k.o. black hawk  
*hok we hem i blakwan*

**rau<sup>1</sup>** op. them (du.)  
*tufala*  
**Et awod rau aan.** He hit them (two).  
*Hem i kilim tufala.*

**-rau<sup>2</sup>** pp. their (du.)  
*blong tufala*

**rauajise** n. bundle of small fish to be cooked all at once  
*bandel blong smolsmol fis we yu kukum evriwan wantaem*

**raurau** vi. ⟨taro+⟩ develop too many leaves, as a result of which it is not much good too eat  
⟨taro+⟩ *i putumaot tumas lif, minim se kakae blong hem i no gud*  
[cf. **inrau<sup>2</sup>**]

**rawairawai** n. disturbance of sea (by fish)  
*solwota i muvmuv from fis*

**rectidai** vi. {?-atidai} arise, get up (from sleeping or sitting)  
*girap (from slip o staon)*

**redcai** vi. {ared<sup>1</sup>-incai} plane wood, ⟨cyclone⟩ strip leaves from trees  
*plenem wud, ⟨hariken⟩ i karemaot ol lif blong tri*

**redei** vt. mow, cut ⟨grass⟩  
*katem (gras)*

**redeiredei** vt. {redei-redei} mow, cut ⟨grass⟩  
*katem (gras)*

**redmenjaṗ** vi. ⟨banana⟩ be small or in a small hand, even though fully ripe  
⟨banana⟩ *i smol, o bandel i smol, nomata we i raef gud*  
**Et redmenjaṗ nohos enaa.** That banana has only a small hand.  
*Bandel banana ia i smol*

**redred** vi. have diarrhoea (esp. of children)  
*i sitsit wota (speseli pikinini)*  
[cf. **ared<sup>2</sup>**]

**regeñ** v.a. clench ⟨fist⟩  
*taetem ⟨han⟩*  
**Et regeñ a nijman a Lui.** Louis clenched his fist.  
*Louis i taetem han blong hem.*

**regeñregeñ** v.a. {regeñ-regeñ} keep on clenching ⟨fist⟩, as a sign of wanting to fight  
*taetem ⟨han⟩ i go go, mekem man i save se yu wantem faet*

**reiman** vi. move in a group all together  
*evriwan i girap i go wantaem*  
**Tu mu reimanjepe akaja.** Let's all go off together.  
*Bae yumi evriwan i go wantaem.*

**reimanreiman** vi. {reiman-reiman} move in a group all together  
*evriwan i girap i go wantaem*

**rek** vi. very thin  
*bunbun*  
[cf. **erek**]

**retio** n. radio  
*redio*  
{B. *redio*}

**ri** g. subject-marker, inceptive  
*maet, bae [= ra]*

**rijae** vi. 1. come back. 2. come ashore  
1. *⟨wan man o ting⟩ i kambak.* 2. *⟨wan man o ting⟩ i kamso*  
[sg. subj.; cf. **arijae**]

**riñ** vt. dry (s.t.) near a fire, warm  
⟨hands⟩ or soften ⟨leaves⟩ over fire  
*putum samting klosap long faea blong mekem i drae, hotem ⟨han⟩ long faea, mekem ⟨lif⟩ i sofsof long faea*  
[cf. **ariñ<sup>2</sup>**, **riñriñ**]

**riñriñ** vt. {**riñ**-**riñ**} dry (s.t.) near a fire, warm ⟨hands⟩ or soften ⟨leaves⟩ over fire  
*putum samting klosap long faea blong mekem i drae, hotem ⟨han⟩ long faea, mekem ⟨lif⟩ i sofsof long faea*  
[cf. **ariñ<sup>2</sup>**]

**ririhii** vt. disperse and finish ⟨a plentiful supply⟩  
*plante i kam be i go olbaot mo i fnis*  
**Era ririhii pret a elpu-halav.** The kids have finished off all the bread.  
*Ol pikinini oli flatem evri bred.*

**risi-** n. mother; aunt – any female relative of mother's generation (mother's or father's sister, mother's brother's wife, father's brother's wife, husband's or wife's aunt)  
*mama; anti – eni woman we hem i famli we hem i semak olsem mama (olsem sista blong mama o papa, waef blong brata blong mama o papa, anti blong waef o anti blong man)*

**ritinritin** vi. ⟨chest⟩ be puffed out  
*⟨jes blong man⟩ i stikaot*  
[cf. **inriti-**]

**ritrit** vi. ⟨chest⟩ wheeze, ⟨cat⟩ purr, ⟨canoe⟩ hiss through water

*mekem noes olsem puskat, o jes blong man, o kenu taem i gotru long solwota*

**Et ritrit inritik añak.** My chest is wheezing.  
*Jes blong mi i meknoes.*

**riyoriyo** vi. excitable  
*i save kros kwiktaem*

**roiroy** e. exclamation encouraging earth tremor to continue  
*toktok blong talem etkwik i mov i gohed*

**root** vi. ⟨fowl⟩ screech (as when it is held)  
*⟨faol⟩ i singaot bigwan (olsem taem yu holem hem)*

**rootroot** vi. cackle  
*mekem noes olsem faol*

**rora** vi. ⟨clothes+⟩ be torn, ripped, broken  
*⟨klos+⟩ i brok, oli terem finis*

**ru<sup>1</sup>** g. all  
*olgeta*

**ru<sup>2</sup>** g. subject-marker, 3 dual inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'maet yumitu...'*

**ruei** vi. ⟨people⟩ gather into a mob (as when a chief dies or war is about to break out)  
*⟨pipol⟩ oli muvmuv olbaot (olsem long taem blong ded blong jif, o long taem blong mekem rere long faet)*

**rumrum** n. k.o. grass (planted to stop erosion)  
*kaen gras (oli plantem blong blokem wota i digimaot graon)*

**rumurumu** vi. {umu-umu} 1. happy, glad. 2. ⟨plant⟩ grow well again (e.g. after watering)  
 1. *glad*. 2. ⟨wud+⟩ *i gro gud bakegen*  
*(olsem afta yu givim wota)*  
 [= umurumu]

**ruu** vi. 1. ⟨animal⟩ growl. 2. whiz, make whizzing noise  
 1. ⟨anamol⟩ *i mekem noes (taem hem i kros)*. 2. ⟨ston+⟩ *i mekem noes (olsem taem yu sakem)*

**ruuruu** vi. {ruu-ruu} whiz (as stone through the air)  
 ⟨ston+⟩ *i mekem noes (olsem taem yu sakem)*

## S

**s-** g. = is

**sa** e. exclamation of surprise  
*toktok yu talem taem yu sapraes*  
 [= saken]

**-sak** g. indicated: suffixed to demonstratives  
*mi poen long hem*  
**niñki-sak** this one near me which I'm pointing at  
*hemia we mi poen long hem*

**saken** e. exclamation of surprise  
*toktok yu talem taem yu sapraes*  
 [= sa]

**sakenuñma** n. k.o. taro  
*kaen taro*

**sakenuñantau** n. {sakenuñma-intau<sup>2</sup>}  
 k.o. taro  
*kaen taro*

**sakenuñantau-ahii** k.o. taro  
*kaen taro*  
**sakenuñantau-apeñ** k.o. taro  
*kaen taro*

**sakenuñarau** n. {sakenuñma-?} k.o. taro  
*kaen taro*

**sapani** n. k.o. banana (from Japan?)  
*kaen banana (blong Japan?)*

**sapat** n. sabbath (now mainly used by Seventh Day Adventists)  
*sabat (tede ol SDA nomo oli yusum)*

**sapsap** n. breadfruit cooked with coconut on hot stones  
*bredfrut we oli kukum wetem kokonas*  
*long ston*

**saraniwa** n. k.o. succulent (*Carpobrotus* sp.?)  
*kaen smol gras we i gat kalakala flaoa,*  
*man i save kakae*

**saua** n. shower  
*saoa*  
 {B. *saoa*}

**sausau** n. k.o. sugarcane  
*kaen sugaken*

**-se** g. down, north, west  
*daon, not, wes*  
 [= -seh]

**-seh** g. down, north, west  
*daon, not, wes*  
 [= -se]

**seijai** vi. {?-jai<sup>2</sup>} appear, arise  
*kamap*  
**Et seijai nioñ.** The house has really shot up.

*Haos i kamap wan taem.*

**seijai intas** put forward an idea  
*putum wan tingting*

**-seki, -sehki** dd. {-se-ki<sup>2</sup>} down, north,  
west (nearby)  
*daon, not, wes (klosap)*

**-sepahai, -sehpahai** dd. {-se-pahai}  
down, north, west (inland)  
*daon, not, wes (long medel blong aelan)*

**-sepaiki, -sehpaiki** dd. {-se-pahai-ki<sup>2</sup>}  
down, north, west (inland, nearby)  
*daon, not, wes (long medel blong aelan,  
klosap)*

**-sepaikou, -sehpaikou** dd. {-se-pahai-  
kou<sup>2</sup>} down, north, west (inland, at a  
distance)  
*daon, not, wes (long medel blong aelan,  
longwe)*

**-sepam, -sehpam** dd. {-se-pam} down,  
north, west (here, where I am)  
*daon, not, wes (long ples ia)*

**-sepamki, -sehpamki** dd. {-se-pam-  
ki<sup>2</sup>} down, north, west (here, where I  
am, nearby)  
*daon, not, wes (long ples ia, closap)*

**-sepamkou, -sehpamkou** dd. {-se-  
pam-kou<sup>2</sup>} down, north, west (here,  
where I am, at a distance)  
*daon, not, wes (long ples ia, longwe)*

**-sepan, -sehpan** dd. {-se-pam} down,  
north, west (there)  
*daon, not, wes (longwe)*

**-sepanki, -sehpanki** dd. {-se-pan-ki<sup>2</sup>}  
down, north, west (there, nearby)  
*daon, not, wes (longwe, closap)*

**-sepankou, -sehpankou** dd. {-se-pan-  
kou<sup>2</sup>} down, north, west (there, at a  
distance)  
*daon, not, wes (longwe, i no closap)*

**sese** vi. ⟨tree⟩ be a dwarf variety  
⟨tri⟩ i smolwan  
[= pakpak]

**seven** vq. seven  
*seven*  
{B. *seven*}

**sif** n. sheath  
*paos blong naef*  
{E. *sheath*}

**sikaret** n. cigarette  
*sigaret*  
{B. *sigaret*}

**sikis** vq. six  
*siks*  
{B. *siks*}

**siloṽ** n. k.o. cowrie (*Cypraea*  
*caputserpentis*)  
*kaen kaorisel*

**sinema** n. cinema  
*sinema*  
{B. *sinema*}

**-sjak** g. politeness marker  
*traem, fastaem*  
**Adañ va ra sjak inpas enaa aak.**  
Please pass them that axe.  
*Traem givim akis ia long olgeta.*  
[-jak after a consonant]

**sjek** vi. ⟨some⟩ be present  
⟨sam⟩ i stap long ples ia  
**Hal taketha sjek era tañ.** There are  
some women crying.  
*I gat sam woman we oli krae.*



[trial or pl. subj.; **-jek** initially or after a consonant; cf. **yek, rak**]

**-sjepe** g. back and forth, all over the place, randomly (away from speaker); often also used in a reflexive clause  
*i go i kam (longwe); sam taem tu i soem se man i mekem aksen long hem wan*

**Eris ispara atgeijepe ra aara.** They killed themselves.

*Oli kilim ded olgeta yet.*

[**-jepe** after a consonant]

**-sjipe** g. back and forth, all over the place, randomly (near speaker); often also used in a reflexive clause  
*i go i kam (klosap long mi); sam taem tu i soem se man i mekem aksen long hem wan*

**Erau arehedjipe aarau.** The two of them went all over the place.

*Tufala i go olbaot.*

[**-jipe** after a consonant]

**so** n. saw  
*so (blong katem wud)*  
 {B. *so*}

**soata** n. volcano  
*volkeno*  
 {Fu. *soata*}

**-sokou, -sohkou** dd. {-se-kou<sup>2</sup>} down, northward, westward (at a distance)  
*daon, long wes (longwe)*

**sol** n. salt (packaged)  
*sol*  
 {B. *sol*}

**son** e. serves you right!  
*gud ia!*

**soot<sup>1</sup>** n. shirt  
*sot (blong werem)*  
 {B. *sot*}

**soot<sup>2</sup>** n. shot (lead)  
*sot (blong masket)*  
 {B. *sot*}

**-soṽok, -sohṽok** dd. {-se-ṽok} down towards the sea  
*daon long solwota*

**-soṽoki, -sohṽoki** dd. {-se-ṽok-ki<sup>2</sup>} down towards the sea (nearby)  
*daon long solwota (klosap)*

**-soṽokou, -sohṽokou** dd. {-se-ṽok-kou<sup>2</sup>} down towards the sea (at a distance)  
*daon long solwota (longwe)*

**sose** vt. {aso-se?} cover (laplap+) when it is already in the hole rather than outside it  
*kavremap (laplap+) taem hem i stap long hol*  
 [cf. **sosjai, soso**]

**sosjai** vt. cover roughly  
*kavremap be i raf*  
**Et sosjai nalawu a Sera.** Sera just covered the laplap roughly.  
*Sera i kavremap laplap be i raf.*  
 [cf. **aso, sose, soso**]

**soso** vt. cover w. many small things  
*kavremap smolsmol be i plante*  
**Et soso nalawu a Sera.** Sera covered the laplap with many small leaves.  
*Sera i kavremap laplap long plante smolsmol lif.*  
 [cf. **aso, sose, sosjai**]

**spun** n. spoon  
*spun*  
 {B. *spun*}

**stoa** n. store  
*sto*  
 {B. *sto*}

**suka** n. sugar*suga*{B. *suga*}**sukaa** n. k.o. bush w. small blue flowers  
(not native)*kaen smol wud i gat smol blu flaoa (i  
kam long samples ovasi)***suṽ** n. soup; <cooked food> juice*sup, lasup*{B. *sup*}**T****t-** g. = et<sup>1</sup>**ta** g. subject-marker, 1 incl. non-sg aorist*mak blong sabjek, olsem 'yumi...'***taanes** vi. dance (European-style)*danis (long fasin blong waetman)*{B. *danis*}**taawai** n. k.o. ocean-going canoe (from  
Anauonse to Tanna)*kenu blong solwota (hem i stat long  
Anauonse i go kasem Tanna)***tafoana** n. k.o. taro*kaen taro*

{Pn. ?}

**taged** vi. <fruit> start to ripen, be streaked  
with yellow*<fruit> i stat i kam raef, i lelebet yelo***tah** m. a, one, a few (indefinite)*sam, wan, eni***Tah nitai enaa et iji.** There's  
something standing there.*Wan samting i stanap longwe.***im lep tah** (some) more*mo, sam mo.*[cf. *intah*]**taj<sup>1</sup>** g. subject-marker, 1 incl. trial aorist*mak blong sabjek, olsem 'yumitri...'***-taj<sup>2</sup>** pp. our (inc. tr.)*blong yumitrifala***tak** m. other, another*nara, narawan***tak atimi** other people*ol nara man*[cf. *intak*]**takeke** vi. remind (s.o.) not to do s.t.*rimaenem man blong no mekem  
samting***Ek takeke ehelen añak mika yi jim****aññii kava aan.** I reminded him not  
to drink kava.*Mi rimaenem hem blong hem i no mas  
dring kava.***imyi-takeke** warn*givim woning***Ek imyi-takeke yic añak vai neheyo.**

I'm warning you about the cyclone.

*Mi givim woning long yu from hariken.***takeras** vi. <person> be young

&lt;man&gt; i yang

**takitai** vi. {**tak-nitai**} ordinary,

common, worthless

*nating nomo***taktak** n. duck*dakdak*{B. *dakdak*}**talulu** vi. 1. drown. 2. <sun> sink, set*1. <samting> i draon. 2. <san> i draon,  
i godaon***Et taluluse nagesga.** The sun is  
setting.*San i godaon.***tam** vi. help (to do s.t.)*helpem (mekem samting)*

**Ek pu tam ago nioñ uñuñ añañ.** I'll help you build your house.

*Bae mi helpem yu blong bildim haos blong yu.*

**tamaye** n. k.o. rat which lives in roofs  
*kaen rat we i haed long gras blong ruf*

**tamirit** vi. {?-mirit} (s.t. in a hole+)  
firm, tight; (traffic, school of fish+)  
congested; (shellfish, crab) have lots of meat  
*(fis long solwota, trak long rod+) oli fasfas; (samting long hol) i fas, i taet; (selfis, krab) i fulap long kakae*  
[= **atamirit**]

**tañ** vi. cry, weep, moan  
*(wan nomo) i krae*  
**Et tañ erai etman aan.** He's crying for his father.  
*Hem i krae long papa blong hem.*  
[sg. subj.; cf. **eteñtañ**]  
**tañ-tas** (woman) mourn by  
alternatively weeping and talking  
*(woman) i krae long man i ded: krae, toktok, krae bakegen, toktok bakegen*

**tapaake** n. tobacco  
*tabak*  
{B. *tabak*, OB. *tabaka*}

**tapara** n. fence made of horizontal bars between upright posts (usually fencing a large area)  
*fanis (bigfala eria)*  
{Pn.?

**tapegañtapegañ** vt. put stuff all over the place (not in one, or the right, place)  
*putum ol ting blong yu olbaot (i no long wan ples nomo)*  
**Nai tapegañtapegañ napelmai uñuñ aak!**  
You've dropped your clothes all over the place!

*Yu putum ol klos blong yu olbaot!*  
[cf. **atapegañ**]

**tapu** e. don't!  
*tabu*  
{B. *tabu*}

**tarauses** n. trousers  
*traoses*  
{B. *traoses*}

**tas** vi. speak  
*talem, toktok*  
**tas-ahtit, tas-aktit, tas-attit** promise  
*promis*  
**tas-adepareg** talk through someone else, criticise indirectly  
*toktok long wan man be yu minim long toktok long nara man, tanem tok lelebet*  
**tas-ahanag** speak nonsense (as in delirium)  
*toktok i no stret (olsem taem yu sik)*  
**tas-asga** shout in a dream  
*singaot taem yu drim*  
**tas-aṗat** incantation  
*sikret toktok*  
**tas-itiyi-ahajeg** talk in parables or riddles  
*toktok olsem parabol, toktok haed*  
**imy-i-tas** discuss  
*diskasem*

**tasaṗat** v. {**tas-aṗat**} recite a magic spell  
*talem spesel toktok long devel*

**tasilohol** vi. {**tas-?**} gossip  
*toktok blong nasara*

**tastas** vi. {**tas-tas**} talk  
*toktok*

**tata** n. father, dad (address)  
*papa, dadi (yu toktok long hem)*

**tataisura** n. k.o. ocean-going canoe  
(from Anelcauhat to Tanna)  
*kenu blong solwota (i stat long  
Anelcauhat go kasem Tanna)*

**tatau** n. barracuda (*Sphyraena  
barracuda*)  
*barakuda, longmaot*  
{Fu. *tatao*}

**tau<sup>1</sup>** v.a. throw and hit the mark  
*sakem mo i no mestem*  
**Et tau atoh a nese aan.** He threw and  
hit the pawpaw  
*Hem i sakem i go long popo mo i no  
mestem.*

**tau<sup>2</sup>** g. subject-marker, 1 incl. dual aorist  
*mak blong sabjek, olsem 'yumitu...'*

**taudia** v.a. follow (often in sense of,  
e.g., a dog who will follow anybody)  
*folem (speseli olsem dog we i folem eni  
man)*  
**Ek mu taudia erañ añak.** I'll be right  
behind you.  
*Bae mi folem yu.*

**taujai** v.a. {?-jai<sup>2</sup>} stretch to touch s.t.  
high  
*traem tajem samting we hem i hae*

**taupan** v.a. 1. ⟨light⟩ reach out. 2. help  
⟨s.o.⟩ in a quarrel which is none of your  
business  
*1. ⟨laet⟩ i kasem ples. 2. helpem man we  
i gat problem be problem i no blong  
yu*  
**Ek pu itiyi taupan erañ añak.** I'm  
not going to get involved with your  
problem  
*Bae mi no helpem yu long problem  
blong yu.*

**taun** n. town  
*taon*  
{B. *taon*}

**tautadupe** n. k.o. taro  
*kaen taro*  
**tautadupe-ahii** k.o. taro  
*kaen taro*

**tautau** vi. ⟨epidemic, vine+⟩ spread  
⟨*sik, rop+*⟩ *i spred*

**tawaleka** n. k.o. yam  
*kaen yam*

**tecjai** vi. ⟨end of a canoe+⟩ sit on a reef  
⟨*en blong kenu+*⟩ *i staon long rif*  
**Et tecjai nelcau enaa.** This canoe is  
sitting on a reef.  
*Kenu ia i staon long rif.*  
[cf. **atecjai, torañ**]

**tecradi** vi. ⟨boat, log+⟩ move from where  
it had been caught on s.t.  
⟨*bot, wud+*⟩ *i muv from ples we i bin  
fas bifo*  
[cf. **atecradi**]

**tecse** vi. ⟨boat⟩ be stuck in the sand  
⟨*bot*⟩ *i fas long sanbij*  
[cf. **atecse**]

**tecselyek** vi. ⟨ground⟩ experience a small  
landslide  
⟨*graon*⟩ *i gat smol lanslaed*  
**Et pu tecselyek inworen enaa.**  
There'll be a landslide here.  
*Ples ia bae i gat wan lanslaed.*

**teditai** vi. {**ated-nitai**} 1. plan. 2. be  
betrothed, engaged  
*1. plan from wok. 2. promes long  
woman*  
**Et teditai im intaketha enaikou aan.**  
He's engaged to this woman.  
*Hem i promes long woman ia.*

**tedmas** v.va. {**ated-mas<sup>1</sup>**} plan to kill  
*plan blong kilim i ded*

**Ekrau tedmas vai Tagipe ajamrau.**

The two of us planned to kill Tangipe.  
*Mitufala i plan blong kilim Tangipe i ded.*

**tedtedwoleg** n. k.o. grass (*Thuarea involuta*)  
*kaen gras*

**tedwore-** vp. {ated-?} plan to fight or attack (s.o.)  
*plan blong kilim o faetem*  
**Erau tedworek aarau.** The two of them planned to fight me.  
*Tufala i plan blong faetem mi.*

**tegeñtegeñ** vi. walk w. legs very close together (as s.o. wearing a tight skirt)  
*wokbaot smolsmol, tufala leg i kloklosap (olsem dres i taet)*  
**Et atga tegeñtegeñ a nataheñ inii.**  
This girl is walking with mincing steps.  
*Gel ia i wokbaot olsem from dres i taet.*

**teleedve** n. k.o. top shell (*Trochus lacinia*)  
*kaen smol troka*

**telotelo** v.a. ⟨group⟩ round on or attack ⟨a single person⟩  
*⟨evriwan⟩ oli atakem wan man*  
**Era telotelopan a intaketha enaa aara.** They all rounded on that woman.  
*Oli atakem woman ia.*

**ten** vq. ten  
*ten*  
{B. ten}

**tencai** vi. ⟨garden⟩ be almost ready to harvest  
*⟨garen⟩ i klosap i rere blong kakae naoia*

**tepol** n. table  
*tebol*  
{B. tebol}

**terem** v.a. disperse, throw all over the place  
*sakem olbaot*

**Et terem erai pepa uñak a inhal uñak.** My daughter threw my papers all over the place.  
*Gel blong mi i sakem ol pepa blong mi olbaot.*

**teremterem** v.a. {terem-terem} disperse, throw all over the place  
*go wanwan, sakem olbaot*

**tes** vi. ⟨wood⟩ break, be broken  
*(wud) i brok*  
**Et tes incai.** The wood is broken.  
*Wud i brok.*

**tescai** v. {ates-incai} carve ⟨wood⟩  
*mekem kaving*  
**natimi-tescai** wood-carver  
*man blong mekem kaving*

**tesian** vi. ⟨plant+⟩ have flowers  
*i gat flaoa*  
[cf. *intesia-*]

**tesiantesian** vi. {tesian-tesian} ⟨s.t. hairy⟩ hang on s.t.  
*hanghang (olsem tel blong hos)*

**testes** vi. broken, fragile  
*brokbrok, isi blong brekem*

**ti** g. subject-marker, 1 incl. non-sg inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'maet yumi...'*

**tiapolo** n. devil  
*devel*  
{Miss.; cf. S. *tiapolo*}



**tidai** vi. fly, take off

*flae*

**Et tidai a inman.** The bird took off.

*Pijin i flae.*

**tidaianjaḡ** n. {atidai-a<sup>2</sup>-injaḡ?} k.o.

croton (*Codiaeum* sp.)

*kaen kala lif*

**tidaiuḡos** n. {atidai-uḡos?} k.o. croton

(*Codiaeum* sp.)

*kaen kala lif*

**tii<sup>1</sup>** vi. finished, gone, used up, pass

away; be no longer, have none of

*finis, no gat, nomo gat*

**Et tii nohos a nemnem.** There are no bananas at home.

*I nomo gat banana long haos.*

**Et tii a Tepahae erai sto.** Tepahae's not at the store.

*Tepahae i no stap long sto.*

**Et ṡan tii naktaktai uṡak aṡak va napan.** I've changed my mind about going.

*Mi jenisim tingting blong mi se bae mi no go.*

**tii intas** speechless in surprise

*sapraes we yu no save toktok*

**Et tii intas uṡak aṡak vai inmalioṡ**

**Vila.** I was surprised that Vila town had so many buildings.

*Mi sapraes we Vila taon i gat fulap haos.*

[sg. subj.; pl. atii<sup>2</sup>]

**tii<sup>2</sup>** n. tea

*ti*

{B. ti}

**tijga** n. that part of a tuber (of yam, manioc+) which is above the ground

*haf kakae (blong yam, maniok+) we i*

*stap antap long graon*

[cf. intijga-]

**tiji** g. subject-marker, 1 incl. trial

inceptive

*mak blong sabjek, olsem 'maet yumitri...'*

**tijiraaki** dp. these three

*trifala ia*

**tijis** g. subject-marker, 1 incl. trial past

*mak blong sabjek, olsem 'yumitri bin...'*

**tiket** n. ticket

*tikit*

{B. tikit}

**tiksinari** n. dictionary

*diksonari*

{B. diksonari}

**tim** n. team

*tim*

{B. tim}

**tinau** vi. stop crying

*finis krae*

[cf. tintinau]

**tintin** m. smallish (not as small as

**haklin)**

*smol (be haklin i mo smol)*

**tintinau** vi. stop breathing

*win i finis*

[cf. tinau]

**tiritiri** vi. leave one by one

*go wanwan*

**Era ṡan tiritiri aara.** They've gone their separate ways.

*Olgeta oli go wanwan finis.*

**tise** n. k.o. small red plant

*kaen smol red gras*



**tivakativaka** n. k.o. ocean-going canoe  
(from Port Patrick to Futuna)  
*kenu blong solwota (i stat long Port  
Patrick go kasem Futuna)*  
{Fu. *vaka* canoe\kenu}

**toog** n. tongue  
*tang*  
{B. *tang?*}

**toṽ** g. just, merely, only (often slightly  
pejorative)  
*nomo*  
**Et toṽ tiipan.** It's not there anymore.  
*Hem i nomo stap.*  
**Et toṽ idii wai uñak.** Mine just tasted  
watery.  
*Blong mi i tes olsem wota nomo.*  
**toṽ hag** eat starch only (no meat)  
*kakae taro+ nomo (yu no kakae mit o  
fis wetem)*  
**toṽ kou** just now  
*naoia nomo*

**torañ** vi. <both ends of a canoe+> sit on  
a reef (with the middle clear)  
*(tu en blong kenu+) i staon long rif,  
medel i hang*  
**Et torañ nelcau enaa.** This canoe is  
sitting on a reef.  
*Kenu ia i staon long rif.*  
[cf. *tecjai*]

**torelyek** v.a. {?-elyek} <kava+> affect  
strongly, <wind+> damage, <dog> take  
out of person's hand  
*<kava, win+> i kilim, <dog> karemaot  
long han blong man*  
**Et aṽñii kava et aṽ torelyek erak.**  
I drank kava and it affected me  
strongly.  
*Mi dring kava mo hem i kilim mi.*

**torepelañ** vi. <wood> roll (e.g. in sea, or  
from someone standing on it)

<wud> i rol (*long solwota, o from man  
i stanap long hem*)  
**Jam alṽoi aek vai yi jim torepeleñ  
incai enaikou!** Look out that that log  
doesn't roll!  
*Lukaot from wud ia i no rol!*

**totoyalima** n. k.o. brown spider, sticky  
web  
*kaen braon spaeda, bed blong hem i  
stiki*

**trak** n. vehicle (w. four or more wheels),  
car, truck  
*trak*  
{B. *trak*}

**trap** n. trap  
*trap*  
{B. *trap*}

**troka** n. k.o. trochus shell (*Trochus  
niloticus, T. lineatus*)  
*kaen troka*  
[= *inhuṽau*] {B. *troka*}

**-ttaj** pp. their (tr.)  
*blong trifala*

**tu** g. subject-marker, 1 incl. dual past  
and inceptive  
*mak blong sabjek, olsem 'yumitu bin...'  
o 'maet yumitu...'*

**tukak** vi. stuck (on a reef, in a tree+)  
*fas (long rif, wud+)*  
**Et tukak pot uñak a-nṽoje.** My boat  
is stuck on the reef.  
*Bot blong mi i fas long rif.*

**turis** n. tourist  
*turis*  
{B. *turis*}

**turispot** n. cruise ship  
*turisbot*  
{B. *turisbot*}

**tus** g. subject-marker, 1 incl. dual past  
*mak blong sabjek, olsem 'yumitu bin...'*

**tuu** vi. ⟨insect+⟩ buzz  
*⟨bebet+⟩ i krae*

## U

**u** c. 1. possession marker for general possession. 2. dative marker

*1. blong. 2. long*

**u di?** whose?

*blong huia?*

**uñak, uñuñ, uwun** my, your, his  
*blong mi, blong yu, blong hem*

**ucai** vi. 1. tough, stringy, rough to the touch. 2. ⟨person, animal⟩ have rigor mortis

*1. ⟨kakaē+⟩ i raf, i strong. 2. ⟨bodi blong ded man o anamol⟩ i kam strong nao*

[cf. **incai**]

**udei** vt. 1. leave ⟨a person⟩, abandon  
*1. livim (man)*

**Ek pu udei ra añak.** I'll leave them.

*Bae mi livim olgeta.*

**udei mohoc** ⟨woman⟩ miss period  
*⟨woman⟩ i livim manis*

2. let (in a non-second person command)

*2. letem*

**Udei ñak ki apan añak!** Let me go!

*Letem mi mi go!*

**uhpu** g. {?-pu} distant future  
*bambae (i no yet)*

**uhup̃** vi. lead, go in front, go ahead; be first, ahead, before, in front

*lidim, go long fored, faswan*

**Uhuṽ aak.** You lead. You go first.

*Yu go fastaem.*

**uhuwut** vi. blunt, dull  
*i no sap*

**ujii** vt. block holes (in bucket+) w. leaves to stop water spilling  
*putum lif blong blokem hol blong baket*

**ukase** v:a. put leaf (on laplap)  
*putum lif (long laplap)*

**Nai ukase a netha aak ka a'o?** Have you put the leaves on the laplap?

*Yu yu putum lif long laplap o?*

**ulekulek** vi. ⟨penis, bottom lip+⟩ hang slackly  
*⟨kok, maot+⟩ i hang slak*

**ulelulel** vi. dangle

*i slakslak mo hanghang*

**Et ulelulel nitaiagotai.** He is impotent.

*Kok blong hem i no save stanap.*

**uleule** vi. dispirited, depressed  
*filim no gud (from wari+)*

**umjiñ** vi. 1. overcooked. 2. brown  
*1. i kuk tumas. 2. braon*

**umñij** vi. be orphaned, widowed  
*nogat papa o mama, waef/man i lus*

**umu** vi. live, be alive  
*i laef*

**umu-lau** live a long time, be old  
*olfala, laef long taem*

[= **kumu**]

**umuñu** vi. ⟨clothes+⟩ wet, damp, mildewed

*⟨klos+⟩ i wetwet lelebet*

[cf. **uṽuñu**]

**umurumu** vi. {umu-umu} 1. happy, glad. 2. ⟨plant⟩ grow well again (e.g. after watering)

1. glad. 2. ⟨wud+⟩ *i gro gud bakegen*  
(*olsem afta yu givim wota*)  
[= *rumurumu*]

**uñma-** c. possession marker for customary  
land or sea (where one has traditional  
rights)

*blong, olsem kastom graon o solwota*  
*blong man*

**naworitai uñmak** my garden on my  
custom land  
*garen blong mi we i stret blong mi long*  
*kastom*

**Uñmaatmas** n. {*uñma-natmas*} spirit land  
*ples blong ol devel*

**Uñmaineñ** nl. {*uñma-i<sup>2</sup>-neañ*} Hunter Is.  
*Hunter Aelan*

**Uñmainupni** nl. {*uñma-i<sup>2</sup>-n-upni*}  
Matthew Is.  
*Matthew Aelan*

**uñmaruñma** vi. ⟨village, sea+⟩ appear  
deserted  
⟨*vilej, solwota+*⟩ *i luk olsem man o fis i*  
*nomo stap*  
**Et uñmaruñma injaḗ.** There are no fish  
in the sea.  
*Fis i nomo gat long solwota.*

**uplii** vt. hold  
*holem*

**upni** vi. good, beautiful, handsome,  
right, correct; well, very; ⟨colour⟩  
strong, bright  
*gud, naes, stret; ⟨kala⟩ i strong gud*  
**Et toḗ upni.** It's easy.  
*I isi nomo.*

**upniupni** vi. {*upni-upni*} beautiful  
*naes*

**upou** vi. deep, down, below  
*dip, daon*

**Et upou intelo.** It's full high tide.  
*Solwota i kam so fulwan.*

**Et upou inlii-ncat.** The basket is deep.  
*Basket i dip.*

**upoupou** vi. {*upou-upou*} very deep,  
right down  
*daon olgeta, dip tumas*

**upudupud** vi. 1. forget s.t. you once  
knew. 2. concealed, give no sign as to  
what s.t. actually is  
*1. fogetem wan samting we yu bin save*  
*bifo. 2. i haed, o i no luk olsem hem i*  
*wan samting*

**Et upudupud netheso eran aen.** His  
grave gives no sign of being a grave.  
*Gref blong hem i no luk olsem wan*  
*gref.*

**upuri** vi. engage in freshwater fishing  
*fasin blong lukaotem fis long wota*  
**Et upuri a-nwai a Anti.** Andy's gone  
fishing in the river.  
*Andi hem i go lukaotem fis long wota.*

**upurihi** vi. explode  
*bosta*  
**Et upurihi nitai-awod a neduo-**  
**atimi.** The football exploded after  
being kicked.  
*Futbol i bosta long leg blong man.*

**uputohou** vi. naked  
*neked*

**upuupu** vi. low, humble  
*daon, i no stap flas*

**Uḗpai** nl. place of the devil or the dead  
*ples blong devel, ples blong ded*

**uḗpasen** vi. ⟨tree⟩ produce new shoots  
⟨*yangfala sut blong tri*⟩ *i kam antap*

**uṗat** vi. 1. go aimlessly, not know where to go. 2. not know what's going to happen

1. *go olbaot, no save we blong go.*

2. *no save wanem bae i hapen*

**uṗatuṗat** vi. {**uṗat-uṗat**} 1. aimless.

2. not thinking, not concentrating

1. *olbaot.* 2. *yu no tingting gud*

**uṗci, uṗcii = uṗyici**

**uṗos** nl. by or on land, in a clear place

*long klia o drae ples*

**uṗotṗotet** vi. near, close, almost

*klosap*

**uṗotṗotet u-** close to, near

*klosap long*

**Ek mān uṗotṗotet etjuuitac vañ**

**añak.** I nearly fell down because of it.

*Klosap mi foldaon from hemia.*

**Et mān uṗotṗotet uwun yaṗ va**

**nitaiciñ.** The food is almost cooked.

*Kakae klosap i tan.*

**uṗun** vi. thorny

*i gat nil*

**Et uṗun nepjed.** Citrus trees are thorny.

*Aranis i gat nil.*

[cf. **nuṗu**.<sup>2</sup>]

**uṗunuṗun** vi. {**uṗun-uṗun**} thorny

*i gat nil*

**uṗuñu** vi. {matches+} wet and useless

{*masis+*} *i wetwet mo i kam nogud*

[cf. **umuñu**]

**uṗyecou** v.a. {**uṗyici-ecou**} to have

been like that in the past

*i olsem long bifo*

**Et uṗyecou erak añak.** That

happened to me before.

*I olsem ia long mi bifo.*

**uṗyici** g. first, firstly, previous, previously

*faswan, blong bifo*

**Et mān uṗyici aññii kava aan.** He

drank his kava first.

*Hem i dring kava fastaem (olsem bifo yu kam).*

[sometimes *samtaem uṗyii*]

**uwu-** c. 1. possession marker for general possession. 2. dative marker

1. *blong.* 2. *long*

[= **u**]

**uwuh** vi. {pig} root with snout

{*pig*} *i dig wetem nus*

**uwurou** vi. feel for {fish in a hole},

{*cat+*} toy with {*lizard+*}

*holholem* {*fis long hol, o puskat i*

*holholem lised+*}

## V

**va** c. 1. marker of goal with some verbs

1. *mak blong objek wetem sam veb*

**Et esjam vai kofi a Puaa.** Grandpa

doesn't want the coffee.

*Abu i no wantem kofi.*

2. marker of cause: 'because of'

2. *from, long saed blong*

**Ek atapnes añak vac/vai Lui/va-**

**ntaketha enaa.** I shut the door

against you/Louis/that woman.

*Mi sareme do from yu/Louis/woman ia.*

**va-nhe? vañ nevitai?** why? for what?

*blong wanem?*

3. marker of purpose: 'for', 'in order to'

3. *mak blong risen, blong*

**Is etec intas-aṗat va nasalgei.** There

was a secret word for opening it.

*I gat wan tabu toktok blong openem.*

**vaa** n. *Canna* sp.

*kaen gras*

**vatu** n. *vatu* (Vanuatu currency)

*vatu*

{B. *vatu*}

**vidividi** n. k.o. sugarcane, stops children being 'clingly'

*kaen sugaken (hem i save stopem ol  
pikinini we oli wantem stap oltaem  
wetem papa o mama)*

**vot** v.va. vote (for)

*vot (long)*

{B. *vot*}

## W

**waacen** vi. be newly born

*i jas bon*

**waak** vi. ⟨pig⟩ squeal

⟨pig⟩ *i mekem noes olsem rat*

**wag** vi. play staring game

*pleplei we yu lukluk strong long fren  
blong yu*

**waiduñoj** vi. {*inwai-aduñoj*} 1.

⟨river⟩ go back on its expected course.

2. ⟨person⟩ go and return

1. ⟨wota⟩ *i kambak from i fas long wan  
samting*. 2. ⟨man⟩ *i go mo kambak*

**waifiti** n. k.o. banana

*kaen banana*

[*fiti* = Fiji?]

**waila** vi. {*inwai-la*} clear, transparent  
*klia*

**Et waila a-njaḗ.** The sea is clear.

*Solwota i klia.*

**wailomlom** vi. {*inwai-?*} ⟨dry creek⟩

start to run, ⟨creek⟩ start to run much  
faster

⟨*drae reva*⟩ *i stat ron*, ⟨*reva*⟩ *i stat ron  
bigwan*

**waimak** vi. {*inwai-mak*} ⟨water⟩ be a  
bit dirty

⟨wota⟩ *i lelebet doti*

**waimu** vi. {*inwai-umu*} ⟨water⟩ be  
constantly flowing

⟨wota⟩ *i ron oltaem*

**waiwai** vi. {cf. *inwai*} ⟨food+⟩ watery,  
⟨egg⟩ alright for eating

⟨*kakae*⟩ *i gat tumas wota*, ⟨*eg*⟩ *i gud  
long kakae*

**Et itiyi atimi, et toḗ waiwai.** It's not  
a person, it's just a foetus.

*Hem i no man, hem i bebi we i stap  
insaed long mama nomo.*

**wakas** n. k.o. herb w. yellow flowers  
(*Sida* sp.)

*kaen gras we i gat yelo flaoa*

**walee** n. lesser yam (*Dioscorea  
esculenta*)

*popile, swityam*

**walee-atimi** k.o. lesser yam

*kaen popile o swityam*

{*laai* (Loyalty Is.) *walei*}

**waleeduon** n. {*walee-neduo-n<sup>2</sup>*} k.o.  
lesser yam

*kaen popile o swityam*

**wametec** n. 1. k.o. vine (grows after  
bush is burned). 2. *Ipomoea* sp.,  
sweet potato (general term)

1. *kaen rop (we hem i gro afta yu  
bonem bus finis)*. 2. *kumala (big  
nem)*.

**wanayu** n. k.o. tree

*kaen wud*

**wanuruk** n. k.o. yam

*kaen yam*



**warogo** n. clown surgeonfish  
(*Acanthurus lineatus*)  
*renbofis*

**wat** g. temporal marker (past), when  
*taem... (bifo)*

**Ek wat apan añak iyenev, ãar le  
inpas uñum añak.** When I went  
yesterday, I got your axe.  
*Taem mi go yestedei, mi karem akis  
blong yu.*  
[cf. **wut**]

**wau** vi. (food+) tough, stringy  
*(kakaē) i strong*  
[cf. **inwau**]

**waya** e. yes (polite, as when you already  
know something you are being told)  
*yes (yu talem taem man i talem yu wan  
samting be yu save finis)*  
[cf. **ñaya**]

**we** e. exclamation of confusion: where  
now?  
*toktok taem yu konfius: we naoia?*

**wihii** vt. trample on  
*purumbut long*

**wijwij** vi. (chicken+) cheep softly  
*(pikinini blong faol) i mekem smolsmol  
noes*

**win** v. win  
*win, winim*  
**Et pu win a di? Kavman achei.** Who  
will win? Just the Government.  
*Hu bae i win? Gavman nomo.*  
[B. *win*]

**wiwi** n? French (only in **nupu-wiwi**  
Frenchman)  
*blong Franis (oli yusum nomo long  
nupu-wiwi Franisman)*  
{Fr. *oui, oui* 'yes, yes'}

**wodlec** vi. (woman's breasts) start to  
hang down (means she's old enough to  
marry)  
*(titi blong woman) i stat hang daon  
(minim se hem i save mared nao)*

**wodñaa** n. porpoise  
*kaen jamfis*

**wodwad** n. k.o. tree (*Sterculia vitiensis*)  
*kaen wud*

**wodyeperaha** vi. fish w. a rod  
*fising long stik*

**woi** e. 'I see' (said when you have finally  
understood the answer to a question  
after numerous explanations)  
*'mi save nao' (taem man i ansarem  
kwestin blong yu plante taem be naoia  
nomo yu andastan)*

**wojei** e. watch out! careful!  
*atasiong!*

**wojwojara** n. k.o. bivalve shellfish  
(*Melina ephippium*)  
*kaen kokias*

**womea** n. k.o. long-necked turtle, fat is  
smelly when cooked  
*kaen totel, longfala nek, gris i sting  
lelebet*

**woo** e. exclamation of irritation or  
disbelief  
*toktok we yu mekem taem yu lelebet  
kros o we yu no bilivim*  
**Wo iñid aaki? Wo iyenev-jak!** So  
when did we agree? Yesterday  
already!  
*So wataem yumi bin agri? Yestede  
finis!*

**woujai** v.a. wear (trousers, lavalava+)  
higher than usual  
*pulum (traoses, lavalava+) i kam antap*



**woyatalahas** vi. {?-atalahas} slip, slide  
glis

**woyejed** vt. finish (a journey)  
*finisim* (trip o wokbaot)

**Ek woyejed nacña-nhenou añak.**

I finished walking through the taro  
swamp.

*Mi wokbaot long en blong swam blong  
taro.*

**woyekenañ** vt. trample to pieces  
*purumbut mo smasem long pisis*  
[cf. *evekenkenañ*]

**woyelelci** vt. cut across to meet s.o./s.t.  
(usu. **woyelelci nalañ**)  
*katem kona o brekem bus blong mitim  
wan man (fulap taem oli talem  
woyelelci nalañ)*

**woyelyek** vi. {?-elyek} stumble, trip  
*mestem mo klosap yu foldaon*

**woyoñlagoyoñlag** v. make soft ground  
even more muddy and slippery  
*mekem graon we i sofsof i kam sofsof  
mo*

**wuri** g. purposive marker, for  
*blong*  
**Wuri inhe? Wuri kava.** What for?  
For (making) kava.  
*Blong wanem? Blong (mekem) kava.*

**wuriwurioñ** vi. {wuri-wuri-nioñ?}  
having lots of rooms  
*fulap rum*

**wut** g. temporal marker (future), when  
*taem... (afta)*  
**Et wut apam aan, mu toṽ acil  
akajau.** When he comes, let's just lie  
to him.  
*Taem hem i kam, bae yumitu giaman  
long hem.*  
[cf. **wat**]

**wuu** e. exclamation: 'oh!'  
*toktok olsem 'o!'*

**wuwihii** vt. {?-wihii} trample on  
*purumbut long*

## Y

**y-** g. = **yi**

**ya** vi. flow everywhere (as water in the  
bush on a wet day)  
*ron olbaot (olsem wota long bus long  
taem blong ren)*

**ya'** e. hesitation marker, 'um', 'ah'  
*toktok we yu talem taem yu no sua se  
wanem bae yu talem nekiswan*

**yag** vi. yellow  
*yelo*  
**natimi-yag** Polynesian  
*man blong Polynesia*

**yak** e. exclamation of impatience: 'that's  
it!'  
*toktok we yu talem taem yu kros o taed  
lelebet: 'hemia nao!'*

**Yak naa nitai!** Look – this is what you  
wanted!  
*Luk – hemia samting ia we yu bin  
wantem!*

**yakyak** vi. roll around  
*muvmuv olbaot*  
**Jim yakyak a nousal aak!** Don't roll  
around in the mud!  
*Yu no muvmuv olbaot long sofmad!*

**yal** vi. melt  
*ron (olsem aes i ron taem yu putum  
long san)*

**yalyal** vi. {yal-yal} jelly-like  
*sofsof, i gat wota*

**yaṗ** vi. ⟨food⟩ be cooked, prepared,  
ready  
⟨*kakae*⟩ *i tan*

**yat** vi. ⟨water⟩ flood, flow strongly  
⟨*wota*⟩ *i flot, i ronaot strong*

**yaya** vi. {**ya-ya**} flow intermittently or  
repeatedly  
⟨*wota*⟩ *i ron long wanwan taem*

**yecrei** vt. adorn  
*flasem*  
**Ek yecrei ñak añak va naṃauyag.**  
I dressed up for the dance.  
*Mi mekem flas blong kastom danis.*

**yecrañ** vi. ⟨banana⟩ be almost ripe  
⟨*banana*⟩ *i klosap i raef*

**yedupsihuri** v:a. tell a whole plan or  
story, explain in full detail  
*talemaot o eksplenem plan o stori mo*  
*yu no livimaot wan samting nating*  
*blong hem*  
**Ek tas añak imyedupsihuri eran.**  
I explained it in detail to him.  
*Mi talemaot fulwan long hem.*

**yei** vt. remove ⟨burning wood from fire  
in earth oven⟩  
*karemaot ⟨wud we i stap bon long faea*  
*blong laplap⟩*

**yek** vi. ⟨one⟩ be at, be present  
⟨*wan*⟩ *i stap*  
**Nagaipen yek eda?** Where is  
Nagaipen?  
*Nagaipen i stap we?*  
[sg. subj.; cf. **rak**, **sjek**]

**yephas** vi. {**inyepe<sup>2</sup>-has**} ⟨child⟩ be sick  
(due to sleeping in same bed as parents  
when they have intercourse)  
⟨*pikinini*⟩ *i sik (from papa mo mama*  
*tufala i fak taem pikinini i slip long*  
*sem bed)*

**yet** vi. reach, arrive  
*kam (long wan ples)*

**yetpen** vi. be early  
*eli*  
**Na yetpen aak va-nhe?** Why did you  
come early?  
*Yu kam eli from wanem?*

**yi** g. subject-marker, 3sg. inceptive  
(sometimes other persons also)  
*mak blong sabjek, olsem ‘maet hem i...’*  
[= **iñiyi**]

**yic** op. you (sg. obj.)  
*yu*  
**Et awod yic a di?** Who hit you?  
*Huia i kilim yu?*

**yii** dp. that  
*hemia [= yiki]*

**yiki** dp. that, that one (anaphoric)  
*hemia (we mi tokbaot finis)*

**yikiyik** vi. ⟨dog⟩ yelp  
⟨*dog*⟩ *i singaot (olsem taem man i*  
*kilim hem)*

**yil** vi. ⟨snake, crab+⟩ moult, shed skin  
⟨*snek, krab+*⟩ *i jenisim skin*

**yilyil** vi. {**yil-yil**} silky  
*sofsof mo smut*

**yin** op. him, her, it (obj.)  
*hem*  
**Udei yin!** Leave him/her/it!  
*Livim hem!*

**yipal** vi. chat, tell a story, narrate  
*stori, storian*

**yirii** vt. rub, scrub, wash (self or thing)  
*swimim; rabem, wasem (samting)*

**Ek ñan yirii inhalav añak.** I've  
 washed the baby.

*Mi swimim pikinini finis.*

**yirii-mesei** wipe, dry, rub dry

*rabem we i kam drae, wapem*

**Ek ñan yirii-mesei naifi añak.** I dried  
 the knife

*Mi wapem naef finis (long tawel).*

**nitai-yirii nejhen** toothbrush

**yoho** e. serves you right!

*gud ia!*

[= ayoho]

**Yohova** n. God, Jehovah

*God, Jehovah*

# Tables and diagrams

## Grammatical items

The six tables below list a number of items whose functions are more grammatical than lexical, and which are thus probably more intelligible in tabular form. These tables deal with personal pronouns, suffixed forms of the irregular general possessive marker **u- ~ uwu-**, demonstrative pronouns, demonstrative modifiers, locative demonstratives, and subject-tense markers.

## Sam grama

*I gat siks tebol daon we i dil wetem sam toktok long saed blong grama.*

- 1. Ol pronaon – olsem mi, yumitu, trifala.*
- 2. Ol wod olsem blong mi, blong hem, blong tufala...*
- 3. Ol wod we i min hemia.*
- 4. Ol wod olsem ia (buk ia, haos ia...).*
- 5. Ol wod olsem ples ia.*
- 6. Ol wod we oli go long fored blong veb blong talemaot sabjek mo taem.*

**Table 1: Personal pronouns**

	Focal	Objective	Possessive
<b>Singular</b>			
1	añak	ñak	-k
2	aek, aak	yic, -c	-m̃
3	aen, aan	yin, -n	-n
<b>Dual</b>			
1INC	aka jau	ca jau	-jau
1EXC	ajamrau	camrau	-mrau
2	ajourau	courau	-mirau
3	aarau	rau	-rau
<b>Trial</b>			
1INC	akataj	cataj	-taj
1EXC	ajamtaj	camtaj	-mtaj
2	ajoutaj	coutaj	-mitaj
3	aattaj	ettaj	-ttaj
<b>Plural</b>			
1INC	aka ja	ca ja	-ja
1EXC	ajama	cama	-ma
2	ajowa	cowa	-mia
3	aara	ra	-ra

**Table 2:** Suffixed forms of the general possessive marker

	Singular	Dual	Trial	Plural
1INC		u-jau	u-taj	u-ja
1EXC	uña-k	uñi-mrau	uñi-mtaj	uñi-ma
2	uñu-mñ	uñi-mirau	uñi-mitaj	uñi-mia
3	uwu-n	u-rau	uwu-ttaj	u-ra

**Table 3:** Demonstrative pronouns

	Singular	Dual	Trial	Plural
<b>Proximate</b>	niñki	rañki	tijraaki	jiñki
	nii, niñ	raaki, raa		jii jiñ, jii
<b>Intermediate</b>	naanai naa	rañka		jeknaa
<b>Distant</b>	naikou nai	rañkou		jeknaikou
<b>Anaphoric</b>	yiiki yii	raaki		jiiki [recent] jekeñ [distant]

**Table 4:** Demonstrative modifiers

	Singular	Dual	Plural
<b>Proximate</b>	iniñki	erañki	ijiñki
	inii, iniñ	eraaki, eraa	ijii, ijiñ
<b>Intermediate</b>	enaanai enaa, enai		ijeknaa
<b>Distant</b>	enaikou	erañkou erañ	ijeknaikou
<b>Anaphoric</b>	iyiiki iyii	eraaki	ijiiki [recent] ijekeñ [distant]

**Table 5:** Locative demonstratives

	Singular	Dual	Trial	Anaphoric
PROXIMATE <b>Indicated</b>	inkahegka, inkaaki, inkahe aṗniñki, aṗni	aṗrañki	aṗjiñki	inka
INTERMEDIATE <b>Indicated</b>	inkapam, ankehan, aṅkou aṗnañkou, aṗnaa	aṗrañkou		añki
DISTANT <b>Indicated</b>	inkapan, aaki, ean aṗñaikou, aṗyi			eaaki

**Table 6:** Modern subject-tense markers

	Singular	Dual	Trial	Plural
<b>Aorist</b>				
1INC		tau, ta, ekra, erau,	ta j, ta, ekra, era,	ta, ekra, era, rai-
1EXC	ek, k-	era, rai- ekrau, ekra, erau,	rai- ettaj, ekra, era,	rai- ekra, era, rai-
2	na, nai, n-	era, rai- erau, ekra, era,	rai- ettaj, ekra, era,	ekra, era, rai-
3	et, t-	rai- erau, era, ekra,	rai- ettaj, ekra, era,	eri, rai- era, eri, ekra,
		rai-	rai-	rai-
<b>Past</b>				
1INC		tus, tu, kis, is, s-	tijis, kis, is, s-	eris, kis, is, s-
1EXC	kis, is, s-	eris, is, s-	eris, is, s-	ekris, eris, is, s-
2	as, na, is,	ekris, ekru, aru, s-	atijis, ekris, is, s-	akis, ekris, is, s-
3	is, s-	is, s- erus, eris, ekris,	etijis, ekris, eris,	eris, ekris, is, s-
		is, s-	is, s-	
<b>Inceptive</b>				
1INC		tu, ti, yi, ri	tiji, ti, ri	ti, ri
1EXC	ki	ekru, ri	etiji, ekri, ri	ekri, ri
2	an, ni	aru, ra, ri	atiji, ra, ri	aki, ra, ri
3	iñiyi, inyi, yi, y-	eru, ru, ra, ri	etiji, eri, ra, ri, yi	eri, ra, ri

**Cultural items**

This section lists a number of different items which can be considered cultural in some way or another, and also includes diagrams of house-posts and winds.

***Sam samting blong kalja***

*I gat sam lis we i stap daon we i givim  
ol nem blong rod mo devel, mu tu i gat  
pija blong ol pos blong haos mo map  
we i soemaot ol win.*

**Roads crossing the island/Ol rod we oli krosem aelan**

Nalañ atauatau

Nalañ itaḗ

Nalañ le incaḗ

Nalañ lelcai

Nalañ meleç

Nalañ u Nafanu (Nafanu is the name of a devil)

Necdathenou

Necdاتمunc

Necdilva

Neluḗpau

Nilahaj

Nofomōt



**Devils and evil spirits/*Ol devel***

Cesnap

Elpuataheñ-a-Nauripat

Inhujirañ

Inhujirañae

Kañanua

Karap-a-numu

Kororaau

Maruyawa

M̃anupeau

Nacnin-noñmanjaṗ = Necseṗo-Anawanse = Nu-ahii = Kaadeinwou = Nu-itooga

Naeninau

Nagesgaarada

Nalakyag

Namanao

Natmunec

Neprijjhou

Netoahii

Niñimelvai

Nouṗoñrora

Nowaneañ-a-nivat

Nuputagateau

Nusjau-emhag

Olwat-atuñmaṗon

Olwat-efatimi

Paralelcai (in two forms/*long tu skin*: Paralelcai-ahii, Paralelcai-apeñ)

Rauti

Tahēñjai

Tauhag

Waiwai

Yaanilec

**Rauti has five sons: /*Rauti i gat faev pikinini*:**

Nefaga

Noñmonoa

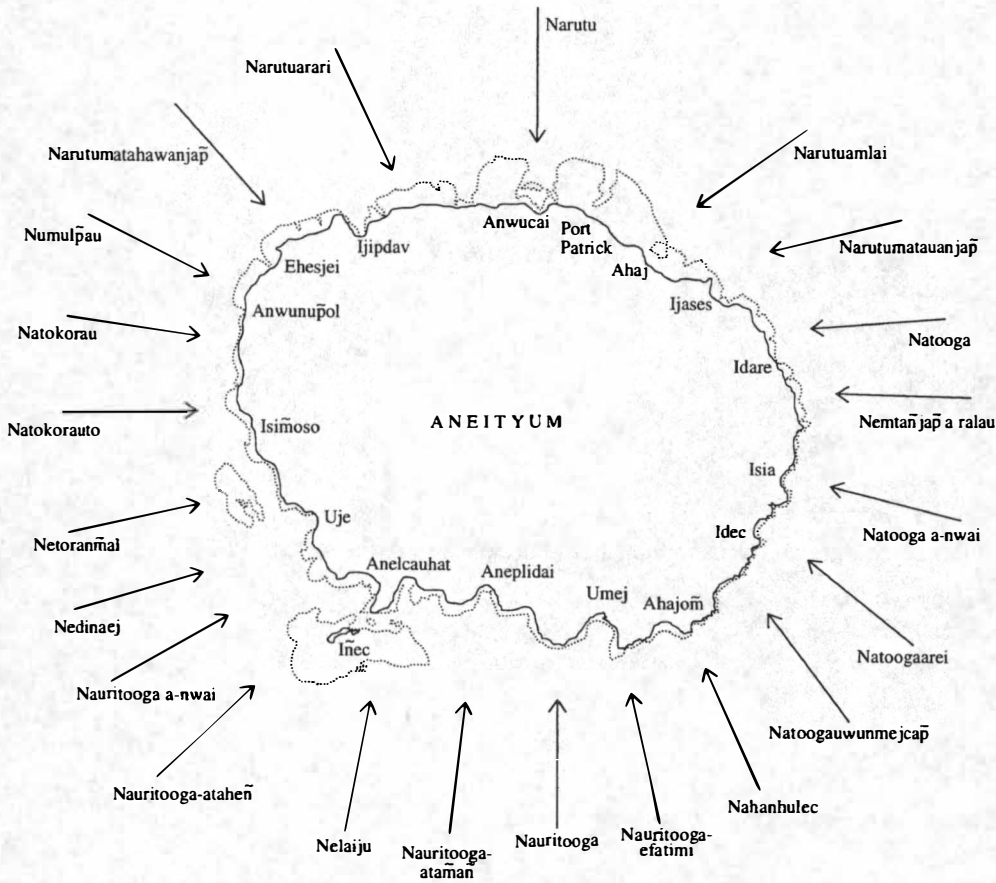
Piyakau

Saaga

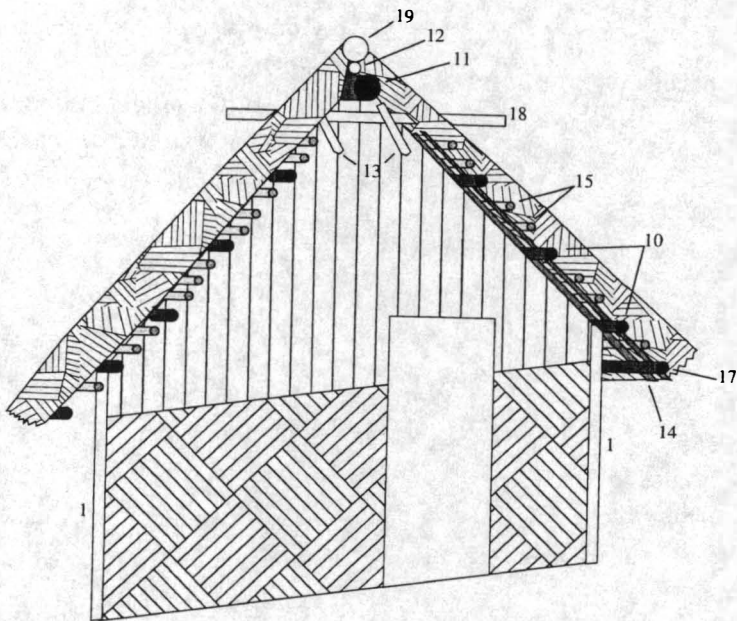
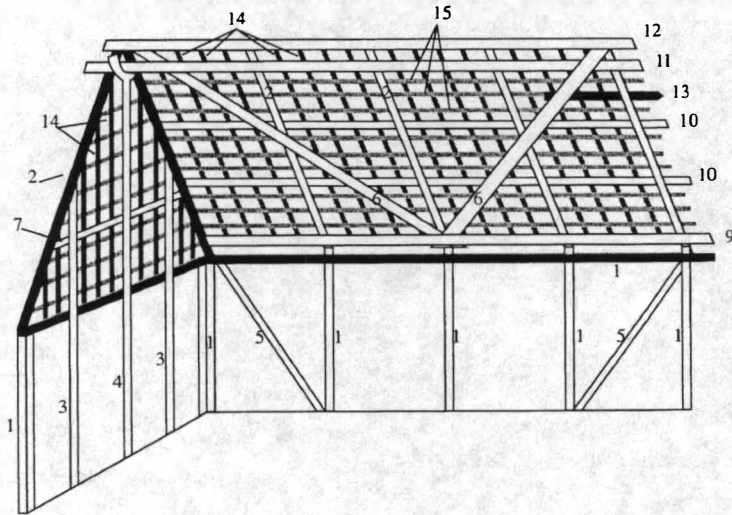
Yarumale

**Names of *in̄poded* (bush spirits)/*Nem blong ol in̄poded* (*lisefsef*):**

In̄poded-awotai-has	Nejevlav
Intijgaulakaukal	Nekitau
Kilecwaira	Rauruaku
Kōp̄paop̄pa	Taditau
Maowoc	Tauru
Nakeremlai	Tawaīmoso
Nalelaa	Tetimako
Nalisanau	Yatalau



**Map showing wind directions/Map we i soemaot ol stamba blong win**



**House posts/Ol pos blong haos**

1 nelcouon upou	6 nacalec-ijiñis	11 inta'	16 nigelcei
2 nelcouon ijiñis	7 natel	12 nalita	17 nilañunejep
3 nelcouon-nijed	8 nepada	13 namṗanuwai	18 necetete
4 nopoutau	9 nilañunau	14 nisji'	19 narepyepei
5 nacalec a nouonioñ	10 nakaukau	15 negesvii	

# English–Anejoĩ finderlist

---

## A

- a, an** intah, tah  
**abalone** incetedua  
**abandon** anvajhai, udei  
***Abelmoschus manihot*** nasiaj (*see* island cabbage)  
**abide** esjec  
**able (be)** atou  
**abnormality** nahanag  
**about** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>, va, vai, vaĩ  
**above** ijĩnis  
**abstain** atwokom̃  
***Abudedefduf* sp.** inmpratu, inĩmotancat<sup>2</sup>, naraidvat  
**abundance of** inlel-, inmal-  
***Acacia* sp.** inmereihat, inmereihau  
     *spirorbis* inmerei  
     *simplex* nisyeg  
***Acalypha* sp.** necnoĩpod  
     *hispida* namũnkuri  
***Acanthurus* sp.** nawahau, nohowat  
     *gahhm* narag<sup>1</sup>  
     *lineatus* warogo  
***Acanthus ilicifolius*** nadawat  
**acceptable (for ingestion)** ayuu  
***Accipiter fasciatus vigilax*** inmejcaĩ  
**accompany** acid  
     ask to accompany imyecej  
**account (n.)** kaun
- Aceratium oppositifolium*** intoutau  
**ache** emda achei, ililijiraĩ achei  
**Achilles tendon** injaula a neduo-  
***Acronychia* sp.** nelkaĩpaĩ  
***Acrostichum* sp.** inporei  
**act as midwife** alekalaĩ  
***Actinopterus* sp.** nasjirai-tan  
**Adam's apple** nopte-nijganwa-  
**add** ehcil  
     leaf to 'spine' of mat/basket anaĩ<sup>1</sup>  
     to an argument ahcil, ehcil  
**additional** fi<sup>1</sup>  
**address terms**  
     cousin negav  
     father papa, tata  
     grandparent puaa  
     in-law negav  
     mother mama  
     nephew, niece nohowa-<sup>1</sup>  
***Adenantha pavonina*** napleaĩ  
***Adioryx* sp.** incetevak, intacedo  
**admire** imyali  
**adopt** *see* atiipanki  
**adorn** yecrei  
**adult (of person)** ohoĩmetou  
**adultery** ingejed  
**advice** nated  
**advise** ated; *see also* etekousen  
**adze** inpasiduii

**aerial root**of banyan necvanpak<sup>1</sup>of pandanus nisasi-<sup>2</sup>*Aerodramus spodiopygius* nohoṗcaṗ<sup>1</sup>*Aetobatus narinari* inhermejcaṗ**affect**

continuously, of illness atawayu

quickly/strongly, of sickness

acjapni<sup>2</sup>severely, of hunger esji<sup>1</sup>strongly, of kava+ torelyek, enou<sup>1</sup>**afraid** emtac

of emtitañ

to speak out efelele-

**after** see ṗar**afterbirth** nice-<sup>2</sup>**afternoon** injupki**again** lep, im lep

do again aketo

**against (be, talk)** imyisjis*Agathis macrophylla* nejev<sup>3</sup>**agree with** elwunwun-tas, asañ-tas-aktit**agreement** intas-ahtit, intas-aktit,

intas-attit

make agreement aktit<sup>1</sup>, asañ tas-aktit**ahead (be, go)** uhuṗ**aim (gun+)** ectalmun**aimless** uṗat, uṗatuṗat**air** nae<sup>2</sup>*Alangium* sp. ingeñerei**albatross** hogelcau**albino** inhal u nagesga*Aleurites moluccana* inhaj, nelkasau-  
itooga**algae** neloñti

varieties neloñ, neloñsihat, nisaa

**alight (adj.)** ere, erere**alight (v.)** aroṗ, aroṗarop**alignment**

in iji-atoh

out of iji-acal, iji-māuṁau, melga

**alike** aṗaṗa**alive** kumu, umu**all** asga, ru<sup>1</sup>

all over s.o. eripad

all over the place -sjepe, -sjipe

**almond** nagai<sup>1</sup>, intejed**almost** uṗotṗotet**alone** achei, echei, echim*Alphitonia zizyphoides* naṗod**alright** ṁaya**also** lep*Alstonia vitiensis* var. *novo-ebudicum*  
netecetec**altar** natau<sup>2</sup>**altogether** asga*Alutera scripta* niredired<sup>1</sup>**always** nijjouṗan*Amaltheidae* nacje*Amaranthus* sp. nai<sup>1</sup>**ambush (v.)** aṗajinañ**amniotic fluid** nasa-nhalav*Amphiprion* sp. inhalav u napa*Amphotistius* sp. inmatinamted**amuse** afaacil, afakacil**amusement** nafaacil, nafakacil*Anatidae* nohoñwai<sup>1</sup>**anchor** niitautau**anchorage** nafayava**ancient** ituwu-acenand aṁ, im<sup>1</sup>, im-<sup>2</sup>, ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam, ṗar**Aneityum** Anejoñ

Aneityumese language Anejoñ

Aneityumese people Elpuejoñ

**anemonefish** inhalav u napa**angelfish** dia



- anger** nouhokred  
**excessive** intavaitaḗ  
**angry** ejhucece, ouhokred  
**become** imyitañtañ, ohoj  
**make** awotyakaka, awotyakijyakij  
**over nothing** atavaitaḗ  
*Anguilliformes* nijmañahau  
**animal** intaklimedou, nitaklimedou  
**Aniwa** Aniwa  
**ankle** nemtanidaneduo-  
**announce** atawai  
**announcer** natimitawai  
**annoy** auhoj  
**another** inhaji-, intak, tak  
**answer** adai  
**ant** maramara  
**varieties** nijkaḗau, nili<sup>1</sup>, niluḗau,  
 nojhau  
**anti-clockwise, go** arehedmau  
**anus** necsinti-, nisgi-  
**anxious** efelele-  
**apostle** apostelo  
**appear** eres, seijai  
**appoint** adwui<sup>2</sup>  
**April** neplarau  
*Aprion virescens* nakwaiḗos, namohos,  
 nerinakwai  
**aqueduct** natahawai  
**make** atahawai  
*Araucaria* sp. necje  
*Architectonica* sp. inlac  
*Ardea sacra*, *A. novaehollandiae* inḗañ<sup>1</sup>  
**area** *see* nelcau<sup>1</sup>  
**argonaut shell** (*Argonautidae*) namu,  
 namu-ataheñ, namu-atamañ  
**argue** aplii<sup>1</sup>, ilikiris  
**argument** naplii  
*Argusia argentia* nanadoḗa  
**arise** rectidai, seijai  
**arm** nijma-, nawu-nijma-  
**upper** nawoneke a nijma-  
**arm ornament** nethadou  
**armpit** inmolouhu-  
*Arothron* sp. nupupou  
**arrive** yet  
**here** ham  
**there** han<sup>1</sup>  
**arrow** netjanefana  
**arrowroot** maasoa<sup>1</sup>, narirut, nomñac  
**arse** nidyt  
*Artamus leucorhynchus* katamal  
**arthritis** *see* esvilelec  
*Artocarpus altilis* inma<sup>1</sup>  
**ascend** aredjai  
**ash, ashes** nari-, noḗḗa; *see also* intuum  
**volcanic** narii soata  
**ashamed** ecamai  
**ask** ahodañ  
**a favour** acñii  
**riddles** ecсииpeke  
**s.o. to accompany** imyecej  
**asparagus** *see* nepypeji  
*Asplenium nidus* nejecjec  
**assembly** nasjapijgañ  
**assist** asafei, asitu, atau, etekousen, isitu,  
 isitsitu  
**asthma** inmaḗmaḗ  
*Astraea rhodostoma* neduonamaj  
**at** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>  
**at a particular place** antanworen  
**be at** ak, ap, rak, sjeḗ, yek  
**attach**  
**hook to line** atincowoj  
**to frame/trellis** aeya  
**attack** atgat, telotelo  
**attempt** atge  
**attract** eiḗai, eiḗalyek



**attractive** ñoj  
**auger shell** nidou<sup>1</sup>, nidouelaneañ  
**August** niyegacen  
**aunt** risi-  
**author (v.)** ectaged  
**await** ajgañ, ejgañ  
**awake** aji  
     **all night** ajilala  
     **almost awake** auwaiñre  
**awaken (intr.)** aji, auwaiñre  
**awaken (tr.)** ahocñii, anasjai, asohos,  
     nasjai  
**awash with, be** atalwapnii  
**away** -pan<sup>2</sup>, -panki, -pankou  
     **from speaker** pan-pan  
**axe** inpas  
     **kinds** inpasetecnepjen,  
     inpasowanoþou, kawoj

## B

**babble** imyaka-tas  
**baby** inhadi  
     **newborn** inwaacen  
**back (n.)** incehe-, nitje-  
     **of head** nouonitje-  
     **of house** nijed  
     **of knee** inñanpak a neduo-  
     **of neck** nelpunehei  
**back and forth** -sjepe, -sjipe  
**backbone** neduata, niselisel  
**back-burning** caþaupeled  
**bad** has, ilvan  
     **s.t. bad** inhas  
**bail water** iad  
**bailer** niad<sup>2</sup>  
**bait** nepyañ  
**bald** iñpet, aulamak

**bald head** niñpet<sup>1</sup>, niñpeterou,  
     niñpetmohou  
***Balistapus undulatus*** nedñmasinomñiac  
***Balistoides viridescens*** injivij  
**bamboo** nau, nawu-nau  
     **piece of** inmasjinau  
     **varieties** nau-aged, nauata<sup>1</sup>, nauhat,  
     nauhos, naumii, nautahos, nauyil,  
     niñmjiçaþ  
**ban** imyaras  
**banana** nohos  
     **ripe** inmayin-nohos  
     **small** nisji-nohos  
     **varieties** fuwunaden<sup>2</sup>, inhadinatþa,  
     inhujap, injacaþ, injamelmat, intoþuña,  
     intoþuña-alþas-apeñ, kakwasai,  
     nakai, nakai-Fiji, nakaimelmat,  
     nakai-Solmon, nalak<sup>4</sup>, nalakahod,  
     nalakcai, nalakhat, nalakmedec,  
     nalakmeriago, nalakunagesga,  
     namatamata<sup>2</sup>, nariram, nariram-aged,  
     nariramcai, nariramhulec, naterec<sup>2</sup>,  
     nattu<sup>1</sup>, nauonse, neduonyau,  
     nelþunwaa, nemek<sup>1</sup>, nihilinwai,  
     niña<sup>2</sup>, nohos a Nosilan, nohos-atimi,  
     nohos-erepet, nohos-esjañ-inwai,  
     nohos-i-Futuna, nohos-i-Futuna-apeñ,  
     nohos-i-Jaina-ataheñ, nohos-i-  
     Jaina-ataññañ, nohos-itooga, nohos u  
     pikad, sapani, waifiti  
**banana ‘blanket’** neppanohos  
**banded rail** neprij  
**bank (of river)** noñma-, noñanwai  
**banyan** inpak<sup>1</sup>  
     **varieties** intaj, nedec<sup>4</sup>, neduodou,  
     neppad  
**bark (n.)**  
     **inner** nepa-<sup>2</sup>, nepancai  
     **outer** narase-, narasencai  
**bark (v.)** ahadahad, auñawoñ, elañelañ  
**barn owl (*Tyto alba*)** naledmot, naledpeñ  
**barracuda** tatau

**barrel tree** inmerei, inmereihat,  
inmereihau, nisyeg

***Barringtonia***

*asiatica* neteg, neteg-lelcai

*edulis* fetofeto

*nova-hiberniae* naporauto

**base** nededwu-, nuhuwu-

**of body part** nuhuwuneceji

**of coconut palm** nuhuwu-neañ

**of coconut shell** nijho-nepje-neañ,

nijho-nohowa-neañ

**of fish-tail** nelop<sup>3</sup>

**of kava-root** neduonisarukava

**of spine** inpojva-

**of sugarcane** nuhuwu-neto

**of taro-root** nechin

**bashful** ecamai

**basil** noupinagatgat

**basket** incat, incet-

**to carry chief** incaiga, incat-atimi

**other kinds** girigiri, incatjav,

inceteled, incetjep, inriwi, naora,

nefecat, nepjentohou, niron,

noporopora

**bastard** inhalav a nefalañ

**bat** nekrai<sup>1</sup>

**batfish** nesjautahawat

**bathe (intr.)** erec, yirii

**bay** nafayava

**be** etec

**be a chief** atimarid

**be all over s.o.** eripad

**be against** imyisjis

**be at** ak, ap, rak, sje, yek

**be a person who** atimi<sup>1</sup>

**be in grains** mowan, mowanmowan

**be in pain** emda<sup>1</sup>

**be in the road of** pare

**be in water** erec

**be like** edevañ, idivañ

**be like this, be thus** acou, ecou, aci,

ici<sup>1</sup>, upyecou

**be of what relationship?** ehevan

**be out of reach/some way off** apohod

**be so** ici<sup>1</sup>

**be why?** owowo

**may be** edevañ, idivañ

**not be** tii<sup>1</sup>, atii<sup>2</sup>

**beach** nipañ, noñanjañ

**beach hibiscus** *see* cottonwood

**bead** nita-anañ

**bead tree** naplean

**beam (n.)**

**in house** *see* house-post, roof-beam

**of light** nisasi-<sup>2</sup>

**bean** nariko

**bear fruit** ohou

**of banana** ohok<sup>1</sup>

**bear two fruits** ihciloñ

**bear young** ahad

**beard** numringeje-

**bearded** aruh

**beat** awod, erouerou<sup>1</sup>, eteregdei

**a child** achem

**in race/game** esjeled

**of pulse/engine+** asjiasji

**so as to break** auhañañod

**water** atcayu, awad<sup>1</sup>

**beautiful** upni, upniupni

**beautify** aworeihec

**because of** va, vai, vañ

**bêche-de-mer** nisyahau

**varieties** intejencat, nahede,

namatamata<sup>1</sup>, nañe, nisyahau-ataheñ,

nisyahau-atañañ

**beckon** awanijma-

**become** apam

**become angry** imyitañañ, ohoj

**become dark** aimoc

**become day** adiat

**become larger** edel

**become overgrown** awaillelcai

**become pregnant** opoc

become soft emjav  
 become weak ahuñhuñau, asjahuñau  
 become wild, feral aleg  
 bed intina-  
   of garden nacñanitai  
   of river inranata, nawunwai  
 bed-frame naracai  
 bee hone  
 beehive-style house nioñ-arouroujai  
 beer pia  
 beetle nopsenyat  
 before (be) uhuḗ  
 beg ecñi  
   beggar natimi-ecñi  
 begin atuḗun, arijae¹  
   to plait aihii  
   to ripen emtaihulec  
   to rise (of tide) ecejo  
 beginning natuḗun  
 behave promiscuously etjetjei  
 behaviour nedou  
 behind itac, itacitac  
 belch (n.) nalagrei  
 belch (v.) alagrei  
 belief nymisjisi ninvijec  
 believe imyisjisi ninvijec  
 belly nepjenetga-  
 below upou  
 belt nita-ahid  
 bend (n.) noukaiwodwad²  
 bend (v.) asvahtec, asvii  
   back and forth isvisvii  
   tree, branch athalilcei, asvaperañ  
   bend down acva, avak  
 benefactive marker imi, imta-  
 bent efaga, esvehtec  
 berry nohowai-cai  
 beside ehele-, a nahaje-

betray secrets aseñyapdekrañ  
 betrothed teditai  
 between a nepla-²  
   be between juu, juujuu  
 beyond itac  
 biased esjahajen  
 Bible Intas Itipup  
*Bidens* sp. nelḗpodou  
 bifurcated emhag, emhagrou  
 big alḗas  
   of yam lecen²  
 big one/thing nef-, nefitai, nifitai,  
   nuhuwi-, nui-  
 biggish awotai-alḗas  
   s.t. big fuwu-, nuhuwi-, nui-  
 big-man natimi, nefatimi  
 bill (n.) kaun  
 bind ade², aradei  
   w. knots ahtit  
 bird inman  
   varieties dawarivi, hedejhedej²,  
   hogelcau, garohos, inga¹, inhagarei,  
   inhoḗpañ, inhulec, inhuoc, inhusmelyag,  
   inmanaleg, inmanatawai,  
   inmanunopoutau, inmejcaḗ, inmenyau,  
   inḗmotanman, inḗpañ¹, intauoc¹, inyara,  
   juḗmasjuḗma, karekare¹, karevareva,  
   katamal, kayavanu¹, ketipup, ketipup a  
   namelvai, laknou, nacac, nacachenou,  
   nalaupa, naledmot, naledpeñ, nedec¹,  
   negejwai, negetju, nekel¹, neprij, nije,  
   niredired², nohoñwai¹, nohoḗcaḗ¹,  
   nohor, nopña, nucep, raḗad  
 bird-trap naratga  
 ‘birds’ nest fern’ napudve  
*Birgus latro* ledcei  
 birth, give aḗos, asvalav  
   prematurely arectijgan  
*Bischofia javanica* inhac¹  
 biscuit piskit  
 bite (intr.) acas

**bite (tr.)** aces<sup>1</sup>**bottom lip** amacsen**tongue** amaldei**bitter** acen<sup>1</sup>**not bitter** aiyu<sup>2</sup>**bivalve shellfish varieties** inlegeñhap<sup>2</sup>,  
intosholwa, natayag, naulup, nenes<sup>2</sup>,  
wojwojara**black** apeñ, apiñ**black spot on leaf** nesga-nemta-neri-**blackened** adwoñcaḗ, ejhapeñ, etrad**blackwood** nakwaiwai**blade** nesga-naifi**bladder (urinary)** incetḗami**blame (v.)** adwui<sup>1</sup>, atijai**bland** aiyuaiyu**blanket** plagket**'blanket' of banana** neppanohos**'blanket' of coconut** nenes<sup>1</sup>**blaze (v.)** alauualau**bleat** pee<sup>1</sup>***Blechnum******gibbum*** nampowai***orientale*** noñojced**bleed (intr.)** ja<sup>1</sup>**bleed (tr.)** aregdei**blenny** nekoa**bless** ago itaḗ**blind** aḗat<sup>1</sup>, nesgamtaḗat**blind person** nimtuḗat**blindness** nemtaḗat**blink** amjegse**blister** naplapusjii, nappujgañ**blistered** afoc**block (v.)** acjapnes, ari, ataipup, atiritu,  
ujii**use to block roughly** eveleclec**blocked** etiritu**blood** inja**blood-vessels in anus** nisvak**high blood pressure** nalameraunja**blossom (v.)** elwa**blow** alai<sup>1</sup>, elelai, ouhaalau**of ashes** ḗaeḗae**blow a leaf** aḗag**blow dust off** eledwu**blow down** ijis**blow up** alai<sup>1</sup>**during incantation** aihoi**of wind** ecelwai, elehel, elelehel**wind blow a fire** acaḗ**stop blowing** edejhañ**blowfly** inlegyahou**blowhole** nadrao, nadumkuri**blue** emelmat, emelmat-apeñ**blue jack** nathaimou, neroḗ, neroḗ-alau,  
neroḗhat**bluewood** incemriñ, nehep***Blumea* sp.** inyaratmas**blunt** awuñpu, uhuwut**boar** pikad-atañañ**boast** auyat**boat** nelcau<sup>1</sup>, pot**large** nefelcau**toy** nelcauae<sup>2</sup>***Bodianus loxozonus*** inmadineto**body** natimi, nuwuhu-**of penis** nawunhele-, nijeganhele-**of person buried in sea which turns  
into a reef** nusjauatimi<sup>2</sup>**dead body** nuwuhu-<sup>2</sup>**boil (n.)** inhuau, nuñagnohowau**boil (v.)** alamerai**boil over** aga**boil water** athunwai***Bolbometapon bicolor*** inmokomma**bone** neduo-**in neck** neduo-nawunua-

**in upper arm** neduo-nawoneke a  
 nijma-  
**in palm of hand** neduo-nakoyag a  
 nijma-  
**at anus** neduonpote-  
**in instep** neduo-nacña-  
**in heel** neduo-nijhinalak  
**in toe** neduo-nopseduo-  
**bonito** nejev<sup>1</sup>  
**bonnet shell** nagdanelñai<sup>2</sup>  
**book** nitasviitai  
**boom (of outrigger)** nakiato  
**border area** noña-  
**born (be)** aṗos  
 newly waacen  
**both** ohowat, owat  
**bottle** inhupej  
**bottom (of thing)** nededwu-  
**boundary**  
 major natcai<sup>1</sup>  
 minor nup  
**bow (weapon)** nefana  
**bow down** atpuse  
**bowl (n.)** nepje-nitai; *see also* kava-bowl  
**boxfish** moamoa, nididrou  
**boy** nadualep, nadualep-takeras,  
 nefadualep  
**bracelet** nethadou, panipani  
**bracken** negiye  
**braid (rope)** atij  
**brain** inhutuma  
**brake** afari  
**branch** inra-<sup>3</sup>, inrancai  
 of coconut inlegeñhap<sup>1</sup>  
 rotten namasaki  
 full of branches ranran; *see also*  
 opten  
**brawl (v.)** ehtowo  
**bread** nareto, pret

**breadfruit** inma<sup>1</sup>, inner-  
 fruit nohowa-nma<sup>1</sup>  
**cooked with coconut** sapsap  
**fermented** namarai  
**varieties** incaitesian, inhatesjiṗoi<sup>2</sup>,  
 inmaranwai, inmelai<sup>1</sup>, inmer-ahii,  
 inmerapia, inmereduoneduon,  
 inmer-emhag, inmeresuol, inmereval,  
 inmeriago, inmeriagopou, inmerispev,  
 inmerisyahau, inmer-itooga, inmeru,  
 inñotancat<sup>1</sup>, inṗañ<sup>2</sup>, intoṗohos,  
 intoṗohos a nivat, kanad,  
 karekare<sup>2</sup>, nadiya, nahonemek,  
 naihec<sup>2</sup>, nalaumata<sup>1</sup>, nalima,  
 neduonacac, nejhencedo, nifiitan,  
 nifiitaneduoneduon, nifiitanmokom,  
 ninahou, nopsenma<sup>1</sup>, noṗosivakavaka,  
 puña  
**breadfruit-picker** nicowos, nijgau  
**break (intr.)**  
 of day lala  
 of waves agrei<sup>2</sup>, ahrei<sup>3</sup>, atasvii  
 of wood tes  
 of wrapping etopdekrañ  
**break (tr.)** ahtasvii, asvagrei,  
 awodyagrei, isvii<sup>3</sup>, isvitii, isvisvitii;  
*see also* -añod  
 in two asvaldei  
 by beating auhañañod  
 by bending asvii  
 by burning alañod  
 by hitting ahṗasvii, atcañod  
 by squeezing ahvañod  
 break open shellfish ahtii<sup>2</sup>  
 break ground for planting taro  
 acejse  
 break piece of wood asjasvii  
 break top of s.t. asvaldei  
**breaker** nesganjaṗ  
**bream** najgauelcaw, napetmohoc,  
 nerinapet, nuhuñ<sup>1</sup>  
**breast** mimi, nade-<sup>1</sup>, neded  
**breastbone (of fowl)** nelcau<sup>3</sup>



**breathe** adejhañ, epjedepjed nelehel  
**stop breathing** tintinau

**breathless** epjedepjed nelehel, ñapñap

**breeze** nouhaalau<sup>2</sup>

**Breynia sp.** nañji, narenañji<sup>2</sup>

**bridge** nefata-elgowoñ-inwai, prij

**bright** la  
 of colours upni

**bring** imyapan  
**anger to surface** agrinwai  
**pig to feast** aputu

**broken** añmot, oñmot, rora, tes, testes

**banana leaf** oputtii, upuputtii

**broom** inta-ahrei, nitaahremnem

**brother** inraimu  
 oldest inmetou  
 of man etwa-  
 of woman nataññ

**brother-in-law**  
 of man nega  
 of woman nataññ-

**brown** aklai, umjiñ  
**brownish yellow** owoc

**Bruguiera sp.** nejeg

**bruised (of fruit)** epras, meropia

**bubble (v.)** aga, alamerai, alawowa,  
 atohtowai

**bucket** paket

**buffalo grass** nasjiramnem

**build (house)** ago nioñ  
 always building gogoiom

**bulge** ahucou

**bulrush** nauwau

**bump (n.)**  
 have lots of bumps on skin  
 optenopten

**bump (v.)**  
 against auhañ<sup>2</sup>  
 into, going through door arat  
 into and fall down adwarahag

**into s.o. you are trying to avoid**  
 ohomeled

**bunch**  
 of bananas nidi<sup>1</sup> a nohos  
 of fruit nega-<sup>2</sup>

**bundle**  
 of small fish rauajise  
 of taro necnas, nuhudtal

**Burckella sp.** inyat, inyat-lelcai,  
 inyetupau

**burden** nita-aheluii

**burial**  
 burial area in sea netheso a-njaḗ  
 burial ground netheso

**burn (intr.)** atnamod, cas, erere  
 to cinders ḗahḗah

**burn (tr.)** ahlii, alii<sup>2</sup>, atnirihii, ehetten,  
 elili, ihlili  
 and break alañod  
 burnt area of garden nelicaḗ  
 burnt wood nisincal

**burp (n.)** nalagrei

**burp (v.)** alagrei

**bury** atelñoi, atenom

**bush = a small tree** incal  
 varieties intañataheñ, intañataññ,  
 intouomlag, nakrai, namaka<sup>2</sup>,  
 namakapasi, namete, namete-ahii,  
 namete-apeñ, namot, naḗat<sup>3</sup>, nekitau,  
 nemelmat, nemetrayañ, nemtepek,  
 nepel, nepelcope, nepeljad, nepelpei,  
 neplehei, neplemuh, nidineañataheñ,  
 nidineañataññ, nilec<sup>1</sup>, niñpet<sup>2</sup>,  
 nisinyeruḗ, nisinyeruḗ-ataheñ,  
 nohosunekrai, sukaa

**bush = forest** inlel-cai, inlilitai, nacej,  
 nesei<sup>1</sup>, nesei-acen, nesei-ḗok  
 near coast intecjep  
 in the bush lelcai

**bush nut** fetofeto

**bush spirit** inḗoded

**bushy** lelcai



**busy** atarada  
**but** ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam  
**butterfly** intejeg<sup>1</sup>  
     **in cocoon** nahatcemtan  
**butterfly-fish** injaa<sup>2</sup>, inmora  
**buttocks** inpote-  
**buy** awo nemta-  
**buzz** (v., of insect) awulwul, tuu  
**by means of** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>

## C

**cabbage** *see* island cabbage  
**cackle** iñev, rootroot  
*Caladium* sp. intali jaina  
*Calanthe* sp. nalakunije  
**calf**  
     **of cow** inhakli kurimatau  
     **of leg** nohowanalak a neduo-  
**call** (n.) mentec  
**call** (v.) ala<sup>ñ</sup><sup>1</sup>, auñawoñ, ika  
     **a dog** aduñ, aduñaduñ  
**calm** (adj.) ahrei<sup>1</sup>, iñpa  
**calm** (n.) niñpa  
**calm** (v. intr.) eroṽse  
*Calochleana* sp. nanuṽi  
*Calophyllum* inpece  
     *inophyllum* inpekranhas, inpecepeke  
     *neo-ebudicum* inpece-lelcai  
*Calpurnus verrucosus* forofatu  
*Campephagidae* inmanaleg, nucep  
**can** (v.) atou  
*Canarium* sp. nagai<sup>1</sup>  
**candlenut** nelkasau-itooga  
**cane** *see* lawyer-cane, wild-cane,  
     walking-stick  
*Canna* sp. vaa

**canoe** kinou, nelcau<sup>1</sup>, nelcau-aheled; *see*  
     *also* nihilcau  
     **kinds of canoe** magaumagau,  
     nelcauheldaipeke, netuta, netutates,  
     parua, taawai, tataisura, tivakativaka  
**canoe-house** niñmai kinou  
**canoe tree** nowo, nowo-yag  
*Canthigaster* sp. nupupou  
*Capsicum*  
     *annum* incacas-alṽas  
     *frutescens* incacas  
**car** trak  
*Caranx* sp. nathaimou, neroṽ-alau,  
     neroṽhat  
     *melampygus* neroṽ  
     *sexfasciatus* nepla<sup>1</sup>  
*Carcharinidae* nepcev<sup>1</sup>  
**cardinal fish** incetevak, intacedo,  
     nefesgaamtan, nemtanwai<sup>1</sup>  
**cardinal honeyeater** inhuoc  
**care for** amenjinañ  
**careful** atañai  
**careless(ly)** awotai-has  
*Caretta caretta* incowoj<sup>2</sup>  
*Carex* sp.? nañma, nahoñi  
*Carica papaya* nese<sup>1</sup>  
*Carpobrotus* sp. saraniwa  
*Carpoxylon macrospermum* nahoj  
**carry** aṽos  
     **digging-stick** asiañ  
     **a person** acuñ  
     **above head in a pile** opumidiñ  
     **s.t. heavy** isjii<sup>2</sup>  
     **by the middle** akau, akaukau<sup>1</sup>, alilcei  
     **of bad smell** emtaalau  
     **on a pole/stick** ajirou, alistipe  
     **on shoulder** aheluii  
     **on hip** atce  
     **under arm** aplaijirañ  
     **of the voice** amohoj, amohojmohoj

- carve** tescai  
**carver** natimi-tescai  
**cassava** nohoyei<sup>2</sup> (*see* manioc)  
*Cassis cornuta* intohouekel  
*Cassytha* sp. incouetyuwun  
**cast out** adia<sup>2</sup>  
**castrate** epped  
**casuarina** (*C. equisetifolia*) inya<sup>1</sup>  
**cat** pusi  
**ginger cat** nelmaicāp  
**catch** atuje  
**fish+** ectanarad, eroṗroṗ, eruplou  
**w. string** ilec  
**try to catch** imyeres  
**good at catching fish** aca<sup>3</sup>  
**catch up to** ohom, ṗahom  
**caterpillar** nimñiv, inhakli-nimñiv  
**kinds** najiñjara, napjau<sup>1</sup>, nasjiñaho<sup>1</sup>,  
 numrilou  
**cattle** kurimatau  
**caught (be)** adiñ, eceji, ecen<sup>2</sup>  
**causative** awo-  
**cause** ago  
**cause to put** imyatii  
**cause problems** afiu  
**cause s.o. to shiver** alohoi  
**cause case-marker/preposition** va  
**cave** inñma-nahoñ, inñmanhat, inñma-nij  
**cavity** nepje-, nipji-  
**cedar** inhac<sup>1</sup>  
**ceiling** natel  
**celebration** nedou imyactak  
**cemetery** netheso  
**centipede** inrau<sup>1</sup>  
*Cephalopholis* sp. inmayineppad,  
 namataire  
*argus* najam  
*iniatus* nohowamesei  
*Cerambycidae* nahat, nuput  
*Cerbera odollam* kaliteg  
**ceremony (perform)** caṗlelcai  
*Cerithium nodulosum* nowoneto  
**certain, be** atou  
**cervix** nohowanaho  
*Chaetodontidae* inmora  
**chafe** aceau  
**chair** nita-atec  
*Chalcophaps indica sandwichensis*  
 nalaupa  
**change**  
**appearance** atinecen  
**direction, of wind** ahiañ  
**weaving style** asjañod  
**as a joke** envekred  
**channel** nepjenmala, neplantaauahau  
*Chanos chanos* nace, nacerelcau, nijiro  
**charcoal** inhumla  
**and ashes** intuum  
*Charonia tritonis* intohou, intohou-alai,  
 intohou-ataheñ  
**chase** ahou  
**away** aplii<sup>2</sup>  
**play chasing game** ledled  
**chat** yiṗal  
**check on** ajimou  
**cheek (anat.)** naṗa-<sup>2</sup>  
**side of** inhoris  
**cheek (v.), be cheeky** imyafaacil,  
 imyafakacil  
**cheep (v.)** piok, wijwij  
*Cheilinus* sp. inrouwuh  
**chest (anat.)** inriti-, inyepe-<sup>2</sup>  
**chestnut (Tahitian)** inñmaṗ  
**chew** amai  
**so as to soften** aṗu, cescs  
**leaves, to find medicine** cesinhet  
**heap of chewed food/kava+** nuṗu<sup>1</sup>  
**chewing-gum** jigkom

**chicken** injaa<sup>1</sup>  
**chief** natimarid  
     **district chief** natimi-alḗas  
     **under-chief** inyaupou  
     **be a chief** atimarid  
**chiefdom** nelcau<sup>1</sup>  
**child** inhal; lalav (**baby talk word**)  
     **clingy** nefecen  
     **firstborn** inmetou  
     **illegitimate** inhalav a nefalañ  
     **small** inhalavadi  
**very young** inhalav  
**childish** halav  
**chilli pepper** incacas, pima  
**chills** neiwiyu  
**chimney** inṁa-nacuḗuñ, nacuḗuñ  
**chin** ingeje-<sup>2</sup>  
**China** Jaina  
***Chionanthus gillespiei*** nepekau  
**chip** (v.) agesages, ates, ecsei, elduptieto  
**chipped** atted, patraipatrai  
***Chloranthus** sp.* inmetapav  
***Chlorophytum comosum*** incataged  
**chock** (v.) aduakousen  
**choke** etec a-nwa-  
**choose** isḗanalṁoi  
**chop** (v.) ecsei  
**choppy** elcouehej  
**christen** ihlii  
**church** nalañaheni  
**cicada** inḗa<sup>2</sup>, neiyalcau  
**cigarette** sikaret  
**cinema** sinema  
**circumcise** adii, apiritumi, atai negancat  
**circumcision** napiritumi  
***Circus approximans*** inmejcaḗ  
**citrus** nepjed, nepjed-acen  
**clam** nefetijgan, nepjenumu<sup>1</sup>, niri<sup>1</sup>,  
     niri-atga, nirimii, niritec

**clan** netec  
***Clanculus** sp.* nofoñhalav  
**clap** (hands) oḗoḗoi  
**claw**  
     **of bird, fowl** nuḗunepjed  
     **of crab/prawn** noṁrege-  
     **of lobster** napesi-  
**clay** intan-aḗol  
     **black** numpan  
     **red** inlekes, intan<sup>2</sup>  
     **white** intaṁa  
**clean** (adj.) adcenadcen  
**clean** (v.) ahrei<sup>2</sup>, asjan<sup>2</sup>  
     **a drain** aseijej  
     **an earth-oven** epped  
**cleanliness** nadcenadcen  
**clear** (adj.) ahrei<sup>1</sup>, waila  
     **in the clear** uḗos  
     **of voice** aheya  
**clear** (v.)  
     **by cutting branches** ethil, ethilitai  
     **garden** asjan<sup>2</sup>  
     **rubbish** acred  
     **undergrowth** aworohos  
     **clear up, of weather** edeñ  
**cleared area (around house)** nemnem  
**clench**  
     **fist** asvahtec, regeñ, regeñregeñ  
     **teeth** aces ejhe-, ijagatu  
***Clerodendrum** sp.* narevaro  
     ***inerm*** networkeg  
**click** (tongue) esjumket  
**cliff** nowunij, nijhi-nij  
**climb** ahei<sup>1</sup>, ataprou  
     **difficult to climb** ijmau  
**climbing plant** nepelva-  
**cling** (to mother) efecen  
**clingy** idividi  
**clitoris** nama-<sup>2</sup>, nama-namat  
**clockwise, go** arehedmatan

- close (adj.)** jise  
**close (adv.)** uṗotṗotet  
**close (v.)** atapnes  
     eyes amjegse  
     a subject aldeĩ<sup>2</sup> intas  
**closed** atapnes  
**close-mouthed** ecsup  
**clothe** aso  
**clothes, clothing** napelṃai, puta  
     mourning clothes inmah  
**clothes-hanger** nicowos  
**cloud** naṗat<sup>2</sup>  
     kinds of cloud inṃoswoyag, inpak<sup>2</sup>,  
     namarinmejaṗ, nepeñ<sup>1</sup>, nepeñ<sup>1</sup> u nacsei,  
     netokai, nimraanapau  
**cloudless** ahrei<sup>1</sup>  
**cloven hoof** neduomhag  
**clown surgeonfish** warogo  
**club (weapon)** neloṗ<sup>1</sup>  
     kinds of club ingitjiñhos, nattu<sup>2</sup>,  
     nawalha<sup>2</sup>  
**cluck**  
     of fowl atakok  
     of person isjisjumket  
*Clupeidae* inlekidid, nacninmak, nilhat,  
     nipijcaj  
**coals (glowing)** inmelancaṗ  
**coast (rocky)** nelṗau  
**cobwebs** netedegdeg  
**coccyx** inpojva-, nuhuwuncehe-  
**cockroach** neheñ<sup>2</sup>  
**cocoon** nepjentejeg  
**coconut** neañ  
**growth stages (in sequence)** najoṃ,  
     nohowanhauu, ehla, inhivañereri,  
     inhivañwou, inhivañ, inhivañcai, neañ  
     metou, inhamesei, nelaneañ<sup>1</sup>, neañdel,  
     nerenren  
     **varieties** incoṗou, inṗad, inṗadakwai,  
     inyil, konori<sup>2</sup>, nalveañ, neañduṗou,  
     neañesgamtanohor, necña ji, nigauyag,  
     nohon<sup>2</sup>  
**coconut-crab** ledcei  
**coconut fibres** inmithi, nenes<sup>1</sup>, noṗiahoj  
**coconut flesh** nesga-neañ  
**coconut flower** najoṃ  
**coconut-husk** narase-neañ  
**coconut-husker** nirak<sup>2</sup>  
**coconut milk** nidi-neañ  
**coconut oil** narakei, natago  
**coconut plantation** inlel-eañ  
**coconut-scraper** nitaacredeañ  
**coconut shell** inhupej, nepje-neañ,  
     nepjieañ  
**coconut-water** inwaneañ  
*Cocos nucifera* neañ (see coconut)  
*Codiaeum* sp. inloṗot (for varieties, see  
     under croton)  
**coffee** kofi  
**coil (n.)** inlec, neiwiyu  
**coil (v.)** alec<sup>1</sup>, alecalec  
*Coix lachryma-jobi* nadej  
**cold (adj.)** ahiwiyu, eiwiyu  
     **cold season/weather** nara<sup>2</sup>,  
     numrinohowanijmah  
**cold (n.)** neiwiyu  
*Coleus* sp. nalmuh<sup>2</sup>, necyak, necyakpev  
**collarbone** necva-necñoṗod  
**collect** arei, asjapijgañ, etañ, isjipijgañ  
     water athoi  
**collection** nisjipijgañ  
**collective prefix** inlel-, inmal-, niji-,  
     nupu-<sup>2</sup>  
**collide** amrat  
*Collocalia esculenta* nohoṗcaṗ<sup>1</sup>  
*Colubrina* sp. nahod  
*Columba vitiensis leopoldi* negejwai,  
     negetju

**comb (n.)** koom, nitacjitjini-  
 of fowl incetcai<sup>1</sup>, naclani-  
**comb (v.)** ecjii<sup>1</sup>  
**comb tree** incasan  
**come** ajujaimi, apam, ham  
 ashore arijae<sup>2</sup>, rijae  
 down adepam  
 from ehese  
 from south ivat  
 here ayak!, ayo  
 loose eprelyek  
 off pesrag, rag, ragrag  
 on strongly ecjempam  
 out alaujhou  
 out of hiding/bush ecohos  
 to fruition anei  
 together ahtag, asjapijgañ  
 true unexpectedly eled<sup>2</sup>  
 up from shore aredjipaimi  
 upon unintentionally awoyadi  
 westward adimi  
 constantly coming and going  
 gogolañ  
**come back** aduñoj, arijae<sup>2</sup>, rijae  
 empty-handed etiatitpan, itiyi atitpan  
 keep coming back eduñduñoj  
**comet** inñojevadpoñ  
**comfort (v.)** ajajii, aworayu, eklo  
**comitative prefix** imy-  
**command (v.)** aprañ  
**comment (n.)** neroueroutas  
**comment (v.)** ecelpon, eroueroutas  
**common** takitai  
**complain** ekomplen  
**completely** asga  
**compose (song)** ouyag  
**compost** nahe  
 put compost ahese<sup>1</sup>  
**conceal (truth)** atirii  
**concealed** upudupud

**conceive** oþoc  
**conception (pregnancy)** noþoc  
**concerning** va, vai, vañ  
**conch shell** intohou, intohou-alai,  
 intohou-ataheñ  
**condemn** añcel, ithii<sup>3</sup>  
**conduct (n.)** nedou  
**cone shell** inhac<sup>2</sup>, inhacerinpeke, inhujac,  
 nipitwu, nopnou, nowonohos  
**confess** ahiyii  
**confuse** aldatjiñ, ekonfiusim  
 be confused awotai-ahanag  
**congested** atamirit, eplemeplem, tamirit  
**congratulate** kaisi  
**conjunctivitis** nemda-nesgamta-  
**constipated** ehreiyepnes  
**construct suffix** -i<sup>2</sup>  
**consume (all the food)** atanii  
**container** inhupej  
 empty nepjen achei  
**continent** inpeke  
**continue**  
 relentlessly elilijirañ  
 talking ecelpon  
**continuous aspect** see amen  
**continuously** imyamen  
**contribution (to feast)** intau<sup>1</sup>  
**control, be in** apeñimoþo-  
*Conus* sp. inhac<sup>2</sup>  
*ebraeus* inhacerinpeke, nopnou  
*leopardus, litteratus* inhujac,  
 nowonohos  
*quercinus* nipitwu  
**cook (intr.)** ethase  
**cook (tr.)** ahen, caþahan, coþahan,  
 etharen  
 in coals asjii<sup>2</sup>  
 in oven atho



**more (because not yet done)**  
 ahenahen, henhen  
**till done** ago-yaḗ  
**cooked** ṁalṁal, yaḗ  
**cooking-house** nicijhen  
**cooking-place** nitadgancaḗ  
**cool (of person/weather)** ahiwiyu  
**cooperate** achajegai  
**copra-bed** nefata  
**copulate (of animals)** ahai  
**coral** inṁoje, nijaro  
     **head** neduonitai<sup>2</sup>  
     **outcrop** inworenṁoje  
     **pieces** nedej<sup>2</sup>  
     **pile of** nepeldej  
     **reef** inṁoje  
     **kinds of coral** inlap, inlas,  
     inlasajilcau, inlas-opdak, inliselyat,  
     inma<sup>2</sup>, inra<sup>1</sup>, napa, natejeg, nawunlas,  
     neduonma, nijhimore, nijhinga-<sup>3</sup>,  
     nijhinga-ahii, nijhinga-apeñ,  
     nijhinga-caḗ, nilisasiaj, noholaj,  
     nuhuwunakwai  
**coral tree** nara<sup>1</sup>, narevat  
**coral trout** nohowamesei  
***Cordyline*** inrowod (*for varieties see*  
     *under ti plant*)  
**cork (n.)** nididgiñ  
**cork (v.)** adadgiñ  
**corn** kon  
**corner** netjan, nisvii  
     **of basket** nade-ncat  
     **of house** noukaspin  
**corpse** natmas<sup>1</sup>  
**corral (v.)** athasgii  
**correct(ly)** -aktit<sup>2</sup>, atoh, upni  
***Corynocarpus similis*** nepnai  
***Coryphaena hippurus*** inpisiña,  
     nidyeppec, nohowanlas  
***Costellariidae*** nauwelḗpon

**cottonwood** inhau  
     **varieties** inhauacjopdak, inhauamai,  
     inhauamañ, inhauarakei, inhauayom,  
     inhautal, inhautijganeropḗ,  
     inhautijganiri, intoḗhau  
**cough (n.)** nithit  
**cough (v.)** akhahok, ithit  
**Council of Elders** Nasohositai  
**count** isvii<sup>1</sup>  
     **backwards** isviduṁoj  
     **correctly** isviktit  
**couple (married)** natmegan  
**courtyard** nokoro  
**cousin** *see* ega-, etwa-, nataheñ,  
     nataṁañ, nataṁñ-, nega-, negav  
**cover (v.)** adaḗpoi, aso, sose, soso  
     **completely** adaḗapnii  
     **laplap w. earth** athei  
     **roughly** sosjai  
     **vine covers tree** adapidañ  
**covered area** naspiñhat  
**covered by clouds** ajopnau, mecaḗat  
**cow** kurimatau  
**cowardly** emtac  
**cower** ecen<sup>1</sup>  
**cowrie varieties** forofatu, intarea,  
     mapsel, nahoya, nalak<sup>2</sup>, nalawoñjad,  
     nelaneaṁ<sup>3</sup>, nepjenelaneaṁ,  
     nepjenelaneaṁ-ahii, nepjenelaneaṁ-  
     apeñ, nepjenijmañahau, noḗpos, noḗpos-  
     ahii, noḗpos-apeñ, siloḗ  
**crab varieties** dumtin<sup>2</sup>, fotyoyo,  
     horkapau, inca<sup>1</sup>, incelas, incelasijav,  
     inhogosei, inmouo, inrac, inrecuḗat,  
     kemitaitan, kerehed, komñancai,  
     ledcei, nacas, nacasmehei, nada,  
     nadawai, nagaho, nagesga<sup>2</sup>, naheled,  
     nalvahau, napitecjep, napo, naprucai,  
     naptasaptas, naḗpuleklek<sup>1</sup>, narectejed,  
     narilau, navalilec, necec, necec u  
     pikad, nectitahou, nedej<sup>1</sup>, nejhapeñ<sup>2</sup>,



neket, nemtemei, niñpet<sup>2</sup>, niroñ,  
 nuñan, nuñanamidae, nuñanhol  
**crack (of ground+)** ameled  
**cracked** eted  
**crackle (cause to)** atitiri  
**crake** nohor  
**cramped** erouerou<sup>2</sup>  
**crater (of volcano)** neppanumuriacen  
**crawl** acrac  
**on/over** ataprou  
**crayfish** nijvañ  
**crazy** ahanag<sup>1</sup>, has nitjini-  
**creak** acesyapris, ecreiecrei  
**cream** natpa  
**inside germinated coconut** natpa-  
 neañ  
**creeper** nagako<sup>3</sup>, namesei<sup>3</sup>,  
 noñotmottecjep  
**cress** intinjaa  
**cricket** nei<sup>1</sup>  
**Crinum sp.** naha<sup>1</sup>, nohosmelec  
**crippled w. arthritis** esvilelec  
**criticise** iñhis  
**indirectly** adepareg, tas-adepareg  
**crooked** acal, efaa, isvihidañ  
**as a result of being pulled too tight**  
 ejhapesierac  
**cross (n.)** nawuncaí-atgiñ  
**cross (v.)** elgowoñ  
**cross over** algauñii  
**a river** algawoñ  
**the island** atañod nau  
**cross with, be** aplii<sup>1</sup>  
**crossroad** nehtag  
**Crotalaria sp.** naeia  
**crotch** neplanha-, nehtag  
**croton** inlopot, inlopt-  
**varieties** inhasimnupni, inhidañ,  
 injajiñanceslom, injajiñanwai,

inlopotilwei, inlopotjaḗ, inloptahau,  
 inloptamya, inloptiri, inloptisvilelec,  
 inmadou, inperaiwai, intauoc<sup>2</sup>,  
 intijgaipikad, inyepasataheñ,  
 inyepasatamañ, kalou, kenvae,  
 kidianaihec, nagesga<sup>3</sup>, nahoraimemat,  
 nahoraiyag, nakoyag<sup>3</sup>, nalau<sup>2</sup>,  
 nalmurauapeñ, nalmurauyag,  
 namainatmunec, namrad, nasantal,  
 natimalep, naupitcat, nekel<sup>2</sup>, neseiwai,  
 nijjanceiga, nirak<sup>3</sup>, nisiparalelcai,  
 racañ, tidaianjaḗ, tidaiuḗos  
**Croton levatii** nedjaḗ  
**crow (v.)** alañod, alañ<sup>1</sup>, elañelañ  
**crown-of-thorns starfish** nahedranran  
**cruise ship** turisprot  
**crumb** naharenitaiciñ  
**crush** asvagreí, auhañagreí  
**crust** naḗu-  
**crustacean**  
**freshwater** nijvañ a-nwai  
**saltwater** numutaregit  
**crutch** nisecl  
**cry** tañ, eteñtañ  
**cry out** auñawoñ, diit  
**stop crying** tinau  
**crying** intañ<sup>2</sup>  
**Cryptocarpa turbinata** incailla  
**Ctenochaetus sp.** nohowat  
**striatus** nohowat-apeñ  
**cuckoo** karevareva  
**cuckoo-shrike** inmanaleg, nucep  
**cuddle** achiiachii, aplaijirañ, ayikayik  
**cumulus cloud** nararinmejcaḗ  
**cunilingus** nilowon-namat  
**cup** kap, mac  
**Curculiga sp.** naligaj  
**cure** ago cecehe  
**current** nahopata, nared<sup>2</sup>  
**curved (of wood)** hare<sup>1</sup>

**custom(s)** inyipit, nedou, kastom  
**cut** alde<sup>2</sup>, aledei, atai, atañod  
     **banana leaves** ecseneritai  
     **grass** redei, redeiredei  
     **in fit of anger** oñoditai  
     **side of** ecjapusjii  
     **string+** acañod  
     **cut against the grain** eldijaepe  
     **cut into strips** ithii<sup>2</sup>  
     **cut off** acasvii, acsalgai, ataldei, athii,  
     awodyalgei  
     **cut more off** acsei, acseiacsei  
     **cut out** acsalhai, atapidii  
     **cut w. axe** ahtii<sup>1</sup>  
     **cut w. sawing motion** acsei,  
     acseiacsei  
     **be cut** atcapusjii  
     **cut across to meet s.o.** woyelelci  
**cycad** (*Cycas circinnalis*) noñoj,  
     noñojced  
**cyclone** (n.) nahopyatmas, neheyo, neyo  
**cyclone** (v.) eheyo, eyo  
*Cyclosorus interruptus* inñotwagdan  
*Cyperus* sp. nasahas  
*Cyprea* sp. nahoya<sup>2</sup>, nelaneañ<sup>3</sup>  
     **annulus, moneta** intarea  
     **caputserpentis** siloñ  
     **mappa** mapsel  
     **mauritania** nalak<sup>2</sup>  
     **onyx melanesiae** noños-apeñ  
     **talpa** nalawoñjad  
     **testudinara** nepjenijmañahau  
     **tigris** nepjenelaneañ, nepjenelaneañ-  
     ahii, nepjenelaneañ-apeñ  
*Cypselurus opisthopus* nohowanhened

## D

**dad** papa, tata  
**daddy-long-legs** cescet, nañonñyepei,  
     nañrae<sup>1</sup>

**dam** (n.) nathasgii  
     **burst dam** inwaita  
**dam** (v.) athasgii  
**damage** torelpek  
     **damaged after cyclone** asjivai  
**damp** umuñu  
**damsel**fish inmopratu  
     **varieties** inñotancat<sup>2</sup>, naraidvat  
**dance** (n.)  
     **introduced** intaanes, intaanes-aseg  
     **traditional** nañauyag  
     **various traditional dances** namako,  
     nañaañpoi, nañauyag-imyatec,  
     necinace, nedecoranitai,  
     neduathutathut, netecniyeg, nuñuñ<sup>2</sup>,  
     nuniawoyarei  
**dance** (v.) aurupu, asegtaanee, taanee  
**dance-ground** inteptag  
**dandruff** nasjoa  
**danger** nitaihas  
     **make danger signals** eiñapñ  
**dangerous** coho<sup>2</sup>  
**dangle** auhae, auhañauhañ, ulelulel  
**dark** (adj.) aimoc, añat<sup>1</sup>, awucvec  
**dark horse** nalidiomren  
**darkness** nañat<sup>2</sup>  
**darling** nacninhade-, nahi  
*Dasyatidae* inhar  
**dative-marker** imta-, u, uwu-  
**daughter** inhal  
     **daughter-in-law** nohowanig  
**dawn** (n.) nacsei<sup>2</sup>, nithut a nadiat  
**false dawn** nepen<sup>1</sup> u nacsei  
**dawn** (v.) auhañañod nadiat  
**day** nadiat  
     **become day** adiat  
     **day before yesterday, day after**  
     **tomorrow** invid  
     **three days ago/hence** hovid  
**daylight** (be) lala

**daytime** nadiat

**dead** mas<sup>1</sup>

**dead body/person** natimi-amjeg,  
natimi-mas, nuwuhu-<sup>2</sup>

**deaf** aṗat<sup>1</sup>, intiḡgaṗat

**deal (cards)** akro

**death** inmas<sup>1</sup>

**death notice** naregorego

**debt** kaun

*Decaspermum* sp. nida<sup>1</sup>

**December** nelvatpau

**decide** atii<sup>1</sup>

**decline (= become smaller)** amrañamrañ

**decorate** awo nalmutai

**self** geditai

**decoration** nalmutai

**deep** upou

**deep ocean** namelvai

**deep place** nouyac

**very deep** upoupou

**defeat** esjeled

**defecate** ayid<sup>2</sup>, iyid

**all over the place** ayidarehed, iyidrek

**of a newborn baby** aṗakrai

**on one's leg** ayid neduo-

**deflate (intr.)** amratpahuu, auritṗa

**deflower** achaṃod

**deity** atua

**demolish** alcaṗdekrañ

*Dendrobium macranthum* lucoluco

*Dendrocide* sp. nelyat

*Dendromyza* sp. intisis

**deny** esjes

**depart** adia<sup>1</sup>

**depend on** imyehva<sup>1</sup>

**depressed** uleule

*Dermochelys coriacea* nahauyau

**descend** asuol, asuolasuol, asuolse

**deserted** awañad, uñaruṃa

**desire (v.)** meret

**destroy** awohas

**in fit of anger** oṗoditai

**wilfully** gara

**determined** apeñimoṗo-

**develop**

**breasts (of girl)** emtaid naden

**facial hair (of boy)** heto ingeje-

**foetus (of egg)** aropyum, atimi<sup>2</sup>

**pubic hair** omren

**three leaves (of taro)** adasej

**too many leaves** raurau

**devil** natmas<sup>1</sup>, tiapolo; *see also* intakitai

**devil nettle** nelyat

**devil ray** farfaroa

**dew** noṗoñṃal; *see also* niṃañ<sup>2</sup>

*Dianella revoluta* naipumñiv

**diaphragm (in chest)** intapnes

**diarrhoea** naredared

**bloody** naredared a-nja

**have diarrhoea** redred

*Dicronopteris linearis* neduo-numu

**dictionary** tiksinari

**die** mas<sup>1</sup>, ememas; adia<sup>1</sup> asga (euph.)

**die down, of fire** coṗse

**die out, of fire** opos

**different** acheiachei, echei, galgal, tak

**from expectation** lai

**person or thing** intak

**difficult** ehka

**to climb** ijmau

**dig** acjii

**a drain** asin, asintaṗou, atahawai

**a taro-swamp** ara<sup>1</sup>

**of crab** erou<sup>2</sup>, erourou

**dig out** etoukan

**dig out w. hands** aṗoi<sup>1</sup>

**digging-stick** nirak<sup>2</sup>

*Dillenia biflora* nejcel

**diminutive prefix** nalve-

**dine** hag

*Diodon hystrix* noṗcai

*Diomedea epomophora sanfordi*  
hogelcau

*Dioscorea* nu (*see under yam*)  
*esculenta* walee, walee-atimi,  
walee-eduon

*Diospyros ferrea* nakwaiwai

**dip in water** alulii, lili

*Dipteris* sp. niñpet<sup>2</sup>

**direct** (v.) asgii

**directional case-marker/preposition** a<sup>2</sup>,  
era-<sup>2</sup>

**dirt, dirtiness** nemeñ

**dirty** (adj.) emeñ, esjintan, imlimi  
**of water** waimak  
**dirty water** inmak  
s.t. **dirty** incesinpanhas, nimlimi

**dirty** (v.) awotyimlimi

**disabled** ijiñmauñau  
**disabled person** natimi-ijiñmauñau-  
inyepen

**disappear** ahijed, apijed

**discard** adia<sup>2</sup>, ethañ

**discuss** imyi-tas

**disease** nimehe  
**of the eye** nemtayidinlag

**dish** nepje-nitai

**disintegrate** oplecoplec

**dislike** añcel

**dismiss** adia<sup>2</sup>

**disobey** itiyi imyaji<sup>1</sup> intas

**disperse** terem, teremterem  
**and finish** ririhii

**dispirited** uleule

**dispute (over land)** nedoupeke

**distant** itac, -kou<sup>2</sup>

**distribute** atyakwai

**district** narinelcau

**district chief** natimi-alṗas

**disturb** auhoj

**hornets' nest+** aduaprei  
**leaves** ilpai

**disturbance (of sea)** rawairawai

**ditch** nahawai<sup>2</sup>

**dive** atjem

**for** etjem

**straight down** aruwud

**diversion of water** netepnes

**of river** netepneswai

**of the sea** netepnesjaṗ

**divide** ahañ, atyakwai

**food** akro

**house into rooms** athathaldei

**diving-glass** klas imy-etjem

**division (of food at feast)** nakro

**divorce** atyakwai u natmegan

**dizzy** arehed nitjini-, apetpet

**do** ago, awo, go

**again** aketo, lep aketo

**badly** ago has

**carefully, like a woman** awotyataheñ

**continuously/repeatedly** imyamen

**for a reason** oṗoñ

**in a hurry** oṗonuhuñ

**habitually** gogo

**how?** awo nevedou

**one of these days** esviouṗan

**one's share** esjahajen

s.t. **funny to** imyafaacil, imyafakacil

**things** agotai

**well, nicely** aworupni

**what?** owowo, awuri

**wrong without realising** etiyafiu

**doctor** natimigowai

*Dodonaea viscosa?* netjei

**dog** kuri

**reddish** nelmaicaṗ

**dolphin** numulou

**dominate (conversation)** elwulwuntas  
**don't** jīm, tapu  
**door** intapnes, neccinioñ  
**doorway** neccinioñ  
**dorado** inpisiña, nidyepes, nohowanlas  
**dorsal fin**  
     **of shark** nelcauae<sup>1</sup>  
     **of other fish** nara-<sup>3</sup>  
**double (grow, of fruit)** ihciloṽ  
**doubt** iijipjipan  
**dove varieties** nalaupa, nopña  
**down** -se, -seh, -sehi, -seki, -sohkou,  
     -sokou; upou  
     **down here** -sehpam, -sehpamki,  
     -sehpamkou, -sepan, -sepanki,  
     -sepamkou  
     **down inland** -sehpahai, -sehpai, ki,  
     -sehpai, kou, -sepahai, -sepai, ki,  
     -sepai, kou  
     **down there** -sehpan, -sehpanki,  
     -sehpankou, -sepan, -sepanki,  
     -sepankou  
     **towards the sea** -sohṽok, -sohṽoki,  
     -sohṽokou, -soṽok, -soṽoki, -soṽokou  
     **right down** upoupou  
**down (n., of bird)** nathatahau<sup>2</sup>, nopya-  
*Dracaena* sp. nispeheñ<sup>2</sup>  
*Dracontomelon* sp. incaihuri, inhuri<sup>1</sup>  
**drag** aiyāñ  
**dragon plum** incaihuri, inhuri  
**dragonfly** natipceṽ  
**drain (n.)** intapau, nahawai<sup>2</sup>, nete<sup>2</sup>,  
     netevaniri  
**drain off** iijimñiv, iijimñivi jimñiv  
**draw**  
     **bow** ayihii nefana  
     **picture** aged  
     **water** athoi  
**dreadlocks** nahed  
**dream (n.)** namjegacen, namjegahanag

**dream (v.)** amjegacen, amjegahanag  
**dregs** nare-  
**dress up** actak  
**dribble** ililwu  
**dried out** oñoñdec  
     **and broken** añot  
**dried up** ekoulaweñ, mowanmowan  
**drift** ataka  
**driftwood** nelṽuncaí amanaman  
**drill (v.)** ahed<sup>2</sup>  
**drink (intr.)** añoñ  
     **want to drink** aviñ inwai, aviñ wai  
**drink (tr.)** aññii  
     **through straw** edoñwai  
     **from hand** etalad  
     **give to drink** aluñña-  
**drinker** natimi-añoñ  
**drip** ahtahtii  
**drive (herd)** asgii  
**drizzle (n.)** inhakli-incopda, nesjoñnad  
**droop** emlai  
**drop** aṽalyek<sup>3</sup>, ehvelyek  
     **and smash** achaṽdekrañ  
**drought** namlañ  
**drown (intr.)** ethe, talulu  
**drumstick** nattu<sup>2</sup>  
**drunk** ahanag<sup>1</sup>, ecñii<sup>1</sup>, etrog  
**drunkard** natimi vai pia, inti-pia  
**drupe shell (*Drupa*)**  
     *D. morum* natpu  
     *D. rubusidaeus*, *Drupina grossularia*  
     nohosma  
**dry (adj.)** mesei  
     **of boiled food** ame  
     **of food** ekhekehek  
     **of reef** esdec  
**dry leaf of** inmati-  
**dry (v.)** arin<sup>2</sup>, riñ, riñriñ, yirii-mesei  
*Drynaria quercifolia* napudve

**dual animate marker** ohowat, owat  
**dual prefix** o-  
**duck (n.)** taktak; *see also* nohoñwai  
**duck under** acvase  
**dull** uhuwut  
**dumb** pāp  
**dumbness** inpāp  
**dunk (food)** haglulii  
**dust** inñā<sup>1</sup>, nages<sup>1</sup>  
**dusty** mā  
**dwarf variety, be** pakpak, sese  
**dwarf coconut** neañduṑou  
**dwel** amen  
**dye (v.)** ecni<sup>2</sup>  
*Dysoxylum gaudichaudianum* nemtav

## E

**eagle ray** inhermejcaṑ  
**ear** intiṑga-  
**ear-hole** inñantiṑga-  
**early** yetpeñ  
**early morning** nilpunepeñ  
**ear-ornament** intejeg<sup>2</sup>  
**earth** noṑohtan  
**earth-oven** inñānum  
**earthquake** noñoi  
**earwax** intintijga-  
**earwig** nekmoded  
**east** nivat, inretjaawun, -jai<sup>2</sup>  
**east side** inkaji  
**east wind** natooga  
**east-north-east wind**  
 narutumatauanjaṑ  
**east-south-east wind** nemtañjaṑ a  
 ralau  
**eastward** jaiki, jaikou  
**easy** toṑ upni

**eat** ciñ (tr.), hag (intr.)  
**a lot** hegañ  
**after kava** ofono  
**meat/fish without starch** leclec  
**starch only** toṑ hag  
**taro w. fish/meat** adepyañ  
**wet foods** aṑñii  
**want to eat more** lilejhe-  
**w. mouth open** asjages  
**eaves** naspiñhat  
**ebb** asjadii, esjec naciñanjaṑ  
**echo (n.)** naheluu  
**echo (v.)** aheluu, dugaldugal  
**echo-subject** m-  
*Ecsenius* sp. nekoa  
**edge**  
**of basket/mat** intaraṑun, intid  
**of reef** naa<sup>1</sup>  
**be on edge** ajhuce  
**edible** ayuu  
**edible greens** nasiaj (*see* island  
 cabbage)  
**eel (freshwater)** neheñ<sup>1</sup>  
**varieties** nametradiat, neheñ-caṑ,  
 neheñecvannekei, neheñemya,  
 neheñjaṑ, neheñmejcaṑ, neheñtan,  
 pudket  
**eel (saltwater)** inpei, intoṑumu  
**varieties** inpiṑgau, necvanamaṑ,  
 nijmañahau, numrinajiñ  
**effort** nedou imyisjīs itai  
**make extra/last effort** atiomden,  
 etetaeromden  
**egg** nohowa-<sup>2</sup>  
**of bird** nohowanman  
**of fish** nilece-  
**of fowl** nohowanjaa  
**of louse** nalad  
**egg cowrie** forofatu, noṑos, noṑos-ahii  
*Ehretia* sp. nawod  
**eight** et<sup>2</sup>, meled-esej



ejaculate (semen) ayid<sup>1</sup>, ayid<sup>1</sup> inhele-  
 elbow nijhi-nijma-  
 elders elpuasohositai  
*Eleusine indica* nasjiramnem  
 embarrassed ecamai  
 embrace aplem  
 emerald ground dove nalaupa  
 emit steam ao  
 emperor fish intesianuñmari, negeghat,  
 nidid, nomñataññ, noukaiwodwad<sup>1</sup>  
 empty ame  
     come back empty-handed etiatitpan,  
     itiyi atitpan  
 enclosed residence nokoro  
 encourage aworayu  
 end (n.) nelpu-  
     of canoe nafakarau  
     of leaf nirid<sup>2</sup>  
     of month nelpunmohoc  
     of reef netjanñoje  
     of valley nitji-  
 enemy natimi-atmas, natmas<sup>2</sup>  
     be an enemy atmas  
 engaged teditai  
 engine enjin  
 Englishman nupu-paalagi  
 enjoy ahesñoj  
 enlarge atop  
 enough han<sup>2</sup>, hanhan  
 enter amelyak-pan, ate  
 entertainment nafaacil, nafakacil  
 entrance (n.) necsi-nioñ  
 epidemic inmas<sup>1</sup>, intautau<sup>1</sup>  
*Epinephelus* sp. inmayinpak  
     *merra* nepjenamesei  
 epiphyte varieties incouetyuwun,  
     napudve  
 equal pinid  
*Equisetum* sp. inyeriñwai

erect (adj.) ijsjai  
 erection (have) opseicai  
*Eretmochelys imbricata* incowojalgei  
 err awotai-mñauñau  
 Erromango Eromaga  
 erupt atcetec, etcetec  
*Erythrina* sp. narevat  
     *variegata* nara<sup>1</sup>  
 escape aha  
*Euchelus atratus* naroññoñmāñ  
*Eudynamis taitensis* karevareva  
*Euodia* sp. incaipa, nednañ  
     *hortensis* inpa<sup>1</sup>  
*Euroschinus* sp. inwauapeñ  
*Euxiphipops* sp. dia  
 evening injupura<sup>1</sup>  
     be evening adiatered  
     Evening star inñojevacil,  
     inñojevjupjupura  
 event noupan  
 every iji-<sup>2</sup>, niji-  
 evil has  
 excellent esjeled  
 of taro attuu  
 exchange (n.) nisjuḗujmāñ  
 exchange (v.) asjaḗujmāñ  
 excitable riyoriyo  
 excited ecjecjecej  
 exclamations  
     admiration aaue  
     anger heten  
     appreciation at being cooled down  
     hipo  
     ‘big balls’ inhelcai<sup>2</sup>  
     ‘big ears’ intijga-aukalaukal  
     call to a bird mentec  
     ‘come here!’ ayak  
     confusion we  
     congratulations kaisi yic

**disbelief** woo  
**‘don’t!’** tapu  
**‘don’t be frightened’** p̄adyit  
**during earth tremor** m̄oitecm̄oitec,  
 roiroi  
**encouraging fire to burn** p̄olelau  
**‘enough!’** m̄ap̄ni  
**envy** eppe  
**exasperation** awotijgaikagai, kaalidi,  
 kaalidmut, kou<sup>3</sup>, woo  
**‘finished – add more!’** hare<sup>2</sup>  
**‘go away!’** kowei  
**greeting** pej, poo  
**hope you won’t be seen** p̄os̄pos  
**hurt** awehe  
**‘I see!’** woi  
**‘I’ve found you!’** p̄olyek  
**impatience** awehe, m̄aroñ, yak  
**in playing** m̄ol pijipji  
**insulting** inmohtanlepei, namas<sup>2</sup>,  
 nectañupou, niñhinlepei  
**‘is that so?’** ka<sup>2</sup>  
**lack of surprise or fear** m̄am̄  
**‘oh!’** wuu  
**‘oh yes – I see it!’** iikou  
**on finding s.t.** ko yii, ko nai  
**pleasure** aaue  
**poor fellow** see awek  
**reply to a call** ho  
**satisfaction** m̄anaikou  
**‘serves you right!’** ayoho, son, yoho  
**swear-words** inm̄a-nidyit, m̄adyit,  
 nisoñ  
**surprise** auee, awehe, ayowee, imee,  
 kaalim, sa, saken  
**tenderness** aaue  
**this one! this is it!** añi, hañi  
**tiredness** awekehe  
**uncertainty** jihi  
**used only by spirits** iñre  
**‘watch out! careful!’** wojei  
**‘what do you want?’** neheva-  
**when you miss s.t. you aimed at**  
 pee<sup>2</sup>, p̄oo

**when s.o. exposes genitals** kapiri  
**‘whew!’** ee<sup>2</sup>  
**‘who again?’** diñoj  
**‘why?’** ihii

*Excoecaria algallocha* netet<sup>1</sup>  
**excrement** inti<sup>1</sup>, inti-<sup>2</sup>, nayidyin  
**excuse (v.)** imyedouhalav  
**exhibition** nevañ  
**exist** etec  
*Exocoetidae* nomñaña<sup>1</sup>  
**expert (at fishing)** avedek  
**explain** yedupsihuri  
     **meaning of** asañ nesgan  
     **re-explain** esjegd  
**explode** upurihi  
**expose genitals** aṗat<sup>2</sup>, ehevañ  
**extinguish** ahnii<sup>1</sup>  
**eye** nemta-, nesgamta-, nesga-nemta-  
     **eye disease** nemtayidinlag  
     **eye-socket** inm̄a-nemta-  
     **in coconut shell** nesgamta-nepjeneañ,  
     nesgamta-nohowaneañ  
**eyebrow** naṗumta-, numriemta-  
     **hair of** numri-naṗumta-  
**eyelash** numri-nalimta-, numriemta-,  
     numri-nesga-nemta-  
**eyelid** nalimta-

## F

**face** nesga-nemta-  
**make a face at** ahumpek, ecsaurij  
**faeces** inti<sup>1</sup>, inti-<sup>2</sup>, nayidyin  
*Fagraea berterana* nopou  
**faint (v.)** acjapnii<sup>2</sup>  
**fair-skinned** see ma  
**faith** nimyisjis ninvijec  
**falcon** (*Falco peregrinus nesiotos*)  
 inmenyau

**fall** adwarahag, erop<sup>2</sup>, etjuu, pojegjeg  
**apart** mege, oplecplec  
**behind** etjuuitac  
**down** amidae, awodrop, ee<sup>2</sup>, etjuuitac  
**in a heap** atitec  
**of ripe fruit** ijis  
**off** pijidi  
**on (of rain)** ahese<sup>2</sup>  
**one after another** elelel  
**false** acil, ifaifa  
**false dawn** nepeñ u nacsei  
**falsehood** nacil  
**false tamanu** inmoñolhat, inpece-lelcai, nahoj  
**family** nahare-, netec  
**immediate** natimete-  
**and one's immediate family** atimeten  
**remaining living members** nare-netec  
**famine** namlañ  
**fan (n.)** nohoyañ<sup>2</sup>  
**fan (v.)** ererei  
**fan out (of roots)** darapdarap  
**fantail** ketipup, ketipup a namelvai  
**far** itac, itac acen  
**far away** apanapan  
**far inland** itohou  
**farewell** aihec<sup>1</sup>  
**fart (n.)** nadel  
**fart (v.)** adel  
**at/on** alec<sup>2</sup>  
**in prohibited circumstances** ahlec<sup>2</sup>  
**smelly** edelpev  
**not smelly** adelcoñou  
**fashion** nefalañ  
**fast (= quick)** adia<sup>3</sup>, auruauru  
**fasten** aheya, ahid; *see also* tie  
**fat (adj.)** alalai, alpās  
**of pig** aclan  
**fat (n.)** nacla-, nagako<sup>1</sup>, naperes, nilvailva, nohowanatejeg  
**of turtle** natpa

**father** etma-  
**address terms** papa, tata  
**father's brother/sister's husband** etma-  
**father's sister/brother's wife** risi-  
**father-in-law** mata-  
**fear (v.intr.), be fearful** emtac  
**fear (v.tr.)** emtitañ  
**feast (n., after funeral)** naputu  
**feast (v.)** hegañ  
**feather** nalau<sup>1</sup>, nesganalau  
**tail-feather** numridiintin  
**wing-feather** numrinmanaleg  
**short feather** nathatahou<sup>2</sup>  
**February** inmohoc u nupudec  
**feeble** awotyalidii, cesinpa  
**feed** ala-, alec<sup>3</sup>  
**feel** etcai  
**earth oven** oñujirañ  
**for fish in hole** uwurou  
**hot** eri<sup>1</sup>  
**nauseous** elwañelwañ  
**warm** ehetten  
**feeling too full** najha  
**feint at** acategen, acoñoj  
**fell (tree)** ahtii<sup>1</sup>  
**fellate** alapau  
**fellatio (n.)** nalapau  
**fellow** nat  
**female (adj.)** atahēñ  
**female (n.)** natahēñ  
**fence** nah<sup>2</sup>, nirahed, tapara  
**feral** aleg  
**fermented breadfruit** namarai  
**fern varieties** inñotwagdan, inporei, intañtañ, nakhe, nampuluai, nanuñi, napudve, natcai<sup>2</sup>, naupiñiña, naupiñiñasjad, necemas, neduonumu, nefelka, nejecjec, nekei, nelka, netitidai, netjañ, netjei, nidiñket,

nispeged, nisveduiatmas, nititan,  
 nititancai  
**fertile** ciñmetou  
**feud** (v.) idwudwutai  
**fever** neiwiyu, nimehelegeñwai, nouḗpai  
     **have a fever** eiwiyu  
**feverish** acjapnii<sup>2</sup>, eiwiyu  
**few** itianag  
     **a few** intah, tah  
**fiancée** incainap  
**fibre**  
     **of coconut** inmithi, nenes<sup>1</sup>, noḗiahoj  
     **of sugarcane** nap<sup>1</sup> a neto  
*Ficus* spp. inpak<sup>1</sup>, intaj, natitaḗod,  
 nedec<sup>4</sup>, nedetau, nelmaha, neppad  
*adenosperma* nateg  
*aspera* nauyerōḗ  
*elastica* neduodou  
*obliqua* nerere  
*wassa* neducaí  
**fight** (n.) nedwa  
**fight** (v.) atcei, edwa, ehtowo, ilikiris, iris  
     **always, of children** ehlikiris  
     **over/about** imyiris  
     **want to fight** asjes  
     **be fighting mad** ejhucece  
**Fijian asparagus** nepyepei  
**file** (n.) fail  
**file** (v.) ared<sup>1</sup>  
**filefish** niredired<sup>1</sup>  
**fill** atohwañ; *see also* esjinade-  
     **filled** ohowa  
**fin**  
     **dorsal** nara-<sup>3</sup>, nelcauae<sup>1</sup>  
     **pectoral** numrintijga-  
**find** ecet<sup>1</sup>, ectai  
     **after looking for a long time**  
     ḡapousei, oḗocse  
     **compost** isviahe  
     **reserves of energy** etetañ

**finger** nopsejma-  
**finger nail** ninagai, ninagai a nopsejma-  
**finish** atid, ririhii  
     **a house** alcei ihnii  
     **a job** agrajed, etejed  
     **a journey** woyejed  
     **a row of weaving** asvii nalañ  
     **completely** arahon, ihnii  
**finished** tii<sup>1</sup>  
*Finschia chloroxantha* nikam  
**fire** (n.) incaḗ  
**fire** (v.) quickly aduḡduḡ  
**fire-ant** incas  
**fire-break, make** areyamod  
**firefly** neloptes, nepelva-nu  
**firewood** incai mesei  
**firm** atamirit, tamirit  
**first, firstly** uhup, upci, upcii, upyici  
**firstborn** inmetou  
**fish** (n.) numu<sup>2</sup>  
     **as opposed to other marine**  
     **creatures** numusgan  
**freshwater (general term)** numuñwai  
**varieties of marine fish** coḗojcoḗoj,  
 dia, farfaroa, incetevak, incope,  
 inhalav u napa, inhar, inheredej,  
 inherepñami, inherisyahau,  
 inhermejcaḗ, inheroḗcai, inherwai,  
 inhet, inhoñja, inhos, inhosrec, inhuri<sup>2</sup>,  
 injaa<sup>2</sup>, injivi, inlekdid, inmadineto,  
 inmatinamted, inmayineppad,  
 inmayinpak, inmokmarakei,  
 inmokmilcai, inmokmodid, inmokom,  
 inmokomma, inmokommelmat,  
 inmokomtesianekrou, inmoña,  
 inmopratu, inmora, inmorancai,  
 inmorantejed, inñada, inñadaitooga,  
 inñotancat<sup>2</sup>, inpei, inpijgau, inpisiña,  
 inḗa<sup>1</sup>, inrekdanya<sup>1</sup>, inrouwuh, intacedo,  
 intesianekro, intesianuñmari,  
 intesianyac, intigpec, intoḗumu, inwaj,  
 inyepec, kajauanya, kapan, loḗotloḗot,

moamoa, ñanmij, nacacacñit, nace,  
 nacerelcau, nachinmak, nacña jau,  
 nadece, nagdanelñai<sup>1</sup>, nagdinyau,  
 nageñtinepcev, nahedranran, najaj,  
 najam, najgau, najgauecau,  
 nakwaiṑos, nalak<sup>1</sup>, namataire,  
 namohos, napaepi, napdaj,  
 napetmohoc, napet<sup>1</sup>, naṑou,  
 naṑumtanaledmot<sup>1</sup>, narag<sup>1</sup>, naraidvat,  
 narasinjaṑ, nasjajvi, nathaimou,  
 natara, natijpom, natisyeg, natlegyau,  
 naumat, nawodouyac, nawahau,  
 naware, neclas, neclashau, necna<sup>1</sup>,  
 necna-oṑṑa, necvanamaṑ,  
 necyaduoncaṑ, necye, nedñalis,  
 nedñasinomñac, nedoñ, nedoñhocou,  
 nedoñhuoc, nefesgaamtan, negdeged,  
 negeghat, nehek, nejev<sup>1</sup>, neka, nekoa,  
 nekrai<sup>2</sup>, nekrou, nekroudec,  
 nekrouyehce, nelamesei, nelcepñij,  
 nemdaj<sup>1</sup>, nemtanla<sup>1</sup>, nemtanwai<sup>1</sup>, neno,  
 nenocaṑ, nepcev<sup>1</sup>, nepcevapeñ,  
 nepcewaworaji, nepceveleñhap,  
 nepcevumudej, nepjenamesei, nepla<sup>1</sup>,  
 nerinakwai, nerinapet, nerinaṑod,  
 nerinara, nerinau, nerinhau, nerinpece,  
 neriloñ, neroṑ, neroṑ-alau, neroṑhat,  
 nesjautahawat, nidid, nididrou,  
 nidinetva, nidyepce, nijecna, nijinacna,  
 nijiro, nijmañahau, niju, nilau, nilcam,  
 nilhat, nipiṑaj, nirak<sup>1</sup>, nirakyau,  
 niredired<sup>1</sup>, niscai, niskes<sup>2</sup>, noholai,  
 noholaihinid, noholaimuṑu,  
 nohowamesei, nohowanhened,  
 nohowanijisei, nohowanlas, nohowat,  
 nohowat-apeñ, nomñaña<sup>1</sup>,  
 nomñatañañ, noṑcai, noṑoñ,  
 nouhaalau<sup>1</sup>, nouhudto,  
 noukaiwodwad<sup>1</sup>, nuhuñ<sup>1</sup>, numrinajiñ,  
 numrinhoc, numu-acen, numudec,  
 numulou, numutan, nuñuñruwud,  
 nuñuñnyak, nupud, nupudcai,  
 nupudmerci, nupupou, nusjakai,  
 nusjautauat, pikpik, potpotyahod,  
 tatau, warogo, wodñaa  
**varieties of freshwater fish** nadelña,  
 namalakau, nametradiat, neheñ<sup>1</sup>,

neheñ-caṑ, neheñecvannekei,  
 neheñemya, neheñjaṑ, neheñmejcaṑ,  
 neheñtan, nepelvanmouad<sup>1</sup>,  
 nepjenwai<sup>1</sup>, neriñ, niskes<sup>1</sup>, nismocoṑ,  
 nowihit, pudket

**fish (v.)** asjanya, eroṑroṑ

**by moonlight** asikaki

**by torchlight** ehloou

**in deep sea** aehenhen, ahenhen

**w. net** anah<sup>1</sup>, asjan<sup>1</sup> naule, esjii, isjii<sup>1</sup>

**w. rod** wodyeperaha

**fish-bone murex shell** incedo<sup>2</sup>

**fish-hook** incowoj<sup>1</sup>

**fishing** nasjanya

**freshwater** upuri

**expert at** avedek

**fishing-line** inya<sup>2</sup>

**fish-poison tree** neteg, neteg-lelcai

**fish-trap** nahagej, nehej, nioñioñ,  
 nisjinahagej

**fit inside** han<sup>2</sup>, hanhan

**Fittonia sp.** inyahan

**five** faiv, mijman, nijman

**Flagellaria sp.** noṑoi

**varieties** noṑoimii, noṑoiwaj

**flame** nalaume

**Flammeo sp.** neclas, neclashau

**flap (wings)** oṑoṑoi

**flare up (fire)** loutakere

**flash (adj.)**

**s.t. flash** inrauaga

**flash flood** inwaita

**flat** acreacre, apalapal

**flatfish** najaj

**flatten**

**split bamboo** awai<sup>2</sup>, etopten

**tin, can+** amac

**flatter** aworayu

**flea** inhoñyañ

**flesh** nemeta-, nohodce-



**on backbone** nohodcentop̄etec  
**of coconut** nesga-neañ  
**flick** apjau  
**dirt from eye** alcapsou  
**flight** nae<sup>1</sup>  
**flipper (of marine creature)** neppa-<sup>1</sup>  
**float (n.)** nijmañ  
**float (v.)** amanaman  
**flood (n.)** inwaita  
**flood (v.)** yat  
**flotsam** inmoraicai, nowihit  
**flow** ared<sup>2</sup>, aredrad, yat  
**constantly** waimu  
**everywhere** ya, yaya  
**of tide** ared<sup>2</sup>  
**underground** ate  
**flower (n.)** intesia-, intesiancai  
**of coconut** najoñ  
**different from expectation** inmelai<sup>2</sup>  
**of taro** nelac  
**have flowers** tesian  
**flower (v.)** elwa  
**of taro** elac  
**fluid** nasa-  
**amniotic** nasanhav  
**flush out from hiding** ōpocse  
**flutter** auhañauhañ  
**fly (n.)** inlag, inleg-  
**varieties** inlag a nesei, inlag-ateke,  
inlagleheincāp̄, inlegye, inlegyahou,  
lecāplecāp̄  
**fly (v.)** ae, aeae, tidai  
**flying-fish** nohowanhened, nomñaña<sup>1</sup>  
**flying-fox** nekrai<sup>1</sup>  
**varieties** nalvahan, nawodelcau,  
nekraiasiaj, nekraiputcedo  
**fly-whisk** nitaapliilag, noholag  
**foam (n.)** nahoya<sup>1</sup>  
**focal part** nesga-  
**fog** inñoso

**fold** asvii, isviise  
**arms** asjakuñ  
**in two** avapijgañ  
**follow** acid, alañ<sup>2</sup>, apitac, ipitpitac,  
pitpitac, taudia  
**and catch up to** ohom, p̄ahom  
**fontanelle** navani-  
**food** inhag, nitaiciñ, nitaihag; namnam  
**(baby talk word)**  
**being boiled** nalamerai  
**cooked in earth oven** netha  
**eaten after kava** nofono  
**eaten before a journey** inhagwaa  
**for a journey** naswaa  
**grated** nirara  
**leftover** nare-nitaiciñ  
**parcel of** inrau<sup>2</sup>  
**wild** nōpoutai  
**foot** nacña-, neduo-  
**webbed** neduopepa  
**football** futpol, nitai-awod  
**footprint** nacña-  
**for** imi, imta-, va, vai, vañ, wuri  
**forage (on reef)** aco, ahagej  
**forbid** acaji  
**forbidden** itāp̄  
**forearm** neduonecsap a nijma-  
**forehead** nepjenemta-  
**foreign** itooga  
**foreigner** paalagi  
**foresee** awomtedec  
**forest** nesei<sup>1</sup>  
**forget** ahanag<sup>2</sup>, etvahneg, hijegei,  
upudupud  
**completely** esjetetva  
**forgive** aruu  
**fork (in tree+)** nemhag  
**forked** emhag, emhagrou  
**form a pool** aga  
**former** ituwu



**fortunate** esgan  
**foundation** nededwu-  
     **of a house** nededwu-nioñ  
**four** emanohowan, fo  
**fowl** injaa<sup>1</sup>  
     **kept in basket to tame it** injaatowoñ  
     **varieties** injaa-añcel, injaaopcai,  
     injaaõpã, numukumuk. (*See also under*  
     **hen, rooster**)  
**fragile** testes  
**fragmented** *see* oholohol  
**fragrant** ipñetwatou, ipñupni  
**frame of bed** naracai  
**frayed** pesrag, rag, ragrag  
     **banana leaf** oputtii, oputtii  
**freeze** mirit  
*Fregata ariel* nekel<sup>1</sup>  
**French** wiwi  
**Frenchman** nupu-wiwi  
**friend** naõa<sup>1</sup>  
**frigatebird** nekel<sup>1</sup>  
**fright, get a** dekjai  
**frightened** emtac  
     **of emtitañ**  
     **to speak out** efelele-  
**frog shell** intohou-atañã, intohouomyac  
**from** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>  
**frond (of coconut)** neppaneañ, neri-neañ  
**front** nuhuõ  
     **in front of** a nuhuõ u-  
     **put in front** itipup  
**frothy** eduña  
**fruit** nesga-, nohowa-<sup>2</sup>, nohowancai,  
     nohowai cai  
     **different from expectation** inmelai<sup>2</sup>  
     **of pandanus** negancat  
     **ripe but small** inregenara  
     **skin eaten by flying-fox** nagdekrai<sup>2</sup>  
     **bear fruit** ohok<sup>1</sup>, ohou

**fruit dove** nopña  
**frying-pan** paani  
**fuck** apjadum, iihis  
**full** ohowa  
     **after eating** geje  
     **feeling too full** najha  
     **full of holes** ihouijhou,  
     mãlahauãmalahau, mãmman  
     **full of lice** ecet<sup>2</sup>  
**full tide** intelo, nupou, nupou-intelo  
**full-grown** anei  
**fumes** nadra-  
**funeral feast (hold)** aworaputu  
**funga infection** nacñit  
**fungus varieties** nahoñ<sup>1</sup>, naõuleklek<sup>2</sup>  
**funny** imyafaacil, imyafakacil  
*Fusinus undatus* jijiellau  
**fuss (make)** atavaitaõ  
**Futuna** Anhas, Futuna, Inpekeranhas  
**future tense-marker** pu; *see also* mu

## G

*Gallirallus philippensis sethsmithi* neprij  
**game** nikru  
     **various games** mñol, nahiyãnwau,  
     naparata, nedec<sup>3</sup>, nedecatpu, nedecirak,  
     nedecloõ, neiyaatag  
**gap (between teeth)** inõag  
*Garcinia*  
     *platyphylla* inmoõpolhat  
     *pseudoguttifera* nahoj  
**garden (n.)** naworitai, nahapol  
     **burnt area** nelicaõ  
     **former garden lying fallow** nesean  
     **garden-bed** nacñanitai  
     **garden-site** nacñancai  
     **irrigated** ingouwai  
**garden (v.)** aworitai

**garden produce** inceslom  
*Gardenia tannaensis* neroa  
**gardening** naworitai  
**garden-magic** nalee  
     **make garden-magic** alee, aleetai  
**gate** necsinah  
*Gaterin* sp. loṗotloṗot, nacacacñit  
**gather (intr.)** asjapijgañ, ruei  
**gather (tr.)** ehlek  
**gaze** alñoi  
**gecko** napav  
*Geissois denhamii* nekro, nouhokro  
**generation** namen  
**generous** atha  
     **generous person** natimi-atha  
*Geniostoma* sp. inceṗñii  
     *rupestre* incaipiñti  
**genitals**  
     (euph.) noṗohtan, nuhuwu-  
     (swear-word) narijin  
     **genital covering for males** nijislec  
**gentle** iklim  
**gesture at** awarapni  
**get** le, lecsei  
     **more than one expected** aaled  
**get up** rectidai  
**giant helmet shell** intohouekel  
**giant octopus** nidmelvai  
**giant turban shell** nepek  
**gift** nakwanaham  
**ginger (adj.)** elñaiçaṗ  
**ginger (n.)**  
     **varieties** incowos, kavidí<sup>2</sup>, nagkereta,  
     nijisei  
**girl** nataheñ, nefataheñ  
**girlfriend** neno, nenocaṗ  
**give** alṗai, attai  
     **as a present** atha, athamta-  
     away attai

**back** imyo  
**freely** akwanaham  
**off nasty smell** adgaden  
**plenty of shade** calmut  
**to drink** aluñma-  
**to eat** ala-  
**a name to** anvi  
**wrong message** awotyahanag  
**give birth** aṗos, asvalav  
     **prematurely** arectijgan  
**glad** cedyañ, rumurmu, umurumu  
**glans penis** nemetanhele-  
**glass (piece of)** nepjenwai<sup>2</sup>  
**glide (v.)** atalau  
**glimpse (n.)** noulepet, nouloulepet  
**glimpse (v.)** oulepet, oulouloupet  
**glistening** naunau  
*Glochidion perakense* namlau  
*Glodudion* sp. namerec  
*Gloriosa rothschildiana* noṗoitooga  
**glutton** natimi hag itiyi egei  
*Gnathodentex* sp. nuhuñ<sup>1</sup>  
**go** apan, atga  
     **ahead** kohet, uhuṗ  
     **aimlessly** uṗat  
     **along** alaṇ<sup>2</sup>, atauatau  
     **and return** waiduñoj  
     **anti-clockwise** arehedmñau  
     **around** arehed, ehtag  
     **as intermediary** aṗuṗ  
     **away** adia<sup>1</sup>  
     **back and forth continuously**  
     duñduñoj  
     **back and forth to the sea** gogosjaṗ  
     **back on expected course** waiduñoj  
     **backwards** atgapan itac, atga a nitje-  
     clockwise arehedmatan  
     **down** adaṗok, ade<sup>1</sup>, adepan, asuol,  
     asuolse, asuolsepan, asuolasuol,  
     atenomse, atjuuse, ayejai  
     **east** ajujai

**everywhere** aṗaani, aṗahni  
**fishing** ahenhen, aehenhen<sup>2</sup>, asjanya  
**for a walk** edou<sup>1</sup>  
**hand over hand** atauatau  
**in, inside** amelyak, ate  
**in and out** apiṗijioñ  
**in dribs and drabs** agesages  
**in fits and starts** ecjuñecjuñ  
**in front of** aṗuṗ  
**inland/landwards** apahai  
**inside a fence** adwuijise  
**north** ade<sup>1</sup>, adepan  
**on and on** ililijirañ  
**on different path** etiyeprei  
**out** alaujhou  
**out of sight** ahijed, apijed  
**part-way and then return** asuṗotet  
**past** eteregdei  
**seawards** aṗok  
**seawards with** imyaṗok  
**through** amelyak, aterete, epet  
**through the bush** alañtapete  
**to meet** alañ-aupeled  
**to top of** ahei<sup>1</sup>  
**together to same place** aerourou  
**under and come out** ate  
**up** aredjai, atauatau  
**where?** hanid  
**with** acid, atau, imyedou  
**goal case-marker/preposition** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>,  
 va  
**goat** nani, nanin  
**goatfish varieties** inhoñaj, inmorantejed,  
 nadec, napaepi, neka, nidinetva  
**God** atua, natimarid, Yohova  
**golden whistler** inhusmelyag  
**gone** tii<sup>1</sup>, atii<sup>2</sup>  
**good** upni, -mii  
 at awonehek  
 at catching rats ahagej  
 at catching fish aca<sup>3</sup>  
 for throwing attuu  
 to eat (of taro) mā

**good afternoon** injupura upni, injupki  
 upni  
**goodbye** see māya  
**good evening** injupura upni  
**good morning** nuyaleg upni  
**good night** nepeñ upni  
**in good condition** emderej  
**goods** see inrauaga  
**goose-pimples, have** omrenomren  
**gorge on** etleg  
**goshawk** inmejcaṗ  
**gossip** tasilohol  
**gourd** nerero  
**government** kavman  
**grab (genitals)** iriiri  
**grace, say** asañ nawuriniñ  
**grains (be in)** mowan, mowanmowan  
**grandchild** māṗo-  
**grandfather** etpo-  
 address term puaa  
**grandmother** etpo-  
 address term puaa  
**grass** nefelelcai  
**varieties** incamjeg, inlepeiuwunṗoded,  
 inrekdanya<sup>3</sup>, inyeriñwai, napjes,  
 nasjiramnem, nathutathut, natiñpece,  
 nawalha<sup>1</sup>, nemek<sup>2</sup>, netemu, noñmotñmot,  
 noñmotñmottecjep, noñmotñmot u kuri,  
 numripikad, rumrum, tedtedwoleg  
**grasshopper varieties** inheled, inteklit,  
 najiñtau, nejev<sup>2</sup>, nekham  
**grass-skirt** inlepei<sup>1</sup>; naraukie  
**old** inmohtanlepei, niñhinlepei  
**kinds of grass-skirt** inlepeiatuu,  
 inlepeiṗag  
*Grastidium* sp. netemu  
**grate (v.)** irara  
**grated food** nirara  
**grater for food** nita-irara  
**grave (n.)** netheso

**greasy** ehecehec  
**great hog plum** namal  
**greedy** meteg  
     **greedy-guts** kumu va-ntin  
     **greedy person** inmeteg  
**green** emelmat, emelmat-la  
**greens (edible)** nasiaj  
**green-snail** nepek, nepekhudañ  
**green-winged ground dove** nalaupa  
**greet** aihec<sup>1</sup>  
**greeting** naihec<sup>1</sup>  
**grenadilla** krantala  
**grey** alico, aluco  
     **of animal** oṗṗa  
**grey fantail** ketipup  
**grey-backed white-eye** inmanatawai  
**greyness** noṗṗa  
     **of hair** nalico, naluco  
**grind** irara  
     **teeth** ataktit  
**gritty, of food** cesmōkrit  
**groan** acedaced  
**groin** nuwunha-  
**grope for** rap, raprap  
     **an answer** rapuṗat  
**ground** noṗohtan  
**ground dove** nalaupa  
**group (n.)** inpak<sup>3</sup>, nisjipijgañ  
**group around (v.)** ahtagpam  
**grouper varieties** inmayineppad,  
     inmayinpak, najam, namataire, natara,  
     nepjenamesei, nouhaalau<sup>1</sup>  
**grow** alṗas, edel; *see also* isviijipan<sup>2</sup>  
     **back** eihoi  
     **differently** pet  
     **of hair** heto  
     **well** elakwai, rumurumu, umurumu  
     **be fully grown** anei  
**growl** ruu

**growth (new)** nehla-  
**grub (n.)** *see* wood-grub  
**grudge** intavaitaṗ  
**grunt (n.)** nilmu  
**grunt (v.)** ekelmu, huu  
     **loudly** adrahag  
**guard (n.)** necsoṗo  
**guava** kuava  
**gullet (of fowl)** incetṗaṇwañ  
**gully** nijkan  
**gum (anat.)** naclajhe-  
**gun** kapou  
**gut (n.)** nawunti-, nohowanetva  
     **guts** nawiiti-  
**gut (v.)** ahesgin  
*Gymnothorax meleagris* necvanamaṗ  
*Gyrocarpus americanus* nowo,  
     nowo-yag

## H

**habit** inyipit  
**habitually, do** gogo  
**hair** numri-  
     **in anus** numri-necsinti-  
     **on head** numri-nitjini-  
     **in ears** numrintijga-  
     **in nose** numrinmangetje-,  
     numri-nalecse-  
     **under arms** numrinmolouhu-  
     **on arms** nalis  
     **on body** nalau<sup>1</sup>  
     **on stomach** numri-nowonetga-  
     **in crotch** numri-neplanha-  
     **on tail** intesianilowo-, intesianadia  
     **black-and-white** nalaumohos  
**hairy** alau  
*Halcyon* sp. nedec<sup>1</sup>  
*Halfordia kendack* necsap

**half-tide** naharen

**half-way point** nanau

***Haliastur indus*** dawarivi

***Haliotidae*** incetedua

**hammer (n.)** hama

**hammer (v.)** atcei

**hammerhead shark** nepcevelegeñhap

**hand** nijma-

of bananas nega<sup>2</sup>-nohos

**handicapped** ijiñmauñmau

handicapped person natimi-

ijiñmauñmau-inyepen

**handle**

curved/flexible (as cup, basket+)

inteje-, intejencat<sup>1</sup>

straight/fixed (as axe, knife+)

nerehe-

**handsome** upni

**hang (intr.)** apijalcei, atapegañ, atecradi,

atukrai, auhae, auhatia, ecjeitowo,

ioñioñ, tesiantesian

of branch alilec

of breasts wodlec

slackly ulekulek

**hang (tr.)** ajalcei, ajcei

a door atii intapnes

oneself ejcei

hang on to ahioñ

**happy** actanece-, cedyañ, imyactak,

rumurumu, umurumu

**harbour** nafayava

**hard (= difficult)** ehka

of work aḗlou

to climb ijmau

to remove aplisgin

**hard (= not soft)** epjen

**harp shell (*Harpa* sp.)** nagdanelmāi<sup>2</sup>

**harvest (v., ready to)** lecen<sup>1</sup>, tencai

**hat** incatadgañ

**hatch (v.)** agrei<sup>1</sup>

**hate** añcel

***Haustellum haustellum*** incedo<sup>2</sup>

**have**

a difficult childbirth arecepjen

a fever eiwiyu

a hole in ijhou<sup>1</sup>, ijhouijhou

a loud voice foran

a try awosjak

a vision awomtedec

flowers tesian

illicit sex opsanag

lots of meat, of shellfish atamirit,

tamirit

very little meat efepjen

strong effect enou<sup>1</sup>

white marks on skin edec<sup>1</sup>

withered leaves eyañ

**hawk** inñotanman, niredired<sup>2</sup>, raḗad

**hawkfish** nupud, nupudcai, nupudmerei

**hawksbill turtle** incowojalgei

**he** aan, aen

**head** nipek, nitjini-

back of nouonitje-

bald niñpet<sup>1</sup>

**headache** nemda a nipek, nimehe u

nagesga

**headrest** nilañ<sup>2</sup>

**head-to-tail, be** oopjijec

**heal (intr.)** eroḗse, mah

**health** inyepe-<sup>2</sup>

**healthy** cecehe, emderej

**heap (n.)** injañ<sup>2</sup>

of chewed food/kava+ nuḗu<sup>1</sup>

in a heap, heaped amajañiñ,

arouroujai

**hear** egei

and understand ahajeg<sup>1</sup>

clearly egektit, egeijecjec

not clearly ediijepe

**heart** lele-, nafetuñanava

of coconut palm negregra-



**heat** (v.) ahenhen

**heathen** natimi-aṗat

**Heaven** Inpeke upni

**heavens** nouhatag

**heavy** isjiin, oṗoc

**hedge** necepen

***Hedycarya* sp.** nalveren

*dorstenoides* incaimelvai

**heel** nelkaneduo-, nijhinalak a neduo-

***Heliconia indica* leaf** inmehei

**Hell** Inpeke has

**helmet shell** intohouekel

**help** asafei, asitu, atau, isitu, isitsitu, tam, taupan

***Hemirhamphus commersoni*** inhos

**hen** injaa-ataheñ

**varieties** inma<sup>3</sup>, intesianeteg,  
nedopdop (*see also under fowl*)

***Heniochus chrysostomus*** injaa<sup>2</sup>

**her**

**object** -n<sup>3</sup>, -yin

**possessive** -n<sup>4</sup>

**herb** wakas

**herd** (v.) adared

**here** ankehan, añki, añkou, aṗjiñki,  
aṗnaa, aṗnañkou, aṗniñki, aṗñi,  
aṗrañki, aṗrañkou, inka<sup>1</sup>, inkaaki,  
inkahe, inkahegka, inkapam

***Heriteria littoralis*** inñiṗoñ

**hermit-crab varieties** inhogosei, kerehed,  
naptasaptas, narilau, nirom, nuñan,  
nuñanamidae, nuñanhol

***Hernandia* sp.** incemriñ

*moerenhoutiana samoensis* nehép

*nymphaeifolia* nokoko

**heron** inṗañ<sup>1</sup>

**hesitation marker** ya'

***Heteroscelus* sp.** nacac, nacachenou

**hibiscus** (*Hibiscus* sp.) inṗal

**varieties** katilav, incetcai<sup>2</sup>,  
inṗal-Anhas, inṗal-yag, namakapasi,  
nijila

***Hibiscus tiliaceus*** inhau

**wood of** neduonhau

**varieties** inhauacjopdak, inhauamai,  
inhauama, inhauarakei, inhauayom,  
inhautal, inhautijganeroṗ,  
inhautijganiri, intoṗhau

**hiccup** (n.) naiyaohos

**hiccup** (v.) aiyahos

**hidden** aṗat<sup>1</sup>, atpu<sup>1</sup>

**hide** adenañ, atpu<sup>1</sup>, ate, aworacil

**hide-and-seek** nedecatpu

**high** ijiñis

**high blood pressure** nalameraunja

**high tide** intelo, nupou, nupou-intelo

**high-water mark** nacñanjaṗ

**hill** inyetjai<sup>1</sup>, neduon, netjense

**bare of vegetation** inloula-neduon

**last in a range** nanau

**him** -n<sup>3</sup>, -yin

**hip** nijhinyau

**hip-bone** neduo-nijhinyau

***Hippocampus* sp.** nilau

***Hirundo tahitica*** juñasjuñā

**his** -n<sup>4</sup>

**hiss** ases

**of canoe, through water** ritrit

**hit** aṗoi<sup>2</sup>, atcei, arodei, awod

**accidentally** ataplec, atcaplec

**against** auhañ<sup>2</sup>

**and break** ahṗasvii, atcañod

**ground after falling** atgeñ

**the mark** tau<sup>1</sup>

**w. stick** awodyapusjii

**hither** -pam, -pamki, -pamkou

**hoard** isjipijgañ

**hobble** aracarac

**hold** arapan, uplii



**a funeral** aworaputu  
**and comfort** eklo  
**in hand** alhe  
**in mouth** acjaḗ  
**on to** ahioñ  
**receptacle for water** anañ<sup>2</sup>  
**securely** asjirañ, avaktit  
**two things** avapijgañ  
**up** imyaji<sup>2</sup>  
**w. tongs** aprou  
**hole** inñma-<sup>2</sup>, inñalahau, ñmacseñ, nepje-,  
 neppa-<sup>2</sup>, nijhou, nipji-, nuhuñmad  
**for fermenting breadfruit**  
 neppa-namarai  
**for planting taro** necsinepek  
**in penis** inñmanhele-  
**full of holes** ijhouijhou,  
 ñalahauñalahau, ñmanñan  
**holed** asvatpan, ijhou<sup>1</sup>, ijhouijhou,  
 ñmanñan  
**holy** itaḗ  
***Homalium* sp.** nidupou, nidupou-alau  
**home** nemnem  
**honeyeater** inhuoc  
**honour (v.)** ecen<sup>1</sup>  
**hoof shell** nacje  
**hook** incowoj<sup>1</sup>  
**for hanging** *see* natau<sup>3</sup>  
**hooked piece of wood** nicowos  
**hop** alkalka, elyelyaujei  
**horizon** nuwuhunjaḗ  
**horn (of animal)** nipat  
**hornet** numehe, numehe-yag  
**horse-eyed jack** nepla<sup>1</sup>  
**hortative marker** mu  
**hot** ahenhen, aḗlou, eri<sup>1</sup>  
**hot season/weather** netet<sup>2</sup>  
**house** nioñ, niñma-  
**men's house** inteptag  
**different kinds** kaluce, nelcaupuñhat,  
 nioñ-amyá, nioñ-Anejoñ, nioñ-

arouroujai, nioñ-asvaperañ,  
 nioñ-epepa, nioñmericai, nioñecjijirañ,  
 nioñepjenumu, nioñ-i-Samoa,  
 nioñ-itooga  
**houseboy** naca-atañañ  
**housegirl** naca-ataheñ  
**house-post** nacalec, nacalec a nouonioñ,  
 nacalec-ijñis, nalita, nelcouon,  
 nelcouon-nijed, nepada, nilañunau,  
 nopoutau (*see Tables and Diagrams*)  
**house-site** inpa<sup>2</sup>-nioñ  
**hover (v.)** acuunau  
**how?** echa, echa-mecha, ikha  
**how to? do how?** awo nevedou,  
 ehev-, esevañ  
**howl** ahadahad  
**how much? how many?** ehed  
**hug** eklo  
**huge** emderej  
**human being** natimi  
**humble** upuupu  
**hundred** hanret  
**hunger** namlañ  
**hungry (v.)** aviñ, esji<sup>1</sup>, etele  
**hunt** edwa  
**Hunter Is.** Uñmaineañ  
**hurricane** nahopyatmas, neheyo, neyo  
**hurry** auru  
**husband** nataññ-, nomrag  
**husk (n.)** narase-neañ  
**husk (v.)** achem  
**w. teeth** ages  
**hymn** nouyag  
**hypocrite** natimi imyaras añ ago

## I

**I** añak  
**idea** naktaktai, naktaktai

**basis of an idea** nededwu-naktaktai,  
nededwu-nataktai

**identical** aṗaṗa

**identify** anev, anvi  
**correctly** anvaktit

**idol** natmasimae

**if** el, elet, elis

**ignorant** aṗat<sup>1</sup>

**ignore**

(repeated advice) etiyafiu  
what s.o. is saying adaleclec

**ill** imehe

**illegitimate child** inhalav a nefalañ

**illness** nimehe

**illuminate** ataunaju

**image** nalmu-

**imitate (humorously)** afakamana

**immature** ehla

**impatience** *see* m̃arom̃

**impatient** ecejle

**impotent** *see* ulelulel

**important** nef-

**important person** natimi  
**s.t. important** nedou-ijiñis

**improper** m̃aum̃au

**in** a<sup>2</sup>, era<sup>2</sup>

**in front** uhuṗ

**in order to** mika

**incantation** tas-aṗat

**incest (commit)** awohas netec

**incline (n.)** nisas

**incorrectly** *see* -elyek

**increase** ahga

**incubator bird** nije

**indeed** idim

**indentation at base of neck** nepjenua-

**independent** emda<sup>2</sup>

**index finger** nopsejma- nethadia

**Indian almond** intejed

**Indian coral tree** nara<sup>1</sup>, narevat

**Indian mulberry** nouras

**indicated** aṗ-, -sak

***Indigofera* sp.** nourakiti

**inflamed** erere

**inhabited** awairea

**inherit** ou

**ink (of octopus)** nipñi

**inland** -pahai, -pahaiki

**far** itohou, -pahaikou

**up** -jipahai, -jipaiki, -jipaikou

**in-law (address term)** negav

**inlet** nafayava

***Inocarpus fagiferus*** inm̃aṗ

**insanity** nahanag

**insect varieties** inga<sup>2</sup>, inhaklinumu,  
injaṗanemnem, inlegñoṗ, inpuruan,  
inyam̃asei, leleericaí, mokimoki, naleg,  
naplit, natmasatijis, nelderop,  
neproulag, nowoc

**inside (n.)** inlii-

**inside (prep.)** a-nlii-

**insistence** nimyisjis

**inspect** ajidjid, al̃majidjid, atiyapidañ,  
etyetyepidañ

**instep** inloulanacña-

**instrument (musical)** inhutlavlav

**instrumental case-marker/preposition**  
a<sup>2</sup>, era<sup>2</sup>

**instrumental prefix** inta<sup>2</sup>, nita-

**insult (v.)** imyadecau

**intelligent** *see* opdak

**intensifier (in command)** fi<sup>2</sup>

**intercourse (have)** aṗoñṗoñ

**interest** *see* naktaktai

**interior** inlii-

**interjections** *see* exclamations

**intermediary** nehev-imyaji  
     **act as** efalañ  
     **go as** aṗuṗ  
**interrupt** egrinwai  
**intersex pig** pikad-ataheñ-atañ  
**intestine**  
     **large** nuhuwunawonti-  
     **small** necvanpak<sup>2</sup>  
**involve**  
     **too much work** auhoj  
     **be heavily involved in** edwunhat  
*Ipomoea* sp. wametec, naharenijirou  
**iris (of eye)** nohowanagapeñ  
**iron** inhat-itooga  
*Ischaemum* sp. natiñpece  
**island** inpeke, inworenpeke  
**island cabbage** nasiaj  
     **varieties** nagako<sup>2</sup>, nasiaj-uwu-nman  
*Istiophoridae* nirak<sup>1</sup>, nirakyau  
**it**  
     **subject** aan, aen  
     **object** -n<sup>3</sup>, yin  
**itch** aciñciñ, emriñ<sup>3</sup>  
**its** -n<sup>4</sup>

## J

**jack (fish)** nathaimou, nepla<sup>1</sup>  
**January** nefiyeg  
**Java cedar** inhac<sup>1</sup>  
**jaw** neduonjeje-, neduo-necse-  
**jealous** awotyitai, oporei  
**Jehovah** Yohova  
**jellyfish** ñanmij  
     **blue** nagdinyau  
**jelly-like** yalyal  
**jerk**  
     **in death-throes** atañmauñ  
     **in sleep** ecjuñ

**of fish** atmasmu  
**jiggle** aiyañaiyañ  
     **so as to loosen** aprakaprak  
**Job's tears** nadej  
**jobfish varieties** nakwaiṗos, namohos,  
     nerinakwai  
**join (n.)** nehtag  
     **between thumb and hand** neccsinah  
     a nijma-  
**join (v.)** adga, icilicil, ihcilihcil  
     **roughly** ahcil, ehcil  
**joined** epepa  
**joint** nedgai  
**joke (v.)** afaacil, afakacil, auhora-  
**joker** natimi-auhora natimi  
**judge (n.)** natimi-aruu-itai  
**juice** nidi-<sup>2</sup>, suṗ  
**July** nowo-yag  
**jump** adekjai, apjau  
     **all over the place** ateke  
     **down** alioujei  
     **for joy** imyactanece-  
     **onto shore** adwuijise  
     **over** ahtalgaunñi  
     **up** elginaran  
**June** netupni  
**just (adv.)** toṗ

## K

**kauri** nejev<sup>3</sup>  
**kava** kava  
     **in liquid form** nepen  
     **varieties** kava-apeñ, kavaasiaj,  
     kavacai, kava-caṗ, kava-Fiṗi,  
     kavagejei, kava-mesei, kavamokom,  
     kavaṗia, kavariki, kava-yag,  
     nidinoholai, nisginekrai  
     **'wild kava'** nouhaṗ

**kava-bowl** inwokrai, nelcauañmoñ,  
 nelcautan, nepjenhat, neppa-nakwai  
**kava-root** nawuso, neduonisarukava  
**kava-strainer** nafau, nenes<sup>1</sup> wuri kava  
**keep** amenjinañ  
     **hold of** alep  
     **in time/step** isviktit  
     **on straight and narrow** alep  
     ‘**keep up with the Joneses**’ awotyitai  
**keepsake** naregrag  
**kick** awod  
**kidney** nohowa-nispeheñ  
**kill** atgei  
**kind of** nopotpot  
**kingfisher** nedec<sup>1</sup>  
**kiss** ajumñii  
**kitchen** nicijhen  
**knead** aplañod  
**knee** nijhi-neduo-  
     **back of knee** inñanpak a neduo-  
     **knee-bone** neduo-nijhi-neduo-  
     **kneecap** nepje-neañ a neduo-  
**kneel** adweise nijhi-neduo-  
**knife** nawutooga, nauata<sup>1</sup>, nauhos, naifi  
     **for eating** kawuteihag  
**knock** isjisjii<sup>1</sup>  
     **hard** etitii  
     **meat out of shellfish** atgañ  
     **out/down** amako  
**knot (n.)** nattiv, nittit  
     **in tree** nopte-  
     **kinds of knots** nittitmii,  
     nittituwunpoded, nittitwan  
**know, know how to** atou  
**knowledge** natou  
**knuckle** neduo-noptei nopsejma-, noptei  
     nopsejma-  
**Kyphosis sp.** inmoña, nerinaḡod  
     *cinerascens* noholai, noholaihinid,  
     noholaimuḡu

## L

**ladder** naceiga  
**lake** inwai-mas, inwaite, nepen-mas  
*Lalage sp.* laknou  
*Lambis sp.* najcel<sup>1</sup>, natau<sup>1</sup>, natau-ataheñ,  
     natau-atañañ, niña<sup>1</sup>  
**lamp** lam  
**land (n.)** inpeke, noḡohtan  
     **by/on land** uḡos  
     **land dispute** nedou-peke  
     **spirit land** Uñaatmas  
**landslide** intete; *see also* tecselyek  
**landwards** -pahai, -pahaiki, -pahaikou  
     **landward side** inkapahai  
**land (v.)** aroḡ, aroḡarop  
**language** intas  
**languid** ouhatau  
**lantana varieties** incaifranse,  
     incaunaswantan  
**lantern tree** nokoko  
**lap up (water)** etalad  
**laplap (= tuber pudding)** nalawu,  
     laplap  
     **varieties** nalawualec, nalawuohos,  
     nalawuohoyei, nepeijeg, nesjecalawu,  
     nigiñak, nihumlou, niraratal,  
     nuḡuenou, nuḡut<sup>2</sup>  
**lard** nagako<sup>1</sup>  
**large** alḡas, aukal, aukalaukal  
     **become larger** edel  
**lasso (n.)** nilec<sup>2</sup>  
**lasso (v.)** ilec  
**last (adj.)** ipitpitac  
**late** etjuuitac  
**latrine** kapini  
**laugh** lav<sup>1</sup>  
     **at** imyafaacil, imyafakacil  
     **till one cries** opopdeajimta-  
     **be laughed at** mehec

**launch (v.)** acajhai, aiyãsořok  
**lavalava** laalava  
**law** intas-alep  
**lawyer-cane** nořoi, nořoimii, nořoiwaj  
**lay (tr.)** aled<sup>2</sup>  
     **a fire** adgañ<sup>1</sup>  
     **eggs** atpu<sup>1</sup>  
     **fertilised eggs** aklahod  
     **unfertilised eggs** ahadimiiga  
**lazy** arecyat, arici  
**lead (v.)** adiñadiñ, atinecoř, uhuř  
**leader** natimi-atinecoř  
**leaf** neri-, nerincai  
     **disturbed by one's passing** inlepei<sup>2</sup>  
     **dry** inmati-  
     **for k.o. tea** numrowod  
     **of coconut** inmatidve, nilev  
     **of heliconia** inmehei  
     **of pandanus** incetmii, inmatincat, nevak  
     **of sugarcane** inmatito, narijo, neri-neto  
     **of taro** nerintal  
     **of wildcane** narijo  
     **remaining in earth oven** ijhetha  
     **leaves washed up on beach** inmoraicai  
**leak (v.)** ahec, ate, elel  
**lean (v.)**  
     **against** asgiñ, esgiñ  
     **on one hand** etcejisji  
     **out** anana  
**lean-to** nioñepjenumu  
**learn** esge  
**leathery turtle** nahauyau  
**leave** adia<sup>1</sup>, anah<sup>2</sup>, atcijhañ<sup>1</sup>, eiřaji  
     **forever** anvajhai  
     **one by one** tiritiri  
     **parentless** misjiñ  
     **s.o.** eiřojhañ, udei  
     **s.t.** ijiñii

**left hand/side** inñawu-  
     **left-handed** mñau  
     **left-handedness** inñau  
**left over** eled<sup>1</sup>  
     **leftovers** nare-nitaiciñ  
**leg** neduo-, nawu-neduo-  
**lemon-grass** nemek<sup>2</sup>  
***Lepidosperma** sp.* neiřaalam  
**leprosy** nalepres, namasaki  
**lest** jim  
**let** udei; *see also* mu  
     **down** asuol  
     **food fall from mouth** jarajaraj  
     **go** atcijhañ<sup>1</sup>  
     **loose** ahtayii  
**lethrinid (*Lethrinus* sp.)**  
     ***chrysostomus*** numutan  
     ***kallopterus*** negeghat  
     ***mahsena*** intesianumñari, nidid  
     ***miniatus*** nomñatamañ, noukaiwodwad<sup>1</sup>  
**letter** nisviitai  
     **of alphabet** nidan tintin  
***Leucaena leucocephala*** lakasia  
***Leucostegia** sp.* nejoñtii  
**level (adj.)** apalapal, marara  
**level (v.)** ahomyañ  
**lever (v.)** acalou, alcalou, alcapsou, alou<sup>2</sup>  
**liana** intomlag, inwukav  
**library** nioñasviitai  
**lick (n.), licking** nilowon  
**lick (v.)** ilowon  
**lid** intapnes  
**lie (n.)** nacil  
**lie (v., = lie down)** asjec  
     **across** etgiñ  
     **in foetal position** esjec-esvehtec  
     **in wait** ařajinañ  
     **of a log** hidi  
     **on back** esjecmetjahai

- on stomach** esjecmetjetpu  
**on the side** atinetha-, atiise nahajen, eihokeihok  
**still** asjecahtuu  
**straight** esjec atoh  
**w. knees up** adwuneduon, esjectora  
**w. legs crossed** esjecwodyepelañ  
**w. legs straight** esjchedo  
**w. no cover** esjectijga  
**lie (v., = tell lies)** acil  
**life** namen  
**lift up** alcausi, asii  
**light (adj.)**  
     **in colour** ahii  
     **in weight** aihecaihec  
     **of day** la  
**light (n.)** inla, nalicaḗahas, nalala, nata  
**light (v.)** atnii  
**lighthouse** nafakateno  
**lightning** nawowai, nowainapet  
**like (v.)** meret  
**like, be** edevañ, idivañ  
     **be like this** acou, ecou, uḗyecou  
**likely** ika  
**likewise** lep  
**liking** inmeret  
**lily** intalirau, naha<sup>1</sup>, nohosmelec  
**lime** noprei  
**limestone** nahoñ<sup>2</sup>  
     **overhang** nijhi-nahoñ  
**limp (v.)** aracarac, atgatjuu, atjuu  
**limpet varieties** komñanhas, inñojev<sup>2</sup>, inñotjakmōt, nagdekrai<sup>1</sup>, nakevai, napumtanaledmot<sup>2</sup>, necsero, nedenetev, nepekcat, nepjenumu<sup>2</sup>, nidiora, nijij, nopseduaipikad  
**line (n.)**  
     **of stones** nathat, nathatahau<sup>1</sup>, nisginecje  
     **of wildcane** nesganiom̃  
     **s.t. drawn** nuḗ  
     **fishing-line** inya<sup>2</sup>  
**line (v.)** ipliḗirañ  
**lionfish** inrekdaya<sup>1</sup>  
**lip** narase-nepjenecse-  
**liquid** nidi-<sup>2</sup>  
**listen to** atahajeg  
**listless** aelael, eyañjepe, ouhatau  
**lit up** ataunaju  
**litter (n.)** nohok  
**littered** ohok<sup>2</sup>  
**little** haklin  
     **a little** awotai  
     **little finger** nopsejma- nomoñharei  
**live (v.)** amen, kumu, umu  
     **a long time** umu-lau  
**liver** inmoḗo-  
**living person** natimi-umu, numu<sup>1</sup>  
**lizard varieties** nahajaji, nañapñmañ, nelvanerineañ, nimisel, nowoñhat  
**lizardfish** natlegyau  
**load (n.)** naga, naheluii, noḗoc  
**lobster** nijvañ  
     **varieties** inhaklinajis, najisalḗas, nalawoñ, napmehe, napunah, nap<sup>2</sup>, neferitin, nijvañ-apeñ, nijvañdec, nijvañhau, nijvañunecre  
**lobster-trap** noḗoi  
**locative case-marker/preposition** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>  
**locative marker** i<sup>1</sup>  
**locative prefix** au-, inka-<sup>2</sup>, nupu-<sup>1</sup>  
**locative suffix** -ki<sup>2</sup>, -kou<sup>2</sup>  
**lock** nitaiagopje-  
**log** nawu-, nawunca, nelḗunca  
**loggerhead turtle** incowoḗ<sup>2</sup>  
**lolly** loli  
**lonely** aelelek



**long**

**of time** lau, laulau, opra, oprapra  
**of thing** iliauliau, opra, oprapra  
**ago** ituwu, ituwu acen, a naṗat<sup>2</sup>  
**way** itac, itac acen, itacitac

**look** ecet

**after** aiputhan, amenjinañ  
**around** asjapidañ, atpau, eladelad  
**at** alṁoi, aloṁ, atpau, etjetjei  
**at, closely** ajidjid, alṁajidjid  
**at, from hiding** emtaadec, ilmutai  
**at moon** alisintijga-  
**at one's reflection** ectalmun  
**at, through telescope** ectalmun  
**in certain direction** elad, ias  
**inside** ahog  
**like** eduṁoj  
**nice** hosyecrei  
**out of the corner of one's eye**  
 ajimtacal

**look for** ahlek, alek, arei, etjetjei, iyipida

**prawns/lobsters** iṁasjo  
**shellfish on reef** aco, ahagej  
**what?** alekhe  
**wild food** oṗoutai<sup>2</sup>

**loose** auhalauhal, efecetṗan, elyekelyek

**come loose** eprelyek  
**loose-fitting** aprakaprak, atlatla  
**of weave** ijhouijhou

**loosen** aprakaprak

**soil** coo  
**to remove** aṗiajaṗiaj

**lose** ethañ, hijejei

**a relative through death** ehvelyek

**lost** ahanag<sup>1</sup>

**irretrievably** ethañ

**lots of** inlel-, inmal-**loud voice** nuhuwinṁohtanohora-

**have** foran

**loudmouth** natimi-atarekrek

**be** aṗnau

**louse** necet

**in pubic hair** nectahas

**louse-egg** nalad

**full of lice** ecet<sup>2</sup>

**love** aihec<sup>1</sup>

**love-magic** naihec<sup>1</sup>

**lover** nahi**low (adj.)** upuupu

**of tide** ame, edec, mas<sup>2</sup>

**low tide** inmas<sup>2</sup>, inmesdec

**be low tide** edec<sup>2</sup>, mas<sup>2</sup>

*Lucanidae* nahat, nuput

**lucky stroke** nedouaihec

*Ludwigia* sp. nispeheñ a-nhenou

**lunar-tail cod** numrinhoc

**lungs** inreruhut

**lure (v.)** asvallyek

*Lutjanus* sp. najgau, nohowanijisei

*bohar* nekrou, nekroudec,  
 nekrouyehec

**lychee** netva, nawetva<sup>1</sup>

*Lycopodiella cernua* negregraipek

**lymph glands** naherechas

**M**

*Macaranga* sp. nihivañ

*dioica* nihivañaihec

*tanarius* nihivañṗaṗ

**mackerel** natijpom

**mad** has nitjini-

**fighting mad** ejhucece

**make mad** awo lele-

**Magellanic cloud** nimraanapau

**maggot** nija

**magic**

**garden-magic** nalee

**love-magic** naihec<sup>1</sup>

**magic stone** intuṗu-, niñiiñ

**make** ago, awo, go  
**agreement** aktit<sup>1</sup>, asañ-tas-aktit  
**angry** awotyakaka, awotyakijyakij  
**danger signals** eiḗpāḗ  
**a doorway** athai necsinioñ  
**drunk** ecni<sup>1</sup>  
**excuses** ataipup  
**extra/last effort** atromden, etetaeromden  
**a face at** ahumpek, ecsaurij  
**fire-break** areyamod  
**a fuss** atavaitap  
**garden-magic** alee, aleetai  
**gestures at** awarapni  
**mad** awo lele-  
**marks** gedged  
**medicine** alinwai, iliwai  
**mistake** ñmauñau  
**pregnant** atii inhalav a<sup>2</sup>  
**rope** auhañ<sup>1</sup> nared  
**round-trip** aseseri  
**side of a house** etaiyoñ  
**smaller weave** esjecnetepnes  
**soft ground muddier**  
 woyoñlagomñlagi  
**s.o. want more** etecetec  
**way for** ajijañ, arinalañ  
**make noise/sound** apjadum, apjadjadum, aḗag, aḗnau, isjisjumket, lav<sup>1</sup>  
**loud/lots of** atarekrek, atcetec  
**of earth** awocawoc  
**sucking noise** amjalamjal  
**vague sound** awocḗok  
**malaria** maleria  
**Malay apple** incaipau, inyehec  
**male (adj.)** atañmañ  
**male (n.)** natañmañ  
**malnutrition** inyephas  
**man** natañmañ, natimi  
**old man** incesinpa, nefatimi, nomrag  
**young man** intakeras, intakerasacnacnacen

**potentially marriageable** nataññ-  
*Mancinella tuberosa* nagai<sup>2</sup>  
**mandarin** nepjed-Eromaga  
**mango** (*Mangifera indica*) magko  
**varieties** magko-aññii, magko-ciñ, magkomelmat  
**mangrove varieties** incepnii, intijgarai, nejeg, nejegtau  
*Manihot esculenta* nohoyei<sup>2</sup> (for varieties, see under manioc)  
**manioc** nohoyei<sup>2</sup>  
**varieties** manota, nohoyeicai, nohoyei-caḗ, piskit  
**manta ray** (*Manta* sp.) farfaroa  
**many** anag  
**how many?** ehed  
**too many** aplou  
**Maori wrasse** inrouwuh  
**map-shell** mapsel  
*Marattia* sp. nekei  
**March** niau  
**marine creature** numu<sup>2</sup>  
**mark (n.)**  
**have white marks on skin** edec<sup>1</sup>  
**make marks** gedged  
**mark (v.)** gedged  
**mark out house-site** asjajgañ  
**marked** acñit  
**marlin** nirak<sup>1</sup>, nirakyau  
**married** asanlai, atidai<sup>2</sup>, lai  
**married couple** natmegan  
**marrow (in bone)** nacinineduo-  
**Mars** inñojev a nofomot  
**mast** maas, natete  
**masturbate** etgetgañ  
**masturbation** netgetgañ  
**mat varieties** nap<sup>1</sup>, napevak, napmii, nepa<sup>1</sup>, ni jip, ni jipakau, ni jip-i-Samoa  
**Matthew Is.** Uñmainupni

- mature**  
   **of fruit** metou  
   **of person** ohoñmetou  
**May** netohas  
**may be** edevañ, idivañ  
**maybe** kayei, ket  
**me** ñak  
**meaning** nesgantas  
**means**  
   **by means of** a<sup>2</sup>, era<sup>2</sup>  
**measles** misel  
**measure (v.)** esjañ  
   **depth of water** ajise  
**meat** nohodce-, mit  
   **of crustacean** nalepia-  
   **to eat w. taro** nadepyañ<sup>1</sup>  
**medicine**  
   **k.o. medicine** intautau<sup>2</sup>  
   **make medicine** alinwai, iliwai  
**meet** aupeled, etet, ñahom  
   **go different way to meet s.o.** alañ-  
   aupeled  
   **s.o. you don't want to** ohomeled  
**meeting** intastas, intas-alep  
**megapode (*Megapodius* sp.)** nije  
*Melanthera biflora* intoṽasiaj,  
   intoṽasiajohora  
*Melastoma malabathricum* nathethai  
*Melichthys* sp. nedñmalis  
*Melina ephippium* wojwojara  
*Melochia odorata* nemlah  
**melon** milini  
**melt** yal  
**men's house** inteptag  
**menstrual hut** nioñ-amyā  
**menstruate** amyā  
   **for first time** anei  
**menstruation** namyā  
   **painful** nagiiti
- meow (v.)** ñau  
**merely** toṽ  
**message** intas  
   **pass secret message** edaitas  
**messenger** natimi-imyatga-intas  
*Metrosideros collina* inyihivac, inyivac  
*Metroxylon* sp. inrejei, nuṽut<sup>3</sup>, nuṽutrejei  
*Micromelum minutum* nese<sup>2</sup>  
*Microsorium* sp. netitidai  
**midday** nadiadiat  
   **be** adiatadiat  
**middle** nepla-<sup>2</sup>, nijega-  
   **be in the middle** juu, juujuu  
   **middle finger** nopsejma- nijega-  
   natimi  
   **middle siblings** nijega-natimi  
   **of river** nisginwai  
**midrib (of coconut)** ingitjiñhos a neañ,  
   niseł  
**midwife (act as)** alekalañ  
**migraine** nimehe u nagesga  
**mildewed** umuñu  
**milk** inwahi, nidi-neded  
**milkfish** nace, nacerelcau, nijiro  
**Milky Way** inwau a nadiat  
**millipede** necvanmehei, nocveñhos  
*Mimosa* sp. naheruñan  
   *pudica* incamjeg  
*Mimusops elengi* nipahas  
**mingle** pelañ  
**minute (adj.)** haklinpan  
*Mirolabrichthys* sp. inmorantejed  
**mirror** klas, nitactalmunatimi  
**misbehave sexually** oṽod  
*Miscanthus floridulus* niyeg  
**miss** ataka  
   **period** eiṽojhai-mohoc, udei mohoc  
**missionary** miisi

**mist** inñoso  
**mistake (make)** māumāu  
     **unintentionally** awotai-māumāu  
**mistletoe** intisis  
**mistreat** agahas  
**misunderstand** awotyahanag  
**mitre shell (*Mitra* sp.)** nohowanopou  
**mix** pelañ  
     **different foods** aplapelañ, ecjepelañ  
**moan** aced, eteñtañ, tañ  
**mob (v.)** ruei  
***Modula diabolus*** farfaroa  
**molar tooth** nacta-  
**mole (on skin)** intinpañ  
**money** māni  
***Monstera** sp.* nilec<sup>1</sup>, nilowonhar  
**month** inmohoc  
     **names of months (from beginning of the western year)** nefiyeg, inmohoc u nupudec, niau, neplarau, netohas, netupni, nowo-yag, niyegacen, inmohocla, nesjiñjiñ, nefatpau, nelvatpau  
**moo** ilmu  
**moon** inmohoc  
     **moonlight** nalala  
     **new moon** inmecem<sup>1</sup>, opyehet  
**moray eel** necvanamaḗ  
**more** im lep tah  
     **more-ish** etecetec  
***Morinda citrifolia*** nouras  
**morning** nuyaleg  
     **very early** nelḗu-nepeñ, nuyuyaleg  
**Morning Star** inñojev a nuyaleg  
**mosquito** inyañ  
**moss** neloñ  
**moth** nagareg  
**mother** risi-  
     **address term** mama

**mother's sister/brother's wife** risi-  
**mother's brother/sister's husband** mata-  
**mould (n.)** naluḗohod  
**mouldy** aluḗohod  
**moult** yil  
**mound (for yams)** napuke  
**mountain** netopdekrañ<sup>1</sup>  
     **name of a specific mountain** Netopdekrañ<sup>1</sup>  
**mourn** afakatautau, tañ-tas  
**mourning** inmesiañ  
     **mourning clothes** inmah  
     **wear mourning** awonmah  
**moustache** numringeje-  
**mouth** inñā-necse-, necse-, nepje-necse-  
**mouthful** nuḗuitaiciñ  
**move** liñliñ  
     **back and forth** auhañauhañ  
     **from where it had been stuck** tecradi  
     **in a group** ecrei, reiman, reimanreiman  
     **to tears** awajeged  
     **tree, so that things fall off it** ḗocrecre  
**mow** redei, redeiredei  
**much** inlel-, inmal-  
     **how much?** ehed  
     **too much** aplou, auhoj  
**mucus** nidingetje-  
**mud** nousal, nousalawaruwa  
**mud-crab** nadawai  
**muddy** ousal, ousalousal  
**mud-skipper** narasinjajḗ, nasjajvi, nehek  
**mulberry** nouras  
**mullet (*Mugil* sp.)** necna<sup>1</sup>  
     **varieties** kapan, natisyeg, necna-oḗḗa, negdeged, neriñ, nijecna, nijinacna  
***Mulloidichthys***  
     ***auriflamma*** inhoñjaj  
     ***samoensis*** nadec

**multi-coloured** alwa, alwalwa  
**multiple subject prefix** er-  
**multiplicative prefix** ec-  
**mum** mama  
**mumble** oñoñoi  
**mumbling (n.)** inḗpāḗ  
**murex shell (*Muricidae*)** incedo<sup>2</sup>, nedec<sup>2</sup>  
**murky** ña  
**murmur** ecreiecrei  
**muscle of clam** diitkarokaro, diitnañega  
**mushroom varieties** inhipili,  
     intijgaḗohtan, intijgamu, intijgancai,  
     intijganumu  
**musical instrument** inhutlavlav  
*Mussaenda* sp. incopjiñec  
**must** idim, ñas  
**mute** ḗpāḗ  
**mutual action prefix** er-  
**mutual oral sex (engage in)** oopjijec  
**my** -k<sup>2</sup>  
*Myripristis* sp. nefesgaamtan  
     *violaceus* nemta-nwai<sup>1</sup>  
*Myristica fatua* na jeñ  
*Myzomela cardinalis* inhuoc

## N

**nag (v.)** egiigii  
**nail (n.)** nail; *see also* **finger nail, toenail**  
**nail (v.)** etcijirañ  
**nakamal** inteptag, nakamal  
**naked** awalika, uputohou  
     **naked person** nawalika, nesgan achei  
**nakedness** nuputohou  
**nambas** nijislec  
**name (n.)** nida-<sup>2</sup>  
**name (v.)** anvi, ika

**namesake** nilpunida-  
     **be namesakes** elpunid, ilpunid  
**narrate** yiḗal  
**narrow** erouerou<sup>2</sup>, elcourou, haklin  
*Naso* sp. inyepec  
*Nauclea* sp. nepec  
**nauseous** elwañelwañ  
**nautilus shell (*Nautilidae*)** namu,  
     namu-ataheñ, namu-atañañ  
**navel** nofo-  
**navigate by** afakateno  
**navigation** inheldai  
**near** ehele-, jise, paampaam, uḗpotḗotet;  
     -ki<sup>2</sup>  
**neck** inhojganwa-, nawunua-  
     **back of** nelḗpunehei  
**necklace** nita-anañ  
**needle** neteewun  
**needlefish** inhet<sup>1</sup>, inwaj  
**negative imperative** jim  
**negative particle** itiyi  
**negotiator** nehev-imyaḗi  
*Neisosperma oppositifolia* pinwar  
*Neonauclea* sp. nepec  
     *forsteri* nepen<sup>2</sup>  
**nephew** inhal, nohowanig  
     **address term** nohowa-<sup>1</sup>  
*Nephrolepis*  
     *biserratum* natcai<sup>2</sup>  
     *exaltata* nisveduiatmas  
**nerite varieties** naplemami, narispev,  
     nariyas, nasuol, nopsenma<sup>2</sup>  
**nervous** ecjecjecej, ijmetektek  
**nest (n.)** inhalhel, nasioñ  
     **of wild pig** kakweikuri<sup>2</sup>  
**net** nariaria, naule, nouḗoñ  
**nettle** nelyat  
**new** mat  
     **be new moon** opyehet



**new growth** nehla-  
**new moon** inmecem<sup>1</sup>  
**New Testament** Intas Itipup Mat  
**New Guinea rosewood** nakautefa  
**New Zealand** Niusilan, Nosilan  
**New Zealand cuckoo** karevareva  
**newborn, be** waacen  
**newborn baby** inwaacen  
**next** *see* þar  
**nibble** cesces  
**of fish** ecjecjitti  
**nice** hosyecrei, ñoj, upni  
**niece** inhal, nohowanig  
**address term** nohowa-<sup>1</sup>  
**night** nepen<sup>1</sup>  
**nine** nain, meled-emanohowan  
**nipple** mimi, nesepya-  
**nit** nalad  
**no** a'o, o'o  
**no longer** tii<sup>1</sup>  
**nod off** aroparop nemtan, ecjumpan  
**node (of bamboo+)** nopte-  
**noise, make** *see* make noise/sound  
**nominalising prefix** n-<sup>1</sup>, in-  
**none (have)** tii<sup>1</sup>  
**noose** nilec<sup>2</sup>  
**Norfolk Island pine** necje  
**north** -se, -seh, -sehki, -sehpam,  
 -sehpamki, -sehpamkou, -seki, -sepam,  
 -sepamki, -sepamkou, -sohkou, -sokou  
**north inland** -sehpahai, -sehpaiki,  
 -sehpaikou, -sepahai, -sepaiki,  
 -sepaikou  
**north, at a distance** -sehpan,  
 -sehpanki, -sehpankou, -sepan,  
 -sepanki, -sepankou  
**north towards the sea** -sohþok,  
 -sohþoki, -sohþokou, -soþok, -soþoki,  
 -soþokou  
**north wind** narutu

**north-east wind** narutuamlai  
**north-north-west wind** narutuarari  
**north-west wind** narutu-efatimi  
**nose** ingetje-  
**tip of** nelpungetje-  
**nose-ornament** nepet  
**nostril** inñangetje-  
**not** itiyi  
**not be** atii<sup>2</sup>  
**not bitter** aiyu<sup>2</sup>  
**not clearly visible** aruþuñ  
**not fit** elyekelyek  
**not know** uþat  
**not proper** intoþ-  
**not ready/ripe** ela  
**not right** ilvan  
**not see clearly** ajoþoñþoñ  
**not straight** haumoþon  
**not talk** emriñ<sup>2</sup>  
**not tell/inform** aþajajiñ  
**not thinking/concentrating** uþatuþat  
**not want** asjahajgañ  
**not work well** auhoj  
**not yet** itiyi fi<sup>1</sup>  
**nothing** intakitai  
**November** nefatpau  
**now** kou<sup>1</sup>, paam, paampaam, toþ-kou  
**nucleus** nesga-  
**numb** atuþou  
*Numenius phaeopus variegatus* inhoþañ  
**nut** nohowai-cai, nuþut<sup>1</sup>  
*Nuthoscordum inodorum* niri<sup>2</sup>  
**nutmeg (wild)** na jeñ

## O

**oak tree** inya<sup>1</sup>  
**oar** nehev  
**obey** imyaji<sup>1</sup>



**oblique case-marker/preposition** a<sup>2</sup>,  
era<sup>2</sup>

**obsessed** adelele-

**obstinate** imyisjis itai

**obvious** arid

**occasion** nouḗan

**ocean (deep)** namelvai

**October** nesjiñjiñ

*Ochrosia elliptica* murimuri

**octopus** nid

**varieties** intapcav, inwamelec,

naupetju<sup>1</sup>, nemtañjaḗ<sup>1</sup>, nidañmot,

nidmelvai, nidvat

**oesophagus** nahawai a-nriti-

**off-key, be** cehen

**offspring** natha-

**oil, of coconut** narakei, natago

**oily** ednedna, ehecehec

**OK** ñmaya

**old**

**of animates** omrag, umu-lau, cesinpa,  
efatimi

**of food** imtitwu

**of inanimates** emtitwu, mohon,  
mohtan

**old person** incesinpa, nefatimi,  
nomrag

**Old Testament** Intas Itipup Ituwu

**oldest child/sibling** inmetou

*Olea paniculata* incaimohos

**olive shell (*Olividae*)** nawatañ

**on top (of)** ijiñis

**one** ithii<sup>1</sup>; *see also* intah, tah

**one by one** athiithii

**onion-weed** niri<sup>2</sup>

**only** achei, toḗ

**open (tr. & intr.)** asalgei, ayaḗdekrañ

**the eyes** ajilala

**by squeezing** avapusji

**opening** necse-

**vaginal** necsinamat

**operculum** nopse-, nupsi-

*Oplismenus* sp. noñmotñottecjep

**or** ka<sup>1</sup>

**orange** nepjed

**orchid varieties** intelecha, intowosjai,  
lecoleco, naipumñiv, nalakunije,  
netemu

**order**

**in order to** mika

**ordinal prefix** nampa-

**ordinary** ouhaaledou, takitai

**orphan** numñij

**be orphaned** umñij

*Ostracion* sp. moamoa, nididrou

**other** echei, hal, intak, tak

**other people** ahaji-atimi

**other side** nahaje-

**other side of island** nahajenpeke

**our**

**exc. dual** -mrau

**exc. trial** -mtaj

**exc. plural** -ma<sup>2</sup>

**inc. dual** -jau

**inc. trial** -taj

**inc. plural** -ja<sup>3</sup>

**out**

**of alignment** iji-acal, melga

**of reach** aḗohod

**outline** nago<sup>2</sup>

**outrigger**

**-boom** nakiato

**-float** nijmañ

**-stanchion** inregrag

**outside** ijhou<sup>2</sup>, -pujhau

**oven** inñanuñ

**overcast** omlas nae

**overcooked** omkanomkan, umjiñ

**overflow** adia<sup>1</sup>, atalwapnii, elel

**overgrown** awailelcai, eka<sup>1</sup>

**overhang** nijhi-nahoñ  
**overripe (of bananas)** aredeni  
**overtake** eteregdei  
**overturn** ametjatpu  
*Ovulidae* noḡos, noḡos-ahii  
**owl** naledmot, naledpeñ  
**oxy-torch** intaalañmodhat  
**oyster** nese<sup>3</sup>

## P

**pace (restlessly)** ijiñ  
*Pachycephala pectoralis* inhumelyag  
**Pacific swallow** juñasjuña  
**pack (v.)** atohwañ  
     **packed, be** atalwapnii  
**paddle (n.)** nehev  
     **steering-paddle** nehev-imyaji  
**paddle (v.)** aheled  
**page (printed)** nisviitai  
**pain, be in** emda<sup>1</sup>  
**pain (n.)** nemda  
**painful** emda<sup>1</sup>  
**painstaking** atañañ  
**paint (v.)** aspii  
     **one's face** geditai  
**palate** naha-<sup>2</sup>  
**palisade** nirahed  
**palm (of hand)** nakoyag<sup>1</sup>  
**palm (tree)** nakwai  
     **varieties** intahawai, nahoj, namcel,  
     nampowai, naprai, neduonitai<sup>1</sup>, nusjau<sup>2</sup>  
**palsy** napalse  
**pandanus (*Pandanus* sp.)** incat, incet-  
     **fruit** negancat  
     **leaf for weaving** incetmii  
**pandanus varieties** intoḡcat, nahoñi,  
     namted

**pant** epjedepjed nelehel, lelesjai  
**parable** intas-itiyi-ahajeg  
**paralysed** mas<sup>1</sup>  
*Parapercidae* nidinetva  
**parasite (arboreal)** intisis, lucoluco  
**parcel (of food)** inrau<sup>2</sup>  
**pare** ecsekred  
*Parracirrhites forsteri* nupud, nupudcai,  
     nupudmerai  
**parrotfinch** inhagarei, karekare<sup>1</sup>  
**parrotfish** inmokom, inmokm-  
     **varieties** inmokmarakei, inmokmilcai,  
     inmokmodid, inmokomma,  
     inmokommelat, inmokomtesianekro,  
     intesianekro, naumat, neriloñ, niñu  
**part (hair)** awai<sup>1</sup>  
**parted (of branch)** awai-jepe  
**party (political)** paati  
*Parupeneus* sp. napaeipi, neka  
**pass** eteregdei, adañ  
     **of time** arohon  
     **pass away** adia<sup>1</sup> asga, tii<sup>1</sup>  
     **pass back and forth** rahadrahad  
     **pass by** rahad  
     **secret message** edaitas  
**passage through reef** neplantaauahau  
*Passiflora*  
     *edulis* krantala  
     *quadrangularis* pasenfrut  
**passionfruit** pasenfrut  
**past marker** is  
**pat** oḡoḡoi  
**patella** nepje-neañ  
*Patellidae* sp. inñojev<sup>2</sup>, inñotjakñot,  
     komñanhas, nagdekrai<sup>1</sup>, nakevai,  
     naḡumtanaledmot<sup>2</sup>, necsero, nedenetev,  
     nepekcat, nepjenumu<sup>2</sup>, nidiora, niñj,  
     nopseduaiḡkad  
**path** nefalañ

**Pavetta sp.** natji  
**opulina** nahiñ  
**pawpaw** nese<sup>1</sup>  
**pay for** awo nemta-  
**peace** niñpa  
**peak (of roof)** nijhinti-nioñ  
**pebble** nopsenhat  
**pectoral fin** numrintijga-  
**peel (v.)** agesesyañ, ahosjii, hujis  
**peep at** ilmutai  
**peeping tom** hogcat  
**Pemphis acidula** negiye  
**pencil** pensil  
**pendant** nita-anañ  
**penis** inhele-, ingejenhele-, nawunhele-,  
     nitai-agotai  
     **big** fuwunhan, fuwunhelen, nefitai,  
     nifitai  
     **ring of** nepelde a-nhele-  
**penis-wrapper** nijislec  
**Pentapodidae** najgau  
**people** atimi  
     **from the east** nehevjeñad  
     **from the west** nehevyetuṗau  
**perceive** egei  
**peregrine falcon** inmenyau  
**perfective marker** ñan  
     **negative** fi<sup>1</sup>  
**perform powerfully** iñikñika  
**performance** nago<sup>1</sup>  
**perhaps** kayei, ket  
**Periophthalmidae** nasjajvi, nehek  
**persist** amerei; *see also* egiigii  
     **in asking for stories** ohod  
**person** natimi, nat  
     **be a person who...** atimi<sup>1</sup>  
     **from a place** nupu-<sup>1</sup>  
     **old** incesinpa, nomrag  
     **recovered from illness** numu<sup>1</sup>

**skinny person** nañrae<sup>2</sup>  
**who is lost in a new environment**  
     nenuhuñ  
**who pulls faces** nemriñ  
**who repeats same story** menjo  
**who steals from a garden** natimi-  
     acan  
**who talks off the top of his/her head**  
     natimi-iñev  
**whose farts smell** nedelpev  
**w. red eyes** nemtecaṗ  
**perspiration** niluṗ  
**perspire** iluṗ  
**persuade** akaikai  
**persuasion** nimysijis  
**pester** ecej  
**petroglyph** inhat-acñit  
**Petroica multicolor** inyara  
**petrol** pensin  
**Phaethon rubricauda, P. lepturus**  
     intauoc<sup>1</sup>  
**Phalium sp.** nagdanelñai<sup>2</sup>  
**Philodendron sp.** intouomlag, nemelmat,  
     nemtepek, nilec<sup>1</sup>  
**phlegm** nesganithit  
**phosphorescence** naacas, nalosei  
**photograph** nalmu-  
**Phyllitis scolopendrium** nejecjecalau  
**pick**  
     **at food** cesmelṗon  
     **fruit** alde<sup>1</sup>  
     **leaves** elgei, eljeg  
     **lice** ehlek  
     **up** aprecse, aprou, etai  
**picture** nalmu-  
**piece** inwore-<sup>2</sup>  
     **a single piece** inmasin  
     **of bamboo** inmasjinau  
     **of glass or shell** nepjenwai<sup>2</sup>  
     **of wood** inworencai

**pierce** acan, adcei<sup>1</sup>

**pig** pikad

**domesticated** pikadalaan, pikad a  
nemnem, pikad aṗos eran

**intersex** pikad-ataheñ-atañ

**piglet** nathai pikad

**tusked** nipat

**uncircumcised** inhelcai<sup>1</sup>

**wild** pikad-aleg

**varieties** inṗahaunowañma, naklai,  
naklaicoṗou, naklaimejcaṗ, nipat,  
pikad-ahii, pikad-apeñ, pikadarakei,  
pikad-atimi, pikadcai, pikadcedo,  
pikadpikad, pikadpikad-ahii,  
pikadpikad-apeñ

**pigeon** negejwai, negetju

**pig-fence** nirahed u pikad

**pile (n.)** injajiñ<sup>2</sup>, narave  
**of broken coral** inlel-edej

**pile (v.)** asjapijgañ, isjipijgañ

**pillow** nilañ<sup>2</sup>

**pimple** nuñag

**pinch** acesapnii

**pine (n.)** necje

**pineapple** fara

**pins-and-needles (have)** atuṗou

**pipe** nuṗol

**Piper sp.** inwukav

*methysticum* kava (for varieties, see  
under kava)

*wichmanii* nouhaṗ

**Pipturus sp.** nafeñucai, nelñai

**Pisonia grandis** nepia

**pit** neppa-nitai

**of stomach** nowonetga-

**pith** inhutla-, nisgi-

**of breadfruit** nihita-

**of germinated coconut** nelaneañ<sup>1</sup>

**pity (v.)** aihēc<sup>1</sup>

**place (n.)**

**of** inwore-<sup>1</sup>, uñma-

**of the devil/the dead** Uṗai

**where one comes out** necohos

**where two reefs join** noukanñoje

**where sacrifice is made** natau<sup>2</sup>

**placenta** nice-<sup>2</sup>

**plait (v.)** aihii

**bamboo** algei

**string, rope** alolai

**plan (n.)** inted, inteditai, nated

**plan (v.)** ated, teditai

**for revenge** edwudwuitai

**to fight** tedwore-

**to kill** tedmas

**plane (n.)** nelcauae<sup>2</sup>, plen

**plane (v.)** ared<sup>1</sup>, redcai

**planet** see star

**plant (n.)** nathancai, namta, nita-awañ

**climbing** nepelva-

**unidentified varieties** incatanhenou,  
incetcanalañ, inhadenumu, injupura<sup>2</sup>,  
inlehok, inmecem<sup>2</sup>, inmelantan,  
inmetiñrau, inñmolantan, inparañ,  
inretjio, intalatec, intalijaina, intelopsei,  
intijgancedo, intokia<sup>2</sup>, inyal, inyetjai<sup>2</sup>,  
nacre, nadce, naeimintan, nahedyag,  
nahola, nahola-yag, nalimtanhac,  
nañma, napjau<sup>2</sup>, napletgiñ, naṗijmañ,  
nasahas, natimihās, necna<sup>2</sup>, necñouṗoñ,  
necñetji, neduonepeñ, neduonuṗut,  
neduonyagyag, nefelelcai u inman,  
negeñakuwunjaa, nejo, nemdaj<sup>2</sup>,  
nemtanla<sup>2</sup>, nepelva-, nepjenepjen,  
netopdekrañ<sup>2</sup>, neyeya, nijisei,  
ninehenoholai, nowodwaiuneheñ,  
nuhumas, numurumu, pijekpijek, tise

**plant (v.)** atenom, awañ

**s.t. in place of another** aheñum

**s.t. planted** nita-awañ

**plantain** nalak<sup>5</sup>

**varieties** fuwunaden<sup>2</sup>, injacaṗ,  
injamelmat, intoṗuñā-alṗas-apeñ,  
nalakahod, nalakcai, nalakhat,  
nalakmedec, nalakmeriago,  
nalakunagesga

- plantar wart inwihat, nawaḗ  
 plantation (coconut) inlel-eañ  
 plastic container plastik  
*Platax teira* nesjautahawat  
 plate naparara, plet  
 platform nefata  
     for house intina-nioñ  
 play (v.) eplei  
     around ḗuleklek  
     around w. envekred  
     joke on auhora-  
     noisily pijcaspijas  
     particular games ledled, wag  
 pleasant-tasting aiyu<sup>2</sup>  
 pleased imyactak  
 plenty of inlel-, inmal-; elḗpatelḗpat  
*Pleuroploca*  
     *filamentosa* jijielauc  
     *trapezium* nafao, namjeg<sup>2</sup>  
 plotosid (*Plotosus* sp.) naware  
     *anguillaris* incope  
 pluck arosei, asvaldei  
 plug (v.) adadgiñ  
 plural prefix elpu-, ilpu-, nupu-<sup>2</sup>  
 pocket-knife naifi-esvehtec, nau-esvehtec  
*Podocarpus*  
     *nerrifolius* nuhudto  
     *vieillardii* naero  
 point (n.) netjan, netjanpeke  
     s.t. pointed netjan  
 point (v.) adiipan  
     finger to buttocks, as insult  
     imyadecau  
 poison (tr.) icnii  
     fish ahnii<sup>2</sup>, enou<sup>2</sup>  
 poison-fish numu-acen  
 poisonous acen<sup>1</sup>  
 poisonwood neclad  
 poke akke  
     poke out eye acjalou  
 pole (for carrying) inceñ, inceñaga,  
     inceñcat, inciñ, inciñaga, inciñcat  
 policeman necsoḗo, polis  
 politeness marker -sjak  
 politics polotik  
*Polyalthia nitidissima* nisasi<sup>1</sup>  
 Polynesian natimi-yag  
*Polyscias* sp. nahawa, naurahawa,  
     nepetei, nidouyatmas  
     *cissodendron* naḗojev  
     *scutellaria* nawa, nawaraḗat  
*Polystichum tsus-simense* intañtañ  
*Pomacanthus* sp. dia  
*Pometia* sp. nawetva<sup>1</sup>  
     *pinnata* netva  
 pond inwaite  
 pool inwai-mas, inwaite, narenwai,  
     nepen, nepjenhat, nepje-nij,  
     nepjenlekes, nepjentan  
     form a pool aga  
 poor person nikhinatimi  
     poor fellow *see* awek  
 porcupinefish noñcai  
*Porphyrio porphyrio samoensis* garohos,  
     inga<sup>1</sup>  
 porpoise numulou, wodmāa  
*Porzana tabuensis tabuensis* nohor  
 possessive marker  
     drink luñā-  
     food inca-<sup>2</sup>  
     general u, uwu-  
     juice lida-  
     passive a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>  
     place uñā-  
 post nacalec, nacalec a nouonioñ,  
     nacalec-ijiñis, nalita, nelcouon,  
     nelcouon-nijed, nepada, nilañunau,  
     nopoutau (*see Tables and Diagrams*)



**pot** ñaila  
**potable** ayuu  
**pour out** atladuii  
**pout** eriruwud  
**Pouteria**  
     *costata* inyetuñau-lelcai  
     *linggensis* incasan  
**power** nemda-<sup>2</sup>, neromde-  
**powerless** aigaigai, añulañul  
**praise (v.)** imyahpas  
**prawn** nijvañ  
     **varieties** inpisawa, nasjo, nawae,  
     nuhuwunatwun, numiau  
**pray** alañaheni  
**prayer** nalañaheni  
**prefer** meret  
**preference** inneret  
**pregnant**  
     **become** oñoc  
     **make** atii inhalav a<sup>2</sup>  
     **pig or cattle** netepnesioñ  
**prepare way for** arinalañ  
**prepared (of food)** yañ  
**present (n.)** nakwanaham  
**present, be** ak, ap, rak, sje, yek  
**president** presiten  
**press** ahviise, ivivii  
     **w. finger** ahvii  
**pretend** ayik  
**prevent** imyaras  
     **prevented** etiritu  
**previous(ly)** uñci, uñcii, uñyici  
**price of** nemta-  
**pride (a matter of)** nedou ijiñis  
**printed material** nisviitai  
***Pristimopoides* sp.** intigpec,  
     nañumtanaledmot<sup>1</sup>  
     *argyrogrammicus* numudec

**problem** nedou has  
     **cause** afiu  
***Procris* sp.** netohñoi  
**prodigal (adj.)** eduaraprap  
**produce (n.) of garden** inceslom  
**produce new shoots** uñpasen  
**product of** nesga-, nohowa-<sup>2</sup>  
**promiscuous** attai, auyai  
**promise (n.)** intas-ahtit, intas-aktit,  
     intas-attit  
**promise (v.)** tas-ahtit, tas-aktit, tas-attit  
**prop up** aduaprou, asafei  
**proper** -mii  
     **one** incaitjan  
**protrude** eiheped  
**provoke** ahoji, ayausi  
**prune (v.)** areven  
***Pseuderanthemum* sp.** intañataheñ,  
     intañatañañ, neplehei, neplemuh,  
     nekitau, nepel, nepelcope, nepeljad,  
     nepelpei, nidineañataheñ,  
     nidineañatañañ, nisinetyeruñ,  
     nisinetyeruñ-ataheñ  
***Psidium guajava*** kuava  
***Pterocarpus indicus*** nakautefa  
***Pterois* sp.** inrekdanya<sup>1</sup>  
***Ptilinopus greyii*, *P. tannensis*** nopña  
**pubic hair**  
     **of man** numri-nhele-  
     **of woman** numri-namat  
**pudding** najis, nowanagen, nalawu; *see*  
     *also* laplap  
**puddle** narenwai, nepen  
**puff** alinecsen, ñaññañ  
     **puffed out, of chest** ritinritin  
     **puff out, of stomach** cencen  
**pufferfish** moamoa, nupupou  
**pull** ahiyañ, aiyañ, aldakekeyañ, atgañ,  
     ayihii, eiyei, esjenedned, etgetgañ  
     **down** adidii



**from the middle** alilcei  
**leaves** alis  
**on fishing-line** apuñya, aṗaktit<sup>1</sup>,  
 atgañ  
**one's weight** esjahajen  
**out** acej, aro, aseije, asjalyek, atecvei,  
 ayapsou, ayausi  
**s.t. hanging** atecradi  
**strongly** aritañ  
**up** aiyañ, ara<sup>2</sup>, asii  
**pulled too tight** ejhapesirac

**pumice** nuhu

**pumpkin** ṗaṃjeg

**punch** atcei

**punish** arou

**punishment** neruvañ

**pupil (of eye)** inhalav a nemta-

**puppy** inhakli-kuri

**pure** adcenadcen

**purple shell** namesei<sup>1</sup>, nerinasjiñ

**purple swamphen** garohos, inga<sup>1</sup>

**purposive marker** va, wuri

*Purpura persica* namesei<sup>1</sup>, nerinasjiñ

**purr** ritrit

**purse lips** idoñidoñ

**pus** makmak, noda

**push** avii

**away** atalou

**canoe** acajhai

**in** ajhei

**through** ajhei, alidi, amra

**put** atii<sup>1</sup>, atit, ijñii, imyatii

**across** atgiñ

**all over the place** tapegañtapegañ

**away roughly** evelelec

**chock in axe-handle** alanpas

**coconut milk into pudding** alawu

**compost on garden** ahese<sup>1</sup>

**down** atiise, esjañ

**first** itipup

**in the mouth** akuñ

**in water** ajajowañ, ethañse, ethigse

**in** atiise

**leaves/stones on oven/laplap** isres,  
 itiñ, ukase

**on top of** atapijgan, atijjai

**on, as belt** ahid

**on, as clothes** anañ<sup>1</sup>, ethigse

**on, as hat+** adgañ<sup>2</sup>

**out coals+** etetan

**paddle into the sea** awehev<sup>2</sup>

**rollers for canoe** esjaalak

**roofing material** akaukau<sup>2</sup>, atajirañ,  
 ethanate

*Pygoplites* sp. dia

*Pyrossia longifolia* neparap<sup>1</sup>

## Q

**quake (n.)** noñoi

**quarrel (v.)** ehtowo

**quarrelsome** iris

**quarrelsome person** nirisacen

**question (n.)** intas-ahodañ

**question-tag** ka<sup>1</sup>, ka<sup>1</sup> a'o

**quick** adia<sup>3</sup>, auruauro

**quicksand** injahujal, neme

**quiet person** natimi-incoṗou

**quotative verb** ika

## R

**rabbitfish varieties** inhosrec, nelamesei,  
 nemdaj<sup>1</sup>, nerinau, nerinpece

**radio** retio

**radius (bone)** neduonecsap a nijma-

**rafters** nakaukau, nisji<sup>1</sup>

**put up rafters** akauakau<sup>2</sup>

**rage (of cyclone)** ehoyo, eyo

**rail (k.o. bird)** neprij

- rain (n.)** incopda  
     **very heavy** incopdahat  
**rain (v.)** ehe  
     **rain on** ahese<sup>2</sup>  
     **stop raining** edeñ  
**rainbow** inhuturau  
**raindrops** nisjincopda, nisjiṣulṣul  
**raise the hand** adañjai nijman  
**ram (soil)** ecji<sup>2</sup>  
**randomly** -sjepe, -sjipe  
*Rapanea* sp. najimaj  
     *amischocarpa* incemtanid  
**rat** incedo<sup>1</sup>  
     **varieties** incedo-itooga, incedwaklai,  
     incedwojoñ, inmogis, tamaye  
**rattle (v.)** añojhakrij; *see also* efecetṣan  
**raw** mat  
**ray, stingray** inhar, inher-  
     **varieties** farfaroa, inheredej,  
     inherepñami, inherisayahau,  
     inhermejcaṣ, inheroṣcai, inherwai,  
     inmatinamted, nerinara, nerinhau  
**reach (a place)** yet  
     **of light** taupan  
     **both sides of a house** ectañjai  
**read** isvii<sup>1</sup>, isviitai  
     **backwards** isviduñoj  
     **correctly** isviktit  
     **upwards** isvijipan<sup>1</sup>  
     **re-read** esjeced  
**ready** akoka, amatata  
     **for harvesting** lecen<sup>1</sup>, tencai  
     **to be eaten** more, yaṣ  
     **to pick** metou  
     **not ready** ela  
**really** ethiidim  
**reassemble (fire)** acjaṣteknañ  
**receive** le, lecsei  
**reciprocal prefix** er-  
**reciprocal verb** isṣa-
- recite (magic spell)** tasaṣat  
**recognise** imyisjis ninvijec  
**recover (of garden)** acañelicaṣ  
**red** caṣ  
     **of dog/cat** elmaicaṣ  
     **of evening sky** ñoswoyag  
**reduced** amrañamrañ  
**reed** niau  
**reef** inñoje  
     **edge of reef** naa<sup>1</sup>  
     **place where two reefs join**  
     noukanñoje  
     **varieties** inñaa, inmala, inñojatga,  
     intaau, jaṣenoṣ, jaṣivat, jaṣloulaicai,  
     nedoure, nenop, nenopenoṣ; *see also*  
     nusjauatimi<sup>2</sup>  
**reef heron** inṣañ<sup>1</sup>  
**reef-knot** nittitmii, nittituwunṣoded  
**re-explain** esjeced  
**reference-point, use as** nafakateno  
**referential case-marker/preposition** a<sup>2</sup>,  
     era<sup>2</sup>  
**reflexive verb** isṣa-  
**reformed character** neres  
**refuge** niña-  
**refuse (v.)** acajañ, esjam  
     **sexual favours** aej  
**regain consciousness** auwaiñre  
**reject** asjahajgañ  
**related**  
     **as grandparent and grandchild**  
     atuñaṣon  
     **as husband and wife** atmegan  
     **as man and his sister's husband or**  
     **wife's brother** atmetpon  
     **as man and his sister's children or**  
     **woman and her brother's children**  
     atimñilvan  
     **as woman and her brother's wife or**  
     **husband's sister** atuñodei

in one way by blood and in another  
 by marriage numulai  
 in what way? ehevan  
 relaxed iklim  
 relieve asitu, isitu  
 religion nalañaheni  
 rely on asgiñ  
 remain amen, etec  
 of spirit enah  
 remaining family nare-netec  
 remains nare-  
 remember evalele-, imyehva<sup>2</sup>  
 dead/absent person ahijege-  
 remind ahocñii, asohos  
 not to do s.t. takeke  
 remora (*Remora remora*) nageñtinepcev  
 remove atiiipanki; *see also* -dekrañ  
 clothes, covering adii  
 earth from oven aiyii  
 food from oven ahed<sup>1</sup>  
 leaves eljeg  
 midrib from banana leaf getjeñ  
 roots esjecvan, etecvan, etjecvan  
 scales from fish inehen  
 s.t. hanging apijalwai  
 stones from fire itjou  
 thorns ithupun  
 wood from fire yei  
 wrapping aiyapdekrañ  
 hard to remove aplisgin  
 repair lep ago upni  
 net ettit  
 s.t. easily repaired naliñacas  
 repeat aketo, ecelpat, lep aketo  
 repeatedly imyamen  
 replace aheñnum  
 reply adai  
 request acñii  
 re-read esjged  
 resemble athanjec, eduñoj

change appearance so as to resemble  
 atinecen  
 reserves of energy neromde-  
 residence (enclosed) nokoro  
 residue nuwuhu-<sup>2</sup>  
 of fruit chewed by flying-fox niñi-  
 of kava nauata<sup>2</sup>  
 of sugarcane niñi-neto  
 respect (v.) ecen<sup>1</sup>  
 rest (v.) atuñap  
 restless etectidai, ijiji  
 retract foreskin alidi  
 return (= come back) aduñoj  
 of spirit atmasmu  
 revenge (n.) nedwudwuitai  
 plan for edwudwuitai  
 revive (old quarrel) ayapsai  
*Rhaphidophora* sp. intomlag  
*aurea* nilecalwa  
*Rhinecanthus* sp. nedomñ, nedomñhocou,  
 nedomñhuoc  
*Rhinomuraena quaesita* inpijgau  
*Rhipidura* sp. ketipup, ketipup a  
 namelvai  
*Rhizophora stylosa* intijgarai, nejgtau  
 rib neduonriti-, inriti-  
 bottom rib nakaukaumas  
 ribbon eel inpijgau  
 rice nohowancas, rais  
 rich person nesga-atimi  
*Richardia* sp. nasjiralcau  
 ricochet aligau  
 riddle (n.) necsiipeke  
 riddle (v.) ecsiipeke  
 ridge nedwodwon  
 ridge-pole inta<sup>1</sup>  
 rifle kapou  
 right (= correct) atoh, upni

**not right** ilvan  
**right hand/side** inmata-  
**rigor mortis (have)** ucai  
**rim** nago<sup>2</sup>  
**ring (n.) of penis** nepelde a-nhele-  
**ring (v.tr., of bell)** acre  
**ringbark** adii  
**ring finger** nopsejma- jise inharei  
**ringworm** inra<sup>2</sup>  
**rinse mouth** akuñkuñ  
**rip (v.)** asjattañ  
**ripe** ma<sup>1</sup>, metou  
     **of bananas** ageima, ohoscai, yecrañ  
     **of coconut** hivañcai  
     **s.t. ripe** inmayin  
     **override, of bananas** aredeni  
**ripen** tagged  
     **of breadfruit** emjav  
     **of citrus** emtaihulec  
     **of pawpaw** ouyac  
**ripped** rora  
**ripple (v.)** isgisgi  
**rise**  
     **of smoke/spray** atpoñ  
     **of sun** ecohos, elohos  
     **of tide** ecejo  
**river** inwai, nofowai  
     **river-bed** inranata, nawunwai  
**road** nefalañ  
**roam around looking for food** isgim,  
     isgim-arehed  
**roast** ahen, cas, cascás, caḃahan,  
     coḃahan  
**robin** inyara  
**rock (black)** nij  
**rocky coast** nelḃau  
**roe** nilece-  
**roll (n., of pandanus leaf)**  
     inlecepjeakevai

**roll (v.)** alec<sup>1</sup>  
     **around** yakyak  
     **back** erefaraduñoj  
     **leaf** ici<sup>2</sup>  
     **of a log** torepelañ  
     **over** ahidañ  
     **round finger** erefara  
**rolled up** idou  
**roller (canoe-launcher)** nalak<sup>4</sup>  
**roof** nijhinti-  
     **extending beyond wall** naspiñhat  
**roof-beam** kauararagi  
     **blackened** nejhapen<sup>1</sup>  
**room** inwurioñ  
     **roomy** wuriwurioñ  
**rooster** injaa-atañmañ  
     **varieties** injaa-ahii, injaa-apeñ,  
     injaa-caḃ, injaa-yag, inrowodcas, narii  
     soata, nohorwai, nuñacñit (*see also*  
     *under fowl*)  
**root (n.)** necva-, necvancai<sup>1</sup>, nouka-  
     **aerial, of banyan** necvanpak<sup>1</sup>  
     **aerial, of pandanus** nisasi-<sup>2</sup>  
     **of kava** nawuso, necvai kava,  
     neduonisarukava  
     **of taro** incejan, necñin  
     **grow where it normally shouldn't**  
     aja  
**root (v., of pig)** uwuh  
**rope** injaula, inwau, inya<sup>2</sup>, nohon<sup>2</sup>  
     **make rope** auhañ<sup>1</sup> nared  
**rosewood** naevas, nakautefa  
*Rottboellia* sp. netorei  
**rotten** aḃlakaḃlak, mohtan, ñmotet,  
     oñnad  
     **partly rotten** idvaj  
     **rotten branch** namasaki  
**rough (to the touch)** ucai  
**round (adj.)** ararehed, pulpul  
**round (v.)**  
     **round off** asanii  
     **round on** telotelo

**row (n., in weaving)** nalañ  
**row (v.)** aheled  
**royal albatross** hogelcau  
**rub** achapelañ, aspíi, opololai, opulílii,  
     yirii  
     **against** achíiachíi  
     **backside** ahije  
     **dry** yirii-mesei  
     **out** oṗodoṗod  
     **so as to soften** ecii  
**rubbish** nohok  
**rudderfish** noholai  
     **varieties** inmoñña, nerinaṗod,  
     noholaihinid, noholaimuṗu  
**rumble** ilmuilmu  
**rummage** iyipida  
**run** athut  
     **away** aha, athut madia  
     **away from** eiṗaji  
     **along side of steep place** athuttarere  
     **of river** wailomlom  
     **out, of water** ñoya  
     **out of control** awowo  
     **very fast** aemas, ahemas, aruwud  
**run out, of liquids** ahtedelyek, aredrad,  
     ehtedelyek  
     **of sore, faeces, tide** ared<sup>2</sup>  
     **make water run out** ahtadalyek  
**rush, rushes** nauwau, nawauuwuncedo,  
     niau  
**rust** nepera

## S

**sabbath** sapat  
**sac**  
     **for semen** narausuka  
     **of fluid in liver** nade-<sup>2</sup>  
*Saccharum* sp. *see* sugarcane  
     **edule** nepyepei

**sacred** itaṗ  
**sacrifice (n.)** nahlap  
**sacrifice (v.)** ahlap  
**sad** ouhomlai  
**saddle (between mountains)** nofomot  
**sag** esvomod  
**sago palm** inrejei, nuṗut, nuṗutrejei  
**sail (n.)** nipan, nipanisaensen  
**sailfish** nirak<sup>1</sup>, nirakyau  
**saliva** nagda-  
**salt** injaṗ, inñowanjaṗ, sol  
     **salt water** injaṗ  
**salty** acen<sup>1</sup>, ñowanjaṗ  
**same** aṗaṗa, pinid  
     **same thing** inhalvalelcai  
**sand** nipañ, noñanjaṗ  
     **very sandy place** oñaijaṗ  
**sandalwood** ingetjiiñat  
**sand-crab** necec, necec u pikad  
**sand-creeper** nowoneto  
**sand-shark** nawodouyac  
**sandy, of food** cesñmokrit  
*Santalum austro-caledonicum* ingetjiiñat  
**sap** nasa-  
**sapling** nathancai  
**sardine** inlekdíid, nacninmak, nilhat,  
     nipiṗcaj  
**sarong** laalava  
**Saturday** nadiataworetha  
**saury (*Saurida* sp.)** natlegyau  
**save** imyatañañ  
**saw (n.)** nitaiecseitai, so  
**saw (v.)** acsei, acseiacei  
**sawdust** narincai  
**say** asañ, ika  
     **grace** asañ nawuriniñ  
     **one will do s.t.** añaite  
     **'no' but mean 'yes'** esjamaviñ

**same thing** asjañpan<sup>1</sup>, awata  
**s.o.'s name, or where s.o. is** anev  
**'sorry'** ñopjec  
**wrong thing** awotyahanag  
**scab** naḗu-  
**scad** noḗom̃  
***Scaevola* sp.** nanad, nanadcoḗou  
**scale (n.)** ninehe-  
**scale (v.)** inehen  
**scar** inhuri<sup>3</sup> a-nmocoḗ, nalwa-, nuri  
***Scaridae*** naumat, neriloñ, niju  
**scarlet robin** inyara  
***Scarops* sp.** inmokom  
     *rubroviolaceus* intesianekro  
***Scarus* sp.** inmokom  
**scatter (seeds)** esjañ  
***Schefflera actinostigma*** nacñanman  
**school** nesge  
**school mullet** nijecna, nijinacna  
***Scolopsis* sp.** kajauanya, nuñuñ<sup>1</sup>  
***Scombridae*** natijpom  
**scoop (v.)**  
     **out** acsalhai, akelvei  
     **up** acale  
**score (skin)** hinid  
**scorpion** nahau<sup>2</sup>  
**scrape** acred, appei  
**scraped** ahtapusjii  
**scraper** nauhos, nitaacredeañ  
**scratch** akred; *see also* avakred  
     **of fowl** erou<sup>2</sup>, erourou  
     **to relieve itch** acecei  
     **scratched** ahtapusjii  
**scrawl** gedged  
**scrawny** ijikad  
**scream** auñawoñ, diit  
**screech** root  
**screw-pine** incat (*see under* pandanus)

**scribble** gedged  
**scrotum** incedwa-  
**scrounge** isgim, isgim-arehed  
**scrounger** nisgim  
**scrub (n.)** inlilitai  
**scrub (v.)** yirii  
**scruffy, make** awotyimlimi  
**sea, seawater** injaḗ  
**sea almond** intejed  
**sea eagle** dawarivi  
**sea hearse tree** nokoko  
**sea-horse** nilau  
**seal (mammal)** kakweikuri<sup>1</sup>  
**search (n.)** nalek  
**search (v.)** (*see* look for)  
**seasick** añpolou  
**sea-slug** nisyahau (*see under*  
     *bêche-de-mer*)  
**sea-snail** naterec<sup>1</sup>  
**sea-snake** nispev, nimñivjaḗ  
     **varieties** intalukiliau, napijace,  
     nelaneañ<sup>2</sup>  
**sea-urchin varieties** inlecisel,  
     inmoḗonumu, inñmai, inwojec, nahen,  
     neduapeñ, nejñe, nevai, nevaicehen,  
     niñmañ<sup>1</sup>, nohoḗcaḗ<sup>2</sup>, nouonakwai,  
     nuwuhuncai  
**seawards** -ḗpok, -ḗpoki, -ḗpokou  
     **seaward side** inkaḗpok  
     **up seaward** -jiḗpok, -jiḗpoki, -jiḗpokou  
**seaweed varieties** inreimu, intedetpu,  
     narahau, narimau, nasjiñjad,  
     nasjiraijaḗ, neparap<sup>2</sup>, nesei<sup>2</sup>, niḗhinga<sup>2</sup>,  
     nofouwan  
**second** nampa-tu  
**secret** aḗat<sup>1</sup>  
**sedge** naḗtauwunga  
**see** ecet<sup>1</sup>, ectai  
     **in a dream** arumon



not see clearly ajoñoñoñ  
 seed namta, nopse-, nopsencai, nupsi-  
 seedling namta  
 seek ahlek  
     clandestine sexual relations asvalyek  
*Selaginella apoda* necemas  
*Selar crumenophthalmus* noñoñ  
 select ispanalmoi  
 selfish meteg  
     selfish person inmeteg  
 sell ahtai  
*Semecarpus vitiensis* neclad  
 semen intinhele-  
 send aprañ  
*Senecio* sp. inmetitjou, inyaratmunec  
 sennit thread nohon<sup>2</sup>  
 sensitive grass incamjeg  
 September inmohocla  
 separate (v.) atyakwai  
     and then rejoin asukaia  
 septum negregrangetje-  
 sequential marker pār  
 serene iklim  
*Serianthes vitiensis* nahar  
*Serranidae* nouhaalau<sup>1</sup>  
 set (intr.)  
     of sun acaimelmat, acauacau, talulu  
     of teeth, on edge ajhuce  
     be set down ectañse  
 set (tr.)  
     fire to alii<sup>2</sup>  
     trap esjii  
*Setaria palmifolia* nomñaña<sup>2</sup>  
 settle ectañse  
 settlement (of chief) noñohtanatimarid  
 seven seven, meled-erou  
 several hal  
 sew ejhei, isviise

shade (n.) naiyu<sup>1</sup>  
     give plenty of shade calmut  
 shade (v.) aiyu<sup>1</sup>  
 shadow nalmu-  
     of cloud naiyupam  
 shady aiyu<sup>1</sup>  
 shake (intr.) elioujei  
 shake (tr.) añmai  
     container ecjecjañ  
     hands aihec<sup>1</sup>  
     head/tail auhouhañ  
     tree ecrecrañ  
 shaken ecjecjecej  
 shallow iadiad, ijiñjiñis  
 shameful m̃auñmau  
 shape nago<sup>2</sup>  
 share (n., of a feast) inha  
 share (v.) ahañ, atyakwai, esepiañ  
 shark nepcev<sup>1</sup>  
     varieties nawodouyac, nepcev-apeñ,  
     nepcevaworaji, nepcevlegeñhap,  
     nepcevumudej  
 sharp arin<sup>1</sup>  
     s.t. sharp netjan  
 sharpen ared<sup>1</sup>, atii nejhen, ecsekred  
     by chipping ates yi arin  
 shatter oplecoplec  
 shave ecsekred, epei  
 she aan, aen  
 sheath sif  
 shed skin yil  
 she-oak inya<sup>1</sup>  
 shell nepje-, nipji-  
     of coconut inhupej, nepje-neañ,  
     nepjieañ  
     piece of nepjenwai<sup>2</sup>  
 shellfish nesgaamu  
     varieties forofatu, fuwunaden<sup>1</sup>,  
     incedo<sup>2</sup>, incetedua, inhac<sup>2</sup>,  
     inhacerinpeke, inhatatga, inhudañ,

inhudañahalahal, inhudañdel,  
inhudañtecjep, inhudañwai, inhujac,  
inhuṣau, inhuris, inhurmecec,  
inhutlamacas, inhuya, inlac,  
inlegeñhap<sup>2</sup>, inlegetja<sup>2</sup>, inñojev<sup>2</sup>,  
inñotjakñot, intarea, intoholwa,  
intohou, intohou-alai, intohou-ataheñ,  
intohou-ataññ, intohouekel,  
intohouomyac, jijielcau, kalep,  
komñanhas, mapsel, nacje, nadeipikad,  
nafao, nagai<sup>2</sup>, nagdanelñai<sup>2</sup>,  
nagdekrai<sup>1</sup>, nahosjal, nahoya, najcel<sup>1</sup>,  
nakevai, nalak<sup>2</sup>, nalawoñjad, nalmuh<sup>1</sup>,  
namakol, namesei<sup>1</sup>, namjeg<sup>2</sup>, namu,  
namu-ataheñ, namu-ataññ,  
naplemami, naṣumtanaledmot<sup>2</sup>,  
narispev, nariyas, narōññmāṣ, nasuol,  
natau<sup>1</sup>, natau-ataheñ, natau-ataññ,  
natayag, naterec<sup>1</sup>, natmasanij, natpu,  
naulup, nauwelṣon, nawahat, nawatañ,  
necsacaluwunṣoded, necsero,  
necvaniau, nedec<sup>2</sup>, nedenetev,  
neduonamaj, nefetijgan, nehecit,  
nelaneañ<sup>3</sup>, neled, nemtia, nenes<sup>2</sup>, nepek,  
nepekat, nepekhudañ, nepjenelaneañ,  
nepjenelaneañ-ahii, nepjenelaneañ-  
apeñ, nepjenerintal, nepjenijmañahau,  
nepjenumu<sup>1</sup>, nepjenumu<sup>2</sup>, nerinasjiñ,  
niad<sup>1</sup>, nidiora, nidou<sup>1</sup>, nidou<sup>2</sup>,  
nidouelaneañ, nijij, nilit, nilit-inhuṣau,  
niña<sup>1</sup>, nipitwu, niri<sup>1</sup>, niri-atga, nirimii,  
niritec, niridlo, niyacas, nofoñhalav,  
nohosma, nohowanamji, nohowanesei,  
nohowanopou, nohowattañ, nomñerec,  
nopnou, nopseduaipikad, nopsenma<sup>2</sup>,  
noṣos, noṣos-ahii, noṣos-apeñ,  
nowoneto, nowonohos, nuhucae,  
pumetmedec, siloṣ, teeledve, troka,  
wojwojara

**shelter (v.tr.)** aiputhan

**shimmer** arerou, arerouarerou

**shin** napulau a neduo-, neduo-neduo-

**shine** ehlou

**light on** itnii

**of sun** agesga

**shiny** ednedna, ehecehec, naunau

**ship** pot, turisport

**shirt** sot<sup>1</sup>

**shit (n.)** inti<sup>1</sup>, inti-<sup>2</sup>, nayidyin

**shiver** alohoi, atowohou, elioujei

**shivering** necjecjecej

**shoot (n.), of plant** nisji-<sup>2</sup>

**produce new shoots** uṣasen

**shoot (v. intr.)**

**fast and continuously** aduñduñ

**of leaf** lawadlawad

**of new plant** emtahli

**of roots** iñarao

**shoot (v. tr.)** asjii<sup>1</sup>

**more than one** athapijgañ

**shop (n.)** stoa

**shore (n.)** nipañ, noñmanjaṣ

**shore up** asafei

**short** epjedepjed, epjepjed, omkitomkit,  
opsitopsit

**short cut (take)** etiyeprei

**short of breath** māṣmāṣ

**short-tempered** arincai

**shot** sot<sup>2</sup>

**shoulder (n.)** nili-<sup>2</sup>, noholi-

**-blade** nohoyañ<sup>1</sup>

**-bone** neduo-noholi-

**shoulder (v.)** imyatarada

**shout** alii<sup>1</sup>, araho, auñawoñ

**in a dream** tas-asga

**show (n.)** nevañ

**show (v.)** evañ

**one's buttocks** asjivai

**show off** awotyemtaamtac

**take to show s.o.** imyasjahatgañ

**shower** nuṣol, saua

**shrike** inmanaleg, nucep

**shrink** mān haklin

**shrivelled up** idou, ourowo

**shrub** nafeñucaí, nahacñii, namauneprij,  
nelmāi, netohpoi

**shrug** elyekjai

**shrunk** ampau

**shut (v. and adj.)** atapnes

**shy** ecamai

**Siberian tatler** nacachenou

**sibling** inraimu

of same sex etwa-

oldest inmetou

youngest inhareí

**sick** imehe

of child yephas

**sickness** nages<sup>2</sup>, nimehe

**Sida sp.** wakas

**side** nahaje-

of body of water noñma-

of head nagamoged

of mat (smooth) inmoñon

of upper body inhoris

**Siganus sp.** nelamesei, nerinpece

*doliatus* nerinau

*oramin* nemdaj<sup>1</sup>

*rostratus* inhosrec

**sigh (v.)** acedaced

**sight, sights** natpau

**signal danger** eiṗaṗ

**silkwood** inyat, inyat-lelcai, inyetuñau

**silky** yilyil

**silt** nisiomka, nomka

**silver scad** noṗomñ

**silverside** inhos

**sin** nedou has

**sinew** inwau

**sing** aces<sup>2</sup>, acesaces, aworañmai

**singe** ihlili

**sink (intr.)** ethe, talulu

**sink (tr.)** avajelñmoi

**sinker** inhat

**for lobster-trap** inhatesjiṗoi<sup>1</sup>

**sinner** nauataatimi

be auataatimi

**sister** inraimu

oldest inmetou

of man nataheñ

of woman etwa-

**sister-in-law**

of man ega-

of woman hodna-

**sit, sit down (intr.)** atec, atecse

able to, of baby atecṗjen

and stand up again etectidai

for a short time atecatec

on atecjai

on a reef tecjai, torañ

quietly jase

w. back resting against s.t. etec-esgiñ

w. head between legs etcetpujom

w. knees up etcesjaule

w. legs crossed etceled,

etcwodyepelañ

w. legs straight etechedou

**sit, sit down (tr.)** actañse

**site (prepared)** inpa<sup>-2</sup>

of garden nacñancai

**six** meled, sikis

**skewer (v.)** ahucou

**skilful** arapakau

**skin (n.)** narase-

in stomach nanikam, nedrop

of eel nilva<sup>-2</sup>

k.o. skin disease narasjenev

**skin (v.)** ahosjii, hujis

**skinny person** nañrae<sup>2</sup>

**skip (stone)** etettalaca

**skirt** inlepei<sup>1</sup>; see grass-skirt

**skull** nepje-nipek

**sky** nouhatag

**slacken (net)** eyedeked

**slap** aṗaktit<sup>2</sup>, aṗalyek<sup>1</sup>, aṗoi<sup>2</sup>  
**sleep (n.)** namjeg<sup>1</sup>  
**sleep (v.)** amjeg  
     **at** esjec  
     **like the dead** amjeg-mas  
     **on stomach** ametjatpu  
     **sitting down** etec-amjeg  
     **w. eyes partly open** amjegtijgakrai  
**sleepy** emtatei  
**slice (v.)** ecsacaca  
     **sliced small** acaaca  
**slide** ajalahas, atalahas, woyatalahas  
**slightly** awotai  
**sling (n.)** nadia, namaka<sup>1</sup>, nethadia  
**slip** ajalahas, atalahas, woyatalahas  
     **slip away from** aworacil  
**slip-knot** nittitwan  
**slippery** omlas  
**slither** apjalagau  
**slope** nisas  
**slow (adj.)** ecraṗ, eroṗ<sup>1</sup>, eroṗeroṗ  
     **slow-moving** aṗaṗau  
**slow down** afari  
**slug** intokia<sup>1</sup>  
**slurp** admoi  
**smack lips** ahirid  
**small** haklin, haklin-tintin  
     **of banana** redmenjaṗ  
     **a small one** inhakli-  
     **smallish** tintin, awotai-haklin  
     **smallest one** inhaklinpan  
     **unusually small** dumtin<sup>1</sup>  
**small of the back** nuhuwu-ncehe-  
**smart** awonehek  
**smash** ahṗasvii, atarihi, awohas  
     **down** achaṗ  
**smegma** natṗa  
**smell (n.)** nepñi-  
     **of urine** nepñami

**give off nasty smell** adgaden  
**smell (v. intr.)** epeñ, epepev, epev  
     **musty** epeñwañ  
     **of urine** epñami  
     **strong** epñacen  
**smell (v. tr.)** awanipiñ, egei, ipñii  
**smile** ecsicsinlav  
**smoke (n.)** nadra-, nadrancaṗ  
**smoke (v., tobacco)** etleg edraicaṗ  
**smooth** adalamak, advel, adveladvel,  
     emrered, marara  
     **and fresh** ednedna  
     **smooth side of mat** inmoṗon  
**snail** intokia<sup>1</sup>  
**snake** nimñiv; *see also* **sea-snake**  
     **varieties** inmatinelka, inmatinelkaṗañ,  
     inmatinrejei, nimñiv-apeñ, nimñivdec,  
     nimñivṗoded  
**snap** ahtasvii  
**snapper varieties** intigpec, kajauanya,  
     nacñajau, najgau, najgaueucau,  
     napetmohoc, naṗumtanaledmot<sup>1</sup>,  
     nekrou, nekroudec, nekrouyehc,  
     nerinapet, nohowanijisei, numudec  
**sneak away** eiṗaji  
**sneeze (n.)** natjag  
**sneeze (v.)** atjag  
**sniff** ahalaijai  
**snooper** hogcat  
**snore (n.), snoring** nama<sup>1</sup>  
**snore (v.)** ama  
**snot** inlegetja<sup>1</sup>  
**snout (of pig)** nijhinetje-  
     so ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam  
     **be so** ici<sup>1</sup>  
     **so that** mika  
**soak** ethañse  
**soar** acuunau  
**soft** opdak, opdakopdak  
     **of breadfruit** emjav

**too soft, of meat** omkan

**soften**

**by chewing** aḗu, cesces

**by rubbing** ecii

**over fire** ariñ<sup>2</sup>, riñ, riñriñ

**soil** nōpohtan

**varieties** inmelaerek, intan-apeñ,  
intencai, naclantan, nare-nij, neduaviñ,  
nejhenaclantan, nohowanaviñ,  
nōpohtan-caḗ

**soldier** necsoḗo

**sole (of foot)** nacña-

*Solenopsis geminata* incas

**solidify** mirit

**some** hal, tah

**someone else** ahaji-atimi

**something** hal itai, nitiniñ

**s.t. bad** inhas

**s.t. big** nuhuwi-, nui-

**s.t. dirty** nimlimi

**s.t. like but not the same as** *see*  
intoḗ-

**s.t. planted** nita-awañ

**somewhat** awotai

**son** inhal

**son-in-law** nohowanig

**song** nohoranitai, nouyag

*Sonneratia* sp. intalirau

**sorcerer** nareces, natimi-areces

**sorcery, perform** areces, arecsai

**place where sorcery is performed**  
intap

**sore (adj.)** coho<sup>1</sup>

**sore (n.)** inmocoḗ, nesgamtanumu

**sorry** imyedouhalav, ṁopjec

**sort (out)** atyakwai

**soul** nesga-, nesga-atimi, nesgan achei

**sound made by pigs** nilmu

**soup** suḗ

**sour** acen<sup>1</sup>

**source (of river)** nemtanwai<sup>1</sup>, nitjiraiwai,  
nitjiwai

**south** -jai<sup>2</sup>

**southward** -jaiki, -jaikou

**south wind** nauritooga

**south-east wind** natoogaarei,  
natooga a-nwai, natoogauwunmejcaḗ

**south-south-east wind** nahanhulec,  
nauritooga-efatimi

**south-south-west wind** nauritooga-  
atañai, nelaiju

**south-west wind** nauritooga-ataheñ,  
nauritooga a-nwai, nedinaej

**Southern Cross** nohoñwai<sup>2</sup>

**sow (n.)** pikad-ataheñ

**space (between earth and sky)**  
nawunouhatag

**spark** nimi-

**spathe (of coconut)** nafakaka

*Spathoglottis petri* intelega

**spatter** isjisjii<sup>1</sup>

**speak** tas

**ill of** iñhis

**nonsense** tas-ahanag

**of s.o. as if he is dead** imyaketo

**spear (n.)** inmoḗol

**varieties** nesjelḗat, nirakloḗ

**spear (v.)** adwui<sup>1</sup>

**accurately** acjaktit

**inaccurately/randomly** acjalyek

**more than one on one throw**

acjapijgañ

**and split** acjakwai, akḗakwai,  
aḗakwai

**without releasing spear** ido

**spear-dance** necinace

**spear-fishing, go** imyeres mu

**special** achei

**speechless** tii<sup>1</sup> intas

**spendthrift (adj.)** eduaraprap

*Sphyaena barracuda* tatau



*Sphyrna zygaena* nepcevelegeñhap

**spider varieties** hogwai, inhadel, inheliu,  
naproulag, naurinaurinau, niliu,  
nilvanerineañ, nirisiris, totoyolima

**spider shell** najcel<sup>1</sup>, natau<sup>1</sup>,  
natau-ataheñ, natau-atañmañ, niña<sup>1</sup>

**spiderweb** niliu, nilva<sup>1</sup>

**spike**

of breadfruit nisalau

on fish-head inñaka<sup>1</sup>

**spill (v. intr.)** atlagdou

**spill (v. tr.)** atladuii

**spinal column** nahawai a-ncehe-

**spine** nahawai a-ncehe-

of pandanus leaf nuḡunmas

base of inpojva-

**spirit** natmas<sup>1</sup>, nesga-, nesgan achei,  
nesga-atimi

bush spirit inḡoded

of dead/departed natmas<sup>1</sup>, nenah

of a suicide nejcei

**spirit land** Uñaatmas

**spit (v.)** agdai, elwaged

kava in a spray adua

**spittle** nagda-

**splash** ameame, apjadum, apjadjadum

**splatter in mud** evekenkenañ

**spleen** inhade-, nerinoñoj

enlarged nehei<sup>1</sup>

**split (n.)**

between buttocks nemhag va

necsinti-

in penis necsinuñmaho a nhele-

**split (v.)** lav<sup>2</sup>; *see also* -akwai

bamboo atagrei

leaf awai<sup>1</sup>

wood acjakwai, ahtakwai, amakwai,

akḡakwai, aḡakwai

**spoil** aḡalyek<sup>2</sup>

*Spondias dulcis* namal

**spoon** spun

**spot (n.)** nedec<sup>5</sup>, nesga-nemta-neri-

spotted acñitacñit

**spotless crane** nohor

**spouse** *see* husband, wife

**spout (v.)** adrao, aihoi

of whale ao

**sprain (ankle)** asvagrei

**spray (n.)** nadua, naduanjaḡ, naduanwai

**spray (v.)** adirit, darapdarap, dirit

**spread (intr.)**

of epidemic tautau

of fire/light ata

right round aḡaani, aḡahni

**spread (out) (tr.)** aled<sup>2</sup>

**spring (fresh water)** nalawowa,  
nemtanwai<sup>2</sup>, nithod

**spring (v. intr., as water)** alamerai

**spring (v. tr., a snare)** apjau

**sprout (new leaves)** ecodañ, idohod

**spurt out (of water)** alagrei

**squash** acjapnii<sup>1</sup>

**squat** etecroujai

**squeak/squeal**

of bat kiik

of pig waak

of rat duuk, duukduuk

**squeamish** aḡpolou

**squeeze** avalyek, avii, ividin

and break ahvañod

in mud evekenkenañ

nits agrei<sup>3</sup>

open by squeezing avapusji

not very successfully oujipij

**squid** inhuni, nid

**squint** emtalupun

**squirrelish** nalak<sup>1</sup>, neclas, neclashau

**stab** acai

accurately acjaktit



- inaccurately** acjalyek  
**stagger** autat, autatautai  
**stale** epjucai, imtitwu  
**stalk (n.)**  
     **of banana** injedva-, inwanohos,  
     nisi-, nisginjai, nisginse  
     **of fruit** inhodra-, intau<sup>2</sup>  
     **of sugarcane** nawu-neto  
     **of taro** nasintal  
**stamp (foot)** asjai  
**stanchions (of outrigger)** inregrag  
**stand (up) (intr.)** aji, atidai<sup>1</sup>, iji<sup>1</sup>  
     **holding s.t. above** ataujai  
     **of fins** elginaran  
     **of hair** omrenomren  
     **on tiptoe** alkaman  
     **still** ajiaktit  
**stand s.t. up (tr.)** adwui<sup>2</sup>  
**star, planet** inñojev<sup>1</sup>  
     **Evening star** inñojevacil,  
     inñojevjupjupura  
     **Mars** inñojev a nofomot  
     **Milky Way** inwau a nadiat  
     **Morning Star** inñojev a nuyaleg  
     **Southern Cross** nohoñwai<sup>2</sup>  
     **unidentified stars** elpuhal u  
     komñomoi, inhal u komñomoi,  
     inñojevaṗunyd, nelcau<sup>2</sup>, nepcev<sup>2</sup>  
**starch** inyepe<sup>1</sup>  
**stare** aña  
     **angrily** emtadua  
     **at** ñolantan  
     **promiscuously** etjetjei  
**starfish** niscail, nahedranran  
**start (n.)** natuṗun  
**start (v.)** atuṗun  
     **a fire** adgañcaṗ  
     **to dig** ara<sup>1</sup>  
**stay** amen, etec  
     **at** esjec  
     **quietly** jase  
     **together** oṗoirou, oṗoisej  
**steal** aneg, enegitai  
     **food** opsanag  
     **from a garden** acañ  
**steam** nadra-  
     **emit steam** ao  
**steep** isas  
     **steep place** neihee  
**step back** see ajiñañ  
**steer** aṗos, awehev<sup>2</sup>  
     **straight for** aldaktit  
**steering-paddle** nehev-imyañ  
**stem (of leaf)** nijelva-  
*Sterculia vitiensis* wodwad  
**stick (n.)** inrancai, nattu<sup>2</sup>, nawu-,  
     nawunca, niseç<sup>1</sup>  
     **sticks** nawiicai  
**stick to, sticky** aṗlapol, aṗol  
**stick-insect** naleg, naleg a nesei  
**stick out** eihepeled  
**sting (v.)** ahlec<sup>1</sup>, alec<sup>4</sup>  
**stingray** inhar, inher-; *see further under*  
     ray  
**stink (v.)** epepev, epev  
**stink-bug** nadumrec  
**stinkwood** nemtav  
**stir (up)** ahocñii, arehed  
     **stirred up, of sea** eduña  
**stomach** incetṗaaṗu, nepjenetga-  
     **pit of** nowonetga-  
     **side of** inhoris  
**stone (n.)** inhat, inhet-<sup>2</sup>  
     **magic stone** intuṗu-, niñiiñ  
     **varieties** inhataṗau, inhataṭni,  
     inheterehec, inhetmat, inhetmii,  
     inhetmupu, natejis, nelep  
**stone (v.)** asjii<sup>1</sup>, atcapusjii, isjii<sup>3</sup>  
     **fruit from a tree** ahtadii  
**stonefish** neno, nenocaṗ  
**stool** nita-ateç

**stoop** atpuse  
**stop** acaji, ataipup, atid  
     **blowing** edejhañ  
     **breathing** tintinau  
     **crying** tinau  
     **raining** edeñ  
     **talking** aldeĩ<sup>2</sup> intas  
**stopper** nididgiñ  
**store** stoa  
**story** inyĩpal  
     **tell story** yĩpal  
**stove** nitadgancaḗ  
**straight** atoh  
     **of hair** omlisomlis  
     **not straight** haumoḗon  
**straighten** acihii, asvacihii  
**strain (v.)** ahka  
**strainer (for kava)** nenes wuri kava  
**strap** namas<sup>1</sup>  
**straw (for drinking)** nitadoñwai  
**stream** inwai  
**strength** necva-, neromde-  
**stretch** acihii, aiyañ, asvacihii, taujai  
     **legs** asjañpan<sup>2</sup>  
**string (n.)** inwau  
     **fixing bait to hook** nadepyañ<sup>2</sup>  
     **for catching prawns/lobsters** nilec<sup>2</sup>  
**string (v.)** ejhei, ete  
**stringy** ucai, wau  
**strip**  
     **bark** asjadidii, asvadidii, attañ,  
         attañetecetec  
     **leaves from tree** redcai  
**striped** acñit, acñitacñit, agedaged  
**stromb shell (*Strombus* sp.)**  
     nohowanesei, nohowattañ  
**strong** ecvan, emda<sup>2</sup>  
     **of colour** upni  
     **of thing** epjen  
     **feel strong after eating** cisji, cisjicisji

***Strongylura leiura*** inwaj  
**stub toe on** epehtau  
**stuck** tukak  
     **stuck by, be** emriñ<sup>1</sup>  
     **together** epepa  
**stuff (n.)** itai<sup>1</sup>  
**stuff (v.)** ecjeleclec  
**stumble** ecjuñmecjuñ, woyelyek  
**stump** niñhi-, niñhincai  
**stupid** aḗpaḗau  
**stye** nuñmag  
***Styphelia** sp.* naerek  
**sub-chief** natimi-alḗas  
**subcommittee of council of chiefs**  
     nasukaia  
**subject marker**  
     **in noun phrase** a<sup>1</sup>  
     **in verb phrase** *see Tables and Diagrams*  
**succulent (n., k.o. plant)** saraniwa  
**suck** admoi, alapau, eded, edmōdoñ  
     **continuously** edededed  
     **on** acjaḗ, edei  
     **suck in the stomach** aherega  
**sucker (of octopus)** necrac  
**suckerfish** nageñtinepcev  
**suckle** alida-  
***Sufflamen** sp.* nedmālis  
**sugar** suka  
**sugarcane** neto  
     **varieties** incaḗanena, incesmethañ,  
     inhusemijan, inmayinepjed,  
     intekesjohou, kavidi<sup>1</sup>, monava,  
     monava-aged, monava-apeñ,  
     monavamelmat, nahtau, nañilcaumesei,  
     nalou<sup>1</sup>, napesini jvañaged,  
     napesinijvañmelmat, naḗuḗi, nasamu,  
     nasamu a nedua, nawatamu, necja,  
     nefetgan, nefetgan-aged, nefetgan-  
     apeñ, nened, nenedmaj, nethadwicaḗ,  
     nethamya, nethilvanispev, nethumet,

nethumteau, neto-Eromaga, neto-i-  
 Pages, netomaj, netomrincado,  
 netomtahi, netosara, nideaged,  
 nideapeñ, numurakawea,  
 numurereyag, nusjauamleged,  
 nusjauatimi<sup>1</sup>, nusjau<sup>1</sup>, sausau, vidividi  
**sulk** emriñ<sup>2</sup>  
**sun** nagesga<sup>1</sup>  
**sunbeam** nisasi-nagesga  
**Sunday** nadiatatuñap  
**sundial shell** inlac  
**sunny** adiatadiat  
**support (n., of basket)** inrege-,  
 inregencat, intejerege-  
**supposing** el, elet, elis  
**sure** atou  
**surely** idim  
**surface of sea** narasinjap  
**surfeited (w. food)** geje  
**surgeonfish varieties** narag<sup>1</sup>, nawahau,  
 nohowat, nohowat-apeñ, warogo  
**surprised, be** ecjecej  
**swallow (n.)** juñasjuñma  
**swallow (v.)** atleg, cesmelpon, cesmetleg,  
 etleg  
**swamp** inmakeyas  
**for taro** inhenou, nacñanhenou  
**swampy ground** neme  
**swamp harrier** inmejcap  
**swamphen** garohos, inga<sup>1</sup>  
**swap (n.)** nisjupujmāñ  
**swap (v.)** asjañpujmāñ  
**swear** asai tas has  
**jokingly** esjai  
**sweat (n.)** nilup  
**sweat (v.)** ilup  
**sweep** ahrei<sup>2</sup>  
**sweet (adj.)** adale, amda  
**sweet (n.)** loli

**sweet potato** wametec  
**variety** naharenijirou  
**sweetlips** loṗotloṗot, nacacacñit  
**swell (n., of sea)** nepeau  
**swell (v.)** alai<sup>2</sup>, atop  
**of breasts** ipjiiañ  
**of eyes** atpu<sup>2</sup>  
**swift** arectidai  
**swiftlet** nohoṗcap<sup>1</sup>  
**swim** agag, erec, gag  
**swing (v.)** auhatia  
**swirl** acaṗ  
**swollen** alai<sup>2</sup>  
**w. milk, of breast** agaj  
**swordfish** nirakyau  
**symbolic talk** intas-itiyi-ahajeg  
*Symplocos cochinchensis*, var. *aneityensis*  
 injeñad  
*Synanceichtys verrucosa* neno  
*Synodus* sp. natlegyau  
*Syzygium* sp. inmejhai, intoho, inyeciñpa  
*clusiaefolium* incaipau  
*kajewskii* nete<sup>1</sup>  
*malaccense* inyehec  
*nidie* nomoyehec  
*nomoa* inñanpas

## T

*Tabemaemontana* sp. inmadidi  
**table** tepol  
**tabu** itaṗ  
*Tacca* sp. maasoa<sup>1</sup>  
*leontopetaloides* narirut  
**taciturn person** niñhincai  
*Taeniura lymma* nerinara  
**Tahitian chestnut** inñap

**tail**

**of animal, flying-fox, lizard, stingray** nilowo-  
**of bird** nidel  
**of fish** nice-<sup>1</sup>, nelop<sup>3</sup>  
**of freshwater eel** nowodwai  
**of saltwater eel** nowodjaḗ  
**of sea-snake** nerepacal u nispev  
**of snake** nerepacal  
**of turtle** inyecyac

**tail-feather** nesganalau, numridiintin

**take** le, lecsei

**after** athanjec  
**along** imyapan  
**and show** imyasjahatgañ  
**away** ijñiipanki  
**food for a journey** aswaa  
**for a walk** imyedou  
**leave of** eiḗojhañ  
**off (as plane/bird)** tidai  
**out** ara<sup>2</sup>, ayausi  
**out an eye** acjalyek  
**over** asitu, isitu  
**seedlings to garden for planting** aredamta  
**short cut** etiyeprei  
**s.o.'s position** atalou

**tale** inyiḗal

**talk (n.)** intas

**symbolic** intas-ityi-ahajeg

**talk (v.)** tas, tastas

**about fighting s.o.** asjes  
**against** imyisjis  
**carelessly** iñev  
**continue talking** ecelḗon  
**down to** edou<sup>2</sup>  
**harshly to** atnirihii  
**in a foreign language** aleñima  
**indirectly** adepareg, tas-adepareg  
**in riddles/parables** tas-ityi-ahajeg  
**not talk** emriñ<sup>2</sup>  
**out of turn** elwulwuntas  
**over the top of** adaleclec

**spitefully** ihtii

**to attract a man, of a woman** idmu  
**to make s.o. angry** ayausi  
**to s.o. you can't see** alañaheni  
**to oneself** oñmoñoi

**tall** opra, oprapra, opraulij

**tamanu** inpece, inpecepeke, inpekranhas  
**false tamanu** inmoḗolhat,  
 inpece-lelcai, nahoj

**tame** ahajaji

**tangle** apleclec

**beyond repair** aptistis

**Tanna** Inpekeranma

**tapa** namas<sup>1</sup>

**varieties** nalaumata<sup>2</sup>, namas-ahii,  
 namasmii, namas-nalaumata

**tapioca** nohoyei<sup>2</sup>

**taro** intal, nitatmas

**proper** incaitjantal

**roasted** intal-ahen, intal-atho

**varieties** emtanḗad, inhuḗ-mocje,  
 inhuḗmagranpei, inmayinakwei,  
 inpaiji, intal-Antina, intal-apeñ,  
 intal-atimi-ahii, intal-atimi-apeñ,  
 intalatpujiḗ, intalesganayu, intal-i-  
 Mari-aged, intal-i-Mari-ahii,  
 intal-i-Mari-apeñ, intal-i-Santo,  
 intal-i-Santo-emhag, intal-Pages,  
 intalpeterainatahas, intal-Tores,  
 intalunili, intañ<sup>1</sup>, kayasua, kidii,  
 leyei, leyei-yag, nacsei<sup>1</sup>, nagdinai,  
 nagdinaiuinmohoc, nagdinai-yag,  
 najmāñ, namehe, namesei<sup>2</sup>, namlohou,  
 napauacai, napiapia, naḗat<sup>1</sup>,  
 narenañji<sup>1</sup>, narenhat, narenihivañ,  
 narenihivañ-aged, nawamasjal<sup>1</sup>,  
 nawirep, necvanilec, nehei<sup>2</sup>, nelcaudec,  
 nepelvanmouad<sup>2</sup>, nerep, nerepake,  
 nise<sup>2</sup>, nisḗanhot, nohon<sup>1</sup>, nopom,  
 nowaidakai, nuḗjis, purepanmehei,  
 ḗiyap, sakenuña, sakenuñantau,  
 sakenuñantau-ahii,  
 sakenuñantau-apeñ, sakenuñarau,  
 tafoana, tautadupe, tautadupe-ahii

**taro-bundle** necnas, nuhudtal  
**taro-flower** nelac  
**taro-root** incejan, necñin, nesgan  
**top of** nuhuwunasin  
**taro-shoot** naprumag, nisjintal  
**taro-stalk** nasintal  
**taro-swamp** inhenou, nacñanhenou  
**taro-top** nedñantal  
**taste (v.)** atertem, atge, cesces  
**taste of** idii  
**tatler** nacac, nacachenou  
**tattoo** awodacñit  
**tattooist** natimiwodacñit  
**taunt (v.)** cestañtañ, isjisjii<sup>2</sup>  
**tea** numrev, tii<sup>2</sup>  
**teach** ated, esge  
**teacher** natimi-esge  
**team** tim  
**tear (v.)** ahpathii, asjattañ  
**tears (n.)** najimta-, nidiemta-  
**tease** cestañtañ, imyakijkij  
**Tectus sp.** inhuya  
**pyramis** inhuris  
**teenaged (of boys)** adualep-takeras  
**telescope** nitactalmunitai  
**tell** asañ, ika  
**in full detail** yedupsihuri  
**lies** acil  
**story** yiḗal  
**s.t. important to chief** amaminid  
**not tell** aḗajajiñ  
**to go away** ohora-  
**tell on, tell tales about** ayiñ  
**temple (anat.)** nagamoged  
**temporal case-marker/preposition** a<sup>2</sup>,  
era-<sup>2</sup>  
**temporal conjunction**  
**future** wut  
**past** wat

**tempt** oop  
**ten** ten, nijman-ijman, nijman-nijman  
**tender** coho<sup>1</sup>  
**tendon** inwau  
**tentacle (of octopus)** inceve-  
**tentative** acoho, ijmetektek, imyitaktak  
**Terebellum terebellum** nohowattañ  
**Terebra sp.** nidou<sup>1</sup>  
**dimidiata** nidouelaneañ  
**Terminalia**  
**catappa** intejed  
**sepicana** intejedgal  
**termite** necyañ  
**termite-ridden** atecsecyañ  
**test (v.)** oop  
**Testament** Intas Itipup  
**New** Intas Itipup Mat  
**Old** Intas Itipup Ituwu  
**testicle(s)** inhelca-, negancat,  
nohowancedwa-; kalkal (**baby talk**)  
**textile cone shell** inhac<sup>2</sup>, inhacerinpeke  
**Thais**  
**aculeata** natmasanij  
**armiger** niyacas  
**kieneri** nawahat  
**Thalassoma sp.** nilcam  
**lunare** intesianyac  
**Thallotia arruense** naroḗoññāḗ  
**thank-you** nawuriniñ  
**that (conj.)** mika  
**that (dem.)** enaikou, iyii, iyiiki  
**that one** naikou, yii, yiiki  
**thatched coconut** nisposhos  
**their**  
**dual** -rau<sup>2</sup>  
**trial** ahtaj, -ttaj  
**plural** -ra<sup>3</sup>  
**them**  
**dual** rau<sup>1</sup>



**trial** ettaj  
**plural** ra<sup>1</sup>  
**then** ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam, lep, pār  
**there** aaki, aṗñaikou, aṗyi, aupagkou,  
 eaaki, ean, inkapan  
**these** eraa, eraaki, erañki, ijeknaa, ijii,  
 ijiiki, ijiñ, ijiñki  
**these ones** jeknaa, jii, jiijiñ, jiñki, raa,  
 raaki, rañka, rañki, tijiraaki  
*Thespesia populnea* naevas  
**they**  
**dual** aarau  
**trial** aattaj  
**plural** aara  
**thick** alalai, amesej, mesejmesej  
**thief** natimi-acan, natimi-enegitai  
**thigh** inha<sup>-2</sup>, nawunha-  
 -bone neduonha-  
**big thighs** fuwunhan  
**thin** acreacre, awunawun, erek, ijjikad,  
 iliauiliau, metran, rek  
**thin person** inmetran  
**thing** nitai  
**almost the same thing** inhalvalelcai  
**things** itai<sup>1</sup>  
**think** aktaktai, ataktai  
**about all the time** aciñciñ  
**not thinking** uṗatuṗat  
**third** nampa-tri  
**thirsty** aviñ inwai, aviñ wai  
**this** enaa, enaanai, enai, inii, iniñ, iniñki  
**this one** naa<sup>2</sup>, naanai, nai, nii, niñ,  
 niñki  
**this one!** añi, hañi  
**thither** -pan<sup>2</sup>, -panki, -pankou  
**thorn** nuṗu<sup>-2</sup>  
**thorny** uṗunuṗun  
**thorny tree** incaaṗunuṗun  
**those** erañ, erañkou, ijekeñ, ijeknaikou  
**those ones** jekeñ, jeknaikou, raaki,  
 rañkou

**thought** naktaktai, nataktai  
**thousand** dausen  
**thrash (a child)** achem  
**three** esej  
**three days ago/hence** hovid  
**throat** inhojganwa-, inhojgoṗol, inwa-,  
 nijganwa-, nijgoṗol  
**throb** asjiasji  
**throw** ehtañ  
**and hit** tau<sup>1</sup>  
**all over the place** terem, teremterem  
**at** atcapusjii  
**away** erekhañ  
**dirt** esji<sup>2</sup>  
**rope/line** asjan<sup>1</sup>  
**spear** arap, auhanadia  
**stone** asji<sup>1</sup>, atcijhañ<sup>2</sup>  
**s.t. over s.t.** ahtalgauniii  
**to spin through the air** aca<sup>2</sup>  
**water** atladiui  
**w. stick** alcei<sup>1</sup>  
**throwing-stick** nattu<sup>2</sup>  
*Thuarea involuta* tedtedwoleg  
**thumb** nopsejma- inmetou  
**thunder** inmunuka<sup>1</sup>  
*Thunnidae* nejev<sup>1</sup>  
**thus** ecou, huski, ici<sup>1</sup>, uṗyecou  
**ti plant** inrowod  
**varieties** injajiñ<sup>1</sup>, inlepeiuwunga,  
 inrowodamarai, inrowodamya,  
 inrowodamya u pikad, inrowodeañ,  
 inrowodeduñoj, inrowodelakwai,  
 inrowodemecec, inrowodemohoc,  
 intekes<sup>2</sup>, kalṗas, naruku, naupetju<sup>2</sup>,  
 nelop<sup>2</sup>  
**tibia** neduo-napulau  
**tick** necet u inlilitai, necet u pikad  
**swollen w. blood** nohowanṗoṗa  
**ticket** tiket  
**tickle** icidiluk  
**tidal wave** najaṗajaṗ



**tide** nupou-intelo  
**half-tide** naharen  
**high/full** intelo, nupou, nupou-intelo  
**low** inmas<sup>2</sup>, inmesdec  
**be low** edec<sup>2</sup>, mas<sup>2</sup>  
**turn of the tide** necejo, necetina  
**tidy** adcenadcen  
**tie** ade<sup>2</sup>, aktit<sup>1</sup>, aradei, athai  
**belt** ahid  
**down** alcajirañ  
**into bundle** aled<sup>1</sup>  
**knot** ahtit, attit  
**loosely** ajis  
**together** ahcil, ehcil  
**wildcane etc. in house-building**  
 alcei<sup>2</sup> nijed, awod nioñ, edvanhat,  
 ejhei, ohpoi<sup>2</sup>  
**up** arourei  
**tight** atamirit, aritañ, tamirit  
**of clothes** amiritmirit, miritmirit  
**not fit tightly** elyekelyek  
**too tight, of weave** ejhapesirac  
**tighten** aritañ, isviise  
**muscles** ahka  
**tight-lipped** ecsup  
**time** noupan  
**times** see ec-  
*Timonius* sp. nafanu  
**tip (n.)** nepelva-  
**of nose** nelpungetje-  
**tip out** ahed<sup>1</sup>  
**tiptoe (v.)** awaḗawaḗ  
**tire** acnii, awacnii  
**tired** awotyalidii, isvii<sup>2</sup>  
**to**  
**dative** ehele-, imta-  
**directional** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>, ehele-  
**tobacco** tapaake  
**today** inpiñ  
**toe** nopseduo-

**toenail** ninagai, ninagai a nopseduo-  
**together with** pan<sup>1</sup>  
**toilet** kapini, nioñ tintin  
**tomorrow** imrañ  
**tongs** nitaaprouitai  
**tongue** nama-<sup>2</sup>, toog  
*Tonnidae* nalmuh<sup>1</sup>  
**tonsils** nama-<sup>2</sup>  
**too** lep  
**too many/much** aplou  
**tooth** nejhe-, nijho-  
**molar** nacta-  
**yellowed** nejheket  
**toothbrush** nitai-yirii nejhen  
**top (of)** inloula-, nijhinti-  
**of coconut palm** nudintauoc a neañ  
**of hill** nijhinti-neduon  
**of tree/plant** nedma-, nile-, nilencai  
**on top of** ijiñis, a-nloula-  
**top shell varieties** inhuris, inhuya,  
 naroḗoñmaḗ, nofoñhalav, nilit, nilit-  
 inhuḗau, teledve  
**topple** eroḗ<sup>2</sup>  
**torch** nijis  
**of coconut-leaves** nijiserieañ  
**of wildcane leaves** nijisyeg  
**torn** rora  
**total** nasjahaḗgañ  
**touch** etcai, led  
**a sore accidentally** adcei<sup>2</sup>  
**in order to hit** aḗujirañ  
**playfully** ikru  
**tough** ucai, wau  
**tour** edou<sup>1</sup>  
**tourist** turis  
**towards speaker** -pam, -pamki,  
 -pamkou  
**town** taun  
**toy boat** nelcauae<sup>2</sup>

**toy with** uwurou

***Trachinotus blochii*** nalak<sup>1</sup>

**track(s)** nacña-

**traditions** kastom

**trail behind** eyekalkal

**trample on** wihii, wuwihii

to pieces woyekenañ

**transitive suffix** -i<sup>3</sup>, -ñ

**translate** ahidañtas

**transparent** waila

**trap (n.)** nahagej, naratga, nehej,  
nilec-apjau, nioñioñ, nisjinahagej,  
nopoi, trap

**travel** atga

**trawl** aldakekeyañ

**tread**

gently awehev<sup>1</sup>

on awihi

water awehev<sup>1</sup>

**tree** incai

**high tree which gives shade** incalmut

**varieties** darañdarañ, fetofeto,  
incaapunuñpun, incaihuri, incaila,  
incaimelvai, incaimohos, incaimore,  
incaipa, incaipau, incaipiñti, incaña,  
incasan, incat, incatyatou, incedec,  
inceheyo, incelpunehei, incemriñ,  
incemtand, incemu, inceññohenou,  
incenou, incepet, incepnëkrai, incepnii,  
incetja, inceu, inceva, incewod, inci je,  
incispev, incopjiñec, incoujahou,  
ingeje<sup>1</sup>, ingejvataheñ, ingeñerei,  
ingetjiñat, ingetriti, ingijgijahou, inhac<sup>1</sup>,  
inhaj, inhuri<sup>1</sup>, injeñad, inmac, inmadidi,  
inmasjinuñol, inmejhai, inmerei,  
inmereihat, inmereihau, inmetapav,  
inmetla, inmoñolhat, inñaka<sup>2</sup>,  
inñanpas, inñap, inñopoñ, inpa<sup>1</sup>,  
inpak<sup>1</sup>, inpece, inpece-lelcai,  
inpecepeke, inpekranhas, inpakai,  
inrejei, inrekdanya<sup>2</sup>, inrevrav,  
intahawai, intaj, intan<sup>1</sup>, intejed,  
intejedgal, intejedkav, intijgarai, intisis,

intoho, intoñasiaj, intoñasiajohora,  
intoñcat, intoutau, inwauapeñ,  
inya<sup>1</sup>, inyat, inyat-lelcai, inyeciñpa,  
inyecrañmu, inyehec, inyetuñau,  
inyetuñau-lelcai, inyihivac, inyivac,  
kaliteg, kayavanu<sup>2</sup>, lakasia, murimuri,  
nacñanman, naerek, naero, naevas,  
nafanu, nafaroa, nagai<sup>1</sup>, nahajintal,  
nahar, nahawa, nahawai<sup>1</sup>, naheruñman,  
nahiñ, nahitau, nahoj, nahoñi,  
najcel<sup>2</sup>, najegyau, najeñ, najima j,  
najimtañahau, najohou, nakautefa,  
nakwai, nakwaiwai, nalas, nalveren,  
namal, namcel, nameloñ, namerec,  
namlau, namlidin, nampowai, namted,  
nañap, nañji, nanad, nanadcoñou,  
nanadoña, nanec, napasí, napet<sup>2</sup>,  
napleañ, naporauto, naprai, nañod,  
nañojev, nañoseri, nañoseriarakei,  
nara<sup>1</sup>, narenañji<sup>2</sup>, narevaro, narevat,  
nasjiñaho<sup>2</sup>, nateg, nateg-lelcai,  
nathethai, natitañod, natji, nattameled,  
naumaru, naurahawa, nauyeroñ,  
nawa, nawarañpat, nawetva<sup>1</sup>, nawod,  
necje, neclad, necñoñod, necsap,  
nedec<sup>4</sup>, nedetau, nedjañ, nednañ,  
neducaí, neduonitaí<sup>1</sup>, neduodou,  
nehép, nejcel, nejeg, nejegtau, nejev<sup>3</sup>,  
nejhoñlec, nekro, nelgeto, nelkañpañ,  
nelkasau, nelkasau-itooga, nelmaha,  
nelyat, nemerep, nemlah, nemtav,  
nemtakai, nenoupeñ, neparap<sup>1</sup>, nepec,  
nepekau, nepeñ<sup>2</sup>, nepetei, nepia, nepjed,  
nepjed-acen, nepjed-Eromaga, nepnai,  
nepñiatimi, neppad, nerere, neroa,  
nese<sup>1</sup>, nese<sup>2</sup>, nesvahajoñ, nete<sup>1</sup>,  
netecetec, neteg, neteg-lelcai, netet<sup>1</sup>,  
netlañ, netva, nida<sup>1</sup>, nidouyatmas,  
nidupou, nidupou-alau, nidyau, nigirid,  
nihivañ, nihivañaihec, nihivañpañ,  
nijhinga<sup>1</sup>, nijmah, nikam, nimit,  
nipahas, nisasi<sup>1</sup>, nispeheñ<sup>1</sup>, nisyeg,  
nohouse, nokoko, nomo, nomoyehec,  
nomropom, nopou, nopsenhudañ,  
noñosjilcau, nouras, nouratjuu, nowo,  
nowo-yag, nuhudto, nuñunyepec,  
nuñut<sup>3</sup>, nuñutrejei, nusjau<sup>2</sup>, pinwar,

wanayu, wodwad. *see also under*  
**breadfruit, coconut, cottonwood,**  
**palm.**  
**tree-fern** nakhe, nekei  
*Trema aspera* ingeje<sup>1</sup>  
**tremble** elioujei  
**triangulation** nafakateno  
*Trichospermum* sp. inmac  
**trick** (v.) edoukad, eiṗai, eiṗalyek, oop  
**triggerfish** injivij  
     **varieties** naṗou, nedm̄alis,  
     nedm̄asinom̄ñac, nedom̄, nedom̄hocou,  
     nedom̄huoc  
**triller** laknou  
**trim** (v.) aihaldei, etetan, isviipas  
**trip** (v.) woyelyek  
     on epehtau  
**triplets** inm̄elsej  
**triton shell** intohou, intohou-alai,  
     intohou-ataheñ  
*Triumfetta* sp. namaka<sup>2</sup>, nijmah  
*Trochomorpha* sp. inlac  
**trochus shell** (*Trochus* sp.) nepjenerintal  
     *conus* nilit  
     *incrassatus* narop̄oñm̄aṗ  
     *laciniatus* teleedve  
     *lineatus, niloticus* inhuṗau, troka  
     *maculatus* fuwunaden<sup>1</sup>  
     *tentorium* nilit  
     *verrucosus* nilit  
**tropical ulcer** nelegrei  
**tropicbird** intauoc<sup>1</sup>  
**trousers** tarauses  
**truck** trak  
**true** invijec  
     **come true unexpectedly** eled<sup>2</sup>  
**trumpet (shell)** intohou, intohou-alai,  
     intohou-ataheñ  
**trunk (of tree)** nawu-, nawuncaĩ,  
     neduoncai

**of coconut** nawu-neañ  
**trunkfish** moamoa  
**trust** asgiñ  
**truth** ninvijec  
**try** atge  
     **but be unsuccessful** awotai-m̄mauñau  
     **hard** ereseres  
     **hoping for unexpected success**  
     awosjak  
     **to catch** imyeres  
     **to lift or pull out** imyaka  
     **to pull out** ayapsou  
**tsunami** najaṗajaṗ  
**tuber**  
     **above ground** tijga  
     **boiled in coconut milk** puña  
     **tuber-pudding** nalawu (*see under*  
     *laplap*)  
**tuberculosis** narenimehe, nimehe-rek,  
     nitautau  
**tug-of-war** nahiyañwau  
**tuluk** najis, nowanagen  
**tun shell** nalmuh<sup>1</sup>  
**tuna** nejev<sup>1</sup>  
**turban shell** (*Turbo* sp.) inhudañ  
     **varieties** inhudañahalal,  
     inhudañdel, inhudañtecjep,  
     inhudañwai, inhurmecec, inhutlamacas,  
     neduonamaj, nepek, nohowanamji,  
     nom̄ñerec  
**turbid (of river/sea)** mak  
     **turbid water** inmak  
**turn** (n., of tide) necejo, necetina  
**turn** (v.) ahei<sup>2</sup>, algei, auhañ<sup>1</sup>  
     **inside out** ayapesjec  
     **of tide** ecetina  
     **over** ahidañ, atourapidañ, hidañ  
     **round** ahidañ, apapelañ, apelañ,  
     aperañ, hidañ  
     **to inspect** atiyapidañ, etyetyepidañ

**upside down** ametjatpu, aperañ,  
itjitpu  
**under** isviipas  
*Turrillia lutea* ingejvataheñ  
*Turritella terebra* nidou<sup>1</sup>  
**turtle** nahau<sup>1</sup>  
**varieties** incowoj<sup>2</sup>, incowojalgei,  
nahau-ahii, nahauahod, nahau-apeñ,  
nahau-caḗ, nahaulegeñhap, nahauyau,  
nawagaho, womea  
**tusk** nalago, nipat  
*Tutufa bubo* intohou-atañ, ñ,  
intohouomyac  
**twins** inñal  
**twist** acalacal, asvapelañ, atpelañ  
**off** asvañod, esvañod  
**two** erou<sup>1</sup>  
**bear two fruit** ihciloḗ  
**two days ago/hence** invid  
*Tyto* sp. naledmot, naledpeñ

## U

**ulcer** (usu. on leg) nelegrei  
**umbilical cord** noḗo  
**umbrella** naiyu<sup>1</sup>  
**umbrella shell** (*Umbraculum sinicum*)  
nahosjal, namakol  
**unable**  
**to avoid injury** aḗaḗau  
**to beat** ahulhulec  
**unafraid** ahajaji  
**unbalanced** eteclahajen, esjahajen  
**uncle**  
**maternal** mata-  
**paternal** etma-  
**unclear** arerou, arerouarerou, aruḗuñ,  
ñā  
**undependable** ehva  
**under(neath)** etha-

**underneath of penis** ethangejenhele-  
**under-chief** inyaupou  
**underline** (n.) nuḗ  
**underskirt** nectañupou  
**understand** atou  
**a language** ahajeg<sup>1</sup>  
**undertow** nared<sup>2</sup>  
**undistinguished** ouhaaledou  
**undo** apijadei  
**unexpected** lai  
**unfasten** ahtayii  
**unfastened** pesrag, rag, ragrag  
**unfold** elgelgai  
**unhappy** ouhomlai  
**unicornfish** inyepec  
**unintelligent** aḗaḗau; *see also* epjen  
**unkempt** imlimi  
**make** awotyimlimi  
**unload** ara<sup>2</sup>  
**unmixed** adcenadcen  
**unripe** ela  
**unroll** (mat) eyekedked  
**unsalted** aiyuaiyu  
**unsettled** esjiñmau  
**unshaven** aruh  
**unsuccessfully** *see* -elyek  
**unsure** ecjijiare, ijijjipan  
**untie** apijadei  
**unwanted** (of fowl) añcel  
**unwilling** esjam  
**up** -jai<sup>2</sup>  
**up here** -jipam, -jipamki, -jipamkou  
**up there** -jipan, -jipanki, -jipankou  
**up towards the sea** -jiḗok, jiḗoki,  
-jiḗokou  
**upside down** isvihidañ, metjetpu  
**upstage** erouerou<sup>1</sup>  
**upward** -jaiki, -jaikou

**urinate** amii, erekhaiwai

on amii

want to emdanwai

**urination (painful)** netoma

**urine** nami-

**us**

exc. dual camrau

exc. trial camtaj

exc. plural cama

inc. dual caju

inc. trial cataj

inc. plural caju

**use** aworitai a<sup>2</sup>

as reference-point afakateno

same phrase all the time awata

successfully ihlii

to block roughly evelec

**used** emtitwu

up tii<sup>1</sup>

## V

*Vaccinium macgillivrayi* nijhinga<sup>1</sup>

**vagina** inma-namat, nafao, namat

vaginal opening necsinamat

**valley** nijkan, nijkanse, noukaanij

end of nitji-

**valuable** achei

**Vanuatu fruit dove** nopña

**Vanuatu yellow white-eye** inhulec

**vapour** nadra-

*Variola louti* numrinhoc

**vatu** watu

**vehicle** trak

**vein** inwau

**vertebra** neduo-niselisel a ncehe-,

neduonpojva-

**vertigo, have** acoho

**very** acen<sup>2</sup>, upni

**victory leaf** see ti plant

**village** namen, nemnem

village square inteptag

**vine** inwau

**varieties** incouetyuwun, incouwu,

incupumas, inhetelga, inmouad,

inmouad u pikad, intautau<sup>1</sup>, intomlag,

inwau-apeñ<sup>2</sup>, inwauasan, inwaudec,

inwauduñoj, inwau-itooga,

inwaujilwai, inwau-kava, inwauledija,

inwaumeriogo, inwauserup,

inwautilcan, inwauto, inwukav,

inwuligji, inyac, inyec-, inyecmeva,

nacedyadou, nacjopdak, nadini,

nafago, nagai<sup>3</sup>, nahod, nahod a nesei,

nahojcai, najima<sup>1</sup>, nalou<sup>2</sup>, name,

namecedo, nañau, napalhat, naṗotet,

naredmas, nared<sup>1</sup>, nariñ, natau<sup>3</sup>,

nauopdak, nausekrai, nauwaihec,

nawamasjal<sup>2</sup>, nawomropom,

necvancai<sup>2</sup>, nelma, nemteged,

nepelva-, nepelva-nu, nepelvanwau,

nepelvanwau-ataññ, nohopcev,

nohou, nopoe, nouhaa, nouhokro,

nouhomya, nouhujvañ, nowomohoc,

nowoñojev, nuai, nuwuhu<sup>1</sup>, wametec

**violet, *Viola* sp.** intijgancedo

**virgin** nataheñ et itiyi fi anei

**viscera** nawiiti-

**vision (have)** awomtedec

**visit** acidwai

*Vitex trifolia* incoujahou

**voice** nohora-

loud nuhuwinmohtanohora-

have a loud voice foran

**volcano** soata

volcanic ash narii soata

**vomit** alou<sup>1</sup>

**vote (v.)** vot

**vulva** nopokwai a namat



## W

- wag (tail)** ouhouhañ  
**wage war** edwa  
**wail** afakatautau  
**wailing** intañ-afakatautau  
**waist** inwauahed  
**wait for** ajgañ, ejgañ  
**wake up (intr.)** aji, auwaiñre  
**wake up (tr.)** ahocñii, anasjai, asohos, nasjai  
**walk (v., intr.)** atga, edou<sup>1</sup>  
     **along branch+** acidacid  
     **away** atgaawun  
     **briskly** aihec<sup>2</sup>, aihec-athut  
     **drunkenly** ecjuñecjuñ  
     **in bent position** avakavak, epecepec  
     **in single file** alañalañ  
     **in steep place** atarere  
     **off** atgaawun  
     **secretly** awaṗawaṗ  
     **side on** atinetha-  
     **to and fro** aumeaume  
     **uncertainly** ijijisjipe  
     **w. arm around s.o.** aseḡ  
     **w. crutch** isec  
     **w. legs very close together** teḡñteḡñ  
**walk (v., tr.)** imyedou  
**walking-stick** niseç<sup>1</sup>  
**wall**  
     **of house** inyipin  
     **stone wall** nathatahau<sup>1</sup>  
**wander** ecid, edou<sup>1</sup>  
     **aimlessly** ecjecjiare, nunuhuñ  
**wanderer** natimi-ecid  
**wandering tatter** nacac  
**want** aviñ, ika, meret  
     **more** etecetec, lilejhe-  
     **to fight s.o.** asjes  
     **to urinate** emdanwai  
     **not want** asjahajgañ  
**war (n.)** nedwa  
**war (v.)** edwa  
**warm (adj.)** ehetten, eri, iluṗ  
     **of place** cehej  
     **of water** ahajeg<sup>2</sup>  
**warm (v.)** ahenahen, atijcaṗ, atijga, henhen  
     **hands** ariñ<sup>2</sup>, riñ, riñriñ  
**warn** imyi-takeke  
**warped** esvepelañ  
**wart** nopsenohos  
     **have lots of** opseiohos  
     **plantar** inwihat, nawaṗ  
**wash**  
     **down taste of kava** atecradi  
     **hands** ahesje-  
     **out a house** agrajed  
     **self** erer, yirii  
     **things** ohṗoi<sup>1</sup>, oṗoutai<sup>1</sup>, yirii  
**wasp** see hornet  
**waste matter** see inmowa-  
**wasted away** erek  
**watch (v.)** atpau  
     **out for** elad vañ, ias  
**water (n.)** inwai  
     **dirty/turbid** inmak  
     **flowing** inwai-aredrad  
     **fresh/clean** inwaimii  
     **in cleft of tree** najima<sup>2</sup>  
     **on grass** niñmañ<sup>2</sup>  
     **running where it shouldn't** inwaita  
     **be in water** erer  
**water (v.)** ahwii  
**waterfall** nadared  
**waterfowl** nohoñwai<sup>1</sup>  
**watermelon** milini  
**waterspout** narakiraki  
**watery (of food)** agdanagdan, waiwai  
**wattle (of fowl)** ingejepepa



**wattle (tree)** inmerei, inmereihat,  
inmerei hau

**wave (n.)** nepeau, nesganjaḅ

**wave (v.)** awanijma-

**wax (in ear)** intintijga-

**way** nedou, nefalañ

**of life** namen

**a long way** itac acen

**make way for** aji jañ

**we**

**exc. dual** ajamrau

**exc. trial** ajamtaj

**exc. plural** ajama

**inc. dual** aka jau

**inc. trial** akataj

**inc. plural** akaja

**weak** ahuñau, ahuñhuñau, arici,  
asjahuñau

**wean** acnii inhalav

**weapon (used on s.o.)** nijva-

**wear (clothes)**

**higher than usual** woujai

**mourning** awo nmah

**wear off** pijidi

**weary** isvii<sup>2</sup>

**weather** nipñin

**weave** ahod

**a small row** esjecnetepnes

**around, as a dancer or boxer**

ateketeki

**weaving styles** incetihyii, incetmii,  
nalañmot, narijho, nelgeiasga,  
neppanman

**web** niliu, nilva<sup>1</sup>

**web of fat in intestine** nilvailva

**webbed foot** neduopepa

**webbing between the fingers** (between  
fingers) neplai opsejma- ; (between  
toes) neplai opseduo-

**wedding** nasanatmegan, nasanlai

**weed (v.)** acej

**weed(s) (n.)** inlilitai, nacej, nefelelcai

**weep** eteñtañ, tañ

**weeping** intañ<sup>2</sup>

**weighed down** amelilec

**Weinmannia denhamii** nomropom

**well (adv.)** upni

**do well** aworupni

**well (n.)** neppanwai

**welted** afoc

**west** neteuwun; -se, -seh, -sehki, -sehpam,  
-sehpamki, -sehpamkou, -seki, -sepam,  
-sepamki, -sepamkou, -sohkou, -sokou

**west inland** -sehpahai, -sehpaiiki,

-sehpai kou, -sepahai, -sepaiki,

-sepaikou

**west, at a distance** -sehpan,

-sehpamki, -sehpamkou, -sepan,

-sepanki, -sepankou

**west, towards the sea** -sohḅok,

-sohḅoki, -sohḅokou, -soḅok, -soḅoki,

-soḅokou

**west wind** natokorauto

**west-north-west wind**

narutumatahawanjaḅ, natokorau,

numulḅau

**west-south-west wind** netoranñal

**westward** sohkou

**west side** inkase

**wet (adj.)** idin, umuñu, uḅuñu

**wet season** inledija

**wet (v.)** esjinadua

**whale** inyau, inyauarakei

**whale's tooth** nejhenyau

**what?** inhe, nevitai, nivitai

**do what?** owowo, awuri

**of what family or relationship?**

ehevan

**what for?** va-nhe

**what's his/her/its name...** nahajoñ

**what's-its-name, whatsaname, whatsit**  
itai<sup>2</sup>, naan, neti

**wheeze** ritrit

**when (conj.)**  
     **future** wut  
     **past** wat  
**when?** iñid, nevoupan, nuhupan  
**where?** eda  
     **go where?** hanid  
**which?** nev-, neve-  
     **which one?** panid, panida  
**whimbrel** inhoḡpañ  
**whinge** awotañtañ, idmu  
**whip (v.)** arodei  
**whirlpool** inñanwaunḡoded  
**whirlwind** nahopyatmas  
**whisper about** itiatimi  
**whistle (v.)** ahedej, añaḡ, asahas  
     **continuously** hedejhedej<sup>1</sup>  
**white** ahii  
     **of egg** neañ a nowanjaa  
     **of eye** nohowanagaiahii  
     **spots on skin** nedec<sup>5</sup>  
     **have white spots** edec<sup>1</sup>  
**white-bellied swiftlet** nohoḡcaḡ<sup>1</sup>  
**white-breasted woodswallow** katamal  
**white-eye varieties** inmanatawai, inhulec  
**white-rumped swiftlet** nohoḡcaḡ<sup>1</sup>  
**white-throated pigeon** negejwai, negetju  
**whitewood** naḡod  
**whiz** ruu, ruuruu  
**who? whom?** di, diḡoj  
**whooping-cough** openkof  
**whosit** naan  
**why?** va-nhe, vañ nevitai  
     **be why?** owowo, awuri, echa  
     **exclamation** ihii  
**wide** alḡas, aukal, aukalaukal  
     **of mat** lecen  
**widow, widower** numñij  
     **widowed** umñij  
**wife** ega-

**wiggle (tail)** ouhouhañ  
**Wikstroemia sp.** neparap<sup>1</sup>, nouratjuu  
**wild** aleg  
     **wild food** noḡoutai  
     **wild kava** nouhaḡ  
     **wild nutmeg** najeñ  
     **wild pig** pikad-aleg  
     **wild taro** nehei<sup>2</sup>  
     **wild yam** nu-lelcai  
**wildcane** niyeg  
     **as part of house** narepyepei,  
     nesganioḡ  
**win** esjeled, win  
**wind (n.)** nelehel  
     **from a particular direction**  
     nemtañjaḡ  
     **names of winds** nahanhulec (SSE),  
     narutu (N), narutuamlai (NE),  
     narutuarari (NNW), narutu-efatimi  
     (NW), narutumatauanjaḡ (ENE),  
     narutumatahawanjaḡ (WNW),  
     natokorau (WNW), natokorauto (W),  
     natooga (E), natooga a-nwai (SE),  
     natoogaarei (SE), natoogauwunmejcaḡ  
     (SE), nauritooga (S), nauritooga  
     a-nwai (SW), nauritooga-ataheñ (SW),  
     nauritooga-atañañ (SSW),  
     nauritooga-efatimi (SSE), nedinaej  
     (SW), nelaiju (SSW), nemtañjaḡ a  
     ralau (ESE), netoranñal (WSW),  
     numulḡau (WNW)  
     **of departing spirit** necrei  
**windbreak** intapen  
**window** nitaila  
**wing** neppa-<sup>1</sup>, neppanman  
     **wing-feather** numrinmanaleg  
**wink** amjegse  
**winter** nara<sup>2</sup>  
**wipe** yirii-mesei  
     **hands** aspekenañ  
     **own bottom** ahije  
     **s.o.'s bottom** aprouse inpote-  
     out oḡodoḡod

**wire** nawol, niselhat  
**wise** amarero  
**wish** (n.) inneret  
**with** (comitative) im<sup>1</sup>, imyi-, imy-, pan<sup>1</sup>  
     **with one's immediate family**  
     atimeten  
**with** (instrument) a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>  
**withered** eyañ, ouhomlai, ourowo  
**woman** intaketha  
     **old** incesinpa, nomrag  
     **potentially marriageable** ega-  
     **promised as wife** incainap  
     **young** nataheñtaketha  
**womb** incetpāihalav, nedmot  
**wood** incai  
     **burnt** nisincai  
     **dug out of canoe** namaramara  
     **for a canoe mast** incimaas  
     **in various parts of a house**  
     nakaukau a nouonioñ, nampanuwai,  
     necetete, negesvii, nigelcei, nilañunejep  
     **of *Hibiscus tiliaceus*** neduonhau  
     **piece of** inworencai  
**wood-borer** nages<sup>1</sup>  
**wood-grub** nahat  
     **varieties** immunuka<sup>2</sup>, nahatatwakam̃,  
     nahatcai, nahaterinehei, nekedek,  
     nuput  
**woodswallow** katamal  
**word** intas  
**work** (n.) naca  
     **be too much work for** auhoj  
     **hard work** nawu-naca  
**work** (v.) aca<sup>1</sup>, awo naca, aworaca  
     **cane, bamboo** alcei<sup>2</sup>  
     **in garden** aworitai  
     **involve too much work, not work**  
     **well** auhoj  
     **= operate** kohet  
**worker** naca  
**world** noḡohtan

**worm** nimijan  
     **varieties** komñomoi, nalekuan,  
     nemdamda, nimijalo  
**worried** efelele-  
**worse, get** ecjempam  
**worthless** takitai  
     **of fowl** añcel  
**wrap** alec<sup>1</sup>, aso  
     **laplap** aled<sup>1</sup> inrau, aled<sup>1</sup> inwau  
**wrasse** inmadineto, intesianyac,  
     inrouwuh, nilcam  
**wrestle playfully** ikru  
**wriggle** aduadua, aligau  
     **of hooked fish** arac  
**wring** asvañod, esvañod, ividin  
**wrinkled** asvatpan, ourit, ouritourit  
**write** aged  
     **book+** ectaged  
     **writing material** nitagedisvitai,  
     nitageditai  
     **written material** nisviitai  
**writing** gedeyañ  
**wrong** acal  
     **say wrong thing** awotyahanag

## Y

**yabby** nah<sup>1</sup>  
**yam** nu; *see also* inñotj-  
     **varieties** inñotjamjaa, inñotjatimi,  
     inñotjecvaiañ, inñotjilecid,  
     intekes<sup>1</sup>, intiġganepcev, inwodjaḡ,  
     inyec-mii, inyec-upni, inyec-yag,  
     inyoutec-ataheñ, inyoutec-atañañ,  
     katiau, kemtitau, konori<sup>1</sup>, maasoa<sup>2</sup>,  
     naho, naho-ahii, naiyu<sup>2</sup>, nakoyag<sup>2</sup>,  
     nalak<sup>3</sup>, narag<sup>2</sup>, nawetva<sup>2</sup>, nawisyahou,  
     necvanijmah, neduohok, nilañ<sup>1</sup>,  
     nohowanma, nohowanmerei,  
     nohowanrowod, nohoyei<sup>1</sup>,  
     nohoyei-Efate, nohoyei-inwodjaḡ,

nohoyeinedwohok, nohoyeiṗoded,  
nohoyeirero, nohoyeiwau,  
nouerinagdan, nuṁodejtal,  
nuṁodejwau, rame, tawaleka, walee,  
walee-atimi, waleeēduon, wanuruk  
**wild yam** nu-lelcai

**yam vine** inyac, inyec-, nepelva-nu

**yam-mound** napuke

**yawn (n.)** namuca

**yawn (v.)** amuca

**yaws** nuṁanava

**year** inmeseise

**yellow yag**

**brownish yellow** owoc

**yelp** yiikiyik

**yes** ṗaya, waya

**as reply to a call** ho

**yes-man** natimi-elwulwuntas

**yesterday** iyenev

**yet** fi<sup>1</sup>

**yolk** nohos a nowanjaa

**yonder** aupagkou

**you (object)**

**singular** yic, -c

**dual** courau

**trial** coutaj

**plural** cowa

**you (subject)**

**singular** aak, aek

**dual** ajourau

**trial** ajoutaj

**plural** ajowa

**young (adj.)** takeras

**of boys** adualep, efadualep

**of girls** ataheñ, efataheñ

**young (n.)** natha-

**young man** intakeras,  
intakerasacnacnacnacen

**young woman** nataheñtaketha

**youngest sibling** inharei

**your**

**singular** -ṁ

**dual** -mirau

**trial** -mitaj

**plural** -mia

## Z

*Zebrina* sp ? namesei<sup>3</sup>

**zigzag** aligau

*Zosterops* sp. kayavanu<sup>1</sup>

*flavifrons* inhulec

*lateralis* inmanatawai

# *Lis blong Bislama–Anejom̃*

---

## **A**

**abu**

**we i olfala** etpo-, puaa

**we i yangfala** māpo-

**adaltri** ingejed

**ademap** ehcil

**ademap lif long mat/basket** anañ<sup>1</sup>

**ademap toktok long rao** ahcil, ehcil

**adoptem** *luk* atiipanki

**advaes** nated

**advaesem** ated; *mo luk* etekousen

**ae** nesgamta-, nesga-nemta-

**ae blong kokonas**

nesgamta-nepjeneañ,

nesgamta-nohowaneañ

**ae blong selfis** nopse-, nupsi-

**ae blong titi** mimi, nesepya-

**ae blong wota** nemtanwai<sup>1</sup>

**ae i hevi/i harem slip** aroparop  
nemtan

**ae i raon** apetpet

**ae we i gat kala** nohowanagapēñ

**ae we i waet** nohowanagaiahii

**bun antap long ae** naṗumta-,  
numriemta-

**gras blong bun antap long ae**  
numri-naṗumta-

**gras blong skin blong ae**  
numri-nalimta-, numriemta-,  
numri-nesga-nemta-

**hol blong ae** inṃa-nemta-

**sik blong ae** nemtayidinlag

**skin blong ae** nalimta-

**ae**an inhat-itooga

**aedia** naktaktai, nataktai

**aedol** natmasimae

**aelan** inpeke, inworenpeke

**aelan kabis** *luk kabis aelan*

**afsaed** ijhou<sup>2</sup>, -pujhou

**afta** *luk* ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam, ṗar

**afta tumoro** invid

**aftenun** injupki

**agensem** imyisjis

**tok agensem** imyisjis

**agri** elwunwun-tas, asaṃ-tas-aktit

**no agri** esjam

**agrimen** intas-ahtit, intas-aktit, intas-attit

**mekem agrimen** aktit<sup>1</sup>, asaṃ tas-aktit

**aj** inpasiduii

**akis** inpas

**akis blong kenu** inpasiduii

**ol kaen akis** inpasetecnepjen,  
inpasowanopou, kawoj

**albino** inhal u nagesga

**ale** ṃaya

**ambrela** naiyu<sup>1</sup>

**anamol** intaklimedou, nitaklimedou

**ananit** etha-, upou

**ananit long fut** nacña-

**ananit long han** inmolouhu-

**ananit blong kok** ethangejenhele-

**Aneityum** Anejoṃ  
**lanwis Aneityum** Anejoṃ  
**ol man Aneityum** Elpuejoṃ  
**angka** niitautau  
**angkel** etma-, mata-  
**tufala i angkel** atimñilvan  
**anis** maramāra  
**ol kaen anis** nijkaṗau, nili<sup>1</sup>, niluṗau,  
 nojhou  
**Aniwa** Aniwa  
**ansa, ansarem** adai  
**antap, antap long** a-nloula-, ijiñis,  
 inloula-, nijhinti-; -jai<sup>2</sup>, -jaiki, -jaikou  
**antap blong basket** intaraṗun, intid  
**antap blong fut** inloulanačña-  
**antap blong hil** nijhinti-neduon  
**antap blong kokonas** negregra-,  
 nudintauoc a neaṇ  
**antap blong solwota** narasinjaṗ  
**antap blong taro** nedmāntal  
**antap blong wud** nedma-, nile-,  
 nilenca  
**antap long ples ia** -jipam, -jipamki,  
 -jipamkou  
**antap i go long solwota** -jiṗok, jiṗoki,  
 -jiṗokou  
**antap longwe** -jipan, -jipanki,  
 -jipankou  
**stamba blong antap blong taro**  
 nuhuwunasin  
**anti** risi-  
**aot** alaujhou  
**aotriga** nijmaṇ  
**apoenem** adwui<sup>2</sup>  
**aposol** apostelo  
**ara (blong bonara)** netjanefana  
**aranis** nepjed, nepjed-acen  
**ararut** maasoa<sup>1</sup>, narirut, noṃñac  
**as** inpote-, nidyit  
**as i antap** isvihidaṇ, metjetpu  
**as blong kokonas** nijho-nepje-neaṇ,  
 nijho-nohowa-neaṇ

**as blong wan samting** nededwu-  
 asembli nasjapijgaṇ  
**asis** nari-, noṗṗa; *luk* intuum  
**blong volkeno** narii soata  
**askem** ahodaṇ, ecñi  
**askem blong go wetem** imyecej  
**askem oltaem** ecej  
**askem ridel** ecsiipeke  
**askem samting long** acñii  
**askem sem samting oltaem** egiigii  
**askem tumas stori** ohod  
**man blong askem oltaem**  
 natimi-ecñin  
**atakem** telotelo  
**ating** edevaṇ, idivaṇ, kayei, ket

## B

**bae** pu; *luk* mu  
**Baebol** Intas Itipup  
**baetem** aces<sup>1</sup>  
**bafalo gras** nasjiramnem  
**bagarap**  
**stat long bagarap** mege  
**bak-boning** caṗaupeled  
**bakegen** lep, im lep  
**mekem bakegen** aketo  
**baket** ṗaket  
**baksaed** incehe-, nitje-  
**blong fut** nelkaneduo-, nijhinalak a  
 neduo-  
**blong haos** nijed  
**blong hed** nouonitje-  
**blong leg** inṃanpak a neduo-  
**blong nek** nelṗunehei  
**balongfis** noṗcai, nupupou  
**bam long samting mo foldan**  
 adwarahag  
**bambu** nau, nawu-nau  
**bambu+ we oli bloem** inhutlavlav



**pis bambu** inmasjinau  
**ol kaen bambu** nau-aged, nauata<sup>1</sup>,  
 nauhat, nauhos, naumii, nautahos,  
 nauyil, nijimjicaḗ

**banana** nohos

**we i raef** inmayin-nohos  
**we i smol** nisji-nohos  
**ol kaen banana** fuwunaden<sup>2</sup>,  
 inhadinatḗa, inhuḗap, injacaḗ,  
 injamelmat, intoḗpuña,  
 intoḗpuña-alḗpas-apeñ, kakwasai,  
 nakai, nakai-Fiji, nakaimelmat,  
 nakai-Solmon, nalak<sup>4</sup>, nalakahod,  
 nalakcai, nalakhat, nalakmedec,  
 nalakmeriago, nalakunagesga,  
 namatamata<sup>2</sup>, nariram, nariram-aged,  
 nariramcai, nariramhulec, naterec<sup>2</sup>,  
 nattu<sup>1</sup>, nauonse, neduonyau,  
 nelḗpunwaa, nemek<sup>1</sup>, nihilinwai,  
 niña<sup>2</sup>, nohos a Nosilan, nohos-atimi,  
 nohos-erepet, nohos-esjañ-inwai,  
 nohos-i-Futuna, nohos-i-Futuna-apeñ,  
 nohos-i-Jaina-atañmañ,  
 nohos-i-Jaina-ataheñ, nohos-itooga,  
 nohos u pikad, sapani, waifiti

**banana blong kukum** nalak<sup>5</sup>

**ol kaen banana blong kukum**  
 fuwunaden<sup>2</sup>, injacaḗ, injamelmat,  
 intoḗpuña-alḗpas-apeñ, nalakahod,  
 nalakcai, nalakhat, nalakmedec,  
 nalakmeriago, nalakunagesga

**bandel**

**frut** nega-<sup>2</sup>  
**smol fis** rauajise  
**taro** necnas, nuhudtal

**bang**

**bang be i no brok** auhañ<sup>2</sup>  
**bang long wan samting** amrat

**bangem graon afta yu foldaon** atgeñ

**barakuda** tatau

**basket** incat, incet-

**blong jif** incaiga, incat-atimi  
**ol kaen basket** girigiri, incatijav,  
 inceteled, incetjep, inriiwi, naora,

nefecat, nepjentohou, niron,  
 noporopora

**basket blong bol blong man**  
 incedwa-

**basket blong melek blong kok**  
 narausuka

**basket blong pikinini** incetḗpaihalav,  
 nedmo

**basket blong pispis** incetḗpami

**basket blong wota we i fas long leva**  
 inhade-, nade-<sup>2</sup>, nerinoñoj; *mo luk*  
 nehe<sup>1</sup>

**basted** inhalav a nefalañ

**bat (= flaenfoks)** nekrai<sup>1</sup>

**bataflae** intejeg<sup>1</sup>

**bataflae we i save flae long lam**  
 nagareg

**bataflae we i stap long sel blong hem**  
 nahatcemtan

**bebet**

**bebet blong burao** neloptes,  
 nepelva-nu

**bebet blong wud** nages<sup>1</sup>

**ol kaen bebet** inga<sup>2</sup>, inhaklinumu,  
 injaḗpanemnem, inlegñoḗ, inpuruan,  
 inyañasei, leleericai, mokimoki, naleg,  
 naleg a nesei, naplit, natmasatijis,  
 nekmoded, nelderop, neproulag, nija,  
 nopsenyat, nowoc

**be** ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam

**bebi** inhadi

**we i jas bon** inwaacen

**bed** intina-

**bed blong garen** nacñanitai

**bed blong kopra** nefata

**bed blong spaeda** niliu, nilva<sup>1</sup>

**bed blong spaeda we i hang**  
 netedegdeg

**bed blong wota** inranata, nawunwai

**bel** incetḗpaaḗu, nepjenetga-

**bel wota** inwaite, nepcn, nepjenhat,  
 nepjenlekes, nepjentan

**i gat bel** noḗoc, oḗoc

**mekem bel wota** aga

saed blong bel inhoris  
 stamba blong bel nowonetga-  
 belemaot wota iad  
 samting blong belemaot wota niad<sup>2</sup>  
 belt nita-ahid  
 bendaon acva, atpuse, avak  
 bendaon taem yu gotru acvase  
 benem, benbenem acalacal, asvahtec,  
 asvañmod, asvapelañ, asvii, esvañmod,  
 isviise, isvisvii  
 benem bransis athalilcei, asvaperañ  
 benem tufala han asjakuñ  
 benbenem mo mekem i jam apjau  
 bensin pensin  
 beregraon netheso  
 long solwota netheso a-njaṽ  
 berem atelñmoi, atenom  
 besdemea nisyahau  
 ol kaen besdemea intejencat, nahede,  
 namatamata<sup>1</sup>, nañe, nisyahau-ataheñ,  
 nisyahau-atañmañ  
 bet (blong kasem fis) nepyañ  
 bi hone  
 bia pia  
 bid, bidbid nita-anañ  
 bifo  
 bifo yestede invid  
 blong bifo uṽci, uṽcii, uṽyici  
 big alṽas, aukal, aukalaukal  
 bebi o eg i stat kam bigwan  
 aropyum, atimi<sup>2</sup>  
 bigwan we emderej  
 kam bigwan edel  
 lelebet big awotai-alṽas  
 mat i bigwan lecen  
 samting we i big fuwu-, nef-, nefitai,  
 nifitai, nuhuwi-, nui-  
 yam i bigwan lecen<sup>2</sup>  
 bigae (kaen lised) napav  
 bigae (kaen selfis) nepek  
 bigbel (kaen fis) noholai

ol kaen bigbel inmoñma, nerinaṽpod,  
 noholaihinid, noholaimuṽu  
 bigman natimi, natimi-alṽas, nefatimi  
 bigmaot aṽnau, natimi-atarekrek  
 bihaen itac, itacitac  
 bildim ago nioñ  
 bildim oltaem gogoioñ  
 bilif nimyisjis ninvijec  
 bilivim imyisjis ninvijec  
 bin nariko  
 bisa napeañ  
 bisi atarada  
 bisket piskit  
 bitim erouerou<sup>1</sup>, eteregdei  
 bitim long resis o pleplei esjeled  
 bitwin a nepla-<sup>2</sup>  
 stap bitwin juu, juujuu  
 bladinja  
 blad i ron ja<sup>1</sup>  
 blad i ron strong tumas  
 nalameraunja  
 blad blong wud nasa-  
 blaen aṽat<sup>1</sup>, nesgamtaṽat, nemtaṽat  
 blaen man nimtuṽat  
 blak apeñ, apiñ  
 blak mak long lif nesga-nemta-neri-  
 blak klos (long taem blong ded)  
 inmah  
 i kam blak adwoñcaṽ, ejhapeñ, etrad  
 skin banana+ i kam blak epras,  
 meropia  
 blak ston nowunij, nijhi-nij  
 blakanis incas  
 blakpiko narag<sup>1</sup>, nawahau, nohowat,  
 nohowat-apeñ  
 blakwud nakwaiwai  
 blangket plagket  
 blangket blong banana neppanohos  
 blangket blong flaoa blong kokonas  
 nafakaka

**blangket blong kokonas** nenes<sup>1</sup>  
**blangket blong sugaken** nap<sup>1</sup> a neto  
**bled (blong naef)** nesga-naifi  
**blemem** adwui<sup>1</sup>, atijai  
**blestem** ago itap̄  
**blo** alai<sup>1</sup>, elelai, ouhaalau  
     **asis i blo** p̄aep̄ae  
     **win i blo** ecelwai, elehel, elelehel  
     **bloem** alai<sup>1</sup>, elelai  
     **bloem das** eledwu  
     **bloem lif** ap̄ag  
     **bloem wota** aihoi  
     **win i bloem faea mo kambak** acap̄  
**blokem** acaji, acjapnes, ari, ataipup,  
     athasgii, atiritu, imyaras, pare, ujii  
**blokem buluk** adared  
**blokem fis** ectanarad  
**blokem i raf nomo** eveleclec  
**blokem wota** asgii, athasgii  
**oli blokem finis** etiritu  
**samting blong blokem wota**  
     nathasgii  
**samting i blokem man** etiritu  
**blong** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>, imi, imta-, mika, u, uwu-,  
     va, vai, vañ, wuri  
**dring blong** luṃa-  
**jus blong** lida-  
**kakae blong** inca-<sup>2</sup>  
**ples blong** uṃa-  
**blu** emelmat, emelmat-apeñ  
**blufis** inmokom, inmokm-  
     **ol kaen blufis** inmokmarakei,  
     inmokmilcai, inmokmodid,  
     inmokka, inmokommelmat,  
     inmokomesianekro, intesianekro,  
     naumat, neriloṃ, ni ju  
**bluflae** inlegyahou  
**bluwota** nakautefa  
**bluwud** incemriñ, nehep  
**bodaon** atpuse, ecen<sup>1</sup>  
**bodi** natimi, nuwuhu-  
     **bodi blong kokonas** nawu-neañ

**bodi blong man we i kam rif**  
     nusjauatimi<sup>2</sup>  
**bodi blong wud** nawu-, nawunca,  
     neduoncai  
**dedbodi** nuwuhu-<sup>2</sup>  
**boe (= yangfala man)** nadualep,  
     nadualep-takeras, nefadualep  
**boe (= pikinini blong yu)** inhal  
**boel** alamerai  
     **i boel i kamaot** aga  
     **solwota i boel** eduṃa  
**boela** inhuau, nuṃagnohowau  
**boelem** wota athunwai  
**bol (blong man o anamol)** inhelca-,  
     negancat, nohowancedwa-; kalkal  
     (*toktok blong pikinini*)  
**boled** aulamak, iñpet, niñpet<sup>1</sup>, niñpeterou,  
     niñpetmohou  
**bon (faea i bon)** atnamod, cas, erere,  
     p̄ahp̄ah  
**bon (= pikinni i bon)** ap̄os  
     **i jas bon** waacen  
**bonara** nefana  
**bonem (faea i bonem)** ahlii, alii<sup>2</sup>,  
     atnirihii, ehetten, elili, ihlili  
**bonem mo brekem** alaṃod  
**garen we oli bonem** nelicaṃ  
**wud we oli bonem** nisincei  
**bonem (woman i bonem pikinini)** ap̄os,  
     asvalav  
**bifo taem blong hem** arectijgan  
**bonit** nejev<sup>1</sup>  
**bosta** upurihi  
**bot** nelcau<sup>1</sup>, pot  
     **bigwan** nefelcau  
     **smolwan, blong pleplei** nelcauae<sup>2</sup>  
**botel** inhupej  
**bransis** inra-<sup>3</sup>, inrancai  
     **bransis blong banana** nisgi-,  
     nisginjai, nisginse  
     **bransis blong kokonas** inlegeñhap<sup>1</sup>

**bransis we i roten** namasaki  
**i gat fulap bransis** ranran; *luk* opten  
 smolsmol bransis we frut i gro long  
 hem intau<sup>2</sup>

**braon** aklai, umjiñ  
**braon be haf yelo** owoc

**brasem garen** asjan<sup>2</sup>

**brata** inraimu  
**brata blong man** etwa-  
**brata blong woman** natamañ  
**fasbon** inmetou  
**lasbon** inharei

**bred** nareto, pret  
**smol pis bred+** naharenitaiciñ

**bredfrut** inma<sup>1</sup>, inmer-  
**frut blong bredfrut** nohowa-nma<sup>1</sup>  
**bredfrut we oli kukum wetem**  
**kokonas sapsap**  
**kastom jis we oli mekem long**  
**bredfrut** namarai  
**ol kaen bredfrut** incaitesian,  
 inhatesjiñpoi<sup>2</sup>, inmaranwai,  
 inmelai<sup>1</sup>, inmer-ahii, inmerapia,  
 inmereduoneduon, inmer-emhag,  
 inmeresuol, inmereval, inmeriago,  
 inmeriagopou, inmerispev,  
 inmerisyahau, inmer-itooga, inmeru,  
 inñmotancat<sup>1</sup>, inñpañ<sup>2</sup>, intoñpohos,  
 intoñpohos a nivat, kanad, karekare<sup>2</sup>,  
 nadiya, nahonemek, naihec<sup>2</sup>,  
 nalaumata<sup>1</sup>, nalima, neduonacac,  
 nejhencedo, nifiitan,  
 nifiitaneduneduon, nifiitanmokom,  
 ninahou, nopsenma<sup>1</sup>, noñosivakavaka,  
 puñña

**brekem** ahtasvii, asvagrei, awodyagrei,  
 isvii<sup>3</sup>, isvitii, isvisvitii ; *mo luk* -añod  
**benem mo brekem** asvii  
**bonem mo brekem** alaañod  
**brekem graon blong planem taro**  
 acejse  
**brekem laen blong mat o basket**  
 asvii nalañ  
**brekem long tu pisis** asvaldei

**brekem selfis** ahtii<sup>2</sup>  
**brekem top** asvaldei  
**brekem wud** asjasvii  
**isi blong brekem** testes  
**kilim mo brekem** ahñasvii, atcaañod,  
 auhañaañod  
**skwisim mo brekem** ahvaañod

**bren** inhutuma

**brij** nefata-elgowoñ-inwai, prij

**bringim** imyapan  
**bringim bak emti basket** etiatitpān,  
 itiyi atitpan

**brok** añot, oñot, rora, tes, testes  
**brok delaet** auhañaañod nadiat, lala  
**i brok smol** eted  
**lif banana i brok** oñuttii, uñuñuttii  
**lif blong kavremap i brok**  
 etopdekrañ  
**medel i haf brok** esvomod  
**smol pis i brokbrok** atted,  
 patraipatrai  
**solwota i brok** agrei<sup>2</sup>, ahrei<sup>3</sup>, atasvii  
**wud i brok** tes

**brokbrok long pisis** oplecoplec  
**brokbrok from we yu kukum**  
**longtaem tumas** omkanomkan  
**insaed i brokbrok** oholohol  
**lif banana i brokbrok** oñuttii,  
 oñuñuttii

**brum** inta-ahrei, nitaahremnem

**brum, brumum** ahrei<sup>2</sup>

**bubu (= abu)**  
**we i olfala** etpo-, puaa  
**we i yangfala** mñapo-  
**tufala i bubu** atuñañon

**bubu (selfis)** intohou, intohou-alai,  
 intohou-ataheñ

**buk** nitasviitai

**buluk** kurimatau

**bun** neduo-  
**bun antap long ae** nañumta-,  
 numriemta-

**bun blong as** neduonpote-  
**bun blong baksæd** neduata, neduo-  
 niselisel, neduonpojva-, niselisel  
**bun blong baksæd we tufala i**  
**stikaot** nohoyaṃ<sup>1</sup>  
**bun blong baksæd blong fut**  
 neduo-nijhinalak  
**bun blong bed** naracai  
**bun blong burao** neduonhau  
**bun blong fingga blong fut**  
 neduo-nopseduo-  
**bun blong fut** neduo-nacña-  
**bun blong han** neduo-nakoyag  
 a nijma-  
**bun blong ni** neduo-nijhi-neduo-  
**bun blong ni we hem i raon** nepje  
**blong han antap** neduo-nawoneke  
 a nijma-  
**bun blong han daon** neduonecsap  
 a nijma-  
**bun blong jes blong faol** nelcau<sup>3</sup>  
**bun blong leg daon** napulau a  
 neduo-, neduo-neduo-  
**bun blong lif pandanus** nuṃunmas  
**bun blong maot** neduongeje-,  
 neduo-necse-  
**bun blong nek** neduo-nawunua-  
**bun blong ni** neduo-nijhi-neduo-  
**bun blong ni we hem i raon** nepje-  
 neañ a neduo-  
**bun we i divaodem hol blong nus**  
 negregrangetje-  
**bun we i joenem nek mo solda**  
 necva-necñoṓd  
**sofsof samting insæd long bun**  
 nacineneduo-

**bunbun** erek, ijjakd

**bunfis** nace, nacerelcau, nijiro

**bunia** puña

**burao** inhau

**ol kaen burao** inhauacjopdak,  
 inhauamai, inhauaṃa, inhauarakei,  
 inhauayom, inhautal, inhautijganeroṓ,  
 inhautijganiri, intoṓhau

**burao blong solwota** naevas

**bus** inlel-cai, inlilitai, nacej, nesei<sup>1</sup>,  
 nesei-acen, nesei-ṓok

**bus klosap long solwota** intecjep

**long bus** lelcai

**fulap bus o rabis gras** eka<sup>1</sup>, lelcai

**stat kam bus bakegen** awaillelcai

**busong** nididgiñ

**busongem** adadgiñ

## D

**dabolem kaliko+** avapijgañ

**dadi** papa, tata

**daeva** atjem, etjem

**daeva i go stret daon** aruwud

**dak** aimoc, aṓat<sup>1</sup>, awucvec

**dakdak** taktak; *mo luk* nohoñwai

**daling** nacinnhade-, nahi

**danis** aurupu, asegtaan, taanes

**danis blong waetman** intaan,es,

intaan,es-aseg

**danisdanis olbaot** ateketeke

**kastom danis** naṃauyag

**ol kaen kastom danis** namako,

naṃaaṓoi, naṃauyag-imyatec,

necinace, nedecoranitai,

neduathutathut, netecniyeg,

nuhuñ<sup>2</sup>, nuniawoyarei

**daon (= i no stap flas)** upuupu

**daon** -se, -seh, -sehki, -seki, -sohkou,

-sokou; upou

**daon long ples ia** -sehpam,

-sehpamki, -sehpamkou, -sepan,

-sepanki, -sepankou

**daon long medel blong aelan**

-sehpahai, -sehpaiki, -sehpaikou,

-sepahai, -sepaiki, -sepaikou

**daon longwe** -sehpan, -sehpanki,

-sehpankou, -sepan, -sepanki,

-sepankou



daon long solwota -sohpok, -sohpoki,  
-sohpokou, -sopok, -sopok, -sopokou  
daon olgeta upoupou

de nadiat

kam de adiat

tri de from tede (de bifo yestede o de  
afta tumoro) hovid

ded mas<sup>1</sup>, emesmas; adia<sup>1</sup> asga; inmas<sup>1</sup>

ded bodi natimi-amjeg, natimi-mas,  
natmas<sup>1</sup>, nuwuhu-<sup>2</sup>

faea i ded opos

dedmesej naregorego

defren acheiachei, echei, galgal,  
nahanag, tak

defren man o ting intak

delaet nacsei<sup>2</sup>, nithut a nadiat

brok delaet auhañamod nadiat, lala

delaet we i no stat yet nepeñ<sup>1</sup> u nacsei

denja nitaihas

i denja coho<sup>2</sup>

devel natmas<sup>1</sup>, tiapolo; luk intakitai

dig, digim acjii

digim drenwota asin, asintaṗou,  
atahawai

digim graon raon long stamba coo

digim swam blong taro ara<sup>1</sup>

krab i digim graon erou<sup>2</sup>, erourou

pig i dig wetem nus uwuh

digimaot aṗoi<sup>1</sup>, etoukan

diksonari tiksinari

dilim kad akro

dip upou

dip ples nouyac

dip tumas upoupou

i no dip iadiad, ijiñjiñis

dipen long imyehva<sup>1</sup>

dipsi namelvai

dis nepje-nitai

disaed atii<sup>1</sup>

disebol ijiñmauñau,

natimi-ijiñmauñau-inyepen

Disemba nelvatpau

diskasem imyi-tas

distrik narinelcau

jif blong distrik natimi-alṗas

divaed, divaedem ahañ, atyakwai

bransis i divaed awai-jepe

divaedem hea awai<sup>1</sup>

divaedem haos long rum athathaldei

divaedem kakae akro

divaed mo kambak bakegen asukaia

divos atyakwai u natmegan

do intapnes, neccinioñ

dog kuri

redwan nelmaicaṗ

smol dog inhakli-kuri

dokta natimigowai

doti (we yu sakem) nohok

doti blong kof nesganithit

doti blong nus nidingetje-

doti blong so makmak, noda

doti, i doti emeñ, esjintan, imlimi, nemeñ

doti antap long solwota nowihit

doti blong nus inlegetja<sup>1</sup>

doti blong so narincai

i gat fulap smolsmol doti ohok<sup>2</sup>

mekem i doti awotyimlimi

samting we i doti incesinpanhas,  
nimlimi

wota i doti inmak, mā, waimak

drae mesei, oññoñdec

drae lif inmati-

drae mo i brok aṃot

drae olsem raes mowan,

mowanmowan

kam drae ourowo

kakae i drae ame, ekhekehek

mekem i drae ariñ<sup>2</sup>, riñ, riñriñ,

yirii-mesei

mit blong kokonas i drae ekoulaweñ

rif i drae esdec

solwota i drae ame, edec, mas<sup>2</sup>



E

solwota i stat drae asjadii, esjec  
nacñanjaḗ  
**dragem** aiyañ  
**draon** ethe, talulu  
san i draon acaimelmat, acauacau,  
talulu  
**draonem** avajel̃moi  
**drenwota** intaḗpau, nahawai<sup>2</sup>, nete<sup>2</sup>,  
netevaniri  
drenwota blong baksaed nahawai  
a-ncehe-  
drenwota blong garen natahawai  
drenwota blong jes nahawai a-nriti-  
mekem drenwota atahawai  
**dresap** actak  
**drif** ataka  
**drilim** ahed<sup>2</sup>  
**drim** amjegacen, amjegahanag,  
namjegacen, namjegahanag  
drim long samting we bae i hapen  
awomtedec  
**dring** aṃñiii, aṃñoñ  
dring long han etalad  
dring long stro edoṃwai  
dring olsem dog etalad  
givim blong dring aluṃa-  
man blong dring natimi-aṃñoñ  
wantem dring aviñ inwai, aviñ wai  
**dro, droem** aged  
**drong** ahanag<sup>1</sup>, ecnii<sup>1</sup>, etrog  
man blong drong natimi vai pia,  
inti-pia  
**drop** ahtahtii  
drop blong ren nisjincopda,  
nisjiḗpulḗul  
**dropem** aḗpalyek<sup>3</sup>, ehvelyek  
dropem mo smasem achaḗḗdekrañ  
**das** inṃa<sup>1</sup>, nages<sup>1</sup>  
i gat das ṃa

ea nae<sup>2</sup>  
eg nohowa-<sup>2</sup>  
eg blong faol nohowanjaa  
eg blong fis nilece-  
eg blong laos nalad  
eg blong pijin nohowanman  
insaed blong eg we i waet neañ a  
nowanjaa  
insaed blong eg we i yelo nohos a  
nowanjaa  
**eks-** ituwu  
**eksplen** yedupsihuri  
eksplen bakegen esjegd  
**eli** yetpeñ  
eli moning nilpunepēñ  
**emti** ame  
**en** nelḗu-  
en blong baksaed inpojva-,  
nuhuwuncehe-  
en blong bun blong maot ingeje-<sup>2</sup>  
en blong kenu nafakarau  
en blong krik nitji-  
en blong lif niriḗ<sup>2</sup>  
en blong manis nelḗpunmohoc  
en blong nus nelḗpungetje-  
en blong rif netjanṃoje  
**enemi** natimi-atmas, natmas<sup>2</sup>  
i enemi atmas  
**enjin** enjin  
**enjo**, **enjoem** ahesṃoj  
**Epril** neplarau  
**eria** blong jif nelcau<sup>1</sup>  
**Erromango** Eromaga  
**etkwik** noṃoi  
et et<sup>2</sup>, meled-esej  
**evri**, **evriwan** asga, iji-<sup>2</sup>, niji-

**F**

**faea** incaḗ  
**i faea, i laet** ere, erere  
**faewud** incai mesei  
**fael** fail  
**faelem** ared<sup>1</sup>  
**faenem** ecet<sup>1</sup>, ectai  
     **faenem** afta longtaem m̃apousei,  
     oḗocse  
     **faenem** kakae ehlek  
     **faenem** mo paoa etetañ  
     **puskat i save faenem rat** ahagej  
**faenemaot** se wota i dip olsem wanem  
     ajise  
**faerap** atarekrek, atcetec, etcetec  
     **tanda i faerap** ilmuilmu  
**faet** nedwa  
**faet, faetem** atcei, atgat, edwa, ehtowo,  
     ilikiris, imyiris, iris, telotelo  
     **faetem** kok etgetgañ, netgetgañ  
     **faetem** maniok/bred aplam̃od  
     **faetem** maot acas  
     **faet** oltaem ehlikiris, iris  
     **kros we yu wantem faet** ejhucece  
     **leg/han i faet** afta yu le long hem  
     atuḗou  
     **wantem faet** asjes  
**faev** faiv, mijman, nijman  
**fak** apjadum  
     **anamol i fak** ahai  
**fakem** aḗoñḗoñ, iihis  
**famli** nahare-, netec  
     **blong wanem famli?** ehevan  
     **famli we i stil laef** nare-netec  
     **stamba famli** natimete-  
     **wan famli we i spolem laen** numulai  
**fan** nohoyaḡ<sup>2</sup>  
**fandesen** nededwu-  
     **blong haos** nededwu-nioñ  
**fanem** ererei

**fani** nafaacil, nafakacil  
     **mekem fani** afaacil, afakacil,  
     auhora-, imyafaacil, imyafakacil  
     **man blong mekem fani**  
     natimi-auhora natimi  
**fanis** nah<sup>2</sup>, nirahed, tapara  
     **fanis we oli planem** necepen  
**faol** injaa<sup>1</sup>  
     **we oli kipim long basket** injaatowoñ  
     **ol kaen faol** injaa-aḡcel, injaaoḗcai,  
     injaaḗḗa, numukumuk  
**faol man** injaa-ataḡaḡ  
     **ol kaen faol man** injaa-ahii,  
     injaa-apeñ, injaa-caḗ, injaa-yag,  
     inrowodcas, narii soata, nohorwai,  
     nuḡacñit  
**faol woman** injaa-ataheñ  
     **ol kaen faol woman** inma<sup>3</sup>,  
     intesianeteg, nedopdop  
**fas, fastaem, faswan** uhuḗ, uḗci, uḗcii,  
     uḗyici  
**fas, fasfas** adiñ, atamirit, eceji, ecen<sup>2</sup>,  
     epepa, eplemeplem, tamirit, tukak  
     **fas long** arat  
     **fas long trot** etec a-nwa-  
     sora i fas aḗat<sup>1</sup>, intiḡaḗat  
     **string+ i fasfas** apleclec, aptistis  
     **tingting i fas long** adelele-  
     **tut i fas** iḡagatu  
**fasbon** inmetou  
**fasem** ade<sup>2</sup>, aeya, aheya, ahid, ahtit,  
     aktit<sup>1</sup>, aradei, arourei, athai  
     **fasem belt/lavalava** ahid  
     **fasem i go long wan bandel** aled<sup>1</sup>  
     **fasem huk long laen** atincowoj  
     **fasem long rop** alcajirañ  
     **fasem not** ahtit, attit  
     **fasem i slak** ajs  
     **fasem tugeta** ahcil, ehcil  
     **fasem waelken+** alcei<sup>2</sup> nijed, awod  
     nioñ, edvanhat, ejhei, ohḗoi<sup>2</sup>  
**fasin** nedou, nefalañ

**fasin blong tanem mat o basket**  
incetihiyii, incetmii, nalañmot, narijho,  
nelgeiasga, neppanman

**fastaem** uhuḗ

**fat** adel, nadel

**fat long** alec<sup>2</sup>

**fat i smel i nogud** edelpev

**fat we smel i oraet** adelcoḗpou

**fat we i tabu** ahlec<sup>2</sup>

**fatfat** alalai, alḗas

**pig i fatfat** aclan

**Februari** inmohoc u nupudec

**fens (kaen gras)** inñotwagdan, inporei,  
intañtañ, nakhe, nampuluai, nanuḗi,  
napudve, natcai<sup>2</sup>, naupiñiña,  
naupiñiñasjad, necemas, neduonumu,  
nefelka, nejecjec, nekei, nelka,  
netitidai, netjañ, netjei, nidiñket,  
nispeged, nisveduiatmas, nititan,  
nititancai

**fes (blong man)** nesga-nemta-  
**mekem samting long fes o maot**  
ahumpek, ecsaurij

**saed blong fes** inhoris, naḗa-<sup>2</sup>

**fidim** ala-, alec<sup>3</sup>

**fiksim** lep ago upni

**fiksim net** ettit

**samting we yu save fiksim hariap**  
naliñacas

**filim** etcai

**filim fiva** eiwiyu

**filim hol blong kakae** oḗujirañ

**filim hot** ehetten, eri<sup>1</sup>

**filim nogud from wari** uleule

**filim sori long** aihec<sup>1</sup>

**filim we yu fulap** najha

**filim we yu wantem traot**

elwañelwañ

**tut i filim nogud** ajhuce

**fingga** nopsejma-

**ol fingga blong mi stat long hem**

**we i stap hem wan** nopsejmak

inmetou, nopsejmak nethadia,

nopsejmak nijega-natimi, nopsejmak  
jise inhare, nopsejmak nomoñharei

**fingga blong leg** nopseduo-

**finis, finisim** atid, ririhii

**i finis** ti<sup>1</sup>

**finisim finis** arahon, ihnii

**finisim haos** alcei ihnii

**finis krae** tinau

**finisim longfala toktok** alde<sup>2</sup> intas

**finisim trip o wokbaot** woyejed

**finisim wok** agra<sup>2</sup>jed, etejed

**ren i finis** edeñ

**win i finis** tintinau

**fis** numu<sup>2</sup>, numusgan

**fis blong wota** numuñwai

**fis we yu kakae wetem taro**  
nadepyañ<sup>1</sup>

**ol kaen fis blong solwota** coḗjcoḗj,  
dia, farfaroa, incetevak, incope,  
inhalav u napa, inhar, inheredej,  
inherepñami, inherisyahau,  
inhermejaḗ, inheroḗcai, inherwai,  
inhet, inhoñja<sup>2</sup>, inhos, inhosrec, inhuri<sup>2</sup>,  
injaa<sup>2</sup>, injivi<sup>2</sup>, inlekdid, inmadineto,  
inmatinamted, inmayineppad,  
inmayinpak, inmokmarakei,  
inmokmilcai, inmokmodid, inmokom,  
inmokomma, inmokommelmat,  
inmokomtesianekrou, inmoñma,  
inmopratu, inmora, inmorancai,  
inmorantejed, inñada, inñadaitooga,  
inñotancat<sup>2</sup>, inpei, inpijgau, inpisiña,  
inḗa<sup>1</sup>, inrekdanya<sup>1</sup>, inrouwuh,  
intacedo, intesianekro, intesianuñari,  
intesianyac, intigpec, intoḗumu, inwaj,  
inyepec, kajauanya, kapan, loḗotloḗot,  
moamoa, mñanmij, nacacacñit, nace,  
nacerelcau, nacinmak, nacñajau,  
nadec, nagdanelmāi<sup>1</sup>, nagdinyau,  
nageñtinepcev, nahedranran, najaj,  
najam, najgau, najgaue<sup>2</sup>lcu,  
nakwaiḗpos, nalak<sup>1</sup>, namataire,  
namohos, napaepi, napdaj,  
napetmohoc, napet<sup>1</sup>, naḗou,  
naḗumtanaledmot<sup>1</sup>, narag<sup>1</sup>, naraidvat,

narasinjap, nasjajvi, nathaimou,  
 natara, natijpom, natisyeg, natlegyau,  
 naumat, nawodouyac, nawahau,  
 naware, neclas, neclashau, necna<sup>1</sup>,  
 necna-oṗṗa, necvanamaṗ,  
 necyaduoñcaṗ, necye, nedmālis,  
 nedmāsinomñac, nedoṃ, nedoṃhocou,  
 nedoṃhuoc, nefesgaamtan, negdeged,  
 negghat, nehek, nejev<sup>1</sup>, neka, nekoa,  
 nekrai<sup>2</sup>, nekrou, nekroudec,  
 nekrouyehc, nelamesei, nelcepjij,  
 nemdaj<sup>1</sup>, nemtanla<sup>1</sup>, nemtanwai<sup>1</sup>,  
 neno, nenocaṗ, nepcev<sup>1</sup>, nepcevapeñ,  
 nepcewaworaji, nepcevelegeñhap,  
 nepcevumudej, nepjenamesei, nepla<sup>1</sup>,  
 nerinakwai, nerinapet, nerinaṗod,  
 nerinara, nerinau, nerinhau, nerinpece,  
 neriloṃ, neroṗ, neroṗ-alau, neroṗhat,  
 nesjautahawat, nidid, nididrou,  
 nidinetva, nidyepc, nijecna, nijinacna,  
 nijiro, nijmañahau, niju, nilau, nilcam,  
 nilhat, nipijcaj, nirak<sup>1</sup>, nirakyau,  
 niredired<sup>1</sup>, niscai, niskes<sup>2</sup>, noholai,  
 noholaihinid, noholaimuṗu,  
 nohowamesei, nohowanhened,  
 nohowanijisei, nohowanlas,  
 nohowat, nohowat-apeñ, nomñaña<sup>1</sup>,  
 nomñatañañ, noṗcai, noṗoṃ,  
 nouhaalau<sup>1</sup>, nouhudto,  
 noukaiwodwad<sup>1</sup>, nuhuñ<sup>1</sup>, numrinajiñ,  
 numrinhoc, numu-acen, numudec,  
 numulou, numutan, numuñruwud,  
 numuñyak, nupud, nupudcai,  
 nupudmerci, nupupou, nusjakai,  
 nusjautauat, pikpik, potpotyahod,  
 tatau, warogo, wodmāa  
**ol kaen fis blong wota** nadelma,  
 namalakau, nametradiat, neheñ<sup>1</sup>,  
 neheñ-caṗ, neheñecvanekci,  
 neheñemya, neheñjap, neheñmejcaṗ,  
 neheñtan, nepelvanmouad<sup>1</sup>,  
 nepjenwai<sup>1</sup>, neriñ, niskes<sup>1</sup>, nismocoṗ,  
 nowihit, pudket

**fising** nasjanya

**fising long munlaet** asikaki

**fising long stik** wodyeperaha

**fising long toj** ehlou

**fising long wota** upuri

**jampion long fising** avedek

**fisposentri** neteg, neteg-lelcai

**fit gud long** han<sup>2</sup>, hanhan

**fit blong kakae o dring** ayuu

**fiu** intah, itianag, tah

**fiva** neiwiyu, nimehelegeñwai, nouṗai

**gat fiva** acjapnii<sup>2</sup>, eiwiyu

**mekem man i fiva** acjapnii<sup>2</sup>

**flae (= kaen bebet)** inlag, inleg-

**ol kaen flae** inlag a nesei, inlag-ateke,

inlagleheincaṗ, inlegye, inlegyahou,

lecaṗlecaṗ

**samting blong ronem flae**

nitaapliilag, noholag

**flae (= pijin i flae)** ae, acae, tidai

**flae be no muvum wing** acuunau,

atalau

**solwota i flae** ameame

**flae blong pijin** nae<sup>1</sup>

**flaenfis** nohowanhened, nomñaña<sup>1</sup>

**flaenfoks** nekrai<sup>1</sup>

**ol kaen flaenfoks** nalvahan,

nawodelcau, nekraiasiaj, nekraiputcedo

**flaoa** intesia-, intesiancai

**flaoa blong kokonas** najoṃ

**flaoa blong taro** nelac

**flaoa we i gro defren** inmelai<sup>2</sup>

**flaoa we i gro long wan nara wud**

intelecha, intowosjai, lecoleco,

naipumñiv, nalakuniye, netemu

**i gat flaoa** tesian

**flas** nalmutai; *mo luk* ednedna

**flas blong nus** nepet

**samting flas** inrauaga

**i no stap flas** upuupu

**flasem** awo nalmutai, geditai, yecrei

**flat** acreacre, apalapal

**i kam flat** amratpahuu, auritṗa

**mekem i flat** amac, awai<sup>2</sup>, etopten

**flatem**

**flatem** evri kakae atanii

**flatem** man we yu **faetem** amako

**flatfis** najaj

**flem** blong faea nalaume

**fli** inhoṃyañ

**flot** adia<sup>1</sup>, atalwapnii

**wota i flot** yat

**wota i flot** be i no ron ahga

**flot antap long** solwota amanaman

**fo** emanohowan, fo

**foget**, **fogetem** ahanag<sup>2</sup>, etvahnag,

hi jegei, upudupud

**fogetem** advaes etiyafiu

**fogetem** gud esjetetva

**fogivim** aruu

**fok** nemhag

**i gat fok** emhag, emhagrou

**fokona** (kaen fis) moamoa, nididrou

**foldaon** adwarahag, amidae, awodrop,

ee<sup>2</sup>, eroṗ<sup>2</sup>, etjuu, etjuuitac, ṗojegjeg

**foldaon** (olsem pijin o plen) aroṗ,

aroṗaroṗ

**ren i foldaon** smolwan isjisjii<sup>1</sup>

**rop long** wud i foldaon pijidi

**folem** acid, alaṇ<sup>2</sup>, apitac, ipitpitac,

pitpitac, taudia

**folem** mo mitim ohom, ṗahom

**folem** rod alaṇ<sup>2</sup>

**folem** toktok imyaji<sup>1</sup>

**no folem** toktok itiyi imyaji<sup>1</sup> intas

**folfoldaon** ijis

**evriwan i folfoldaon** atitec

**folfoldaon** wanwan elelel

**fols** acil, ifaifa, nacil

**fols tamanu** inmoṗolhat, inpece-lelcai,

nahoj

**fored** nepjenemta-, nuhuṗ

**fored blong** mat inmoṗon

**long fored blong** a nuhuṗ u-

**putum long fored** itipup

**foto** nalmu-

**fraenpan** paani

**fraet** emtac

**fraet blong** tajem ijmetektek

**fraet blong** talemaot efelele-

**fraet long** emtitañ

**fraet long** tokaot efelele-

**fraet** smol ecjecjecej

**i no** fraet ahajaji

**Franis** wiwi

**Franisman** nupu-wiwi

**fren** naṗa<sup>1</sup>

**from** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>, va, vai, vañ

**from** wanem mika

**frut** nesga-, nohowa-<sup>2</sup>, nohowancai,  
nohowai cai

**frut blong** pandanus negancat

**frut** olsem pamkin nerero

**frut** we i defren inmelai<sup>2</sup>

**frut** we flaenfoks i kakae skin

nagdekrai<sup>2</sup>

**frut** we i raef be i smol inregenara

**putum** frut ohok<sup>1</sup>, ohou

**fulap** atalwapnii, geje, ohowa; *mo luk*  
inlel-, inmal-

**filim** fulap tumas najha

**i gat** fulap hol ijhouijhou,

ṃalahauṃalahau, ṃanṃan

**laos i** fulap ecet<sup>2</sup>

**selfis/krab i** fulap long kakae

atamirit, tamirit

**fulde** nadiat

**fulmak** nasjahajgañ

**fulsan** adiatadiat

**fulumap** atohwañ

**fut** nacña-, neduo-

**ananit long** fut nacña-

**antap blong** fut inloulanacña-

**baksaed blong** fut nelkaneduo-,

nijhinalak a neduo-

**fut** olsem dakdak neduopepa



**futbol** futpol, nitai-awod

**Futuna** Anhas, Futuna, Inpekeranhas

## G

**gad** necsoṓo

**gan** kapou

**garandela** krantala

**garen** naworitai, nahapol

**bed blong garen** nacṇanitai

**garen we faea i bonem** nelicaṓ

**garen we yu bin mekem bifo** nesean

**garen we paep i karem wota long**

**hem** ingouwai

**ples blong garen** nacṇancai

**wok long garen** aworitai

**gat (blong anamol/faol)** nawiiti-,

nawunti-, nohowanetva

**gat we i bigwan** nuhowunawonti-

**gat we i smolwan** necvanpak<sup>2</sup>

**gat, i gat**

**i gat flaoa** tesian

**i gat waet mak long skin** edec<sup>1</sup>

**gavman** kavman

**geko** napav

**gel (= yangfala woman)** nataheñ,

nefataheñ

**gel (= pikinini blong yu)** inhal

**gel we i mared long boe blong yu**

nohowanig

**gelfren** neno, nenocaṓ

**get** necsinah

**giaman** acil, ayik, ifaifa, nacil

**giaman long sperem** acategen,

acoṓoj

**girap** rectidai, seijai

**evriwan i girap mo go wan taem**

reiman, reimanreiman

**girap bakegen afta i staon kwaet**

elginaran

**givim** adañ, alṓai, attai

**givim blong dring** aluṃa-

**givim kakae, givim blong kakae**

ala-, alec<sup>3</sup>

**givim nem** anvi

**givim olsem presen** akwanaham,

atha, athamta-

**givim pikinini long** atii inhalav a<sup>2</sup>

**givim plante sed** calmut

**givim rong mesej** awotyahanag

**givimbak** imyo

**givimbak trabol** edwudwuitai,

nedwudwuitai

**givimaot** attai

**glad** actanece-, cedyañ, imyactak,

rumurmu, umurumu

**glad blong mekem wok blong nara**

**man** imyatarada

**i no glad** ouhomlai

**gladhat** atha

**man we i gladhat** natimi-atha

**glas** klas, nitactalmunatimi

**glas blong daeva** klas imy-etjem

**pis glas** nepjenwai<sup>2</sup>

**glis** ajalahas, aligau, atalahas, omlas,

woyatalahas

**go** apan, atga

**go ananit mo kamaot** ate

**go aot** alaujhou

**go arier** atgapan itac, atga a nitje-

**go bihaen** eyekalkal

**go long defren rod** etiyeprei

**go evri ples** aṓaani, aṓahni

**go fastaem blong man we i gat**

**trabol** aṓuṓ

**go finis** tii<sup>1</sup>, atii<sup>2</sup>

**go fising** ahenhen, aehenhen<sup>2</sup>, asjanya

**go long fored** aṓuṓ, uhuṓ

**go long is** ajujai

**i go i kam** -sjepe, -sjipe

**go kam oltaem** duṃduṃoj, gogolañ

**go kam long solwota** gogosjaṓ

**go mo kambak** waiduṃoj



go be kambak bifo yu kasem ples  
 asuṗotet  
 go, kasem ples, mo kambak aseseri  
 go kwik, slo, kwik bakegen  
 ecjuṁecjuṁ  
 go long medel blong aelan apahai  
 go blong mitim alaṅ-aupeled  
 go long not ade<sup>1</sup>, adepan  
 go olbaot uṗat  
 go olbaot blong lukaotem kakae  
 isgim, isgim-arehed  
 go olbaot mo i finis ririhii  
 go raon arehed, ehtag  
 go raon long lef saed arehedṁau  
 go raon long raet saed arehedmatan  
 go long solwota aṗok, imyaṗok  
 go tugeta long sem ples aerourou  
 go wanwan agesages, terem,  
 teremterem, tiritiri  
 go we? hanid  
 go wetem acid, atau, imyedou  
 askem blong go wetem imyecej  
 pen i go go ililijiraṅ  
 rus i go olbaot darapdarap  
 voes i go go amohoj, amohojmohoj  
 go antap aredjai, atauatau  
 go antap long ahei<sup>1</sup>  
 smok i go antap atṗoṅ  
 go daon adaṗok, ade<sup>1</sup>, adepan, asuol,  
 asuolasuol, asuolse, asuolsepan,  
 atenomse, atjuuse, ayejai  
 balong+ i go daon amratpahuu,  
 auritṗa  
 faea i go daon coṗse  
 so i go daon eropse, mah  
 go insaed amelyakpan, ate  
 go insaed long fanis adwuijise  
 go insaed mo kamaot apiṗijioṁ  
 God atua, natimarid, Yohova  
 gohed kohet  
 gohed strong amerei  
 gohed mo toktok ecelṗon  
 gokros algauñii

goraon atga, edou<sup>1</sup>  
 gotru alaṅtapete, amelyak, aterete, epet  
 gowe adia<sup>1</sup>  
 granem asvagrei, auhaṅagrei  
 graon inpeke, noṗohtan  
 graon blong jif noṗohtanatimarid  
 graon we wota i putum nisiomka,  
 nomka  
 ol kaen graon inmelaerek, intan-apeṅ,  
 intencai, naclantan, nare-ni, neduaviṅ,  
 nejhenaclantan, nohowanaviṅ,  
 noṗohtan-caṗ  
 graon we hem i stiki intan-aṗol  
 i blak numpan  
 i red inlekes, intan<sup>2</sup>  
 i waet intaṁa  
 gras (long graon) nefeelcai  
 gras we i gro long nara wud  
 lucoluco  
 ol kaen gras incamjeg,  
 inlepeiunwunṗoded, inrekanya<sup>3</sup>,  
 intijgancedo, intinjaa, inyeriṅwai,  
 nagako<sup>3</sup>, nalmuh<sup>2</sup>, namesei<sup>3</sup>, napjes,  
 naṗtauwunga, nasjiramnem,  
 nathutathut, natiṅpece, nawalha<sup>1</sup>,  
 necyak, necyakpev, negiye, nemek<sup>2</sup>,  
 netemu, niri<sup>2</sup>, noṁotṁot,  
 noṁotṁottecjep, noṁotṁot u kuri,  
 noupinagatgat, numripikad, rumrum,  
 saraniwa, tedtedwolog, wakas  
 gras long olfala kakae nalupohod  
 kakae i gat gras alupohod  
 rabis gras inlilitai, nacej, nefeelcai  
 gras (blong man/anamol)  
 bitwin long tufala leg  
 numri-neplanha-  
 blong ananit long han  
 numrinmolouhu-  
 blong as numri-necsinti-  
 blong bel numri-nowonetga-  
 blong bodi nalau<sup>1</sup>  
 blong han nalis  
 blong kan numri-namat  
 blong kok numri-nhele-

**blong nus** numrinmangetje-,  
 numri-nalecse-  
**blong sora** numrintijga-  
**blong tel** intesianilowo-, intesianadia  
**gras blong pijin** nalau<sup>1</sup>, nesganalau,  
 nopya-  
**long tel** nesganalau, numridiintin  
**long wing** numrinmanaleg  
**sotwan** nathatahau<sup>2</sup>  
**grashopa** inheled, intelektual, najiñtau,  
 nejev<sup>2</sup>, nekham  
**grasket** inlepei<sup>1</sup>, naraukie; *mo luk*  
 nectañupou  
**we i olwan** inmohtanlepei, niñhinlepei  
**ol kaen grasket** inlepeiatuu,  
 inlepeiḡag  
**gref** netheso  
**gres**  
**talem gres** asañ nawuriniñ  
**grin** emelmat, emelmat-la  
**grinpijin** nopña  
**grinsnel** nepek, nepekhudañ  
**griri** meteg  
**griri tumas** kumu va-ntin  
**man we i griri** inmeteg  
**gris** nacla-, nagako<sup>1</sup>, naperes, nilvailva,  
 nohowanatejeg  
**blong total** natḡa  
**gro** alḡas, edel; *luk* isviiḡipan<sup>2</sup>  
**gro bakegen** acañelicaḡ, eihoi  
**gro we i defren** pet  
**gras blong boe o gel i stat gro** omren  
**gro i finis** anei  
**gro gud** elakwai, rumurumu,  
 umurumu  
**hea i stat gro** heto ingeje-  
**lif i stat gro** lawadlawad  
**niu wud i stat gro** emtahlhi  
**niufala gro** nehla-  
**wud i gro long nara wud** aja  
**groap finis** ohoñmetou

**grup** inpak<sup>3</sup>, nisḡipiḡgañ; *mo luk* inlel-,  
 inmal-, niḡi-, nupu<sup>2</sup>  
**gud** attuu, upni, -mii  
**i gat gud helt** emdereḡ  
**graon i gud blong planem samting**  
 ciñmetou  
**gud aftenun** injupura upni, injupki  
 upni  
**gud ivning** injupura upni  
**gud moning** nuyaleg upni  
**gud naet** nepeñ upni  
**spia o string i gud blong kasem fis**  
 aca<sup>3</sup>  
**taro i gud blong kakae** mña  
**gudhan** arapakau  
**gwava** kuava

## H

**haba** nafayava  
**habit** inyipit  
**had (= i no isi)** ehka  
**had blong karem pikinini** arecepjen  
**had blong karemaot** aplisḡin  
**had blong klaem** iḡmau  
**wok i had** aḡlou  
**hae** iḡiñis  
**haebiskis** inḡal  
**ol kaen haebiskis** katilav, incetcai<sup>2</sup>,  
 inḡal-Anhas, inḡal-yag, namakapasi,  
 niḡila  
**haed** aḡat<sup>1</sup>, atpu<sup>1</sup>, upudupud  
**haedem** adenañ, atpu<sup>1</sup>, ate, aworacil  
**faol i haedem pikinini** aiputhan  
**haedem samting we i tru** atirii  
**haf, hafhaf**  
**haf faea we i flae** nimi-  
**haf we i stap** nare-  
**hafhaf long kakae we oli seraotem**  
 inha  
**hafmad** ahanag<sup>1</sup>, has nitḡini-, nahanag

**hafwe ples** nanau

**halo naihec**<sup>1</sup>

**hama** hama

**hamarem** atcei

**hamas?** ehed

**hamasak** nepcevlegeñhap

**hambag** etjetjei, oṓod

**han** nijma-, nawu-nijma-

**ananit long han** inmolouhu-

**han antap** nawoneke a nijma-

**han blong banana** inwanohos,  
nega<sup>2</sup>-nohos

**han blong krab** noṃrege-

**han blong laet** nisasi-<sup>2</sup>

**han blong lif** nijelva-

**han blong naora** napesi-

**han blong nawita** inceve-

**han blong san** nisasi-nagesga

**han blong taro** nasintal

**han blong wud we i roten** namasaki

**han daon** neduonecsap a nijma-

**samting blong flasem han** nethadou,  
panipani

**skin blong ananit long han**

**nakoyag**<sup>1</sup>

**handel**

**haf handel long basket** inrege-,

inregencat, intejerege-

**handel blong akis/naef+** nerehe-

**handel blong kap/basket+** inteje-,  
intejencat<sup>1</sup>

**handikap** ijiṃauṃau,

natimi-ijiṃauṃau-inyepen

**handed** hanret

**handedleg** inrau<sup>1</sup>

**hang** apijalcei, atapegañ, atecradi,  
atukrai, auhae, auhatia, ecjeitowo,  
ioṃioṃ, tesiantesian

**bransis i hang** alilec

**hang long** ahioṃ

**hang slak** emlai, ulekulek

**titi i hang** wodlec

**hangdaon**

**wud i hangdaon from fulap frut**  
amelilec

**hangem** ajalcei, ajcei

**man i hangem hem** ejcei

**hanghang** auhae, auhañauhañ, ulelulel

**hangre** aviñ, esji<sup>1</sup>, etele, namlañ

**hangre i kilim man** esji<sup>1</sup>

**taem blong hangre** namlañ

**hanibi** hone

**haos** nioṃ, niṃa-

**haf haos nomo** nioṃepjenumu

**haos blong bataflae** nepjentejeg

**haos blong kenu** niṃai kinou

**haos we i gat fanis raon long hem**  
nokoro

**haos blong ol woman taem i gat**  
manis nioṃ-amyā

**ples blong stanemap haos**  
inpa<sup>2</sup>-nioṃ

**ol kaen haos** kaluce, nelcaupuñhat,  
nioṃ-amyā, nioṃ-Anejoṃ,  
nioṃ-arouroujai, nioṃ-asvaperañ,  
nioṃ-epepa, nioṃmericai, nioṃecjjirañ,  
nioṃ-i-Samoa, nioṃ-itooga

**ol pos blong haos** nacalec, nacalec  
a nouonioṃ, nacalec-ijiñis, nalita,  
nelcouon, nelcouon-nijed, nepada,  
nilañunau, nopoutau (*luk Ol Pija mo ol*  
*Tebol*)

**haosboe** naca-ataṃañ

**haosgel** naca-ataheñ

**hapi** actanece-, cedyāñ, imyactak,  
rumurmu, umurumu

**harem** egei

**harem i klia** egekitit, egejcejec

**harem be i no klia** ediijepe

**harem smel** awanipiñ, egei, ipñii

**harem toktok** imyaji<sup>1</sup>

**no harem toktok** itiyi imyaji<sup>1</sup> intas

**haremsave** ahajeg<sup>1</sup>

**hariap** auru

**hariken** nahopyatmas, neheyo, neyo  
**i gat hariken** eheyo, eyo

**hat** (insaed long bodi) lele-,  
 nafetuṃanava

**hat** (yu putum long hed) incatadgañ

**hea** numri-

**hea blong hed** numri-nitjini-

**hea blong bodi** nalau<sup>1</sup>

**hea we hem i blak mo waet**  
 nalaumohos

**i gat fulap hea** alau  
 rasta hea nahed

**hed** nipek, nitjini-

**baksaed blong hed** nouonitje-

**hed blong kok** nemetanhele-

**hed blong reva** nitjiraiwai, nitjiwai

**hed i raon** arehed nitjini-

**hed blong wan i stap long as blong**  
 narawan oopjijec

**hed blong wud o rop** nepelva-

**Hel** Inpeke has

**helpem** asafei, asitu, atau, isitu, isitsitu,  
 tam, taupan

**helpem mama blong karem pikinini**  
 alekalañ

**helt blong man** inyep<sup>2</sup>

**i gat gud helt** cecehe, emderej

**hem**

**sabjek** aan, aen

**objek** -n<sup>3</sup>, -yin

**blong hem** -n<sup>4</sup>

**hemia (klosap)** enaa, enaanai, enai, inii,  
 iniñ, iniñki; naa<sup>2</sup>, naanai, nai, nii, niñ,  
 niñki; aṃi, haṃi; eraa, eraaki, erañki,  
 ijeknaa, ijii, ijiki, ijiñ, ijiñki; jeknaa, jii,  
 jiijiñ, jiñki, raa, raaki, rañka, rañki,  
 tijiraaki

**hemia longwe** enaikou, iyii, iyiki;  
 naikou, yii, yiiki; erañ, erañkou, ijekeñ,  
 ijeknaikou; jekeñ, jeknaikou, raaki,  
 rañkou

**Heven** Inpeke upni

**hevi** isjiin, oṃoc

**hidden** natimi-aṃat

**hil** inyetjai<sup>1</sup>, neduon, netjense

**hil we i nogat bus** inloula-neduon

**hil long medel blong aelan** nanau

**him** nouyag

**hinsis blong bodi** nedgai

**hip, wan hip** inajaiñ<sup>2</sup>, narave, nisjiipijgañ

**hip kakae/kava we oli juim finis**  
 nuṃu<sup>1</sup>

**hip korel** inlel-edej

**hip yam** napuke

**hip, i hip** asjapijgañ

**oli hip long wan ples** ahtagpam

**hipap** amajajiñ

**hipimap** arouroujai, asjapijgañ, isjiipijgañ

**hok** inmejcaṃ

**ol kaen hok** inmenyau, inṃotanman,  
 niredired<sup>2</sup>, raṃad

**ol kaen hok**

**hok naet** naledmot, naledpeñ

**hol** inṃa-<sup>2</sup>, inṃalahau, ṃacseñ, nepje-,  
 neppa-<sup>2</sup>, neppa-nitai, nijhou, nipji-,  
 nuhuṃad

**hol bitwin tu tut** inṃag

**hol blong as** necsinti-, nisgi-

**hol blong kan** neccsinamat

**hol blong kok** inṃanhele-

**hol blong kuk** inṃanuṃ

**hol blong nus** inṃangetje-

**hol blong smok i go afsaed**

inṃa-nacuṃuñ, nacuṃuñ

**hol blong taro** necsinepek

**hol blong volkeno** neppanumuriacen

**hol long stamba blong nek** nepjenua-

**hol we oli putum bredfrut blong**

**mekem kastom jis** neppa-namarai

**i gat hol** asvatpan, ijhou<sup>1</sup>

**i gat fulap hol** ijhouijhou,  
 ṃalahauṃalahau, ṃanṃan

**hol blong ston** inṃa-nahoñ, inṃanhat,  
 inṃa-nij

hol blong ston we solwota i save sut  
nadrao, nadumkuri

holem, holholem achiiachii, arapan,  
ayikayik, uplii  
holem ananit long han aplaijirañ  
holem baket from wota anañ<sup>2</sup>  
holem bol blong man iriiri  
holholem fis long hol uwurou  
holem i go antap imyaji<sup>2</sup>  
holem long han alhe  
holholem man eripad  
holem maot i taet ecsup  
holem net blong kasem fis anah<sup>1</sup>,  
asjan<sup>1</sup> naule, esjii, isjii<sup>1</sup>  
holholem olsem pleplei ikru  
holem pikinini/fren aplem  
holem samting we oli sakem atuje  
holem sloslo eklo  
holem long tu pis wud aprou  
holem tu ting avapijgañ

holemtaet asjirañ, avaktit

hom nemnem

hon (blong buluk+) nipat

honet numehe, numehe-yag

hot ahenhen, amlou, eri<sup>1</sup>, iluḽ

kam lelebet hot atijcaḽ, atijga

lelebet hot eri

mekem i hot ahenhen

stat kam lelebet hot ehetten

ples i lelebet hot cehej

wota i lelebet hot ahajeg<sup>2</sup>

hotem han ariñ<sup>2</sup>, riñ, riñriñ

hu? huia? di, diḽoj

huia? (taem yu fogetem nem) itai<sup>2</sup>,

naan, nahajom̃, neti

huk, go huk asjanya

huk

huk blong fis incowoj<sup>1</sup>

huk blong hangem klos natau<sup>3</sup>

wud we i gat huk nicowos

hukum naora long string ilec

Hunter Aelan Uḽmaineañ

hupingkof openkof

## I

ia (= sora) luk sora

iaring intejeg<sup>2</sup>

ilfis luk namarae

impoten nef-

man natimi

samting nedou-ijiñis

inaf han<sup>2</sup>, hanhan

independen emda<sup>2</sup>

Ingglisman nupu-paalagi

insaed inlii-

insaed long a-nlii-

insaed blong wud+ we i sofsof

inhutla-, nisgi-

interes luk naktaktai

is inretjaawun, -jai<sup>2</sup>

is saed inkaji

is win natooga

is-not-is win narutumatauanjaḽ

is-saot-is win nemtañjaḽ a ralau

long is jaiki, jaikou

isi toḽ upni; *mo* luk arid

isi blong brekem testes

ivning injupura<sup>1</sup>

i ivning adiatered

Ivning Sta inḽmojevacil,

inḽmojevjupjupura

## J

Jaena Jaina

jaj natimi-aruu-itai

jakol inhumla

we i bon yet immelancaḽ

jalus awotyitai, oporei

jam adekjai, apjau

jam from glad imyactanece-



jam i go daon alioujei  
 jam long so adwuijise  
 jam long wan leg alkalka  
 jam long tu leg elyelyaujei  
 jam olbaot ateke  
 jam ova long ahtalgauṃii  
 jamfis numulou, wodṃaa  
 jamjam  
 fis i jamjam taem i klosap i ded  
 atmasmu  
 jampion avedek  
 janis  
 i gat janis ika  
 Janueri nefiyeg  
 jea nita-atec  
 Jehovah Yohova  
 jeneresen namen  
 jenis nisjuṃujṃañ  
 jenis, jenisim asjaṃujṃañ  
 jenisim jif+ aheĩṃum  
 jenisim kala blong kaliko+ ecni<sup>2</sup>  
 jenisim fasin blong mekem mat  
 asjaṃod  
 jenisim man long wok asitu, isitu  
 jenisim rod etiyeprei  
 jenisim skin yil  
 win i jenis i kam long nara ples  
 ahiaṃ  
 jes blong bodi inriti-, inyepe-<sup>2</sup>  
 samting long jes we i divaedem hat  
 mo lang intapnes  
 jif natimarid  
 jif blong distrik natimi-alṃas  
 smol jif inyaupou  
 eria blong jif nelcau<sup>1</sup>  
 hem i jif atimarid  
 jikim imyafaacil, imyafakacil  
 jinggom jigkom  
 jinja incowos, kavidi<sup>2</sup>, nagkereta, nijisei  
 jo neduonje-, neduo-necse-  
 joen nehtag

joen blong fingga neduo-noptei  
 nopsejma-, noptei nopsejma-  
 joen blong fut nemtanidaneduo-  
 joen blong han nijhi-nijma-  
 joen blong han i so luk esvileclec  
 joenem adga, icilicil, ihcilihcil  
 joenem olbaot, joenem raf ahcil,  
 ehcil  
 ples we nambawan fingga i joenem  
 han necsinah a nijma-  
 tufala i joen epepa  
 joj nalaṃaheni  
 jok aced  
 jos nalaṃaheni  
 juim amai  
 hip samting we oli juim finis nuṃu<sup>1</sup>  
 juim blong mekem i sofsof aṃu,  
 cesces  
 juim lif from meresin cesinhet  
 Julae nowo-yag  
 Jun netupni  
 jus nidi-<sup>2</sup>, suṃ  
 jusum isṃanalṃoi

## K

kabine kapini  
 kabis aelan nasiaj  
 ol kaen kabis aelan nagako<sup>2</sup>,  
 nasiaj-uwu-nman  
 kaen, kaen samting nopotpot  
 kakae, i kakae aces<sup>1</sup>, ciṃ, hag  
 kakae afta kava ofono  
 kakae evri samting atanii  
 kakae fis o mit nomo leclec  
 kakae fis o mit wetem taro adepyaṃ  
 kakae lelebet nomo cesmelṃon  
 kakae be maot i open asjages  
 kakae i gat sanbij long hem  
 cesṃokrit  
 kakae skin blong maot amacsen



**kakae plante** hegañ

**kakae tang** amaldei

**kakae taro+ nomo** toḗ hag

**kakae tut** aces ejhe-

**kakae we i stap long maot**

nuḗpuitaiciñ

**no kakae from tabu** atwokom̃

**klos i kakae skin** aceau

**man we i kakae bigwan o oltaem**

natimi hag itiyi egei

**wantem kakae mo** lilejhe-

**kakae, samting we yu kakae** inhag,

nitaiciñ, nitaihag; namnam (*toktok*

*blong pikinini*)

**haf kakae (yam, maniok+)** we i stap

**antap long graon** tijga

**haf kakae we i stil stap** nare-nitaiciñ

**kakae blong rod** naswaa

**kakae blong samting** nesga-

**kakae we i stap boel** nalamerai

**kakae we i gro long garen** inceslom

**kakae we yu kakae afta kava**

nofono

**kakae we yu kakae afta oli berem**

**man i ded** naputu

**kakae we yu kakae bifo yu go long**

**rod** inhagwaa

**kakae we oli kukum long hol** netha

**kakae we oli skrasem** nirara

**kakae we oli seraotem long lafet**

nakro

**kakae we yu tekem long lafet** intau<sup>1</sup>

**pasel blong kakae** inrau<sup>2</sup>

**wael kakae** noḗpoutai

**kakros** neheñ<sup>2</sup>

**kala lif** inloḗpot, inloḗt-

**ol kaen kala lif** inhasimnupni,

inhidañ, injajiñanceslom, injajiñanwai,

inloḗpotilwei, inloḗpotjaḗ, inloḗtahau,

inloḗtamya, inloḗtiri, inloḗtisvilelec,

inmadou, inperaiwai, intauoc<sup>2</sup>,

intijgaipikad, inyepasataheñ,

inyepasatamañ, kalou, kenvae,

kidianaihec, nagesga<sup>3</sup>, nahoraimelmat,

nahoraiyag, nakoyag<sup>3</sup>, nalau<sup>2</sup>,

nalmurauapeñ, nalmurauyag,

namainatmunec, namrad, nasantal,

natimalep, naupitcat, nekel<sup>2</sup>, neseiwai,

nijianceiga, nirak<sup>3</sup>, nisiparalelcai,

racañ, tidaianjaḗ, tidaiuḗpos

**kala blong anamol i olsem asis** noḗḗpa,

oḗḗpa

**kalakala** alwa, alwalwa

**kale** aduakousen, aduaprou, asafei

**kam** ajujaimi, apam, ham

**kam antap long sanbij** aredjipaimi

**kam bigwan** edel

**kam bus** awailelcai

**kam dak** aimoc

**kam daon** adepam

**kam delaet** adiat

**kam from** ehes

**kam kros** imyitañtañ, ohoj

**kam i nomo plante** amrañamrañ

**kam long ples ia** ayak!, ayo

**kam long saot** ivat

**kam long wan ples** yet

**kam long ples ia** ham

**kam long ples ia longwe** han<sup>1</sup>

**kam long wan ples** yet

**kam long wes** adimi

**kam olsem** aes mirit

**kam sofsof** emjav

**kam strong mo** ecjempam

**kam strong olwe** elilijirañ

**kam tru** eled<sup>2</sup>

**kam tugeta** ahtag, asjapijgañ

**kam wael** aleg

**so i kam gud** eropḗse, mah

**wota i kam antap** alamerai

**yangfala tri i kam antap** uḗpasen

**kamaot** alaujhou, eprelyek, pesrag, rag,

ragrag

**kamaot long bus** ecohos

**kamaot long eg** agrei<sup>1</sup>

**kamaot long samting we i bin fas**

**long hem** pesrag, rag, ragrag

rus i stat kamaot iñarao  
 stim i kamaot ao  
 wota i kamaot aga, alamerai,  
 alawowa, atohtowai  
 kamap eres, seijai  
 kamap defren lai  
 san i kamap haf nomo ecohos  
 san i kamap fulwan elohos  
 titi i stat kamap emtaid naden  
 kambak aduñoj, arijae<sup>2</sup>, rijae  
 kambak oltaem eduñduñoj  
 saon i kambak aheluu, dugaldugal,  
 naheluu  
 spirit i kambak atmasmu  
 wota i kambak waiduñoj  
 kamso arijae<sup>2</sup>, rijae  
 solwota i stat kamso ecejo  
 kamtru awoyadi  
 kan inñma-namat, nafao, namat  
 hol blong kan neccsinamat  
 kandeltri nelkasau-itooga  
 kanduit blong bitim ahulhulec  
 kaon kaun  
 kaonsel blong ol waes man Nasohositai  
 kaontem isvii<sup>1</sup>  
 kaontem i go arier isviduñoj  
 kaontem i stret isviktit  
 kaori (wud) nejev<sup>3</sup>  
 kaorisel forofatu, intarea, mapsel,  
 nahoya, nalak<sup>2</sup>, nalawoñjad,  
 nelaneañ<sup>3</sup>, nepjenelaneañ,  
 nepjenelaneañ-ahii,  
 nepjenelaneañ-apeñ, nepjenijmañahau,  
 noṗos, noṗos-ahii, noṗos-apeñ, siloṗ  
 kap kap, mac  
 kap blong kava inwokrai, nepjenhat,  
 neppa-nakwai  
 kapsaet atlagdou  
 kapsaetem ahed<sup>1</sup>, ametjatpu,  
 atourapidañ  
 kapsaetem wota atladii

karem aṗos, imyapan, le, lecsei  
 karem hip samting antap long hed  
 opumidiñ  
 karem kakae blong rod aswaa  
 karem long medel akau, akaukau<sup>1</sup>,  
 alilcei  
 karem long papa o mama ou  
 karem long ples we oli fasem strap  
 atce  
 karem long solda aheluii  
 karem long stik ajirou, alistipe  
 karem man acum  
 karem ova limit agaled  
 karem pig long kakae aputu  
 karem samting we i hevi isjii<sup>2</sup>  
 karem stik blong digim graon asiañ  
 karem ol ting blong planem i go long  
 garen aredamta  
 samting blong karem nita-aheluii  
 samting hevi blong karem noṗoc  
 samting we yu karem long solda  
 naheluii  
 win i karem smel nogud emtaalau  
 karem pikinini aṗos, asvalav  
 bifo stret taem blong hem arectijgan  
 anamol i karem pikinini ahad  
 had blong karem pikinini arecepjen  
 karemaot ara<sup>2</sup>, apijadei, atiipanki; luk  
 -dekrañ  
 had blong karemaot aplisgin  
 hariken i karemaot ol lif redcai  
 karemaot ae acjalou  
 karemaot bun blong lif banana  
 getjeñ  
 karemaot gat ahesgin  
 karemaot graon long hol blong  
 kakae aiyii  
 karemaot kakae long hol ahed<sup>1</sup>  
 karemaot klos adii  
 karemaot lif eljeg  
 karemaot lif long laplap aiyapdekrañ  
 karemaot nil ithuṗun  
 karemaot pikinini long titi acnii  
 inhalav

karemaot rus esjecvan, etecvan,  
etjecvan  
karemaot samting we i hang long yu  
apijalwai  
karemaot skel blong fis inehen  
karemaot skin agesesyañ, ahosjii,  
hujis  
karemaot skin kokonas achem  
karemaot skin long tut ages  
karemaot ston long faea itjou  
karemaot wud long faea yei

karong neroḗ

kasem le, lecsei

kasem fis eroḗroḗ, eruplou  
kasem fis long han eroḗroḗ  
kasem long baket o spun acale  
kasem wota athoi  
laet i kasem ples taupan  
spia i gud tumas blong kasem fis  
aca<sup>3</sup>  
traem kasem imyeres  
trap i kasem pijin+ apjau

kaskad nadared

kastom inyipit, nedou, kastom

katapila nimñiv, inhakli-nimñiv

ol kaen katapila najiñjara, napjau<sup>1</sup>,  
nasjiñaho<sup>1</sup>, numrilou

katem alde<sup>2</sup>, aledei, atai, atañod

katem long akis ahtii<sup>1</sup>

katem bodi blong stopem sik  
aregdei

katem bol epped

katem gras redei, redeiredei

katem kona woyelelci

katem from kros oḗoditai

katem han blong wud areven

katem lif banana ecseneritai

katem i go longwan ithii<sup>2</sup>

katem saed blong samting ecjapusjii

katem long so acsei, acseiacsei

katem skin hinid

katem string+ acsañod

katem wud blong stopem faea

areyamod

katem wud i krosem laen blong hem

eldijaepe

oli katem finis atcapusjii

katemaot acasvii, acsalgai, acsalhai,

ataldei, atapidii, athii, awodyalgei

katemaot mo acsei, acseiacsei

katemaot kakae blong kokonas

akelvei

katemaot roten pis acsalhai

oli katkatem long smol pisis acaaca

katemdaon wud ahtii<sup>1</sup>

katkatem

katkatem blong sapenem ates yi ariñ

katkatem lif pandanus aihaldei

katkatem smolsmol agesages, ates,

ecsei, elduptieto

kava kava

we ol wokem finis nepen

ol kaen kava kava-apeñ, kavaasiaj,

kavacai, kava-caḗ, kava-Fiji,

kavagejei, kava-mesei, kavamokom,

kavaḗia, kavariiki, kava-yag,

nidinoholai, nisginekra

wael kava nouhaḗ

kap blong kava inwokrai, nepjenhat,

neppa-nakwai

kenu blong kava nelcauañoñ,

nelcautan

kaving

mekem kaving tescai

man blong mekem kaving

natimi-tescai

kavremap adaḗoi, aso, sose, soso

kavremap evriwan adaḗapnii

kavremap laplap athei

kavremap be i raf sosjai

klaod i kavremap san ajopnau,

mecaḗat

klaod i kavremap skae omlas nae

rop i kavremap wud adapidañ

**kenu** kinou, nelcau<sup>1</sup>, nelcau-aheled; *luk*  
nihilcau

**ol kaen kenu** magaumagau,  
nelcauheldaipeke, netuta, netutates,  
parua, taawai, tataisura, tivakativaka  
**kenu blong kava** nelcauamõñ,  
nelcautan

**kenutri** nowo, nowo-yag

**kidni** nohowa-nispeheñ

**kijin** nicijhen

**kik, kikim** awod

**kava i kik** torelyek, enou<sup>1</sup>

**kik olbaot** aduadua

**kikim samting we yu no minim**  
epehtau

**kilim** atcei, arodei, awod

**kilim mo i brok** ahmāsivii

**kilim mo brekem** auhañañmod

**kilim faea+** ahnii<sup>1</sup>

**kilim laos+ long fingga** acjapnii<sup>1</sup>

**kilim long pis wud** awodyapusjii

**kilim pikinini** achem

**kilim stikfaea** etetan

**kilim wota** atcayu, awad<sup>1</sup>

**kilim i ded** atgei

**kilimaot** oṗodoṗod

**kilkilim**

**faol i kilkilim wing** oṗoṗoi

**kingfis** nathaimou, nejev<sup>1</sup>, nepla<sup>1</sup>,  
neroṗ-alau, neroṗhat

**kipim** alep, amenjinañ

**kipim taem gud** isviktit

**kis, kisim** ajumñii

**klaem** ahei<sup>1</sup>, ataprou

**had blong klaem** ijmau

**klaod** naṗat<sup>2</sup>

**i nogat klaod** ahrei<sup>1</sup>

**ol kaen klaod** inmōswoyag, inpak<sup>2</sup>,  
narinarimejcaṗ, nepeñ<sup>1</sup>, nepeñ<sup>1</sup> u nacsei,  
netokai, nimraanapau

**klapem han** oṗoṗoi

**kleksen** nisjipiḡgañ

**klia** ahrei<sup>1</sup>, waila

**klia ples raon long haos** nemnem

**skae i kam klia** edeñ

**stap long klia ples** uṗos

**voes i klia** aheya

**wota i no klia** m̃a

**i no klia gud** arerou, arerouarerou,  
aruṗuñ, m̃a

**kliarem rod** ethil, ethilitai

**klin** adcenadcen, nadcenadcen

**i no klin** imlimi

**mekem i no klin** awotyimlimi

**klinim** ahrei<sup>2</sup>, asjan<sup>2</sup>

**klinim bus** aworohos

**klinim doti** acred

**klinim drenwota** aseijej

**klinim hol blong laplap** epped

**klinim maot** akuṃkuṃ

**klinim trot afta kava** atecradi

**klos** napelṃai, puta

**blak klos (taem we man i ded)**  
inmah

**klosap** ehele-, jise, paampaam, uṗotṗotet;  
-ki<sup>2</sup>

**klosap long** ehele-, a nahaje-

**koboefis** kajauanya

**kof** akhahok, ithit, nithit

**samting olsem kof we i kam oltaem**  
naiyaohos

**kofi** kofi

**kok** inhele-, ingejenhele-, nawunhele-,  
nitai-agotai

**bigwan** fuwunhan, fuwunhelen,  
nefitai, nifitai

**kok i no save stanap** *luk* ulelulel  
**ring blong kok** nepelde a-nhele-

**kokias**

**ol kaen kokias** inlegeñhap<sup>2</sup>,  
intoholwa, natayag, naulup, nenes<sup>2</sup>,  
wojwojara

**kokonas** neañ

**ol defren step blong kokonas (stat long smolwan)** najoṃ, nohowanhuau, chla, inhivañereri, inhivañwou, inhivañ, inhivañcai, neaṃ metou, inhamesei, nelaneañ<sup>1</sup>, neañdel, nerenren

**ol kaen kokonas** incoṓou, inṓad, inṓadakwai, inyil, konori<sup>2</sup>, nalveañ, neañduṓou, neañesgamtanohor, necñaji, nigauyag, nohon<sup>2</sup>

**flaoa blong kokonas** najoṃ

**gras blong kokonas** inmithi, nenes<sup>1</sup>, noṓiahoj

**melek blong kokonas** nidi-neaṃ

**mit blong kokonas** nesga-neaṃ

**oel blong kokonas** narakei, natago

**plantesen kokonas** inlel-eañ

**sel kokonas** inhupej, nepje-neaṃ, nepjieañ

**skin blong kokonas** narase-neaṃ

**skras kokonas** nitaacredeañ

**stik blong karemaot skin blong kokonas** nirak<sup>2</sup>

**wota blong kokonas** inwaneañ

**kol** aṓlapol, aṓol

**kolektem** etaṃ

**kolkol** ahiwiyu, eiwiyu, neiwiyu

**taem blong kolkol** nara<sup>2</sup>, numrinohowanijmah

**kom** koom, nitacjitjini-

**kom blong faol** incetcai<sup>1</sup>, naclani-

**komem** ecjii<sup>1</sup>

**komen** neroueroutas

**mekem komen** ecelṓon, eroueroutas

**komiti blong kaonsil blong ol jif**

nasukaia

**komplen** ekomplen

**komposem (song)** ouyag

**komtri** incasan

**kon** kon

**kona** netjan, nisvii, noukaiwodwad<sup>2</sup>

**blong basket** nade-ncat

**blong haos** noukaspin

**konfius** awotai-ahanag

**konfiusim** aldatjiṃ, ekonfiusim

**kongretuletem** kaisi

**konkon** acen<sup>1</sup>

**i no konkon** aiyu<sup>2</sup>

**korel** inṃoje, nijaro

**pis korel** nedej<sup>2</sup>

**hip korel** nepeldej

**ol kaen korel** inlap, inlas, inlasajilcau, inlas-opdak, inliselyat, inma<sup>2</sup>, inra<sup>1</sup>, napa, natejeg, nawunlas, neduonma, nijhimore, nijhinga-<sup>3</sup>, nijhinga-ahii, nijhinga-apeṃ, nijhinga-caṓ, nilisasiaj, noholaj, nuhuwunakwai

**krab**

**krab kokonas** ledcei

**kaen krab we i stap long sofmad** nadawai

**ol kaen krab** dumtin<sup>2</sup>, fotyoyo, horkapau, inca<sup>1</sup>, incelas, incelasijav, inhogosei, inmouo, inrac, inrecupat, kemititaitan, kerehed, komñancai, ledcei, nacas, nacasmehei, nada, nadawai, nagaho, nagesga<sup>2</sup>, naheled, nalvahau, napitecjep, napo, naprucai, naptasaptas, naṓpleklek<sup>1</sup>, narectejed, narilau, navalilec, necec, necec u pikad, nectitahou, nedej<sup>1</sup>, nejhapeṃ<sup>2</sup>, neket, nemtemei, niṃpet<sup>2</sup>, niroṃ, nuṃan, nuṃanamidae, nuṃanhol

**krae** taṃ, eteṃtaṃ; intaṃ<sup>2</sup>

**krae bigwan** auṃawoṃ, diit

**finis krae** tinau

**man i krae bigwan from ded**

afakatautau, intaṃ-afakatautau

**woman i krae from ded** taṃ-tas

**kraekrae olsem pikinini** awotaṃtaṃ, idmu

**krangke** ahanag<sup>1</sup>, has nitjini-, nahanag

**krik** nijkan, nijkanse, noukaanj

**en blong krik** nitji-



**kriket** inṗa<sup>2</sup>, natipcev, nei<sup>1</sup>, neiyalcau  
**krim** natṗa  
     **krim blong kok** natṗa  
**krip** (long man o woman) asvalyek  
**kros, i kros** nouhokred  
     **bigfala kros** intavaitaṗ  
     **kam kros** imyitañtañ, ohoj  
     **i kros, i kros long** aplii<sup>1</sup>, ejhucece,  
     ilikiris, ouhokred  
     **i kros long wan smol samting** nomo  
     atavaitaṗ  
     **kros mo no toktok** emriñ<sup>2</sup>  
     **kros we yu wantem faet** ejhucece  
     **mekem i kros** awotyakaka,  
     awotyakijyakij  
     **mekem kros i kamaot** agrinwai  
     **save kros kwik** arincai, riyoriyo  
**kros** (olsem blong Jisas) nawuncai-atgiñ  
**krosem** algawoñ, elgowoñ  
     **krosem aelan** ataṃod nau  
**kruked** acal, asvatpan, efaga,  
     ejhapesierac, esvehtec, esvepelañ,  
     iji-acal, iji-ṃauṃṃau, isvihidañ, melga  
**kuk, i kuk** ethase  
     **i kuk finis** ṃalṃal, yaṗ  
     **i kuk tumas** omkanomkan, umjiñ  
     **ples blong kuk** nitadgancaṗ  
     **i no kuk** mat  
**kukum** ahen, caṗahan, coṗahan, etharen  
     **kukum lelebet mo** henhen  
     **kukum long hol** asjii<sup>2</sup>, atho  
     **kukum mo** ahenahen, henhen  
     **kukum mekem i tan** ago-yaṗ  
**kumala** wametec  
     **wan kaen kumala** naharenijirou  
**kwaet** ahrei<sup>1</sup>, iklim, inṗa, niñpa  
     **i kam kwaet** eropse  
**kwestin** intas-ahodañ  
**kwik** adia<sup>3</sup>, auruauro

## L

**lada** naceiga  
**laebri** nioṃasviitai  
**laef** (blong man) namen  
**laef, i laef** kumu, umu  
     **i laef long taem** umu-lau  
**laef man** natimi-umu, numu<sup>1</sup>  
**laek** inneret  
**laekem** meret  
     **laekem tumas** imyali  
**laem** noprei  
**laen**  
     **laen banana** nidi<sup>1</sup> a nohos  
     **laen ston** nathat, nathatahau<sup>1</sup>,  
     nisginecje  
     **laen waelken** nesganieṃ  
     **laen we man i droem** nuṗ  
     **laen wud blong blokem win** intapen  
     **wan laen long mat o basket** nalañ  
**laet** (= samting we i laet) inla,  
     nalicaṗahas, nalala, nata  
     **laet blong mun** nalala  
     **laet blong soem denja long sip**  
     nafakateno  
     **samting we i laet long solwota**  
     naacas, nalosei  
**laet** (= faea i laet) la  
     **i faea, i laet** ere, erere  
     **i laet bigwan** alaulau  
     **i laet olsem blulaet** loutakere  
**laet** (= i no hevi) aihecaihec  
**laet** (= i no dak) ahii, la  
**laetem** alii<sup>2</sup>, atnii  
**laetning** nawowai, nowainapet  
**laetskin** luk ma  
**laf** lav<sup>1</sup>  
     **laf long** imyafaacil, imyafakacil  
     **laf i gogo nao yu krae** opopdeajimta-  
     oli laf long yu mehec



**laki** esgan; *mo luk* nedouaihec  
**lam** lam  
**lanem** esge  
**lang** inreruhut  
**lanslaed** intete; *luk* tecselyek  
**lantana** incaifranse, incaunaswantan  
**lanwis** intas  
**laos** necet  
     **laos blong pig** necet u inlilitai, necet u pikad  
     **laos long gras blong man** nectahas  
     **laos i fulap** ecet<sup>2</sup>  
     **laos we i dring blad mo solap**  
     nohowanpōpa  
**laplap** nalawu, laplap  
     **ol kaen laplap** nalawualec,  
     nalawuohos, nalawuohoyei, nepeijeg,  
     nesjecalawu, nigiñak, nihumlou,  
     niraratal, nuḡuenou, nuḡut<sup>2</sup>  
**lasbon** inharei  
**laswan long laen** ipitpitac  
**lavalava** laalava  
**lavem** aihec<sup>1</sup>  
**le** asgiñ, esgiñ  
     **le long wan saed** eteclahajen  
     **le long wansaed han** etcejisji  
     **log i le** hidi  
**led blong string** inhat  
**ledaon** asjec  
     **ledaon mo ae i luk antap**  
     esjecmetjahai  
     **ledaon mo ae i luk daon**  
     esjecmetjetpu  
     **ledaon mo benem tu leg**  
     esjec-esvehtec  
     **ledaon mo benem tu leg i open**  
     adwuneduon, esjectora  
     **ledaon be krosem leg**  
     esjecwodyepelañ  
     **ledaon i no muvmuv** asjecha<sup>2</sup>tuu  
     **ledaon mo tu leg i stret nomo**  
     esjchedo

**ledaon be no putum blangket**  
     esjectijga  
**ledaon wansaed** atinetha-, atiise  
     nahajen, eihokeihok  
**wud+ i ledaon i krosem rod+ etgiñ**  
**lef han, lef saed** inḡau, inḡawu-, ḡau  
**leftemap** alcausi, asii  
     **leftemap han** adañjai nijman  
     **leftemap hat/tingting** ajajii, aworayu  
     **leftemap wetem kruba** acalou,  
     alcalou, alcapsou, alou<sup>2</sup>  
**leg** nacña-, nawu-neduo-, neduo-  
     **haf blong leg antap long ni** inha-<sup>2</sup>,  
     nawunha-  
     **leg olsem dakdak** neduopepa  
     **leg we i fok** neduomhag  
**lego** adia<sup>1</sup>  
     **lego han long atcei**  
**lek** inwai-mas, inwaite, nepen-mas  
**lelebet** awotai  
**lelu** ledled  
**lepros** nalepres, namasaki  
**les** arecyat, arici, ouhatau  
**let** etjuuitac  
**leta** nisviitai  
     **leta blong alfabet** nidan tintin  
**letem** atcijsa<sup>1</sup>, udei; *mo luk* mu  
     **letem kakae i foldaon long maot**  
     jarajara  
     **no letem i slip wetem yu** aej  
**leva** inmoḡo-  
**level** apalapal, marara  
**levelem** ahomya<sup>1</sup>  
**lid** intapnes  
**lida** natimi-atinecoḡ  
**lidim** adiñadiñ, atinecoḡ, uhuḡ  
     **lidim anamol** asgii  
**lif** neri-, nerincai  
     **drae lif** inmati-  
     **hip lif long sanbij** inmoraicai

**lif blong mekem kastom ti** numrowod  
**lif gras** nemek<sup>2</sup>  
**lif kokonas** inmatidve, neppaneañ,  
 neri-neañ, nilev  
**lif kokonas long ruf o do** nispohos  
**lif laplap** inmehei  
**lif pandanus** incetmii, inmatincat,  
 nevak  
**lif sugaken** inmatito, narijo, neri-neto  
**lif taro** nerintal  
**lif waelken** narijo  
**lif we oli stap long hol blong kuk**  
 ijhetha  
**lif we yu putum long garen** nahe  
**lif we man i spolem** inlepei<sup>2</sup>  
**lik (=wota i ronaot)** ate, elel  
**lik smol** ahec  
**lik, likim** ilowon, nilowon  
**likim kan** nilowon-namat  
**lili** intalirau, naha<sup>1</sup>, nohosmelec  
**lised** nahajaji, nañapñap,  
 nelvanerineañ, nimisel, nowoñhat  
**lisefsef** inpoded  
**lisin long** atahajeg  
**no lisin long toktok** adaleclec  
**livim** anvajhai, atcijhañ<sup>1</sup>, eiñaji, eiñojhañ,  
 ijñii, udei  
**livim long maot** acjañ  
**livim manis** eiñojhai mohoc, udei  
 mohoc  
**livim pikinini i no gat papa o mama**  
 misjñ  
**livim rod blong** ajijañ  
**spirit i livim ples** anah<sup>2</sup>  
**lo** intas-alep  
**lodemap**  
**samting we yu lodemap** naga,  
 naheluii, noñoc  
**loeaken** noñoi, noñoimii, noñoiwaj  
**log** nawu-, nawunca, nelñunca  
**log blong kok** nawunhele-,  
 nijeganhele-

**lok** nitaiagopje-  
**loli** loli  
**long** a<sup>2</sup>, era-<sup>2</sup>, va, vai, vañ  
**long wan ples** antanworen  
**stap long** ak, ap, rak, sjek, yek  
**long, longfala** iliauiliau, opra, oprapra,  
 opraulij  
**long, longtaem** ituwu, ituwu acen, lau,  
 laulau, a nañat<sup>2</sup>, opra, oprapra  
**long, longwe** itac, itac acen, itacitac  
**longnek** inñañ<sup>1</sup>  
**longtaem** ituwu-acen  
**i bin stap longtaem** emitwu  
**longwe** aaki, apanapan, aññaikou, añyi,  
 aupagkou, eaaki, ean, inkapan, itac,  
 itac acen, -pan<sup>2</sup>, -panki, -pankou,  
 pan-pan  
**longwe long medel blong aelan**  
 itohou  
**i stap longwe lelebet** añpohod  
**los** inmayineppad, inmayinpak, na jam,  
 namataire, natara, nepjenamesei,  
 nouhaalau<sup>1</sup>  
**luk, lukluk** alñmoi, aloñ, atpau, ecet<sup>1</sup>,  
 ectai, etjetjei  
**go luk plante taem** ajimou  
**luk fes blong yu** ectalmun  
**lukluk gud long** ajidjid, alñajidjid,  
 atiyapidañ, etyetyepidañ  
**lukluk insaed** ahog  
**lukluk long drim** arumon  
**lukluk long mun** alisintijga-  
**lukluk longtaem** aña  
**luk naes** hosyecrei  
**lukluk olbaot insaed long wan hip**  
 iyipida  
**luk olsem** athanjec, añaña, eduñoj  
**lukluk raon/olbaot** asjapidañ, atpau,  
 eladelad  
**lukluk long saed** ajimtacal  
**luk long spaeglas** ectalmun  
**luk be smol taem nomo** noulepet,  
 nouloulepet, oulepet, ouloulepet

lukluk strong mo kros long emtadua  
 lukluk strong longtaem m̃olantan  
 lukluk taem yu haed emtaadec,  
 ilmutai  
 no luk klia ajoṗoñṗoñ  
 nomo luk ahijed, apijed  
 samting we yu lukluk natpau  
 lukaot, lukaotem ahlek, aiputhan, alek,  
 amenjinañ, arei, etjetjei, iyipida  
 lukaot gud ataṃañ  
 lukaotem fis long dipsi aehenhen,  
 ahenhen  
 lukaotem naora iṃasjo  
 lukaot pijin/anamol long bus edwa  
 lukaotem selfis aco, ahagej  
 lukaotem wael kakae oṗoutai<sup>2</sup>  
 lukaotem wanem? alekhe  
 luksave imyisj̃s ninvijec  
 lusum ethañ, hijegei  
 lusum wan famli from ded ehvelyek  
 lusumaot ahtayii, apijadei  
 lus ahanag<sup>1</sup>  
 waef blong man o man blong  
 woman i lus umñij

## M

maemae inpisiña, nidyep̃ec, nohowanlas  
 maet kayei, ket  
 maget nija  
 Maj niau  
 mak  
 blak mak long skin intinṗañ  
 i gat waet mak long skin edec<sup>1</sup>  
 mak blong samting (be no fulwan)  
 nago<sup>2</sup>  
 mak blong so inhuri<sup>3</sup> a-nmocoṗ,  
 nalwa-, nuri  
 mekem mak gedged  
 mak blong graon  
 we hem i impoten natcai<sup>1</sup>

we hem i no impoten tumas nup  
 makas nuwuhu-<sup>2</sup>  
 makas blong faea blong laplap  
 intuum  
 makas blong frut we flaenfoks i  
 kakae niñi-  
 makas blong kava nauata<sup>2</sup>  
 makas blong sugaken niñi-neto  
 makem luk esjañ  
 makem (olsem long masket)  
 ectalmun  
 makem ples blong bildim haos  
 asja jgañ  
 makmak acñit, acñitacñit, agedaged  
 maleria maleria  
 malet necna<sup>1</sup>  
 ol kaen malet kapan, natisyeg,  
 necna-oṗṗa, negdeged, neriñ, nijecna,  
 nijinacna  
 mama risi-; mama  
 man nat, nataṃañ, natimi  
 aelan i stat gat man awairea  
 i man ataṃañ  
 i man we... atimi<sup>1</sup>  
 laef man numu<sup>1</sup>  
 man (blong wan ples) nupu-<sup>1</sup>  
 man (blong woman) nataṃñ-,  
 nomrag  
 man blong mekem fani  
 natimi-auhora natimi  
 man blong sin auataatimi,  
 nauataatimi  
 man blong tatu natimiwodacñit  
 man Polinisia natimi-yag  
 man we ae blong hem i red nemtecaṗ  
 man we i blokem be hem yet i  
 mekem natimi imyaras aṃ ago  
 man we i bunbun naṃrae<sup>2</sup>  
 man we fat blong hem i smel oltaem  
 nedelpev  
 man we i go olbaot blong lukaotem  
 kakae nisgim

**man we hem i agri long eni samting**  
 natimi-elwulwuntas  
**man we i kam long niu ples** nenuhuñ  
**man we i kwaet gud** natimi-incoṗou  
**man we i mekem ae i nogud** nemriñ  
**man we i sapraesem yu** nalidiomren  
**man we i save lukluk insaed long**  
 evri samting hogcat  
**man we i save rao oltaem** nirisacen  
**man we i stap olbaot** natimi-ecid  
**man we i stilim garen** natimi-acan  
**man we i stretem toktok bitwin tu jif**  
 nehev-imyaji  
**man we i talem sem stori oltaem**  
 menjo  
**man we waef i ded** numñij  
**man we woman i save mared long**  
 hem nataññ-  
**man we i neva toktok** niñhincai  
**i nomo gat man** awañad, uñharuñma  
 olfala man incesinpa, nefatimi,  
 nomrag  
**yangfala man** intakeras,  
 intakerasacnacnacen  
**mandrin** nepjed-Eromaga  
**manggo** magko  
**ol kaen manggo** magko-aññii,  
 magko-ciñ, magkomelmat  
**manggru** natijpom  
**mani** ñani  
**maniok** nohoyei<sup>2</sup>  
**ol kaen maniok** manota, nohoyeicai,  
 nohoyei-caṗ, piskit  
**manis** inmhoc  
**nem blong ol manis (stat long**  
**Januari)** nefiyeg, inmhoc u nupudec,  
 niau, neplarau, netohas, netupni,  
 nowo-yag, niyegacen, inmhocla,  
 nesjiñjiñ, nefatpau, nelvatpau  
**fastaem blong lusum manis** anei  
**woman i gat manis** amya  
**manu blong kava** nenes wuri kava  
**maonten** netopdekrañ<sup>1</sup>

**wan maonten long Aneityum**  
 Netopdekrañ<sup>1</sup>  
**maot** inñma-necse-, necse-, nepje-necse-  
**mapsel** mapsel  
**mared** asanlai, atidai<sup>2</sup>, lai;  
 nasanatmegan, nasanlai  
**tufala mared** natmegan  
**mas (= sud)** idim, ñas  
**mas (blong sip)** maas, natete  
**masi** namas<sup>1</sup>  
**ol kaen masi** nalaumata<sup>2</sup>, namas-ahii,  
 namasmii, namas-nalaumata  
**masing** naihec<sup>1</sup>  
**masket** kapou  
**masrum**  
**blong wud** nahoñ<sup>1</sup>, naṗuleklek<sup>2</sup>  
**ol kaen masrum** inhipili,  
 intijgaṗohtan, intijgamu, intijgancai,  
 intijganumu  
**mat** nap<sup>1</sup>, napevak, napmii, nepa<sup>1</sup>, nijip,  
 nijipakau, nijip-i-Samoa  
**Matthew Aelan** Uñmainupni  
**Me** netohas  
**medel** nepla-<sup>2</sup>, nijega-  
**long medel blong aelan** -pahai,  
 -pahaiki, -pahaikou  
**long medel blong aelan antap**  
 -jipahai, -jipaiki, -jipaikou  
**long medel blong aelan longwe**  
 itohou, -pahaikou  
**medel blong bodi** inwauahed  
**medel blong bransis blong kokonas**  
 ingitjiñhos a neañ, nisel  
**medel blong reva** nisginwai  
**stap long medel** juu, juujuu  
**medelde** adiadiat, nadiatadiat  
**mekem** ago, awo-, go  
**mekem ae i dak** acjapnii<sup>2</sup>  
**mekem ae i go smolsmol** emtalupun  
**mekem agrimen** aktit<sup>1</sup>, asañ-tas-aktit  
**mekem aksen long man** awarapni



mekem bakegen aketo, ecelpat, lep  
 aketo  
 mekem bambae bambae esvioupan  
 mekem bel wota aga  
 mekem i doti/i no flas awotyimlimi  
 mekem i drae ariñ<sup>2</sup>, riñ, riñriñ,  
 yirii-mesei  
 mekem en i raon asanii  
 mekem fani afaacil, afakacil,  
 auhora-, envekred, imyafaacil,  
 imyafakacil  
 mekem fasin blong slakmaot iñev  
 mekem fasin blong solmit long  
 etjetjei  
 mekem flas awotyemtaamtac  
 mekem i flat amac, awai<sup>2</sup>, etopten  
 mekem graon i kam sofsos mo  
 woyomlagomlagi  
 mekem i gud aworupni, awotyataheñ  
 mekem gud bakegen lep ago upni  
 mekem gud wok esjahajen  
 mekem hadwok blong auhoj  
 mekem hariap oponuhun  
 mekem hip arei  
 mekem hol blong do athai necsinioṃ  
 mekem i hot ahenhen  
 mekem kakae afta oli berem man  
 aworaputu  
 mekem i kam gud ago cecehe  
 mekem i kam had mirit  
 mekem long hem wan luk ispa-  
 mekem mak gedged  
 mekem man i drong ecnii<sup>1</sup>  
 mekem man i krae awajeged  
 mekem man i kros awotyakaka,  
 awotyakijyakij  
 mekem man i seksek alohoi  
 mekem man i wantem faet ahoji  
 mekem man i wantem mo etecetec  
 mekem man i wokbaot imyedou  
 mekem maot eriruwud, idomidoṃ  
 mekem meresin alinwai, iliwai  
 mekem meresin blong mekem kakae  
 i kam bigwan alee, aleetai  
 mekem mistek mauṃau

mekem i naes aworeihec, aworupni  
 mekem i nogud ago has  
 mekem olbaot oponuhun  
 mekem olsem narafala i mekem,  
 blong pleplei afakamana  
 mekem olsem wanem? awo nevedou,  
 ehev-, eseveñ  
 mekem olsem woman awotyataheñ  
 mekem oltaem gogo, imyamen  
 mekem problem afiu  
 mekem promes tas-ahtit, tas-aktit,  
 tas-attit  
 mekem rod blong wan man  
 arinalañ, efalañ  
 mekem i rong awotai-mauṃau,  
 etiyafiu  
 mekem rop blong haos auhañ<sup>1</sup> nared  
 mekem samting agotai  
 mekem samting olsem kof we i kam  
 oltaem aiyaochos  
 mekem samting long maot ahumpek,  
 ecsaurij  
 mekem seremoni caplelcai  
 mekem sloslo atamañ  
 mekem solda i go antap mo kam  
 daon elyekjai  
 mekem solwota i ronaot iijimñiv,  
 iijimñivijimñiv  
 mekem sotkat etiyeprei  
 mekem i strong mo inikñika  
 mekem i tingbaot, mekem tingting i  
 kambak ahocñii, asohos  
 mekem tingting i krange awo lele-  
 mekem wan las paoa atiromden,  
 etetaeromden, nedou imyisjis itai  
 mekem wan saed blong haos  
 etaiyoṃ  
 mekem wanem? owowo, awuri  
 mekem wo edwa  
 no mekem gud long agahas  
 oltaem wantem mekem wan nara  
 samting ecejle  
 mekem noes apjadum, apjadjadum,  
 apag, apṃau, isjisjumket, lav<sup>1</sup>  
 mekem bigfala noes atcetec

mekem noes long maot afta kakae  
 ahirid  
 mekem noes olsem buluk ilmu  
 mekem noes olsem yu filim pen o  
 sori acedaced  
 mekem noes olsem pig ekelmu  
 mekem noes olsem puskat/jes blong  
 man/kenu ritrit  
 mekem noes from i so tumas aced  
 mekem noes olsem snek ases  
 mekem noes long tang amjalamjal,  
 esjumket, isjsumket  
 mekem noes blong talem se i gat  
 denja ciṗaṗ  
 mekem noes taem yu kilim wota  
 apjadum, apjadjadum  
 mekem smol noes awocṗok  
 anamol i mekem noes ruu  
 bebet i mekem noes awulwul, tuu  
 bransis i mekem noes acesyapris,  
 ecreiecrei  
 faol i mekem noes atakok, iñev,  
 rootroot  
 flaenfoks i mekem noes kiik  
 gris we yu fraenem i mekem noes  
 atitiri  
 graon i mekem noes awocawoc  
 kapa i mekem noes aṗojhakrij  
 nani i mekem noes pee  
 pikinini blong faol i mekem noes  
 piok, wijwij  
 pig i mekem noes adrahag, huu,  
 waak  
 puskat i mekem noes ritrit  
 rat i mekem noes duuk, duukduuk  
 ston i mekem noes taem yu sakem  
 ruu, ruuruu  
 melek inwahi, natṗa, nidi-neded  
 melek blong kok intinhele-  
 melek blong navara coconut  
 natṗa-neañ  
 melek blong samting nasa-  
 melekem laplap alawu  
 melen milini

memori blong man i ded naregrag  
 meresin intautau<sup>2</sup>  
 meresin blong mekem kakae i kam  
 bigwan nalee  
 mekem meresin alinwai, iliwai  
 mekem meresin blong mekem kakae  
 i kam bigwan alee, aleetai  
 mesej intas  
 pasem sikret mesej edaitas  
 mesenja natimi-imyatga-intas  
 mestem ataka  
 mestem mak acjalyek  
 mestem toktok awotyahanag  
 mi  
 sabjek aṇak  
 objek ñak  
 blong mi -k  
 mifala  
 sabjek ajama  
 objek cama  
 blong mifala -ma<sup>2</sup>  
 miks, miksim, miksimap pelañ  
 miksim defren kakae aplapelañ,  
 ecjepelañ  
 nogat samting i miks wetem  
 adcenadcen  
 milpat necvanmehei, nocveñhos  
 mining nesgantas  
 misel misel  
 misnari miisi  
 mistek ñauṁau  
 mit nohodce-, mit  
 mit blong kakae wetem taro  
 nadepyañ<sup>1</sup>  
 mit blong kokonas nesga-neañ  
 mit blong leg nohowanalak a neduo-  
 mit blong naora/krab nalepia-  
 mit blong tut naclajhe-  
 mit long bun blong baksaed  
 nohodcentoṗetec  
 mit nomo nemeta-  
 krab/naora i nogat mit efepjen



**mitim** aupeled, etet, ñahom  
**mitim man we yu no wantem mitim**  
 ohomeled

**miting** intastas, intas-alep

**mitrifala**  
**sabjek** ajamtaj  
**objek** camtaj  
**blong mitrifala** -mtaj

**mitufala**  
**sabjek** ajamrau  
**objek** camrau  
**blong mitufala** -mrau

**mo** (olsem man *mo* woman) añ, im<sup>1</sup>,  
 im<sup>-2</sup>, ja<sup>2</sup>, jai<sup>1</sup>, jam, ðar

**mo** (olsem wantem *mo*) fi<sup>1</sup>, im lep tah  
**mo long wan** luk elpu-, ilpu-, nupu<sup>-2</sup>

**moning** nuyaleg  
**eli moning** nelþu-nepeñ, nuyuyaleg

**Moning Sta** inñojev a nuyaleg

**moskito** inyañ

**mun** inmohoc  
**laet blong mun** nalala  
**niu mun** inmecem<sup>1</sup>, opyehet

**mustas** numringeje-  
**i gat mustas** aruh

**mustas** numringeje-

**mustasfis** inhoñjaj, inmorantejed, nadeç,  
 napaepi, neka, nidinetva

**muv, muvmuv** liñliñ  
**fis i muvmuv afta yu hukum** arac  
**hang mo muv i go** atauatau  
**muv from ples we i bin fas** tecradi  
**muvmuv lelebet afta yu kilim**  
 atañmauñau  
**muv long grup long danis** ecrei  
**muvmuv olbaot** yakyak  
**muv olbaot taem yu slip** ecjuñ  
**muvmuv sloslo** auhañauhañ  
**solwota i muvmuv lelebet** elcouehøj  
**pipol oli muvmuv olbaot** ruei  
**wota o solwota i muvmuv lelebet**  
 isgisgi

**muvum, muvmuvum**  
**muvmuvum blong mekem i kamaot**  
 aprakaprak  
**muvum tel** ouhouhañ  
**muvum tut i go i kam** ataktit  
**muvum wud mekem se wota o lif i**  
 foldaon þocrecre

## N

**nabangga** inpak<sup>1</sup>  
**ol kaen nabangga** intaj, nedec<sup>4</sup>,  
 neduodou, neppad  
**nabanggura** inpece, inpekranhas,  
 inpecepeke  
**nabanggura blong bus** inpece-lelcai

**nabisa** napleañ

**naduldule** inyat, inyat-lelcai, inyetuþau

**naef** nawutooga, nauata<sup>1</sup>, nauhos, naifi  
**naef blong kakae** kawuteihag

**naen** nain, meled-emanohowan

**naes** hosyecrei, ñoj, upni  
**mekem i naes** aworeiheç

**naet** nepeñ<sup>1</sup>

**nakaemas**  
**man blong nakaemas** nareces,  
 natimi-areces  
**mekem nakaemas** areces, arecsai  
**ples we oli mekem nakaemas** intaþ

**nakamal** inteptag, nakamal

**nakarie** inrowod  
**ol kaen nakarie** injajiñ<sup>1</sup>,  
 inlepeiuwunga, inrowodamarai,  
 inrowodamya, inrowodamya u pikad,  
 inrowodeañ, inrowodeduñoj,  
 inrowodelakwai, inrowodemeceç,  
 inrowodemohoc, intekeç<sup>2</sup>, kalþas,  
 naruku, naupetju<sup>2</sup>, nelop<sup>2</sup>

**nakatambol** incai-huri, inhuri

**nakato** inhogosei, kerehed, naptasaptas,  
 narilau, niroñ, nuñman, nuñmanamidae,  
 nuñmanhol

**nakavika** incaipau, inyehec  
**nakoka** inhac<sup>1</sup>  
**nalaklak** inhulec, inmanatawai  
**nalalas** nahawa, naurahawa, naḽojev,  
 nawa, nawaraḽat, nepetei,  
 nidouyatmas  
**nalnal** neloḽ<sup>1</sup>  
**ol kaen nalnal** ingitjiñhos, nattu<sup>2</sup>,  
 nawalha<sup>2</sup>  
**nalumlum** neloḽti  
**kaen nalumlum** neloḽ, neloḽsihat,  
 nisaa  
**namalao** nije  
**namambe** inḽaḽ  
**namarae blong solwota** inpei, intoḽumu  
**ol kaen namarae blong solwota**  
 inpijgau, necvanamaḽ, nijmañahau,  
 numrinajiñ  
**namarae blong wota** neheñ<sup>1</sup>  
**ol kaen namarae blong wota**  
 nametradiat, neheñ-caḽ,  
 neheñecvannekei, neheñemya,  
 neheñjaḽ, neheñmejcaḽ, neheñtan,  
 pudket  
**namariu** inmerei, inmereihaḽ, inmereihaḽ,  
 nisjeg  
**nambana** nahat  
**ol kaen nambana** immunuka<sup>2</sup>,  
 nahatatwakaḽ, nahatcai,  
 nahaterinehei, nekedek, nuput  
**nambas** nijislec  
**nambatu, nambatri** luk nampa-  
**nambawan (= gud tumas)** attuu, esjeled  
**nambilak** neprij  
**nambiru** garohos, inga<sup>1</sup>  
**nambuton** nofo-  
**nambuton we i joen wetem mama**  
 noḽo  
**namele** noḽoj, noḽojced  
**nameme** intokia<sup>1</sup>  
**nananara** nakautefa

**nandae** najeñ  
**nandao** netva, nawetva<sup>1</sup>  
**nangae** nagai<sup>1</sup>, intejed  
**nangkalat** nelyat  
**nangkalat blong solwota** ḽanmij  
**bluwan** nagdinyau  
**nani** nani, nanin  
**naoia** kou<sup>1</sup>, paam, paampaam, toḽ-kou  
**naora** nijvañ, numutaregit  
**naora blong wota** nijvañ a-nwai  
**smol red naora** nah<sup>1</sup>  
**ol kaen naora** inhaklinajis, inpisawa,  
 najisalḽas, nalawoñ, napmehe,  
 napunah, nap<sup>2</sup>, nasjo, nawae, neferitin,  
 nijvañ-apeñ, nijvañdec, nijvañhau,  
 nijvañunecre, nuhuwunatwun, numiau  
**naos** namal  
**naova** inḽaḽ<sup>1</sup>  
**naove** nowo, nowo-yag  
**napiripiri** nokoko  
**nara, narawan** echei, hal, inhaji-, intak,  
 tak  
**narafala man** ahaji-atimi  
**narara** nara<sup>1</sup>, narevat  
**narasaed** nahaje-  
**narasaed aelan** nahajenjeke  
**nasama** nijmañ  
**rel blong nasama** nakiato  
**pis wud we i joenem rel long nasama**  
 inregrag  
**nasara** inteptag  
**nasiko** nedec<sup>1</sup>  
**nasiksik** ketipup, ketipup a namelvai  
**nasivi** nacac, nacachenou  
**nat** nohowai-cai, nuḽut<sup>1</sup>  
**natalae** nefetijgan, nepjenumu<sup>1</sup>, niri<sup>1</sup>,  
 niri-atga, nirimii, niritec  
**natalie** intejed  
**natanggura** inrejei, nuḽut, nuḽutrejei  
**nataroa** negejwai, negetju

**natavoa** intejed  
**nating** intakitai  
     **nating nomo** takitai  
**natongtong** inceptñii, intijgarai, nejeg,  
     nejegtau  
**navara** nelanean<sup>1</sup>  
**navele** fetofeto  
**navigesen** inheldai  
**navilae** nakautefa  
**naviso** *luk* nepyepei  
**nawita** nid  
     **bigwan** nidmelvai  
     **ol kaen nawita** inhuni, intapcav,  
     inwamelec, naupetju<sup>1</sup>, nemtañjaṗ<sup>1</sup>,  
     nidaṃot, nidmelvai, nidvat  
     **raon samting long han blong nawita**  
     necrac  
**nefiu** inhal, nohowanig; nohowa-<sup>1</sup>  
**nek** inhojganwa-, nawunua-  
     **baksaed blong nek** nelpunehei  
**neked** awalika, uputohou  
     **neked man** nawalika, nesgan achei  
     **i stap neked nomo** nuputohou  
**nekis** *luk* ṗar  
**nekles** nita-anañ  
**nem** nida-<sup>2</sup>  
     **givim nem** anvi, ika  
**nemsek** nilpunida-  
     **i nemsek** elpunid, ilpunid  
**nes (blong pijin/rat)** inhelhel, nasioṃ  
     **nes blong wael pig** kakweikuri<sup>2</sup>  
**net** nariaria, naule, nouṗoñ  
**ni** nijhi-neduo-  
     **baksaed blong ni** inṃanpak a neduo-  
     **bun blong ni** neduo-nijhi-neduo-  
     **bun blong ni we hem i raon**  
     nepje-neañ a neduo-  
**nidel (blong somap)** neteewun  
**nil (long wud)** nuṗu-<sup>2</sup>  
     **i gat fulap nil** uṗunuṗun

**nil blong leg blong pijin o faol**  
 nuṗunepjed  
     **wud we i gat nil** incaaṗunuṗun  
**nil (we yu hamarem)** nail  
**nildaon** adwuisse nijhi-neduo-  
**nilfis** inhet<sup>1</sup>, inwaj, noṗcai  
**nilgras** incamjeg  
**nilim** etcijirañ  
**nis** inhal, nohowanig; nohowa-<sup>1</sup>  
**niu** mat  
     **niu mun** inmecem<sup>1</sup>, opyehet  
     **niufala gro** nehla-  
     **Niufala Testamen** Intas Itipup Mat  
**Niu Silan** Niusilan, Nosilan  
**no** a'o, o'o; *mo luk* itiyi, jim  
     **i no** tii<sup>1</sup>, atii<sup>2</sup>  
     **i no yet** itiyi fi<sup>1</sup>  
**noes we pig i mekem** nilmu  
**nogat**  
     **krab/naora i nogat mit** efepjen  
     **nogat papa o mama** umñij  
     **nogat save** aṗat<sup>1</sup>  
**nogud** has, ilvan  
     **samting nogud** inhas  
**nokemaot** kakae long selfis atgañ  
**noknok** isjisi<sup>1</sup>  
     **noknok strong** etitii  
**nomo** toṗ  
     **i nomo** tii<sup>1</sup>  
     **i nomo gat man** awaṇad, uṃaruṃa  
**not (we man i fasem)** nattit, nittit  
     **ol kaen not** nittitmi, nittituwunṗoded,  
     nittitwan  
     **not blong bambu+** nopte-  
**not (= go long not)** -se, -seh, -sehki,  
     -sehpam, -sehpamki, -sehpamkou,  
     -seki, -sepam, -sepamki, -sepamkou,  
     -sohkou, -sokou  
     **not long medel blong aelan**  
     -sehpahai, -sehpai, -sehpai, -sehpai,  
     -sepahai, -sepaiki, -sepaikou

**not, longwe** -sehpan, -sehpanki,  
-sehpankou, -sepan, -sepanki,  
-sepankou  
**not, long solwota** -sohṗok, -sohṗoki,  
-sohṗokou, -soṗok, -soṗoki, -soṗokou  
**not win** narutu  
**not-is win** narutuamlai  
**not-not-wes win** narutuarari  
**not-wes win** narutu-efatimi

**Novemba** nefatpau

**nus** ingetje-  
**en blong nus** nelpungetje-  
**las blong nus** nepet  
**hol blong nus** inṃangetje-  
**nus blong pig** nijhingatje-

## O

**o** ka<sup>1</sup>  
**oda**  
**givim oda** apraṃ  
**oel blong kokonas** narakei, natago  
**oel, i oel** ednedna, ehecehec  
**Ogis** niyegacen  
**OK** ṃaya  
**Oktoba** nesjṃjṃjṃ  
**oktri** inya<sup>1</sup>  
**olbaot** awotai-has, acid, -sjepe, -sjipe,  
uṗat, uṗatuṗat  
**ol, olfala** omrag, umu-lau, cesinpa,  
efatimi  
**kakae i had from i olfala** epjucai  
**kakae i olfala** imtitwu  
**olfala, olfala man** incesinpa, nefatimi,  
nomrag  
**Olfala Testamen** Intas Itipup Ituwu  
**ting i olfala** emtitwu, mohon, mohtan  
**olgeta**  
**sabjek** aara  
**objek** ra<sup>1</sup>  
**blong olgeta** -ra<sup>3</sup>

**olgeta (= evri)** asga, ru<sup>1</sup>  
**olsem** aci, acou, ecou, huski, ici<sup>1</sup>, edevaṃ,  
idivaṃ, lep, uṗyecou  
**i olsem** edevaṃ, idivaṃ  
**luk olsem** aṗaṗa  
**mekem olsem wanem?** awo nevedou,  
ehev-, esevaṃ  
**olsem wanem?** echa, echa-mecha,  
ikha

**oltaem** imyamen, nijiouṗan

**ona, onarem** ecen<sup>1</sup>

**open, openem** asalgei, ayaṗdekraṃ  
**openem** ae aji-lala  
**openem maot taem yu wantem** slip  
amuca, namuca  
**openem samting we oli benbenem**  
elgelgai  
**skwisim mo openem** avapusji

**oraet blong kakae o dring** ayuu

**osta** nese<sup>3</sup>

**ovasi**

**blong ovasi** itooga, paalagi

## P

**padel** nehev  
**padel blong stiaarem kenu**  
nehev-imyaji  
**paelatfis** nageṃtinepcev  
**paenapol** fara  
**paentri** necje  
**paep** nuṗol  
**paep blong dring** nitadoṃwai  
**pam (olsem blad)** asjiasji  
**pamken** ṗaṃjeg  
**pamtri** nakwai  
**ol kaen pamtri** intahawai,  
nahoj, namcel, nampowai,  
naprai, neduonitai<sup>1</sup>, nusjau<sup>2</sup>

**pandanus** incat, incet-  
 frut negancat  
 lif incetmii  
 ol kaen pandanus intoŋcat,  
 nahoñi, namted

**panis** neruvañ

**panisim** arou

**paoa** nemda<sup>-2</sup>, neromde-  
 nogat paoa aigaigai, aŋulaŋul

**paos blong naef** sif

**papa** etma-, papa, tata  
 papa blong waef/man mata-

**papiong** (kaen fis) dia

**parabol** intas-itiyi-ahajeg

**pas** rahad  
 pas i go i kam rahadrahad  
 taem i pas arohon  
 wota i pas ananit long graon ate

**pasel blong kakae** inrau<sup>2</sup>

**pasem** adañ  
 pasem sikret mesej edaitas

**pasenfrut** pasenfrut

**pasis** nafayava, nepjenmala,  
 neplantaauuahau

**pat**  
 pat blong samting nago<sup>2</sup>  
 pat blong trot we i stikaot  
 nopte-nijganwa-

**pati** (blong polotik) paati

**pej** nisviitai

**pem** awo nemta-

**pen** emda<sup>1</sup>, nemda  
 pen i go go emda achei, ililijirañ achei

**penem** aspui  
 penem fes geditai

**pensel** pensil

**pig** pikad  
 pig blong vilej pikadalaan, pikad a  
 nemnem, pikad aŋos eran  
 pig man pikad-atamañ

**pig we i gat tut** nipat

**pig we i man mo woman wantaem**  
 pikad-ataheñ-atamañ

**pig we oli no katem bol blong hem**  
 inhelcai<sup>1</sup>

**pig woman** pikad-ataheñ

**pikinini blong pig** nathai pikad  
 wael pig pikad-aleg

**ol kaen pig** inŋahaunowañma, naklai,  
 naklaicoŋou, naklaimejcaŋ, nipat,  
 pikad-ahii, pikad-apeñ, pikadarakei,  
 pikad-atimi, pikadcai, pikadcedo,  
 pikadpikad, pikadpikad-ahii,  
 pikadpikad-apeñ

**pija** nalmu-

**pija long ston** inhat-acñit

**pijin** inman  
 ol kaen pijin dawarivi, hedejhedej<sup>2</sup>,  
 hogelcau, garohos, inga<sup>1</sup>, inhagarei,  
 inhoŋañ, inhulec, inhuoc, inhusmelyag,  
 inmanaleg, inmanatawai,  
 inmanunopoutau, inmejcaŋ, inmenyau,  
 inmōtanman, inŋañ<sup>1</sup>, intauoc<sup>1</sup>, inyara,  
 juñasjuñma, karekare<sup>1</sup>, karevareva,  
 katamal, kayavanu<sup>1</sup>, ketipup, ketipup a  
 namelvai, laknou, nacac, nacachenou,  
 nalaupa, naledmot, naledpeñ, nedec<sup>1</sup>,  
 negejwai, negetju, nekel<sup>1</sup>, neprij, nije,  
 niredired<sup>2</sup>, nohoñwai<sup>1</sup>, nohoŋcaŋ<sup>1</sup>,  
 nohor, nopña, nucep, raŋad

**pikim**  
 frut alde<sup>1</sup>  
 laos ehlek  
 lif elgei, eljeg

**pikimap** aprecse, aprou, etai

**pikinini** inhal, natha-; lalav  
 fasbon inmetou  
 smolwan inhalavadi  
 yangfala tumas inhalav  
 we hem i stap oltaem wetem mama  
 nefecen

**pikinini blong ae** inhalav a nemta-

**pikinini blong rod** inhalav a nefalañ

**pikinini blong buluk** inhakli  
 kurimatau



pikinini blong kenu nijmañ  
 pikinini blong pig nathai pikad  
 pikinini blong taro/banana+ nisji-<sup>2</sup>  
 pikinini blong taro naprumag,  
 nisjintal  
 pikinini we papa mo mama tufala i  
 ded numñij  
 fasin i olsem blong pikinini halav  
 piko inhosrec, nelamesei, nemdaj<sup>1</sup>,  
 nerinau, nerinpece  
 pilo nilañ<sup>2</sup>  
 pima incacas, pima  
 bigwan we i no faet incacas-alṗas  
 pinjim acesapnii  
 honet+ i pinjim ahlec<sup>1</sup>, alec<sup>4</sup>  
 pinjim wik blong lam etetan  
 pipol atimi  
 blong is nehevjeñad  
 blong wes nehevyetuṗau  
 pis (= kwaet) niñpa  
 pis (smol pis) inwore-<sup>2</sup>  
 pis bambu inmaşjinau  
 pis glas/sel nepjenwai<sup>2</sup>  
 pis wud inworencai  
 smol pis bred+ naharenitaiciñ  
 wan pis inmasin  
 pispis nami-  
 basket blong pispis incetṗami  
 pispis we i pen netoma  
 pispis, i pispis amii, erekhaiwai  
 wantem pispis emdanwai  
 plan (we yu mekem) inted, inteditai,  
 nated  
 plan, mekem plan ated, teditai  
 plan blong faetem tedwore-  
 plan blong givimbak trabol  
 edwudwuitai  
 plan blong kilim tedmas  
 planem atenom, awañ  
 planem samting blong tekem ples  
 long wan we i ded aheĩnum

samting we yu planem namta,  
 nita-awañ  
 plante anag, elṗatelṗat; *mo luk* inlel-,  
 inmal-  
 i kam i nomo plante amrañamrañ  
 plantesen kokonas inlel-eañ  
 plastik plastik  
 plen nelcauae<sup>2</sup>, plen  
 plenem ared<sup>1</sup>, redcai  
 plei, pleplei eplei  
 pleplei olbaot ṗuleklek  
 pleplei mo singaot bigwan  
 pijcaspijas  
 plei lelu ledled  
 plei wan pleplei wag  
 tanem blong mekem pleplei  
 envekred  
 pleplei (wan pleplei) nikru  
 ol kaen pleplei ṃol, nahiyañwau,  
 naparata, nedec<sup>3</sup>, nedecatpu, nedecirak,  
 nedecloṗ, neiyaatag  
 ples  
 long klia o drae ples uṗos  
 ples bitwin tufala leg antap  
 nuwunha-  
 ples bitwin vilej mo bus noṃa-  
 ples blong inwore-<sup>1</sup>, uṃa-  
 ples blong ded o devel Uṗai,  
 Uṃaatmas  
 ples blong garen nacñancai  
 ples blong kuk nitadgancaṗ  
 ples blong stanemap haos inpa<sup>2</sup>-,  
 inpa<sup>2</sup>-nioṃ  
 ples klosap long solwota we i gat  
 fulap ston nelṗau  
 ples we frut i stat long hem inhodra-  
 ples we i luk olsem solwota i joenem  
 skae nuwuhunjaṗ  
 ples we man i kamaot long bus  
 necohos  
 ples we oli mekem sakrifaes natau<sup>2</sup>  
 ples we i sofsos long hed blong  
 pikinini navani-



**ples we tu rif i joen** noukanmoje  
**ples we i sef** niña-  
**ples we tufala leg i joen** neplanha-,  
 nehtag  
**ples ia** ankehan, aňki, aňkou, aþjiňki,  
 aþnaa, aþnaňkou, aþniňki, aþñi,  
 aþraňki, aþraňkou, inka<sup>1</sup>, inkaaki,  
 inkahe, inkahegka, inkapam  
**long ples ia** -pam, -pamki, -pamkou  
**ples we oli fasem strap** nijhinyau  
**bun blong hem** neduo-nijhinyau  
**plet** naparara, nepje-nitai, plet  
**plis** luk -sjak  
**poen (blong samting)** netjan, netjanpeke  
**poen blong rif** naa<sup>1</sup>  
**poen blong ruf** nijhinti-nioñ  
**samting we i gat poen** netjan  
**poen, poenem** adiipan; *mo luk* aþ-, -sak  
**poenem fingga long as** imyadecau  
**poketnaef** naifi-esvehtec, nau-esvehtec  
**polisman** necsoþo, polis  
**polotik** polotik  
**popile** walee, walee-atimi, waleeduon  
**popo** nese<sup>1</sup>  
**pos blong haos** nacalec, nacalec a  
 nouonioñ, nacalec-ijiñis, nalita,  
 nelcouon, nelcouon-nijed, nepada,  
 nilañunau, nopoutau (*luk Ol Pija mo*  
*ol Tebol*)  
**posen, i posen** acen<sup>1</sup>  
**posenem** icnii  
**posenem fis** ahnii<sup>2</sup>, enou<sup>2</sup>  
**posenfis** inrekdanya<sup>1</sup>, numu-acen  
**posentri** neclad  
**pot** þaila  
**praes** nemta-  
**praod**  
**samting blong praod** nedou ijiñis  
**prea** alaňaheni, nalaňaheni  
**preseem** imyahpas

**presen** nakwanaham  
**presiden** presiten  
**prestem** ahviise, ivivii  
**long fingga** ahvii  
**problem** nedou has  
**mekem problem oltaem** afiu  
**promes** intas-ahtit, intas-aktit, intas-attit  
**mekem promes** tas-ahtit, tas-aktit,  
 tas-attit  
**promes long woman** teditai  
**pua man** nikhinatimi  
**pul**  
**pul long kenu** aheled  
**pul long wan saed** esjahajen  
**pule** loþotloþot, nacacacñit, nacñajau,  
 najgau, najgaueļcau, negeghat, nekrou,  
 nekroudec, nekrouyehec, napetmohoc,  
 nerinapet, nohowanijisei, numutan  
**pulum, pulpulum** ahiyañ, aiyañ,  
 aldakekeyañ, atgañ, ayihii, eiyei,  
 esjenedned, etgetgañ  
**pulum bel** aheregá  
**pulum bonara** ayihii nefana  
**pulum i go daon** adidii  
**pulum i kam antap** aiyañ, ara<sup>2</sup>, asii  
**pulum i kamaot** ayausi  
**pulum kros** ayausi  
**pulum lif** alis  
**pulum long medel blong hem** alilcei  
**pulum man aot long grup** asvalyek  
**pulum mit** ahka, asvacihii  
**pulum nus** ahalaijai  
**pulum samting we i hang** atecradi  
**pulum string** apuñya, aþaktit<sup>1</sup>, atgañ  
**pulpulum string** aiyañaiyañ  
**pulum string bihaen long bot**  
 aldakekeyañ  
**pulum strong** aritañ  
**pulum taet tumas** ejhapesirac  
**pulum traoses+ i kam antap** woujai  
**pulum win** adejhañ, epjedepjed  
 nelehel  
**pulum win taem yu slip** ama, nama<sup>1</sup>

pulum wota athoi  
 pulum wota long maot admoi  
 pulumaot aro, aseije, asjalyek, atecvei,  
 ayapsou  
 pulumaot antap blong asvaldei  
 pulumaot gras arosei  
 pupu (selfis) intohou, intohou-alai,  
 intohou-ataheñ  
 purumbut asjai, wihii, wuwihii  
 purumbut mo smasem woyekenañ  
 puskat pusi  
 redwan nelmaicaḗ  
 pusum avii  
 pusum i go insaed ecjeleclec  
 pusum i go longwe atalou  
 pusum i gotru ajhei, alidi, amra  
 pusum kenu acajhai, aiyāñsoḗok  
 putum atii<sup>1</sup>, atit, ijñii, imyatii  
 putum antap atapijgan, atiijai  
 putum blak klos (long taem blong  
 ded) awonmah  
 putum do long haos atii intapnes  
 putum eg atpu<sup>1</sup>  
 putum eg we i gat pikinini insaed  
 aklahod  
 putum eg we i nogat pikinini insaed  
 ahadimiiga  
 putum flas actak  
 putum i go daon atiise, esjañ  
 putum han olbaot rap, raprap  
 putum han i go long frut anana  
 putum hat adgañ<sup>2</sup>  
 putum insaed atiise  
 putum insaed long yu esjinade-  
 putum jok insaed long akis alanpas  
 putum kakae long dring fastaem  
 haglulii  
 putum klos anañ<sup>1</sup>, aso, ethigse  
 putum leg i go stret asjañpan<sup>2</sup>  
 putum lif kokonas long ruf bifo yu  
 putum waelken iplijirañ  
 putum lif/ston long hol blong kuk  
 isres, itiñ, ukase

putum lif long hol blong taro ahese<sup>1</sup>  
 putum long fored itipup  
 putum long kona eveleclec  
 putum long maot akuñ  
 putum long stik blong rusum  
 ahucou  
 putum long wota o solwota  
 ajajowañ, alulii, ethañse, ethigse, lili  
 putum niu lif ecodañ, idohod  
 putum olbaot tapegañtapegañ  
 putum ol stikfaea i joen acjaḗteknai  
 putum padel long solwota awehev<sup>2</sup>  
 putum rafta/lif long ruf akaukau<sup>2</sup>,  
 atajirañ, ethanate  
 putum samting i krosem rod atgiñ  
 putum trap esjii  
 putum tri lif adasej  
 putum tumas lif raurau  
 putum wud blong faea adgañ<sup>1</sup>  
 putum flaoa elwa  
 taro i putum flaoa elac  
 putum frut ohou  
 banana i putum frut ohok<sup>1</sup>  
 putum tu frut ihciloḗ  
 putumaot smel nogud adgaden  
 putumdaon rola blong kenu esjaalak

## R

rabem achapelañ, aspai, opololai,  
 opulilii, yirii  
 rabem as ahije  
 rabem blong mekem i sofosf ecii  
 rabem i kam drae yirii-mesei  
 rabem solda achiiachii  
 rabemaot oḗodoḗod  
 rabis gras inlilitai, nacej, nefelelcai  
 radio retio  
 raef ma<sup>1</sup>, metou  
 aranis i stat kam raef emtaihulec  
 banana i raef ageima, ohoscai,  
 yecrañ

banana i raef tumas aredeni  
 bredfrut i stat kam raef emjav  
 kokonas i raef hivañcai  
 popo i stat kam raef ouyac  
 samting we i raef inmayin  
 i stat kam raef tagged  
 i no raef yet ela  
 raes nohowancas, rais  
 raet han, raet saed inmata-  
 raet, raetem aged  
     raetem buk ectaged  
     raet olbaot gedged  
     samting we yu raetem gedeyañ,  
     nisviitai  
     samting we yu raet long hem  
     nitagedisvitai, nitageditai  
 raf ucai  
 rafta kauararagi nakaukau, nisji<sup>1</sup>  
     putum rafta akauakau<sup>2</sup>  
 ramem ecjii<sup>2</sup>  
 rao, i rao long aplii<sup>1</sup>, ehtowo, ilikiris  
     rao i go longtaem idwudwutai  
     rao oltaem iris  
 rao (olsem wan rao) naplii  
     rao blong graon nedoupeke  
 raon, raonwan ararehed, pulpul  
     hed o ae i raon arehed nitjini-, apetpet  
     mekem en i raon asanii  
     pis wud i raon hare<sup>1</sup>  
 raonem aṗaani, aṗahni  
 rasta hea nahed  
 rat incedo<sup>1</sup>  
     ol kaen rat incedo-itooga,  
     incedwaklai, incedwojom̃, inmogis,  
     tamaye  
 ravem cestañtañ, imyakijki, isjisji<sup>2</sup>  
 rebs neduonriti-, inriti-  
     laswan daon nakaukaumas  
 red caṗ  
     dog o puskat i red elmaicaṗ

skae i red taem san i godaon  
     m̃oswoyag  
 redhed garohos, inga<sup>1</sup>  
     smol redhed inhuoc  
 redmaot intesianum̃ari, nidid,  
     nomñatañmañ, noukaiwodwad<sup>1</sup>  
 redwud inhac<sup>1</sup>  
 rel blong nasama nakiato  
     pis wud we i joenem rel long nasama  
     inregrag  
 ren incopda  
     drop blong ren nisjincopda,  
     nisjiṗulṗul  
     smolsml ren inhakli-incopda,  
     nesjom̃nad  
     we i hevi incopdahat  
 ren, i ren ehe  
     ren i wasem ahese<sup>2</sup>  
     ren i finis eden  
 renbo inhuturau  
 renbofis warogo  
 rere akoka, amatata  
     garen i rere blong karemaot lecen<sup>1</sup>,  
     tencai  
     rere blong kakae more, yaṗ  
     frut i rere blong pikim metou  
     i no rere ela  
 respek, respektem ecen<sup>1</sup>  
 reva inwai, nofowai  
     ben blong reva inranata, nawunwai  
 rid, ridim isvii<sup>1</sup>, isviitai  
     ridim bakegen esjeced  
     ridim i go antap isvijipan<sup>1</sup>  
     ridim i go arier isvidum̃oj  
     ridim we i stret isviktit  
 ridel necsiipeke  
 rif inmoje  
     pis rif olsem ston neduonitai<sup>2</sup>  
     pis rif we i stap hem wan  
     inworenmoje  
     poen blong rif naa<sup>1</sup>  
     ples we tu rif i joen noukanmoje

**ol kaen rif** inṃaa, inmala, inṃojatga,  
intaau, jaṃenoṃ, jaṃivat, jaṃloulacai,  
nedoure, nenṃ, nenṃenoṃ; *luk*  
nusjauatimi<sup>2</sup>

**rij**

**blong haos** inta<sup>1</sup>

**blong hil** nedwodwon

**rij man** nesga-atimi

**rijim**

**laen waelken i rijim tufala saed haos**  
ectaṃjai

**rili** ethiidim, idim

**rimaenem** ahocṃii, asohos

**rimaenem blong no mekem samting**  
takeke

**rimemba** evalele-, imyehva<sup>2</sup>

**afta longfala taem** ahijege-

**ring blong kok** nepelde a-nhele-

**ringim**

**ringim bel+** acre

**ringim wud** adii

**ringwom** inra<sup>2</sup>

**rod** nefalaṃ

**rod we i joen** nehtag

**rod blong kakae blong faol**

incetṃaṃwaṃ

**rol**

**blong lif pandanus** inlecepjeakevai

**blong rop** inlec, neiwiyu

**rol, rolem** alec<sup>1</sup>, alecalec

**rolem lif** ici<sup>2</sup>

**rolem narasaed bakegen**

erefaraduṃoj

**rolem raon long fingga** erefara

**wud i rol long solwota** torepeṃaṃ

**rola (blong kenu)** nalak<sup>4</sup>

**rolemaot** eyekedked

**ron** athut

**blad i ron** ja<sup>1</sup>

**reva i stat ron** wailomlom

**ron kwik** aemas, ahemas, aruwud

**ron long saed blong stip ples**  
athuttarere

**ron olbaot** awowo

**ron olsem aes taem yu putum long**  
san yal

**snek i ron kwik** apjalagau

**wota i ron** aredrad

**wota i ron olbaot** ya, yaya

**wota i ron oltaem** waimu

**ronaot** ahtedeklyek, ared<sup>2</sup>, aredrad,  
ehtedelyek, elel

**kakae blong banana i ronaot**  
aredeni

**mekem wota i ronaot** ahtadelyek

**melek blong kok i ronaot** ayid<sup>1</sup>,  
ayid<sup>1</sup> inhele-

**wota i ronaot** ared<sup>2</sup>, aredrad, ṃoya

**wota i ronaot kwik** alagrei

**wota i ronaot long maot** ililwu

**wota i ronaot strong** yat

**ronem** ahou, aplii<sup>2</sup>

**ronemaot** ohora-

**ronemaot long ples we hem i haed**  
oṃocse

**ronewe** aha, athut madia, eiṃaji

**kava o kros i ronewe** pijidi

**rong** acal, ṃauṃau; *mo luk* -elyek

**givim rong mesej** awotyahanag

**rope (we man i mekem)** injaula, inwau,  
inya<sup>2</sup>, nohon<sup>2</sup>

**mekem rop** auhaṃ<sup>1</sup> nared

**rop (long bus)** inwau

**rop blong yam** inyac, inyec-,  
nepelva-nu

**ol kaen rop** incouetyuwun, incouwau,  
incupumas, inhetelga, inmouad,  
inmouad u pikad, intautau<sup>1</sup>, intomlag,  
inwau-apeṃ<sup>2</sup>, inwauasan, inwaudec,  
inwauduṃoj, inwau-itooga,  
inwaujilwai, inwau-kava, inwauledija,  
inwaumeriago, inwauserup,  
inwautilcan, inwauto, inwukav,  
inwuligji, inyac, inyec-, inyecmeva,  
nacedyadou, nacjopdak, nadini,

nafago, nagai<sup>3</sup>, nahod, nahod a nesei,  
 nahojcai, najima<sup>1</sup>, nalou<sup>2</sup>, name,  
 namecedo, nañau, napalhat, naṗotet,  
 naredmas, nared<sup>1</sup>, nariñ, natau<sup>3</sup>,  
 nauopdak, nausekrai, nauwaihec,  
 nawamasjal<sup>2</sup>, nawomropom,  
 necvancai<sup>2</sup>, nelñaa, nemteged,  
 nepelva-, nepelva-nu, nepelvanwau,  
 nepelvanwau-atañ, nohopcev,  
 nohou, nopoe, nouhaa, nouhokro,  
 nouhomya, nouhujvañ, nowomohoc,  
 nowomojev, nuai, nuwuhu<sup>1</sup>, wametec

**rosta** nepera

**roten** aṗlakaṗlak, mohtan, m̃otet, om̃nad

**haf roten** idvaj

**han blong wud we i roten** namasaki

**ruf** nijhinti-

**ruf blong maot** naha-<sup>2</sup>

**ruf we i blak from faea** nejhapen<sup>1</sup>

**ruf we i stikaot** naspiñhat

**rum** inwuriom̃

**i gat fulap rum** wuriwuriom̃

**rus** necva-, necvancai<sup>1</sup>, nouka-

**rus blong kava** nawuso, necvai kava,  
 neduonisarukava

**rus blong nabangga** necvanpak<sup>1</sup>

**rus blong pandanus** nisasi-<sup>2</sup>

**rus blong taro** incejan, necñin,  
 nesgan

**stamba blong rus blong kava**  
 neduonisarukava

**rusum** ahen, cas, cascás, caṗahan,  
 coṗahan

**rutumaot** acej

## S

**sabat** sapat

**sad** ouhomlai

**sadel bitwin tu hil** nofomot

**sadin** inlekdid, nacninmak, nilhat,  
 nipiñcaj

**sado** nalmu-

**sado from klaod i blokem san**

naiyupam

**saed** nahaje-

**long saed blong aelan** inkapahai

**saed blong bel** inhoris

**saed blong fes** inhoris, naṗa-<sup>2</sup>

**saed blong hed** nagamoged

**saed blong hil** nisas

**saed blong mat** intid

**saed blong wota** noñma-, noñanwai

**saeklon** nahopyatmas, neheyo, neyo

**i gat saeklon** eheyo, eyo

**saen, i saen** ataunaju, ednedna,  
 ehecehec, ehlou, la, naunau

**saenem laet** itnii

**saenaot** naunau

**san i saenaot** agesga

**saes** emderej

**sak** nepcev<sup>1</sup>

**ol kaen sak** nawodouyac,  
 nepcev-apeñ, nepcewaworaji,  
 nepcevegeñhap, nepcevumudej

**sakem** ehtañ

**sakem graon+** esji<sup>2</sup>

**sakem i go ova** ahtalgaunñii

**sakem han** awaniñma-

**sakem mekem hem i flae** aca<sup>2</sup>

**sakem olbaot** terem, teremterem

**sakem sid** esjañ

**sakem mo i no mestem** tau<sup>1</sup>

**sakem spia** arap, auhanadia

**sakem ston mo mekem i jam long**  
 wota etettalaca

**sakem string o rop** asjan<sup>1</sup>

**sakem win** alagrei, nalagrei

**sakem wota** atladuii

**yusum stik blong sakem** alcei<sup>1</sup>

**sakemaot** adia<sup>2</sup>, erekhañ, ethañ

**sakomsaes** adii, apiritumi, napiritumi,  
 atai negancat

**sakrifaes** ahlap, nahlap



**salem** ahtai

**salo** iadiad, ijiñjiñis

**sam** hal, tah

**samting** hal itai, nitiniñ; *mo luk* inta-<sup>2</sup>, nita-

**samting blong holem hot ston+**  
nitaaprouitai

**samting blong man/woman**

noṗohtan, nuhuwu-

**samting nogud** inhas

**samting we i big** nuhuwi-, nui-

**samting we i doti** nimlimi

**samting we i hang long baksaed**

**blong maot** nama-<sup>2</sup>

**samting we i hang long maot blong**

**faol** ingejepepa

**samting we i kamaot wetem pikinini**

**taem hem i bon** nice-<sup>2</sup>

**samting we i klosap i semak** *luk*  
intoṗ-

**samting we yu planem** nita-awañ

**samting we i save solap taem yu gat**

**fiva** naherechas

**san** nagesga<sup>1</sup>

**sanbij** nipañ, noñma-njaṗ

**i gat fulap sanbij** oñaijaṗ

**kakae i gat sanbij long hem**

cesm̃okrit

**Sande** nadiatatuñap

**sanpepa fis** inyepec

**saoa** nuṗol, saua

**saon i kambak** aheluu, dugaldugal,  
naheluu

**saot** -jai<sup>2</sup>

**long saot** -jaiki, -jaikou

**saot win** nauritooga

**saot-is win** natoogaarei, natooga

a-nwai, natoogauwunmejcaṗ

**saot-saot-is win** nahanhulec,

nauritooga-efatimi

**saot-saot-wes win**

nauritooga-atañmañ, nelaiju

**saot-wes win** nauritooga-ataheñ,  
nauritooga a-nwai, nedinaej

**sap** ariñ<sup>1</sup>

**maot i sap** idoñidoñ

**samting we i sap** netjan

**i no sap** awuñpu, uhuwut

**sapem, sapenem** ared<sup>1</sup>, atii nejhen,  
ecsekred

**katkatem blong sapenem** ates yi ariñ

**sapos** el, elet, elis

**sapraes** *luk* tiñ<sup>1</sup> intas

**sarem** atapnes

**sarem ae** amjegse

**sarem ae sot taem nomo** amjegse

**Sarere** nadiataworetha

**sat** atapnes

**save** atou, natou

**gat save** *luk* opdak

**no save** ijipjipan

**nogat save** aṗat<sup>1</sup>

**se** mika

**sed** naiyu<sup>1</sup>

**givim sed** aiyu<sup>1</sup>, calmut

**sef** (= sevem mustas)

**i no sef** aruh

**sef blong kava** nafau, nenes<sup>1</sup> wuri kava

**sek, seksek** alohoi, atowohou, ecjecjecej,

elioujei; necjecjecej

**sek from** ecjecej

**sek long** dekjai

**sekan** aihec<sup>1</sup>

**sekem** añai

**sekem botel+** ecjecjañ

**sekem hed o tel** auhouhañ

**sekem wud** ecrecrañ

**sel** nepje-, nipji-

**pis sel** nepjenwai<sup>2</sup>

**sel kokonas** inhupej, nepje-neañ,

nepjieañ

**sel fingga** ninagai



**sel fingga blong han** ninagai a  
nopsjma-  
**sel fingga blong leg** ninagai a  
nopseduo-

**sel (blong sip)** nipan, nipanisaensen

**selebresen** nedou imyactak

**seling** inheldai

**self** nefata

**selfis** nesgaamu

**ol kaen selfis** forofatu, fuwunaden<sup>1</sup>,  
incedo<sup>2</sup>, incetedua, inhac<sup>2</sup>,  
inhacerinpeke, inhatatga, inhudañ,  
inhudañahalahal, inhudañdel,  
inhudañtecjep, inhudañwai, inhujac,  
inhuṗau, inhuris, inhurmecec,  
inhutlamacas, inhuya, inlac, inlegetja<sup>2</sup>,  
inm̃ojev<sup>2</sup>, inm̃otjakm̃ot, intarea,  
intoshou, intoshou-alai, intoshou-ataheñ,  
intoshou-atamañ, intoshouekel,  
intoshouomyac, jijiēlcaw, kalep,  
komñanhas, mapsel, nacje, nadeipikad,  
nafao, nagai<sup>2</sup>, nagdanelm̃ai<sup>2</sup>,  
nagdekrai<sup>1</sup>, nahosjal, nahoya, najcel<sup>1</sup>,  
nakevai, nalak<sup>2</sup>, nalawoñjad, nalmuh<sup>1</sup>,  
namakol, namesei<sup>1</sup>, namjeg<sup>2</sup>, namu,  
namu-ataheñ, namu-atamañ,  
naplemami, naṗumtanaledmot<sup>2</sup>,  
narispev, nariyas, naropoñmaṗ, nasuol,  
natau<sup>1</sup>, natau-ataheñ, natau-atamañ,  
naterec<sup>1</sup>, natmasanij, natpu,  
nauwelṗon, nawahat, nawatañ,  
necsacaluwunṗoded, necsero,  
necvaniau, nedec<sup>2</sup>, nedenetev,  
neduonamaj, nefetijgan, nehecit,  
nelaneañ<sup>3</sup>, neled, nemtia, nepek,  
nepekat, nepekhudañ, nepjenelaneañ,  
nepjenelaneañ-ahii,  
nepjenelaneañ-apeñ, nepjenerintal,  
nepjenijmañahau, nepjenumu<sup>1</sup>,  
nepjenumu<sup>2</sup>, nerinasjiñ, niad<sup>1</sup>, nidiora,  
nidou<sup>1</sup>, nidou<sup>2</sup>, nidouelaneañ, niṗj, nilit,  
nilit-inhuṗau, niña<sup>1</sup>, nipitwu, niri<sup>1</sup>,  
niri-atga, nirimii, niritec, nirdlo,  
niyacas, nofoñhalav, nohosma,  
nohowanamji, nohowanesei,

nohowanopou, nohowattañ, nomñirec,  
nopnou, nopseduaipikad, nopsenma<sup>2</sup>,  
noṗos, noṗos-ahii, noṗos-apeñ,  
nowoneto, nowonohos, nuhucae,  
pumetmedec, siloṗ, teleedve, troka  
**ol kaen selfis we i gat nil** inlecisel,  
inmoṗonumu, inm̃ai, inwojec, nahen,  
neduapeñ, nejñe, nevai, nevaicehen,  
niṗmañ<sup>1</sup>, nohoṗcaṗ<sup>2</sup>, nouonakwai,  
nuwuhunca

**selingfis** nirak<sup>1</sup>, nirakyau

**sem, i sem** ecamai, māuṗmau

**semak** aṗaṗa, pinid

**klosap semak** inhalvalelcai

**sendem** aprañ

**sentawud** ingetjiñat

**Septemba** inmohocla

**seraotem** ahañ, atyakwai, esepiañ

**sevem (fes)** ecsekred, epei

**sevem (olsem from ded)** imyatañañ

**seven** seven, meled-erou

**sid** namta, nopse-, nopsencai, nupsi-

**sigaret** sikaret

**sigras** inreimu, intedetpu, narahau,  
narimau, nasjiñjad, nasjiraijaṗ,  
neparap<sup>2</sup>, nesei<sup>2</sup>, niṗhinga<sup>2</sup>, nofouwan

**sihos** nilau

**sik, i sik** imehe

**mekem man i sik oltaem** atawayu  
**pikinini i sik** yephas

**sik, siknes** nages<sup>2</sup>, nimehe

**sik we bodi i slak mo bel i solap**  
inyephas

**sik blong ae** nemtayidinlag

**sik blong skin** narasjenev

**sik we ae i red** nemda-nesgamta-

**sik we hem i spred olbaot** inmas<sup>1</sup>,  
intautau<sup>1</sup>

**wan kaen sik** napalse

**sikmun** namya

**we i filim so** nagiiti

**sikret** aṗat<sup>1</sup>  
**sikret** toktok tas-aṗat  
**siks** meled, sikis  
**sikstinaen** oopjijec  
**sil** (blong solwota) kakweikuri<sup>1</sup>  
**siling** (blong haos) natel  
**sin** nedou has  
**sinema** sinema  
**sing, singim** aces<sup>2</sup>, acesaces, aworaṃmai  
**singaot** alii<sup>1</sup>, alaṇ<sup>1</sup>, araho, auṇawoṇ, ika  
**dog i singaot** yiikyik  
**puskat i singaot** ṇau  
**singaot (olsem dog)** ahadahad,  
 auṇawoṇ, elaṇelaṇ  
**singaot (olsem faol)** alaṃmod, alaṇ<sup>1</sup>,  
 elaṇelaṇ  
**singaot bigwan** diit  
**singaot bigwan olsem faol we yu**  
**holem** root  
**singaot taem yu drim** tas-asga  
**singaotem**  
**singaotem dog** aduṃ, aduṃaduṃ  
**siok** inya<sup>1</sup>  
**sip** turispot  
**sisnek** luk snek blong solwota  
**sista** inraimu  
**blong man** nataheṇ  
**blong woman** etwa-  
**fasbon** inmetou  
**lasbon** inharei  
**sitsit (= man i sitsit)** ayid<sup>2</sup>, iyid  
**bebi i sitsit** aṗakrai  
**sitsit long leg** ayid neduo-  
**sitsit olbaot** ayidarehed, iyidrek  
**sitsit wota** redred  
**no save sitsit** ehreiyepnes  
**sitsit (blong man/anamol)** inti<sup>1</sup>, inti-<sup>2</sup>,  
 nayidyin  
**sitsit blong nawita** nipṇi  
**sitsit wota** naredared

**sitsit wota we i gat blad** naredared  
 a-nja  
**sitsit blong sora** intintijga-  
**skae** nouhatag  
**skal** nepje-nipek  
**skel blong fis** ninehe-  
**skin** narase-  
**i gat fulap smol strongfala skin long**  
**bodi** opseiohos  
**sik blong skin** narasjenev  
**skin i solap** afoc  
**skin bitwin fingga** neplai opsejma-  
**skin bitwin fingga blong leg** neplai  
 opseduo-  
**skin blong ananit long han**  
 nakoyag<sup>1</sup>  
**skin blong kokonas** narase-neaṇ  
**skin blong maot** narase-nepjenecse-  
**skin blong namarae** nilva-<sup>2</sup>  
**skin insaed long bel** nanikam, nedrop  
**skin we i solap** naplapusjii,  
 nappujgaṇ  
**smol strongfala skin long bodi**  
 nopsenohos  
**strong skin (blong so/bred/taro)**  
 naṗu-  
**skin blong wud**  
**insaed nepa-<sup>2</sup>, nepancai**  
**afsaed** narase-, narasencai  
**skinim kok** alidi  
**skiusmi** imyedouhalav  
**skopion** nahau<sup>2</sup>  
**skrabdak** nije  
**skras** aciṇciṇ, emriṇ<sup>3</sup>  
**skras kokonas** nitaacredeaṇ  
**skrasem** acecei, acred, akred, appei  
**faol i skrasem graon** erou<sup>2</sup>, erourou  
**kakae we oli skrasem** nirara  
**samting blong skrasem kakae**  
 nita-irara  
**samting i skrasem yu** ahtapusjii

skrasem blong mekem man i laf  
 icidiluk  
 skrasem han blong boe o gel  
 avakred  
 skrasem kakae irara  
 skul nesge  
 = joṃ nalaṇaheni  
 skwisim avalyek, avii, ividin  
 skwisim be mestem lelebet ouṇipij  
 skwisim eg blong laos agrei<sup>3</sup>  
 skwisim i go long sofmad  
 evekenkenañ  
 skwisim mo brekem ahvaṃod  
 skwisim mo openem avapusji  
 slaesem ecsacaca  
 oli slaesem long smol pisis acaaca  
 slak aelael, aprakaprak, auhalauhal,  
 awotyalidii, efecetṇan, elyekelyek,  
 eyaṇjepe, ouhatau  
 basket i slak ijhouijhou  
 handel i slak atlatla  
 lif i slak eyaṇ  
 skin i slak ourit, ouritourit  
 slakem  
 slakem blong karemaot aṇiajaṇiaj  
 slakem net+ eyekedked  
 slakem string+ i go daon asuol  
 slakmaot natimi-iṇev  
 slapem aṇaktit<sup>2</sup>, aṇalyek<sup>1</sup>, aṇoi<sup>2</sup>  
 sling nadia, namaka<sup>1</sup>, nethadia  
 slip amjeg, namjeg<sup>1</sup>  
 ded slip amjeg-mas  
 slip be ae i no sat amjegtijgakrai  
 slip long esjec  
 slip long bel ametjatpu  
 slip stret esjec atoh  
 slip wetem aṇoṇṇoṇ  
 slip wetem gel we hem i fas taem  
 achaṃod  
 i no slip ful naet ajilala  
 staon slip etec-amjeg  
 wantem slip ecjupan, emtatei

slipim long graon aled<sup>2</sup>  
 slo, sloslo ecraṇ, croṇ<sup>1</sup>, eroṇeroṇ, iklim  
 mekem i go mo slo afari  
 sloslo tumas mo karem kil aṇaṇau  
 smael ecsicsinlav  
 smasem ahṇasvii, atarihi, awohas  
 smasemdaon achaṇ  
 smat awonehek  
 smel (blong samting) nepṇi-  
 putumaot smel nogud adgaden  
 smel blong pispis nepṇami  
 smel, i smel epeṇ, epepev, epev  
 smel olsem pispis epṇami  
 smel olsem samting we yu lokemap  
 longtaem epeṇwaṇ  
 smel strong epṇacen  
 smelem, harem smel awanipiṇ, egei,  
 ipṇii  
 smel gud ipṇetwatou, ipṇupni  
 smok nadra-, nadrancaṇ  
 smok sta inṇojevadṇoṇ  
 smokem tabak etleg edraicaṇ  
 smol, smolsmol awotai, awotai-haklin,  
 haklin, haklin-tintin, tintin; *mo luk*  
 nalve-  
 banana i smol redmenjaṇ  
 kam smolsmol ampau, ṇan haklin  
 mo smol bitim evriwan inhaklinpan  
 smol we i smol haklinpan  
 smolsmol we dumtin<sup>1</sup>  
 smolwan inhakli-, pakpak, sese  
 smut adalamak, advel, adveladvel,  
 emrered, marara  
 skin i no smut optenopten  
 sofsof mo smut yilyil  
 snek nimṇiv  
 ol kaen snek inmatinelka,  
 inmatinelkaṇ, inmatinrejei,  
 nimṇiv-apeṇ, nimṇivdec, nimṇivṇoded  
 snek blong solwota nispev, nimṇivjaṇ

**ol kaen snek blong solwota**  
 intalukiliau, napijace, nelaneaṃ<sup>2</sup>

**snel**

**blong graon** intokia<sup>1</sup>  
**blong solwota** naterec<sup>1</sup>

**sni** atjag, natjag

**sno** inṃoso

**so (blong katem wud)** nitaiecsseitai, so

**so, i so** coho<sup>1</sup>

**joen blong han i so** luk esvileclec

**so, wan so long bodi** inmocoṃ,

nesgamtanumu

**bigfala so** nelegrei

**smol so** nuṃag

**so afsaed long ananit blong leg**

nawaṃ

**so insaed long ananit blong leg**

inwihat

**so (= sanbij)** nipaṃ, noṃanjaṃ

**soem** evaṃ, nevaṃ

**soem as** asjivai

**soem bol** aṃat<sup>2</sup>, ehevaṃ

**tekem man blong soem samting**

imyasjahatgaṃ

**sofsof** opdak, opdakopdak, yalyal

**bredfrut i sofsof** emjav

**juim blong mekem i sofsof** aṃu,

cesces

**mit i sofsof tumas** omkan

**putum klosap long faea blong**

**mekem i sofsof** ariṃ<sup>2</sup>, riṃ, riṃriṃ yalyal

**rabem blong mekem i sofsof** ecii

**sofsof samting insaed long bun**

nacnineduo-

**sofsof mo smut** yilyil

**sofmad** nousal, nousalawaruwa

**i gat sofmad** ousal

**i gat fulap sofmad** ousalousal

**sofmad we man i save fas long hem**

injahujal, neme

**sohed** nemda a nipek, nimehe u nagesga

**sol**injaṃ, inṃowanjaṃ, sol

**i sol, i gat sol** acen<sup>1</sup>, ṃowanjaṃ

**i nogat sol** aiyuaiyu

**solap** alai<sup>2</sup>, atoṃ

**ae i solap** atpu<sup>2</sup>

**so i solap mo i red** erere

**titi i solap** agaj, ipjiiaṃ

**solda** nili-<sup>2</sup>, noholi-

**solemdaon** atleg, cesmelṃon, cesmetleg,

etleg

**solja** necsoṃo

**solmit** attai, auyai

**solwota**injaṃ

**antap long solwota** -jiṃpok, -jiṃpoki,

-jiṃpokou

**long saed blong solwota** inkaṃpok

**long solwota** -ṃpok, -ṃpoki, -ṃpokou

**solwota i brok mo gobak** nahopata

**solwota i muvmuv from fis**

rawairawai

**solwota we i drae** inmas<sup>2</sup>, inmesdec

**solwota we i flae antap** narakiraki

**solwota we i haf drae** naharen

**solwota we i kamso** intelo, nupou,

nupou-intelo

**solwota we i kamso bigwan afta long**

**etkwik** najaṃajaṃ

**solwota we i stat kamso** necejo,

necetina

**solwota we i wael** inṃanwaunṃoded

**somap** ejhei, isviise

**somap flaoa** ejhei

**song** nohoranitai, nouyag

**sora** intijga-

**hol blong sora** inṃantijga-

**sora i fas** aṃat<sup>1</sup>, intijgaṃat

**sori** imyedouhalav, ṃopjec; *mo luk* awek

**filim sori long** aihec<sup>1</sup>

**sori long taem blong ded** inmesiaṃ

**sot (= kaen klos)** sot<sup>1</sup>

**sot, sotfala** epjedepjed, epjepjed,

omkitomkit, opsitopsit

**sot (blong masket)** sot<sup>2</sup>

**sotleg** nalaupa

**sotwin** inñapñap

**i sotwin** alinecsen, epjedepjed nelehel,  
lelesjai, ñapñap

**spaeda** hogwai, inhadel, inheliu,  
naproulag, naurinaurinau, niliu,  
nilvanerineañ, nirisiris, totoyaima  
**kaen spaeda we i gat longfala leg**  
cescet, nañonñyepei, nañrae<sup>1</sup>

**spaeglas** nitactalmunitai

**spel** atuñap

**spenem tumas mani** eduaraprap

**sperem** adwui<sup>1</sup>

**sperem be no lego spia** ido  
**sperem fis** imyeres mu  
**sperem long naef** acai  
**sperem mo long wan** acjapijgañ  
**sperem mo splitim** acjakwai,  
akpakwai, apakwai  
**sperem olbaot/i no stret** acjalyek  
**sperem i stret** acjaktit

**spes bitwin graon mo skae**  
nawunouhatag

**spesel** achei

**i no spesel** ouhaaledou

**spet, samting we yu spet** nagda-  
**spet blong solwota** nahoya<sup>1</sup>

**spet, spetem** agdai, elwaged  
**spetem kava mo i spre** adua  
**spetem wota** adrao, aihoi  
**welfis i spetem wota** ao

**spia** inmoñol

**spia blong bonara** netjanefana  
**sam defren kaen spia** nesjelpat,  
nirakloñ

**spid** aemas, ahemas, aruwud

**spirit** natmas<sup>1</sup>, nesga-, nesga-atimi,  
nesgan achei

**spirit blong ded man** natmas<sup>1</sup>, nenah  
**spirit blong man we i kilim hem yet**  
nejcei

**split**

**long as** nemhag va necsinti-  
**long kan** nopokwai a namat  
**long kok** necsinuñaho a nhele-

**split, splitim** lav<sup>2</sup>; luk -akwai

**graon i split** ameled  
**splitim bambu** atagrei  
**splitim lif** awai<sup>1</sup>

**splitim wud** acjakwai, ahtakwai,  
amakwai, amakwai, akpakwai,  
apakwai

**spolem** apalyek<sup>2</sup>, auhoj, awohas,  
egrinwai, gara, toreljek  
**hariken i spolem** haos asjivai  
**spolem blong mekem gud bakegen**  
alcapdekrañ  
**spolem famli** awohas netec  
**spolem from kros** opoditai  
**spolem blong mekem i flae olbaot**  
aduprei  
**spolem ol lif** ilpai

**spred** tautau

**faea o laet i spred** ata

**sprei** adirit, darapdarap, dirit; nadua,  
naduanjañ, naduanwai

**spring, springwota** nalawowa,  
nemtanwai<sup>2</sup>, nithod

**spun** spun

**sta** inñojev<sup>1</sup>

**fulap smolsmol sta we i hip olsem**  
**rop** inwau a nadiat  
**grup sta we i olsem kros** nohoñwai<sup>2</sup>  
**hip sta** nimraanapau  
**Ivning Sta** inñojevacil,  
inñojevjupjupura  
**Moning Sta** inñojev a nuyaleg  
**red sta** inñojev a nofomot  
**smok sta** inñojevadpoñ  
**sam narafala sta** elpuhal u  
komñomoi, inhal u komñomoi,  
inñojevañunyad, nelcau<sup>2</sup>, nepcev<sup>2</sup>

**stafis** niscai

**stafis we i save kilim rif** nahedranran



**staj** (from kakae) inyepel<sup>1</sup>

**stamba** nededwu-, nesga-, nuhuwu-

**blong** baksaed nuhuwuncehe-

**blong** bel nowonetga-

**blong** kokonas nuhuwu-neañ

**blong** pat blong bodi nuhuwuneceji

**blong** rus blong kava

neduonisarukava

**blong** rus blong taro necñin

**blong** sugaken nuhuwu-neto

**blong** tel blong fis neloṃ<sup>3</sup>

**blong** tingting nededwu-naktaktai,

nededwu-naktaktai

**blong** wud we i ded niñhi-, niñhincai

**stanap** aji, atidai<sup>1</sup>, iji<sup>1</sup>, ijisjai

**hea** i stanap omrenomren

**kok** i stanap opseicai

**stanap** long fingga blong leg

alkaman

**stanap** long solwota awehev<sup>1</sup>

**stanap** mo holem samting antap

ataujai

**stanap** i no muvmuv ajaktit

**wing** blong fis i stanap elginaran

**stanapem** adwui<sup>2</sup>

**staon** atec, atecse, ectañse

**bebi** i save staon atecepjen

**mekem** man i staon actañse

**staon** antap long atecjai

**staon** be bak i fas long samting

etec-esgiñ

**staon** be i no stret long graon

etecroujai

**staon** be tu leg i stanap etcesjaule

**staon** kwaet jase

**staon** lelebet atecatec

**staon** long rif tecjai, torañ

**staon** mo benem tu leg etceled,

etecwodypelañ

**staon** mo hed i bendaon etcetpujom

**staon** mo putum tu leg i stret

etechedou

**staon**, stanap, staon bakegen

etectidai

**stap** amen, etec

**sam** i stil stap eled<sup>1</sup>

**spirit** i stap long ples we bodi i ded enah

**stap** kwaet jase

**stap** long ak, ap, rak, sjek, yek

**stap** long wan ples esjec

**stap** long wota erer

**stap** longwe lelebet aṃohod

**stap** hem wan aelelek

**stap** oltaem wetem mama efecen, idividi

**stap** tugeta oṃoirou, oṃoisej

**stap** wetem stamba famli atimeten

**stat** (blong samting) natuṃun

**stat**, statem atuṃun, arijae<sup>1</sup>

**stat** blong tanem rop aihii

**statem** faea adgañcaṃ

**stat** kam raef emtaihulec

**stat** kam so ecejo

**stat** long digim ara<sup>1</sup>

**statem** olfala rao bakegen ayapsai

**stia**, stiarem aṃos, awehev<sup>2</sup>

**stia** i go stret long aldaktit

**stik** inrancai, nattu<sup>2</sup>, nawu-, nawunca, nisee<sup>1</sup>

**ol** stik nawiicai

**stik** blong digim graon nirak<sup>2</sup>

**stik** blong karem samting inceñ,

inceñaga, inceñcat, inciñ, inciñaga, inciñcat

**stik** blong karemaot skin blong

kokonas nirak<sup>2</sup>

**stik** blong kilim dram nattu<sup>2</sup>

**stik** blong sakem nattu<sup>2</sup>

**stikaot** ahucou, eihepeled, melga

**jes** blong man i stikaot ritinritin

**mekem** bel i stikaot cecen

**stikap**

**samting** we i stikap long bredfrut

nisalau

**samting** we i stikap long hed blong

fis inṃaka<sup>1</sup>



stiki aṗlapol, aṗol  
 stikim acai, acan, adcei<sup>1</sup>, emriñ<sup>1</sup>  
     honet+ i stikim ahlec<sup>1</sup>, alec<sup>4</sup>  
 stikim i no stret acjalyek  
 stikim ston o hol blong rif akke  
 stikim stret acjaktit  
 stil, stilim aneg, enegitai  
     stilim kakae opsanag  
     stilim garen acañ  
     stilim fak opsanag  
 stilman natimi-acan, natimi-enegitai  
 stim nadra-  
     stim i kamaot ao  
 sting epepev, epev, oṃnad  
 stingbel nadumrec  
 stingre inhar, inher-  
     ol kaen stingre farfaroa, inheredej,  
     inherepñami, inherisyahau,  
     inhermejcaṗ, inheroṗcai, inherwai,  
     inmatinamted, nerinara, nerinhau  
 stingwud nemtav  
 stip isas  
     stip ples neihee  
 sto stoa  
 stof nitadgancaṗ  
 ston inhāt, inhet-<sup>2</sup>  
     blak ston nij  
     fulap ston klosap long solwota  
     nelṗau  
     smol ston nopsenhat  
     ston blong draonem trap blong  
     naora inhatesjṗoi<sup>1</sup>  
     ston blong volkeno we i flot long  
     solwota nuhu  
     ston we hem i gat paoa intuṗu-,  
     niñiñiñ  
     sam nara kaen ston inhataṗau,  
     inhatatni, inheterehec, inhetmat,  
     inhetmii, inhetmupu, natejis, nelep  
 stonem asjii<sup>1</sup>, atcapusjii, atcijhañ<sup>2</sup>, isjii<sup>3</sup>  
     stonem frut ahtadii

stonfis neno, nenocaṗ  
 stop, stopem acaji, atid  
     win i stop edejhañ  
 stori (we man i talem) inyiṗal  
 stori (= man i stori) yiṗal  
 strap namas<sup>1</sup>  
 stret -aktit<sup>2</sup>, atoh, upni; -mii  
     hea i stret omlisomlis  
     stret wan incaitjan  
     i stret nomo iji-atoh  
     i no stret haumoṗon, ilvan; *mo luk*  
     -elyek  
     voes i no stret long tiun cehen  
 stretem acihii, asvacihii  
 string inwau  
     string blong as nisvak  
     string blong bodi inwau  
     string blong fasem bet long huk  
     nadepyañ<sup>2</sup>  
     string blong hukum naora nilec<sup>2</sup>  
     string blong huk inya<sup>2</sup>  
     string blong leg injaula a neduo-  
     string blong natalae diitkarokaro,  
     diitnaṃega  
     string insaed long bredfrut nihita-  
 stringim fis ete  
 stro blong dring nitadoṃwai  
 strong ecvan, emda<sup>2</sup>, epjen; necva-,  
     neromde-  
     ded bodi i kam strong nao ucai  
     filim strong afta kakae cisji, cisjicisji  
     kakae i strong epjucai, ucai, wau  
     kala i strong upni  
     i strong long edwunhat  
     no strong, nomo strong ahuñau,  
     ahuñhuñau, arici, asjahuñau  
 strongskin injivij  
     ol kaen strongskin inyepec, naṗou,  
     nedṃalis, nedṃasinomñac, nedoṃ,  
     nedoṃhocou, nedoṃhuoc, niredired<sup>1</sup>  
 stul nita-atec

**stupid** aḗaḗau

**sua** atou

**no sua** ecjjiare, esjiḡau, ijipjipan

**sud** idim

**suga** suka

**sugaken** neto

**wan ful sugaken** nawu-neto

**ol kaen sugaken** incaḗanena,

incesmethaḡ, inhusemijan,

inmayinepied, intekesjohou, kavid<sup>1</sup>,

monava, monava-aged, monava-apeḡ,

monavamelmat, nahtau, najilcaumesei,

nalou<sup>1</sup>, napesinijvaḡaged,

napesinijvaḡmelmat, naḗuḗi, nasamu,

nasamu a nedua, nawatamu, necja,

nefetgan, nefetgan-aged,

nefetgan-apeḡ, nened, nenedmaj,

nethadwicaḗ, nethamya,

nethilvanispev, nethumet, nethumteau,

neto-Eromaga, neto-i-Pages, netomaj,

netomrincedo, netomtahi, netosara,

nideaged, nideapeḡ, numurakawea,

numurereyag, nusjauamleged,

nusjauatimi<sup>1</sup>, nusjau<sup>1</sup>, sausau, vidividi

**sup** suḗ

**sutum** asjii<sup>1</sup>, ataplec, atcaplec

**sutum i go hariap** aduḡduḡ

**sutum sam** athapijgaḡ

**swam** inmakeyas, neme

**swam blong taro** inhenou,

nacḡanhenou

**swea** asai tas has

**swea be yu mekem fani** esjai

**swel** nepeau

**swet** iluḗ, niluḗ

**swim** agag, erec, gag, yirii

**swing, swingswing** auhaḡauhaḡ,

auhatia

**swit** adale, amda

**switmaot** aworayu

**swityam** walee, walee-atimi,

waleeduon

**swop** nisjuḗujḡaḡ

**swopem** asjaḗujḡaḡ

## T

**tabak** tapaake

**tabu, i tabu** itaḗ

**tabu!** (=yu no mekem!) jim, tapu

**taed (blong solwota)** nared<sup>2</sup>

**taed, i taed** awacnii, awotyolidii, isvii<sup>2</sup>

**mekem i taed** acnii

**taem** nouḗan; *mo luk* nipḡin

**taem blong hangre** namlaḡ

**taem blong kolkol** nara<sup>2</sup>

**taem blong ren** inledija

**taem blong san** netet<sup>2</sup>

**taem (olsem wan taem, tu taem)** *luk*

ec-

**taem we...** wat, wut

**taet** aritaḡ

**klos i taet** amiritmirit, miritmirit

**i no taet gud** elyekelyek

**oli pulum taet tumas** ejhapesirac

**taetem** aritaḡ, isviise

**taetem bun** atiomden, etetaeromden,

nedou imyisjis itai

**taetem han** asvahtec, regeḡ,

regeḡregeḡ

**taetem mit** ahka

**tajem** etcai, led

**tajem from yu wantem kilim**

aḗujiraḡ

**tajem olsem pleplei** ikru

**tajem pikinini** oḗoḗoi

**tajem so be yu no minim** adcei<sup>2</sup>

**traem tajem samting we i hae** taujai

**tako** inhos

**talem** asaḡ, ika, tas

**talem blong mekem sua yu stewe**

**long wok** ataipup

**talem blong mekem trabol** ayiḡ

**talem gres** asañ nawuriniñ  
**talem halo o tata** aihec<sup>1</sup>  
**talem impoten toktok long jif**  
 amaminid  
**talem mining** asañ nesgan  
**talem nem blong** anev  
**talem no** esjam  
**talem no be minim yes** esjamaviñ  
**talem rong toktok** awotyahanag  
**talem se** ika  
**talem se bae yu faet** asjes  
**talem se bae yu mekem** añaite  
**talem se samting i no tru (be i tru)**  
 esjes  
**talem se wijwan** anev, anvi  
**talem se wijwan mo i stret** anvaktit  
**talem sem toktok** asjañpan<sup>1</sup>, awata  
**talem sori** ñopjec  
**talem spesel toktok long devel**  
 tasapat  
**talem tata** aihec<sup>1</sup>  
**no talem** añañjaniñ  
**talemaot** atawai  
**man blong talemaot** natimitawai  
**talemaot plan** yedupsihuri  
**talemaot se yu mekem wan rong**  
 ahiyii  
**talemaot sikret** aseñyapdekrañ  
**no talemaot eni samting** ecsup  
**tamafa** luk adua  
**tamanu** inpece, inpecepeke, inpekranhas  
**fols tamanu** inmoñolhat,  
 inpece-lelcai, nahoj  
**tan** ñalñal, yañ  
**tanda** inmunuka<sup>1</sup>  
**tanem** ahei<sup>2</sup>, ahidañ, ahocñii, agei,  
 arehed, atourapidañ, atpelañ, auhañ<sup>1</sup>,  
 hidañ  
**fasin blong tanem mat o basket**  
 incetihiyii, incetmii, nalañmot, narijho,  
 nelgeiasga, neppanman

**samting blong tanem wota o solwota**  
**i go long nara rod** netepnes,  
 netepnesjañ, netepneswai  
**tanem ananit** isviipas  
**tanem as i go antap** ametjatpu,  
 aperañ, itjitpu  
**tanem blong lukluk gud** atiyapidañ,  
 etyetyepidañ  
**tanem hinsis blong leg** asvagrei  
**tanem insaed i kam afsaed** ayapesjec  
**tanem lif i go ananit** isviipas  
**tanem mat o basket** ahod, aihii  
**tanem rop** alolai, atij  
**tanem samting blong mekem plelei**  
 envekred  
**tanem tok lelebet** adepareg,  
 tas-adepareg  
**tanem toktok** ahidañtas  
**tanemraon** ahidañ, apapelañ, apelañ,  
 aperañ, hidañ  
**tang** nama-<sup>2</sup>, toog  
**tangkyu** nawuriniñ  
**Tanna** Inpekeranma  
**tantanem** asvañod, esvañod, ividin  
**tantanem nao i nogud** idou  
**taon** taun  
**taosen** dausen  
**tapa** namas<sup>1</sup>  
**ol kaen tapa** nalaumata<sup>2</sup>, namas-ahii,  
 namasmii, namas-nalaumata  
**taro** intal, nitatmas  
**stret taro** incaitjantal  
**taro we oli rusum** intal-ahen,  
 intal-atho  
**ol kaen taro** emtanpad, inhu-j-mocje,  
 inhuñmagranpei, inmayinakwei,  
 inpaiji, intal-Antina, intal-apeñ,  
 intal-atimi-ahii, intal-atimi-apeñ,  
 intalatpujj, intalesganayu,  
 intal-i-Mari-aged, intal-i-Mari-ahii,  
 intal-i-Mari-apeñ, intal-i-Santo,  
 intal-i-Santo-emhag, intal-Pages,  
 intalpeterainatahas, intal-Tores,

intalunili, intañ<sup>1</sup>, kayasua, kidii, leyei,  
 leyei-yag, nacsei<sup>1</sup>, nagdinai,  
 nagdinaiuinmohoc, nagdinai-yag,  
 najṃañ, namehe, namesei<sup>2</sup>, namlohou,  
 napauacai, napiapia, naṃat<sup>1</sup>,  
 narenaṃji<sup>1</sup>, narenhat, narenihiṃañ,  
 narenihiṃañ-aged, nawamasjal<sup>1</sup>,  
 nawirep, necvanilec, nehei<sup>2</sup>, nelcaudec,  
 nepelvanmouad<sup>2</sup>, nerep, nerepake,  
 nise<sup>2</sup>, nisṃanhot, nohon<sup>1</sup>, nopom,  
 nowaidakai, nujis, purepanmehei,  
 ṃiyap, sakenuṃa, sakenuṃantau,  
 sakenuṃantau-ahii,  
 sakenuṃantau-apeñ, sakenuṃarau,  
 tafoana, tautadupe, tautadupe-ahii

tastawe oṃoñ

tata *luk* ṃaya

talem tata aihec<sup>1</sup>

tatu awodacñit

man blong tatu natimiwodacñit

tawian (man) negav

blong man ega-, nega

blong woman hodna-, nataṃñ-

oli tawian atmetpon, atuṃodei

tebol tepol

tede inṃiñ

tekem le, lecsei

tekem fes blong atinecen

tekem i go iṃñiipanki

tekem i kamaot ayausi

tekem man blong soem samting

imyasjahatgañ

tekem ples blong atalou

tekemaot atiiipanki; *luk* -dekrañ; *mo luk*  
*tu long* karemaot

tekemaot samting long ae alcapsou

tekemaot skin agesesyañ, ahosjii,  
 hujis

tekemaot skin blong wud asjadidii,  
 asvadidii, attañ, attañetecetec

tel

blong anamol, flaenfoks, lised,  
 stingre nilowo-

blong bandel banana injedva-

blong fis nice<sup>-1</sup>, nelop<sup>3</sup>

blong namarae blong solwota

nowodjaṃ

blong namarae blong wota

nowodwai

blong pijin nidel

blong sisnek nerepacal u nispev

blong snek nerepacal

blong totel inyecyac

ten ten, nijman-ijman, nijman-nijman

terem ahṃpathii, asjattañ

oli terem finis rora

tes olsem idii

testem atemtem, atge, cescs, oop

ti numrev, tii<sup>2</sup>

tibi narenimehe, nimehe-rek, nitautau

tija natimi-esge

tijim ated, esge

tik alalai, amesej, mesejmesej

tikit tiket

tim tim

tin, tintin acreacre, awunawun, erek,

elcourou, erouerou<sup>2</sup>, haklin, ijikad,

iliauiliau, metran, rek

man we i tintin inmetran

ting nitai

ol ting itai<sup>1</sup>

tingting aktaktai, ataktai; naktaktai,  
 naktaktai

gat strongfala tingting apeñimoṃo-

no tingting gud uṃatuṃat

stamba blong tingting

nededwu-naktaktai, nededwu-naktaktai

tingting i fas long adelele-

tingbaot aktaktai, ataktai

tingbaot oltaem aciñciñ

titi (blong woman) mimi, nade<sup>-1</sup>, neded

titi admoi, eded

givim titi alida-

titi i go edededed

titi long alapau, edei, edm̃odoṃ  
titi long kok nalapau

toj nijis

toj blong katem aean intaalaṃodhat  
toj kokonas nijiserieañ  
toj waelken nijisyeg

tok, wan toktok intas

tok haed intas-itiyi-ahajeg  
toktok blong fosem man nimyisjīs  
ol defren toktok aaue, aṃi, awehe,  
awek, awekehe, awotijgaikagai, ayak,  
ayoho, ayowee, diṃoj, ee<sup>2</sup>, eppe, haṃi,  
hare<sup>2</sup>, heten, hipo, ho, ihii, iikou, imee,  
inhelcai<sup>2</sup>, inmohtanlepei, inṃa-nidyit,  
intijga-aukalaukal, iṃre, jihi, ka<sup>2</sup>,  
kaalidi, kaalidmut, kaalim, kaisi yic,  
kapiri, ko yii, ko nai, kou<sup>3</sup>, kowei,  
mentec, ṃadyit, ṃaṃ, ṃanaikou,  
ṃaṃni, ṃarom̃, ṃoitecṃoitec, namas<sup>2</sup>,  
nawuriniṃ, nectaṃupou, neheva-,  
niṃhinlepei, nisoṃ, pee<sup>2</sup>, pej, pijipiji,  
poo, ṃadyit, ṃolelau, ṃolyek, ṃoo,  
ṃosṃos, roiroi, sa, saken, son, tapu, we,  
woi, wojei, woo, wuu, yak, yoho

tok, i toktok tas, tastas

gohed mo toktok ecelṃon  
sakem toktok nomo iṃev  
sikret toktok tas-aṃat  
toktok agensem ihtii, imyisjīs  
toktok bigmaot atarekrek  
toktok blong nasara tasilohol  
tok flas auyat  
tok haed tas-itiyi-ahajeg  
toktok long lanwis we i no lanwis  
Aneityum aleṃima  
toktok long man olsem hem i rabis  
man edou<sup>2</sup>  
toktok long man we yu no save luk  
hem alaṃaheni  
toktok long yu wan oṃoṃoi  
toktok nogud long atnirihii  
toktok i no stret tas-ahanag  
toktok olsem pikinini imyaka-tas  
toktok oltaem elwulwuntas

toktok smol abaot wan man itiatimi  
toktok taem narafala man i toktok  
adalelec

toktok we i no klia inṃap, oṃoṃoi  
toktok we yu singaot long pijin  
mentec

woman i toktok blong pulum man  
idmu

no save toktok inṃap, ṃaṃ  
no toktok from kros emriṃ<sup>2</sup>

tokbaot

tokbaot nogud adepareg, iṃhis,  
tas-adepareg  
tokbaot wan man olsem hem i ded  
imyaketo

tolet kapini, nioṃ tintin

top (= gud tumas) attuu, esjeled

tosta aviṃ inwai, aviṃ wai

totel nahau<sup>1</sup>

ol kaen totel incowoj<sup>2</sup>, incowojalgei,  
nahau-ahii, nahauahod, nahau-apeṃ,  
nahau-caṃ, nahaulegeṃhap, nahauyau,  
nawagaho, womea

traem atge, cesces, ereseres

traem be mestem awotai-ṃauṃau  
traem blong mekem man i gat sem  
tingting akaikai  
traem holem imyeres  
traem leftemap imyaka  
traem nomo awosjak  
traem pulumaot ayapsou  
traem tingting long ansa rapuṃat

trak (we yu draeva long hem) trak

trak (blong samting)

trak blong leg nacṃa-  
trak blong solwota we i kam so  
nacṃanjaṃ

translet ahidaṃtas

traoses tarauses

traot alou<sup>1</sup>

trap nilec-apjau, trap



**trap blong fis** nahagej, nehej,  
 nioṃioṃ, nisjinahagej  
**trap blong pijin** naratga  
**trap blong naora** noṓpoi  
**trastem** asgiṇ  
 no save trastem ehva  
**tri (= 3)** esej  
**tri de bifo o afta tede** hovid  
**tri (= wud)** luk wud  
**trifala**  
 sabjek aattaj  
 objek ettaj  
**blong trifala** ahtaj, -ttaj  
**trikim** edoukad, eiṓai, eiṓalyek, oop  
**troka** inhuṓau, troka  
 ol kaen troka fuwunaden<sup>1</sup>,  
 nepjenerintal, nilit, nilit-inhuṓau,  
 teleedve  
**troling** aldakekeyaṇ  
**trot** inhojganwa-, inhojgoṓol, inwa-,  
 nijganwa-, nijgoṓol  
**pat blong trot we i stikaot**  
 nopte-nijganwa-  
**tru** invijec  
 kam tru eled<sup>2</sup>  
 samting we i tru ninvijec  
**tu, mo tu** lep  
**tu (= 2), tufala** erou<sup>1</sup>; *mo luk* o-, ohowat,  
 owat  
**putum tu frut** ihciloṓ  
**tu de bifo o afta tede** invid  
**tufala mared** natmegan  
**tudak** naṓat<sup>2</sup>  
**tufala**  
 sabjek aarau  
 objek rau<sup>1</sup>  
**blong tufala** -rau<sup>2</sup>  
**tufes** natimi imyaras aṃ ago  
**tugeta** ohowat, owat  
**tul blong faet** nijva-  
**tuluk** najis, nowanagen

**tumas** acen<sup>2</sup>, aplou, auhoj  
**tumora** imraṇ  
**afta tumora** invid  
**tuna** nejev<sup>1</sup>  
**turis** turis  
**turisbot** turispot  
**tut** nejhe-, nijho-  
**bigfala tut long saed blong maot**  
 nacta-  
**tut blong pig** nalago, nipat  
**tut blong welfis** nejhenyau  
**tut we i yelo** nejheket  
**tutbras** nitai-yirii nejhen  
**twin** inṃal  
**trifala twin** inṃelsej

## V

**vatu** watu  
**vilej** namen, nemnem  
**visitim** acidwai  
**voes** nohora-  
**big voes** nuhuwinṃohtanohora-  
**voes i bigwan** foran  
**volkeno** soata  
**asis blong volkeno** narii soata  
**vot** vot

## W

**waea** nawol, niselhat  
**waef** ega-  
**wael** aleg  
**wael kakae** noṓoutai  
**wael kava** nouhaṓ  
**wael pig** pikad-aleg  
**wael taro** nehei<sup>2</sup>  
**wael yam** nu-lelcai  
**i no wael** ahajaji



**waeldakdak** nohoñwai<sup>1</sup>

**waelken** niyeg

**waelken blong wota** nauwau,

nauwauuwuncedo, niau

**waelken long haos** narepyepi,  
nesganiom

**waelpam** nahoj

**smol waelpam** nakhe, nekei

**waelpijin** inmanaleg, nucep

**waelwin** nahopyatmas

**waes** amarero, arapakau

**waet** ahii

**ae we i waet** nohowanagaiahii

**insaed blong eg we i waet** neañ a  
nowanjaa

**waet mak long skin** edec<sup>1</sup>, nacñit,  
nedec<sup>5</sup>

**waet pijin blong solwota** dawarivi

**waet samting we i foldaon long hea**  
nasjoa

**waet ston** nahoñ<sup>2</sup>

**waet ston we i hae** nijhi-nahoñ

**waetanis** necyañ

**fulap waetanis** atecsecyañ

**waethea** alico, aluco, nalico, naluco

**waetleva** inreruhut

**waetpule** intigpec, nañumtanaledmot<sup>1</sup>,  
numudec

**waetspot** nedec<sup>5</sup>

**waetwud** nañod

**waj long** ias

**wajaot** elad

**wajaot blong kilim** añajinañ

**wajem** atpau

**wan** ithii<sup>1</sup>; *luk* intah, tah

**hem wan** achei, echei, echim

**wanwan** athiiathii

**wanem?** inhe, nevitai, nivitai

**blong wanem?** va-nhe, vañ nevitai;  
*mo luk* ihii

**blong wanem famli?** ehevan

**from wanem?** owowo, va-nhe

**mekem olsem wanem?** awo nevedou,  
ehev-, esevañ

**mekem wanem?** owowo, awuri

**olsem wanem?** echa, echa-mecha,  
ikha

**wanem nem blong hem...?** nahajoñ

**wanem taem** *luk* wataem

**wantem** aviñ, ika, meret

**wantem faet** asjes

**wantem mo** etecetec, lilejhe-

**wantem pispis** emdanwai

**wantem slip** ecjumpa

**wantem traot (speseli long sip)**

añpolou

**no wantem** acajan, añcel,  
asjahajgañ, esjam, ithii<sup>3</sup>

**wapem** yirii-mesei

**wapem as blong pikinini** aprouse  
inpote-

**wapem as blong yu** ahije

**wapem han olbaot** aspakena

**wari** efelele-

**wasem** ohñoi<sup>1</sup>, oñoutai<sup>1</sup>, yirii

**ren i wasem** ahese<sup>2</sup>

**smok blong solwota i wasem**  
esjinadua

**wasem flaoa+** ahwii

**wasem han** ahesje-

**wasemaot haos** agraed

**wataem? wanem taem?** iñid, nevoupan,  
nuhuñan

**we? wem?** eda

**go we?** hanid

**wef long solwota** nepeau, nesganjañ

**wekap** aji

**klosap i wekap** auwaiñre

**wekemap** ahocñii, anasjai, asohos, nasjai

**wel (blong wota)** neppanwai

**welfis** inyau, inyauarakei

**tut blong welfis** nejhenyau

**wes** neteuwun; -se, -seh, -sehki, -sehpam,  
 -sehpamki, -sehpamkou, -seki, -sepam,  
 -sepamki, -sepamkou, -sohkou, -sokou  
**long wes** -sohkou, -sokou  
**wes long medel long aelan** -sehpahai,  
 -sehpai, -sehpai, -sehpai, -sehpai,  
 -sepaiki, -sepaikou, -sepahai,  
 -sepaiki, -sepaikou  
**wes longwe** -sehpan, -sehpamki,  
 -sehpamkou, -sepan, -sepanki,  
 -sepankou  
**wes long solwota** -sohpok, -sohpoki,  
 -sohpokou, -sohpok, -sohpoki, -sohpokou  
**wes win** natokorauto  
**wes-not-wes win**  
 narutumatahawanjaḗ, natokorau,  
 numulḗau  
**wes-saot-wes win** netoranḗal  
**wes saed** inkase  
**wet, wet long** ajgañ, ejgañ  
**wet (blong kilim)** aḗajinañ  
**weta** nipñin  
**wetem** im<sup>1</sup>, imyi-, imy-, pan<sup>1</sup>  
**wetwet** idin, umuñu, uḗuñu  
**wetwet lelebet** umuñu  
**wijwan?** nev-, neve-, panid, panida  
**win** nelehel, nouhaalau<sup>2</sup>  
**stamba blong win** nemtañjaḗ  
**win blong spirit blong man we i jas**  
**ded** neerei  
**win i finis** tintinau  
**ol defren win** nahanhulec (*saot-saot-*  
*is*), narutu (*not*), narutuamlai  
 (*not-is*), narutuarari (*not-not-wes*),  
 narutu-efatimi (*not-wes*), narutumatau  
 a njaḗ (*is-not-is*), narutumatahawanjaḗ  
 (*wes-not-wes*), natokorau (*wes-not-*  
*wes*), natokorauto (*wes*), natooga (*is*),  
 natooga a nwai (*saot-is*), natoogaarei  
 (*saot-is*), natoogauwunmejcaḗ (*saot-is*),  
 nauritooga (*saot*), nauritooga a-nwai  
 (*saot-wes*), nauritooga-ataheñ (*saot-*  
*wes*), nauritooga-ataññ (*saot-saot-*  
*wes*), nauritooga-efatimi (*saot-saot-is*),  
 nedinaej (*saot-wes*), nelaiju (*saot-saot-*

*wes*), nemtañjaḗ a ralau (*is-saot-is*),  
 netoranḗal (*wes-saot-wes*), numulḗau  
 (*wes-not-wes*)

**win, winim** esjeled, win

**windo** nitaila

**wing** neppa-<sup>1</sup>, neppanman

**wing blong fis** nara-<sup>3</sup>, numrintijga-

**wing blong sak** nelcauae<sup>1</sup>

**wing blong totel+** neppa-<sup>1</sup>

**wipim** arodei

**wipim pikinini** achem

**wisel** ahedej, aḗaḗ, asahas

**wisel oltaem** hedejhedej<sup>1</sup>

**wo** nedwa

**wod** intas

**wok** naca, nago<sup>1</sup>

**i gat plante wok** atarada

**had wok** nawu-naca

**tumas wok** auhoj

**wok, wokem** aca<sup>1</sup>, awo naca, aworaca

**man blong wok** naca

**wokem bambu** algei

**wokem basket i smol lelebet**

esjecnetepnes

**wok long garen** aworitai

**wok tugeta** achajegai

**wokem waelken o bambu** alcei<sup>2</sup>

**i no wok gud** auhoj

**wokbaot** atga, edou<sup>1</sup>; imyedou

**holem man mo wokbaot wetem** asega

**wokbaot antap long wan samting**

acidacid

**wokbaot be yu no save we** nunuhuñ

**wokbaot bendaon** avakavak,

epecepec

**wokbaot dakdak** autat, autataut,

ecjuḗecjuḗ, woyelyek

**wokbaot foleg** acrac, ataprou

**wokbaot i go** atgaawun

**wokbaot i kam i go** aumeaume

**wokbaot long laen** alaḗalañ

**wokbaot long stip ples** atarere

wokbaot mo ronewe aworacil  
 wokbaot nogud long wansaed leg  
 aracarac, atgatjuu, atjuu  
 wokbaot olbaot ijijsjipe  
 wokbaot oltaem iji  
 wokbaot saed atinetha-  
 wokbaot sloslo awehev<sup>1</sup>  
 wokbaot sloslo mo kwaet awaḗawaḗ  
 wokbaot smolsmol tegeñtegeñ  
 wokbaot strong aihec<sup>2</sup>, aihec-athut  
 wokbaot wetem wokingstik isec

wokingstik nisee<sup>1</sup>

wol (blong haos+) inyipin  
 ston wol nathatahau<sup>1</sup>

wol (we yumi stap long hem) noḗohtan  
 wom nimijan  
 ol kaen wom komñomoi, nalekuan,  
 nemdamda, nimijalo

woman atahēñ, intaketha, nataheñ  
 olfala woman incesinpa, nomrag  
 woman we bae yu mared long hem  
 incainap  
 woman we man blong hem i ded  
 numñij  
 woman we i no brok yet nataheñ et  
 itiyi fi anei  
 woman we yu save mared long hem  
 ega-  
 yang woman nataheñtaketha

woning

givim woning imyi-takeke

wota inwai

bel wota inwaite, nepen, nepjenhat,  
 nepjenlekes, nepjentan  
 doti wota inmak  
 gudfala wota blong dring inwaimii  
 i gat wota yalyal  
 kakae i gat tumas wota agdanagdan,  
 waiwai  
 smol wota narenwai  
 stap long wota erec  
 wota blong ae najimta-, nidiemta-  
 wota blong eni samting nasa-, nidi-<sup>2</sup>

wota blong naet noḗoññal; luk  
 niñmañ<sup>2</sup>  
 wota long gras niñmañ<sup>2</sup>  
 wota long hol blong wud najima<sup>2</sup>  
 wota mo blad i kamaot taem bebi i  
 bon nasanelav  
 wota we i nogat taed inwai-mas  
 wota we i ron inwai-aredrad  
 wota we i ron long ples we i no sud  
 ron inwaita  
 wota we i wael inñmanwaunḗoded

wotafol nadared

wud (= pis wud) incai, inworencai  
 wud blong haos nakaukau a  
 nouonioñ, namḗpanuwai, necetete,  
 negesvii, nigelcei, nilañunejep  
 wud blong mas blong kenu incimaas  
 wud we i flot long solwota nelḗpuncai  
 amanaman  
 wud we i gat huk (blong hangemap  
 ol ting) nicowos  
 wud we i gat huk (blong pikim  
 bredfrut) nicowos, nijgau  
 wud we oli bonem finis nisincai  
 wud we yu digimaot taem yu mekem  
 kenu namaramara

wud (= tri) incai

eni wud we i givim sed incalmut  
 kaen wud we i gro long nara wud  
 intisis  
 yangfala wud nathancai  
 ol kaen wud darañdarañ, fetofeto,  
 incaaḗpunuḗpun, incaihuri, incaila,  
 incaimelvai, incaimohos, incaimore,  
 incaipa, incaipau, incaipiñti, incañma,  
 incasan, incat, incatyatou, incedec,  
 inceheyo, incelḗpunehei, incemriñ,  
 incemtaniid, incemu, inceññohenou,  
 incenou, incepet, inceḗñekrai, inceḗñii,  
 incetja, inceu, inceva, incewod, incije,  
 incispev, incopjiñec, incoujahou,  
 ingeje<sup>1</sup>, ingejvataheñ, ingeñerei,  
 ingetjiñat, ingetriti, ingijgijahou, inhac<sup>1</sup>,  
 inhaj, inhuri<sup>1</sup>, injeñad, inmac, inmadidi,  
 inmasjinuḗpol, inmejhai, inmerei,

inmereihat, inmereihau, inmetapav,  
 inmetla, inmoṗolhat, inṃaka<sup>2</sup>,  
 inṃanpas, inṃaṗ, inṃoṗoñ, inpa<sup>1</sup>,  
 inpak<sup>1</sup>, inpece, inpece-lelcai,  
 inpecepeke, inpekranhas, inṗakai,  
 inrejei, inrekdanya<sup>2</sup>, inrevrav,  
 intahawai, intaj, intan<sup>1</sup>, intejed,  
 intejedgal, intejedkav, intijgarai, intisis,  
 intoho, intoṗasiaj, intoṗasiajohora,  
 intoṗcat, intoutau, inwauapeñ, inya<sup>1</sup>,  
 inyat, inyat-lelcai, inyeciṃpa,  
 inyecrañmu, inyehec, inyetuṗau,  
 inyetuṗau-lelcai, inyihivac, inyivac,  
 kaliteg, kayavanu<sup>2</sup>, lakasia, murimuri,  
 nacñanman, nadej, naerek, naero,  
 naevas, nafanu, nafarok, nagai<sup>1</sup>,  
 nahajintal, nahar, nahawa, nahawai<sup>1</sup>,  
 naheruṃan, nahiñ, nahitau, nahoj,  
 nahoñi, najcel<sup>2</sup>, najegyau, najeñ,  
 najimaj, najimtañahau, najohou,  
 nakautefa, nakwai, nakwaiwai, nalas,  
 nalveren, namal, namcel, nameloṗ,  
 namerec, namlau, namlidin,  
 nampowai, namted, naṃaṗ, nañji,  
 nanad, nanadcoṗou, nanadoṗa, nanec,  
 napasi, napet<sup>2</sup>, napleañ, naporauto,  
 naprai, naṗod, naṗojev, naṗoseri,  
 naṗoseriarakei, nara<sup>1</sup>, narenañji<sup>2</sup>,  
 narevaro, narevat, nasjiñaho<sup>2</sup>, nateg,  
 nateg-lelcai, nathethai, natitaṗod, natji,  
 nattameled, naumaru, naurahawa,  
 nauyeroṗ, nawa, nawaraṗat, nawetva<sup>1</sup>,  
 nawod, necje, neclad, necñoṗod,  
 necsap, nedec<sup>4</sup>, nedetau, nedjaṗ,  
 nednañ, neducaï, neduonitai<sup>1</sup>,  
 neduodou, nehép, nejcel, nejeg,  
 nejegtau, nejev<sup>3</sup>, nejhoṗlec, nekro,  
 nelgeto, nelkaṗañ, nelkasau,  
 nelkasau-itooga, nelmaha, nelyat,  
 nemcrep, nemlah, nemtav, nemtokai,  
 nenoupeñ, neparap<sup>1</sup>, nepéc, nepekau,  
 nepeñ<sup>2</sup>, nepetei, nepia, nepjed,  
 nepjed-acen, nepjed-Eromaga, nepnai,  
 nepñiatimi, neppad, nerere, neroa,  
 nese<sup>1</sup>, nese<sup>2</sup>, nesvahajoñ, nete<sup>1</sup>,

netecetec, neteg, neteg-lelcai, netet<sup>1</sup>,  
 netlañ, netva, nida<sup>1</sup>, nidouyatmas,  
 nidupou, nidupou-alau, nidyau, nigirid,  
 nihivañ, nihivañaihec, nihivañṗaṗ,  
 nijhinga<sup>1</sup>, nijmah, nikam, nimit,  
 nipahas, nisasi<sup>1</sup>, nispeheñ<sup>1</sup>, nisyeg,  
 nohouse, nokoko, nomo, nomoyehec,  
 nomropom, nopou, nopsenhudañ,  
 noṗosjilcau, nouras, nouratjuu, nowo,  
 nowo-yag, nuhudto, nuṗunyepec,  
 nuṗut<sup>3</sup>, nuṗutrejei, nusjau<sup>2</sup>, pinwar,  
 wanayu, wodwad. *luk tu long*  
**bredfrut, burao, kokonas, pamtri.**  
**smol wud** nathancai, namta,  
 nita-awañ

**ol kaen smol wud** incatanhenou,  
 incetcanalañ, inhadenumu, injupura<sup>2</sup>,  
 inlehok, inmecem<sup>2</sup>, inmelantan,  
 inmetiñrau, inṃolantan, inparañ,  
 inretjio, intalatec, intaliaina,  
 intañatamañ, intañataheñ, intelopsei,  
 intijgancedo, intokia<sup>2</sup>, intouomlag,  
 inyal, inyetjai<sup>2</sup>, nacre, nadce,  
 naeimintan, nafeñucaï, nahacñii,  
 nahedyag, nahola, nahola-yag, nakrai,  
 nalimtanhac, namakapasi, namaka<sup>2</sup>,  
 namauneprij, namete, namete-ahii,  
 namete-apeñ, namot, nañma, napjau<sup>2</sup>,  
 napletgiñ, naṗat<sup>3</sup>, naṗijmañ, nasahas,  
 natimihas, necna<sup>2</sup>, necñoṗoñ,  
 necñetji, neduonepeñ, neduonuput,  
 neduonyagyag, nefelelcai u inman,  
 negeñakuwunjaa, nejo, nekitau,  
 nelñmai, nemdaj<sup>2</sup>, nemelmat,  
 nemetrayañ, nemtanla<sup>2</sup>, nemtepek,  
 nepel, nepelcope, nepeljad, nepelpei,  
 nepelva-, nepjenepjen, neplehei,  
 neplemuh, netohṗoi, netopdekrañ<sup>2</sup>,  
 neyeya, nidineañataheñ,  
 nidineañatamañ, nijisei, nilec<sup>1</sup>,  
 ninehenoholai, niñpet<sup>2</sup>, nisinetyeruṗ,  
 nisinetyeruṗ-ataheñ, nohosunekrai,  
 nowodwaiuneheñ, nuhumas,  
 numurumu, pijekpijek, sukaa, tise

## Y

**yam** nu; *luk* inñotj-

**ol kaen yam** inñotjamjaa,  
inñotjatimi, inñotjecvaiañ,  
inñotjilecid, intekes<sup>1</sup>, intijganepcev,  
inwodjaḗ, inyec-mii, inyec-upni,  
inyec-yag, inyoutec-ataññ,  
inyoutec-ataheñ, katiâu, kemtitau,  
konori<sup>1</sup>, maaso<sup>2</sup>, naho, naho-ahii,  
naiyu<sup>2</sup>, nakoyag<sup>2</sup>, nalak<sup>3</sup>, narag<sup>2</sup>,  
nawetva<sup>2</sup>, nawisyahou, necvanijmah,  
neduohok, nilañ<sup>1</sup>, nohowanma,  
nohowanmerei, nohowanrowod,  
nohoyei<sup>1</sup>, nohoyei-Efate,  
nohoyei-inwodjaḗ, nohoyeinedwohok,  
nohoyeiḗoded, nohoyeirero,  
nohoyeiwau, nouerinagdan,  
nuñodejtal, nuñodejwau, rame,  
tawaleka, walee, walee-atimi,  
waleeduon, wanuruk  
**hip blong yam** napuke  
**rop blong yam** inyac, inyec-,  
nepelva-nu  
**wael yam** nu-lelcai

**yang** takeras

**boe i yang** adualep, efadualep  
**gel i yang** ataheñ, efataheñ  
**yangfala man** intakeras,  
intakerasacnacnacen  
**yangfala woman** nataheñtaketha

**yelo** yag

**insaed blong eg we i yelo** nohos a  
nowanjaa  
**yelo mo haf braon** owoc

**yelotri, yelowud** nouras

**yes** ñaya, waya

**taem man i singaot yu** ho

**yestede** iyenev

**bifo yestede** invid

**yet** fi<sup>1</sup>

**yia** inmesaise

**yos** nuñanava

**yu**

**sabjek** aak, aek

**objek** yic, -c

**blong yu** -ñ

**yufala**

**sabjek** ajowa

**objek** cowa

**blong yufala** -mia

**yumi**

**sabjek** akaja

**objek** caja

**blong yumi** -ja<sup>3</sup>

**yumitrifala**

**sabjek** akataj

**objek** cataj

**blong yumitrifala** -taj

**yumitu**

**sabjek** akajau

**objek** cajau

**blong yumitu** -jau

**yusum** aworitai a<sup>2</sup>

**fastaem blong yusum** ihlii

**yutrifala**

**sabjek** ajoutaj

**objek** coutaj

**blong yutrifala** -mitaj

**yutufala**

**sabjek** ajourau

**objek** courau

**blong yutufala** -mirai



